

dexarse llevar de la mudança, inconfiancia, y poca firmeza de las cosas de la tierra, como lo hazen los moradores de la tierra, con cuerpo, affectos, y deseos varios que produze en ellos la tierra. Y tambien quiere dezir. *Ego confirmavi columnas.* Que tambien se arruynaran las colunas, y los justos que mayor fortaleza muestran en la virtud si Dios no los sustentasse, y les diese nuevas fuerças para conseruarse en lo bueno.

Dixi iniquis nollite inique agere. Dixe a los malos: no porficeis tanto en cometer peccados. No mostreis tantas vezes vuestras malas inclinaciones. No os dexeis llevar de la mala costumbre que teneis de peccar. *Nollite exaltare cornu.* No lleueis la vuestra hasta el cabo. Y es lo que dezimos en Español: A tuerto, o a derecho, mi casa hasta el techo. Y digase así: no passe tan adelante vuestra maldad. No hagais esperiēcia de lo mucho a que puede estenderse vuestra mala voluntad.

Nolite extollere in altum cornu vestrum. No querais salir con la vuestra, no seais sobresalientes en las ocasiones de peccar. *Nollite loqui aduersus Deum iniquitatem.* No digais blasfemias contra Dios. No habéis de Dios, sino fuere con el respecto que se le deue. No os desmādeis en palauras cōtra tanta Magestad. No os pongais con Dios en palauras.

Quia neque ab oriente, neque ab occidente. Porque de ninguna parte os puede venir socorro. No ay debaxo del Cielo quien conosca desta causa. *Quoniam Deus Index est.* No ay otro Iuez, sino es Dios. No hallareis por donde escaparos de sus manos. De oriente a poniente todo lo abarca Dios, a todas partes se estiende su jurisdiccion. De ninguna parte del mundo teneis que esperar ayuda, fauor, ni defensa, ni ay rincón en el mundo por escondido que sea, dōde podais asseguraros de la mano de Dios.

Hunc humiliat, hunc exultat. Leuanta,

y abate Dios, como el quiere. Honra, engrandece, y ensalça, y tambien deshaize a quien es su voluntad. *Quia calix in manu Domini vini meri plenus mixto.* Está en mano de, Dios el dar el vino puro o aguado. Parece que pregona vino, y vende algunas vezes vinagre. Pensaran los hombres del mundo que es vino muy regalado lo que Dios les dá en este mundo, y dales a beber ponçõña. No penseis que es mejor daros el vino puro, porque alli se mezcla mejor el veneno que os quitará la vida.

Et inclinavit ex hoc in hoc. Trueca, y muda Dios muchas vezes los vinos, y el mejor suele ser el que queda a la postre. Tambien quiere dezir: dexoles Dios escudillar como ellos quisieron. Dio deste vino a todos quantos apetician beber del. Habla de los bienes temporales, y dize: no se dá a manos en repartir el vino, y los bebedores en tomallo, como quādo ay mucha priesa en la tauerna. *Verumtamen fex eius non est exinanita.* Es como dezir: para todos aurá hermanos míos, que aun no han salido las çurrapas. Hombre necio, ambicioso, que piensas, que lo mejor está en la hondonada, y te vas ahondando, y sumiendo hasta el infierno. *Bibent omnes peccatores terra.* Tendran bien que beber todos ellos. Y es dezir: por muchos que sean los peccadores les cabrá buena parte de las hezes de la otra vida.

Ego autem annuntiabo in saculum. Nunca me cansaré de dar estas nuevas alabādo siēpre a Dios. *Et cantabo Deo Iacob.* Dios de los luchadores q̄a fuerça de braços salen de los peligros desta vida.

Et omnia cornua peccatorũ confringã, & exaltabuntur cornua iusti. Es como dezir: No les quedará hueſso sano a los peccadores. Quebrátaré la soberbia de los malos, y crecerá el pobre de los buenos. Enflaqueceré los malos, y fortaleceré los justos. Disminuiré los peccadores, y crecerá el numero de los justos.

PSALMO LXXV.



NOTVS in Iudæa Deus: in Israel magnum nomen eius. Et factus est in pace locus eius: & habitatio eius in Sion.

Ibi confregit potentias: arcum, scutum, gladium, & bellum.

Illuminās tu mirabiliter à montibus æternis: turbati sunt omnes insipientes corde.

Dormierunt somnum suum: & nihil inuenerunt omnes viri diuitiarum in manibus suis.

Ab increpatione tua Deus Iacob: dormitauerunt qui ascenderunt equos.

Tu terribilis es, & quis resistet tibi? ex tunc ira tua.

De calo auditum fecisti iudicium: terra tremuit, & quieuit.

Cum exurgeret in iudicium Deus: vt saluos faceret omnes mansuetos terra.

Quoniam cogitatio hominis confitebitur tibi: & reliquæ cogitationis diem festum agent tibi.

Vouete, & reddite Domino Deo vestro: omnes qui in circuitu eius affertis munera.

Terribili, & ei qui aufert spiritum principum: terribili apud Reges terræ.



NOTVS in Iudæa Deus, Habla de la verdadera Hierusalem, que es la Iglesia santa, y es dezir: En Iudæa si que conocen a Dios. En sola Iudæa son conocidas las muchas, y buenas calidades del Señor, alli solamente saben como han de seruir, honrar, y reuerenciar a Dios. *Et in Israel magnum nomen eius:* En el pueblo de Israel tiene Dios el nombre que merece el credito, y la auctoridad q̄ se le deue, porq̄ alli solamente saben engrandecer su santo nombre.

Et factus est in pace locus eius: Dios es el propio, y natural lugar que se le deuia, sin contradiccion de nadie, y digase

asi: Todos se apartan quando el llega, y le dexan la filla. Y tambien quiere dezir. Haze asiento Dios donde ve paz No se halla Dios donde no ay paz. *Et habitatio eius in Sion:* Està auezin dado, y viue de asiento en Sion, alli tiene su casa y hogar.

Ibi confregit potentias: Sin menearse de alli, a pie quedo, en el mesmo lugar donde los topo, en sus mesmos alojamientos, quebrantó las fuerças al enemigo. Y digase asi: No dexó lança en hiesta, todos le rindieron las armas. Habla tambien de la vitoria que saca el justo en las mesmas ocasiones: en que le procura vencer el demonio, Y esta diferencia de tentaciones señaló el Propheta diziendo: *Arcum scutum gladium, & bellum,* Y es dezir: con todo genero de armas nos haze continua guerra el demonio, nos flecha desde lexos, representandonos a la vista el buen parecer de la muger, el escudo muestra los peligros mas secretos en que viene encubierto el demonio, y con la espada de jarreta nuestros buenos propósitos.

Illuminans tu mirabiliter, Cosa maravillosa es ver la luz tuya, y quan bien sabes repartir la luz. Y digase asi: Es grande marauilla ver los diferentes modos que tienes de alumbrarnos. Tu eres en fin Señor, Christo, y Salvador mio, el que nos das vna luz maravillosa, con que alumbras los coraçones de todo el mundo. Tambien quiere dezir: causa la luz tuya maravillosos efectos, porque la predicacion tuya, y de tus Apostoles (que es tu luz) descubrio el camino del Cielo, y endereçó nuestros passos para que seguramente caminemos por el. *A montibus æternis:* De los montes mas encubrados viene esta luz, de lo mas alto del Cielo (Esto es lo q̄ se dize de Christo.

LUC. I.

Oriens ex alto, illuminare his, &c. Y los mōtes son los Apostoles y Doctores santos. *Turbati sunt omnes insipientes cordo.* Los hombres mal inclinados, que se dexan llevar de los affectos desordenados, de su deprauada voluntad, sin mirar lo que la razon les enseña, son necios de coraçon de su propria voluntad, de proposito, y viendo que van mal y se despeñan.

Dormierunt somnum suum. Duermen los hombres, entregados a los deleites del figlo, y de hecho durmieron el sueño suyo, que les ha de durar siempre, q̄ es la muerte. *Et nihil inuenerunt omnes viri diuitiarum in manibus suis.* Despues que despertaron se quedaron manuaños. No tuuieron de que echar mano los mas ricos y poderosos, esto es, *virii diuitiarum.* Los mas hazendados. Los dueños de las riquezas. Los que se auia alçado con todos los aueres del mūdo.

Ab increpatione tua. Disteles vna buena mano, y fue tan grande la reprehēfion, que los dexaste como aturdidos, medio muertos, quedaron turbados, y attōtados. *Dormita uerunt qui ascenderunt equos.* Descuidaronse, no sabiendo aprouecharse a tiempo de la caualleria mucha y buena que tenian. Cegaronse con vna cosa tan clara. Porfiarō que no era menester tanta fuerça para cōtra el enemigo, persuadieronse q̄ con menos gente lo vencerian. Y digase asfi: *Qui ascenderunt equos.* Con yr en ligerissimos caualllos, parecia que yuan dormidos. Caminauan tan de espacio, como quien se va durmiendo. Y sea el sentido: no se pudieron librar ni por vña de cauallo.

Tu terribilises. Muy misericordioso eres tu Señor. Pero no se te puede negar sino que eres muchas vezes terrible, incomportable, y rigurofissimo. *Quis resistet tibi.* El sentido es: por ser tā grandes tus fuerças, eres terrible para quien se atreue a resistir tu poder. Y es dezir: en llegando a esse punto, no se

ahorra Dios con nadie, y asfi quien te hará rostro Señor mio; ni osará parecer delante de ti, particularmente el dia del juyzio, donde se descubrirà la ira tuya: porque *ex tunc ira tua.* Y digase desta manera: enojaste de repente. Y digase asfi: quando te dan la ocasion luego saltas. Y sea este el sentido: no vienen siempre los enojos de atras, comiençaste a enojar quando comiença el hombre a offenderte. No tiene el justo que fiar de la amistad passada, y asfi se ha de seguir siempre aquel consejo: *Cum timore & tremore salutem uestram operamini.* Es necessario estar siempre alerta, porque en vn punto se pierde todo lo ganado por el discurso de la vida. Y digase tambien, *Ex tunc,* que quiere dezir: no dura tu ira Señor mas que vn instāte. Es como si dixera: desenojaste presto. Y tambien la palaura, *ex tunc,* muestra que no recueze Dios los enojos.

Philip. 2.

De caelo auditum fecisti iudicium. Hazeste oyr siempre que quieres. Y sea el sentido: quisiste que se leyesse la sentēcia tuya, desde el cielo, para que no uiesse appellacion, ni recurso a otro superior, y por esso se representa Christo, que viene desde el cielo al juyzio vniuersal. *Terra tremuit.* Temblò el mundo todo como vn azogado, oyendo la voz temerosa del Iuez. *Quienit.* De puro espanto no oso chistar, quedose pasmado, de manera que no pudo menear piēni mano, quedose aislado. Y tambien, *quienit,* quiere dezir: que desde el dia de la muerte no ay tiempo de merecer mas.

Cum exurgeret in iudicium Deus. Tomò Dios y Christo nuestro Señor el officio de Iuez. Y es dezir: quiso vengarse Dios por sus manos. Y tambien quiere dezir: entrò en juyzio con sus enemigos. Quiso que juzgassen sus contrarios, quien tenia mas razon, el o ellos. (Tan claray patente serà la causa de nuestra condenacion, o el premio

Paraphrasis del

de nuestras obras.) *Vt saluos faceret omnes mansuetos terra.* Endereçò su jornada a solo este fin, que los mansos y humildes tuuiesen algun dia bueno de tantos malos como auian passado.

Quoniam cogitatio hominis confitebitur tibi. Siempre estaràs seguro, que a nadie le passará por el pensamiento negar la razon que tienes. Y digase así: no solamente de palabra, pero con el pensamiento confessaran todos q̄ tienes la justicia de tu parte. *Cogitatio hominis confitebitur tibi.* Pensará siempre el hombre en darte alabanças. *Et reliqua cogitationis diem festum agent tibi.* Resultará de alli festejarte mucho, vltimadamente se resolueran en hazerte fiestas solemnes y publicas, dantote gracias inmensas por tantos beneficios q̄ les has hecho.

Vouete & reddite Domino Deo vestro. En vuestra libertad estuuo al principio prometer a Dios, pero ya que le prometistes cumplid con Dios, mirad como le dais la palabra, presuponiendo siempre que ha de ser para cumplilla. *Omnes qui in circuitu eius affertis munera.*

Es dezir, que de todas partes le vienē las offrendas al Señor, de manera que le tienen rodeado de presentes y seruicios que le hazen los suyos. Tiene Dios muchos que le firuan y ofrescan sus haciendas y personas.

Terribili & ei qui aufert spiritum principum. Es Dios terrible, y quita la vida a los principes. Y digase así: les quita los brios, los acouarda, los defanima, los turba en las resoluciones que suelen tomar de repente, los pone absortos, los dexa sin huelgo. El Hebreo dize, *vindemia*, como quien corta de la cepa vn razimo de vuas con la vña. Y digase así: que algunas vezes coge Dios en agraz a los principes, y malogra sus traças. *Terribili apud Reges terra.* Es dezir: quando Dios quiere, puede entrar en materia de terribilidad, con todos los Reyes de la tierra, competir, y sobrepujar toda la dureza, el rigor, y aun la crueldad que hã tenido todos los Reyes, y tyrannos del mundo. Guardemonos de Dios, que sin duda es terrible, y el mas terrible que se puede pensar ni imaginar.

PSALMO LXXVI.



*V*oce mea ad Dominum clamaui: voce mea ad Deum, & intendit mihi.

In die tribulationis meae Deum exquisiui, manibus meis nocte contra eum: & non sum deceptus.

Renuit consolari anima mea, memor fui Dei, & delectatus sum: exercitatus sum, & defecit spiritus meus.

Anticipauerunt vigilias oculi mei: turbatus sum, & non sum locutus.

Cogitauit dies antiquos: & annos aeternos in mente habui.

Et meditatus sum nocte cum corde meo: &

exercitabar, & scopebam spiritum meum. Nunquid in aeternum proiciet Deus: aut non apponet, vt complacitior sit adhuc?

Aut in finem misericordiam suam abscindet: à generatione in generationem?

Aut obliuiscetur misereri Deus: aut continebit in ira sua misericordias suas?

Et dixi, nunc capi: haec mutatio dextera excelsi.

Memor fui operum Domini: quia memor ero ab initio mirabilia tuorum.

Et meditabor in omnibus operibus tuis: & in adiuuentionibus tuis exercebor.

Deus in sancto via tua: quis Deus magnus sicut

sicut Deus noster? tu es Deus, qui facis mirabilia.

Notam fecisti in populis virtutem tuam: redemisti in brachio tuo populum tuum, filios Iacob, & Ioseph.

Viderunt te aqua Deus; viderunt te aqua, & timuerunt: & turbatae sunt abyssi.

Multitudo sonitus aquarum: vocem dederunt nubes.

Etenim sagittae tuae transeunt: vox tonitruui tui in rota.

Illuxerunt coruscationes tuae orbi terrae: commota est, & contremuit terra.

In mari via tua; & semitae tuae in aquis multis: & vestigia tua non cognoscuntur.

Deduxisti sicut oves populum tuum: in manu Moysi, & Aaron.



*V*oce mea ad Dominum clamaui. Es como dezir: con toda la voz q̄ tengo, poniendo toda quãta fuerça pude y tuue, y esforçando la voz

para hablar, lo mas rezió que pude, desta manera me quexè, y di voces al Señor. Es dezir: no quise hablar a Dios por memorial sino cara a cara, quise que lo oyesse de mi propria boca, y así se lo dixè en presencia. *Et intendit mihi.* Estuuó Dios muy attento a lo q̄ le dezia. Escuchome y diome audiècia grata. Y digase así: aduertio mucho lo que yo le dezia, mostrò con la postura de rostro (solemos dezir) que aduertia, y tenia grande atencion. Y digase tambien desta manera: mirome Dios con regalo.

In die tribulationis meae. En el dia de mis trabajos (que todos lo son los que se passan en esta vida.) En viendome atribulado. *Deum exquisiui manibus meis.* Toquè con las manos, que en tales dias (particularmente) hallo yo muy presto a Dios. *Nocte contra eum.* Viuo en fin en la noche deste siglo, y voy attento buscandolo con las manos delante, y topo con el. Esto es, *Si forte atre-*

tent eum aut inueniant. Y es dezir: hago muchas obras buenas que de suyo vayan encaminadas a Dios, y en fin, hallo a Dios en ellas y con ellas. *Manibus meis,* tambien quiere dezir: hago a todas manos de vida actiua, y contemplatiua. Occupome en todo lo bueno que puedo. Y por esto dize, *Nocte,* y es dezir: buscole de noche en la oraciõ. Y añadiendo, *contra eum,* (que es dezir, en la presencia suya) serà como si dixerà: ninguna obra destas hago para que la vean los hombres, sino para solo Dios. El Hebreo dize: *Manu extenta siue effusa,* y es dezir: soy manilargo, maniroto, y se entiende claramente de las limosnas, y de mas obras de piedad. Y digase así: tengo las manos abiertas para todos. Son mis manos derramadoras de bienes para remedio de los necesitados. *Et non sum deceptus.* Todo me salio como lo tenia pensado. No me engañè, ni me hallè burlado, porq̄ alcance a Dios de la manera que lo auia deseado.

Renuit consolari anima mea. Despide mi alma todo genero de consuelo tēporal. No admite consuelo el alma mia en esta vida. No quiere mi alma los aliuos, y consuelos deste mundo, porq̄ està continuamente suspirando por Dios, y hasta que lo halle no se consolará. Y digase así: ha dado mi coraçon de mano a todo lo que le puede traer algun descanso y aliuio temporal, porq̄ *memor fui Dei.* Traygo la memoria ocupada en solo Dios. Y digase desta manera: para mi basta acordarme de Dios. Con solo Dios me contento. Este es el mayor deleite mio, considerar la mansedumbre y piedad con que me trata el Señor. *Et delectatus sum.* Este es para mi el mayor deleite del mundo *Et exercitatus sum.* No tengo otro exercicio. No hallo otro mejor entretenimiento, que estar alabando siempre a Dios. Esta ha de ser siempre mi ocupacion. No trato de otra cosa sino

Paraphrasis del

de encomendarme a Dios, contéplar en el, y tratar con el Dios mio en la oracion que suelo yo continuar por toda la noche. *Et defecit spiritus meus.* Ocupome en estos buenos exercicios hasta que se caña este cuerpo mortal, por que de aqui viene que se me acabe la deuocion y el espiritu. Y digase así: foy tan flaco y miserable que se me enfria presto el feruor, y desfallece mi espíritu al mejor tiempo de la oracion, oprimido del peso grande que le hazo esta carne mortal.

Anticipauerunt vigilias oculi mei. Suelo yo madrugar mucho. Leuantome antes conantes. Y digase así: despierto siempre al mejor sueño. Leuantome de la cama antes del tiempo en que suelen otros despertar, y quãdo mayor necesidad tenia de dormir. No me dexan pegar los ojos los cuydados grandes de mi saluacion. Y así dize el Hebreo, *tenuisti custodias*, auia siempre quẽ me despertasse. No me dexaua cerrar los ojos. Como si estandose vno cayẽdo de sueño, y queriendo cerrar los ojos le detuuiessen los parpados sin dexallos caer, pone Dios guardas y centinelas que nos auisan quando viene el enemigo, y nos inquietã el sueño, temiendo las offensas de Dios. *Anticipauerunt.* Quanto es de mi parte, siempre madrugo demasiado, pero temo (y aũ lo veo) que por mucho madrugar no amanece mas ayua. Y digase así: ando siempre desfuegado. Parece que huye el sueño de mis ojos. Passafeme la noche de claro en claro. *Turbatus sum.* Turbame, viendo la miseria aque està sujeto vn hombre. *Et non sum loquutus.* Digase todo así: tieneme tan ligada y atada mi lengua, la turbacion que me causan mis peccados, que no oló despegar la boca, ni hablar palaura: a lo menos palaura que sea contra Dios, y su diuina prouidencia.

Cogitauit dies antiquos. Pienso mucho en los dias, y en el tiempo passado, y

tan mal gastado como han sido los dias todos de mi vida desaprouechada. Tambien quiere dezir: veome tal en estos dias que se me representa como cosa cierta que qualquiera tiempo passado fue mejor. *Et annos aeternos in mente habui.* Es dezir: pareceme que lo que fue ayer ha vn siglo que passò. Y sea este el sentido: ofrecese me, para mi consuelo, que a la cortedad y breuedad desta vida, y a la mudãça de las cosas presentes, responderã la eternidad, y inmutabilidad de los siglos venideros. Veo que todos los trabajos son momentaneos de horas y dias que se passan presto, y el consuelo serã por años, que no tendran fin, ni se acabaran jamas. Y digase así: considero como a la breuedad de mi vida mal gastada, responde la eternidad de vna muerte que durarã para siempre. *Cogitauit.* Todo lo passado ha sido en vn pensamiento, y lo q̃ aora queda de pena o de gloria aura de ser muy de asiento.

Et meditatus sum nocte cum corde meo. Ordenaua mi oracion secreta, y todas las buenas meditaciones que yo tenia de noche, a componer mi coraçon del concertado. Tambien quiere dezir. procuraua yo tener vna muy affectuosa oracion, en lo secreto de mi alma, y en lo intimo de mi coraçon. Y digase así: muy a solas trataua yo con mi coraçon el remedio de mi alma. Y tambien quiere dezir: acordauame yo de la quietud que tuue algun tiempo, quando podia leuantarme de noche a dar alabanças a Dios. Y todo se me ha trocado en vna ociosidad, y descaecimiẽto de espíritu, que me trae muy floxo y descuydado en el seruicio de Dios, porque entonces, *exercitabar.* Por lo menos traya buenas ocupaciones, y exercicios religiosos. *Et scopebam spiritum meum.* Limpiaua mi alma de los muy menudos peccados. Y tambien quiere dezir: despertaua mi espíritu. Limpiaua mi espíritu. Barria mi alma muy

muy a menudo. Quitauale al espíritu mio el poluo de alguna vanidad que se le pega siempre de las cosas de acá. *Scopebam sarriebam.* Escardaua mi corazón. Arrancaua las malezas que crian sus malas inclinaciones. Y digase desta manera: tenia tanto cuydado de mi alma, como tiene vn jardinero de vn vergel muy regalado de su dueño. *Scopebam.* No le dexaua foflegar vn punto. Trayalo cansado, arrastrado, fatigado, sin dalle vna hora de descanso. *Scopebam,* viene de *scopus.* Encaminaua, y endereçaua mi espíritu, al blanco verdadero, que es Dios. Procuraua que no se me diuertiesse mi alma y espíritu, a las cosas desta vida. Y digase cō estas palauras: hazialo estar a raya, y estaua yo muy firme siempre en mis propósitos buenos.

Nunquid in aeternum projiciet Deus? No ha de tener esto algun dia remedio? Esto es lo que yo pensaua entre mi, y lo que ha de pensar siempre vn peccador para conuertirse a Dios: Por ventura hale de durar el enojo a Dios para siempre? En esto yua y venia; como es posible que me quiera Dios condenar para siempre? *Aut non apponet ultra.* Es como dezir: algo ha de añadir Dios, algo ha de poner de su parte. Y digase desta manera: aunque no sea de veras el mostrarme buen rostro, sino vn agrado fingido y postigo me contentaré con el. *Complacitior.* Llamamos plazentero vn hombre amigo de dar gusto a todos, que siempre trae vna boca de risa, y así quiere dezir: pues como; no ha de llegar tiempo en que Dios pierda el enojo, y se muestre afable y plazentero conmigo.

Aut in finem misericordiam suam abscondet à generatione in generationem. Es posible que ha de lleuar Dios el enojo hasta el cabo? Ha de cortar Dios aora el hilo de las misericordias que ha vñdo siempre con nosotros? Tambié solemos dezir (quando ponemos nue-

stros negocios en manos de vna persona:) cortad por donde quisiereades, y será dezir: es posible q̄ auiedo puesto nosotros nuestras cosas todas en manos del Señor, que ha de cortar por la misericordia; menoscabarnosla, y quitando alguna parte de las misericordias que nos suele hazer siempre? Y sea otro sentido: ha de quebrantar Dios la palaura que tantas vezes nos ha dado, assegurandonos, que vñará cō nosotros de la misericordia, que hallamos siempre en el? Y digase así: ha de rasgar y romper Dios las escrituras y obligaciones que ha hecho tantos a nos ha por manos de sus Profetas, diciendo, que mostrara siempre con nosotros su mucha piedad? Y este es buen modo de dezir: hase Dios de arrepentir, ha de reuocar la gracia que vna vez nos hizo?

Aut obliuiscetur misereri Deus? Esto es como dezir: si que no ha de tardar tanto Dios en apiadarse de nosotros, que se le venga a olvidar vna cosa tan sabida en el, como lo es el vñar de misericordia. Y digase así: tan olvidadizo es Dios q̄ se le aura ya olvidado como ha de apiadarse? *Aut continebit in ira sua misericordias suas.* Y será dezir: cosa cierta es q̄ tenemos indignado al Señor, pero ha de ser tanto su enojo, que tenga estrechadas, y como acorraladas todas las misericordias tuyas tanto tiempo? Y es dezir: lo cierto es que no podra Dios acabar conmigo que la ira fuya por grande que sea, quiera y procure enfrenar, estrechar, y detener cercadas y encerradas tanta muchedumbre de misericordias, como suelen salir de sus manos: y la razon desto es, porque la misericordia de Dios es muy ancha, y se estiende a muchos lugares, ocupa gran sitio, y al contrario la ira del Señor es mas angosta y estrecha, y así no puede estrechar, atar, y encerrar todas las misericordias, de fuerte que vna o otra misericordia no se le salga de las

Paraphrasis del

de las manos, y esto es dezir: *aut continebit*. Y sea otro sentido: no podrá contenerse Dios, ni podrá la ira fuya abarcar todas las misericordias fuyas, no las podrá meter y encerrar en el puño. Y es dezir: no piense la ira rigurosa de Dios que estará en su mano que no vfe el Señor de sus misericordias quando el quisiere apiadarse.

Et dixi nunc capi. Esto es dezir: aora en el nombre de Dios comencemos. Y sea el sentido: yo hago cuenta que comienço aora: Pues algun dia se auia de acabar esto. Es tambien palaura de vn peccador penitente: hagamos libro nuevo otra cosa ha de ser aqui adelante. Y quando se libra vn hombre de vn grande peligro, fuelese dezir: puede hazer cuenta que ha nacido oy. *Hec mutatio dexterae excelsi*. Sin duda ha andado aquila mano de Dios: obras son estas de su mano derecha. Quien podrá hazer esto sino Dios?

Memor fui operum Domini. Siempre traygo a la memoria las obras de Dios. Acuermome dela infinidad de misericordias que ha vñado con nosotros. Y es gran cosa entender yo esto: no seré yo el primero en quien estrena Dios sus misericordias. *Quia memor ero ab initio mirabilium tuorum*. Porque desde q̄ me conozco he oydo siempre hablar de tus marauillosas hazañas, y bastaua ver yo que has criado, y reparado al hombre.

Et meditabor in omnibus operibus tuis. Cada obra de las tuyas por muy pequeñas que sean, tienen mucho que pensar, y me las pienso yo a solas, y las rumiare & examinare siempre. *Et in adinventionibus tuis exercebor*. Procurare ver si con el mucho exercicio podre imitar en algo tus obras virtuosas. Repitare muchas vezes, y dire siempre, como facas cada dia inuenciones nuevas de apiadarte, y vñar de misericordia. Y digase así: pensare mucho en las obras tuyas, hechas con tanto estudio, y

buena traça.

Deus in sancto via tua. Por el Santo de los Santos, que es tu Hijo, comeneaste el camino de nuestro remedio, y auemos tambien de yr nosotros a gozar de ti: *Quia nemo venit ad Patrem nisi per Filium*: Porque nadie va al Padre sino por el Hijo (dixo el por S. Juan. Y digase desta manera: no das passo q̄ no sea muy concertado y santo. Siempre andas en buenos passos. En ninguna cosa se puede dezir, que andas descaminado. *In sancto*. Habla del cielo, y es el sentido: passeas el cielo, y alli te dexas ver de todos muy a la descubierta. Y sea otro sentido: el camino que tu nos señalas es solamente para el cielo, y quien procura saluar se, este es el que ha aceitado en el camino tuyo. *Tu es Deus qui facis mirabilia*. Echase de ver q̄ eres Dios y gran Dios, en las muchas marauillas que salen de tus manos, así en el cuerpo como en el alma, curas nuestras enfermedades, y nos liuras de las ocasiones de peccar.

Notam fecisti in populis virtutem tuam. En todo el mundo te has dado muy bien a conocer. Has mostrado quien eres a todos los pueblos y naciones de la tierra. Bien han visto tu valor, y poder grande, pues les has dado a tu Hijo (que es tu virtud) por Redemtor. *Redemisti in brachio tuo*. Esto es dezir: mucho trabajo te costò redimillos. Y digase así: todo lo has hecho a fuerza de braços, por la rebeldia grande de nuestro coraçon. *In brachio tuo*. Tambien quiere dezir: tu solo lo hiziste, y a ti solo se deue todo lo bueno que nos viene de tu mano.

Viderunt te aquae Deus, viderunt te aquae & timuerunt. Esto se declara con estas frases: a penas te vieron las aguas. Luego en descubriendo tu rostro, en solo verte las aguas, temieron, y con la turbacion se cortaron, sin saber, ni poder dar passo adelante. Y hablando de los hombres, porque *aquae multae populi multi*. Las

ti. Las muchas aguas significã muchos pueblos. Fue dezir: en viendote, y en conociendote las generaciones todas del mundo, así Iudios como Gentiles, luego temieron al poder grande tuyo. *Et turbat. & sunt abyssi.* Y turbaronse los abismos. Esto es la reuolucion que ay en la consciencia de vn peccador, que se conuierte a Dios, comparando y jũtando los dos abismos de nuestra miseria, y de los secretos juyzios de Dios.

Multitudo sonitus aquarum. Habla del mar vermejo, y es dezir: hizo gran ruido la muchedũbre de las aguas, remolinandose, atropellandose vnas con otras: y dixolo el otro Poeta Español con estas palauras: gimen las olas y luchan los vientos. *Vocem dederunt nubes.* Llouio con mucho ruido. Rompianse las nuues. Parecia que se hundia el cielo, porque todo era truenos y relampagos, y habla de la predicacion de los Apostoles, que tanto ruydo hizo en el mundo, aqui en otras muchas partes el Spiritu santo llama nuues, y muy en particular por el Profeta Esayas.

Esa. 60.

Etenim sagitta tua transcunt. Todo es caer rayos del cielo. Aunque caygan lanças, (dize el Español, de vna agua fuerte.) *Vox tonitruui tui in rota.* Los muchos truenos passauan çumbando los oydos. Parecia que andauan al rededor de la cabeça. *In rota.* Desuanecian la cabeça, y parecia que andaua al rededor. *In rota. In rotis Ægyptiorum.* Hazian caminar los carros de los Egypcios como vn trueno; tanta era la priesa que lleuauan por huyr de la tempe-

stad. Andauan mas que de passo. Y digase así: cada vna de las ruedas parecia vn trueno.

Illuxerunt corruscationes tuae erbi terra. Amanecio tronando, y relampageando, y se vian caer rayos del ciclo. *Commota est & contremuit terra.* Alterose el mundo, y temblò la tierra. Esto ha sido contar la historia de aquel hecho, y para el espiritu, muestra el ruydo que passa en la consciencia de vn peccador, q̄ dexa el mundo, y se conuierte al Señor.

In mari via tua, & semita tuae in aquis multis, & vestigia tua non cognoscentur. Passaste por el mar. Entraste y saliste por las aguas, sin dexar huella. Nadie echarà de ver donde vas ni donde vienes. No te sacaran por el rastro. Esto se verifica mejor en las entradas y salidas q̄ haze Dios, y su buen espiritu en vuestras almas, porque *ubi vult spirat, & nescis unde venit, aut quo vadat.* Ioan. 3. Spira donde quiere, y nadie sabe donde va, ni tan poco donde viene.

Deduxisti sicut oues populum tuum. Guia ste tu pueblo como si fuera vn hatode ouejas. *In manu Moysi & Aaron.* Por mano de Moyse y Aaron. Estos fueron los çagales deste rebaño. *In manu.* Disteles mucha mano. Hizieron quanto quisieron. Este fue el poder y autoridad que Christo dio a los Apostoles: *In manu,* en singular quiere dezir: tuuieron gran conformidad. Andaua todo a vna mano: muestra la vnidad de la doctrina.



PSALMO LXXVII.



Atendite popule meus legē meā:
incline aurem vestram in
verba oris mei.

Apariam in parabolis os meum:
loquar propositiones ab initio.

Quanta audiuimus, & cognouimus ea: &
patres nostri narrauerunt nobis.

Non sunt occultata à filijs eorum: in genera-
tione altera.

Narrantes laudes Domini, & virtutes eius:
& mirabilia eius, quæ fecit.

Et suscitauit testimonium in Iacob: & legē
posuit in Israel.

Quanta mandauit patribus nostris nota fa-
cere ea filijs suis: ut cognoscat generatio
altera.

Filij qui nascentur, & exurgent: & narrabūt
filijs suis.

Vt ponant in Deo spem suam, & non obli-
uiscantur operum Dei: & mandata eius
exquirant.

Ne fiant sicut patres eorum: generatio praua,
& exasperans.

Generatio, quæ non direxit cor suum: & nō
est creditus cum Deo spiritus eius.

Filij Ephrem intendentes, & mittentes ar-
cum: conuersi sunt in die belli.

Non custodierunt testamentum Dei: & in
lege eius noluerunt ambulare.

Et oblitī sunt benefactorum eius: & mirabi-
lium eius, quæ ostendit eis.

Coram patribus eorum fecit mirabilia in ter-
ra Aegypti: in campo Taneos.

Interrumpit mare, & perduxit eos: & statuit
aquas quasi in utre.

Et deduxit eos in nube diei: & tota nocte in
illuminaaione ignis.

Interrupit petram in eremo: & adaquauit
eos velut in abyso multa.

Et eduxit aquam de petra: & deduxit tan-
quam flumina aquas.

Et apposuerunt adhuc peccare ei: in iram ex-
citauerunt excelsum in inaquoso.

Et tentauerunt Deum in cordibus suis: ut

peterent escas animabus suis.

Et male locuti sunt de Deo: dixerūt, nūquid
poterit Deus parare mensam in deserto?

Quoniam percussit petram, & fluxerunt a-
que: & torrentes inundauerunt.

Nunquid & panem poterit dare, aut parare
mensam populo suo?

Ideo audiuit Dominus, & distulit: & ignis
accensus est in Iacob, & ira ascendit in Is-
rael.

Quia non crediderunt in Deo: nec sperauer-
unt in saluari eius.

Et mandauit nubibus desuper: & ianuas cali
aperuit.

Et pluit illis manna ad manducandum: & pa-
nem cali dedit eis.

Panem Angelorum manducauit homo: ciba-
ria misit eis in abundantia.

Transtulit Austrum de celo: & induxit in
virtute sua Africum.

Et pluit super eos sicut puluerem carnes: &
sicut arenam maris volatilia pennata.

Et ceciderunt in medio castrorum eorum: cir-
ca tabernacula eorum.

Et manducauerunt, & saturati sunt nimis,
& desiderium eorum attulit eis: non sunt
fraudati à desiderio suo.

Adhuc esca eorum erant in ore ipsorum: &
ira Dei ascendit super eos.

Et occidit pingues eorum: & electos Israel
impediuit.

In omnibus his peccauerunt adhuc: & non
crediderunt in mirabilibus eius.

Et defecerunt in vanitate dies eorum: & an-
ni eorum cum festinatione.

Cum occideret eos, querebant eum: & reuer-
tebantur, & diluculo veniebant ad eum.

Et rememorati sunt, quia Deus adiutor est
eorum: & Deus excelsus redemptor eo-
rum est.

Et dilexerunt eum in ore suo: & lingua sua
mentiti sunt ei.

Cor autem eorum non erat rectū cum eo: nec
fideles habiti sunt in testamento eius.

Ipse autem est misericors, & propitius fiet peccatis eorum: & non disperdet eos.
 Et abundauit ut auerteret iram suam: & non accendit omnem iram suam.
 Et recordatus est, quia caro sunt: spiritus uadens, & non rediens.
 Quoties exacerbauerunt eum in deserto: in iram concitauerunt eum in iniquo?
 Et conuersi sunt, & tentauerunt Deum: & sanctum Israel exacerbauerunt.
 Non sunt recordati manus eius: die qua redemit eos de manu tribulantis.
 Sicut posuit in Aegypto signa sua: & prodigia sua in campo Taneos.
 Et conuertit in sanguinem flumina eorum: & imbres eorum, ne biberent.
 Misit in eos canomyam, & comedit eos: & ranam, & disperdidit eos.
 Et dedit erugini fructus eorum: & labores eorum locusta.
 Et occidit in grandine vineas eorum: & moros eorum in pruina.
 Et tradidit grandini iumenta eorum: & possessionem eorum igni.
 Misit in eos iram indignationis suae, indignationem, & iram, & tribulationem: & immissiones per Angelos malos.
 Viam fecit semita irae suae: & non pepercit à morte animabus eorum: & iumenta eorum in morte conclusit.
 Et percussit omne primogenitum in terra Aegypti: primitias omnis laboris eorum in tabernaculis Cham.
 Et abstulit sicut oues populum suum: & perduxit eos tanquam gregem in deserto.
 Et deduxit eos in spe, & non timuerunt: & inimicos eorum operuit mare.
 Et induxit eos in montem sanctificationis suae: montem, quem acquisiuit dextera eius.
 Et eiecit à facie eorum Gentes: & sorte diuisit eis terram in funiculo distributionis.
 Et habitare fecit in tabernaculis eorum: tribus Israel.
 Et tentauerunt, & exacerbauerunt Deum excelsum: & testimonia eius non custodierunt.
 Et auerterunt se, & non seruaerunt pactum: quemadmodum patres eorum, con-

uersi sunt arcum prauum.
 In iram concitauerunt eum in collibus suis: & in sculptilibus suis ad emulationem eum prouocauerunt.
 Audiuit Deus, & spreuit: & ad nihilum rededit valde Israel.
 Et repulit tabernaculum Silo: tabernaculum suum, ubi habitauit in hominibus.
 Et tradidit in captiuitatem virtutem eorum: & pulchritudinem eorum in manus inimici.
 Et conclusit in gladio populum suum: & hereditatem suam spreuit.
 Iuuenes eorum comedit ignis: & virgines eorum non sunt lamentatae.
 Sacerdotes eorum in gladio ceciderunt: & uirgines eorum non plorabantur.
 Et excitatus est tanquam dormiens Dominus: tanquam potens crapulatus à uino.
 Et percussit inimicos suos in posteriora: opprobrium sempiternum dedit illis.
 Et repulit tabernaculum Ioseph: & tribum Ephraim non elegit.
 Sed elegit tribum Iuda: montem Sion quem dilexit.
 Et edificauit sicut unicorinium sanctificium suum: in terra, quam fundauit in secula.
 Et elegit Dauid seruum suum: & sustulit eum de gregibus ouium: de post fatantes accepit eum.
 Pascere Iacob seruum suum: & Israel hereditatem suam.
 Et pauit eos in innocentia cordis sui: & in intellectibus manuum suarum deduxit eos.



Atendite popule meus legem meam. Estadme atentos, oydme cõ mucha attencion los que perteneceis al pueblo mio Christiano, la ley mia Euangelica. Y digase alsì: attended lo que os quiero enseñar, porque la enseñanza mia, y el daros yo doctrina, es poneros ley, porque todo lo que yo enséño se ha de cumplir como ley inuiolable.

Paraphrasis del

Aperiam in parabolis os meum. Hablarè siempre con exemplos, y semeianças, pero serà de manera que no me entiendan todos facilmente. Y digase así: píde atención mi doctrina, porque toda ella será parabolica, y vsaré de muchas figuras y semeianças, para q̄ los justos tengan mucho en que pensar, y teman los malos que està allí encerrado algũ mysterio, y viuan con mayor recato. Y digase así: será mi doctrina sentenciosa. No abrirè la boca que no sea para dezir sentencias. Y digase desta manera: hablarè siempre con mucha consideracion. Serà toda mi doctrina mysteriosa. *Loquar propositiones ab initio.* No serà doctrina nueva. No serà mas que renouar las dudas, y dificultades que siempre se han propuesto, y nunca se ha respondido clara y ciertamente a ellas. Y es dezir: hasta aqui todo se ha quedado escuro, y sin entenderse, porque no se ha hecho otra cosa, sino proponer, y no se ha tomado resolucion de cosa ninguna. No ha auido hasta aora quien satisfaga a ellas, hasta que venga la luz, y el maestro general que Dios embiará al mundo. Hasta aqui todo ha sido hablar, porque todas estas sentencias son faciles de proponer, pero muy dificultosas para determinar. *Propositiones ab initio.* Es dezir: con esto nos criaron. Oyendo esto nos nacieron los dientes. Nunca auemos oydo otra cosa. No se os propone aora cosa de nuevo, porque todo se nos dixo en la ley vieja, pero el cumplimiento de todo està reseruado al nuevo testamento, en el qual *Patres nostri*, nuestros padres, que son los Apóstoles y Euangelistas. *narrauerunt nobis*, como cosas del tiempo pasado nos las refirieron.

Quanta audiuimus & cognouimus ea: & patres nostri narrauerunt nobis. Quantas cosas, y quantas vezes las auemos oydo, y así no es mucho que las entendamos. Por auellas visto y oydo a nue-

stros passados tantas vezes, parecianos q̄ las entendiamos, y hallamonos aora como si nunca nos las vueran dicho otra vez. Es dezir: tan lexos estamos de entendellas, como si nunca las vueramos oydo.

Non sunt occultata à filijs eorum in generatione altera. No callaron nuestros padres cosa de quantas sabian, hasta el mismo Christo a sus Discipulos: *Omnia* Ioan. 14 *qua audiui à Patre meo nota feci vobis.* Todo quanto oi a mi Padre, todo os lo he dicho. No pudieron pretender ignorancia sus hijos y descendientes, ni la podemos pretender nosotros, porque no les encubrieron nada a ellos, y todo nos lo han dicho tambien a nosotros, porque todos somos sus hijos.

Narrātes laudes Domini, & virtutes eius: & mirabilia eius quæ fecit. Esto es dezir: cõtauan los hechos heroicos del Señor, y del vnigenito Hijo suyo, por dõde merecia Dios q̄ le alabassen. Y digase desta manera: siẽpre q̄ ellos querian alabar a Dios referiã vn hecho suyo. Y digase así: todas las vezes q̄ nos deziã, y referiã alguna obra maravillosa de las muchas que ha hecho Dios, dauamos todos mil gracias al Señor.

Et suscitauit testimoniũ in Iacob, & legẽ posuit in Israel. Lo primero q̄ hizo fue sacar a luz, y establecer ley, que guardasse Iacob, luchador cõtra los vicios: testificãdo q̄ aq̄lla era su volũtad. *Suscitauit.* Desperto cõ la ley los q̄ estauã dormidos, en el cõplimiẽto de la volũtad de Dios, q̄ es dezir: despertó cõ la ley positua los q̄ viuian descuydados, en el cõplimiento de la ley natural.

Quanta mandauit patribus nostris, nota facere ea filijs suis. Mandò y obligò a los padres, que enseñassen esta ley a sus hijos, engendrados de nuevo en Christo, y en su Euangelio. *Vt cognoscat generatio altera.* Para que vaya de mano en mano esta enseñanza, y es dezir: para que los successores suyos en el ser natural, succedan tambien a sus padres

padres en la obseruancia de la ley del Señor, y no la puedan ignorar: y esto será causa de que.

*Filij qui nascentur & exurgent, & nar-
rabunt filijs suis.* Que es como dezir: los
hijos que nasceran otra vez del agua,
y del Espiritu santo, leuantaran los pē-
samientos a las cosas del cielo, porquē
(como dixo S. Agustín) aquella pala-
ura, *Sursum corda*, no se oyò hasta que se
publicò la ley Euangelica.

Vt ponant in Deo spem suam. Paraque
todos estos hijos renacidos en Chri-
sto, pongan, y rematen en solo Dios
sus esperanças todas. *Et non obliuiscan-
tur operum Dei.* Paraque traygan siem-
pre muy presente la creacion, y el auel-
los redimido, y el vltimo juyzio en
que se pedirá estrecha cuenta de to-
do. *Et mandata eius exquirant.* Exami-
nen bien sus mandamientos, y los cū-
plan puntualmente a la letra como se
les manda, y como lo creyeron al prin-
cipio.

Ne fiant sicut patres eorum. Parece que
quiere dezir, que este es el caso en que
no es verdad dezir: bien aya quien a
los suyos se parece: porque fueron pa-
dres carnales, generacion dura, mala, y
peruerfa; y esto es, *Generatio praua & ex-
asperans*: y es como dezir: que hazen
mal por dar pesadumbre. Y digase de-
sta manera: son malos para sí, y malos
para otros, y con esto enojan, exaspe-
ran, y dexan irritado a Dios.

Generatio qua non direxit cor suum. Hō-
bres mal intencionados. Nunca tiran a
cosa buena. Siempre van a lo peor. En
todo quieren seguir sus malas incli-
naciones, auiendo de seguir a Chri-
sto, y cumplir sus leyes. *Et non est cre-
ditus cum Deo spiritus eius.* Tenian per-
dido el credito con Dios, porque les
faltaua el buen espiritu, principio de to-
da verdad. Y digase asì: no merecian
que les creyesse Dios. Y tambien quie-
re dezir: no se fiauan de Dios. Y sea
otro sentido: no perseverauan en lo q̄

auian tratado con el, dandole la pala-
ura de cumplillo todo.

*Filij Ephrem intendentes, & mittentes
arcum conuersi sunt in die belli.* Es lo que
dezimos, cargados de yerro, y carga-
dos de miedo. Y digase asì: armaron
la ballesta, cargaron el arcabuz, y al tiē-
po de disparar, rindieron las armas. Y
aquella palaura, *mittentes*, es como de-
zir: arrojaron las armas en el suelo,
echaronlas de sí, y quando parecia
que auian de pelear con ellas las dexa-
ron, y al mejor tiempo se retiraron, y
huyeron.

Non custodierunt testamentum Dei.
No guardaron la palaura. Quebran-
taron el juramento que auian hecho
de fidelidad, estando en el desierto. *Et
in lege eius noluerunt ambulare.* No auia
quien les hiziesse dar vn passo en la
ley que auian recebido de la mano de
Dios.

Et obliui sunt benefactorum eius. Ol-
uidaronse de todo punto de sus bien-
hechores. Como hombres desagrada-
cidos a los beneficios que auian rece-
bido de Dios, no se acordarō mas del.
Mirabilium eius que ostendit eis. Pensa-
rō quiça que no se los auia dado Dios,
mas que a ver de los ojos, y asì se olui-
daron de todos.

*Coram patribus eorum fecit mirabilia in
terra Egypti.* Delante de sus padres hi-
zo cosas marauillosas en tierra de Egy-
pto, y en el campo taneos. Es como
traer por testigos destas marauillas a
Moyses y Aaron, que vieron por sus
ojos las diez plagas de Egipto. *Et in
campo taneos.* Particularmente junto a
la ciudad real y metropoli que llama
Thaneos.

Interrupit mare. Estancò las aguas del
mar. Interrumpio las ydas y veni-
das del mar. Cortò las olas. Diui-
dio las aguas. *Et eduxit eos.* Paraque pas-
assen a pie enxuto. *Et statuit aquas quasi
in vitro.* Leuantò las aguas como quien
leuanta dos paredes de filleria. Y digase
asì:

Paraphrasis del

afsi: amontonò las aguas, encerrolas, y detuuolas, como si las vüiera emuafado en vn odre.

Et deduxit eos in nube diei, & tota nocte in illuminatione ignis. Guiò a los hijos de Israel, lleuando por quita sol vna nue que les defendiessè del excessiuo calor que hazia de dia, y encendiendo vn grande fuego que les alumbraua y calentaua toda la noche.

Interrupit petram in eremo. Rompio vna piedra dura la primera que topò en el desierto. *Et adaquauit eos velut in abyssò multa.* Hizoles vn mar de agua dulce, que firuiesse de abreuadero general, para hombres, ganados, y bestias, y durò todo el tiempo que caminaron.

Et eduxit aquam de petra, & deduxit tanquam flumina aquas. De muy poca agua que facò de la piedra, se vieron presto muchas aguas, y differètes rios. Y diga se afsi: salio de la piedra el agua a borbollones en tanta quãtidad, q̄ no cupieron en la madre de vn solo rio. Y la palabra, *eduxit*, es como dezir: salio el agua de la piedra, como si la estruxara, y esprimiera de vna espõja. *Et deduxit.* Crecio el agua en tãta abũdancia, q̄ fue necesario diuidilla, y encaminalla por diferentes partes, y afsi se hizierõ muchos rios.

Et apofuerunt adhuc peccare ei. Ellos fueron tan ingratos, que en lugar de feruir a Dios tantos beneficios, añadieron peccados a peccados. No se contentaron con los peccados que auian cometido contra Dios, y hizieron otros de nueuo, nascidos de su grande incredulidad. *In iram excitauerunt excelsum.* Hizieronle enojar. Despertaronle la colera a Dios. *Excelsum.* Al Dios del cielo. Al Dios superior a todos. Y diga se afsi: viendo que era Dios quien tenia la cuesta y las piedras, quiẽ tenia la mano a manteniendo, el que estaua siempre sobre ellos, quien era mas que todos ellos. *In aquoso.* Esto hizieron en

vn lugar seco, esteril, desproueydo, vièdo ellos q̄ no auia ni vna gota de agua, pudièdo facilmète echar de ver, q̄ los tenia Dios donde los podia tomar facilmente por hambre, y sed, donde no tenian otro remedio, fino es el q̄ Dios les podia dar, y alli le ofendieron. Es en fin imprudentisimo el peccador, y algunas vezes pecca a sabiendas.

Et tentauerunt Deum in cordibus suis. Esto serã dezir: pensaron como poner a Dios en cuydado, pidiendole de comer en vn lugar donde no lo auia, ni se podian proueer de otra parte. Y diga se afsi: quisieron prouar para quãto era Dios, y por lo menos, quisieron tentar vado. *Vt peterent escas animabus suis.* No era mucho pedir la comida para sustentar la vida, pero dixerõ: por sí o por no pidamosle gullorias.

Et male loquuti sunt de Deo. Hablarõ con desden. Desmandaronse en palauras contra Dios, desconfiando de su poder, y dziendole que no seria para tanto. *Dixerunt: nunquid poterit Deus parare mensam in deserto.* Fue tanta su desuerguença q̄ llegaron a dezir: es hõbre el para darnos de comer en el desierto? podrã el hazernos mesa franca, con el grande esplendor, y abundancia de comida para tanta gente en esta tierra dõde nos ha traydo.

Quoniam percussit petram, & fluxerunt aquae & torrentes inundauerunt. Pienfan q̄ es esto, como dar Moysen vn golpe en la piedra del desierto, q̄ no hizo mas q̄ descubrir el agua q̄ estaua alli en cerrada, y rebalsada, q̄ (a lo que vimos todos) no faltaua mas que dar vna açadonada, y abrir vn caño por donde salieran las aguas? como si dixerã: quello estaua se hecho, qualquiera cantero lo pudiera hazer, y otras vezes se han descubierto fuentes de agua con menos diligencia.

Nunquid & panem poterit dare. Es como dezir: otra cosa es darnos pã y comida en abũdancia, dõde no ay graneros

ros de trigo, ni molinos para molello, ni hornos para cozer el pan. *Aut para-re mensam populo suo.* Aun meas no ay, ni las puede auer para vn pueblo tã grã de como es este fuyo.

Ideo audiuit Dominus. Es como dezir: de aqui nacio el pico al garuanço. De oyr Dios estas palauras le vino todo el daño. *Et distulit.* Tomolo Dios en vista. Y digase asì: dilatò la gracia que les queria hazer. Detuuò las mercedes q̄ les tenia prometidas. Quiso dexar para otro tiempo lo que pensaua hazer por ellos. Y sea el sentido: dissimulò por entonces el castigo que merecia vn peccado tan grande.

Ignis accensus est in Iacob. Dioles al fin lo que pedian, pero en dandose lo se enojo de manera que echaua fuego por los ojos. Lleuòlo todo a fuego y a sãgre cõtra los hijos de Iacob. *Accensus.* Subiofele a Dios el humo a las narizes. *Et ira Dei ascendit in Israel.* Cupoles buena parte a los de Israel, como estauan altos y encumbrados prendio el fuego en ellos.

Quia non crediderunt in Deo. Porq̄ no creyeron en Dios. Ninguna cosa creyeron menos, que el verse en la tierra de promission (como Dios se lo auia prometido.) *Nec sperauerunt in salutari eius.* Desconfiaron del vnico, y mejor medico, que podian tener. No esperarò q̄ les podia venir la salud de sus manos. Y mejor se dize asì: ni aun la salud que remos de su mano. Antes me dexarè morir q̄ pedille remedio (suele dezir vn desconfiado y incredulo.

Et mandauit nubibus desuper. Y con todo esto les vino el remedio de donde menos por su incredulidad le esperauã de dõde nũca pẽsarõ, porq̄ mãdò Dios a las nuues, que traxessen bastimẽtos. Tambien quiere dezir aquella palaura *Desuper:* y sobre todo esto, con ser ellos tan ingratos, les proueyo de lo necessario. Y digase asì: hizolo otra vez como quien el era, y hizieralo otras ciento (si

tantas fueran menester) porque no se cãsa Dios de hazernos beneficios. Tãbien *Desuper,* quiere dezir: dioles sobradamẽte de coimer. Proueyolos con demasia muy abundantemente. Y digase desta manera: tenian bienes como llouidos. Todo les sobraua por los tejados. *Desuper.* Volãdo se les venia todo a las manos. *Et ianuas cali aperuit.* Esto es dezir: tiene Dios la puerta abierta para yentes y vinientes, y la botilleria de par en par. Es como si dixera: no ay puerta cerrada para nadie. No ay mas q̄ entrar, y tomarlo que cada vno quisiere. Esto es como: abrio las puertas de la ciudad para que entrasse prouision, si estuuiesse vna ciudad cercada de los enemigos, y las puertas cerradas.

Et pluit illis manna. Dioles generalmẽte en mucha abũdancia. Que esso quiere dezir la palaura, *pluit.* Tuuierõ manna como llouido (fuera de que tãbien fue llouido.) *Manna,* es lo mesmo q̄ dezir: *quid est hoc.* Y el sentido es: no se puede dezir lo mucho q̄ les dio. *Manna,* q̄ es esto Dios? este es vn pan nũca visto, no conocido de nadie. Porq̄ el mana era vn mãjar q̄ hazia marauilla a todos los q̄ lo mirauã, admiraua a los q̄ lo comiã, no se hartauã de mirallo, ni les daua astio el comello, y deziã todos *Manna?* Aueis visto cosa tã marauillosa? q̄ os parece desto? *Panem cali dedit eis.* Tomase aqui el cielo por el ayre, y quiere dezir: vn pã hecho de trigo abletado, purificado, y limpio, como sale el trigo quãdo ablietan en las eras, q̄ cae solamẽte el grano muy limpio en la parua apartado, lleuandose el ayre la pajã, poluo, y aristas.

Panem Angelorum manducauit homo. Vn pan amafado y hecho por las manos de los Angeles. Y es dezir: entonces fue quando comio el hombre el pan q̄ le dierõ los Angeles, pan sabroso, perfecto, y excelentissimo. Y digase asì: comio el hombre el pan que sustentaba los Angeles en el cielo. Y digase desta

Paraphrasis del

deſta manera: el mana era vn pan tan marauilloſo, que ſi los Angeles comieran, pudieran ſuſtentarſe de ſolo eſte pan, como dezimos: puede comer el Rey deſte pan. Eſte es manjar de Reyes. Bocon de Cardinali (llama el Italiano vn manjar precioſo y de buen ſabor) y por eſſo llama pan de Angeles al mana. Tambien quiere dezir: pan que haze Angeles. Los Hebreos llaman alm'ana, *panis membrorum*, y es dezir: es el mana vn pan que ſe dixiere en los miembros, que no es menester q̄ entre en el eſtomago cargando el eſtomago. Y tãbien, porq̄ es prouechoſo para todos los miẽbros, generalmente, que no es el mana como el manjar corporal, de quien ſolemos dezir, q̄ lo q̄ aprouecha al higado daña al baço, porq̄ el mana es pan y manjar generalmẽte bueno para todo el hombre, y todas las partes, y miembros del hombre. Y tãbien ſe puede dezir, *panis membrorum*, porque es pan de los fieles q̄ ſon miembros de Chriſto y de la ygleſia. Y todo eſto dize el Doctor Angelico del fantiſſimo Sacramento del altar, q̄ es pan que vne los granos de los fieles, como el pan ſe compone de muchos granos de trigo. *Cibaria miſit eis in abundantia*. Dandoles eſte pan, les dio en el, y con el, todos los manjares juntos, y en grãde abundancia.

Tranſtulit Auſtrum de cælo. Mandó Dios que ceſſaſſe el viento Auſtro. Y digafe aſi: mudò el ayre que corria entonces, y embió otro viento en lugar del Auſtro. *Et induxit in virtute ſua Africum*. Dio nueua fuerça al viento occidental, para que truxeſſe la mucha dumbre de aues que cayeron en el deſierto.

Et pluit ſuper eos ſicut puluerem carnes. Tuuieron carne como agua, porq̄ en lugar de llover ſe arrafaua el cielo con paxaros. Y digafe aſi: leuantofe ſobre ellos vna poluoreda de tantas aues que quitauan el Sol. Eſpeſofe el ayre, y cu-

brioſe el cielo con tanta volateria. Y digafe aſi: dioſelo Dios todo como ſi fuera vn poco de poluo. *Et ſicut arenam maris volatilia pennata*. Y llegaron ſobre ellos mas aues que ay arenas en la mar. Deſcubrioſe caça y volateria como tierra.

Et ceciderunt in medio caſtrorum eorum circa tabernacula eorum. Topauan con los pies en la mucha dumbre de aues. Las meſmas aues ſe cayan, y ſentauan en la tierra, y ſe les venian a las manos. Entrauãſeles las codornizes por las puertas de las tiendas de campo, no las podian echar de alli a palos.

Et manducauerunt & ſaturati ſunt nimis. Comieron haſta hartar. Comian todos ellos a dos carrillos. La palaura, *nimis*, es como dezir, demaſiado. Comieron haſta rebentar. *Et deſiderium eorum attulit eis*. Eſto es como dezir: comian con anſia. Penſauan que les auia de faltar tiempo para comer tanta carne. Y propriamente ſe dize, comian ſin mazcar, engulliaño todo, porque eſtauan comiendo, y deſeauã ſiempre poder comer mas. Y digafe deſta manera: vna en el papo, y otra en el ſaco. *Non ſunt fraudati à deſiderio ſuo*. Succedioles todo como lo deſearon, ſu boca fue medida, vinoles todo a pedir de boca, a ſabor del paladar.

Adhuc eſcæ eorum erant in ore ipſorum, & ira Dei aſcendit ſuper eos. Cogiolos la ira de Dios con el bocado en la boca. Dio ſobre ellos al mejor ſabor de la comida. Y digafe aſi: quando comẽçauan a comer, antes que paſſaſſen el bocado, a medio maſcar, queriendo tragar y engullir el bocado. *Et ira Dei aſcendit ſuper eos*. Deſcargò ſobre ellos la ira de Dios. Es tambien como dezir: cogiolos de ſobrefalto. Quando menos penſauan, vieron ſobre ſi la ira de Dios. Aſſaltolos, venciolos, pudo mas que ellos. Y digafe aſi: hizoles gormar lo que comian.

Et occidit pingues eorum. Matò a los mas

mas gordos (así se llaman ordinariamente los mas ricos de la republica:) Y así quiere dezir: quisolo auer con la gente granada de aquel pueblo, y quitò la vida a los grandes del reyno, a los mas principales, los Governadores del pueblo. Y tambien quiere dezir: a los mas regalados, mas ricos, mas hazendados. *Electos Israel*, quiere dezir: la gente escogida, los hombres mas fuertes. A estos pues escogiolos vno por vno. Lleuofe lo mejor. *Impediuit*. A tolos de pies y manos, echoles grillos a los pies, para que no llegassen a la tierra prometida. Y digase así: estoruoles Dios los intentos que lleuauan, cortoles los passos, no dio lugar que se les grassen sus deseos.

In omnibus his peccauerunt adhuc. Todo esto no bastò para que se emendasen, antes añadieron peccados a peccados, empeoraronse, obstinaròse mas, fueron todos peccados reiterados. *Et non crediderunt in mirabilibus eius*. Porq̃ no se fiaron de las hazañas maravillosas q̃ veyan hazer a Dios, pareciales q̃ de baxo de aquello tenia Dios armada alguna trampa; y esto significa añadir a quella palabra, *in mirabilibus*, porque a los milagros no auia que creer, pues los veyan claramente, sino que temia que en aquellas obras tan grandes auia tambien alguna cosa, que les danasse a ellos despues.

Et defecerunt in vanitate dies eorū. En estas impertinencias se les passò el tiempo. Y digase así: gastauan el tiempo en balde. Todo el dia, y los dias se estauan mano sobre mano, sin hazer cosa de prouecho. Y sea el sentido: eran los dias de vn soplo. Pareciales que a penas amanecia quando ya era de noche. *Et anni eorum cum festinatione*. Passauanseles los años a mas andar. Corriã los años, y bolaua el tiempo, y acabofeles la vida sin sentir.

Cum occideret eos quarebant eum. Aunq̃ auia muchos que murmurauan del Se-

ñor, no faltauan otros que lo buscauã, y se yuan tras del. Y digase desta manera: el temor de la muerte les hazia que buscaffen a Dios. Y digase tambien así: yuãse a morir a sus manos. Entruansele por las picas. Buscauan a Dios con gran peligro de la vida. No reparauan en cosa ninguna. Tambien puede ser vna confiança grande que tiene el justo en Dios, que dura hasta el vltimo trance de la vida, que es lo que dezia Iob: *Etiam si occiderit me sperabo in eū*. *Iob 13.* Aunque me mate tengo de esperar en el. *Et reuertebantur*. Boluianse a Dios. Conuertianse. Siempre boluian a lo mesmo. En esto yuan y venian, aqui era su tema. Por vn camino o por otro siẽpre le venian a las manos. *Diluculo veniebant ad eum*. Dauanle siempre los buenos dias, venian a su casa con grã pricfa, hazian grandes madrugadas. A penas era amanecido quando se ponian delante de Dios. Y digase así: hazian oracion a Dios a la hora de prima, muy de mañana.

Et rememorati sunt, quia Deus adiutor est eorum: & Deus excelsus Redemptor eorum est. Cayeron en la cuenta, vieron que era Dios su amparo. Y digase así: acordaronse de sus passados, truxeron a la memoria las causas que auian dado a Dios ellos, y sus padres, para tantos castigos, pero pidiendo siempre que los saluasse, y redimiesse el Señor.

Dilexerunt eum in ore suo. Dixeronle a Dios mil palabras amorosas, vsauan con el de razones alagueñas. *Et lingua sua mentiti sunt ei*. Esto es: no sabe dezir verdad fulano, luego se le va la lengua a mentir. Dexandole (como si dixera) en su natural, no saldrã verdad ninguna de su boca. Y así estos, dice aora el Profeta, q̃ todo quanto dezian a Dios era mentira.

Cer autem eorum non erat rectum cum eo. Mostrauan vno, y tenian otro en el coraçon. No tratauan verdad cõ Dios. Y digase así: tenian el coraçõ en otra parte,

Paraphrasis del

parte, porque deseauan idolatrar. No encaminauan el coraçon a Dios. No se podia fiar Dios dellos. Tenian el coraçon desuiado. No le tenian amor. *Nec fideles habitati sunt in testamento eius.* No guardaron la palaura que auian dado. No cumplieron las leyes que les auia puesto.

Ipse autem est misericors. Y con todo esso no muda Dios condicion, porque al fin es Dios misericordioso, y haze siempre como quien el es. *Et propitius fiet peccatis eorum.* Siempre hallarà muy a mano a Dios, qualquier peccador conuertido. *Et non disperdet eos.* Es dezir: y a buen seguro que no los destruya.

Et abundauit ut auerteret iram suam. Esto es dezir: fue demasiado lo que hizo Dios con ellos. Y otro frasís dize: hizo mas de lo que auia de hazer. Y digase desta manera: hizose asì mesmo gran fuerça para no castigallos como lo merecian sus culpas (que es lo que dezimos de vn hombre bien considerado) fuesse a la mano todo quãto pudo, no se dexò llevar del enojo, ni de la mucha razon que tenia para vèrgarse y satisfacerse. *Et non accedit omnè iram suam.* No echo el resto de su enojo. Y tambien quiere dezir: perdio toda la ira, desenojose de todo punto, porque se oluida Dios algunas vezes de todos los peccados, como el mismo dize: *Omnium iniquitatum amplius non recordabor.* No me acordaré mas de peccado ninguno. Tambien dezimos de vn hombre que enfrena el enojo: no se dexò llevar de la colera.

Et recordatus est quia caro sunt. Pero mirando en ello se acordò Dios que al fin son carne. Mirò y considerò su flaqueza, y la miseria del hombre. Acordose de su fragilidad, que es el hombre quebradiço, y de muy poca dura. *Spiritus vadens & non rediens.* Es dezir: el hombre mas auentajado es vna cosa de poca consideracion, en que no va ni vie-

ne. Dize nuestro frasís: si quiera se vaya, si quiera se quede, entre, o salga, todo ello es de ningun prouecho. Y digase asì: es el hombre vn soplo de ayre que passa, y no vemos que buelue. Y este ferà proprio sentido: sabe el el hombre yrse y apartarse de Dios, pero no sabe boluerse, y reducirse, si Dios no lo trae. *Perditio tua ex te,* dize el mismo por Oseas: tu perdicion toda es de ti. Oseas 13.

Quoties exacerbauerunt eum in deserto. Aunque parece pregunta, es vna manera de afirmacion. Y es dezir: no ay cuenta de las vezes que ofendieron al Señor. Y digase asì: ò quantas vezes le defabrierò, y le exasperaron. *In iram concitauerunt in aquoso.* Despertar al que duerme, dize nuestro frasís, y será dezir: le prouocaron a ira, mouieronle a enojo.

Et conuersi sunt, & tentauerunt Deum. Es como dezir: tornaron las nuezes al cantarò. Peor fue la recaida que la enfermedad principal, porque vna y otra vez tentaron a Dios de paciècia. Solemos dezir: tentaronle las coraças, quifieron que se viesse que tenia Dios las fuerças limitadas, que conociessen todos que podia menos de lo que pensaua. Y digase asì: estrecharon su poder, limitaron sus fuerças. La palaura, *tentauerunt*, es como dezir: hazianle cocos. Y segun el Hebreo, se puede entender, *tentauerunt*, que sea lo mesmo que dezir, *crucifixerunt*, crucificaronle. Y sabemos q̄ estando en la cruz dezian al Señor, como haziendole cocos. *Vah qui destruis.* Mat. 27

Non sunt recordati manus eius. No se acuerdan del poder que tuieron algũ tiempo sus manos. Hanse olvidado aq̄ saben sus manos. Haseles olvidado de la mano que dio a los Egypcios. Y quiere dezir: *Non sunt recordati manus eius, die qua redemit eos de manu tribulantis.* Haseles ydo de la memoria, que con la fuerça de su mano poderosa los sacò del captiuerio

cautiuerio de Egipto el Dios poderoso, a quien aora tienen en poco.

Sicut possuisti in Egipto. Esto es dezir: miren que tales los puso a los de Egipto. Buena escurribanda llevaron. *Signa sua, signa, & prodigia in campo taneos.* Todo fue señales, y mas señales, prodigios y mas prodigios, y es dezir: ya que no se acuerdan de las señales por parecelles cosa ordinaria, a lo menos de tantos prodigios como hizo, se pudieran acordar. *Sicut possuisti in Egipto.* Miré como les fue con ela los Gitanos.

Et conuertit in sanguinem flumina eorum. Hizo rios de pura fangre. los rios que solian ser de agua limpia: y hizo esto, para que no tuuiesen los Egypcios vna gota de agua que beber: vedando tambien, que no se aprouecharren del agua llouida, y esto quiere dezir; *Et imbres eorumne biberent* Y es dezir: hizo llouer fangre en lugar de agua, y con esto no podian beber en los rios, ni en las cisternas, y morian de sed.

Misit in eos Cynomyam, & comedit eos. Llouio sobre ellos moscas, perrunas, ceuadas ya en carne muerta, que les royan las entrañas: moscas caninas habrientas, infaciabes, como lo son tambien los perros que comian estas moscas, desto se les pegaua la hambre, y assi dezimos, hambre canina, estas moscas embio para que los despedaçassen. *Et ranam, & disperdidit eos.* Y ranas, con que los destruyó. Es dezir: de la tierra, y de la agua juntamente se leuataron sauandijas intolerables, que los desterrauan, y les hazian huyr de sus proprias casas, y dexar la tierra.

Et dedit arugini succus eorum, & labores eorum locusta. Vino vn ayre que les abrasò los fructos todos que tenían para su sustento. Y digase assi fue como pegar fuego a los arboles, y plantas, por la infinidad de brugo, y langostas, que cargaron sobre ellos. No fue otra cosa, que embiar del Cielo segadores, como los trae vn labrador a vna haza de trigo,

para que lo corten todo presto: Por esso dixo: *Et dedit arugini.* Es como dezir: dioselo a destajo, y despacharon presto lo que auian ellos sembrado, y cultiuado con tanto trabajo.

Et occidit in grandine vineas eorum. Embió vn granizo tan grande, que tròchaua, y derribaua los pampanos de las cepas, dexando acabadas de todo punto las viñas. *Et mores eorum in pruina.* En vna noche se lo lleuò todo la elada.

Et tradidit grandini iumenta eorum, & possessiones eorum igni. No solamente desgajò los farnientos, y destruyò las viñas el granizo, pero dexaua atordido el ganado, y mucho dello matò, y finalmente assolò las haziendas todas. Y aquella palaura del verso, que se sigue, *Immissiones per angelos malos.* Es como dezir: andaua el diablo suelto.

Viam fecit semita ira sua, & non pepercit à morte animabus eorum, & iumenta eorum in morte conclusit. Profiguiò siempre en hazelles daño, lleuò adelante el castigo començado. Y tambien quiere dezir: abrio camino por medio de sus enemigos Hizose dar lugar. Supo bien vengarse Dios. Acertò con el camino derecho para castigallos. Y digase assi: no errò jamas tiro. Ningun cosa se le puso delante, que le estoruasse sus intentos, que fue, quitalles la vida a ellos, y a sus ganados todos, sin dexar cosa en pie.

Et percussit omnē primogenitum in terra Egypti primitias omnis laboris eorum. En vna sola noche dio cabo de todos los primogenitos de Egipto, que suelen ser los mas queridos, y estimados de los padres, y para quien trabajaron, y guardaron las cosas, en que auian puesto mas cuydado, el primero fructo de sus trabajos, y es dezir: matole Dios los primogenitos, para quien trabajauan, y afanauan los padres. *Primogenitū,* Las cabeças de las casas, el pariente mayor. Tambien quiere dezir: *primitias in tabernaculis Cham.* Las casas solarejas,

Paraphrasis del

los edificios sumptuosos , que auian edificado a mucha costa suya , y con grande trabajo para perpetuar en ellos sus hijos mayores, y las cabeças de su linage.

Et abstulit sicut oues populum suum , & perduxit eos tanquam gregem in deserto. Quitoselos delante de los ojos, sacando de Egipto a todos los de su pueblo, como quien saca las ouejas del matadero, como quien las quita de la boca del lobo pastoreandolos por el desierto.

Et deduxit eos in spe. Sacolos de Egipto con fiadamente, y con gran seguridad de ponellos en saluo , y lleuauan ellos tambien confiança muy segura viendose guiar de Dios y por esto, *non timuerunt.* No temieron vn exercito tã grande , como lo era el de Pharaon. *Inimicos eorum operuit mare.* Y a ojos vistas los vieron anegar, y hundirse en el mar a todos sus enemigos.

Et induxit eos in montem. Habla de la tierra de Iudea, y es dezir: dioles entra da en la tierra montuosa (porque asì lo es la tierra de promission,) *sanctificationis.* La tierra que el mesmo auia santificado, y auia de santificar con su presencia, quando el Verbo Diuino encarnasse. Y digase asì: la tierra que auia el de santificar con su sangre, y doctrina. Y mejor se dize: la tierra donde se auia de obrar la santificacion del mundo. *Sanctificationis sue.* El monte donde auia de llegar a su punto la sanctidad (porq̄ habla a la letra del Sancto de los Sanctos que es Christo, a quien llama , la sanctidad suya, donde no podia llegar, ni mucho menos passar la sanctidad de ninguna otra criatura.)

Et eiecit a facie eorum gentes. Desocupoles la tierra, hechando della los moradores naturales. *Et sorte diuisit eis terram in funiculo distributionis.* Repartio la tierra en proporcion de la calidad de las personas. Y dixo: *In funiculo,* porque todo lo que se nos reparte en esta vida

es menudencia, que lo mediran todo ello con vna blanca de hilo.

Et habitare fecit in tabernaculis eorum Tribus Israel. Hechò los enemigos de sus proprias casas, para que se aposentasse su pueblo en ellas, y viuiessen como en casa propria los Tribus todos de Israel.

Et tentauerunt, & exarcebauerunt Deum excelsum , & testimonia eius non custodierunt. Llegò su atreuimiento a defabrir, y hazer de hiel al Señor suyo , reuelandose contra su mesmo Dios, y negandole la obediencia , al mas auentajado Superior que se podia hallar, y a quien mas merecia, que todo el mundo se le fugetasse.

Et auerterunt se. Fueronse apartando poco a poco de Dios , hizieronse del bando contrario, y vltimamente se le reuelaron con desuerguença, y descaradamente. *Et non seruauerunt pactum.* No guardaron jamas palaura, *quemadmodum patres eorum.* Biẽ tenian a quiẽ se parecer, es hijo de su padre (dize el Español) sabena la pega. *Conuersi sunt in arcum prauum.* Nunca tuuieron bien puesta la mira. Hizieronse maliciosos, doblados, y poco seguros. Y digase de esta manera: apuntauan a vna parte, y disparauã, y descargauan a otro lado. Y tambien quiere dezir: *Conuersi sunt.* Hãse buuelto a sus malas mañas. Y lo que dize, *In arcum prauum.* Declara groseramente el Castellano, de rabo de puerco , nunca buen virote. Y sea otro sentido: con sus mesmas armas se matarõ. Boluieron las armas contra si. A si mesmos se hizieron daño. Escupieron al Cielo, y boluiofeles a la cara.

In iram concitauerunt eum in collibus suis. Despertaron a quiẽ dormia , enojaronle mucho en sus idolatrias , leuando Templos, y frequentando los lugares, y Santuarios , que edificauan de sus dioses falsos. Parece que hazian cocos a Dios , y le dezian : aunque te pese. Y la palaura, *Concitrauerunt,* es como hazelle

hazelle rabiár (que dize el Español) parece que lo haze solamente por hazerme ruiar. Hazen esto las mugeres, con los hombres celosos, que por darlles vn picon, ponen los ojos en otro hombre, y de Dios dezimos que es, *Celotes*: Celosísimo de las almas esposas fuyas, y por esso añade. *Et in sculptilibus suis ad emulationem eum pronocauerunt.* Y es dezir: quanto era de su parte mouian a Dios a embidia, viendo el culto, y reuerencia, que su pueblo hazia a los idolos, deuido solamente al verdadero Dios.

Audiuit Deus, & spreuit. Muy bien lo oyó Dios todo esto, pero riose dellos siempre. Oyó cosas dellos, que le obligaron a menospreciallos, tenellos en poco, a no hazer caso dellos. *Ad nihilum redegit valde Israel.* Esto es, tenellos por menos que nada. Y tambien quiere dezir: deshazellos, boluellos en poluo.

Et repulit tabernaculum Silo, tabernaculum ubi habitauit in hominibus. Defaue-zindosse de entre los hombres, dexolos, apartosse dellos, no quiso viuir mas en su compañía, apartaron casa, y dexò la casa en que moraua.

Et tradidit in captiuitatem virtutem eorum, pulchritudinem eorum in manus inimici. Dexò lleuar a los enemigos el arca del Testamento. *Virtutem eorum.* Entregando a los enemigos el arca del Testamento, los dexò sin authoridad, sin fuerças, los desneruò, los desfustanciò, los deslustro, quedaron sin brio, sin animo, sin hermosura, y sin reputacion para emprender las cosas de importancia, como lo solian hazer quando lleuauan delante de si el arca del Testamento, que les daua credito, y reputacion, y nombre con las naciones forasteras.

Et conclusit in gladio populum suum, & hereditatem suam spreuit. Dixo acabemos ya, y concluyamos de vna vez con esta gente. Parece que los conde-

nó a cortar la cabeça. Dio sentencia de muerte contra el pueblo suyo. Lleuolos a fil de espada, entregandolos a los Filisteos.

Iuuenes eorum comedit ignis. Desaparecieronse los moços fuertes, y los soldados de mas valor, como si se los tragara el fuego. *Virgines eorum non sunt lamentatae.* Tenian harto que llorar sus duelos cada vno, sin cuydar de los agenos, y como cada vno procuraua ponerse en cobto, dauanle poco cuidado los demas.

Sacerdotes eorum in gladio ceciderunt. No tuuieron respecto al Sacerdocio. Sin mirar si eran de corona les quitauan la vida, y muy bien lo merecieron Ophi, y Fincees, por auer hecho mal su officio, y tratado con poca reuerencia el culto Diuino. *Et viduae eorum non plorabantur.* Matauan juntos marido, y muger, sin dar lugar que pudiesse llorar el vno, la muerte del otro, y esto mostrò la palaura Hebrea, que dize: *Non sunt comploratae.* Y es dezir: ni quedò marido, que llorasse la su propia muger, ni dexaron viuda ninguna auida, que pudiesse llorar la muerte del marido.

Et excitatus est tanquam dormiens Dominus, tanquam potens crapulatus à vino. Como vn hombre a quien dispiertan con ruido, y priesa que se leuanta despauorido, y dando voces. Y tambien quiere dezir: como quien duerme el vino, que suele estar amodorrado, y sin poder atender a cosa alguna, a quié succede, que si lo despertaron quando estaua al mejor sueño, se muestra muy ayrado, se enoja, y quiere castigar a quien le despierta. Tambien quiere dezir: *Sicut potens.* Como vn soldado valeroso, y fuerte, que toma vna vez de vino, para entrar alegre en la batalla, y assi dize otra letra. *Sicut miles à vino exilaratus.* Y aun Oracio puso por su efecto del vino. *In praelia trudit inermem.*

Paraphrasis del

Et percussit inimicos eius in posteriora, opprobrium sempiternum dedit illis. Castigò a los Filisteos cò vna enfermedad alquerosa, y secreta de donde les redundò infamia perpetua. Y digase de esta manera: dioles en la retaguarda. Hizoles huyr afrentosamente. Y uales siempre picando en la retaguarda.

Et repulit tabernaculum Ioseph. Diole muy en rostro la familia de Ioseph, abominò dellos. Y despidiolos de ser jamas Reyes de aquel pueblo. *Et Tribum Ephraim non elegit.* Lo mismo hizo en el Tribu de Ephraim, que no quiso que huuiesse Rey de aquella familia, no quiso Dios que huuiesse mencion de sus familias, en las elecciones, y nombramientos, que se hazian de Reyes.

Sed elegit Tribum Iuda montem Sion, quem elexit. Por ser Dauid deste Tribu quiso que de alli saliesse Rey: por solo vn bueno, haze Dios merced a vna familia, y escogió el monte de Sion, por cabeça del Reyno, y asiento de los Reyes, por el amor que le tuuo, y por parecelle que era mas a proposito para el culto, y seruicio suyo.

Ædificauit sicut Vnicornium sanctissimum suum in terra. Edificó vn singular, y sumptuoso Templo, el qual era vnico en el mundo. Era el Templo que fundò, fuerte, vistoso, y muy encumbrado, figura de la Iglesia, que es vnica, y toda la defensa, y hermosura que tiene el mundo.

Et elegit Dauid seruum suum, & sub-

stulit eum de gregibus ouium de post fatantes accepit eum. Escogió a Dauid para Rey de su pueblo, porque le vio Pastor cuidadoso, y miraua mucho por las ouejas preñadas. Y tambien quiere dezir: hizolo del poluo de la tierra, de vn Pastor, vn Rey.

Pascere Iacob seruum suum, & Israel hereditatem suam. Declara lo para que le escogió, que fue para que gouernasse aquel pueblo. Pero aquel hablar con tanta ternura de su pueblo, llamandole a Iacob, *seruum suum, & Israel hereditatem suam.* Iacob su sieruo, é Israel su heredad, tiene particular espiritu, y es dezir: escogió a Dauid su sieruo tan aprouado ya, en el apazible gouerno de su ganado, y piedad con las ouejas paridas, leuantandole del poluo de la tierra, para que con esta obligacion en que le quedaua, por auerle leuantado, y con las condiciones piadosas que tenia, gouernasse aquel pueblo suyo como heredad fuya, y a quien el queria tanto, y amaua tiernamente.

Et pavit eos in innocentia cordis sui. Era Dauid como vna paloma, gouernaua con senzillez, simplicidad, y bonissima intencion, que son las calidades del buen Prelado. *Et in intellectibus manuum suarum deduxit eos.* Era Dauid gouernador muy prudente, muy entendido, no hazia cosa, que no la pensasse primero muy bien. No puso jamas la mano en cosa, que no la tuuiesse bien pensada, entendida, y considerando primero el pro, y con-

tra.

PSAL-

PSALMO LXXVIII.



D Eus venerunt gentes in hereditatem tuam, polluerunt Templum sanctum tuum: posuerunt Ierusalem in pomorum custodiam.

Posuerunt morticina seruorum tuorum escas volatilibus caeli: carnes sanctorum tuorum bestij terra.

Effunderunt sanguinem eorum tanquam aquam in circuitu Ierusalem: & non erat qui sepeliret.

Facti sumus opprobrium vicinis nostris: subsannatio, & illusio hijs, qui in circuitu nostro sunt.

Vsquequo Domine irasceris in finem? Accendetur velut ignis zelus tuus?

Effunde iram tuam in gentes, qua te non nouerunt: & in regna, que nomen tuum non inuocauerunt.

Quia comederunt Iacob: & locum eius desolauerunt.

Ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum; cito anticipent nos misericordia tua: quia pauperes facti sumus nimis.

Adiuua nos Deus salutaris noster; & propter gloriam nominis tui Domine libera nos: & propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum.

Ne forte dicant in gentibus, ubi est Deus eorum? & innotescant in nationibus coram oculis nostris.

Vltio sanguinis seruorum tuorum, qui effusus est: introeat in conspectu tuo gemitus competitorum.

Secundum magnitudinem brachij tui: posside filios mortificatorum.

Et redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum: improprium ipsorum, quod exprobauerunt tibi Domine.

Nos autem populus tuus, & oues pascuae tuae: confitebimur tibi in seculum.

In generationem, & generationem: annuntiabimus laudem tuam.



D Eus venerunt gentes in hereditatem tuam. Es como si dixera: ò Dios, y quanta gente se ha juntado contra la heredad tuya, y todos ellos vieron de repente sobre nosotros, y nos acometieron sin pensar. Hanse entrado las gentes en la heredad tuya, como por viña vindimiada. *Polluerunt Templum sanctum tuum.* Profanaron el Templo sancto tuyo. Han hecho en el Templo tuyo cosas muchas indecenas. *Posuerunt Hierusalem in pomorum custodiam.* Han hecho de los Palacios ricos de Hierusalem choças de melonar. Han dexado a Hierusalem hecha vn corral de uacas. Han dexado tan desmantelada, y arruynada a Hierusalem, que no podra seruir la Ciudad de aqui a delante, sino quando mucho, para plantar arboles, y hazer hueras. Y en resolucion, han hecho de vna Ciudad tan grande, y rica, como lo era Hierusalem, vna pobre aldea, muchas cosas destas se veen aora en Roma, y de aqui viene el dicho antiguo. *Quanta Roma fuerit ipsa ruina docet.*

Posuerunt morticina seruorum tuorum escas volatilibus caeli, carnes sanctorum tuorum bestij terra. Ceauuan los açores, y los gauilanes en las carnes de los tuyos o digase asì: arrojaron los cuerpos muertos, y los dexaron sin sepultura en esos campos. Hecharon a los perros los cuerpos muertos de los Santos, y de los Sacerdotes sieruos tuyos Señor.

Effunderunt sanguinem eorum tanquam aquam. Vertian la sangre de los Santos con tanta abundancia, como si derramaran agua, y vertieran vn cantaro en esse suelo, como cosa de poca,

Paraphrasis del

o ninguna estima. *In circuitu Hierusalem.* Al rededor de Hierusalem: es como quando hinchén de agua al foso del castillo, fortaleza, o ciudad, para estar mas seguros de los assaltos del enemigo: y desta manera ha sido la sangre que derramaron los tiranos de los cuerpos de los Martires, que quiso Dios que fuesse la defenfa de la Iglesia. *Et non erat quis sepeliret.* Y no auia quien los sepultasse, porque aun los piadosos no se atreuián con el miedo de los tiranos, y quando alguna vez se ponian a sepultara los Santos, era de noche, y as escondidas.

Facti sumus opprobrium vicinis nostris. Todos se ríen de nosotros, y particularmente nuestros vezinos. Viuimos afrentados entre nuestros vezinos. *Sub sanatione, & derisum. is qui in circuitu nostro sunt.* El carnecen de nosotros los comarcanos todos.

Vsquequo Domine iraceris in finem. Parece q os enojais hasta mas no poder. Llega nuestro castigo alo vltimo. *Accendetur velut ignis zelus tuus.* Haffe de huir de vos, como del fuego. *Accendetur.* Es dezir: que se le iua a Dios encendiendo la colera, y temian, se conuertíesse en viuo fuego.

Effunde iram tuam in gentes, quae te non nouerunt. Desfogad el enojo vuestro con otros. Es lo que dezimos: alla daras rayo. *Et in regna. quae nomen tuum non inuocauerunt.* Trocad las manos, y verted la colera en quien no conofce, ni reuerencia vuestro santo nombre.

Quia comederunt Iacob. Mirad Señor, que nos quieren comer a bocados a todos los de la casa de Iacob, y vsan con nosotros de grande crueldad. *Et locum eius desolauerunt.* Han arrafado el lugar con la tierra, no han dexado cosa con cosa. Han hecho vn yermo la ciudad, hanla despoblado, acabando los moradores.

Ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum. No traigais a la memoria las culpas viejas. Si os acordais de lo passado, serà nunca acabar. *Cito anticipent nos misericordie tuae.* Acudid presto, preuenid con vuestra misericordia el castigo que merecemos, sino queis q caigamos en desesperaciõ. *Quia pauperes facti sumus nimis.* Somos miserables, y no vemos de donde nos pueda venir el remedio.

Adiuua nos Deus salutaris noster. Esto es dezir: vos sois el obligado de nuestra salud: sois como el medico assalariado para curar nuestras enfermedades: sois vos Señor el vnico principio de nuestra salud: sois la medicina bendita, y es Dios el remedio saludable para todos nuestros males.

Ne forte dicant in gentibus, ubi est Deus eorum? Porque a caso no digan las gentes; dõde està el Dios de que tanto se preciauan? Donde està aquel Dios, que ellos llamauan; y tenian por tan suyo? El Dios con quien se auian alçado como cosa propria. Es dezir: querian vn Dios para si, y otro para los demas: pues aora verán si era tan suyo como ellos pensauan, y dezian. Y digase de esta manera: como no auian los, gentiles de atreuerse a dezir que no tenemos Dios; si nos veen tan dexados, y maltratados? No deis lugar Señor a esto. *Ne forte dicant.* Siquiera por el dezir de las gentes. *Et innotescat in nationibus.* Mirad Señor no lo sepan las demas naciones, no nos oyan fuera de casa. No entiendan los de fuera, el disfauor que nos hazeis. No se diulguen nuestros desordenes a vista de ojos, de manera que no los podamos encubrir, ni escusarnos dellos. No les deis esse gozo. *Coram oculis nostris.* No veamos a nuestros ojos el menofprecio, que hazen de nosotros. No permitais que nos den higas en los ojos, y nos afrenten cara a cara, sin podello remediar, dissimular, ni hazernos que
no ve-

no vemos, oymos, ni entendemos lo que nos quieren dezir, lo qual sería para nosotros algun consuelo, si lo pudiésemos hazer.

Ultio sanguinis seruatorum tuorum, qui effusus est introeat in conspectu tuo gemitus compeditorum. Es tanta la sangre que han derramado nuestros enemigos, que se os entrara por las puertas si vos Señor no las mandais cerrar. Y sea también el sentido: *Gemitus.* Dadnos entrada que nos podamos quejar, y pidamos vengança del derramamiento de nuestra sangre. *Compeditorum.* Eitamos atados de pies, y manos. No tenemos pes, ni manos, para buscar, ni procurar nuestro remedio. Nos tienen presos, y cauiuos nuestros enemigos, y por tanto oyd nuestros gemidos, ya que no quereis dar entrada a nuestras personas, ni merecemos que nos admittais en vuestra presencia. Oyd siquiera los suspiros de los encarcelados.

Secundum multitudinem brachij tui. Eftiendasse tu gran poder a liurar a los que estamos condenados a muerte. *Posside filios mortificatorum.* Apoderate de los que estan sentenciados a muerte. Esto es como pedille que aduoque a si nuestras causas, y examine, si es justicia dar contra nosotros sentencia de pena capital, y esso quiere dezir: *Morte punitorum, ò mortificatorum.* Pedid Señor el proçeso, y examinad bien la causa. Apoderaos Señor de los negocios todos. Hazeos dueño de estos casos tan graues, no deis lugar que passe por otras manos. Admittinos siquiera la apelacion.

Et redde vicinis nostris septuplum. Pa-

guen los nuestros vezinos con las setenas. *In sinu eorum.* Castigalos en secreto, passe entre ellos, y ty, no sea publico, y afrentoso el castigo que les hizieres. Ellos saben por que, (suele dezir el luez, y el superior quando castiga al subdito sin declarar los delictos.) *In sinu eorum.* Solos ellos lo sientan. *In sinu eorum.* Que piensen que lleuan algo de bueno, y se hallen burlados, y con el daño en casa. *In sinu.* Trabajo que dure. Que no se les cayga esta lastima tan presto del coraçon. *In sinu eorum.* el daño que ellos auian temido, y sospechado siempre que les auia de venir. *Improprium ipsorum quod exprobaerunt tibi Domine.* Tengan por castigo la afrenta que se les sigue de auerte injuriado a ty Señor, consciendose, y confessandose por descorteses, y blasphemos.

Nos autem populus tuus, & oues pascue tue confitebimur tibi in saculum. Quedamos nosotros por pueblo tuyo, y seamos conosciados de todos por ouejas de tu rebaño, a quien tu guardas, apacientas, y gouiernas para que te confessemos siempre por Señor nuestro, y te demos gracias por todos los siglos de los siglos, enseñando a los venideros de la manera que se han de reuerenciar, y alabar.

In generatione, & generationem annuntiabimus laudem tuam. Y en diuido agradecimiento desta merced que te pedimos, y esperamos que nos has de hazer anunciaremos tus alabanças de generacion en generacion, y de gente en gente.



PSALMO LXXIX.



Vi regis Israel, intende: qui deducis velut ouem Ioseph.

Qui sedes super Cherubim: manifestare coram Ephraim,

Beniamin, & Manasse.

Excita potentiam tuam, & veni: ut saluos facias nos.

Deus conuerte nos, & ostende faciem tuam: & salui erimus.

Domine Deus virtutum: quousque irasceris super orationem serui tui?

Cibabis nos pane lachrymarum: & potum dabis nobis in lachrymis in mensura.

Posuisti nos in contradictionem vicinis nostris: & inimici nostri subsanauerunt nos.

Deus virtutum conuerte nos: & ostende faciem tuam & salui erimus.

Vineam de Aegypto transtulisti: eiecisti gentes, & plantasti eam.

Dux itineris fuisti in conspectu eius: plantasti radices eius, & impleuit terram.

Operuit montes umbra eius: & arbuta eius cedros Dei.

Extendit palmites suos usque ad mare: & usque ad flumen propagines eius.

Vt quid destruxisti maceriam eius: & vindemiant eam omnes, qui pratergrediuntur viam?

Exterminauit eam aper de silua: & singularis ferus depastus est eam.

Deus virtutum conuertere: respice de caelo, & vide, & visita vineam istam.

Et perface eam, quam plantauit dextera tua: & super filium hominis, quem confirmasti tibi.

Incensa igni, & suffossa: ab increpatione vultus tui peribunt.

Fiat manus tua super virum dexterae tuae: & super filium hominis, quem confirmasti tibi.

Et non dicemus a te, viuificabis nos: & nomen tuum inuocabimus.

Domine Deus virtutum conuerte nos: & ostende faciem tuam, & salui erimus.



Vi regis Israel intende.

Esto serà dezir: pues eres tu nuestro Pastor cuidadoso, suauissimo Governador, y Rey justo de Israel, parece

que te corre obligacion de atender a las cosas que nos importan. Qui deducis velut ouem Ioseph. Siempre nos hallais mansos como vnas ouejas, y es dezir: este pueblo tuyo es vn cordero manso para todo lo que quieres hazer del, y tu tambien Señor lleuaste con gran cuydado, y por camino seguro al pueblo tuyo de Israel, como quien lleua corderos. Tu nos gouernas, y pastoreas como buen Prelado, y el pueblo responde con obediencia, sujeccion, y rendimiento.

Qui sedes super Cherubim. Para estar de asiento, y para caminar te srues de los Cherubines, sientaste en ellos como en trono Real, y caminas sobre Cherubines, como en cauallos ligeros, y alados. Y digase así: aun quando parece que estás sentado entonces buelas, y lo cierto es que es tan grande el cuydado que tienes de nosotros que no paras, ny repocas vn punto, porque siempre acudes con presteza al remedio de todas nuestras necesidades. Super Cherubim. Y sea el sentido: veo que estás muy de asiento en el Propiciatorio representando grandeza, y magestad en medio de los Cherubines. Manifestare coram Ephraim, Beniamin,

iamim, & Manasse Mudad de lugar, y descubrios, y dexaos veer en carne humana. Declaraos Señor en nuestro fauor, sepan todos, que os tenemos de nuestra parte. Y tambien quiere dezir: tomad la delantera para que os sigamos todos. Hazeos caudillo, y Capitan nuestro.

Excita potentiam tuam. Pues sois tan poderoso veamos que hazeis algo Señor, porque parece que està dormido vuestro poder. Mostrad alguna vez quanto podeis. Hechad el resto de vuestro poder en esta uenida que hazeis para saluarnos. *Et veni ut saluos facias nos.* Sea la venida que hazeis en carne para boluernos a vuestra gracia, y darnos entera salud.

Deus conuerte nos. Hazed que demos nosotros vna gran buelta en nuestra vida, y costumbres. Boluednos a vuestra gracia, y consigamos vuestro amor. Y tambien quiere dezir: boluednos a donde soliamos estar antes que os dexassemos, y os offendiessemos. Y digase así: disponed nuestras almas, y coraçones, para vuestra venida. *Ostende faciem tuam, & salui erimus.* Descubridnos vuestro rostro, mostradnos buena cara, miradnos con buenos ojos, aclarad el rostro vuestro quando nos miraredes. Y tambien quiere dezir: mostradnos vuestro Hijo, que es el rostro vuestro por donde os poderemos conocer que con esto será muy cierta nuestra salud.

Domine Deus virtutum quousque irasceris super orationem serui tui? Dios, y Señor de todos los poderes humanos, y angelicos, hasta quando mostrareis ceño defabrimiçto, y enojo: Todas las vezes que llego a pedir os alguna cosa, parece que os pesa mucho de que os pida. Encapotaisos quando os quiero pedir que es como darme con la puerta en los ojos, y negarme audiencia? *Trasceris.* Os encendeis tanto en enojo, que parece que hechais fuego del rostro, y

se os sube el humo a las narizes, y así dize el Hebreo. *Vsquequo fumabis.*

Cibabis nos pane lachrymarum. El sustento que nos dais, es pan remojado en lagrimas, y es dezir: son las lagrimas nuestra comida ordinaria. Y digase así: nos ha de costar lagrimas el pan que comemos. Si nos dà de comer, bien nos lo haze llorar. *Pane lachrymarum.* Tambien quiere dezir: a buen bocado, buen grito. Bien nos lo haze gromar, y lastar. *Et potum dabis nobis in lachrymis in mensura.* Nos daran la bebida a peso de lagrimas. Serà vna bebida muy amarga. Y digase de esta manera: tiene hecho de hieles (como lo dize quien se vee affigido de alguna persona.) Y digase así: todo quanto como, y bebo, se me conuierte en ponçoña.

Posuisti nos in contradictionem vicinis nostris. Siempre viuimos en perpetua contienda, y tenemos ruido con nuestros vezinos: no tenemos jamas sosiego: no ay entre nosotros vna hora de paz. Y digase así: todos nos hazen guerra, y nos tienen por tan vendidos, que traen competencia entre si nuestros vezinos, sobre cuyos auemos de ser, y qual nos ha de tratar peor. *Et inimici nostri subsanauerunt nos.* Escarnecen de nosotros, porque reuerenciamos vn muerto, y adoramos vn hombre crucificado.

Deus virtutum conuerte nos. En fin Señor, pues todos estos trabajos que nos dais son por ser nosotros los que somos, conuertidnos vos, pues sois Señor de tanto poder, y fortaleza, que solo lo podeis hazer: seamos otros de aqui en delante. *Ostende faciem tuam, & salui erimus.* Esto solemos dezir nosotros de esta manera: dadnos Señor gracia para que nunca mas os offendamos. Tambien quiere dezir: mostradnos vuestra cara, que es vuestro Hijo, que es el que ha de saluarnos, veamosle ya en carne de suerte que le podamos

Paraphrasis del

damos veer con los ojos corporales.

Vineam de Egipto transtulisti. Esto es como si dixera, y para obligaros a esto, acordaos Señor que somos hazienda vuestra, y particularmente vuestra viña, que es la hazienda que costa mas trabajo, y cuidado, que es dezir: acordaos Señor de lo mucho qos auemos costado. *Vineam de Egipto transtulisti.* Trasplantastes esta viña desde Egipto, a la tierra de promision *Egicisti gentes. & plantasti eam.* Para plantarla como buen agricultor, quitaste primero las malezas de la tierra, que eran los pueblos idolatras, que no te conocian. Tambien quiere dezir. trasplantaste la Iglesia del estado antigo, al euangelico.

Dux itineris fuisti in conspectu eius. Yuas delante de tu pueblo por el camino, encaminauasle, dauasle animo, desembaraçauas los enemigos. Y digase así. limpiauas, y al anauas el camino, quitauasle las piedras, y hasta las chinias muy menudas, para que en nada pudiessen tropeçar. *Plantasti radices eius, & impleuit eam.* Con sus rayzes, y todo lo plantaste en la tierra, y ahondaste la tierra, para que arraygassen bien. Y vioffe bien esto, en que llenò la tierra toda.

Operuit montes umbra eius. Crecieron, y encaramaronse todos los sarmientos que cubrian los montes, y hazian sombra, y escurecian los valles, porque no se veyá otra cosa en los montes, sino cepas muy crecidas, y poblada de hojas que produzia esta viña. *Et arbusta eius Cedros Dei.* Esto es dezir: enramauanse los sarmientos en los Cedros mas altos, y los cubrian de fuerte, que ya no parecian Cedros, sino parales abundantísimos de fructo.

Extendit palmites suos usque ad mare, & usque ad flumina propagines eius. Tomaua esta viña de mar a mar. Ocupaua toda la tierra, porque fuera del mar, y de los rios todo lo demas era

viña, que hermoſeaua las riberas del mar, y de los rios todos.

Vt quid destruxisti maceriem eius. Parece que de proposito destruiste la cerca, y el vallado, para q yentes, y viniètes se entrassen como en camino Real y por viña vindimiada. *Et vindemiant eam.* No solo la vendimian, sino que tambien la pisan, huellan, destrueçan, y no dexan cepa, que no la arranquen. *Omnes qui pretergrediuntur viam.* Todos quantos passan por el camino, cada vno lleua su razimo, y despues queda la viña vindimiada.

Exterminauit eam aper de silua. Hoçaua la viña el jauali, hasta sacar de rayz las cepas, y así dexò la viña destruyda: no quedò de prouecho de alli adelante. Y digase así: apacentosse en ella el jauali, y dexò la viña hecha vnerical. *Singularis ferus.* Vioffe en esta viña vna fiera singular nunca vista otra vez: vna fiera que viue siempre solitaria. Tambien quiere dezir: vna bestia muy robusta, y que tiene grandes fuerças.

Deus virtutum conuertere. Yo confieso que podeis vos Señor quanto quereis, por tanto bolued hazia nosotros vuestra piedad. Miradnos con buenos ojos, aplacaos Señor. *Vide & visita vineam istam.* Visitadnos. Venid a la tierra en persona como lo auéis prometido.

Et perfice eam, quam plantauit dextera tua. Y laurad, y cultiuad esta vuestra viña, asseguralda bien con influencias, y faoues del Cielo, adornalda, y poneldda en su perfeccion, de manera que no le falte nada, y se vea que es obra de vuestras manos. *Et super filium hominis, quem confirmasti tibi.* Pon los ojos en el hijo del hombre, que siempre has mirado como cosa tuya, pues confirmaste al hombre en el nombre de hijo, haziendose, y llamandose hombre el Hijo tuyo natural. Y habla del Mesias Hijo de Dios.

Incesa igni, & suffosa ab increpatione vultus tui peribunt. Las reprehensiones llamamos quemaciones, porque abra- san el coraçon de quien las oye, y esto es: *incesa igni.* Tambien quiere dezir, los peccados deshonestos de nuestra sensualidad desordenada. Y añade tam bien, *suffosa.* Y es dezir: quisiera estar enterrado, y meterme debaxo de la tierra por no uerte enojado, y esperar vna reprehension tuya, *peribunt.* No es menester mas para acabar la vida, que oyrte reñir, y dar vna reprehension de las que fueles.

Fiat manus tua super virum dextera tua, & super filium hominis, quem confirmasti tibi. Habla de Christo, de quien dize, que es el varon que sola su mano derecha pudo hazer, porque no puede hallarse otro hombre como Christo, y es de- zir: fue menester todo el poder de la mano derecha de Dios para darnos vn

hombre tal. Tambien quiere dezir: el hombre que has honrado siempre, po- niendolo a tu mano derecha, defen- diendolo con tu mano derecha, y dan- dote finalmente los mayores, y mejo- res bienes que puedes comunicar: porque todo lo dio a Christo.

Et non discedimus a te, viuificabis nos, & nomen tuum inuocabimus. En viniendo tu hijo, jamas nos apartaremos de ti, y de la fee que le prometieremos, para que nos des tu gracia, y perseveran- cia en la guarda, y cumplimiento de tu ley.

Domine Deus virtutum conuerte nos, & ostende faciem tuam, & salui erimus. Pues lo puedes todo, libranos de la muerte del peccado, dandonos, y com- municandonos tu amor, tu gracia, y tu espíritu, para que seamos otros de aqui en delante, y tratemos de saluarnos.

PSALMO LXXX.



*D*ixite Deo adiutori nostro:
 inbilate Deo Iacob.
 Sumite psalmum, & date tym-
 panum: psalterium iucundū
 cum cythara.

Bucinate in Neomenia tuba: in insigni die
 solemnitatis vestrae.

Quia praeceptum in Israel est: & iudicium
 Deo Iacob.

Testimonium in Ioseph posuit illud: cum
 exiret de terra Aegypti: linguam, quam non
 nouerat, audiuit.

Diuertit ab oneribus dorsum eius: manus
 eius in cophino seruierunt.

In tribulatione inuocasti me, & liberaui
 te: in abscondito tempestatis: probaui te apud
 aquam contradictionis.

Audi populus meus, & contestabor te: Is-
 rael si audieris me, non erit in te Deus recens
 neque adorabis Deum alienum.

Ego enim sum Dominus Deus tuus, qui
 eduxi te de terra Aegypti: dilata os tuum, &
 implebo illud.

Et non audiuit populus meus vocem meā:
 & Israel non intendit mihi.

Et dimisi eos secundum desideria cor-
 dis eorum: ibunt in adiuentionibus
 suis.

Si populus meus audisset me: Israel si in vijs
 meis abundasset.

Pro nihilo forsitan inimicos eorum humi-
 liasset: & super tribulantes eos misisset ma-
 num meam.

Inimici Domini mentiti sunt ei: & erit
 tempus

Paraphrasis del

tempus eorum in sacula.

*Et cibavit eos, & exadipe frumenti: & de
petra melle saturavit eos.*



Exultate Deo adiutori nostro, inubilate Deo Jacob. Cantad, y alabad al Señor en voz alta, mostrando alegría, y regozijo grande, en alabar, y engrandecer al Dios de Jacob, Dios fuerte, fortaleza nuestra (que todo esto quiere dezir,) y hazed esto estando seguros, que os ayudará, para que podais cumplir con obras tan virtuosas: y así le auéis de dar a el las gracias por todo lo bueno, que obra en vosotros, y lo malo de que os procurará siempre apartar.

Sumite psalmum, & date tympanum, psalterium iocundum cum cythara. Cantad los psalmos a versos, alternando en diferentes choros de voces y instrumentos musicos. Esto fue figura de lo que se haze aora en la Iglesia, que dize vn verso el choro, y otro el organo: y en el sentido espiritual muestra Dauid la variedad de las virtudes, con que seruimos al Señor, porque el psalmo es la oracion deuota: los golpes del adufe, o pandero son la mortificacion de la carne. La musica del psalterio, es la consonancia de las escripturas, y la predicacion de la palabra de Dios: y la armonia de la vihuela, dize la vniformidad de la vida en el obrar bien.

Bucinate in Neomenia tuba: in insigni die solemnitatis vestre. Vsad tambien musica de menistriles, como lo soleis hazer las fiestas mayores, que solemnizais los primeros dias del mes, o en la insigne, y solemne fiesta de los tabernaculos. Llamaos vnos a otros, y animaos a la celebracion de las fiestas espirituales, y al seruicio, y culto de nuestro Dios.

Quia preceptum in Israel est. Esto es:

pues que se os ha mandado por precepto, y ley. Y digase así: haziendo esto cumplireis con lo que os está mandado. *Et iudicium Deo Jacob.* Juzgasse esto por vtil, y conueniente, y así está decretado, y establecido en la ley.

Testimonium in Ioseph posuit illud cum exiret de terra Ægypti. Esto se haze porque se le ordenó al pueblo que lo hiziesse, en testimonio del reconocimiento, que tuuo siempre, y el que ha de tener al beneficio que recibió de Dios, en la libertad de Egipto. *Lingua, quam non nouerat audiuit.* Habloles de alli a delante en otro diferente language, poniendoles Moyses leyes, y ordenandoles preceptos nuevos.

Dirertit ab oneribus dorsum eius. Quitole Dios a su pueblo la carga pesada de los hombros. Y digase así: diole Dios fuerças al pueblo suyo para que hechasse la carga de sobre si. Y tambien quiere dezir: el mesmo pueblo arrojò la carga en el suelo, y en resolucion: Dios fue el que los librò de aquella seruidumbre. *Subduxit* (dize el Hebreo) *ab oneribus humerum eius.* Y es dezir: deslizaronse sin sentir de aquella carga. Sacolos dissimuladamente de aquel trabajo, en que los tenia puestos Pharaon. *Manus eius in cophino seruiuerunt.* Andauan al ciego. Trahian para el edeficio, y sacauan espuestas de tierra. Dauan ripio a la mano. Acarreauan teja, y ladrillo, y de todo esto los librò el Señor.

In tribulatione inuocasti me, & liberaui te. Todos estos trabajos, y tribulaciones fueron necesarios para que me llamasses, para que acudieses a mi, y te amparasses de mi fauor, pero en llamandome luego te oi, y liurè. *Exaudiui te in abscondito tempestatis.* Quando buscauas el lugar mas apartado, y mas secreto donde esconderte, para huyr la tempestad de los trabajos, que

que cargauan sobre ti, entonces me hallaste en los mesmos trabajos, suele Dios esconderse para ayudarnos. *Probauit te apud aquam contradictionis.* Allí hize yo esperiencia de ti, y de tu lealtad, y vi la falta de Fè que tuuiste, mostrandote tan desconfiado de mi poder, y de la prouidencia que tengo de mis criaturas.

Audi populus meus, & contestabor te. Vengamos a razones, que yo dexaré prouada mi intencion. Es dezir: yo daré Texto expresse que lo diga, y tu mesma conciencia lo testificará. Tambien quiere dezir: si me oyes, yo te dexaré seguro, y cierto, que cumpliré mis promessas. Lo dire con tanta asseueracion que tengas por sin duda, que lo cumpliré. *Israel, si audieris me, non erit in te Deus recens.* Israel, si tu me oyes, si tu me creyeres (solemos dezir) no ha de auer en ti Dios nueuo. Aquí queda el, *enim*, del verso siguiente. *Ego enim.* Porque yo soy tu Dios.

Ego enim sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Ægypti. Parece que estás ya olvidado, aduerte, y mirame bien la cara, porque yo soy aquel mesmo Dios que te sacó de la tierra de Egipto *Dilata os tuum, & implebo illud.* Habla quanto te viniere a la boca, que yo te enchiré las medidas. Pide quanto quisieres, que todo lo haré. No seas corto en pedir, que yo me alargaré en dar, y tu boca será medida.

Et non audiuit populus meus vocem meam No quiso mi pueblo oyr palabra de quantas le dixes, o por lo menos no cumplió cosa de quantas le mandè. No entendió, ni estuu atento a mis buenos consejos, y a las amonestaciones mias.

Et dimissi eos secundum desideria cordis eorum. Dexolos yr a rienda suelta por sus antojos, y deseos desordenados. *Ibunt in adinventionibus suis.* Sigán sus imaginaciones, sus traças, sus quimeras, que con todo ello saldrán, porque

destos dize san Pablo: *Seductores proficient in peccatis.* Tambien quiere dezir: van siempre por caminos desusados, y trasordinarios. *2. Ad Tim. 3*

Si populus meus audisset me, & Israel in uis meis ambulasset. O si mi pueblo oyese, y creyese. Y mejor se dize así: en fin no ha querido este pueblo mio tomar mis consejos, ni seguir mis passos, que si el lo hiziera.

Pro nihilo forsitan inimicos eius humiliasset. Muy presto, con gran facilidad, en vn abrir, y cerrat de ojo hechara yo por esses suelos sus enemigos todos, esso harelo yo con el dedo meñique, con vn papirote. Y digase así: con poco que me dieran los huuiera desecho, y acabado a todos. *Forsitam.* No fuera mucho si Israel guardara mi ley, que les huuiera costado caro a sus enemigos. *Et super tribulantes eos misisset manum meam.* Yo les huuiera dado vna muy buena mano. Hiziera de manera, que no se fueran ellos alabando. Con solo dexar yo caer la mano, los hundiera, y los deshiziera todos.

Inimici Domini mentiti sunt ei. No le guardaron la palabra sus enemigos, Escusaronse con mentiras. Y tambien quiere dezir: rindieronse fingidamente. Hizeronse mortezinos como la zorra. *Et erit tempus eorum in secula.* Y esto es dezir: pero el tiempo es largo para desengañarnos. Tiempo aurá harto para vengarme, y para castigarlos. Tambien la palabra. *In secula:* Quiere dezir: lastaranlo por muy largo tiempo. Se condemnaran para siempre.

Et cibauit eos, ex adipe frumenti. Comieron el mejor trigo que se puede hallar, sustentolos de la flor de la harina. *Et de petra melle saturauit eos.* Hartolos con la miel que nascia en las hendeduras de las peñas. Y en el sentido espiritual es dezir: nascerán entre las piedras fructos dulcissimos de buenas obras,

Paraphrasis del

obras, nacidas todas de la piedra verdadera que es Christo, que saben fue poderoso. *Suscitare ex lapidibus filios Abrahæ.* Hazer de las piedras hijos de Abra-

ham. Y todo este verso es muy espiritual, fuera de que trata del sanctissimo Sacramento del Altar.

PSALMO LXXXI.



Eus stetit in synagoga deorum: in medio autem deos dijudicat.

Vsque quo iudicatis iniquitatem & facies peccatorum sumitis?

Iudicate egeno, & pupillo: humilem, & pauperem iustificare.

Eripite pauperem: & egenum de manu peccatoris liberate.

Nescierunt, neque intellexerunt, in tenebris ambulant: mouebuntur omnia fundamenta terra.

Ego dixi, Dij estis: & filij excelsi omnes.

Vos autem sicut homines moriemini: & sicut vnus de principibus cadetis.

Surge Deus, iudica terram: quoniam tu hæreditabis in omnibus gentibus.



Eus stetit in synagoga deorum. Es Dios el Presidente de todos los cõsejos, es el Iuez supremo en todos los tribunales. *Deos dijudicat.*

Haze diferencia de malos, y buenos Reyes, Superiores, y Iuezes. Mira con mucha atencion, como juzga cada vno. Registra la sentencia que dà qual quier Iuez. *Deos dijudicat.* Es Dios Iuez de residencia de todos los Iuezes. Y digase asì: quando juzgan los Iuezes, hazed cuenta que es Dios el que dà la sentencia. Obedeced a los superiores como si Dios mismo lo mandara.

Quousque iudicatis iniquitatem. Quando auéis de dar vna sentencia justa? Siempre veo que juzgais mal, y dàis las sentencias contra toda razon, y justicia, por interes, o mirando faoueres. *Et facies peccatorum sumitis.* Iuzgais mirando respectos humanos, procurando solamente agradar las personas, que os han obligado con dadiuas. Iuzgais solamente por la apariencia exterior. Contentaos con mirar las culpas en la sobre haz. No considerais mas de la sobre haz del negocio.

Iudicate egeno, & pupillo. Hazed justicia al pobre, y al desamparado, y que no se le conofce fauor humano. *Humilem.* El que no habla por sí, el que no osa abrir la boca. *Et pauperem.* A quien le falta caudal para seguir su justicia. *Iustificare.* Absolueldo de la injusticia que se le haze. Declarad su inocencia. Iuzgad que se le haze agrauio. Condenad en costas al Delator, o Fiscal. *De manu peccatoris liberate.* Libraldo de quien lo tiene agarrado, asido, y opresso. *De manu.* De quien le tiene robada su hazienda, y se le apodera de ella, sin auer quien se la faque de la mano. Y tambien quiere dezir: de quien tiene tanta mano en hazelle daño.

Nescierunt, neque intellexerunt. No le firue de nada todo quanto se les dize. Por vn oydo les entra, y por otro les sale. Y digase asì: son Iuezes totalmente ignorantes del hecho, y del derecho. Estan ciegos de passion. *In tenebris*

ambulant. Van a ciegas en los negocios. *Mouebuntur omnia fundamenta terra.* Aunque se hunda el mundo, bien pueden perdonar, que ellos han de dar su maçada. *Fundamenta:* Quiere dezir las leyes, y es dezir: no dexan ley en su lugar. Traftornã todo el Derecho. Tambien habla sobre el juyzio vltimo, que vendra sobre los malos.

Ego dixi: diu estis. Habla con los Sacerdotes, y Iuezes del pueblo, y dize: yo he querido daros mi mesmo nombre. Es dezir: bien merece vuestra dignidad que os den nombre tan auentajado. En esto os quiero auentajar a los de mas hombres, en que particeps de mi, en ser dioses en la tierra, por ser vosotros los executores de mi justicia. *Et filij excelsi omnes.* Para que seays los hijos del entronizado en las alturas, del sublimado en el Cielo, hijos de Dios por gracia. Y digase afsi: soys como los Angeles del Cielo.

Vos autem sicut homines moriemini. Vosotros, que no seguís el buen cami-

no, sin duda os acabareis como el hombre mas baxo, y ordinario del mundo. Y es dezir: no se harã mas caso de vosotros, que de los demas hombres communes del pueblo. *Sicut Adam* (Dize otra letra) y es dezir: en esto del morir, todos son hombres: no ay diferencia de hombre a hombre. *Et sicut vnus de principibus cadetis.* Y quando mucho fereis como vno de tantos Principes, que vemos que han muerto todos. Y digase desta manera: fereis como vno de aquellos, que aunque llegaron a ser Principes, cayeron de aquel estado. Y digase esto afsi: cayereis vosotros, como tambien cayeron los Angeles, que eran mas que hombres.

Surge Deus iudica terram, quoniam tu hereditabis in omnibus gentibus. Tomad vos la mano Señor en juzgar nuestras causas, porque a vos queremos por Iuez, pues soys vos vniuersal heredero de todos, y de todo lo que ay en el mundo, y Señor de todo lo criado.

PSALMO LXXXII.

Deus, quis similis erit tibi? Ne taceas, neque compefcaris Deus. Quoniam ecce inimici tui sonuerunt: & qui oderunt te, extulerunt caput.

Super populum tuum malignauerunt consilium: & cogitauerunt aduersus Sanctos tuos.

Dixerunt: Venite, & disperdamus eos de gente: & non memoretur nomen Israel vltra.

Quoniam cogitauerunt vnanimiter, simul aduersum te. testamentum disposuerunt tabernacula Idumeorum, & Ismaelita.

Moab, & Agareni, Gabal, & Ammon, & Amalec: alienigena cū habitantibus Tyrum.

Etenim Assur venit cum illis: facti sunt in adiutorium filijs Lot.

Fac illis sicut Madiam, & Sifara; sicut Iabin in torrente Ciffon.

Disperierunt in Endor: facti sunt vt ster cus terra.

Pone Principes eorum: sicut Oreb, & Zeb, & Zebee, & Salmana.

Omnes Principes eorum: qui dixerunt, hereditate possideamus Sanctuarium Dei.

Dens meus pone illos vt rotam: & sicut stipulam ante faciem venti.

Sicut ignis, qui comburit siluam: & sicut flamma comburens montes.

Ita praessequeris illos in tempestate tua: & in ira tua turbabis eos.

Paraphrasis del

Imple facies eorum ignominia: & quærent nomen tuum Domine.

Erubescant, & conturbentur in seculum seculi: & confundantur, & pereant.

Et cognoscant quia nomen tibi Dominus; tu solus Altissimus in omni terra.



Deus, quis similis tibi? No ay Dios mio, y Christo mio quien sea como tu. No tienes ygual en el Cielo, ni en la tierra. *Ne taceas, neque compefcaris Deus* Habla Señor, que nadie te lo puede estoruar. No tengais (solemos dezir) la boca llena de agua. Hablad Señor, pues no ay quien os pueda hazer callar. Y digase así: no se halla Señor quien os pueda enfrenar vuestra yra. No ay quien os vaya a la mano en nada, y así podeis vfar con ellos del rigor que quisieredes, pues eres Dios de todos. *Levate Barca*

Quoniam ecce inimici tui sonuerunt. Son tus enemigos hombres reboltofos, hazen gran ruido, leuantan mucho la voz contradiziendo la dotrina tuya. Y también quiere dezir: amenazannos, bravean, y alborotanlo todo. *Et qui oderunt te extulerunt caput.* Han leuantado cabeça, se han engreido, se han querido auentajar a los demas. No ay quien pueda caber con ellos. En vn dia se nos quieren perder de vista.

Super populum tuum malignauerunt consilium. Dieron al pueblo tuyo el peor consejo que pudieron. Aconsejaronlo con doblez, y mala intencion. Y digase así: han tomado en nuestras cosas muy mala resolucion. Han hechado mano de lo que peor nos puede estar. Hecharon nuestras cosas todas a la peor parte. Y quiere dezir: tuuierónos a nosotros por maliciosos. *Et cogitauerunt aduersus Sanctos tuos.* Dieron mucho que pensar a los justos, y buenos, porque ordenaron sus traças contra los escogidos tuyos, y en el original suena:

contra los que tu guardas, amparas, defiendes, y escondes como tesoros, y riquezas tuyas. *on Dicuntur*

Dixerunt: vinite disperdamus eos de gente. Animauanse vnos a otros diziendo: venid con priesa diuidamos, y desengañadernos esta gente, deshernamos, y apartemoslos de los suyos. Deshagamos esta gauilla, desbaratemos esta liga. *Et non memoretur nomen Israel ultra.* Habla de la Iglesia de Christo nuestro Señor. Y es dezir: dezian los hereges sus enemigos: quitemosle este apellido comun, y general de Christianos. Y tambien quiere dezir: no aya Oñez, y Gáboa, Guelfos, y Guibelinos, Benauides, y Carbajales, quitemos del mundo este nombre de Catholicos, en que se quieren diferenciar de nosotros. *Han tien Diego de Lillo*

Quoniam cogitauerunt vnanimiter simul aduersum te. En esto no discuerdaron jamas, fueron todos de vn mesmo parecer. *Disposuerunt testamentum.* Quisieró que fuesse aquella su vltima voluntad. Concertaronse, aliaronse, hizieron pactos contra ti. *Tabernacula Idumeorum, & Ismaelite.* Esto es dezir: leuantaron soldados, pusieron gente en campaña, formaron exercito de diferentes naciones, todos los malos se juraron contra ti, los hombres sin leyes los aduenediços hinchados de soberuia, los hipocritas, y amonitas arrojados vengatiuos, los auarientos, &c. Y esto quieren dezir los dos versos que se siguen. *Moab, & Agareni, &c.*

Fac illis sicut Madiam, & sicut Iabim in torrente Cisson, Haz en ellos vna mortádad grande, y con esto nos contentaremos que les suceda a los Madianitas, y a los demas enemigos nuestros, como les succedio a los de Sabin al arroyo de Cisson.

Disperierunt in Endor. Ellos de suyo se desbarataron, y murieron todos en Endor. *Facti sunt vt stercus terre.* Pudrieronse los cuerpos suyos en esse campo.

No eran

No eran mas todos ellos que vn poco de vasura. No firuieron mas que para estercolar la tierra. Y digase así: fueron escoria del mundo, y de quien ningun caso se hizo jamas.

Pone principes eorum: sicut Oreb, & Zeb, & Zebee, & Salmana. Tengan los principes suyos el defaistrado fin que tuuieron los quatro Reyes que vencio Gedeon con trezientos soldados, que son los quatro que aqui se nõbran Oreb, Zeb, Zebee, y Salmana.

Omnes principes eorum qui dixerunt, hereditate possideamus sanctuarium Dei. Salganles en vano sus propositos, y deseos malos que tienen de apoderarse de nosotros, y del templo santo tuyo.

Deus meus pone illos ut rotam. Esto es dezir: Dios mio, daldes bien en que entender, inquietadlos, turbaldos, de manera que se desvanescan, les den vayos de cabeça, y no sepan de si. Anden siempre al rededor. No tengan firmeza en nada. Traeldos Señor al retortero. *Et sicut stipulam.* Todo se lo lleue el ayre. El incognito lo explica todo con vna rueda de aristas, que suelen soplar los niños, que al parecer es muy hermosa, y en soplando se deshaze todo, sin quedarle al niño mas que el peçoncito en la mano.

Sicut ignis qui comburit siluam. Venga sobre ellos el fuego assolador que los consuma y gaste presto. No halle en ellos el fuego mas resisténcia que si fue-

sen pajas, yerua seca, y vn haz de leña. *Et sicut flamma comburens montes.* Y como quando queman los montes, que no parece mas al principio que vna llamarada de fuego, y dentro de poco tiempo lo dexa todo abrafado.

Ita persequeris illos in tempestate tua. Así los perseguid Señor, porque son ellos montes de soberbia, y como montes deuem ser quemados, y abrafados de vuestra ira. *Et in ira tua turbabis eos.* Y digase así: veaños Señor ayrado, que ellos se turbaran de manera que se anichilaran y acabaran presto, y no auerá menester otro medio para consumillos.

Imple facies eorum ignominia, & quarent nomen tuum Domine. Auerguencense de sus culpas, tengan empacho de lo que han hecho, que este es el mejor camino para buscarte, y hallarte Señor.

Erubescant & conturbentur in seculum seculi, & confundantur & pereant. Estos son los malos que se auerguencan para turbarse mas, y cõfundirse y perderse para siempre.

Et cognoscant quia nomen tibi Dominus: tu solus Altissimus in omni terra. Ordene se todo esto a que tarde o temprano conozcan quien eres tu Señor, y lo mucho que puedes, y el castigo riguroso que fueles dar a los que te ofenden desacordadamente.

PSALMO LXXXIII.



Vam dilecta tabernacula tua Domine virtutum: concupiscit, & deficit anima mea in atria Domini.

Cor meum, & caro mea: exultauerunt in

Deum viuum.

Etenim passer inuenit sibi domum: & tur-tur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

Altaria tua Domine virtutum: Rex meus, & Deus meus.

Paraphrasis del

*Beati qui habitant in domo tua Domine: in
secula seculorum laudabunt te.*

*Beatus vir, cuius est auxilium abs te, ascen-
siones in corde suo disposuit, in valle lachry-
marum: in loco, quem posuit.*

*Etenim benedictionem dabit legislator; ibunt
de virtute in virtutem: videbitur Deus
deorum in Sion.*

*Domine Deus virtutum exaudi orationem
meam: auribus percipe Deus Iacob.*

*Protektor noster aspice Deus: & respice in fa-
ciem Christi tui.*

*Quia melior est dies vna in atrijs tuis; super
millia.*

*Elegi abiectus esse in domo Dei mei: magis
quam habitare in tabernaculis peccato-
rum.*

*Quia misericordiam, & veritatem diligit
Deus: gratiam, & gloriam dabit Domi-
nus.*

*Non priuabit bonis eos, qui ambulant in in-
nocentia: Domine virtutum, beatus homo
qui sperat in te.*



*Q*uam dilecta tabernacula
tua Domine virtutum.
Merece ser deseada, y
apetecida la viuienda
de tus casas, y palacios
reales. Aunque fuesse
en vn desierto, y en vna choça o ven-
ta haria vida con vos (dize vn hombre
a la persona que quiere bien) por esso
dixo, *tabernacula*, que son tiendas de
campo. Y digase assi: tengo grande
ansia por ver tus palacios, porque sin
duda es deseada de todos la habitaciõ
de tu casa. *Concupiscit & deficit anima
mea in atria Domini.* Buenos son mis de-
seos, y hago lo que puedo por llegar a
tu casa; pero cansome, pierdo el huel-
go, y desfallezco en el camino del cie-
lo. Veome rendido sin poder dar vn
passo adelante, deseando siempre ver-
me si quiera en la entrada, en el çaguã,
en el patio de la casa tuya. Saleseme el
alma de las carnes, quando le nombran
a la casa tuya: quierese huyr del

cuerpo, segun el ansia que tiene, por
verse contigo. Vase de falada tras la vi-
uenda de tu casa. Y todo esto es dezir:
Cupio dissolui & esse cum Christo. Muero
por verme contigo en el cielo, Señor ^{Philip. 1.}
de los Angeles, y de los principes to-
dos celestiales.

*Cor meum & caro mea exultauerunt in
Deum viuum.* Saltame el coraçõ de
contento, veome todo bañado en rego-
zijo, y es como dezir: mi alma y mi cuer-
po juntos saltan de plazer, quando se
les representa que podian verse algun
dia en la presencia del Dios viuõ, y di-
ze con S. Pablo: *Quis me liberauit à cor- Rom. 7.*
pore mortis huius.

*Etenim passer inuenit sibi domum, & tur-
tur nidum ubi reponat pullos suos.* Tengo
embidia grande a los paxaritos que en-
tran en la casa que les parece mejor, y
vienen por las claraboyas y ventanas,
y se entran por las hendeduras de las
paredes, y los resquicios de las puertas,
sin que se lo estorue nadie: y las palo-
mas, y tortolas ponen los hueuos, y cria
sus polluelos en las aberturas de la bo-
beda de la yglesia: y en fin entran en
tu templo estas criaturillas menudas,
lo qual no puedo yo hazer, viendome
tan lexos y desterrado de la casa tuya,
que mi alma tanto desea.

*Altaria tua Domine virtutum Rex meus
& Deus meus.* Y es dezir: assi me fuesse
a mi licito (o Rey mio y Señor mio)
llegar a tu altar, como lo haze el paxa-
rito: y pues el se atreue a llegar q̄ mu-
cho ferá que lo desee y procure yo a-
quien criaiste para morador de tu casa?

*Beati qui habitant in domo tua Domine,
in secula seculorum laudabunt te.* Fuera de
que son bienauenturados los que vi-
uen en tu casa, tienen vna conocida
ventaja, y es que hallan en ti que po-
der alabar continuamente. Y digase
assi: la mayor felicidad de los que viuõ
en tu casa, y estan siempre contigo, es,
que te alaban para siempre, sin tener
jamás ocupacion y exercicio, sino es
darte

darte continuos loores, y perpetuas alabanças.

Beatus vir cuius est auxilium abs te Dichoso aquel a quien tu das la mano. Bienaventurado quien tiene tu gracia, se vale de tu fauor, y sabe aproucharse de tu ayuda, sin fiar sus cosas de otro ninguno. *Ascensiones.* Es menester hazer muchas subidas para llegar a Dios, porque se va por muchos y diferentes grados de virtud, y no se alcãça esto sin mucho trabajo. No se puede yr al cielo de vn buelo, ni se haze el camino a piellano. *In corde suo disposuit.* Por esto el justo haze varios caminos, y señala diferentes sendas dentro en su coraçon, escogiendo siempre la mejor para subir al cielo, que es lo que dize S. Pablo: *Omnia probate, & quod bonum est tenete.* Probad todos los caminos, y escoged de lo bueno lo mejor. *In valle lachrymarum in loco quem posuit.* Bienaventurados los que passan llorando este valle miserable del mundo, y assi dixo el Señor: *Beati qui lugēt.* Bienaventurados los que lloran. Y en este valle de lagrimas fuele hazer sendas y caminos el justo, para passar a pie enxuto sin enfuziarfe en los cenagales asquerosos desta vida: y desta manera va siempre caminando hazia el cielo. Y aunque os parece que son caminos, y sendas estrechas, y regadas de lagrimas, por donde el justo sube al cielo, pero son para el, caminos reales, anchurosos, y de consuelo grande. *In loco quem posuit.* Y de qualquier manera que sea, camina siempre el justo por vn lugar señalado por Dios, que es la penitencia, escogido tambien por el mesmo caminante, teniendo siempre puesta la mira en otro lugar que nos propone Dios, que es el cielo y la bienaventurança.

Etenim benedictionem dabit legislator. Christo el Legislador del Euangelio nos darã su bendicion. Y digate assi: dirã el Legislador: andã con la bendi-

cion de Dios. Esto es dezir: el maestro de la virtud, y el Doctor, y gouernador de vn alma, (no atribuyendose a si nada de lo bueno, que va conociendo cada dia en el buen espiritu del que estã a su cargo) dirã: encamineos Dios, Lleueos Dios con bien. Dios os de su gracia para hazer este viage, con grandes ventajas: Porque solo Dios es el que nos dã, *Velle & perficere pro bona voluntate:* Querer y obrar tan de buena voluntad. *Ibunt de virtute in virtutem.* Philip. 2. Y ran por sus passos contados, aprouchando siempre en la virtud. Medraran en el buen espiritu. Y ran cada dia ganando tierra. Y tambien quiere dezir: se fortaleceran mas. *Videbitur Deus deorum in Sion.* Verase, y conocerase claramente que auia solo vn Dios que nos encaminaua para llegar a Sion donde se vè Dios cara a cara.

Domine Deus virtutum. Dios de los poderes, repartidos en los diferentes ministerios de la yglesia. Tambien quiere dezir: Dios de los exercitos. Dios poderoso. Dios en quien estan cifrados los poderes todos. Christo q̄ traxo poder absoluto de su Padre, segun lo que el dixo: *Data est mihi omnis potestas in celo & in terra.* A mi me fue dada toda potestad en el cielo, y en la tierra. *Exaudi orationem meam.* Pues no os pido otra cosa sino que me lleueis para vos, oydme Señor. *Auribus percipe Deus Iacob.* Percebid lo que os digo Señor y Dios de Iacob. Es dezir: pues solo vos sois Señor el que dais fuerça a los luchadores con los trabajos desta vida, y a los que luchan con vos con lagrimas y oraciones os dais por vencido, y echais la bendicion, oydme Señor, y dadme como a otro Iacob vuestra diuina fortaleza, y vuestra bendicion, que en el verso arriba os pido, para caminar el camino de vuestro palacio y casa.

Protectōr noster aspice Deus. Pues vos solo sois nuestro amparo, mirad por nosotros

1. Thes.
5.

Mat. 28

nosotros, concediendonos lo que pedimos. *Et respice in faciem Christi tui.* Es como dezir: si quiera por la reuerencia que se deue a Christo: por el respeto que se ha de tener a la persona de vuestro Hijo, y Salvador nuestro. *Quia melior est dies vna in atrijs tuis super millia.* Mas vale el mal dia de tu casa, que mil buenos dias de los de aca. Es dezir: el dia vuestro es de gozo eterno, y los muchos años desta vida, ningun bien tienen que no sea temporal; quanto mas que si son mil dias, ay en ellos millares de trabajos, pesares, y malos successos, y destos ninguno se vee en el buen dia de vuestra casa.

Elegi abiectus esse in domo Dei mei, magis quam habitare in tabernaculis peccatorum. Tengo por mejor, ser el menor de tu casa que seruir a otro con grandes ventajas. Mas quiero seruir en tu casa de moço de cozina, o moço de cauallos que ser de la camara del Rey. Mas quiero la quietud de tu casa, que el bullicio y desafossiego de los palacios reales. Querria mas que me admitiesse Dios vna vez y otra a la presencia suya, que tener por morada y asiento los palacios de los malos, aũ que sean principes, y Emperadores. Y tambien parece que quiere dezir: que son peccados de por vida, los que se hallan en las

casas de los grandes señores, y en los palacios de los principes, por esso los llamò, *In tabernaculis peccatorum.* Peccados de asiento, auezindados en el lugar, y continuos de la casa; pero los peccados de la gente comun y ordinaria, son de passo, peccan vna vez o otra, por que quiza no pueden mas.

Quoniam misericordiam & veritatem diligit Deus. Esto serà dezir: en las casas de los principes, ni se trata verdad, ni se vsa piedad con nadie, pero en la casa de Dios, todo se halla con abundancia grande, vsa de misericordia, perdonando las culpas, y cumple puntualmente lo que promete. *Gratiam & gloriam dabit Dominus.* Tiene Dios para dar en todos tiempos, y en todos lugares: danos gracia en esta vida, y gloria en el siglo venidero, si la sabemos buscar con humildad.

Non priuabit bonis eos qui ambulant in innocentia. No le faltará cosa buena al justo: de ninguna manera estoruará Dios su accreentamiento: no le desheredará del cielo, mientras conseruare la innocencia, y por tanto, *Beatus homo qui sperat in te.* Bienauenturado el que espera en ti Señor: desposseyendose de los bienes todos desta vida, por alcançar la gracia y la gloria que les has prometido.

PSALMO LXXXVIII.



*B*enedixisti Domine terram tuam: auertisti captiuitatem Iacob.

Remisisti iniquitatem plebis tuæ: operuisti omnia peccata eorum.

Mitigasti omnem iram tuam: auertisti ab ira indignationis tuæ.

Conuerte nos Deus salutaris noster: & auer-

te iram tuam à nobis.

Nunquid in æternum irasceris nobis? aut extends iram tuam à generatione in generationem?

Deus tu conuersus uiuificabis nos: & plebs tua letabitur in te.

Ostende nobis Domine misericordiam tuam: & salutare tuum da nobis.

Audiamus

Audiã quid loquatur in me Dominus Deus: quoniam loquetur pacem in plebem suam. Et super sanctos suos: & in eos, qui conuertuntur ad cor.

Veruntamen prope timentes eum salutare ipsius: ut inhabitet gloria in terra nostra. Misericordia, & veritas obuiauerunt sibi: iustitia, & pax osculate sunt.

Veritas de terra orta est: & iustitia de celo prospexit.

Etenim Dominus dabit benignitatem: & terra nostra dabit fructum suum.

Iustitia ante eum ambulabit: & ponet in viam gressus suos.



Eredixisti Domine terram tuam. A manos llenas beneficiaste la tierra tuya. Haslo hecho muy como Señor. Cõ larga mano hiziste merced a todos. Amontonaste en la tierra tuya beneficios, faouores, y todos los bienes que pudieron desear los hombres. *Auertisti captiuitatem.* Apartaste, y desuiaſte tu pueblo del captiuerio de Babylonia. Sacastelo de la captiuidad. Pufistelo en parte donde no reconociesse a otro dueño. Leuantastelo, quitastele el jugo de sobre la ceruiz. Y todo esto nos vino por Christo nuestro Señor en sentido mas espiritual, el qual nacio Saluador nuestro, liuronos del peccado original, que nos hazia esclauos del demonio.

Remisisti iniquitatem plebis tue. No teniendo tu pueblo cõ que pagar la deuda se la perdonaste toda. *Operuisti omnia peccata eorum.* Echaste la capa del baptismo sobre sus peccados. Tapaste y encubriste sus culpas. Disimulaste sus maldades todas.

Mitigasti omnem iram tuam. Templaste tu enojo, enfrenaste la ira tuya. Te fuiste a la mano en el castigo. *Auertisti ab ira indignationis tue.* Quitaste la ocasion de enojarte de delante de tus ojos. Y digase asì: esperaste que se te

passasse el enojo. Y mejores asì: apartaste los ojos de lo que te podia ser ocasion de enojarte.

Conuerte nos Deus salutaris noster. Bualuenos a tu amistad Señor de mi salud. Encaminanos hazia ti, camino y guia de los que van errados. Sossieganos, quietanos, consuelanos, dando lugar que te veamos la cara. *Et auerte iram tuam à nobis.* Y apartando de nosotros tu ira.

Nunquid in aeternum irasceris nobis. Esto es dezir: ha de durar este enojo toda la vida. *Aut extends iram tuam in generatione & generationem.* Es como dezir: han de pagar justos por peccadores? Ha de ser juro de heredad la enemistad vuestra? Ha de passar de hijos a nietos la culpa, y la pena que merecimos por ella? lo cierto es Señor que no, pues vuestro Hijo y Saluador nuestro aplacará vuestro enojo.

Deus tu conuersus uiuificabis nos. Algun dia nos boluerás a mirar, y esto será como darnos de nuevo la vida, resuscitarnos, boluernos al mundo, boluerme el alma al cuerpo, boluerme de muerto a viuo por tu Hijo. *Et plebs tua letabitur in te.* Y tu pueblo presumirá de sí tan poco, que solamente reconocerá estos beneficios de tu mano, regozijandose de vna dadiua tan grande.

Ostende nobis Domine misericordiam tuam, & salutare tuum da nobis. Danos a Christo Saluador tuyo y nuestro, q̄ es la salud que nos sueles dar tu, para todos nuestros males. Dadnos luego Señor la persona que vos auéis escogido para vnico Saluador.

Audiam quid loquatur in me Dominus Deus. Oyga yo lo que me dize Dios. Sepa yo lo que me habla y regala interiormente el Señor. Y es dezir: no sabriamos que es esto que me dizen, *in me*, que es lo mesmo que *meum*, lo que tratan conmigo. Lo que me dizen al oydo. *Quoniam loquetur pacem.*

cem. A buen seguro que hable de pacificarfe, de poner paz con su pueblo, *pacem.* Todo quanto me ha de dezir, será en mi prouecho, en bien mio, en beneficio general del pueblo fuyo.

Et super sanctos suos, & in eos qui conuertuntur ad cor. Los que bueluen sobre si, que confideran los yerros passados, y caen luego en la cuenta. Tambien quiere dezir: los que se bueluen contra si, y se enojan contra si mesmos. Tambien se puede entender (conforme a lo que ordinariamente dezimos, en mí feso estaua yo, no se quien me turbò el iuyzio, y el frasis dize: sacaronme de mis casillas) que todas estas son palauras de hombres arrepentidos. *Conuertuntur ad cor.* Se puede romancear desta manera: aquellos que miran lo que les conuiene, y lo que han de hazer para adelante.

Veruntamen prope timentes eum salutare ipsius. Muy cerca està de saluarfe quien teme a Dios. Y digase asì: a los temerosos llega presto Dios con el remedio. Acercase luego Dios a quien le teme con el temor filial. *Vt inhabitet gloria in terra nostra.* Paraque more con nosotros la gloria de Dios, y el Hijo fuyo, haga Dios de la tierra cielo. Vimos la gloria fuya (dize S. Iuan) y pide Dauid que tengamos auezindada en la tierra la mesma gloria. Y es dezir: hagase la yglesia, vn nueuo cielo con la presencia del Saluador Hijo vuestro hecho hombre en esta nuestra tierra.

Misericordia & veritas obuauerunt sibi: iustitia, & pax osculata sunt. Asseguramos el Profeta que ay en el mundo ya misericordia y verdad. Dize que ya se ven, ya se hablan, ya se topan en la calle, y se hazen la vna a la otra muy grãde cortesia, y se salen a recibir la vna a la otra en grande amistad, se abraçan, y se dan beso de paz, y esto no se hazia hasta la venida de Christo, ni se auia visto en el mundo ninguna destas demostraciones. Y el sentido llano es, q̃

la misericordia, que se ha descubierro en el nueuo testamento, en la persona de Christo se ha concertado, y ajustado, conformandose en todo con lo q̃ nos auia Dios prometido en la vieja ley, porque la summa misericordia fuya le hizo encarnar, y la verdad le obligo a cumplir las antiguas promessas, de donde resultò que la justicia executada en su persona, y las pazes, y recõciliacion del hombre cõ el Padre Eterno, fue todo vna mesma cosa.

Veritas de terra orta est. Habla de Christo que nascio de la tierra, y en la tierra. Pero digase asì: la bondad solida maciça, sustancial: la entereza en virtud: la perfecta religiõ consistia en recibir el Euangelio santo, de manera q̃ el culto verdadero de Dios aca en la tierra, nascio quando nascio Christo, y de los mesmos hombres que viuian en el mundo començò esta religiõ nueua, pero lo cierto es que salio del cielo, y de alli viene tambien la justicia q̃ se haze con los hombres virtuosos, galardinando las obras buenas fuyas. Y es dezir: nueua y muy preciosa fruta es la q̃ sembrò en esta tierra el Verbo diuino en carne, el obrar bien, viuir virtuosamente, pero el precio justo desta fruta, del cielo se ha de esperar, porque alla riba vltimadamente se paga muy al justo lo que obramos los hombres en la tierra. *Orta est,* dize el Hebreo, *efloruit,* tomando la metafora de los arboles que echan flor para dar fruro, y es dezir: despues que Christo vino al mundo florecen estos arboles, que dan otro diferente fruto, que el que dauan hasta aqui: y considera mucho esto la justicia desde el cielo para pagallo y premiallo como lo merecen obras tan heroicas, como se hazen despues que el Verbo diuino encarnò, ayudando su gracia, paraque los justos se auentajen siempre en obras virtuosas. Y finalmente quiere dezir Dauid: nascio Christo de la Virgen, y de tal tierra tal fruto, y de

to, y de aqui vino que la justicia cō grã de prouidencia y attencion nos mirafse desde el cielo para justificarnos.

Etenim Dominus dabit benignitatem, & terra nostra dabit fructum suum. La benignidad q̄ vsará el Señor con la tierra ferà tanta, que sin duda la tierra se mostrará fertilíssima, y nos darà todo el fruto que pude dar.

Iustitia ante eum ambulabit. Es como de zir: le baylarà delàtela justicia. Andará

muy lista. Y digase así: emplearsehan los hōbres en muchas obras de justicia. Iustificarãse muchos, y cō grãdes ventajas. *Ponet in via gressus suos.* No torcerà la justicia por nadie. Caminará derecha la justicia. *Ponet in via.* Pōdrãse Dios en camino, paraq̄ le sigamos. Dexará el Señor y Christo nuestro Señor huella, y señal por donde le auemos de seguir.

PSALMO LXXXV.

Incline Domine aurem tuam; & exaudi me: quoniã inops & pauper sum ego.

Custodi animam meam, quoniã sanctus sum: saluum fac seruum tuum, Deus meus sperantem in te.

Miserere mei Domine, quoniam ad te clamaui tota die: letifica animam serui tui, quoniã ad te Domine animam meam leuaui.

Quoniam tu Domine suavis, & mitis, & multa misericordia omnibus inuocantibus te.

Auribus percipe Domine orationem meam: & intende voci deprecationis meae.

In die tribulationis meae clamaui ad te: quia exaudisti me.

Non est similis tui in dijs Domine: & non est secundum operatua.

Omnes gentes quascunque fecisti: venient, & adorabunt coram te Domine, & glorificabunt nomen tuum.

Quoniam magnus es tu, & faciēs mirabilia: tu es Deus solus.

Deduc me Domine in via tua: & ingrediar in veritate tua: letetur cor meum, ut timeat nomen tuum.

Confitebor tibi Domine Deus meus in toto corde meo: & glorificabo nomen tuum in aeternum.

Quia misericordia tua magna est super me: & eruisti animam meam ex inferno in-

feriori.

Deus, iniqui insurrexerunt super me, & Synagoga potentium quasterunt animam meam: & non proposuerunt te in conspectu suo.

Et tu Domine Deus miserator & misericors: paties, & multa misericordia, & verax.

Respice in me, & miserere mei; da imperium tuum puero tuo: & saluum fac filium ancille tuae.

Fac mecum signum in bonum; ut videãt qui oderunt me, & confundantur: quoniam tu Domine adiunxisti me, & consolatus es me.



Inclyna Domine aurem tuam & exaudi me. Alto y encumbrado os veo Señor, pero si vos no me oys, no tengo en el mundo a quien acudir.

Quoniam inops & pauper sum ego. Veome despedir como despiden al pobre mendigo, que ordinariamente le dicen: Dios os ayude hermano. Así me embian a vos, y voyme yo a vuestras puertas, y os pido con alguna razon, que me oyays, pues no tengo quien me remedie, fino sois vos, y de mi tēgo poco o nada de que presumir.

Custodi animam meam, quoniam sanctus sum

Paraphrasis del

sum. Guardad vos el alma mia, pues tanta obligacion tengo de viuir como santo, professo santidad, y tengo estado, que me obliga a ser Santo. Este es el estado de los religiosos. Y digase así: heme consagrado a ti por la fee que professe en la circuncision de aquel tiempo y por el baptismo que recibo en tu nueva ley. *Sanctus*, quiere tambien dezir, bienhechor de todos, tratable, y apazible, muy conuersable para todos, y para cada vno en particular, y todo esto y mucho mas dize la palabra, *sanctus*, y todo esto nos viene del Señor pues nos dà lo que no teniamos, y nos concede liberalmente aquello que no merecemos: y así pide diciendo: *Saluum fac seruum tuum Deus meus sperantem in te.* Y es dezir: soy seruo vuestro obedientissimo a todo lo que me quisierdes mandar, y así en solo vos tengo puestas mis esperanças todas.

Miserere mei Domine, quoniam ad te clamavi tota die. Tened piedad de mi Señor, porque desde la mañana hasta la noche, no hago otra cosa que dar voces a vuestra puerta: oydme y despachadme si quiera, por la importunidad mia, porque os tengo ya cansado con voces. *Latifica animam serui tui.* Dadme si quiera vn alegron. *Quoniam ad te Domine animam meam leuauit.* Saleme del coraçon lo que te pido. Vase me el alma tras ti. Heme leuantado de la tierra y de los deseos todos terrenos, poniendo en ti solo mi alma y coraçon.

Quoniam tu Domine suavis & mitis. Es grande tu blandura. Es vna seda tu condición. Perdonas facilmente. *Et multa misericordie omnibus inuocantibus te.* En todo te muestras misericordioso. A todo, y a todos se estiende tu piedad. De muchas maneras, y en todas ocasiones nos hazes bien, particularmente si sabemos llamarte y fiar deti.

Auribus percipe Domine orationem meam, intende voci deprecationis meae. Concede

me si quiera el oytme, considerando los buenos deseos de mi coraçon, y el affecto grande con que os lo pido, y el feruoroso espiritu que mueue mis palauras.

In die tribulationis meae clamavi ad te quoniam exaudisti me. Esto es dezir: ya lo tienes de costumbre. Muy antigua cosa es en ti concederme lo que te pido, y consolarme quando me ves atribulado.

Non est similis tui in dijs Domine. En el cielo ni è la tierra, no ay otro como vos. no se hallará quien se te yguale Señor, que te parezca en nada, y mucho menos que se pueda comparar contigo. *Et non est secundum operatua* Quien hará lo que tu hazes? quien será para tanto? Yo se lo doy de quatro a qualquiera que haga lo que hazes tu. Pongase alguno a hazer lo que tu hazes, yo estoy cierto que no les saldrá bien y que será cansarse en vano.

Omnes gentes quascumque fecisti venient, & adorabunt coram te Domine, & glorificabunt nomen tuum. Todo el mundo seguirá tu nombre. Se andará tras ti. Todas las gentes eran nada, y tu los has hecho hombres, enseñandoles que te sigan y vengan a ti.

Quoniam magnus es tu, & faciens mirabilia tu es Deus solus. Los milagros tuyos muestran que eres Dios: habla de Christo, que en el modo de obrar los milagros, mostraua su diuidad, y así aquel *tu es Deus solus*, es como conclusion de lo demas, y es dezir, porque eres tan grande en tus obras milagrosas se echa claramente de ver, que tu solo eres Dios.

Deduc me Domine in uia tua. Ponedme Señor en el camino vuestro. Guiadme hasta que yo tope con el camino seguro que nos lleva al reyno vuestro. *Et ingrediar in ueritate tua.* Fiado en la verdad que tratáis, me atreuerè a entrar en vuestra presencia. Y digase así: dadme vna por vna entrada en la verdad vuestra, y estarè cierto que he topado

topado con el camino vuestro. Es como dezirnos Dauid: tratad verdad que por ay van alla. Y digase así: hazed q̄ entre yo en la verdad vuestra, y que la entienda, que yo me doy por biē guiado, y encaminado. *Latetur cor meum vt timeat nomen tuum.* De tal manera se alegre mi coraçon, que tema siempre vuestro nombre.

Confitebor tibi Domine Deus in toto corde meo. He determinado de alabaros cō grande publicidad. Dirè en las plaças, y por las calles tus alabanças, para que todo el mūdo vea q̄ hago esto de todo coraçõ, y q̄ tengo libradas mis esperanças en la grandeza de tu piedad. *Et glorificabo nomen tuum.* Aunque yo no merezca la compañía de los Santos q̄ te glorifican, me juntarè con ellos para ensalçar tu nombre en esta vida presente, y en la vida venidera, si la mereciere yo alcançar.

Quia misericordia tua magna est super me. Has mostrado la grandeza de tu misericordia, hazièdome mas merced de la que yo merezco. Has querido q̄ se vea la ventaja q̄ hazen tus beneficios a los cortos seruiçios mios. *Eruiſti animam meam ex inferno inferiori.* Habla de Christo, q̄ nos liuró del profundo del infierno. Tãbien quiere dezir de la sepultura, y de la profundidad de los pecados.

Deus iniqui insurrexerunt super me. Atreuiéronse me los malos. Todos los soberuios se conjuraron, y leuataron bandera contra mi, persiguièndome con mayor poder que el que yo podia resistir. *Et synagoga potentium.* La junta de los mas poderosos, la cuadrilla de los valentones, de los que mas daño me podian hazer. Tambien quiere dezir, *Synagoga potentium.* Agauillaronse para hazerse mas fuertes, y poderosos. Cobraron fuerças, viendose juntos, y hechos vna pella me acometieron. *Et non proposuerunt te in conspectu suo.* Ninguna cosa se les puso delan-

te. No considerauan que los mirauas tu. No tuuieron respectõ que tu estauas de por medio. Rompieron con todo sin ninguna consideracion, siguiendo en todo su desordenada voluntad. Y digase así: *non proposuerunt te.* No les representó que lo auian contigo: que les podias tu pedir cuenta, y hazer estoruo a sus dañadas intenciones.

Et tu Domine Deus miserator & misericors. Dios que te compadesces luego de tus criaturas, por ser de tu naturaleza misericordioso, nunca dexas de vsar de tu piedad, y les dás animo para que se lleguen a ti, y los recibes en tu gracia, con mucha facilidad comunicas tus dones a quien te los pide. *Patiens.* Es Dios muy sufrido, tarda mucho en enojarse, y detiene se demasiado en castigar. *Multa misericordie.* Vsa de misericordia por diferentes caminos, y de muchas maneras acude Dios a cada vno como lo ha menester. Y digase así: hazes bien generalmente a todos, aunq̄ no lo merezcan. *Verax.* Grande hombre de su palabra. Es Dios la mesma verdad.

Respice in me & miserere mei. Mirad la necesidad que tengo de vos, que sin duda os apiadareis luego de mi. *Da imperium tuum puero tuo.* Habla de Christo nuestro Señor, y es dezir: dadle vuestro poder cumplido a vuestro Hijo hecho hombre, sustituyendole en todo el poder que teneis vos. Dadle vuestra autoridad, el mando y las fuerças que vos teneis, y la superioridad sobre todos. *Filium ancille.* Hijo de la Virgen, que se llamò esclaua. Es dezir: mirad cuyo Hijo soy, lo mucho que merece mi madre. Tambien habla de la yglesia, cuyos hijos somos todos los fieles.

Fac mecum signum in bonum. Vea yo en mi alguna muestra de que me quereis bien. Y digase así: señalaos Señor en algo conmigo. Echefeme de ver en el pelo da ropa el fauor que me hazeis.

Paraphrasis del

Vt videant qui oderunt me & confundantur. Vean mis enemigos por sus ojos, que os tengo de mi parte, y queden confundidos y auergonçados de ver

que no las auian solamente conmigo, fino que erades vos Señor aquiẽ ellos principalmente offendian.

PSALMO LXXXVII.



*D*ndamenta eius in montibus
sanctis: diligit Dominus por-
tas Sion super omnia taber-
nacula Iacob.

Gloriosa dicta sunt de te: ciuitas Dei.

Memor ero Rahab, & Babylonis: scientium me.

*Ecce alienigena, & Tyrus, & populus Aethi-
pum: hi fuerunt illic.*

*Nunquid Sio dicet homo, & homo natus est
in ea: & ipse fundauit eam Altissimus?*

*Dominus narrabit in scripturis populorũ: &
principum horum, qui fuerunt in ea.*

*Sicut letantium: omnium habitatio est in
te.*



*D*ndamenta eius in mon-
tibus sanctis. Habla de
Hierusalem y dize: los
cimiẽtos desta ciudad
son los mõtes santos.

Y entendiendolo del tiempo de la gracia, el sentido es: si miramos los principios de la yglesia, todos fueron santos. Y digase assi: esta edificada esta ciudad y la yglesia sobre vna peña viua. Y tambien quiere dezir: es vna ciudad cercada y fortalecida de montes. Muestra en esto, los Prophetas, y Apostoles, a quien llama montes, por la firmeza de la fe, y y las consideraciones leuantadas, y subidas de la vida venidera, donde està la verdadera ciudad de Sion. *Diligit Dominus portas Sion, super omnia tabernacula Iacob.* Quiso Dios esmerarse en laurar y pulir las puertas de Sion, y as-

si puso su afficion y gusto en q̄ salies-
sen bien lauradas. Muestra en esto los
Sacramẽtos de la yglesia, q̄ son las puer-
tas y entrada segura para la yglesia mi-
litante, y para el cielo: traçadas, com-
puestas, y lauradas de la mano de Chri-
sto nuestro Señor, q̄ es el autor de todos
ellos. Y cõparandolos a las ceremonias
de la Vieja ley, a quien llama, *Tabernacu-
la Iacob*, dize que son mucho mas auen-
tajados. Y es dezir: mas tienen q̄ mi-
rar las puertas solas de Sion, que todos
los palacios de Iacob. Dize el Espa-
ñol, q̄ la buena portada honra la posa-
da, y el sentido es: mas quiere Dios el
portal de la yglesia, que todo quanto
auia edificado en el templo antiguo.
Y tambien quiere dezir: recrease
Dios mucho en ver que llaman a su
puerta. Y sea otro sentido: desea Dios
mucho que le demos entrada, y que le
abramos las puertas de nuestro coraçõ,
y assi dize el Apocalypse: *Ecce sto ad o-*

Apoc. 3.

stium & pulso. Es gloria oyr
las muchas cosas que nos dizen de ti
los Prophetas todos. Y digase assi: to-
das son alabanças del cielo, las q̄ te dan
los hõbres en la tierra. Y es buẽ sentido
dezir: no se dize cosa de ti que no su-
ba de las tejas arriba. Todos los que
hãn hablado de ti, te suben a las nuues,
te leuançan, y enfalçan hasta el cie-
lo, *Ciuitas Dei.* Ciudad que ha escogi-
do Dios para su morada, juntandose
los moradores della, y haziendose
vna cosa por la fee, y charidad,
y aquella

yaquella ciudad es donde es honrado y reuerenciado Dios, donde particularmente se halla Dios: en quien Dios tiene puestos los ojos. *Ciuitas Dei.* Es como dezir, *Montes Dei.* Y será el sentido: ciudad grande, populosa, rica, es cosa de Dios. (E dezimos de vna cosa muy buena,) Es cosa Diuina.

Memor ero Rab, & Babylonis scientium me. Yo me acordaré de Egipto, pueblo aliuo, presumptuoso, y soberuio, y lleno de confusion, y desorden: y haré que se acuerden de Dios, y que los Egypcios, y Babylonios me den alabanzas, sepan y conozcan quien yo soy, por la fê que les pienso comunicar, para que hagan vn pueblo con los de mas que yo tengo escogidos.

Ecce alienigena, & tirus, & populus Aethiopiae, & hi fuerunt illis. Encomendaré a mis Apóstoles y a mis Predicadores, todos los forasteros, y los aduenediços, gente no conocida, apartada del culto y religion de mi Pueblo. Es dezir: los de Mandinga, y los de Monicongo, y la gente enegrecida con muchedumbre de pecados. Y en resoluciõ la palabra, *scientium me,* es dezir: haré q̄ seã estos de los q̄ me conocen, q̄ saben quien soy: encaminalles he la doctrina de mi Euãgelio, y los Predicadores q̄ le han de enseñar. *Hi fuerunt illis.* Hallaronse juntos todos estos en la yglesia, como si nascieran alli, no los tendrà ya nadie por forasteros, aduenediços, y hombres que no merecen la cõpañia de los escogidos.

Nunquid Sion dicet? Homo, & homo natus est in ea. Ha de faltar hombre que diga a Sion, q̄ el hõbre Christo nascio en esta yglesia, fundandola (como Dios poderoso, y altissimo) de sus Apóstoles santos? Y digase asì: son muy cõtados los hombres que hablan desta materia. Y sea este el sentido: cierto es que aura quien diga a Sion: vn hombre o otro ha nacido en vos; no son tantos como pensais los hijos de la yglesia: qual o qual ha sido Christiano: de tan-

ta muchedumbre de hombres como ay en el mundo, vno, o, otro es el que se conuierte: no ha de faltar quien diga esto menoscabando y deshaziendo la yglesia y la fuerça del Euãgelio, pero no es asì, porq̄ cada dia vendran nueuas a la yglesia, y se publicará por toda ella, q̄ ay nueuos hõbres conuertidos a la fê, como se cuêta vezes en los hechos de los Apóstoles. Y asì la palabra, *nunquid dicet?* Es dezir: no se podrá esto dezir, ni aurà hõbre q̄ diga cõ verdad; estan vfanos en la yglesia nueua de Christo, porq̄ vn hõbre o otro se conuierte, siendo cosa cierta, y viendose cada dia por experiencia q̄ se conuertiran, y se recogerá a la yglesia los pueblos enteros, y muchas y differêtes naciones vendran juntas a la voz del Euãgelio. Y esta es la palabra de Esay. *Fluent gentes.* Esai. 2. Correran las gentes a la yglesia, como rios caudalles se apressuraran. *Et ipse fundauit eam Altissimus.* En fin es la yglesia, y lo será siempre muy poblada como fundacion y edificio hecho de tal mano, q̄ es el Altissimo. No es fundacion de hombres para q̄ se pueble tan de espacio, o se acabe tan presto, durará sin duda como obra hecha por la mano del Altissimo. Tambien la palabra, *Homo, & homo,* dize la igualdad de todos en esta yglesia, porque todos son hombres, y no se mira otra cosa mas q̄ el ser hõbres hijos de Adã, aquiẽ vino a redimir y saluar el hombre Hijo de Dios, porq̄ aqui no ay Iudio, ni Gentil sino hombre baptizado, fiel, y rendido a la ley Euangelica.

Dominus narrabit in scripturis populorum. Esto fue dezir: estan desto las historias llenas. No es negocio este que ha de quedar enterrado en el oluido, porque fuera de auello dicho los Profetas se contará, y lo dexaran escrito en diferentes lenguas, segun la diferencia que ay de naciones en la yglesia, de manera que nadie podrá ignorar la muchedumbre que aurà

aura de fieles en todas naciones, sujetos todos ellos a la Yglesia. *Narrabit.* Los contarán vno por vno; porque aun los cabellos de la cabeça de cada vno de los fieles tiene contados Dios, y no se perderà vno dellos sin su voluntad. *Et principum.* Se contará por Reynos, por prouincias, como se vio *Act.*

Act. 2. 2. Parti, & Medi, & elamite, &c. Adonde se van contando los fieles por los nombres de sus reynos y prouincias. Y no se podrán escriuir por menudo los llamados y escogidos, porque estos son infinitos, y solo Dios los tiene escritos y contados en el libro de la vida, y así solamente se hará mención por ma-

yor, contando los Principes y caudillos de los pueblos que se conuirtieron. *Qui fuerunt in ea.* No los contará todos, sino los que se quisieron señalar entre los de mas que auia en la yglesia, porque muchos son los llamados, y pocos los escogidos, y menos los auentajados en spiritu y santidad.

Sicut letantium omnium habitatio est in te. Viuese en Sion con mucho contento. *Letantium omnium.* Todo es alegría, regozijo, y plazer, no ay hombre triste, ni melancolico en aquella ciudad, a todos ellos les sale el contento por los ojos. Rebienta de plazer.



PSALMO LXXXVII.



Domine Deus salutis meae: in die clamaui, & nocte coram te.

Intret in conspectu tuo oratio mea: inclina aurem tuam ad precem meam. Quia repleta est malis anima mea: & vita mea inferno appropinquauit.

Aestimatus sum cum descendentibus in lacum: factus sum sicut homo sine adiutorio, inter mortuos liber.

Sicut vulnerati dormientes in sepulchris; quorum non es memor amplius: & ipsi de manu tua repulsi sunt.

Posuerunt me in lacu inferiori: in tenebris, & in umbra mortis.

Super me confirmatus est furor tuus: & omnes fluctus tuos induxisti super me.

Longè fecisti notos meos à me: posuerunt me abominationem sibi.

Traditus sum, & non egrediebar: oculi mei languerunt pra inopia.

Clamaui ad te Domine tota die: expandi ad te manus meas.

Nunquid mortuis facies mirabilia: aut medici suscitabunt, & confitebuntur tibi?

Nunquid narrabit aliquis in sepulchro misere-

ricordiam tuam: & veritatem tuam in perditione?

Nunquid cognoscentur in tenebris mirabilia tua: & iustitia tua in terra obliuionis? Et ego ad te Domine clamaui: & mane oratio mea preueniet te.

Vt quid Domine repellis orationem meam: auertis faciem tuam à me?

Pauper sum ego, & in laboribus à iuuentute mea: exaltatus autem, humiliatus sum & conturbatus.

In me transferunt ira tua: & terrores tui conturbauerunt me,

Circumdederunt me sicut aqua tota die: circumdederunt me simul.

Elongasti à me amicum & proximum: & notos meos à miseria.



Domine Deus salutis meae: in die clamaui & nocte coram te. Dios y Señor mio, que miras mi salud, como si fueras mi Padre, como de hecho lo eres: Dios

Saluador mio, en cuyas manos tengo puesto mi salud, y por esto te la pido siempre; doy voces

vozes de dia y de noche, porque para mi graue enfermedad todo es vno, pues me atormentan y igualmente los dias y las noches. *In die clamauit & nocte coram te.* No te dexaré reposar de dia ni de noche, hasta q̄ me oygas, y despaches bien. Y digase así: todo el dia y la noche estoy en vn grito. *In die clamauit.* Miétras dura el dia no falta aquíe que-xarme, a quien llamar para q̄ me ayude, porq̄ está los hōbres despiertos, y asisten algunos al remedio de mi mal; pero de noche como no ay aquíe boluer los ojos fino a ti solo, la pura necesidad melleua a ti. Tábíe quiete dezir, *coram te*, pongome en tu presencia, cara a cara te pido misericordia, perdon de mis culpas, y remedio de todos mis males.

Intret in conspectu tuo oratio mea. Dad Señor entrada a mi demanda. Concededme lo q̄ os pido. Dadme licéncia para pedir os y importunar os. *In conspectu tuo.* Hableos yo a solas. Dadme audiencia secreta. De vos a mi quiero q̄ nos entendamos a solas. *Inclina aurem tuam ad preces meas.* Acercaos para oyrme. Y este es buen sentido: no me oyais de passo, enteraos bien de mi necesidad, y concededme Señor lo que os pido.

Quia repleta est malis anima mea. Estoy lleno de mala ventura. Veome cargado de trabajos. Quiero rebentar de pesadumbre. *Et vita mea inferno appropinquauit.* Conozco q̄ estoy cercano a la muerte. Tengo ya el vn pie en la sepultura. No me dan los medicos vna hora de vida. Hanme defauciado todos. Y hablando de Christo, es dezir: yo me voy por mi pie a la muerte, yo me pongo en la Cruz, y entro en la sepultura.

Aestimatus sum cum descendentibus in lacum. Bien hazen en contarme entre los muertos. Bien pueden doblar por mi. Ya no lleua remedio mi vida. *Factus sum sicut homo sine adiutorio.* Es como hablar de vn enfermo, a quien ningun remedio se le haze que le aproueche, y es dezir: ya no ay remedio humano pa-

ra mi. Suele dezir el medico (en estos males desesperados) está postrada la naturaleza. No se ayuda nada. Es como curar vn cuerpo muerto. *Inter mortuos liber.* Mejor me fuera morir: y liurarme de estos trabajos, aunque fuera muriendo. De vn hombre muy enfermo y trabajado dezimos: librole la muerte de muchos trabajos. Con vna muerte se acaba todo. Mas vale morir de vna vez. Y tambien quiere dezir: dizenme q̄ supuesto que me han de matar, escoja yo la muerte que quisiere. Danme libertad para que escoja el almena de q̄ me han de colgar. Y a la letra habla de Christo nuestro Señor, que fue Señor de su vida y muerte, y tuuo libertad para morir y viuir: y si murio, murio por que quiso, como el mismo lo dixo: *Nemo tollit animam meam, sed ego pono eam.* Nadie será poderoso a quitarme a mi la vida, si yo no la dexare quitar de mi voluntad, y así soy *inter mortuos liber*, liure entre todos los muertos, porque solo yo entre todos muero liuremēte:

Sicut vulnerati dormientes in sepulchris. Vieronme tan mal herido que me dexaron ya por muerto. Y digase así: viédo que no me rebullia me enterraron viuo. *Quorum non est memor amplius.* Es como dezir: a muertos y a ydos no ay amigos. *Et ipsi de manu tua repulsi sunt.* A todos ellos les diste de mano. Los has dexado de tu mano. Y digase de otra manera: arrojastelos de ti, y los despidiste cō desabrimiento, y los diste vna mangonada. Dexastelos por incurables, no cuydaste mas dellos. Y este es buen sentido: han llegado a tiempo q̄ no les das la mano para cosa ninguna, segun lo que dize el Profeta. *Cur animus Babylonem, & non est sanata, derelinquamus eam.* Ier: 51.

Posuerunt me in laqueo inferiori. Metieronme en vn calabozo. Empeçaronme: a lo menos ellos así lo pensauan, teniendome en todo por desamparado de ti. *In tenebrosis.* Es como dezir:

en vn sotano muy escuro. *Et in umbra mortis.* Es como si dixessemos: era vn morir estar con ellos, segun los malos tratamientos que me hazia vna gente tan escurecida, con muchedumbre de peccados. Y digase así: siempre que los veyá, se me representaua la muerte.

Super me confirmatus est furor tuus. Bien se vé Señor que hazeis todo esto con enojo. Parece que aueis tomado de proposito el castigarme, y que vsais conmigo de todo el rigor que suele vsar vuestra justicia. *Et omnes fluctus tuos induxisti super me.* Vn mar deshecho vino contra mí. Todas las borrascas y tempestades vinieron sobre mí, y me cubrian y anegauan los trabajos grandes de manera, que aun mis dicipulos me dexaron.

Longe fecisti notos meos à me. No vuo hombre que me conociesse. No tuue a quien boluer los ojos. *Posuerunt me abominationē sibi.* Los naturales míos, y los Judios no me podian ver, abominauán de mí, hazian asco de mí, santiguauanse quando me veyan, como de vna cosa mala.

Traditus sum & non egrediebar. Hallose Iudas entre ellos que me prendiesse, y no vuo despues de preso quiē me soltasse. Fueron para mí como alcalde de aldea, que prende y no puede soltar. *Non egrediebar.* Pude escaparme, y escabullirme de sus manos, mas no lo hize, (que esso quiere dezir aquella palabra, *egrediebar.*) Y digase así: no veo salida en este negocio. No veo como liurarme. No puedo ni aun quiero quebrantar la carcel. *Oculi mei languerunt pra inopia.* Esto es dezir: desfallezco llorando. Quitafeme la vista de los ojos. Y la palabra, *pra inopia*, se puede entender desta manera: hanme faltado lagrimas para llorar mis desuertas. Tambien los ojos llorosos de Christo fueron los Apostoles en la muerte y ausencia de su maestro, y que mostraron pobreza de fee, valor, y constan-

cia en aquel trabajo.

Clamaui ad te Domine tota die, expandi ad te manus meas. Espero q̄ me des algo, y así estoy siempre con las manos abiertas. Y tambien quiere dezir: las obras de Christo Señor nuestro fueron patentísimas todas ellas al Padre, que conocio claramente la obediencia q̄ tuuo su Hijo, hasta dexarse clauar en vna Cruz.

Nunquid mortuis facies mirabilia. Aguardais por vêtura, a hazernos merced para el dia del juyzio? Y digase así: aueis de hazer bien a los del otro mundo? Esperais a que me muera para darme algo? *Aut medici suscitabunt.* Quereis q̄ sanen por milagro? han de venir medicos del otro mundo? *Et confitebuntur tibi.* Han de venir de la otra vida los que os han de alabar? seruios Señor de los que aora viuimos.

Nunquid narrabit in sepulchro misericordiam tuam, & veritatem tuam in perditione. Quien ay que despues de muerto se ponga a predicar; asegurandonos que cumplireis la palabra, y la misericordia que aueis vsado con el? Es como si dixera: no ay que esperar que los muertos bueluan a enseñarnos estas verdades. Parece que responde esto a lo que dixo el Señor, pidiendole el otro rico que embiasse a Lazaro a auisar a sus hermanos: *Mosen habent & Prophetas, audiant illos.* Alla tienen Profetas y predicadores, oyganlos si quisieren. Tambien habla de los que estan sepultados en el peccado, y muertos en el alma, que no saben hablar de la misericordia que vsa Dios con los conuertidos, y no los condena su Magestad: y así quedan en sus peccados, y esto quiere dezir: *Et veritatem tuam in perditione.* Porque sedan ya por perdidos, ni creen lo que les dizen, ni dizen a otros lo que ellos no alcançan.

Nunquid cognoscentur in tenebris mirabilia tua. Esto es dezir: de noche todo parece de vn color. Y tambien quiere dezir:

re dezir: en la obscuridad del infierno, mas se hechan de ver vuestros castigos, que no vuestras marauillas. Y digase así: es menester buena vista y mucha luz del cielo para conocer vuestras obras marauillosas. *Et iustitia tua in terra oblivionis.* Llamala tierra del oluido, que es dezir, que el infierno es vna Region olvidada de Dios, de quien Dios no haze caso ninguno. Tambien *Oblivionis*, quiere dezir, que estan los muertos muy olvidados: que no ay hombre q̄ se acuerde dellos, y ellos tienen harto que acordarse de sí mesmos.

Et ego ad te Domine clamaui mane oratio mea praeueniet te. Serà dezir: para alabar te, Señor, siempre me leuataré muy de mañana, y madrugaré mucho. Y digase así: antes que me llames procuraré estar contigo, pero será en balde, porque por mucho que madrugue, te hallo ya conmigo, y lo cierto es, que por mucho madrugar no amanece mas ay-na, Dios nos preuiene con su luz, y esto fue lo que dixo el Euangelio de las mugeres sanctas. *Et valde mane, venerunt ad monumentum orto iam sole.* Que vn dia muy de mañana vinieron al monumento nacido ya el Sol: Que parece contradicion, y no lo es, pues por muy de mañana que salieron, ya la luz del Sol de justicia les auia preuenido.

Mar. 16.

Vt quid Domine repellis orationem meam, auertis faciem tuam à me. Despideme de tu presencia. No quieres oyr. Y digase así: repeleis del processo de mi causa, mis peticiones, y hazeis esto Señor cō mucho desabrimiento, diciendo: que son impertinentes, y mal fundadas, y todo viene a parar en que no admitis mis ruegos. Y entiendese mejor de Christo nuestro Señor desamparado del Padre Eterno. Como si dixera: por que Señor me echais de vos, ni me oys, ni admitis mis ruegos en tiempo tan necesitado?

Pauper sum ego, & in laboribus à iuuentute mea. Veome falto de todo consuelo. Padezco hambre y sed en esta peregrinacion. He viuido siempre muriendo. Nunca me han faltado trabajos. He traydo la vida arastrando. Nunca me he conocido sin miseria. Tengo hechos callos en la mala ventura.

Exaltatus autem humiliatus sum & conturbatus. Han crecido los trabajos con la edad. Quanto mas leuantado tanto mayor cayda fue la mia. Viendome empinado, dudaua mas de mi firmeza, como vn hōbre que está en puntillas, q̄ cae facilmente. Y digase así: siempre temi yo del buen successo en mis cosas. Y este es bué sentido: dauame mucho que pensar la honra en que me auia puesto.

In me transferunt iram tuam. Atrauieffanme el coraçon tus enojos, han hecho ya camino en mi, entranse como por viña vindimiada. *Et terrores tui conturbauerunt me.* Aũ quando lo hazes solamente por espantarme, (como se haze con vn niño, me turbo,) me pierdo, y no puedo boluer en mi.

Circumderunt me sicut aqua tota die. Me tienen aislado mis trabajos No hallo salida para mis males. *Circumderunt me simul.* Para esto se juntaron todos, y aprietanme tanto por todas partes, q̄ no me dexan refollar. Tienenme como en prensa.

Elongasti à me amicum & proximum, & notos meos à miseria. Desauenisteme cō mis amigos, y los que me conocian antes, huyen y se alexan de mi, por verme tan miserable, y porque echauan de ver que no podian esperar de mi prouecho ninguno. Habla de los Apóstoles que dexaron al Salvador la noche de su Pasion, que fue la occasion mayor de trabajo y miseria donde se auia de mostrar el amor que le tenian.

PSALMO LXXXVIII.



Misericordias Domini: in aeternum cantabo.

In generationem & generationem: annuntiabo veritatem tuam in ore meo.

Quoniam dixisti, in aeternum misericordia edificabitur in calis: preparabitur veritas tua in eis.

Disposui testamentum electis meis; iuravi David seruo meo usque in aeternum preparabo semen tuum.

Et edificabo in generatione, & generationem: sedem tuam.

Confitebuntur cali mirabilia tua Domine: etenim veritatem tuam in Ecclesia sanctorum.

Quoniam quis in nubibus equabitur Domino: similis erit Deo in filiis Dei?

Deus, qui glorificatur in concilio sanctorum: magnus, & terribilis super omnes, qui in circuitu eius sunt.

Domine Deus virtutum, quis similis tibi: potens es Domine, & veritas tua in circuitu tuo.

Tu dominaris potestati maris motum autem fluctuum eius tu mitigas.

Tu humiliasti sicut vulneratum, superbum: in brachio virtutis tuae dispersisti inimicos tuos.

Tui sunt cali, & tua est terra; orbem terrarum, & plenitudinem eius tu fundasti: Aquilonem, & mare tu creasti.

Tabor, & Hermon in nomine tuo exultabunt: tuum brachium cum potentia.

Firmetur manus tua, & exaltetur dextera tua: iustitia, & iudicium preparatio sedis tuae.

Misericordia, & veritas procedent faciem tuam: beatus populus, qui scit iubilationem.

Domine, in lumine vultus tui ambulabunt; & in nomine tuo exultabunt tota die: & in iustitia tua exaltabuntur.

Quonia gloria virtutis eorum tu es: & in bene-

placito tuo exaltabitur cornu nostrum.

Quia Domini est assumptio nostra: & sancti Israel Regis nostri.

Tunc locutus es in visione sanctis tuis; & dixisti, posui adiutorium in potente: & exaltavi electum de plebe mea.

Inveni David seruum meum: oleo sancto meo unxi eum.

Manus enim mea auxiliabitur ei: & brachium meum confortabit eum.

Nihil proficiet inimicus in eo: & filius iniquitatis non apponet nocere ei.

Et concidam a facie ipsius inimicos eius: & odientes eum in fugam conuertam.

Et veritas mea, & misericordia mea cum ipso: & in nomine meo exaltabitur cornu eius.

Et ponam in mari manum eius: & in fluminibus dexteram eius.

Ipsa inuocabit me, Pater meus es tu: Deus meus, & susceptor salutis mea.

Et ego primogenitum ponam illum: excelsum praeregibus terrae.

In aeternum seruabo illi misericordiam meam: & testamentum meum fidele ipsi.

Et ponam in saculum saeculi semen eius: & thronum eius sicut dies cali.

Si autem dereliquerint filij eius legem meam: & in iudicijs meis non ambulauerint.

Si iustitias meas profanauerint: & mandata mea non custodierint.

Visitabo in virga iniquitates eorum: & in verberibus peccata eorum.

Misericordiam autem meam non dispergam ab eo: neque nocebo in veritate mea.

Neque profanabo testamentum meum: & quae procedunt de labijs meis non faciam irrita.

Semel iuravi in sancto meo; si David meritarum semen eius in aeternum manebit.

Et thronus eius sicut Sol in conspectu meo; & sicut Luna perfecta in aeternum: & testis in caelo fidelis.

Tu vero repulisti, & despexisti: distulisti
Christum

Christum tuum.

Euertisti testamentum serui tui: profanasti in terra sanctorum eius.

Destruixisti omnes sepes eius, posuisti firmamentum eius formidinem.

Diripuerunt cum omnes transeuntes viam: factus est opprobrium vicinis suis.

Exaltasti dexteram deprimentium eum: letificasti omnes inimicos eius.

Auertisti adiutorium gladij eius: & non est auxiliatus ei in bello.

Destruixisti eum ab emundatione: & sedem eius in terra collidisti.

Minorasti dies temporis eius: perfudisti eum confusione.

Vsquequo Domine auertis in finem: exardescet sicut ignis ira tua.

Memorare que mea substantia: numquid enim vane constituisti omnes filios hominum?

Quis est homo, qui viuet, & non videbit mortem: eruet animam suam de manu inferi?

Vbi sunt misericordia tua antiqua Domine: sicut iurasti David in veritate tua?

Memor esto Domine opprobrij seruorum tuorum: (quod continui in sinu meo) multarum gentium.

Quod exprobauerunt inimici tui Domine: quod exprobrauerunt commutationem Christi tui.

Benedictus Dominus in aeternum: fiat, fiat.



Misericordias Domini in aeternum cantabo. Es como si dixera el Profeta: en esta vida con los justos, y en la venidera con los Angeles, y con los bienauenturados, no se me caeran de la boca las alabanzas, que pienso dar a Dios, por las muchas, y diferentes misericordias, que vsa con los hombres, particularmente que el Padre Eterno mostrò a su Iglesia, y al mudo, dandole a su Hijo Iesu Christo. Y digase asì: haga Dios lo q̄ quisiere conmigo, trateme bien, o mal, q̄ yo quanto fuere de

mi parte serè pregonero de sus muchas misericordias, y no pondré esto en duda por muchas cosas que vea en contrario, confessando a voces, y diciendo continuamente que todas son misericordias tuyas.

In generatione, & generationem annuntia- bo veritatem tuam in ore meo. Por mi persona, y por mi boca mesma darè publico testimonio, q̄ es Dios fiel, y verdadero en sus promessas, y q̄ nunca me ha falta do la palaura, y esto dirè sièpre a la vna y otra generacion, a los judios, y a los gentiles, confessando con mi propria boca la fè de tu Hijo Christo.

Quoniam dixisti. Tu eres el q̄ me lo dixiste, y enseñaste por el Spiritu Sancto. Porq̄ me has mandado q̄ lo diga yo a todos los demas tãbien lo cumplirè. Es como si dixera: haueis me reuelado esta verdad, para q̄ la publique, y dezillo yo serà como dezillo vos, pues lo digo en nombre vuestro, y lo publicaron los Apostoles vuestros. *In aeternum misericordia edificabitur in caelis.* Esto quiere dezir: que serà muy fundada, perpetua, y eterna la misericordia tuya, que vsarà Dios en el Cielo, con los q̄ merecieren yr alla a la manera de vn edificio bien cimètado, fundado en las promessas, q̄ nos han hecho sus Apostoles, a quiè lla ma Cielos *Preparabitur veritas tua in eis.* La verdad que se nos propusiere en el sancto Euangelio serà muy aprouada en los Cielos. Es dezir: primero q̄ la digã, lo mirarã muy bien. Veran el pro, y el contra de todas las cosas, primero q̄ se determinen de hablar dellas, y asì serà invariable, è irreuocable lo que vna vez se decretare. Y digase desta manera: serà verdad infalible lo que Dios prometiere. No tendran los Cielos mayor firmeza, que la verdad q̄ Dios hechare por la boca. Porque *Caelum, & terra transibunt, &c.*

Disposui testamentum electis meis. Serà vna manda irreuocable, porque se con firmarà con la muerte del testador,

Paraphrasis del

esta palabra, *disposui*, fue como dezir: esta es la disposicion de mi vltima voluntad, *electis meis*. Habla de los fieles de quien dize: yo mesmo los escogi por herederos míos. Es como dezir: busqué persona, que fue el primogenito de los mortales, en quien instituí mi mayorazgo, determineme de mejorarlos en tercio, y quinto. *Iuravi David seruo meo, usque in aeternum preparabo semen tuum*. Juré que por los muchos, y buenos seruícios que me auia hecho Dauid, en la persona del decendiente suyo, hijo mio Iesu Christo le dexaua esta manda graciosa en mi testamento, pero fue donacion jurada, y hecha entre viuos q̄ tendrá perpetua firmeza, porque en sustancia esta es la promessa que se hizo a Christo nuestro Señor en la persona de su Padre Dauid, y lo que se dize en el verso que se sigue.

Et edificabo sedem tuam. Es dezir: será filla de asiento la Iglesia que has de fundar, porque durará mientras Dios fuere Dios en el estado militante, y triunphante.

Confitebuntur caeli mirabilia tua. Fuera de que lo predicaran los Apostoles, vendra del Cielo testimonio desta verdad, y tal fue la voz del Padre quando en el baptismo, y en el Tabor le reconocio por Hijo. *Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi bene complacui*. Pero digase así: todo el mundo te confesará por marauilloso, porque en todas partes haras grandes marauillas, y de alla riba saldrá quien las testifique. Y sea este el sentido: seran tan conocidas, tan sabidas, y publicas, y patentes tus marauillas, como lo son los Cielos, y tan claras como el Sol. *Veritatem tuam in Ecclesia Sanctorum*. Todos los Sanctos conoceran la verdad tuya. En todas las congregaciones, y juntas que haran los fieles, se tēdra esso por verdad tuya, y sobre essa verdad fundaran las verdades todas, los preceptos, y mandamientos que nos dexas.

Quoniam quis in nubibus. Esto es dezir: no ay en los Cielos quien se le iguale a Christo, y esso es, *Equabitur Domino*. Los Apostoles, que son las nuues de mayor, y mas encumbrada sanctidad, no llegan a la correa del çapato del Señor. Y digase así aunque se suban a las nuues, no se ygualaran con el. Quié de los que se suben a las nuues se puede igualar con el Señor? Es como dezir: aun despues de subido a las nuues se hallaran a sus pies, y no solamente esto, sino *in filijs Dei*, en los hijos de Dios que son los Angeles, segun aquello de Iob. *Cum me laudarent astra matutina, & iubilarent omnes filij Dei*. Porque ninguno de los Angeles que son los hijos primeros suyos, podra llegar a ser semejante a Dios, ni a su Hijo hecho hombre.

Deus qui glorificatur in consilio Sanctorum. Esto será dezir, que hazen juntas los Sanctos para alabar, y reuerenciar, y glorificar a Dios, para esto se juntan en el choro los Religiosos. Y digase así: es gloria de Dios ver los Sanctos juntos. Es para alabar a Dios ver vna congregacion de justos. Todos los Sanctos, y los mas sanctos glorifican a Dios. Siempre se le dà el primer lugar a Dios en las congregaciones todas de los Sanctos. *In arcano*, (dize otra letra) en el secreto, y es dezir: en publico, y en secreto se le dá la gloria a Dios. *Magnus, & terribilis super omnes*. Se auentaja Dios a todos. Llamase, *Terribilis*. Porque se le tiene a Dios vn temor reuerencial, con q̄ todos respetan su grãdeza. *Super omnes qui in circuitu eius sunt*. Es dezir: lleualse Dios los ojos de todos. Será mirado, y reuerenciado Christo entre mil hombres. Mirando al Salvador entre todos los hombres del mundo se le tendra particular respecto, por ser reuerendissima su persona. *In circuitu*. Tambien quiere dezir: no se le quitan jamas de al derredor los Angeles, y los hombres justos. Andan solo mirando, dize el

fraks nuestro, trae los suspenfos, y embelesados trasí.

Domine Deus virtutum, quis similis tibi? Tu Dios eres el Señor, y el Superior a todos los poderes Angelicos, y humanos, y no ay otro que se iguale con tigo en poder, porque, *Potenses Domine.* Tu solo eres el poderoso, porque tu poder es infinito, y los de mas tienen poder limitado *Et veritas tua in circuitu tuo.* Tracs siempre la verdad delante de los ojos. No te cogeran jamas en mentira. Y digase de esta manera: por ninguna parte te pueden hechar dado falso. No te engañará nadie. Y tambien es buen sentido: no ay por donde entrarse la mentira. No hallaran entrada, ni tendran cabida con tigo los mentirosos. Y digase así: no se oye jamas cosa de ti, que no sea grande verdad. Venga lo que viniere, de donde diere, lo cierto es que tu has de trarar verdad en todas ocasiones. Vna por vna ciñeste cō la verdad, y no ay quien te la que de ay.

Tu dominaris potestati maris, motum autem fluctuum eius tu mitigas. Entonces mueltras tu señorío absoluto, en que quando el mar està mas poderoso, y alterado, entōces te obedece, y se sujeta rindiendose a tu voluntad. Es dezir: quando està el Mar Oceano mas hinchado, y furioso, entōces se te rinde, y sujeta. Quando le veemos mas levantado, entōces se te allana. Y digase así: tu eres Señor el que mitigas, y enfrenas las olas, quebrata el impetu mayor de las aguas, y amansas su demasiado furor.

Tu humiliasti sicut vulneratum superbum. Diste sobre el soberuio quedò herido de muerte. Y mejor se dize: dexastelo por muerto. Rindiose luego. Pidiote la vida de merced. Y digase de esta manera: pusose a tus pies el soberuio porque lo venciste, pero fue la victoria sin sacarle sangre. Humillosete, como si lo huieras descalaurado muy

bien. *In brachio virtutis tuae.* El primer sentido es: a fuerça de braços. Y digase así: lleuastelo por punta de lança. De esta manera se declara bien: mostrò todo su poder el braço fuerte tuyo. *Dispersisti inimicos tuos.* Quiere dezir: los despreciafte a tus enemigos. Con solo vn braço los ahuyentafte. En vn punto los desparzifte. Y digase de esta manera: no quedò de ellos hombre, con hombre.

Tui sunt Caeli, & tua est terra. Tuyo es el Cielo, y tuya es la tierra, que ni de lo inuisible, ni de lo visible, ninguno otro tiene parte. Esto dixo el Propheta preuiniendo con su propheta la heregia de los Manicheos, que dixeron que de las cosas visibles no era criador Dios, sino el demonio. *Orbem terra, & plenitudinem eius tu fundasti.* Siendo la tierra espherica, y redonda, le diste tan grande llanura, para que pudieffe estenderse, y esparzirse el hombre. Y digase así: la criaste llena de tanta abundancia, y variedad de cosas para sustento del hombre.

Tabor, & Hermon in nomine tuo exultabunt. De oriente a poniente (que esso quiere dezir el nombrar estos dos mōtes, porque el vno estaua al oriente, y otro al occidente) se regozijan todos oyendo tu nombre. Y digase así: el monte Tabor con la Transfiguracion, y el mōte Hermon, con el milagro de los panes, quedaran nombrados para siempre. Serà dezir: tendran el vno, y el otro monte perpetuo nombre en los siglos venideros. *Tuum brachium cum potentia.* Y no es mucho que hagas esto, porque tienes braço fuerte, y poderoso. Y es como dezir: por mucho que hagas, siempre te queda el braço sano para hazer otras mayores hazañas.

Firmetur manus tua, & exaltetur dextera tua. Afirmaos (dize el maestro de esgrima al discipulo) levantad la espada para herir con ella, dando tajos, y reueses. Pero digase de esta manera: hablá-

Paraphrasis del

do con Dios, hazeis Señor siépre ados manos, peleais con ambas manos. Y continuando en la esgrima, parece postura de espada y rodela, esta que pinta el Phropheta, porque la palabra *Manns*, en el Hebreo significa la yzquierda, donde se abraça la rodela, y es dezir: tiene Dios armas offensiuas, y defensiuas: *Iustitia & iudicium preparatio sedis tue*, es como dezir: fundas estableces, y aseguras tu Reyno haziendo justicia. Y digasse así: limpias, desembaraças, y quitas los estoruos todos con la justicia bien executada. Y es como si dixera: no sete pone cosa delante quando interuiene la justicia, porque solamente para esto te han hecho juez, dandote silla, y tribunal donde puedes hazer justicia. Y sea el sentido; que la justicia de Dios va preparada, y templada con el buen juyzio, y reglas prudenciales con que se ha de gouernar siempre el juez a quien acõseja el Espiritu sancto: *Noli esse iustus nimis*, porque *summum ius summa iniustitia est*.

Misericordia & veritas precedent faciem tuam, la misericordia, y la verdad te van escudereando siempre con las virtudes, que van delante en todas las obras: tambien quiere dezir en todas las obras tuas, resplandecé siépre estas dos virtudes misericordia, y justicia (q̄ esso quiere dezir alli verdad) Y digasse así: Tuya es la misericordia, y la justicia, y: tambié así: no pierdes de vista jamas a la misericordia, y a la verdad: antes que te leuantes, antes que te vea mos la cara se dan ellas a conocer. No es menester verte el rostro para saber quien eres, porque la misericordia y la verdad, te descubren luego.

Beatus vir qui scit inbilationem: Bienaventurado el varon que sabe regozijar tus alabaças, y festejar tus loores en canto de organo. El hombre que sabe componer motetes regozijados en tus fiestas. Y digasse así, bienaventura-

do el hombre que sabe en que consiste el verdadero entendimiento, y el negocio del alma que es el testimonio de la buena conciencia que tendra el justo, quãdo vea venir a Dios como juez: Porque entõces de la manera que temeran los malos la justicia, causandoles tristeça grande, así tambien se alegraran los justos viendo venir a Christo nuestro Señor, acompañado de misericordia.

In lumine vultus tui ambulabunt: Caminaran guiados de tu fè, y movidos de tu espiritu. Y digasse así: favoreceras su buena andança, y les dara buen animo, el seguirte a ti, y proseguiran su camino confiadamente. Viendo que los guias tu, y les das tuluz, conozeran que te agrada mucho que pasßen adelante, se acrecienten y medren. Les haras del ojo para que te sigan: *Et in iustitia tua exaltabuntur*, los pondras en el lugar que merecen, los engrandecerás con justicia: les haras merced, dandoles la bienaventurança: pero guardando siempre justicia, esto es: *Corona iustitie*: pero el verso que se sigue lo declara todo.

Quoniam gloria virtutis eorum tues: Y es dezir: lo cierto es Señor, que a ti se te deue la gloria de todo lo bueno que ellos hazen, porque tu eres la causa de que salgan ellos con algo de bueno: *Et in beneplacito tuo exaltabitur cornu nostrum*, en sola tu voluntad consiste nuestro ser, nuestra grandeza, el mando y señorío nuestro. Todo nuestro bien depende de vuestra voluntad. No estãmas que en querello vos, para que nos engrandezcamos todos, porque al fin todo lo bueno q̄ tenemos de vuestra gracia, y beneplacito, nos viene, particularmente, nuestro enfalçamiento a la gloria y bienaventurança, como lo declara en el verso que se sigue.

Quia Domini est assumptio nostra: Esto es como dezir, que solo el Señor puede ayudarnos, fauorecernos, quitarnos y librar-

ylivarnos de los peligros. Y digase así: *Assumptio nostra*. Solo Dios puede leuarnos del poluo de la tierra. Y digase así en el comun modo de hablar: para solo seruiros cō ello querria yo valer algo. Para q̄ todo fueſſe vuestro querria yo tener mucho *Et sancti Israel*. Author y fuente de la sanctidad toda q̄ ay en la Iglesia. *Regis nostri*. Añade esta palaura, para dar a entender que Dios es el Rey desta Iglesia sancta. Y digase cō mas generalidad: q̄ en lo temporal, y en lo espiritual, es Dios todo nuestro en salçamiēto. Y digase tãbien así: q̄ el sancto Dios, es quien ampara nuestro Rey, y nuestro Reyno. Y añadamos que: Dios sancto es el que haze Reyes. y quiere q̄ sean tambien sanctos los Reyes.

Tūc locutus est in visione sanctis tuis Hablo Dios con grã secreto. y con mucha breuedad a los maestros santos, y dixofelo muy a las claras, y así no huuo profeta q̄ no lo dixesse tãbien al mundo. Y digase así: dixisteselo cara a cara sin reboço hablasteles cō claridad. Quanto es de tu parte los defengañaste, si ellos lo quisierō entender. Biē claro se lo dixiste. Tambien quiere dezir: *In visione*. En vn abrir, y cerrar de ojos. *Et dixisti posui adiutoriū in potente*. El poderoso Hijo mio vuestro Dios, y hombre. Y es dezir: encargale q̄ os ayudasse, a quiē lo sabia muy bien hazer. Y el sentido serà en buenas manos lo he puesto, quiē las sabe, las tañe. Y digamoslo así: *Posui adiutoriū*. Aumētele las fuerças, embiē socorro al poderoso, y habla tambien de David, q̄ fue figura de Christo. *Exaltavi electū de plebe mea*. Entre los mios lo quise escoger por mejor. Y es como dezir: esta hōra quise dar a mi pueblo q̄ saliesse de ellos mi escogido. Quise preferir a mi pueblo a todos los demas pueblos, haziendo q̄ mi Hijo escogido tomasse carne humana de aquel linage, y consiguiētemente antepuse a todos el que yo auia escogido.

Inueni David seruum meū. Despues de

muy biē buscado, topè cō el verdadero David q̄ fue Christo. *Inueni*. Fue como quien se lo halla en la calle, pues no lo mereciamos nosotros. *Oleo sancto meo unxi eum*. Vngilo con el azeyte q̄ yo fue lo sanctificar, q̄ es la vncion del Espiritu Sancto, q̄ tengo yo guardada para q̄ haga sanctos. Y tãbien quiere dezir: vngile para q̄ peleasse como buen luchador. Y todo esto serà dezir: hazele Rey a Christo, fue como dalle la estrema vncion, y defafuzialle de la vida, y embialle al mundo a morir.

Manus enim mea auxiliabitur ei. Siempre me tendra de su parte, para q̄ nadie le haga mas daño del q̄ yo quisiere. *Et brachium meum confortabit eum*. Leuantarè el braço. ea buen animo, buē animo, q̄ yo estoi aqui (como se suele dezir: animo, animo a quiē pelea) pero Christo q̄ era braço fuerte del Señor hijo suyo, y verdadero Dios, animauasse a si mesmo en quanto hombre assegurando a la humanidad, del buen successo en todos los peligros que se le ofrecian.

Nihil proficiet inimicus in eo. No harà fuerte en el, su enemigo. No ganará tierra con el. Y digase así: serà tiempo perdido el q̄ gastare en querer dañalle. Y digase así: *Nihil proficiet*. No se hará rico con su haziēda. Saldrá poco medrado con sus despojos. *Et filius iniquitatis non aponet nocere ei*. Por malo, y auellacado q̄ sea su enemigo, no podrá preualcer. Es lo q̄ dezimos en Castellano: el mesmo demonio no se apoderará cō el,

Et concidā a facie ipsius in inimicos eius. Yo atajarè los passos a sus enemigos, les cerrarè el camino. Y rambié quiere dezir: los molerè como arena, los desmenuçarè. *A facie eius inimicos eius, & odientes eum in fugā conuertā*. No se atreueran sus enemigos a ponerse en su presencia. Quitarfelos he yo delante de los ojos. *In fugam conuertam*. Les harè boluer las espaldas. Huyran a mas correr, habla de los demonios que huyen de Christo nuestro Señor.

Paraphrasis del

Et veritas mea, & misericordia mea cum ipso. Cúpliréle siempre la palaura q̄ le di. Darele todos los bienes q̄ le tengo prometidos, vsando también con el de la mayor, y mas cúplida misericordia que yo he hecho jamas. *Et in nomine meo exaltabitur cornu eius.* Quedará siempre victorioso. Crecerá su fuerça, engrandeceré su poderio, y mando. Todo esto cumplió el Padre Eterno con su Hijo hecho hombre.

Et ponā in mari manū eius. Será poderoso en el mar. Será señor de la mar. Y digase así: será señor de las Islas, y tierra firme. Estenderáse su mando hasta el mar. *Et in fluminibus dexterā eius.* Llegará su poder a todas partes. No se le escapará baxel chico, ni grande. No aura cabo, ni rio donde se le pueda esconder coltario ninguno.

Ipse inuocabit me Pater meus tu. El mesmo me llamará Padre, porq̄ verdadera mente será mi hijo de mi sustancia mesma. Y dirá tambien. *Deus meus susceptor salutis meae.* Dios mio, y quien me tiene de su mano, y me dá socorro, y amparo, porque por la parte que es hombre verdadero, es menesteroso de ayuda, y socorro del Padre.

Et ego primogenitū ponā illum. Será el primero hijo de todas las criaturas, el vnigenito mio, y el principal entre todos mis hijos adoptiuos. *Ponam.* Es como dezir: yo lo mejoraré en tercio, y quinto. Darele mi mayorazgo. *Excelētia prae Regibus terra.* Auentajaráse a los de mas Reyes. Todos los Reyes de la tierra se le sujetará, y reconocerá vafallaje.

In eternū seruabo illi misericordiam meā. Tendrá en mi como en deposito, y como casa suya, la misericordia mia, para q̄ vse della, y la cōmunique por su aluedrio, y voluntad, a todos los suyos para siempre jamas. *Et testamentum meū fidei ipsi.* Es dezir: se cúplirá tambien al pie de la letra todo lo q̄ yo le tengo mādado en mi testamēto. Y el sentido será: muy bien aura para cúplir las madas

de mi testamento, y aunq̄ faltasse para los demas se cúplirá con el puntualmente todo lo que se le ha prometido.

Et ponam in saeculum saeculi semen eius, & thronum eius sicut dies cali. Siempre, por los siglos de siglos, y es dezir: perpetuamente durará su casa, y generacion. Y añadiendo la palaura, *Dies cali,* es como dezir: parece que no passa dia por los cielos, siempre estan de vna manera, y así será su generacion, y Reyno. *Sicut dies cali.* Tambien tiene este sentido: primero se acabará el mundo, que su imperio tenga menoscabo.

Si autem dereliquerint filij eius legem meam, & in iudicijs meis non ambulauerint. Ahora hallé en estos dos versos a la letra de David, preuinendo los peccados de Salomō su hijo, y de Roboham su nieto, y de otros descendientes suyos, aora hable de Christo, y de las culpas de los hombres redemidos con su sangre, y hijos suyos por gracia, o hable de todo, que es lo mas cierto quiere dezir: y si sus hijos dexaren mi ley, y no andaren conforme a mis preceptos, y mandamientos, que son las reglas de mi juyzio, por donde yo tengo de juzgar.

Si iusticias meas profanauerint, & mandata mea non custodierint. Si profanaren mis justicias. Si los preceptos que yo les doy para su justificacion vsaren mal dellos, que esso es profanar vna cosa diuina, vsar della para vsos profanos, y esso quiere dezir, si las leyes que yo les doi para su bien, vsaren dellas para mal. *Si mandata mea non custodierint.* Si no guardaren mis mandamientos: de todo lo dicho en estos dos versos va la resolucioa a los siguientes.

Visitato. Visitaré, haré visita de carcel, y harelos salir ante mi, y examinaré la calidad de sus culpas. *Visitabo in virga.* Yo le visitaré las espaldas (suele dezir el padre amenazando al hijo) con los ramales de la palmatorea, y es dezir: yo les visitaré las espaldas con

la vara de mi justicia, y castigo. *Iniquitates eorum.* Conforme a la calidad de sus maldades. *Visitabo in virga iniquitates eorum.* Amenazalos cō el açote, y con la palmatoria como a niños mal inclinados. *Et in verberibus peccata eorum.* Açoticos como a hijos, para que se enmienden, y es dezir: los castigarè con blandura, regalo, y con desseo de que se encaminen bien.

Misericordiam autem meam non dispergam ab eo. Pero con todo effo (quiere dezir el, *autem.*) No descompadraremos, no desharè lo hecho, ni faltare en lo prometido. No dexare de hazelles el bien que les he hecho siempre. No se interrumpiran por effo mis buenos propositos. *Neque nocebo in veritate mea.* Esto serà siempre sin daño de mi palaura, y sin faltar vn punto a lo que tengo prometido. No harè yo esse agrauio a mi palaura. No son bastantes todos los peccados, que han commettido contra mi para estoruar el cumplimiento de todas mis promessas.

Neque profanabo testamentum meum. No dare lugar que hablen profanamente de mi. Y de lo que vna vez dexè assentado, y firmado de mi nombre como vltima, y determinada voluntad. *Et quae procedunt de labijs meis non faciam irrita.* Esto es dezir: lo que vna vez hechè por la boca. *Non faciam irrita.* Solemos dezir: No es mas que hablar, no tienen sustãcia sus palauras. dize vno, haze otro, pues dize el Señor: lo que vna vez dixere serà cierto, infalible, y duradero.

Semel iuravi in sancto meo si David mentiar. Basta auello dicho vna vez, porque soy inmutable, particularmente que lo he jurado por la sanctidad mia. Es lo que solemos dezir: juro como quien soy. Tambien quiere dezir: *In sancto meo:* hize el juramento con gran solemnidad. Iurelo en la Iglesia publicamente; de la manera que el Ef

pañol dize: juro sobre los Sanctos Euangelios. *Si David mentiatur.* Esto es como dezir; pues auia yo de mentir a David? Y digase assi: tenganme por mentiroso si hiziere otra cosa: yo les doy licencia que digan que no trato verdad. *Semen eius in aeternum manebit.* No se acabará jamas su descendencia, espiritual, y el Reyno de los suyos q̄ es la bienauenturança.

Et tronus eius sicut sol. Serà vnico, y solo en el mundo su Reyno, como lo es el Sol, que por effo se llama Sol: *Id est solus.* Serà perpetuo, vniforme, y de todas maneras. *In conspectu meo.* Es como dezir: a mis ojos es la Iglesia vn Sol. *Et sicut luna perfecta in aeternum.* Como la Luna quando està llena, y como si nunca menguasse, esto es dezir: durará siempre la Iglesia, como dura la Luna, que aunque crece, y mengua, pero siempre ay Luna perfecta, y muy entera: desta manera serà la Iglesia que durará siempre creciendo con el fauor del Sol de justicia, y menguando, con la persecucion de sus enemigos, que la quieren, y procuran escurecer. *Et testis in caelo fidelis.* Como el arco del Cielo, que serà siempre testigo fiel de la misericordia que v̄a Dios con el mundo, y de la reconciliacion, y amistad entre Dios, y los hombres, desta manera serà la Iglesia para los que se recogen a ella.

Tu vero repulisti, & despexisti. Parece que todo lo veemos hecho al reues, y que no hazes caso de todo quanto ha passado. *Disulisti Christum tuum.* Por lo menos dilatas mucho la venida del Christo tuyo: parece que esperauas mejor occasion, y que nunca se llegaua el dia.

Auertisti testamentum serui tui. Lo mudaste todo, lo trocaste, lo trastornaste, boluiste lo al reues, porque nos quitaste el testamento viejo dado por la mano de tu sieruo Moyses, quitando la escriptura, por donde te podia-

Paraphrasis del

mos pedir la palabra, y conuencerte de tu obligacion. *Profanasti in terra sanctuarium eius.* Diste lugar que se profanasse el Templo tuyo, que lo derribassen por los cimientos, y que la Synagoga estè menospreciada, y tenida en poco por todo el mundo.

Dstruxisti omnes sepes eius. Arrafaste con el suelo la muralla, derribaste la cerca, quitastele todas las defensas. *Possuisti firmamentum eius formidinem.* Hiziste de manera que la torre, y casa fuerte, amenaza ruina, y caida. Y digase así: en el lugar donde soliamos estar seguros nos hallamos aora acuardados, y temerosos, y llenos de miedo: habla de los Iudios, que en otro tiempo esperauan, y fiauan mucho de Dios, y aora es a quien mas temen.

Diripuerunt eum omnes transeuntes via. Haffe hecho pasto comun: no ay passagero que no le de vn buen repelon: entranse todos a pie llano por la heredad tuya. Y aunquiere dezir: fueron los gentiles traspassadores de tu Lev, que es el camino que nos lleva al Cielo. Han tomado aora atreuimiento para deshazernos, y aniquilarnos. *Factus est opprobrium vicinis suis.* Los vezinos nos escarnecen, y se afrentan de viuir junto a nosotros.

Exaltasti dexteram deprimentium eum. Tu Señor les ayudas, tu les das animo, los leuantas las manos, y el coraçon, que ellos de fuyo no tuieron manos para hazer tan grandes estragos. *Latificasti omnes inimicos eius.* Alegraсте los enemigos suyos, dandoles victoria, y sugetando a su poder vn pueblo tan noble como el de los Iudios.

Auertisti adiutorium gladij eius, & non est auxiliatus ei in bello. Los desarmaste, procuraсте que no les viniessè socorro de parte ninguna, estoruaste que no les viniessè a tiempo la ayuda que auian menester, diuertiste a otra parte el socorro que les pudiera ser de

prouecho, si llegara a tiempo.

Dstruxisti eum ab emundatione. No les dexaste estaca en pared, quedaron las paredes limpias. Todo se lo lleuò a barrisco. No ay en que tropeçar en toda la casa. Quedaron destruidos, y acabados. No les dexaste remedio ninguno para tantos males. Dezauciaftelos de todo punto, y hagan cuenta que se les cayò encima la casa. Es dezir tambien: que no ay para los Iudios Iglesia, ni Sacramento, ni lauatorio ninguno para lauarse de las culpas passadas, pues no conoscen, ni reciben a Christo, que es nuestra limpieza. *Et emundat nostra delicta.* Y limpia nuestros peccados. *Et sedem eius in terra collisti.* Diste contodo en el suelo. Hechaste por tierra su Reyno mando, señorio, y aauthoridad. Y digase así: traían arrastrada la honra.

Minorasti dies temporis eius. Quitaste de sus dias Cortasteles la vida. Y digase así: enuegeciose muy presto, lleuofelo la muerte en agraz. *Perfudisti eum confusione,* Lo traes corrido, y auergonzado. Ponese colorado siempre que te mira (es lo que dezimos, no querria que nadie le viesse la cara)

Usquequo Domine auertis in finem exardescet sicut ignis ira tua? Hasta quando durará el apartaros de nosotros? Parecé que huiis, y os escondeis, como si nunca huuiéades de parecer. Es la quexa del pueblo de los Iudios, no aduirtiendo que durará esto. *Donec plenitudo gentium intret.*

Memorare quæ mea substantia. Mirad Rom. IX. Señor que no ay subjecto en mi para tantos trabajos. Acordaos, aduertid, bolued a mirar en ello, y hallareis que no tengo en que estribar, sino en vos. Y digase desta manera: hechad de ver que lo y poluo, y ceñiza, porque esso poco que tengo de viuir no sea con tanto afan. Y es dezir: ya que la vida es corta, dexadmela gozar en paz. *Nunquid enim vane constituisti omnes filios hominum*

minim. Flaqueza parecerà tuya, y falta de poder, a quien no te conociere Señor Diran los gentile: que vn gueuò, y esse guero: pues vn solo pueblo que tienes en el mundo està ya tan menos cabado.

Quis est homo qui uiuet & non videbit mortem? Quiem es el hombre que uiuirà; sin ver la muerre? Esto es dezir: lo cierto es Señor que todos auemos de morir, y que a lo corto, o a lo largo la muerte nos ha de igualar a todos. *Eruet animã suam.* Si vna vez le hecha la garra la muerte; no se le podrá escapar. Y por esso dize: *De manu inferij.* Porque tiene la muerte mano con todos, quita la vida a los vassallos, y le queda el braço sano para matar los Reyes.

Vbi sunt misericordia tue antique Domine? Como se han desaparecido tan presto las misericordias antiguas tuyas que vsaste con mis padres? *Sicut iurasti Dauid in veritate tua.* Mirad Señor que lo teneis jurado, y quando no fuera mas que auer dado la palaura a vn Rey como Dauid, se le auia de cumplir.

Memor esto Domine opprobrij seruorum tuorum. Acordaos de las injurias que nos hazen mirad que nos dan todos la vaya. *Quod continui in sinu meo multarum gentium.* Hasta aora he guardado estas injurias enmi pecho, y me las passo a solas, me las recuezo conmigo mesmo, no me doy por entédido, y siquiera por es

ta paciencia mia me auia des de ayudar: No me basta el animo para lidiar contra tantos, porque son muchos los que me persiguen.

Quod exprobrauerunt inimici tui Domine commutationẽ Christi tui. Nos dan en rostro los gentiles con el trueque que has hecho en las promessas del Melsias, y nos dizen que te has mudado. Nos afrentan con las tardanças, y las muchas largas que das a este negocio. Repitenos muchas vezes las tardanças, las dilaciones, y dizen que es nunca acabar, pues que no vemos rastro de Christo, ni se nos representa camino como pueda venir el Christo tuyo. Dizénos las gentes, que te has buuelto atras de tus promessas, buflanse de nosotros, porque hablauamos cõ tanta seguridad de la venida del Melsias, viendo que tarda tanto en llegar. Tambien quiere dezir: *Comutationem Christi tui.* La muerte del Saluador que tanto escarnecieron los gentiles pareciédoles que era ignorancia, y necedad grande el dezir que Dios auia muerto.

Benedictus Dominus Deus in aternũ fiat, fiat. Sea Dios bendito para siempre, y en todos successos, y hagase lo vno y lo otro, y sea como vos quisieredes Señor y Dios mio, todo lo dexamos en vuestras manos. Y es dezir: de qualquier manera q lo hizieredes, quedaremos muy contentos, y con las mesmas obligaciones de alabaros, y engrandeceros.

PSALMO LXXXIX.



Domine, refugium factus es nobis: à generatione in generationem.

Pruiusquam montes fierent, aut formaretur terra, & orbis: à seculo vsque

in seculum tu es Deus.

Ne auertas hominem in humilitate: & dixisti, conuertimini filij hominum

Quoniam mille anni ante oculos tuos: itaquam dies hesternæ, quæ preterijt.

Paraphrasis del

Et custodia in nocte : quæ pro nihilo habentur, eorum anni erunt.

Mane sicut herba transeat, mane floreat, & transeat: vespere decidat, induret, & areseat

Quia defecimus in ira tua : & in furore tuo turbati sumus.

Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo: seculū nostrū in illuminatione vultus tui

Quoniam omnes dies nostri defecerunt: & in ira tua defecimus.

Anni nostri sicut aranea meditantur: dies annorum nostrorū in ipsis, septuaginta anni.

Si autem in potentatibus octoginta anni, & amplius eorum, labor, & dolor.

Quoniam superuenit mansuetudo: & corripiemur.

Quis nouit potestatem ira tua: & primum tuam iram tuam dinumerare?

Dexteram tuam sic notam fac : & eruditos corde in sapientia.

Conuertere Domine, vsquequo? & deprecabilis esto super seruos tuos.

Repleti sumus mane misericordia tua, & exultauimus, & delectati sumus: in omnibus diebus nostris.

Latati sumus pro diebus, quibus nos humiliasti: annis, quibus vidimus mala.

Respice in seruos tuos, & in opera tua: & dirige filios eorum.

Et sit splendor Domini Dei nostri super nos: & opera manuum nostrarum dirige super nos, & opus manuum nostrarum dirige.



Domine refugium factus est nobis à generatione in generationem. Es como dezir : de padres a hijos traemos heredado vuestro fauor, y amparo, y que seais nuestra fortaleza, y así tenemos en vos Señor morada segura. En todos nuestros trabajos, y angustias estamos fuertes, y inespunables, como vna roca, y peña viua, para que nadie nos pueda entrar.

Priusquam montes fierent, aut formaretur terra, & orbis. Esto es dezir : antes que criassedes el mundo, amontonassedes

la tierra, la torneassedes, y arredondeassedes, haziendo toda ella vn globo espherico. *A seculo, & vsque in seculum, tu es Deus.* Esto quiere dezir : no se pueden cōtar bien los siglos q̄ han pasado despues que vos soys Dios. Y es dezir: si queremos yr de siglo en siglo será nūca acabar, porque ni hallaremos principio, ni toparemos con el fin.

Ne auertas hominem in humilitate. Mirad Señor por el hombre porq̄ parece q̄ los vais empobreciendo, y que conoçidamente va el hōbre de mal en peor, descaeciando muy a priesa del ser q̄ tuuo, y cayendo del estado dichoso en que le pusistes la primera vez. Y digase así: parece Señor le dexastes acabar sin sentir, porq̄ proponiendole delante las cosas terrenas a que naturalmente está aficionado, se humilla, y baxa buscandolas, pegandose a ellas, y haziendose vna misma cosa con ellas. *Et dixisti: conuertimini filij hominum.* Contentaste Señor con dezirles : bolued hijos del hombre sobre vosotros, reparaos, bolued atras, y al ser antiguo en que yo os criè, destruyeslos tu, y dizes q̄ se reparen ellos, parece que hazes burla de nosotros. Es como dezir: derribalos, y deshazeslos, y dizesles despues muy de espacio, y con mucha forna que se leuanten ellos, parece que hazes donaire den uestras cosas, y de vuestros daños. Y lo que dezimos nosotros: *Cōuerte nos Domine, & conuertemur.*

Quonia mille anni ante oculos tuos tanquam dies hesternæ quæ preterijt. Sea quan larga quisieren la vida suya, aunque le queden mil años de vida, es como si huuiera muerto ayer. Esto es: demos q̄ viua mil años todo es poco, todo se acaba, no hazeis mas caso de lo que ha de viuir, que de la vida passada. Y tambien quiere dezir: es vida desaprouechada la nuestra, es vida occiosa, pasan años por nosotros, y nos luzen tan poco, como si no huuiera pasado mas de vn solo dia, de manera, que no está

no está en viuir mucho la enmienda de nuestras costumbres, sino en que vos nos deis la mano.

Et custodia in nocte que pro nihilo habetur eorum anni erunt. Es como despertar vn poco de noche para boluerse a dormir. Tomase la metaphora del soldado que fuele velar la hora que le toca de guarda, dando siempre cabeçadas, y cayendose de sueño, de fuerte que no está de prouecho para nada, y si entōces viniessse el enemigo, hallaria en el muy poca defensa, particularmente si huuiessse cargado delantero a la cena, desta manera velamos algunos q̄ nos parece que tratamos de espíritu, y por esso nos vencen las tentaciones ordinarias. San Pedro lo toca todo. *Sobrius stote, & vigilate, &c.* Y tornando al psalmo dize Dauid: *Et custodia, &c.* Que es dezir: quien vela desta manera, es como si no velasse, mejor le fuera dormir, porque hauria quien lo despertasse, que no dezir que vela para que se engañen los que le miran, y se engañe el mesmo pareciendole que vela, pero el que quiere guardar su alma, *non dormitabit, neque dormiet.*

Mane sicut herba transeat. Quando vemos al hombre que passa la mocedad que es la mañana de la edad nuestra, no confiamos mucho, porque tambien la passa la yerua, con ser vna cosa tan flaca, y facil de dañar, y secar, y se passa, y entretiene con el fresco de la mañana, pero durará poco, assi passa el hombre en la mocedad, que es la mañana suya, sin prometernos mucha seguridad para adelante. *Mane floreat.* Demos tambien que florezca en la buentuz del rostro, en la hermosura, y gentileza de aquella edad, con todo esso tambien, *Transeat.* De manera, que assi la yerua q̄ florece, y la yerua que no tiene flor, y generalmente los moços, todos son iguales en esto, porque *vespere decedet inducet, & arefcet.* En esto ha de pa-

rar sin duda, y es que de la mañana a la noche se acabará todo.

Quia defecimus in ira tua. Esta quiebra, y falta en la naturaleza humana, nos vino por el enojo que te dieron nuestros padres primeros, traspassando tu ley. Tambien quiere dezir: consumimonos en viendote enojado. Defallecimos viendote ayrado. Quedamos desconjuntados, perdemos el animo, no nos queda espíritu viendo tu ira. *Et in furore tuo turbati sumus.* Si el enojo tuyo passa adelante, y vemos que te embraueces, ni sabemos lo que hazemos, ni lo que auemos de hazer.

Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo. Siempre traes delante de los ojos las ofensas que auemos cometido contra ti. Nunca te oluidas de las injurias que te hazemos. *Seculum nostrum in illuminatione vultus tui.* Lo que nos parece a nosotros vn siglo entero, lo ves tu en vn abrir, y cerrar de ojo. *In illuminatione vultus tui.* En mirando en ello, en queriendo reparar vn poco lo ves todo. Y lo mejor se dize assi: salete del mesmo rostro luz, y resplandor que lo esclarece todo. No ay para ti cosa escura, ni encubren las tinieblas lo que tu quieres ver.

Quoniam dies nostri defeterunt. Veome al fin de mis dias, poco puedo ya viuir. O desta manera: no he tenido dia entero de contento. *Et in ira tua defecimus.* En perdiendo tu gracia descaecemos, no quedamos de prouecho para nada.

Anni nostri sicut aranea meditabuntur. Otra letra dize: *Sicut loquela dictum vel meditatio.* Y será dezir en vna palaura, en vn pensamiento nos morimos. Y digamoslo assi: quereis meditar, y conocer bien lo q̄ son nuestros dias, pues no ay mejor exemplo, que la hablilla ordinaria, y lo que solemos dezir de la telaraña, que con tanto afan se conserua,

y con

1. Pet. 5.

psa. 120

y con tanta facilidad se deshaze, y la hechan a mal todos sus trabajos, y digase así: El cuydado que tenemos para poder uiuir, y el ansia de sustentarnos en esta vida, gasta todos nuestros dias, pues en solo esto andamos ocupados, y somos como la araña, q se delentraña para hazer la tela donde enmaraña lo q ha de comer, y muere antes del tiempo en que lo ha de gozar, y por lo menos es verdad que primero lo gorma, q lo coma: y dela manera que el araña todo es traça, y enredos de poco prouecho y dura todo poco: así en nosotros, por que, *Dies annorum nostrorum*. Esto es dezir fumados los dias todos nuestros año hazen setenta años, *in ipsis*, en los muy parecidos a la araña en traçar y disponer para adelante, no se alarga, ni ellos alargan sus dias a mas que setenta años. Traçen todo quanto ellos quisieren, q aunq ellos mesmos no traçan para tiempo mas largo que setenta años, la viña que plantan, la casa que edifican, el mayorazgo que fundan, no suele durar mas tiempo, que setenta años.

Si autem in potentatibus octoginta anni. En los mas fuertes de complexion, en los que pueden cuidar de su salud, los que lo pueden passar bien. *Octoginta anni*. Quando mucho grangean diez años de ventaja. Y es dezir: diez años mas, o menos todos viuiamos de vna manera. *Et amplius eorum labor & dolor*. Los mas destos ochenta años se pasan trabajosamente. Y los que mas viuen, no es otra cosa, q estar siempre en vn ay es vn dolor continuado el de tanta vejez: passa con trabajo, y quexandose siempre vn hombre viejo, gotoso con dolor de hijada, riñones, y orina, que està siempre en vn grito.

Quoniam superuenit mansuetuto & corripemur. Quiere dezir: esperas que se nos quite la colera para reprehendernos. Aguardas que nos amansemos.

Tambien parece que quiere dezir el Propheta: amansa mucho la vejez, disminuyendo las fuerças, y quitando los brios. Y quiere dezir (hablando con Dios) vsas con nosotros de tu mansedumbre, llamandonos desta vida trabajosa, porque seria peor que morir, durar mas tiempo en esta vida miserable, y llena de tantas penalidades. *Et corripemur*. Es dezir: que en aquella edad, aunque nos pese auemos de sufrir, y mostrarnos mansos quando nos corrigen nuestras importunidades, y pesadumbres. Y así el Hebreo dize: *Superuenit tonsio*. Porque suele estar vn viejo destos atado en vna cama, dando lugar, a que hagan en su persona todo quanto quieren, como lo està vna oueja, que se dexa trasquilar. Tambien se dize: *Tonsio*. Porque el morir, es cortar el hilo de la vida: y también en aquella edad nos quitan, y aun nosotros las dexamos mil superfluidades, que puede lleuar la mocedad.

Quis nouit potestatem irae tuae? Quié sabe lo que puede quando te enojas: Quié puede entender bien a que saben tus manos. *Pro timore tuo iram tuam dinumerare*. Dexas a vn hombre tan defacordado, y entontecido, que ni sabe, ni puede contar los açotes que le das. Y tambien quiere dezi: *Iram tuam dinumerare*: Quien mas te teme, mas podría contar de los trabajos, que le embias, porque cada vno cuenta de la feria, como le va en ella: y los justos, y los que mas temen a Dios, son siempre los affligidos. Digamos tambien. *Dinumerare*: Que quiere dezir, que con tados los tiene, muy por menudo lo va considerado todo. Cuenta el justo los trabajos como cosas de mucha consideración, y precio de q haze mucho caso, y los va atesorando para el tiempo del premio que espera por ellos, y al contrario el malo. *Theaurizas tibi iram &c.* Y Rom. 2. desto diz e luego en el verso q se sigue.

Prou. 3. *Dexteram tuam sic notam fac.* Porque se ha de entender segun aquello. *In dextera tua diuitia, & gloria.* Y en sustancia, quiere dezir de la manera que os dais a conocer Señor con los trabajos, será bien que os conoscoamos en los beneficios: y es como si dixesse el justo: lleguese ya el dia en que nos descubrais los bienes inmenos, que nos tiene guardados vuestra mano derecha, como premio de los trabajos que nos ha dado en esta vida, vuestra mano siniestra. Y añadiendo: *Et eruditos corde in sapientiam.* Es como si dixera: esta es la mayor enseñanza vuestra Señor, y la mayor sabiduria que podemos alcanzar, enseñarnos a contar nuestros años, por la breuedad de la vida, y como no pudiendo ser muchos nuestros merecimientos, se estiende la mano derecha del Señor, en gualardonar nuestras obras buenas. Aquí entra S. Pablo diciendo. *Momentaneum, & leue, &c.* Y *non sunt condigna passionis huius temporis ad futuram gloriam.* Que todos los trabajos desta vida son momentaneos, y ligeros y que todos ellos juntos, no llegan a tener que ver con la menor porción de gloria de la bienauenturança, si menor se puede dezir adonde es todo infinito.

Rom. 8. *Conuertere Domine usquequo.* Miradnos Señor con ojos de piedad. Y digase así: o si os viessemos alguna vez mudado, y como arrepentido de auernos castigado tanto. Y digase desta manera: bolueos a vuestra condición antigua usando de la misericordia que soliadis tener de nosotros. *Usquequo*, hasta quando ha de durar vuestro enojo? *Et deprecabitis esto super seruos tuos.* Aplacaos, y dexaos rogar de los seruos vuestros, de aquellos que auéis escogido para ser uicio vuestro. Habla de los Sacerdotes, y ministros del Altar, y culto Diuino, a

quien toca Rogar a Dios por el pueblo.

Repleti sumus mane misericordia tua. Llenadnos de misericordia muy de mañana, llegó tu fauor, y ayuda muy a buen tiempo, y no fue con escaseza, porque nos llenaste de misericordia tuya. *Exultauimus, & delectati sumus omnibus diebus nostris.* Digase así: amaneciste en nosotros llenandonos tanto de misericordia, que tuuimos de que alegrarnos por todos nuestros dias.

Letati sumus pro diebus, quibus nos humiliasti annis quibus uidimus mala. Esto es dezir: con el contento que aora tenemos auemos olvidado todos los trabajos passados. Y digase así: con vna hora de contento que nos das, se oluida toda la tristeza de los años passados.

Respice Domine in seruos tuos, & in opera tua. Miradnos a nosotros, y a las obras que hazemos, porque todo ello es vuestro, como lo es todo lo que haze el esclauo para su Señor, y nosotros somos esclauos vuestros, y así miraldo Señor todo ello como cosa vuestra. *Et dirige filios eorum.* Y dirigid, y ordenad a sus hijos para que los hijos hagan lo mesmo que hizieron sus padres.

Et sit splendor Domini Dei nostri super nos. La gracia vuestra, y el fauor vuestro y la luz, y resplandor del Hijo vuestro, que tomó a su cargo encaminarnos, sea sobre nosotros: nos cubra (dizen de ordinario.) *Et opera manuum nostrarum dirige super nos* Encaminad hazia nosotros nuestras obras mesmas. Y es dezir: no dexéis que nosotros las encaminemos porque las torceremos sin duda ordenandolas a ganar opinion con los hombres, ó a otros fines temporales, como lo hazen los hipochritas. Y así concluye diciendo: *Et opus manuum nostrarum dirige.* Que es dezir: quedará todo bien encaminado, sy vos lo encamináis.

PSALMO LXXX.



Vi habitat in adiutorio altissimi: in protectione Dei caeli commorabitur.

Dicet Domino, Susceptor meus es tu & refugium meum, Deus meus, sperabo in eum.

Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium: & à verbo aspero.

Scapulis suis obumbrabit tibi: & sub pennis eius sperabis.

Scuto circumdabit te veritas eius: non timebis à timore nocturno.

Asagita volante in die, à negotio perambulante in tenebris: ab incursu, & daemónio meridiano.

Cadent à latere tuo mille, & decem millia à dextris tuis: ad te autè non appropinquabit.

Veruntamen oculis tuis considerabis: & retributionem peccatorum videbis.

Quoniam tu es Domine spes mea: altissimum posuisti refugium tuum.

Non accedet ad te malum: & flagelum nõ appropinquabit tabernaculo tuo.

Quoniam Angelis suis mandavit de te: ut custodiant te in omnibus vijs tuis.

In manibus portabunt te: ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.

Super aspidem, & basiliscum ambulabis: & conculcabis leonem, & draconem.

Quoniam in me speravit, liberabo eum: protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

Clamabit ad me, & ego exaudiam eum: cum ipso sum in tribulatione eripiam eum, & glorificabo eum.

Longitudine dierum replebo eum: & ostendam illi salutare meum.



Vi habitat in adiutorio altissimi. A quien Dios ayuda bien le podemos dezir que està en buena casa. Y es dezir: bué amo tiene, a buen arbol

se arrima, a buen Señor sirue, que es Dios del Cielo, que le ampara en las aduersidades, y le conferua siempre humilde en las prosperidades que le vienen. Esta palabra. *Commorabitur.* Es lo mesmo que. *Pernoctabitur.* Y es dezir: dormirà quieto, y fosegado toda la noche, no tiene para que madrugar, porque; *Habitat in adiutorio altissimi.* Mora en la ayuda del Altissimo, que es lo que dize el prouerbio: mas vale quien Dios ayuda que a quien mucho madruga.

Dicet Domino; susceptor meus es tu, & refugium meum Deus meus sperabo in eum. Podra hablar a Dios con grãde confiança, y seguridad y podra dezir: a ti Señor me tengo siempre de acoger, porq̃ tu eres mi guarida, defensa, y abrigo en las miserias, y aflicciones de esta vida.

Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium. Lo cierto es, que me librarà Dios de los enredos, y engaños que podran hazerme mis enemigos en secreto, procurando siempre cogermè en el laço. *Et à verbo aspero.* Me liurarà tambien de los que me hablan con asperèza, me dizen palauras que lastimã el alma, y traspasan el coraçon. Y tambien ferà dezir: no darà lugar Dios que se me diga vna palaura defabrida.

Scapulis suis obumbravit tibi. Pondrase Dios delante de mi en los peligras, y recibirá primero el golpe. Me seruirà de paues, y escudo. Y hablado de Christo como de hecho se entiende, serà dezir: cargò sobre si mis trabajos todos, cifrados, y encerrados en la Cruz, y en la muchedumbre de açotes, que lleuó sobre sus espaldas. Y tambien quiere dezir, que nos haze Dios sombra, y templa con su poder el ardor, y fuego encerrado en las tentaciones, que cada dia nos vienen. *Et sub pennis eius sperabis.* Es dezir: me cubrirà Dios, me abri-

me abrigará con sus alas me esconderá debaxo de sus alas. *Sperabis.* Allí solamente puedes tener esperanza, que estaras seguro, y bien defendido. Y es dezir: no ay escudo ni paues que tanto defienda vn justo, como el cuydado q̄ Dios tiene de guardallo: *Scuto circumdabit te veritas eius*, no le cogeran mas en mentira. Cumplira siempre la palabra. Y digase así: No ay mayor defensa q̄ la verdad, y podemos dezir: muy seguto viue quien se cierra en tratar siempre verdad: *Non timebis à timore nocturno*, la noche trae consigo temores sin fundamento de sola imaginacion, antojasele a vn hombre que ve fantasmas por no conozer, ni saber lo que se le representa: pues el justo no tēdra que temer, porque le dara Dios luz para que las tinieblas de la ignorancia, no le ofusquen el entendimiento, pensando que ay que temer, y así se dize: *Qui audierit me absque terrore quiescet.* Prouerb. i.

Prou. i.

Asagita volate in die de los casos inopinados y repentinos, que suceden a cada dia que no se ven, ni se pueden preuenir. *Anegotio per ambulante in tenebris*: Es hablar de las trayciones secretas, y de aquellos que hazen mal de fo capa, y (como dize es Español) a la forda. Y tambien quiere dezir los males, y daños secretos, que tiene vn alma sin que lo entienda el hombre que viue engañado consigo mismo.

Abincursu, & demonio meridiano: A qui habla el Propheta de los acometimientos que haze el demonio cara a cara, atreuiendose en medio del dia, y es dezir, que nos tienta algunas vezes el demonio desuergonçadamente, sin rodeos, ni paliacion ninguna, suele acometernos a ojos vistas, declarandose abiertamente por enemigo, y pidiendo cosas notoriamente injustas: ay del alma que llega a este miserable estado.

Cadent à latere tuo mille: Haras a dos

manos, y de todas maneras quedaras vitorioso: *Mille, & decem millia.* Morian de tus enemigos amillaradas, porque vendra la peste, la hambre, guerra, y otros infortunios sobre ellos: pero a ti justo mio, no te tocara el daño, y entre tantas enfermedades no tēdras tu ni vn dolor de cabeça. Y tambien se dize así: por muchos que sean tus enemigos los venceras, y los derribaras a tus pies. *Ad te autem non appropinquabit*: Esto es dezir de tanto como son tus contrarios, ni solo vno llegara para dañarte, no te tocaran, en el pelo de la ropa; no te daran vn papirote.

Veruntamen oculis tuis considerabis, veras cō los ojos del alma, que solo Dios es quien te defiende, y ampara, y a solo Dios daras las gracias de estos fauoras: *Et retributionem peccatorum videbis*, veras por tus ojos el pago que les da Dios a los malos, lo miraras todo de Talanquera.

Quoniam tu es Domine spes mea: todo esto viene de que tengo puestas en ti Señor Dios mio mis esperanças todas, *Altissimum posuisti refugium tuum*: siempre tuue en ti gran confiança, aunque me solian dezir, que tenia yo mi guarida, y la retirada muy lexos, que es como si me dixeran de espacio estas cosas de esperar que el altissimo te socorria, viniendo tan de lexos por lo menos tardara mucho, y llegara quando ya no sea menester, con todo esto fiaua de ti Señor altissimo, q̄ estas en parte donde puedes bien ver los trabajos, que padecen los tuyos en este mundo, y dalles luego el remedio conueniente.

Non accedet ad te malum, es promesa que haze Dios al justo, y es dezir: no se te atreuera el mal, y si viniere no sera a caso, y sin particular prouidencia del Señor: *Non accedet*, no se te cercara, de mil leguas no te tocara: *Tu bernaculo tuo*, no llegara ni aun a tu vezindad. Y digase así: no entrara por la puerta

Paraphrasis del

puerta de tu casa de lastre, calamidad, ni mal successo ninguno.

Quoniam Angelis suis Deus mandauit de te Ha te dado Dios Angel de guarda, tiene Dios muy encargado a los Angeles, hales mandado que miren mucho por ti. *Vt custodiant te in omnibus vijs tuis.* Para que te guarden adonde quiera q̄ fueres, en todas tus obras, y en aduersidades, y en los buenos successos, para que ni en los trabajos te acouardes, ni en las prosperidades se te leuante demasiado el coraçon.

In manibus portabunt te. Traerchan en palmitas. *Ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.* Te lleuaran en bolladillas. No te dexaran poner los pies en el suelo. *Ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.* Para que no tropieces, para que no te lastimes, harà de manera que no te pōgas a peligro de dar de ojos.

Super Aspidem, & Basiliscum ambulabis. Esto es dezir: todo lo traerás debaxo de los pies. *Conculcabis Leonem, & Draconem.* Venceras el poder de todos los demonios, acocearas las fieras. Tédras los pies descalços sobre las serpientes venenosas, sin que te venga daño por ello. Muestra el poder q̄ ha dado Dios contra el demonio a vn pobrecito descalço.

Quoniam in me sperauit liberabo eum. Porque esperó siempre en mi como en Dios fuyo, soy el que le liuro, amparo, y defiendo. *Protegam eum, quoniam cognouit nomen meum.* Ampararlehe, porq̄ conociò mi nombre. Conocido solamente llamar a vn hombre que agradece el bien que le hazen, y será dezir: porque fue conociado, y conociò mi nombre le ampararé yo, y le defenderè.

Clamauit ad me, & ego exaudiam eum. Alçò la voz viendo se necesitado, pidiome socorro hallandose en grande aprieto, y parece que me obligò a oyr su demanda, y concedelle lo que me pide. *Cum ipso sum in tribulatione.* Tomo buena parte de sus trabajos, enbiolo consuelo en sus afficciones. *Eripiam eum & glorificabo eum,* Le sacarè, y arrancarè como de las garras de los leones, para dalle el premio de la gloria.

Longitudine dierum replebo eum. Viuirà en este mundo hasta que se canse de viuir, y gozando siempre de perpetua salud. Son eternos los dias del Cielo, y de esta vida larga habla principalmente. *Et ostendam illi salutare meum.* Le mostrarè a Christo, en quien creyò, y en cuya confaça hizo tantas, y tan buenas obras.

PSALMO XCI.



Onum est confiteri Domino: & psallere nomini tuo Altissime.

Ad annunciandum mane misericordiam tuam: & veritatem tuam per noctem.

In decachordo psalterio: cum cantico, in cithara.

Quia delectasti me Domine in factura tua: & in operibus manuum tuarum exultabo.

Quam magnificata sunt opera tua Domine: Nimis profunda facta sunt cogitationes tuae.

Vir insipiens non noscet: & stultus non intelliget haec.

Cum exorti fuerint peccatores sicut fennum: & apparuerint omnes, qui operantur iniquitatem.

Vt intereant in saeculum saeculi: tu autem Altissimus in eternum Domine.

Quoniam

*Quoniam ecce inimici tui Domine; quoniam
ecce inimici tui peribunt: & dispergentur
omnes qui operantur iniquitatem.*

*Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum:
& senectus mea in misericordia uerbi.*

*Et despexit oculus meus inimicos meos: & in-
surgentibus in me malignantibus audiet
auris mea.*

*Iustus, ut palma florebit: sicut cedrus Libani
multiplicabitur.*

*Plantati in domo Domini: in atrijs domus
Dei nostri florebut.*

*Adhuc multiplicabuntur in senecta uerbi: &
bene patientes erunt, ut annuncient.*

*Quoniam rectus Dominus Deus noster: &
non est iniquitas in eo.*



*Onñ est confiteri Domino,
& psallere nomini tuo altis-
sime.* Esto es como si di-
xera: todo el bien, y to-
dos los bienes se encier-
ran en cõfessar a Dios
por Señor, y principalmente cantan-
dote alabanças, Dios enálçado, y en-
cumbrado en las alturas.

*Ad annunciandum mane misericordiam
tuam, & veritatem tuam per noctem.* Del-
de que amanece Dios, y por toda la
noche auemos de dar alabanças al Se-
ñor. A esto està consagrado el estado
Religioso, y es dezir: de dia, y de no-
che: a todas horas, y en todos tiempos.
Y tambien quiere dezir: en las cosas
prosperas, y aduersas; en los malos, y
buenos successos: vsando Dios con
nosotros de misericordia, o de riguro-
sa justicia: dándonos de presente, o pro-
metiendõnos para adelante: de todas
maneras le auemos de alabar, y engrã-
decer.

In de hacordo psalterio. Este era vn in-
strumento de diez cuerdas, que fue
siempre simbolo del cumplimiento de
los diez preceptos del decalogo. Y a-
ñadiendo, *cum cantico, in cithara,* fue de-
zir: con varios instrumentos, y voces
muy suaues. Y es como si dixera: can-

tanse al son de vna vihuela tus alaban-
ças.

*Quia delectasti me Domine in factura
tua, & in operibus manuum tuarum exulta-
bo.* Esto es dezir: parece Señor que pa-
ra sola mi recreacion criaste el mun-
do todo. Y digase asì: deleytome mu-
cho en la consideracion deste mûdo,
que obraсте con tus manos poderosas.
Y asì el titulo deste psalmo es, *in diem
sabbati,* que fue el dia en que descansò
el Señor, auiendo ya criado las cosas
todas para el vso, deleyte, y recreaciõ
del hombre. Y tambien quiere dezir:
alegrome mucho, en qualquier cosa q̃
hagas en mi, porque tu eres Señor, el
obrador y hazedor de todo lo bueno q̃
yo hago.

*Quam magnificata sunt opera tua Domi-
ne.* Todas tus obras son de suyo gran-
des, pero lo cierto es, que quanto mas
se miran, mas nos mueue a engrande-
cellas. *Nimis profunda facta sunt cogitatio-
nes tue.* Ahondas mucho. No ay quiẽ
pueda apear tus pensamiẽtos profun-
dissimos en demasia. Escondes tus se-
cretos. No ay quien te entienda. Na-
die podra dar alcance a tus juyzios oc-
ultos.

Vir insipiens non cognoscat. No es esto
para bobos, como lo son todos los pec-
cadores, y es dezir: no alcançaran to-
dos, estos mysterios. *Et stultus non intel-
liget hac.* Es el hombre de muy corto
entendimiento. Quieren las cosas de
Dios mucha capacidad en quien las
uuiere de entender, y asì se salen ayu-
nos los necios quando oyen esta do-
trina, es menester que Dios les alum-
bre el entendimiento, para que puedan
entender aun las cosas minimas de sus
mysterios.

*Cum exortifuerint peccatores sicut fe-
num.* Esto es lo que dezimos: la mala
yerua presto crece, y digase asì: ay hõ-
bres que se leuantan del poluo de la
tierra: que nacẽ y crecẽ como hõgos,
de la noche a la mañana. Ay algunos

Paraphrasis del

que medran sin sentir. *Cum apparuerint omnes qui operantur iniquitatem.* Leuantan cabeça, se descubren y hechan de ver entre los demas. Hazen ostentacion. Todo es appariencia. Muestran lo que pueden. Hazen alarde de sus riquezas, y buenos successos.

Vt intereant in seculum seculi. Suben para baxar. Empinanse para dar mayor cayda. Leuantanlos para derriballos. *Tu autem Altissimus in aeternum Domine.* Pero tu Señor siempre estás encumbrado. Ellos se deshazen, y tu solo te quedas siempre en vn mismo ser. Tu solo eres Señor el que no descaeces, ni mudas jamas lugar. Es como dezir: mientras ellos mas acabados, tu Señor quedas mas engrandecido.

Quoniam ecce inimici tui Domine, quoniam ecce inimici tui peribunt. Todo es vno, vellos, y ver su perdicion y cayda para siempre. Aquella palabra, *Ecce*, repetida, es como dezir: a penas se nos auia descubierto, quando se nos desaparecieron. *Dispergentur omnes qui operantur iniquitate.* Los desparciã sin saber de quiẽ ni de donde les vinia el daño. Los desenguadeanaron vno a vno, o quando mucho dos a dos se los lleuaua el ayre. Y es lo que solemos dezir: no quedará hombre con hombre: cada vno tendrá hartto que mirar por si, y se podrá dezir dellos: cada vno procurará saluar su alma como pudiere.

Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum. Crecerá mi fortaleza, y se auentajará sobre los de mas, como el unicornio entre los de mas animales. Leuantará cabeça. *Et senectus mea in misericordia vberi.* Me boluerá a la primera edad. Será como si naciera aquel dia. Tendré vna vejez xugosa, fresca y muy alegre, no se me hechará de ver los años. *Misericordia vberi.* Tratarmeha Dios como a vn niño de leche, con el regalo mesmo que haze vna ama a la criatura que dá leche. *Misericordia vberi,* tambien quiere dezir: usará Dios

comigo vna copiosa, abundante, muy llena y colmada misericordia.

Et despexit oculus meus inimicos meos. Ningun caso hize de todos mis enemigos. Desprecielos, y con los ojos hize vn ademan de que no los estimaua en nada. *Et insurgentibus in me malignantibus audiet auris mea.* Es lo que dezimos: no se me dà vn quarto de todo quanto dizen. Oyollo y callo. Digan lo que dixeren: por vn oydo me entra y por otro se me sale.

Iustus ut palma florebit. Siempre estará el justo verde y florido como la palma. No tendrá el justo porque perder las esperanças de viuir para siempre en la bienauenturança. Y digase también: es constante el justo en los trabajos, firmisimo en las aduerfidades, y en todas estas buenas calidades se parece el justo a la palma. *Sicut cedrus Libani multiplicabitur.* Crece mucho el justo: es como el cedro, que es muy derecho, y no se tuerce a vna parte ni a otra. Es también el cedro incorruptible, dà de si buen olor. Todo esto tiene el justo, cõferualas hojas del buen exemplo, y religiosa conuersacion; haze a todos apazible sombra y buena acogida, y en estas propiedades buenas se parece el justo al cedro.

Plantatus in domo Domini: in atrijs domus Dei nostri florebit. Estaran plantados en la casa de Dios, y se verán, y gozaran el olor de las flores, en la puerta de la calle. Y el mejor sentido es, que plantado el justo en la yglesia militante por la fee, vá floreciendo siempre para dar fruto en la triunphante Ierusalem.

Adhuc multiplicabuntur in senecta vberi. Es vejez abundante y fertil la del justo. Y es dezir: los justos mientras mas viejos, mas perfectos. Los justos son virtuosos quando moços, y muy sanctos quando llegan a viejos. Y digase así: al passo de los años crece tambien los justos en la virtud, y desta manera

manera se multiplican las buenas obras, y juntamente los merecimientos con la vida larga del justo. *Bene patientes erunt.* Tendran sujeto para qualquier trabajo. Seran sufridores de trabajos. Tendran gran vigor y buena hebra en la vejez para todo lo que les pudiere succeder. *Vt annuntient.* Para predicar, para publicar, y dezir al mundo.

Quoniam rectus Dominus Deus noster,

& non est iniquitas in eo. Para esto conserva Dios en el mundo algunos justos, y para esto quiso que viniesse San Juan Euangelista entre otros Santos, para dezir al mundo que en tan larga vida, y tantos años como auia passado, nunca vio en el Señor sino grande rectitud, y no recibio jamas del agrauio, ninguno, ni vuo cosa de que se pudiesse quejar.

PSALMO XCII.



*D*ominus regnavit, decorem indutus est: indutus est Dominus fortitudinem, & prae-cinxit se.

Etenim firmavit orbem terrae: qui non commovebitur.

Parata sedes tua ex tunc: à saculo tu es.

Elevauerunt flumina Domine: elevauerunt flumina vocem suam.

Elevauerunt flumina fluctus suos: à vocibus aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris: mirabilis in altis Dominus.

Testimonia tua credibilia facta sunt nimis: domum tuam decet sanctitudo Domine in longitudinem dierum.



*D*ominus regnavit. Conser Dios tan antiguo Señor, con todo esso començo a reynar, entrò de nueuo en su reyno, reynò y tomò posesion del reyno suyo. Habla a la letra de Christo, y del reyno de la yglesia, y particularmente mostrò esto en su santa Resurreccion. *Decorem indutus est.* Vistiose rica y costosamente, de manera que juntamète representaua Magstad, gloria, y hermosura. *Indutus est*

fortitudinem. Arrose de fortaleza: era fortissimo conocidamente; no auia cosa en su persona de pies a cabeça que no fuesse armadura muy fuerte. *Præcinxit se.* Esto es como dezir: puso haldas en cinta para vna cosa tan hazañosa, como es criar el mundo al principio, y para repararallo despues con su venida, hecho hombre. Y digase asì: aperciòse de todo lo necessario para redimir el mundo.

Etenim firmabit orbem terræ, qui non commovebitur. De tal manera fundò, estableciò, y fortificò la redondez de la tierra, que no andarà bamboleandose, y asì durará para siempre. *Firmavit.* Hablando del reyno de la yglesia, es dezir: que la fortalecio, y fortificò de verdadera religion, que nunca faltará: y asì ni la mudaran, ni quitaran de su lugar proprio, y esto se verifica en la yglesia Catholica.

Parata sedes tua ex tunc. Desde que Dios es Dios dio su palaura que pondria silla Tribunal, y trono en el mundo. Y dixo, *ex tunc*, para mostrar que no ay tiempo, sino vna antigua, y de todo punto invariable, eternidad. *A saculo tu es.* Desde el primer figlo, que ni para Dios fue figlo primero, ni tendrá

Z 2 segundo.

segundo.

Eleuauerunt flumina Domine, eleuauerunt flumina uocem suam. Por mucho ruydo que hagan los rios, y aũq̄ leuanten la voz, y hagan algazara de que han de hundir la tierra: por mucho que crezcan las auenidas suyas (que toda esta tempestad pinta Dauid en los dos versos siguientes) estad ciertos que no anguen la tierra, y principalméte la yglesia, y la razon desto es, porque

Testimonia tua credibilia facta sunt mi-

nis. Todo se funda en estas verdades tan ciertas, y firmes, que merecen que las creamos, y que de ninguna manera nos apartemos vn punto dellas, por que son verdades que nos enseñastes vos Señor, que soys la primera y summa verdad, y cumplireis vuestra palabra, para que no puedan preualecer cōtra la yglesia, las persecuciones, guerras y trabajos, que despertará el demonio contra los tuyos.

PSALMO XCIII.



Deus ultionum Dominus: Deus ultionum libere egit.

Exaltare qui iudicas terram: redde retributionem superbis.

Usquequo peccatores Domine: usquequo peccatores gloriabuntur.

Effabuntur, & loquentur iniquitatem: loquentur omnes qui operantur iniustitiam?

Populum tuum Domine humiliauerunt: & hereditatem tuam vexauerunt.

Viduam, & aduenam interfecerunt: & pupillos occiderunt.

Et dixerunt, non uidebit Dominus: nec intelliget Deus Iacob.

Intelligite insipientes in populo: & stulti aliquando sapite.

Qui plantauit aurem, non audiet: aut qui finxit oculum, non considerat?

Qui corripit gentes, non arguet: qui docet hominem scientiam?

Dominus scit cogitationes hominum: quoniam uana sunt.

Beatus homo, quem tu erudieris Domine: & de lege tua docueris eum.

Vt mitiges ei à diebus malis: donec fodiat peccatori fouea.

Quia non repellet Dominus plebem suam: & hereditatem suam non derelinquet.

Quoadusque iustitia conuertatur in iudi-

cium: & qui iuxta illam omnes qui recto sunt corde.

Quis consurget mihi aduersus malignantes? aut quis stabit mecum aduersus operantes iniquitatem?

Nisi quia Dominus adiuuit me: paulominus habitasset in inferno anima mea.

Si dicebam motus est pes meus: misericordia tua Domine adiuuabat me.

Secundum multitudinem dolorum meorum in corde meo: consolationes tuae letificauerunt animam meam.

Nunquid adheret tibi sedes iniquitatis: qui fingis laborem in praecepto?

Captabunt in animam iusti: & sanguinem innocentem condemnabunt.

Et factus est mihi Dominus in refugium: & Deus meus in adiutorium spei meae.

Et reddet illis iniquitatem ipsorum, & in malitia eorum disperdet eos: disperdet illos Dominus Deus noster.



Deus ultionum Dominus Deus ultionum libere cogit.

El Dios de las venganças hizo quanto

quiso: no uo quien le fuesse a la mano: casti-

gò, y vègose a la descubierta, y publicamente sin q̄ nadie selo estoruasse.

Exaltare

Exaltare qui iudicas terram. Es como si dixera: teneos Señor en lo que sois: poneos en vuestro trono de juez: mostraos superior a todos, pues de hecho lo soys. *Redde retributionem superbis.* Pagad a los soberuios en la mesma moneda, y pues ellos se leuantan sobre los demas, enfalçaos vos sobre todos ellos.

Usquequo peccatores gloriabuntur. Hasta quando se han de gloriar los malos del mal que hazen? porque ha de durar tanto la vñania que muestran, la prefuncion y vana gloria con que viuen? Sino es por ver que se salen siẽpre cõ la suya, que les succede todo mejor a ellos que a los justos, yo no veo que raxon puedan tener de su desuaneçimiẽto grande.

Effabuntur. Blasonaran. Haran bravatas. Mostrarse han famfarrones: *Et loquentur iniquitatem.* Hablaran como quien ellos son: segun sus antiguas costumbres. No sale palabra buena de su boca: son todas palabras auellacadas. Hablan con aspereza. Desacreditan las personas en todas sus conuersaciones. Descalabran con cada palabra. *Loquentur omnes qui operantur iniustitiam.* Hablá con insolencia, inchaçon, y soberuia.

Populum tuum Domine humiliauerunt. Desacreditaron el pueblo tuyo, lo deshaziaron, no los dexaron para hõbres. *Et hereditatem tuam vexauerunt.* Apretauhanlos mucho: los trayan muy acofados: pedianles mil sin razones.

Viduam & aduenam interfecerunt, & pupillos occiderunt. Para las viudas y los forasteros, tenian ellos manos: para quien no se podia defender dellos. Es como dezir: a Moro muerto gran lançada.

Et dixerunt non videbit Dominus. Y para hazer todos estos males, dieron en dezir, que Dios no los via, y asì que no importaua (que tambien en los que hazen mal se verifica lo que suelen dezir de los enamorados, que piensan q̃

tienen los otros los ojos quebrados) y asì deziã estos: *non videbit Dominus.* Eã que no nõs verã Dios. *Nec intelliget Deus Iacob.* No vendrà a su noticia, no aurã quien se lo diga.

Intelligite insipientes in populo. Entended lo que os digo, q̃ parece q̃ hablais como los mas necios del vulgo. *Et stulti aliquando sapite.* No caeriades alguna vez en la cuenta: siempre ha de ser cãtar mal, y porfiar: hasta quando auéis de ser necios?

Qui plantauit aurem non audiet, aut qui fingit oculum non considerat. Como es posible que sea sordo, y ciego para ver vuestros peccados, quien dà vista y oydos a los demas? Quien supo dar lugar conueniente a los ojos y orejas para ver y oyr lo que passa por aca fuera, no fabrà tambien dar modo y traça como ver y oyr todo lo que passa en este mũdo inferior.

Qui corripit gentes non arguet. Quien castiga la culpa, conuencido tiene al delinquente. Es como dezir: Todo lo lleva Dios por buenas razones y argumentos concludyentes. Habla siẽpre de manera que no dexa que respõder, y asì todos se han de dar por conuencidos de sus razones. *Qui docet hominem scientiam.* Enseña Dios a todos los demas, y no fabrà para si lo q̃ mas le conuiene? Y digase asì: sabe vuestro vezino, y todo el barrio lo que vos hazeis, y vuestras culpas todas, y no lo fabrà Dios?

Dominus scit cogitationes hominum, quoniam vane sunt. Esto serã dezir: a Dios no se puede encubrir nada, calla Dios los pensamientos de todos los hombres. *Quoniam vane sunt.* Pienosan que saben y no saben. Aqui tiene lugar lo que se dize, que el pensar no es saber.

Beatus homo quem tuerudieris Domine, & de lege tua docueris eum. Dichoso el que sale enseñado de tu mano, quien sigue tu escuela, quien aprende tu doctrina Euangelica, y cumple los man-

damientos, y las leyes todas que alli le enseñas.

Vt mitiges ei à diebus malis. Para que traygas con el la mano blanda: lo trates de manera que tenga si quiera vn dia bueno. Esto es dezir: que te ayas piadosamente con el. Que lleue con mansedumbre los malos dias: y que no se embrauezca con los trabajos. *Donec fodiat peccatori fouea.* Es como dezir: Señor misericordioso, pague primero el malo su culpa, y no paguen justos por peccadores. Y en Castellano se dirà: no lo lleues todo a barrisco.

Quia non repellet Dominus plebem suam. Lo cierto es, que aunque castiga Dios el Pueblo suyo, no por esso se entiende que lo dexará de la mano. *Et hereditatē suam non derelinquet.* Siendo herencia propria, no es de creer que la guerra hechar a mal, y desapossessionarse della.

Quoad usque iustitia conuertatur in iudicium. No se resolverà hasta que buelua a reuer la causa. Esto será dezir: que esperan los justos la reuista en las condenaciones que les haze Dios en esta vida, y en los trabajos que les embia como pena de peccado. Aqui viene lo que dize el Theologo: *Secundum presentem iustitiam.* Porque muchas cosas se reseruan para la diffinitiuua, y saldrán muy de otra manera de lo que pensamos, y assi se ha de esperar hasta q̄ se tome residencia de las visitas todas q̄ se han hecho, y esto será el dia del iuzio, porque entonces se aueriguarà todo. *Et qui iuxta illam omnes qui recto sunt corde.* En duda lo mejor será arrimarse siempre a la justicia: no salir vn punto del camino derecho.

Quis consurget mihi aduersus malignantes. Quien se leuantará en mi fauor, y me ayudará a destruyr los malos? Es como dezir: es posible que no ay aquíe hable por mi? *Quis stabit mecum.* Quien se pondrà a mi lado, y me acompañará en la pelea? Quien me ayudará con-

tra mis enemigos?

Nisi quia Dominus adiuit me: paulominus habitasset in inferno anima mea. *Aqui anima,* quiere dezir la vida, como en otras muchas partes de la sagrada Escritura, y *Infernus,* la sepultura, y es dezir: sino fuera porque Dios me ayudado, ya se me vüiera acabado la vida, y estuiera en la sepultura. Y digáse assi: poco falta para perder la vida, y si Dios no me ayudara, ya no vüiera memoria de mi: ya estuiera olvidado, gracias a Dios que me liuró de la muerte. Tambien puede dezir vn hombre que ha salido de mal estado: si Dios por su misericordia no me vüiera liurado, ya estuiera en el infierno.

Si dicebam motus est pes meus. Vltava Dios conmigo de tanta misericordia, q̄ a penas me dolia la vña del pie, quando ya estaua conmigo el remedio. Y digáse assi: en comenzando qualquier obra sentia vuestra ayuda, y veia claramente que ya estauades conmigo. Habla de la gracia concomitante. Y assi añade: *Misericordia tua Domine adiuuabat me.* Tu misericordia Señor me ayudaua. Y digáse todo el verso desta manera: en confessando mi flaqueza en el obrar bien, sentia la fuerça de tu misericordia que me alentaua, y leuanraua los pies para todo lo bueno.

Secundum multitudinem dolorum meorum in corde meo consolationes tua letificauerunt animam meam. Si eran muchos mis trabajos, en mayor numero eran vuestros aliuios, y consuelos. *In corde meo.* Es como dezir: a mi me parecían muchos los trabajos, aunque ellos no eran tantos, y por esso tenia grandes ansias de coraçon. Y digáse assi: congoxauame mucho, affligiame demasiadamente.

Nunquid adheret tibi sedes iniquitatis. Por ventura Señor y Christo mio, pegofete algo de los Tribunales injustos que ay entre los hombres? *Qui fingis laborem in præcepto.* Es como dezir:

porque

porque parece que andas pensando, y traçando leyes rigurosas, pesadas, y que nos hagan dar de ojos. Y digamos lo así: siendo tu yugo suave nos lo representas pesado y trabajoso. Y diga-se así: por premiar con mayores ventajras nuestros cortos merecimientos, quieres dar a entender que nos ha costado mucho trabajo el seruirte, y cumplir tus mandamientos. Manda nos Dios algunas cosas faciles de hazer, y muy conformes a nuestro natural, como es el amor del proximo, y como el obedecer trae consigo reconocimiento al superior, y es algo dificultoso re-dirse vno a voluntad agena, por el mismo caso que nos lo mandan, y nos obligamos a hazello, se mete la dificultad y trabajo en lo que de suyo era facil, y así quiere dezir, *singis*, compones, y jūtas algun trabajo a las obras de virtud, que de suyo eran faciles, poniendonos ley y precepto que las cumplamos, y aqui viene la regla del Theologo, que *aliqua sunt mala quia prohibita*, y que las obras de precepto son mas meritorias.

Captabunt in animam iusti. Procuraran enredalle la conciencia al justo, queran cogelle en mal Latin; hecharan siempre a la peor parte lo que hizie-

ren los justos; declararan su intencion en el peor sentido: juzgaran de sus cosas temerariamente. Determinaranse luego en sus malos juyzios. *In animam iusti.* Siempre yran contra el justo, machinaran contra la vida del bueno. *Et sanguinem innocentem condenabunt.* Y cōdenarle han estando inocente. Todo se vereficó a la letra de Christo Redēptor nuestro.

Et factus est michi Dominus in refugium. Tengo la guarida cierta. Tengo adonde acogerme seguramente. *Et Deus meus in adiutorium spei meae.* Auiuame siempre Dios las esperanças. Vame dando siempre Dios buenas esperanças. Estriba toda mi esperança en solo Dios que me ha de dar su ajuda.

Et reddet illis iniquitatem ipsorum. A los malos les llouerà siempre su mala cuestas: a si mesmos se haran daño cō el peccado. Es lo que solemos dezir, que ay peccados sin prouecho, y digase así: serà el peccado proprio su cuchillo. *Et in malitia eorum disperdet illos Dominus Deus noster.* Los cogerá con el hurto en las manos. No les dará tiempo para buscar remedio. Dalles ha en los ojos con su mesmo peccado.

PSALMO XCIII.



*V*enite, exultemus Domino: iubilemus Deo salutari nostro. Praoccupemus faciem eius in confessione: & in psalmis iubilemus ei.

Quoniam Deus magnus Dominus: & Rex magnus super omnes deos.

Quia in manu eius sunt omnes fines terra: & altitudines montium ipsius sunt.

Quoniam ipse est mare, & ipse fecit illud: & siccam manus eius formauerunt.

Venite, adoremus, & procidamus: & ploremus ante Dominum, qui fecit nos: quia ipse est Dominus Deus noster.

Et nos populus pascuae eius: & oves manus eius.

Hodie si vocem eius audieritis: nolite obdurare corda vestra.

Paraphrasis del

Sicut in iritatione secundum diem tentationis in deserto: ubi tentauerunt me Patres vestri, probauerunt me, & viderunt opera mea.

Quadragesima annis offensus fui generationi illi: & dixi, semper hi errant corde.

Et isti non cognouerunt vias meas: ut iuravi in iram meam, si introibunt in requiem meam.



Venite exultemus Domino.

Sea este el sentido: venid todos, y así juntos como estamos por la fe, hagamos fiestas generales a Dios. Y digase así: venid, y regozigemonos con el Señor, y sea alegría exterior la que mostramos. Y por esto con este Psalmo cantado en diferente modo, que todos los demas psalmos se dá principio a los maytines, que es conuidarse vnos a otros todos los que allí estan juntos, para las diuinas alabanças, aque quieren dar principio, y por esto se llama inuitatorio con que vnos a otros se conuidan. *Iubilemus Deo salutari nostro.* Vnos a otros nos animemos, mostrando el regozijo que causa en nosotros, tener tan cerca nuestra salud, pues se ha hecho hombre, nuestra defensa y amparo general de todas, nuestras miserias, trabajos, y afflicciones.

Præoccupemus faciem eius. Lleguemos mas presto que otras vezes: prouemos esta vez si le podemos ganar por la mano de quantas vezes se anticipa el Señor, y se dexa hallar de quien no le busca: procuremos que alguna vez vea Dios el cuydado con que le deseamos ver y gozar de su presencia. Y será dezir: alabemosle, y salgamosle al encuentro quando el menos podia pensar. Veamos Dios delante de sus ojos al tiempo que mas apartados estauamos de su presencia. Demonos priessa a llegar todos juntos, y a vna voz le alabe-

mos. *Præoccupemus faciem eius in confessione.* Esto es dezir: antes q̄ nos buelua las espaldas, y nos de con la puerta en los ojos, confessemonos con dolor grande, y arrepentimiento de nuestras culpas, primero que llegue Dios a juzgar y condenar nuestros peccados. *In confessione & in psalmis iubilemus ei.* Es como si dixera: en prosa y en verso. Y digase así: en voz baxa, y tambien, cantada al son de instrumentos.

Quoniam. Esto se ha de hazer por muchas razones, lo primero porque *Quoniam Deus magnus Dominus.* Habla de Christo, y es dezir: porque el Señor vngido, es gran Dios. *Et Rex magnus super omnes deos.* Sobre todos los que son reuerenciados como dioses, no siendo dioses sino fingidos dioses: y será dezir: es Dios Rey, y parecerà Rey entre todos aquellos aquien el mundo reuerencia y adora.

Quia in manu eius sunt omnes fines terra. Tiene mano Dios en todo el mundo, y en todas las cosas criadas. Y digase así: llega su poder hasta el cabo del mundo, hasta los fines vltimos de la tierra, porque no tiene limite ninguno su poder. Y sea este el sentido: como si lo tuuiera en la mano, así dispone Dios de todo. Como si le tocasse con la mano, así le està presente el centro de la tierra. *Et altitudines montium ipsius sunt.* Como es Dios el Señor soberano de lo alto y de lo baxo, parece q̄ mide a palmos la altura de los montes, y no es mucho, porque los tiene todos en el puño. Otra letra dize: *Latitudines montium,* y será dezir: son para Dios los montes como la tierra llana. Y es como si dixera: sin cansar se sube Dios a los montes mas encumbrados del mundo, y los vé y los señorea todos. Y digase tambien, que vé Dios el cansancio nuestro en los que quieren subir al monte de la virtud.

Quoniam ipse est mare, & ipse fecit illud. Con ser tan grande el mar, vsa Dios

Dios

Dios del como de cosa suya, y que el mesmo hizo por sus manos, y juntò las aguas todas en vn lugar, apartando la tierra, y diuidiendola del mar, para que no se la sorua y trague. *Et sicam manus eius formauerunt.* Y la misma razon es, por auer formado la tierra, porque con igual potencia lo criò y hizo todo.

Venite adoremus & procidamus, & ploremus ante Dominum. Postrados por tierra, la boca por el suelo, llloremos en presencia del Señor, *Qui fecit nos*, que nos criò, y nos dio ser, y despues desto podemos dezir, que nos ha hecho hombres, porque nos hizo mil bienes, nos ha honrado, autorizado, sublimado, y engrandecido como Señor nuestro.

Nos autem populus eius & oues pascue eius. Esto serà dezir: que Dios nos sustenta en el cuerpo con el mantenimiẽto ordinario, y nos apacienta el alma con su doctrina. *Et oues manus eius.* Es como si dixera: nos tiene hecho Dios muy a su mano, lleuanos adonde quiere. Y digase asì: està en la mano del Señor el gouernarnos, o dexarnos perder como ouejas descarriadas.

Hodie. En este dia, que es el tiempo de la gracia, y de la luz del Euangelio. *Si vocẽ eius audieritis.* Si oyeredes su voz, la voz de Christo, esto es la predicacion de su Euangelio. *Nolite obdurare corda vestra.* No dexeis endurecer y empedernir el coraçon vuestro. *Sicut in*

exacerbatione. Como quando defabristes tanto a Dios con vuestras porfias.

Sicut in irritatione secundum diem tentationis in deserto: ubi tentauerunt me patres vestri, probauerunt me, & viderunt opera mea. O quando me irritastes en el desierto, adonde me tentaron vuestros padres, y vieron tantas obras mias, asì las que hize en su fauor, para mostralles mi poder, como las que hize contra ellos para castigar su incredulidad.

Quadraginta annis proximus fui. Cuarenta años me tuuieron junto a si. Y otra letra dize, *offensus fui*, es dezir: con estar con ellos, y tenerme tan cerca para todo lo que auian menester de mi, dezian ellos que los traya cansados y molidos, porque les parecia que me trayan sobre si, y que no los dexauarefollar.

Et ipsi non cognouerunt vias meas. Esto serà dezir: nunca jamas me entendieron. No alcançauan ni sabian los designios que yo lleuaua. *Quibus iuravi in ira mea.* Jurè con enojo. Y fue dezir: no jurara yo en cosa tan ligera, pero tanto hizieron que vue de jurar de no hazelles bien, fue vn juramento hecho con enojo, de que los hombres suelen arrepentirse, y piden relaxacion, Dios no la auia menester, ni mudaua de parecer, quando le veyamos mas blando, y que hazia lo contrario de lo que auiamos entendido y esperado del.

PSAL-



PSALMO XCV.



Antate Domino canticum nouum: cantate Domino omnis terra.

Cantate Domino, & benedicite nomini eius, annunciate de die in diem salutare eius.

Annunciate inter Gentes gloriam eius: in omnibus populis mirabilia eius.

Quoniam magnus Dominus, & laudabilis nimis: terribilis est super omnes deos.

Quoniam omnes dij Gentium demonia: Dominus autem calos fecit.

Confessio, & pulchritudo in conspectu eius: sanctimonia, & magnificentia in sanctificatione eius.

Afferte Domino patrie Gentium; afferte Domino gloriam & honorem: afferte Domino gloriam nomini eius.

Tollite hostias, & introite in atria eius: adorate Dominum in atrio sancto eius.

Commoueatur à facie eius uniuersa terra: dicite in Gentibus quia Dominus regnauit.

Etenim correxit orbem terra qui non commouebitur: iudicabit populos in aequitate.

Latentur cali, & exuliet terra, commoueatur mare, & plenitudo eius: gaudebunt campi, & omnia qua in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna syluarum à facie Domini, quia uenit: quoniam uenit iudicare terram.

Iudicabit orbem terra in aequitate: & populos in ueritate sua.



Antate Domino canticum nouum. Cantad al Señor cantares nuevos. Habla de Christo, y de los nuevos cantares de la nueva Yglesia, q se-

ran comunes y generales para toda la tierra, y por esso lo llama, Canticum nouum, que es dezir, cantares nuevos nunca oydos otra vez. También quiere

dezir: cantar precioso agradable, porq̄ todo lo nuevo aplaze, y será también vn nuevo modo de catar por los nuevos beneficios q̄ nos ha hecho Dios, liuran donos con su sangre del peccado de la muerte, y del demonio, q̄ todas son cosas nuevas, y reseruadas para el nuevo hōbre Christo, para la nueva gracia y nueva Yglesia. *Cantate Domino omnis terra.* No solamente el Pueblo antiguo, sino todos los que uiuen en la tierra.

Cantate Domino & benedicite nomini eius. Bendezid al Señor por el nombre nuevo q̄ ha tomado, q̄ es el nombre de Iesus y Salvador del mundo. *Annunciate de die in diem salutare eius.* Esto es como en el Calendario, q̄ se publican las fiestas en el coro vn dia para otro (para q̄ vea la Yglesia, y vean las Religiones q̄ estauā preuenidas mucho antes por el Espiritu sancto, estas ceremonias Ecclesiasticas.) También *de die in diem,* quiere dezir, cada dia, y todos los dias son buenos para alabar al Señor, que es lo que dicen los Curas quando hechan las fiestas, todos los dias son fiestas para seruir a Dios, pero tal dia se haze fiesta a tal Santo.

Annunciate inter gentes gloriam eius. Lleuad a la gentilidad las buenas nuevas del Euangelio, y dezildes, que se nos descubre y promete la gloria, y sepa esto el Pueblo todo. *In omnibus populis mirabilia eius.* Predicad y enseñad a los Pueblos todos su maravillosa Natiuidad, Resurreccion sanctissima, y la admirable Ascension a los Cielos.

Quoniam magnus Dominus & laudabilis nimis. Es el Señor nuestro sobre manera digno de alabanças. Y digase así: quedan cortas las mayores alabanças que le podemos dar, porque merece mucho mas. *Terribilis super omnes deos.*

deos. No ay demonio que llegue a Dios en terribilidad: quando el se enoja, nadie le para delante. Todo el infierno juro no es tan terrible, como solo Dios si el se enoja de veras,

Quoniam omnes dij gentiũ demonia. Llamolos yo demonios que no dioses a todos los que reuerencian los Gentes. *Dominus autem calos fecit.* Solo vn hazedor de los cielos ay, el qual es el Señor nuestro, que los crió y hizo, cõ todas as demas cosas visibles y inuisibles.

Confessio & pulchritudo. Esta si que era hermosa confesion. *In conspectu eius.* No puede parecer nadie delante de Dios, sino es confessando su grãde hermosura. *Sãctimonia in sanctificatione eius.* Estã la santidad en Dios muy en su punto, porque es sancto en si, y santifica a otros haze sanctos a los que le santifican, a los que lo llaman sancto, sancto, sancto. Y digase asì: en esto consiste nuestra santidad en santificar a Dios, tratar de Dios, y con Dios santamente, mirando que es Dios la misma santidad.

Afferte Domino. No vengais cõ las manos vazias: traed siẽpre a Dios algo en las manos. *Patrie gentium.* Esto es dezir: hazed offertas a Dios, no solamẽte los particulares, sino en nõbres de ciudades, de republicas, y de reynos. *Afferte Domino gloriam nomini eius.* Daldea Dios la gloria que se le deue segun el nombre que tiene. Y digase asì: sea vna gloria tal que engrandezca su nombre: q̃ lo haga celebre, nombrado y afamado en el mundo. Y sea tambien dezir: sea para gloria de Dios todo lo bueno, q̃ en mi obrare su poderosa misericordia. No quiero yo de mis buenas obras otro interes, sino que sea glorificado el nõbre sancto del Señor.

Tolite hostias. Traed, y leuantad, y alçad la hostia, alude al sacrificio del altar de la yglesia, que se llama hostia, y por esto añade, *in atria eius,* porque

en todas las yglesias particulares se celebra, y se consagran hostias.

Commoueatur a facie eius vniuersa terra. Temble el mundo todo, estremezca se la tierra con tanta Magestad, como representa el Señor en su rostro. Y digase asì: tema el mundo y los hombres todos de offender al Señor que es Rey vnico de todos.

Etenim correxit orbem terra. Esto es dezir: puso el mundo en mejor forma, estableciolo, emendolo, corrigio las faltas que tenia el mundo. *Qui non commouebitur.* Despues de corregido vna vez por Christo, y por la enseañança de su Euangelio no mudarà de doctrina, durarà la yglesia perpetuamente en la mesma fee, no andarà bãboleãdo, es columna immobile. *Iudicauit populos in equitate.* Serà vn gouierno muy igual, aurà para todos las mesmas leyes, las mesmas ceremonias, el mesmo premio de la bienauenturança.

Latentur cali & exultet terra. Esto es vna general alegria del mundo todo, cielo, y tierra, hombres y Angeles. *Commoueatur mare & plenitudo eius.* Esto será dezir: q̃ las ydas y venidas blandas de vn mar quieto dan alegria y contento al coraçon y a la vista, es regalo grande verle al mar lamer la orilla vna y otra vez, regalandose con la tierra, que estã a la lègua de la agua, y acariciãdola como lo haze vn perrillo de falda con su dueño. *Gaudebunt campi & omnia quae in eis sunt.* Esta es vna prophecìa general del regozijo grande que auia de auer en el tiempo de la gracia.

Tunc exultabunt omnia ligna siluarum. En el tiempo de la gracia (quiere dezir aquel *tunc*) y es dezir: entonces si, que se regozijaran, eredaran los arboles en el desierto, se leuantaran mucho de la tierra. Habla de los sanctos del desierto, donde solian reuerenciar a demonio, donde tantos fieruos suyos tiene aora entrada cõ Dios. *Quia venit quoniam venit indicare terram.*

re terram. En el vno y otro aduenimiento.

Indicabit orbē terrae. Darà Dios a cada vno lo q̄ mereciere. *Et populos in verita-*

tesua. Con la verdad q̄ suele juzgar, regir, y gouernar, q̄ todo esto es proprio suyo. De solo Dios se puede esperar q̄ tratarà verdad enteramente.

PSALMO XCVI.

Dominus regnauit, exultet terra:
latentur insule multae.
Nubes, & caligo in circuitu eius:
iustitia, & iudicium correctio
sedis eius.

*Ignis ante ipsum precedet: & inflammabit
in circuitu inimicos eius.*

*Illuxerunt fulgura eius orbi terrae: vidit, &
commota est terra.*

*Montes sicut cera fluxerunt à facie Domini:
à facie Domini omnis terra.*

*Annunciauerunt caeli iustitiam eius: & vi-
derunt omnes populi gloriam eius.*

*Confundantur omnes, qui adorant sculptilia:
& qui gloriantur in simulachris suis.*

*Adorate eum omnes Angeli eius: audiuit,
& letata est Sion.*

*Et exultauerunt filia Iudae: propter iudicia
tua Domine.*

*Quoniam tu Dominus Altissimus super
omnem terram: nimis exaltatus es super
omnes deos.*

*Qui diligitis Dominum, odite malum; custo-
dit Dominus animas sanctorum suorum:
de manu peccatoris liberabit eos.*

Lux orta est iusto, & rectis corde letitia.

*Latamini iusti in Domino: & confitemini
memoriae sanctificationis eius.*



*D*ominus regnauit exul-
tet terra, latentur insule
multae. Habla de Chri-
sto, a quien hizo el Pa-
dre Eterno Rey, dau-
dole dominio entero

sobre todas las cosas, el dia sancto de su Resurreccion, y dize: huelgense y

regozigēse la tierra firme, y las islas todas, que buen Rey tienen.

Nubes & caligo in circuitu eius. Diga-
mos que quiere dezir: es Dios malo de entender. Muy facilmente se nos encubre Dios, y se nos pierde de vista. Tambien habla del juyzio final, quando vendrà Christo Iuez con grande Magestad: y asì añade luego: *Iustitia & iudicium correctio sedis eius.* Y el sentido literales: que corrige, compone, y enfrena Dios el mundo, executando la justicia. Y digase asì: tiene por fundamento vnico de su gouierno poner por obra lo que le parece conueniente y justo.

Ignis ante ipsum precedet. Tomarà el fuego la delantera, y es dezir, que primero abrasará el mundo. Y digase asì: Vendrà echando fuego por los ojos. *Inflammabit in circuitu inimicos suos.* Darales vna buena chamusquina a sus enemigos, cercádolos de fuego: habla del fuego del juyzio.

Illuxerunt fulgura eius orbi terrae. Seran tantos los rayos que caeran del cielo, que daran luz a toda la tierra. *Vidit & commota est terra.* Viendo esto se estremecerà la tierra toda. Y habla de la persona de Christo, y de la representacion de su Magestad grande con que se estremecerà la tierra toda, y no se atreueran los malos a miralle a la cara.

Montes sicut cera fluxerunt. Se derretirà los montes como cera. *A facie Domini.* Viendolo y aprouandolo el Señor. *A facie*

cie Domini omnis terra. Con mirallos solamente los deshará, los anichilará, y a toda la tierra.

Annuntiauerunt cali iustitiam eius. Primero lo auisaron los cielos. Fuerō los cielos el pregonero que dize: esta es la justicia que manda hazer Dios, este officio tambien tomaron los Apostoles, y predicadores que amenaçaron cō el juizio vniuersal a los peccadores todos, y de aqui vendrà que *Videbunt omnes populi gloriam eius.* Que veran todos los pueblos la gloria, la Magestad, y grandeza de Christo Iuez.

Confundantur omnes qui adorant sculptilia. Quedaran corridos, auergonçados, y confusos, los que adorauan los dioses falsos, y todos los que se gloriauã en las cosas desta vida, viendolas todas deshechas, abrafadas, y destruydas: viẽdo que eran cosas vanas, y no tenian vida duradera.

Adorate eum omnes Angeli eius. Adoral de a el todos sus Angeles, a Christo aun en quanto hombre le auéis de adorar, viendole venir por Iuez. *Audiuit & letata est Sion.* Se alegrarã la Yglesia de tener a Christo por Iuez Y por esso

Et exultauerunt filie Iudæ propter iudicia tua Domine. Alegranse las almas, porq̃ sabes premiar los buenos, y castigar los malos, sin acceptar personas, que no es menor el alegria de los bienauenturados en ver castigar a los malos, q̃ premiar a los justos, porque lo vno y lo otro es efecto de su justicia.

Quoniam tu Dominus Altissimus super omnem terram. No conoce ni reconoce la tierra a otro mayor Señor que a ti. Y digase asì: no ay en la tierra toda cosa que te llegue. Y desta manera hallamoste siempre encumbrado y auentajado sobre las cosas todas de la tierra. *Nimis exaltatus est super omnes deos.* Excedes con grandes ventajas a los Angeles todos. Pierdente de vista

los Angeles de mayor perfeccion. Y digase asì: por mucho que encarezcan las Gentes los dioses que ellos adoran, te hallamos a ti Señor muy superior a todos ellos, pues te encumbrò el Padre tuyo, hasta hazerte igual consigo mesmo.

Qui diligitis Dominum odite malum.

Los que amais a Dios aborreced todo mal, y todo peccado, y todo hombre malo en los males que tiene. Y digase asì: fuera de Dios no ay cosa buena en quien emplear todo nuestro amor, segun dize el Señor: *Nemo bonus nisi solus Deus.* Ninguno ay bueno, esencialmente bueno, quiere dezir, sino solo Dios, y asì en solo el auemos de poner nuestro amor. *Custodit Dominus animas Sanctorum suororum.* Es dezir: por esso guarda Dios tanto las almas de los suyos, paraq̃ no se entreguen a cosa alguna fuera de Dios. *De manu peccatoris liberabit.* No dà Dios lugar q̃ tengan mano sobre ellas peccador ninguno, porque no se apodere de la alma del justo.

Marc. 10

Lux orta est iusto. Es dezir: la luz que tiene el justo, se esparce, se estiende, crece, y medra. Mejorase tanto el justo cada dia mas en la virtud, que parece que aquel dia nascio en el la luz de la gracia del Señor. *Et rectis corde letitia.* Al mesmo passo se les va renouando a los justos la alegria y contento de verse algo medrados en la virtud. O sea dezir: que tiene el justo alegria, viẽdo que ha de nacer en el, y descubrirse le, la luz de la bienauenturança.

Letamini iusti in Domino, & confitemini memoria sanctificationis eius. Alegraos mucho los justos, acordandoos q̃ Dios es sancto, y la mesma santidad que nos santifica. Y digase asì: con solo acordaros que os puede Dios santificar nacera en vosotros vna nueva alegria.

PSALMO XCVII.



Antate Domino canticum nouum: quia mirabilia fecit. Saluauit sibi dextera eius: & brachium sanctum eius.

Notū fecit Dominus salutare suum: in conspectu Gentium reuelauit iustitiam suam. Recordatus est misericordiae suae, & veritatis suae: domui Israel.

Viderunt omnes termini terra: salutare Dei nostri.

Iubilate Deo omnis terra: cantate, & exultate, & psallite.

Psallite Domino in cithara, in cithara, & voce psalmi: in tubis ductilibus, & voce tubae corneae.

Iubilate in conspectu Regis Domini; moueatur mare, & plenitudo eius: orbis terrarū, & qui habitant in eo.

Flumina plaudent manu, simul montes exultabunt a conspectu Domini: quoniam uenit iudicare terram.

Iudicabit orbem terrarum in iustitia: & populos in aequitate.



Antate Domino canticum nouum, quia mirabilia fecit. Tambien habla de Christo todo este Psalmo, y es dezir: cantalde nuevas alabanças

al Autor del nuevo Testamento, en el qual, y por el qual ha obrado en el mundo tantas marauillas.

Saluauit sibi dextera eius. Muy bien sabrá valerse por sus manos. El tiene manos para defenderse, y offender a otros. No ha menester Dios ayuda de nadie. *Et brachium sanctum eius.* Tambien el braço suyo (que es Christo) tuvo virtud propria para valerse por sí, dando salud al mundo, venciendo al demonio, y librandose de la muerte en su santa Resurreccion.

Notum fecit Dominus salutare suum.

Quiso que entendiessemos que venia de su mano toda nuestra salud, para que conociessemos que el era quien nos sanaua. *In conspectu gentium reuelauit iustitiam tuam.* Hasta los Gentiles conocieron que el nos justifica, dio muestras al mundo que en todo puede justificadamente.

Recordatus est misericordiae suae, & veritatis suae. La misericordia suya le truxo a la memoria la palabra que auia dado de redimir a Israel, para que la cumpliesse como quien professa tanto tratar verdad, y cumplir lo que dize.

Viderunt omnes termini terra salutare Dei nostri. Habla de Christo Señor nuestro, y dize que lo vimos, y de aqui vino el regozijo general, buscando instrumentos y psalterios en que cantar, mostrando el plazer que mostró luego el mundo, y la yglesia nueva, y por esso añade los versos que se siguen.

Iubilate Deo omnis terra, cantate & exultate, & psallite. Hazed mezcla de voces y otros instrumentos musicos, es vn tropel de grãde armonia, q̄ resulta de la variedad de voces, y los instrumentos diferentes con q̄ regozijamos las fiestas del Señor, dandole gracias con la boca, y coraçon, por auernos liurado del estado dela culpa, y esto es

Psallite Domino in cithara, in cithara, & in voce psalmi: in tubis ductilibus, & voce tubae corneae. Es vna propheta de la musica ecclesiastica, q̄ cantan a choros, vn verso el organo, y otro los ministriles, y el tercero el cuerpo de voces que ay en el choro.

Iubilate in conspectu regis Domini. Es de dezir: sea vuestro regozijo y alegria para solo el Rey Iesu Christo, alegraos a solas con el Señor, y esposo de vuestras almas.

almas. *Moueatur mare & plenitudo eius.* Es como si dixera: mueuase, alterese, y salga de curso el mar quanto el quisiere, que jamas me quitarà el folsiego de mi alma. Son palauras de vna alma recogida con solo Dios, que no le facan de sus casillas todas las mudanças del mundo.

Flumina plaudent manu. Los rios caudales de gracias y beneficios del cielo, que son los Sanctos y justos, daran palmadas de plazer. *Simul montes exultabunt à conspectu Domini: quoniam venit iudicare terram.* Los malos temen el juyzio

ultimo del Señor, que son la tierrallana, allanandose siempre, y fujetando su coraçon a las cosas terrenas: pero los justos que son montes encumbra-dos alegraranse, y esta diferencia pone el Señor en el Euangelio del juyzio y dize: *Respicite & leuate capita vestra.*

Indicabit orbem terrarum in iustitia: & populos in equitate. Y todo el temor de los vnos y el plazer de los otros, serà porque juzgarà Dios a todos con justicia, porque de juzgar Dios con justicia les ha de nascera todos a los vnos que temer, y a los otros que alegrarse.

PSALMO XC VIII.



Dominus regnauit, irascantur populi: qui sedes super Cherubin, moueatur terra.

Dominus in Sion magnus: & excelsus super omnes populos.

Consiteantur nomini tuo magno: quoniam terribile, & sanctum est: & honor Regis iudicium diligit.

Tu parasti directiones: iudicium, & iustitiã in Iacob tu fecisti.

Exaltate Dominum Deum nostrum; & adorare scabellum pedum eius: quoniam sanctum est.

Moses, & Aaron in sacerdotibus eius: & Samuel inter eos, qui inuocant nomen eius.

Inuocabant Dominum, & ipse exaudiebat eos: & in columna nubis loquebatur ad eos.

Custodiebant testimonia eius: & preceptum quod dedit illis.

Domine Deus noster tu exaudiebas eos; Deus tu propitius fuisti eis: & misericors in omnes adinventiones eorum.

Exaltate Dominum Deum nostrum: & adorate in monte sancto eius, quoniam sanctus Dominus Deus noster.



Dominus regnauit, irascantur populi. Esto es como

si dixera: quieran o no quieran el vno y el otro pueblo, enojense o no se enojen, que el

Señor ha de reynar. Y digase así: ha de reynar Christo, aunque les pese por encima de los ojos. Y este es buen frasis: aunque mas hagan, aunque salten por las paredes, aunque mas rabien. *Irascantur.* Esto se declara con otro frasis: tendran dos trabajos, sufrir q Christo reyne, y enojarse porque lo ven Rey. *Qui sedes super Cherubin, moueatur terra.* Como todo lo miras de talanquera, dafete muy poco que corra turbio todo lo de aca. Y es dezir: para ti si quiera se hunda el mundo. *Qui sedes.* En saluo està el que repica por esso, estas tan folssegado.

Dominus in Sion magnus. Todos los pueblos reconocen a Dios por superior: pero en Sion està recibido con la grandeza que merece, alli està en su punto su grande authoridad. *Et excelsus super omnes populos.* Ninguna gente llega a los Christianos en saber reuenciar

Paraphrasis del

renciar a Dios.

Confiteantur nomini tuo magno. Confiesen, reconozcan, adoren todos este nombre grande tuyo, entiendese del nombre ineffable de Dios, *Tetragramaton*, que significa el ser infinito de Dios en si mesmo, sin respeto alguno a los efectos que produze fuera de si, y este es el grande nombre a quien atribuye la terribilidad y fantidad, porque por el, y en el obrauan las hazañas grandes que se vieron en el viejo testamento, q̄ aunque algunas vezes parecian rigores eran obras todas ellas hechas con fantidad. Tambien habla del nombre de Redemptor, que reconocia particularmente el pueblo de los Iudios en el Mesias que esperauan por Rey, y por juez vltimo y vniuersal, donde se pone cada cosa en su lugar, y se truecan de como estauan en esta vida.

Tu parasti directiones. Enseñas el camino derecho a todos. Tu endereças las cosas, tu Señor vés por donde se encaminaran mejor los negocios. Eres buen cortesano, sabes por donde va la agua al molino. Siempre das en el hito, no pierdes tiro. *Iudicium & iustitiam in Iacob tu fecisti.* Premias y castigas como mejor te parece, y basta hazello tu para que esté bien hecho.

Exaltate Dominum Deum nostrum. Tã bien habla de Christo. *Et adorate scabellum pedum eius.* Significa la yglesia de Christo, el templo suyo, el cuerpo santissimo. *Quoniam sanctum est.* Sin macula de peccado ni culpa.

Moses & Aaron in sacerdotibus eius.

Son el exemplo del clero a quien han de imitar los Sacerdotes todos, y habla destes en particular, porque son los mas fauorecidos del Señor. Y quiere dezir: los escogidos, los preciados de quien mayor confianza haze, los q̄ representaron y fueron figura de Christo: el vno como Legislador, y el otro como Sacerdote Summo. *Et Samuel inter eos, qui inuocant nomen eius.* Fue Samuel de los primeros que supieron apellidar el nombre de Christo, pedille su ayuda y socorro, esperando del que nos auia de redimir.

Inuocabant Dominum, & ipse exaudivat eos. Tuuieron estos Patriarcas particulares coloquios con el Señor, reuelandoles grandes mysterios en la nuue y columna de fuego.

Custodiebant testimonia eius: & praeceptum, quod dedit illis. Guardaron al pie de la letra las ceremonias, y el culto q̄ quiso, y mãdò Dios que le hiziesen.

Domine Deus noster tu exaudiebas eos. Con ser tan Señor de todos, a estos oyas muy particularmente. *Tu propitius fuisti.* Hallaronte propicio en todas las ocasiones que se les ofrecieron. *Et uiscens in omnes adinventiones eorum.* Tomauas vengança de todos los daños q̄ inuentauan contra ellos sus enemigos.

Exaltate Dominum Deum nostrum. En grandeced al Señor Dios mio, y adora al mismo Señor, en si mesmo, y en el monte, o en qualquiera otro lugar donde se descubriere, para que lo reuerenciamos.

PSAL



PSALMO XCIX.



*V*bilate Deo omnis terra: seruite Domino in letitia. Introite in conspectu eius: in exultatione.

Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, & non ipsi nos.

Populus eius, & oues pascuae eius: introite portas eius in confessione: atria eius in hymnis, confitemini illi.

Laudate nomen eius, quoniam suavis est Dominus; in aeternum misericordia eius: & usque in generationem, & generationem veritas eius.



*V*bilate Deo. Con vn gozo inefable os alegrad con Dios. *Omnis terra.* Todos los moradores de la tierra. *Seruite Domino in letitia.* Seruid a

Dios con alegria, porque no le agrada las obras que hazemos forçados, y a mas no poder.

Introite in conspectu eius, in exultatione. En su presencia (quiere dezir:) En el Tēplo suyo. Es dezir: entrad siempre a la presencia de Dios, con semblante alegre, que quiere siempre Dios su seruiçio hecho con alegria. Y digase

asi: entrad siempre alegres a la presencia del Señor, porque su generosidad es tanta, que no saldreis de su presencia, sin que os haga alguna merced q̄ haga vuestra alegria, y plazer bien empleado.

Scitote quoniam Dominus ipse est Deus, ipse fecit nos, & non ipsi nos. Sabed, y enteraos de vna vez que tenemos por vnico Señor a Dios, porque el es quiē nos dio ser, y no tenemos de nuestra parte cosa buena.

Populus eius, & oues pascuae eius. Somos pueblo suyo a quien apascienta con doctrina suya, y por esta razon *Introite portas eius.* Como en casa propria os podeis entrar con mucha confianza, que auéis de hallar misericordia. Pero la entrada ha de ser, *in confessione.* Confessando vuestras culpas.

Laudate nomen eius, quoniam suavis est Dominus. Alabad su sancto nombre, y las razones desta alabança, entre otras muchas, sean por agora estas: porque es manso, y suauē: porque es misericordioso, y lo ha de ser para siempre, y es la summa verdad, y en todo verdadero.

PSALMO C.



*M*isericordiam, & iudicium: cantabo tibi Domine.

Psallam, & intelligam in via immaculata: quando venies ad me.

Per ambulabam in innocentia cordis mei in medio domus meae.

Non proponebam ante oculos meos rem

iniustam: facientes prauaricationes odiui

Non adhaesit mihi cor prauum: declinantem a me malignum non cognoscebam.

Detrahentem secreto proximo suo: hunc persequebar.

Superbo oculo, & insatiabili corde: cum hoc non edebam.

Oculi mei ad fideles terrae ut sedeant me:

Paraphrasis del

cum: ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.

Non habitauit in medio domus mee qui facit superbiam: qui loquitur iniqua, non direxit in conspectu oculorum meorum.

In matutino interficiebam omnes peccatores terrae: ut disperderem de ciuitate Domini omnes operantes iniquitatem.



*M*isericordiam, & iudicium contabo tibi Domine. Hallase en Dios juyzio, y misericordia, y misericordia justa. Castigo cō blandura: piedad, pero castigando las culpas. Y digase así: cātarè siempre la misericordia que vfas en esta vida, pero acordandome siempre del juyzio final tuvo, donde veo el riguroso castigo, que has de hazer a los malos. Y digase desta manera: *Cantabo tibi Domine.* Doyte gracias, porque me han enseñado a juzgar mi subditos sobrelleuando, y ayudando con misericordia a sus necesidades.

Psalam. & inteligam in via immaculata. Cantando tus alabanças entenderè siempre en viuir bien. Considerando mi innocencia, mirarè con mucha atencion por donde camino. Y digase desta manera: procurarè quitar todos los tropieços, los resbaladeros para desembaraçar los caminos del Cielo. *Quādo venies ad me.* O si te llegasses a mi: o si me diesses tu ayuda: este serà siempre mi pensamiento, y en esto se remataran todos mis desseos.

Perambulabam in innocentia cordis. Y ua y venia siēpre en esto, procuraua acertar mi camino, pensaua mucho como podria conseruar mi coraçon con la innocencia que pide tu Ley. *In medio domus tue.* Encerrome en mi casa, y atrāco mi puerta por dedentro bulcādo la quietud de mi conciencia.

Non proponebam ante oculos meos ren in iustam. Quitaua las ocasiones todas, no ponía los ojos en cosa que me es-

Sos segundos sop salmos

cādalizasse. *Facientes preuaticationes odiui.* Tenia guerra declarada con los malos.

Non adhesit mihi cor prauum. No seme allegò jamas, nunca seme arrimó hōbre de mala vida: no se me pegauan hombres de malas entrañas, mal intencionados. *Declinantem a me malignum non cognoscebam.* En apartandose de mi vn malo, como si no lo conociera, como si nunca lo huuiera visto.

Detrahentem secreto proximo suo. Aquellos que andauan royendo los çancajos: propriamente quiere dezir: hombres malfines. cauilosos, y de malas intenciones. *Hunc persequebar.* Haziales yo perpetua contradicion, buscaua razones para conocer su malignidad: los perseguia.

Superbo oculo, insaciabili corde. El soberuio, el que solo con vn mirar de ojos parece que todo lo quiere comer, el auariento ambicioso ancho de conciencia a quien todo le cabe en el estomago: cada vno destos es vna gomia en comer honras ajenas. *Cum hoc non edebam.* No me pondre yo a comer con el: no apostarè yo con el, qual come mas, porque tengo yo para esso vn estomago muy delicado.

Oculi mei ad fideles terra. Vanseme los ojos tras de vn hombre fiel, porque ay pocos destos en la tierra. *Vt sedeant mecum.* Tomarè con ellos amistad muy de asiento: tratarè con estos tales muy familiarmente. *Ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.* No me seruirè jamas de hombre que anda en malos passos, que tenga mal trato, malas entradas, y salidas.

Non habitabit in medio domus mee qui facit superbiam. El hombre que haze muy del graue, que se me pone muy hinchado, quiere de proposito representar arrogancia, este, no morarà en mi casa. *Qui loquitur iniqua.* Hombre de mala lengua q̄ no abre la boca que no sea mintiendo. *Non direxit in conspectu.* no lo puedo ver conmigo: acabado tiene para

para toda la vida, no me entrará de los dientes a dentro.

In matutino. Muy de mañana, antes de amanecer. *Interficiebam omnes pecca-*

tores terra, ut disperderem de ciuitate Domini omnes operantes iniquitatem. No me quedaua hombre a vida, limpiaua la tierra de hombres de mal viuir.

PSALMO CI.



Domine exaudi orationem meam: & clamor meus ad te veniat.

Non auertas faciem tuam a me: in quacunq[ue] die tribulor, inclina ad me aurem tuam.

In quacunq[ue] die inuocauero te: velociter exaudi me.

Quia defecerunt sicut fumus dies mei: & ossa mea sicut cremium aruerunt.

Percussus sum vt fanum, & aruit cor meū: quia oblitus sum comedere panē meū.

A voce gemitus mei: adhesit os meum carni meo.

Similis factus sum pelicano solitudinis: factus sum sicut nycticorax in domicilio.

Vigilauit & factus sum sicut passer solitarius in tecto.

Totadie exprobrabant mihi inimici mei: & qui laudabant me, aduersum me iurabant.

Quia cinerem tanquam panem manduca- bam: & potum meum cum slectu miscebam.

A facie ira, & indignationis tue: quia eleuans allisisti me.

Dies mei sicut humbra declinauerunt: & ego sicut fanum arui.

Tu autem Domine in aeternum permanes: & memoriale tuum in generatione: & generationem.

Tu exurgens misereberis Sion: quia tempus miserendi eius, quia venit tempus.

Quoniam placuerunt seruis tuis lapides eius: & terra eius miserebuntur.

Et timebunt gentes nomen tuum Domine: & omnes reges terra gloriam tuam.

Quia edificauit Dominus Sion: & videbitur in gloria tua.

Respexit in orationem humilium: & non sperauit preces eorum.

Scribantur hac in generatione altera: & populus, qui creabitur, laudabit Dominum.

Quia prospexit de excelsis sancto suo: Dominus de caelo in terram aspexit.

Vt audiret gemitus compeditorum: vt saluos faceret filios interemptorum.

Vt annuncient in Sion nomen Domini: & laudem eius in Ierusalem.

In conueniendo populos in vnum, & reges: vt seruiant Domino.

Respondit ei in via virtutis suae: paucitatem dierum meorum nuncia mihi.

Ne reuoces me in dimidio dierum meorum: in generatione, & generationem anni tui.

Initio tu Domine terram fundasti: & opera manuum tuarum sunt caeli.

Ipsi peribunt, tu autem permanes: & omnes sicut vestimentum veterascent.

Et sicut opertorium mutabis eos, & mutabuntur: tu autem idem ipse es, & anni tui non deficient.

Filij seruatorum tuorum habitabunt: & semen eorum in seculum dirigitur.



Domine exaudi orationem meā. *Ve a yo Señor vn buen effecto de mi oracion, que esso quiere dezir, exaudi.* *Oydmē con effecto.* *Et clamor meus ad te veniat.*

Es fuerce vuestra misericordia mi voz cansada, para que pueda llegar a vos.

Non auertas faciem tuam a me, in quacunq[ue] die tribulor. *No me muestres mal*

Paraphrasis del

roftro el dia q̄ viendome atribulado me quiero boluer a ti. *Inclina ad me aurem tuam.* Poned Señor el oydo atēto, é inclinaos a hazerme merced.

In quacumque die innouaero te: velociter exaudi me. No ay, ni hallo dia cierto para boluerme a vos. Si no acudis cō presteza se me passará sin duda la hora, y el dia, sin auer hecho nada.

Quia defecerunt sicut fumus dies mei, & ossa mea sicut cremium aruerunt. Vanseme los dias en vn soplo: siento siēpre grãde humareda en mi alma: todo el calor, y feruor de espíritu se me buelue en humo. Estã mis huesos secos como vna astilla.

Percussus sum ut fenum. Como quãdo se dize del sol de Março, que pega como maço marchita el heno, y es como si le diessen vna maçada, como si majasē el heno cō q̄ queda lacio, descaecido, y seco: así quedo yo quando se enciende contra mi vuestro enojo. *Et aruit cor meum.* Desfallezco, quedo hecho vna estatua, y desmayado mi corazón. *Oblitus sum comedere panem meum.* No se me acordaua si auia de comer, quitoseme del todo punto la gana de comer. Muestra en esto vn desacuerdo grande que trae vna alma quando se entrega toda a las cosas desta vida, no acordandose del verdadero sustento espiritual, que consiste en la doctrina, y enseñanza del Euangelio, que auia de ser pan cotidiano de nuestras almas, y viene a dar en vn hastio grande q̄ le causa odio, y aborrecimiento al manjar verdadero del Altar, teniendo por dia de tormento el dia de la Communion, viendose obligada la Religiosa a commulgar aunque la pese, y estas son las nauseas, q̄ tiene regateando la Cōmunion, y buscando, y aun inuentando achaques para escusarse de llegar a la mesa del Altar.

A voce gemitus mei adhesit os meum carni meae. Con cada suspiro se me arraca el alma, y parece que quiero rebētar

quando me acuerdo q̄ offendi a Dios. *Adhesit.* Heme puesto en los huesos con las rigurosas penitencias q̄ hago por mis culpas. Y digase así: no me ha quedado mas q̄ la armadura del cuerpo

Similis factus sum Pelicano solitudinis. Busco la soledad como el Pelicano. Y digase así: la tristeza grande me haze aborrecer la compañía. He llegado a vn estado que no puedo ver gente. Es me gran tormento hablar con hōbres, y desseo retirarme a vn desierto. *Nicticorax.* Es vn ave noturna como lechuga, o murcielago que aman, y buscan las tinieblas, y obscuridad, y es dezir: heme hecho tan malancolico, que la soledad, y escuridad me dà gusto, y así la desseo como estas aues.

Vigilant. No peguē los ojos en toda la noche, viniendome a la memoria mis peccados: dormian todos, y yo solo velaui: Teniame desuelado la tristeza, y melancolia. *Passer solitarius in tecto.* De la manera que le succede al paxaro quando le matan el compañero, le derriban el nido, y anda buscando vn agujero donde esconderse, y huyr la muerte.

Tota die exprobabant me inimici mei. No auia injuria que no me dixessen: no hazian otra cosa en todo el dia, sino affērtarme dandome en rostro con todo lo que sabian de mi. *Et qui laudabant me.* Los q̄ en otro tiempo me alabauan cō la boca, hallo aora que eran amigos fingidos. *Aduersum me iurabant.* Me las tenían juradas conspirauanse cōtra mi: se juramentauan para perseguirme, y hazerme daño.

Quia cinerem tanquam panem manducabam. No me entraua mas en gusto el pan que comia, que si comiera ceniza, es dezir: auia perdido totalmente el gusto: no diferenciava bien si era pan, o ceniza. Y tãbien quiere dezir: comia pan que parecia tierra, y era tan negro, y tan seco, q̄ parecia q̄ lo auian hecho de ceniza. Y tambien quiere dezir: era el pã que comia cozido debaxo de ceniza,

ceniza, y le comia sin limpiallo. *Cum fle-
Etu miscebam.* Costauame vn jarro de
agua el pedillo con lagrimas. Era tan-
ta mi tristeza, que el vino que solia ale-
grar a otros, me hazia a mi verter lagri-
mas.

A facie iræ indignationis tuæ. Quien
puede hazer menos viendote a ti in-
dignado, tan ayrado, y enojado, que
parece hechas fuego por los ojos. *A
facie.* En el rostro se te ve el enojo grã-
de que tienes. *Eleuans alifisti me.* Como
quien lucha a braço partido leuan-
tas hazia arriba al contrario, para
dar con el mayor carpaço. Leuantasme
en alto, para arrojarme con mayor
fuerça. Y tambien quiere dezir: desha-
zirme, y desmenuçarme. *Allifisti.* Dexa
stemelisiado.

Dies mei sicut umbra declinauerunt. Cada
dia se adelgaçan los dias, y se enflaque-
cen mas. Van menguando los dias sin
sentir. En la sôbra tẽprana se hecha de
ver la breuedad de los dias. *Et ego sicut
fenum arui.* Fue presente verdor en al-
gun tiempo, y la culpa lo ha secado, y
marchitado todo.

Tu autem in aeternum permanes. Todo
se passa muy a priesa, tu solo
permaneces para siempre. *Et memo-
riale tuum in generatione, & generatio-
nem.* Esto es dezir: haura memoria
de ti para siempre jamas. Y digase afi-
si: de padres a hijos se conferua la me-
moría de tus diuinias, y marauillosas
grandezas.

Tu exurgens Domine misereberis Sion.
Para solo apiedarte de Sion te leuan-
taràs del trono, y magestad en que
estauas sentado. *Quia tempus miseren-
di eius.* Este es (como si dixera) vuestro
tiempo: llegado ha al tiempo que os
apiadeis dellos. *Venit tempus.* El tiem-
po lo pide. No se puede hazer otra
cosa, porque se ha llegado el tiempo
que les señalastes. El tiempo se viene
sin que lo llamen, y se passa sin que lo
pueda nadie tener. *Miserendi.* Tiempo

oportuno para apiadaros. Tiene tiem-
po distinto la misericordia. *Quia ve-
nit tempus,* de la justicia.

*Quoniam placuerunt seruis tuis lapides
eius.* Deleitauanse antiguamente los
seruos tuyos solo en ver la architectu-
ra del Templo, y las piedras tan bien
lauradas, y despues que le vieron der-
ribado en tiempo de Zorobabel, agra-
daronse de las piedras caydas, pare-
ciendoles que afsi como estauan, po-
dian seruir en la reedificacion del
Templo: vieron que estauan las pie-
dras bien traçadas, y que se podian
boluer al lugar que tenian antes. *Et
terra eius miserebuntur.* Tuuieron lasti-
ma de ver que tales piedras estuuief-
sen amontonadas en tierra, pudiendo
subir hermoseando el edificio del Té-
plo. *Placuerunt seruis tuis lapides eius.* En
mas tuuieron las piedras del Templo
afsi como estaua arruinado, y caido,
que los palacios Reales, y los Alca-
çares de los Emperadores. Lo qual to-
do se entiende desta Iglesia presen-
te.

*Et timebunt gentes nomen tuum Domi-
ne, & omnes Reges terræ gloriam tuā.* Cau-
sarà general temor ver que has edifica-
do, o por mejor dezir, reedificado a
Sion, y que ha buuelto a la gloria, grã-
deza, y pujança antigua, y por esso se
figue luego.

Quia edificauit Dominus Sion. Habla de-
ste edificio de la nueua Iglesia, cuyos
fundamentos fueron los Apostoles.

*Respexit in orationem humilium, & non
sprenit preces eorum.* Vna, y otra vez mi-
ra Dios la oracion del humilde. Agra-
dale mucho a Dios la oracion de los
humildes qualquier que sea, como seã
hombres. *Respexit.* Mirò hazia tras, co-
mo vna colã dexada, y olvidada, por-
que el hombre humilde, siempre se es-
conde, y no se atraue a parecer en pre-
sencia del Señor, ni osa miralle cara a
cara.

Scribantur hæc in generatione altera. La

historia, y la verdad de todas estas cosas que succeden aora en figura, en la otra generacion que esperamos se escriuirá mas clara, y distintamente. Esto es dezir: en el liuro de la generaciõ de Iesú Christo el qual nos contará la generacion segunda del Hijo vnigenito de Dios, alli es donde te diran por menudo, y se escriuirá mas distintamente lo que aora se escriue en figura, y en enigma. Y por esso añade: *Populus qui creabitur laudabit Dominum.* El pueblo que serà criado de nuevo, alabará al Señor: para mostrar que esta generacion son los Christianos, los quales alabaran al Señor por los beneficios nuevos, que hã recebido por su gracia.

Quia prospexit de excelsis sancto suo. Esto es dezir: nos parece (, y aun de hecho es así) que aun que està muy alto todo lo mira, y de todo tiene prouidẽcia, y lo mira con ojos piadosos de su misericordia. *Dominus de caelo in terram aspexit.* De vna ojeada que dà Dios ve todo quanto ay en cielo, y tierra. Y digase así: que como Dios es el Señor de todo mirando lo que està en el Cielo, y produz la tierra, todo lo sustenta, lo conserua, y engrandece, como dezimos que el ojo del Señor. engorda el cauallo, los ojos de Dios, que es vniversal Señor dá llenura perfecta a las cosas todas del Cielo, y de la tierra.

Vt audiret gemitus compeditorum. Por el hijo suyo, que es salud nuestra, oye Dios los gemidos de los encarcelados. *Vt solueret filios interemptorum.* Hombres que merecian la muerte por sus culpas, y peccados. Y digase así: los q̄ estauan ya condenados a morir para siempre.

In conuertendo populos in vnum. Esto será dezir: no estará mas que en juntarse los pueblos. Y será dezir: en estando juntos, luego se concertaran en vna misma Fé, y en vnos mismos Sacramẽtos, y se determinaran de seruir al Se-

ñor comun de todos, que es Christo. *Et Reges vt seruiant Domino.* Y es dezir: no solamente se conoceran los pueblos, y la gente commun para obedecer, y seruir vn solo Señor, sino que tambien los Reyes que suelen reconocer con mucha dificultada nadie por superior, ellos se sujetaran a vn Señor, que es el Hijo de Dios encarnado.

Respondit ei in via virtutis suae. Es como dezir: el pueblo Christiano haze todo lo que puede: respõde con su obligacion (solemos dezir). Y digase así: por el camino que va (, que es creer lo q̄ se le propone,) no puede hazer mas. Y hablando de cada vno en particular será buen dezir: responde lo q̄ sabe. *In via virtutis suae.* Mirando el camino corto de su vida, la poca virtud, y fuerça q̄ tiene para passar adelante. *Paucitate dierum meorum nuntia mihi.* Declarame los pocos dias que tengo de viuir para que los gaste bien.

Ne reuoces me in demidio dierum meorum. Esto dize a Dios qualquiera de nosotros: no me llames Señor en lo mejor de mi vida, quando mas vida me podia yo prometer. Y querrà tambien dezir: en la edad mas peligrosa, en los años q̄ puede correr mas riesgo mi saluacion. *In generatione, & generationem anni tui.* Hartos años tienes tu Señor para poder darme vida, y aun lugar que vea vna descendencia de hijos, y nietos.

Initio tu Domine terram fundasti. De el principio fue obra tuya la tierra, solo tu puliste la mano en esta grande obra. *Opera manũ tuarũ sunt caeli.* Y biẽ parecẽ obra de solas tus manos los Cielos

Ipsi peribunt, tu autem permanes, & omnes sicut vestimentum veterascent. Así los Cielos, como la tierra, por mucho que duren, al fin se han de acabar, y mudar, enuejeciẽdose como vestidura: no por q̄ ayã de perecer, mas por q̄ auiendo de faltar Dios, o ellos, antes ellos faltaria.

*Et sicut oportet. Es como dezir: indu-
mentum. Y será el sentido como quien
muda ropa, segun la diferencia de los
tiempos, así os quitais el Sol en el
verano, y os abrigais con el mismo Sol
en el inuierno. Y dize se tambien: Indu-
mentum, porque así como se gasta, y se
enuegece el vestido con el tiempo, y
nos dá mas, y menos calor: así tambié
los Cielos, y la virtud que dellos nos
viene, parece que se va enuegeciendo,
y gastando, segun vamos creciendo en
edad. Siente mucho frio vn viejo al
tiempo que vn moço se quexa del de-
masiado calor, y siendo para todos vno
el Sol, y la Luna, le parece al viejo que*

es de noche, porque no puede leer,
aunq se ponga dos pares de anteojos.

*Tu autem idem ipse es. Eres, y serás Se-
ñor siempre de vna manera, porque
eres eterno, y configuientemente in-
mudable. Et anni tui non deficiunt. Si os
quereis poner a contar los años a Dios
serà nunca acabar, porque no se les
puede dar fin.*

*Filij seruorum tuorum habitabunt. Los
Fieles conuertidos por los Apóstoles.
Habitabunt. Tendrá casa de asiento mo-
rada para siempre, porq seran morado-
res del Cielo. Et semen eorum in saeculum
dirigetur. No faltará jamas successor de
la mesma casa.*

PSALMO CII.



*Benedic anima mea Domino: &
omnia qua intra me sunt
nomini sancto eius.*

*Benedic anima mea Domino:
& noli obliuisci omnes retributiones eius.*

*Qui propitiatur omnibus iniquitatibus
tuis: qui sanat omnes infirmitates tuas.*

*Qui redimit de interitu vitam tuam: qui
coronat te in misericordia, & miserationibus*

*Qui replet in bonis desiderium tuum: re-
nonabitur ut aquila iuuentus tua.*

*Faciens misericordias Dominus: & iudi-
cium omnibus iniuriam patientibus.*

*Notas fecit vias suas Moysi: filijs Israel vo-
luntates suas.*

*Miserator, & misericors Dominus: longan-
imis, & multum misericors.*

*Non in perpetuum irascetur: neque in
aeternum comminabitur.*

*Non secundum peccata nostra fecit nobis:
neque secundum iniquitates nostras retri-
buit nobis.*

*Quoniam secundum altitudinem caeli a
terra: corroborauit misericordiam suam su-
per timentes se.*

*Quantum distat ortus ab occidente: longe
fecit a nobis iniquitates nostras.*

*Quomodo miseretur pater filiorum: mi-
sertus est Dominus timentibus se: quoniam
ipse cognouit signum nostrum.*

*Recordatus est quoniam puluis sumus: ho-
mo sicut fenum: dies eius tanquam flos agrí
sic efflorescit.*

*Quoniam spiritus pertransibit in illo, &
non subsistet: & non cognoscet amplius lo-
cum suum.*

*Misericordia autem Domini ab aeterno, &
vsque in aeternum: super timentes eum.*

*Et iustitia illius in flos filiorum: his qui
seruant testamentum eius.*

*Et memores sunt mandatorum ipsius: ad
faciendum ea.*

*Dominus in caelo parauit sedem suam: &
regnum ipsius omnibus dominabitur.*

*Benedicite Domino omnes Angeli eius po-
tentes virtute: facientes verbum illius ad
audiendam vocem sermonum eius.*

*Benedicite Domino omnes virtutes eius:
ministri eius qui facitis voluntatem eius.*

Benedicite Domino omnia opera eius:

Paraphrasis del

in omni loco dominationis eius: benedic anima mea Domino.



Benedic anima mea Domino, & omnia que intrame sunt nomini sancto eius. Emplése mi alma, mi entendimiento, y voluntad, mis pensamientos, y affectos todos en bendezir siempre al Señor, pues siempre recibo de sus manos inmensos beneficios.

Benedic anima mea Domino, & nolli obliuisci omnes retributiones eius. No te oluides quan buen pagador es Dios quantos, y quan colmados beneficios haze Dios a todos aquellos q̄ le firuen. La palabra, *Omnes retributiones.* Será como dezirnos: aunq̄ le dè a Dios todo quanto tēgo, no le pagarè lo q̄ le deuo todo el mundo q̄ fuera mio era poco para satisfazer las obligaciones que tengo.

Qui propitiatur omnibus iniquitatibus. Perdona facilmente todos los peccados. *Omnes infirmitates.* Las enfermedades del cuerpo, y las dolencias del alma. *Infirmū animum adolescentis.* Dixo el comico

Qui redimet de interitu vitam tuā. Esto es dezir: al punto de la muerte, quando era imposible escapar cō la vida, entōces fuele Dios acudir a tu remedio. *Coronat te in misericordia, & miserationibus.* Ciñete, cercate, rodeate con muchedūbre de misericordias; a qual quiera parte que te bueluas, hallas nueuas misericordias, tiene Dios sitiada el alma con misericordias, estos son los pertechos con que cōbate Dios vn coraçō obstinado.

Qui replet in bonis desiderium tuum. Da te Dios quanto deseas, quando el deseo es bueno: alcanças de Dios quanto quieres, si es bueno lo que le pides. Y digase tambien así: es Dios tan liberal, que satisface a tus deseos, y aun a tus anojos. *Desiderium tuum.* Y otra letra dize: *Os tuum.* Tu boca serà medida. Y digase así: todo te vendra a pedir de boca, Re-

nouabitur ut aquila iuuentus tua. Teremo. çaras como haze el Aguila, dexando el pelo viejo, si tu dexares el hombre viejo.

Faciens misericordias Dominus. Se ha de juntar con el verso que se sigue. *Notas fecit vias suas Moyse filijs Israel voluntates suas.* Y quiere dezir: vsando Dios de misericordia, y justicia (que en lo vno, y en lo otro se hallan misericordias) enseña a Moyse como a Iuez, y Superior, y a los hijos de Israel, como a subditos lo que ha de hazer cada vno en su estado. Enseña a Moyse los diferentes caminos que ha de llevar con el pueblo, segun las diferentes ocasiones que suele traer el gouierno: tam bien adierte a los subditos, se sugeten a la ley, y preceptos de Dios, y de los superiores, que en esto consiste su voluntad, y todas las voluntades que Dios tiene.

Miserator. Esta palabra es como si dixera el Señor haze llegar a su punto la misericordia. Y digase así: perficionala quanto puede. Es Dios oficial de obra prima en la misericordia. Y añadiendo: *Et misericors,* fue dezir: tiene Dios entrañas de misericordia, tiene muy arraygada, y entrañada la misericordia. Y añadiendo: *Longanimis.* No se ahoga Dios en poca agua, tiene grande anchura de coraçon. Otros declaran: *Longus naribus.* Y es dezir: no se le hinchen tan presto a Dios las narizes, no se le sube luego el humo a las narizes como a los hombre pequeños, de quien dezimos, que tienen chica chimenea.

Non inperpetuum irascetur. No le dura la ira para siempre, presto se le passa a Dios el enojo, y la colera. No guarda Dios el rancor, parece que se oluida de la offensa que le hizieron. *Neque in eternum cominabitur.* No se la jura para nunca perdonar, porque en arrepiñtindose de las offensas perdona luego al peccador.

Non se-

Non secundum peccata nostra fecit nobis.
 No nos castiga Dios como lo merecemos, offendiendole cada dia. *Neque secundum iniquitates nostras retribuit nobis.* No nos dà el pago que merecemos segun la muchedumbre de las culpas, que cada hora cometemos.

Quoniam secundum altitudinem caeli a terra. Parece que se le passan a Dios los peccados por alto, porque assi como està distante el Cielo de la tierra, assi los los hecha el, quando nos los perdona, y vís de misericordia. *Corroborauit misericordiam suam super timentes.* Esto es dezir: que de la manera que consiste el sustento, firmeza, y conseruacion de las cosas todas de la tierra en la distancia determinada, que puso Dios entre el Cielo, y la tierra, de manera, que si el Sol se nos acercasse mas, nos abralaria, y si se alexasse, nos dexaria elados; desta misma suerte assegura, cõfirma, y fortalece Dios la misericordia suya, en aquellos que le temen; porq̃ si de muy cõfiado en su misericordia os acercais mucho, consume, y abrala vuestra prefucion, y si de muy encogido, y couarde huis a Dios la cara, y os apartais del quedais en loquesido, y deshecho sin medrar jamas en la virtud, y aprouechamiento espiritual.

Quantum distat ortus ab occidente, longe fecit a nobis iniquitates nostras. En vn punto haze Dio en vn hombre justo la diferencia que ay del dia a la noche. Y digale assi: tanta diferencia ay de vn alma; quando està en peccado, o quando està en gracia, como la ay de la obscuridad, y tristeza que trae consigo la noche quando el Sol se pone en el occaso, a la alegria, y frescura de vna hermosa mañana, quando comiẽça a salir el Sol por el oriente. Y assí dize san Pablo: *Erant aliquando tenebrae, nunc autem lux in Domino.* Antiguamente erades escuridad quando estauades en peccado, y agora sois luzes en el Señor, porque gozais de su gracia.

Longe fecit a nobis iniquitates nostras. (Y digale tambien assi:) arrojò nuestras culpas en la obscuridad: parece q̃ se entierran nuestras culpas en la noche, de donde nunca saldrán, y donde no se pueden ya ver, y se han como si nunca huuieran sido. Es como quando hechan vn processo en el carnero (que llaman) para no tratar mas de aquellos delictos.

Quomodo miseretur pater filiorum, miser tus est Dominus timētibus se. En todo nos trata Dios como a hijos. Conoce el padre las flaquezas de su hijo, el poco talento las malas inclinaciones por auello criado desde niño, y assi va disimulando, y sobrellevando sus traueffuras, y assi quiere dezir: assi como el padre se apiada de sus hijos, se apiada Dios de los q̃ le temen. *Quoniam ipse cognouit figmentum nostrum.* porque sabe Dios Muy bien, quan quebradiços somos.

Recordatus est quoniam pulvis sumus. Acordosse Dios q̃ nos hizo de poluo, y q̃ nos auemos de boluer ceniza. *Homo sicut fenum.* No ay que hazer mas caso del hombre mas fuerte que del heno muy verde quel primer rayo del Sol lo marchita, y secã.

Quoniam spiritus pertransibit in illo, & non subsistit, & non cognoscat amplius locum suum. Vn soplo de ayre que passe por el, porque se boluio cierco, y le traspasò con vn dolor de costado, todo se acabó sin quedar señaal de adonde estuuieffte antes.

Misericordia autem Domini ab aeterno, & usque in aeternum. Esto quiere dezir: en vida, y en muerte, en el vno, y otro siglo, durará la misericordia del Señor. *Super timentes eum.* Sobre los que le temen: porq̃ aca perdonãdoles sus peccados, y alla premiando sus virtudes, siempre será Dios con ellos misericordioso.

Et iustitias illius in filios filiorum, his qui seruant testamentum eius. Parecerã su justicia heredada de padres a hijos. Heredaran los hijos la Christiandad de sus pa-

Rom. 6.

Paraphrasis del

sus padres. Y digase así: por la fidelidad, y servicios de sus padres, conserua Dios muchas vezes la Fè, y buenas costumbres de los hijos. Quien cumple puntualmente los Mandamientos del Señor merece para si el premio eterno, y para sus hijos la imitacion de las buenas costumbres.

Et memores sunt mandatorum ipsius ad faciendum ea. Es lo que acabamos de dezir que los hijos enseñados con el buen exemplo de sus padres en la ley de Dios, hazen memoria de los mandamientos de Dios para guardallos.

Dominus in Cælo parauit sedem suam. Aparejó Dios en el Cielo tribunal de asiento. Tiene Dios jurisdiccion durable. Y digase así: estableció sus cosas con grande firmeza, y seguridad. *Et regnum ipsius omnibus dominabitur.* Será un gouerno general el suyo, como lo es general la influencia del Cielo en todas las cosas inferiores.

Benedicite Domino omnes Angeli eius, potentes virtute. Bendezid a Dios todos sus Angeles. *Potentes virtute.* Declara

las condiciones de los Angeles, son los Angeles de mas grandes fuerças. *Facientes verbum illius.* Basta que diga Dios vna palaura, no es necessario mandallo muchas vezes, no ha hechado vna palaura por la boca, quando está executada su voluntad. *Ad audiendam vocem sermonum eius.* Comprehende Dios mucho: en vna palaura que habla, entiende todo lo que quiere mandar, y así le entienden los Angeles todos.

Benedicite omnes virtutes eius: ministri eius, qui facitis voluntates eius. Todos los de mas Angeles, que tienen diferentes ministerios, a todos los llama el Propheta, para que bendigan al Señor, y en el verso postrero dize, que le bendigan todas sus obras. Y en todo lugar. *In omni loco dominationis eius.* Dōde quiera que se estiende su mando, y señorio, y en fin concluye, conque le bendiga su alma. *Benedic anima mea Domino.* Que es lo que començò al principio.

PSALMO CIII.



Benedic anima mea Domino: Domine Deus meus magnificatus es vehementer.

Confessionem, & decorem induisti: amictus lumine sicut vestimento.

Extendens Cælum sicut pellem: qui tegis aquis superiora eius.

Qui ponis nubem ascensum tuum: qui ambulat super pennas ventorum.

Qui facis Angelos tuos spiritus: & ministros tuos ignem urentem.

Qui fundasti terram super stabilitatem suam: non inclinabitur in seculum seculi.

Abyssus sicut vestimentum amictus eius: su-

per montes stabunt aque.

Ab increpatione tua fugient: a voce tonitru tui formidabunt.

Ascendunt montes. & descendunt campi: in locum quem fundasti eis.

Terminum posuisti quem non transgredientur: neque conuertentur operire terram.

Qui emittis fontes in conuallibus: inter medium montium pertransibunt aque.

Potabunt omnes bestie agri: expectabunt onagri in siti sua.

Super ea volucres Cæli habitabunt: de medio petrarum dabunt voces.

Rigans montes de superioribus suis: de fructu

de fructu operum tuorum satiabitur terra.

Producens fanum iumentis : & herbam seruituti hominum.

Vt educas panem de terra : & vinum letificet cor hominis.

Et exhilaret faciem in oleo : & panis cor hominis confirmet.

Saturabuntur ligna cāpi, & Cedri Libani quas plantauit illic passeret nidificabunt.

Herodij domus dux est eorum; mōtes excelsi cernis: petra refugium herinacys.

Fecit Lunam in tempora: Sol cognouit occasum suum.

Posuisti tenebras, & facta est nox: in ipsa pertransibunt omnes bestie silua.

Catuli leonum rugientes vt rapiant : & quarant a Deo escam sibi.

Ortus est Sol, & congregati sunt: & in cubilibus suis collocabuntur.

Exhibet homo ad opus suum: & ad operationem suam vsque ad vespertum.

Quam magnificata sunt opera tua Domine, omnia in sapientia fecisti : impleta est terra possessione tua.

Hoc mare magnum, & spatiosum manibus: illic reptilia, quorum non est numerus.

Animalia pusilla cum magnis : illic naues pertransibunt.

Draco iste quem formasti ad illudendum ei: omnia a te expectant vt des illis escam in tempore.

Dante te illis, colligent: aperiente te manū tuam, omnia implebuntur bonitate.

Auertente autem te faciem turbabuntur, auferes spiritum eorum, & deficient : & in puluerem suum reuertentur.

Emittes spiritum tuum, & creabuntur: & renouabis faciem terra.

Sit gloria Domini in seculum : letabitur Dominus in operibus suis.

Qui respicit terram, & facit eam tremere: qui tangit montes, & fumigant.

Cantabo Domino in vita mea : psallam Deo meo quando sum.

Iucundum sit ei eloquium meum: ego vero dilectabor in Domino.

Deficiant peccatores a terra, & iniquitas vt non sint benedic anima mea Domino.



Benedic anima mea Domino. Alabad mi alma al Señor, no de qualquiera manera, sino en grãdecidole, y enfalçandole. Dominus Deus meus magnificatus est vehemēter. Esto es dezir: alabale, pero aduertiedo siempre q̄ de fuyo se està Dios engrandecido, para q̄ no creas, ni te venga al pensamiento, que añades tu algo a sus grandezas con tus alabaças cortas.

Confessionem, & decorem induisti. Viente Señor muy al justo las alabaças todas, vienete como nacida la honra toda que te hazen. En el traje en el vestido, en el pelo de la ropa se hecharà de ver lo mucho que mereces. Y digase asì: son para Dios nuestras alabaças como vestidura de fiesta para salir en publico, y hōrar se con ellas, y desto sirven las solenidades grãdes q̄ hazemos a los misterios del Señor, y a sus grãdes Sanctos. Amictus lumine sicut vestimento. Eres tan grande, que hazes vn fayo, y vn solo vestido de todo el Cielo, y aun por todas partes nosotros nos vestimos para cubrir nuestras fealdades, y vos Señor vistiēdoos, descubris vuestras grandes perfecciones. Y para los Doctores, de quien se dize, q̄ son luz del mundo, se puede tãbien dezir, que son luz del mismo Dios, pues dize dellos Esayas: Sicut ornamento vestieris. Para que descubran, y manifiesten las grandezas, y perfecciones del Señor.

Extendes cælum sicut pellem. Este Cielo que veemos, es la tienda de campo donde Dios se encierra. O digase asì: que es el Cielo la cortina de la cama, y del trono de Dios. Y tambien quiere dezir: que con la facilidad que si vos quereis mostrar el mundo en vn mapa de vn pergamino que traeis arrollado, y luego que lo descogéis se vè todo el mundo: con esta facilidad, y con mucha mayor criò Dios los Cielos, y este mundo visible. Qui regis aquis super-

Paraphrasís del

riora eius Cubre los demas Cielos con vn Cielo chrystalino, que parece hecho de agua elada.

Qui ponis nubē ascensum tuū. Poneste en las nuues, como quien sube a cavallo. Y digase así: te passeas en las nuues como en vna ligerísima carroça dādo bueltas al mundo con gran presteza, y proueyendo en cada parte de las influencias necessarias. *Qui ambulat super pennas ventorum.* Buelas como vn viento. Eres mas ligero que el viento.

Qui facis Angelos tuos spiritus, & ministros tuos ignem vrētē Haze Dios los Espiritus celestiales ministros feruorosos muy actiuos, y prestos en el cūplimiento de lo q̄ les manda, (que por esso los llama aqui, viento, y fuego, que son los mas actiuos de los elementos.

Qui fundasti terram super stabilitatem suam. Dio a la tierra vna firmeza y estabilidad propria suya, porq̄ la mesma tierra se sustenta a sí mesma, y no ha menester otros cimientos q̄ a sí mesma, porque juntandose, y abraçandose porfiando las partes de la tierra, vnas con otras a llegar cada vna dellas mas cerca del centro, q̄ es el lugar mas apartado del Cielo, y muy proprio de cada vna de las partes de la tierra se sustētan vnas a otras, ligadas, y amasadas entre sí de donde viene la consistencia, firmeza, y estabilidad de todo el globo de la tierra.

Abissus sicut vestimentū amictus eius. Esto es dezir q̄ está la tierra vestida de agua, cubierta, y rodeada de agua por lo menos la mayor parte de la tierra. *Super montes stabunt aqua.* Y es dezir: q̄ de hecho ay agora en el mar algunos mōtes cubiertos de agua, y se ha de romanpear así: haze el agua asiento sobrealgunos montes, porq̄ salen las olas del mar mucho mas altas q̄ algunos de los montes. Y digase desta manera: hazen se en el mar alterado algunos montes de agua mas altos q̄ los montes de la tierra. *Super montes stabunt aqua.* Estan

las aguas amenaçando a los montes para cubrillos si Dios no las enfrenasse. Y tãbiē quiere dezir, q̄ estan las aguas sobre los montes quando llueue, y descargan las nuues sobre la tierra.

Ab increpatione tua fugient. Huiran de tu reprehension: huyen las aguas, porq̄ riñe Dios el atreuimiento q̄ muestran quando las aguas se quieren empinar sobre los montes, y luego se retirā mas q̄ de passo: temen las aguas la reprehension, huyen de miedo, van temblando, y se recogen luego a su lugar proprio, y esso quiere tambien dezir: *A vocetunitrui tui formidabunt.*

Ascendunt montes, & descendunt campi. Suben los montes, y baxan los campos. Muestra la variedad grande que se vé en el mar muy diferente de la que vemos en la tierra, porq̄ en la tierra siempre el monte es mōte, y el campo campo, pero en el mar leuantanse montes, y baxanse luego, y parecen campos llanos, y en el mismo llano se leuanta dentro de poco tiempo otro monte, y se buelue a baxar.

Terminum posuisti quem non transgredientur. Amojonas los terminos, y los confines del mar, y tierra. Y es dezir: encerrastele al mar señalándole sus terminos para que no salga de alli, y a buen seguro que no dé vn passo adelante. *Neque conuertentur operire terram.* Bolueran la cabeça con intento de cubrir la tierra, y no les conuertirá nadie a que hagan esse desorden.

Qui emisisti fontes in conualibus. Mādas fuentes a los valles. Las aguas que nacē de los montes van encañadas por los valles. *Inter medium montium pertransibunt aqua.* Hizo Dios los montes para que siruiessen de arcaduzes por donde guiasen el agua.

Potabunt omnes bestiae agri. Aquisó los abreuaderos donde bebe el ganado. *Expectabunt onagri in siti sua.* En esto ponen su esperança los asnos siluestres. en la

en la seguridad que no puede faltar vno, o otro arroyuelo, porque alli matan ellos la sed.

Super ea volucres caeli habitabunt. Hazen las aues sus nidos en los arboles, riscos, y peñas q̄ estan junto a las aguas. *De medio petrarum dabunt voces.* Y de alli cantan regozijadamente, y se llaman vnas a otras. *Dabunt voces.* Hazen su armonia, y musica de voces muy concertadas, entrando, y saliendo con la voz cada vna dellas a su tiempo.

Rigans montes de superioribus suis. Esto es dezir: leuanta en alto las nuues para regar los montes. *De fructu operum suorum satiabitur terra.* Destas nuues se engendran fructos con que se harta la tierra. *Satiabitur terra.* Dezimos quando ha llouido mucho: queda la tierra bien harta de agua.

Producens fenum iumentis, & herbam seruituti hominum. Es Dios el que dá yerua para el sustento del ganado, con que el hombre cultiua, y laura la tierra.

Vt educas panem de terra. Cultiuãdo tu la tierra, la harè yo dar el pan que sustenta el hombre. *Et vinum letificet cor hominis,* y vino que alegra el coraçon.

Vt exhilaret faciem in oleo. Suelen vsar el azeyte para hazer vnturas, con que aclaran el rostro, y digase asì: que serà el azeyte tan puro, claro, y transparente, que se podra ver la cara en el, como en el agua, y esso darà grande alegria a quien se mirare en el. *Et panis cor hominis confirmet.* Dà el pan, que es la comida que dà fuerça, y vigor al cuerpo, y pone brios en el coraçon.

Saturabuntur ligna campi. Estaran cargados de fruto los arboles campesinos, y siluestres. *Et Cedri Libani quas plantauit.* Y los Cedros, y arboles que Dios los crió sin ayuda de nadie, y los cultiua, sin que toque a ellos mano de ortelano, ni jardinero, y asì pueden las aues hazer seguramente sus nidos en ellos.

Herodij domus Dux est eorum. Esto es dezir: del nido deste paxaro, q̄ se llama *Herodij*, q̄ es la Cigueña pueden aprender, y de hecho aprenden todos los demas paxaros a cõponer sus nidos. Es como si dixera: tienen tambien los paxaros su Capitan q̄ los guia al lugar acomodado para hazer sus nidos segun la naturaleza de cada paxaro.

Montes excelsiceruis. Tambien los animales tienen su guia que les enseña donde han de recogerse, y esso haze el cieruo, que se sube, y encarama en los montes altos a vista de todos los demas animales, para que cada vno dellos busque lugar acomodado para sustentarse. Y es dezir: coma la Cigueña se sube en alto, y edifica su nido para que las demas aues aprendan a hazer su habitacion, asì el cieruo busca los montes altos. *Petra refugium herinacis.* Hasta el erigo busca su coueche para recogerse, y ampararse de las aues de rapina.

Fecit Lunam in tempora. Hizo la Luna para diferenciar los tiempos, señalãdo dias, meses, y años, inuierno, y verano. Y digase asì: hizo la Luna variable, y mudable segun el tiempo, ya llena, ya menguante. *Sol cognouit occasum suum.* No es menester mostrarle al Sol el camino. Es dezir: bien sabe el Sol la posada donde ha de hazer noche, y a que hora ha de llegar mas tarde, o mas temprano, segun la diferencia de los tiempos; no hiziera mas el Sol si tuuiera entendimiento.

Posuisti tenebras, & facta est nox in ipsa pertransibunt omnes bestiae siluae. Hecha Dios vn velo al Cielo, corre (como si dixeramos) la cortina para q̄ duermã, y descansen algunos de los animales, y otros busquen su comida y sustento.

Catuli Leonum rugientes. Iran bramando de hambre los cachorillos de los Leones: *Vt rapiant, & quarant a Deo escam sibi.* Todo lo que pueden agarrar se aprouechan de ello, confellando

con el

con el hecho, que de solo Dios lo esperan, como de proueedor general, y assi, solo a Dios lo piden, y solo Dios se lo traxo a las manos, y de solo Dios lo reconocen, y podemos dezir con verdad que solos ellos son los que cō mas propiedad pueden dezir, quando se les preguntasse, que han de comer; no lo sabemos, Dios proueerá.

Ortus est sol, & congregati sunt. Sale el Sol, y recogense luego, hazeles señal el Sol a recoger para que cada vno se entre en su madriguera a passar la fiesta, y a passar los peligros de los caçadores que con tanta codicia los van a buscar.

Exhibet homo ad opus suum, & ad operationem suam usque ad uesperam. Comiença el hombre su rareya, durale hasta la noche, y con el sudor de su rostro, sustentá la vida.

Quā magnificata sunt opera tua Domine Quan muchas son las obras tuyas Señor, y con ser tantas: *Omnia in sapientia fecisti.* Todas fuerō muy acertadas, y sabiamēte dispuesta: en fin como de tus manos, q̄ es infinita sabeduria. *Impleta est terra possessione sua.* Llena está la tierra de cosas tuyas, todo es tuyo quanto se vè en la tierra. Y digase assi: tienes en la tierra muchas posesiones, eres Señor de termino redondo, de mar a mar llega tu señorío.

Hoc mare magnum, & spaciosum manibus. Veense en la tierra muchos, y muy poderosos braços de mar. Alcança el mar mucho con las manos. Abraça el mar a la tierra, hechale los braços encima en señal de amistad, para que no le tema *Illic reptilia, quorum non est numerus.* Son innumerables los peces, y sauandijuelas del mar.

Animalia posilla cum magnis. Con ser infinitos los peces, vnos grandes, otros pequeños, y algunos dellos de vna inmensa grandeza, con todo esto alli caben los peees grandes, y pequeños. *Illic naues pertransibunt.* Dan passo

franco a las naues, no las embaraçan, ni le piden passaporte.

Draco isle. Habla de la Ballena, o de otros peces muy grandes que andan jugueteando por el mar. *Ad illudendum ei* Parece que no se le dio aquella corpulencia, y fuerça tan grande, sino para burlarnos del, porque no supo, ni sabe aprouecharse de sus fuerças. Habla del demonio, de quien se puede reyr qualquier justo en las tentaciones, con que le persigue.

Dante te illis colligent. Toman lo q̄ les da, y baxan la cabeça. *Aperiente te manum tuā.* Dà Dios siempre a manos llenas, abre bien la mano para abarcar mucho que poder dar; dalo Dios todo sin escaseza, y ansi: *Omnia implebuntur bonitate.* Todo (quando Dios abre la mano) sellena y hinch edebondad, yriqueza.

Auertente autē te faciem. Quando recoges la mano, y les buelues las espaldas, y no les dās de comer. *Turbabuntur.* Quedan turbados; quedā ai: lados, no saben q̄ hazer, ni donde buscar la comida. *Aufers spiritū eorum, & deficient.* Quedan sin huelgo, dexarlos desalentados; quedan elados, y marehitos, y del todo punto muertos.

Emitte spiritum tuum, & creabuntur, & renouabis faciem terræ. Mandad Señor vuestro espíritu, y crear sehan muchas cosas, y renouarase la haz de la tierra. Multiplica el mundo, y renueuallo Dios con el aumento de cosas nuevas que veemos en la primavera, q̄ es quando se renueua la haz de la tierra.

Sit gloria Domini in seculum. Veasse para siempre en nosotros el dar gloria a Dios, y alegrarse el justo en las obras del Señor. *Letabitur, &c.* Se alegre el justo en las obras de Dios, y en las criaturas suyas, sin offender en ellas, ni con ellas al Criador.

Qui respicit terrā, & facit eam tremere. Con solo mirar de mal ojo, boluiendo Dios el rostro ayrado haze temblar la tier-

la tierra toda. *Qui tangit montes, & fumigant.* Dan señal clara los montes del fuego que se enciende en ellos, y el justo dà muestras del amor de su Dios, que han encendido en su coraçon.

Cantabo Domino in vita mea. Con voz y con instrumentos musicos, cantaré, y alabaré a Dios mientras viuiere. *In cundum sit ei eloquium meum, ego vero delectabor in Domino.* No aurá para my mayor alegria, que ver que le es a Dios mi conuerfacion agradable. Ruego

siempre que me dè Dios grata audien-
cia.

Deficient peccatores à terra. Mueran los malos, y falteles sepultura, no hallen, ni tengan siete pies de tierra quando les faltare la vida. *Et iniqui ita vi non sint.* Y los malos sean, como si no fueran: así solemos dezir de vna cosa que se acabò de todo punto, y presto, fue como sino vuiera sido, y es dezir: acabense presto los peccadores, y mi alma bendiga al Señor. Este es mi tema,

PSALMO CIIII.



Confitemini Domino, & inuocate nomen eius: annunciate inter gentes opera eius.

Cantate ei, & psallite ei: narrate omnia mirabilia eius.

Laudamini in nomine sancto eius: latet ador querentium Dominum.

Querite Dominum, & confirmamini: quærite faciem eius semper.

Mementote mirabilem eius, que fecit prodigia eius, & iudicia oris eius.

Semen Abraham serui eius: filij Iacob electi eius.

Ipse Dominus Deus noster: in vniuersa terra iudicia eius.

Memor fuit in seculum testamenti sui: verbi quod mandauit in mille generationes.

Quod disposuit ad Abraham: & iuramenti sui ad Isaac.

Et statuit illud Iacob in præceptum: & Israel in testamentum æternum.

Dicens: tibi dabo terram Chanaan: funiculum hereditatis vestre.

Cum essent numero breui: paucissimi, & incola eius.

Et pertransierunt de gente in gentem: & de regno ad populum alterum.

Non reliquit hominem nocere eis: & cor-

ripuit pro eis reges.

Nolite tangere Christos meos: & in Prophetis meis nolite malignari.

Et vocauit famem super terram: & omne firmamentum panis contriuit.

Misit ante os virum: in seruum venundatus est Ioseph.

Humiliauerunt in compedibus pedes eius: ferrum pertransijt animam eius: donec veniret verbum eius.

Eloquium Domini inflammat eum: misit rex, & soluit eum: princeps populorum, & dimisit eum.

Constituit eum Dominum domus sue: & principem omnis possessionis sue.

Vt erudiret principes eius sicut semetipsu: & senes eius prudentiam doceret.

Et intrauit Israel in Ægyptum: & Iacob accola fuit in terra Cham.

Et auxit populum suum vehementer: & firmavit eos super inimicos eius.

Conuertit cor eorum vt odirent populum eius: & dolum facerent in seruos eius.

Misit Moysen seruum suum: Aaron, quem elegit ipsum.

Posuit in eis verba signorum suorum: & prodigiorum in terra Cham.

Misit tenebras, & obscurauit: & non exacer-

Paraphrasis del

axacerbauit sermones suos.

Conuertit aquas eorum in sanguinem: & occidit pisces eorum.

Edidit terra eorum ranas in penetralibus regum ipsorum.

Dixit, & venit cœnomys, & cynifes: in omnibus finibus eorum.

Posuit pluias eorum grandinem: ignem comburentem in terra ipsorum.

Et percussit vineas eorum, & ficulneas eorum: & contriuit lignum finium eorum.

Dixit, & venit locusta, & brucus: cuius non erat numerus.

Et comedit omne fœnum in terra eorum: & comedit omnem fructum terra eorum.

Et percussit omne primogenitum in terra eorum: primitias omnis laboris eorum.

Et eduxit eos cum argento, & aureo: & non erat in tribubus eorum infirmus.

Latata est Ægyptus in profectione eorum: quia incubit timor eorum super eos.

Expandit nubem in protectionem eorum: & ignem ut luceret eis per noctem.

Petierunt, & venit coturnix & pane cœli saturauit eos.

Dirupit petram, & fluxerunt aqua: abierunt in sicco flumina.

Quoniam memor fuit verbi sancti sui: quod habuit ad Abraham puerum suum.

Et eduxit populum suum in exultatione: & electos suos in letitia.

Et dedit illis regiones gentium: & labores populorum possederunt.

Vt custodiant iustificaciones eius: & legem eius requirant.



Constitemini Domino, & inuocate nomen eius. Esta es vna exortacion al mundo todo, y dize: pedid todos a Dios ayuda para alabar, y publi-

car al pueblo judaico, y gentil generalmente, y a todo el mundo junto las marauillosas obras suyas. Y digase assi: confessad que teneis necesidad del fauor del Señor para darle alabanças dignas de las obras que ha obrado en

el mundo todo.

Cantate ei, & psalite ei, narrate omnia mirabilia eius. Esto es dezir: con la boca, con el alma, en versos, y prosa, y a son de instrumentos musicos, es justo que canteis las marauillas que ha hecho generalmente con todos, y en particular con el pueblo suyo.

Laudamini in nomine sancto eius. Gloriaros mucho, y dexaos alabar de todos porque teneis vn Señor de tanto nombre, vn Dios tan conocido, y vn juez tan authorizado, y con tanta opinion de su grandeza y magestad. Y digase assi: procurad ganar honra para que os alaben todos, viendo que sabeis engrãdecir el nombre suyo, y que todas las cosas que hazeis van hechas en nombre deste gran Señor, y lo hazeis todo con la comission que teneis suya, como ministros suyos, y que hazeis sus vezes. Habla con los ministros de la ley Euangelica, a quien dio sus vezes. *In nomine meo demonia eijcient. Linguis loquentur nouis.* Por S. Marcos cap. 16. Para que con su diuino nombre hizieffen obras marauillosas.

Querite Dominum & confirmamini. Buscad al Señor con buen animo, hazed para buscallo buen coraçon. Es dezir: buscad a Dios con perseuerancia, sin desfayar, ni afloxar vn punto por las dificultades que se ofreceran sin duda en el camino, que seran muchas. En el Hebreo suena: buscad a Dios y tendreis buen animo: y es como si dixessemos por el mesmo caso q̄ buskais a Dios, se os boluerá el animo perdido, y se os acrecentara la confiãça de hallar al Señor, porq̄ s̄tireis en vosotros mismos nueva fuerça, y brio para buscallo con mayor determinacion. *Querite faciem eius.* Siempre procurad velle la cara (dezis del juez, o de la persona con quien pretendéis negociar) y digase assi: hazed por donde os descubra su buena cara. Y sea este el sentido: no os contenteis hasta ver su rostro

roftro, hasta ver a Dios cara a cara, en lo qual consiste nuestra bienaventuranga. Y tambien será el sentido: hasta q̄ os muestre a su Hijo, que es la cara suya. Y tambien desta manera: hazed la diligencia, para que os mire Dios con buenos ojos, que os haga merced y fauor.

Memento mirabilium eius. Bolued a la memoria las hazañas grandes de los tiempos passados que obrò en fauor de su Pueblo. *Prodigia eius & iudicia oris eius.* Esto es: aũ el dezir las cosas q̄ hizo, aunque despues no las hiziera fuera, y pareciera prodigio. Y digase asì: el hecharlo por la boca, el hablar dello, es cosa prodigiosa. *Oris eius.* Fue menester que lo dixesse el para q̄ lo oyessemos, y para que despues se nos cryesse a nos otros, quando lo referimos. Es como dezir: obras impossibles nos parecian todas ellas, y contentose el Señor con llamarlas prodigios, y el mesmo nos dio licencia para que las llamassemos prodigios, que a nos otros, atreuimiento nos pareciera dar este nombre a las obras hazañosas y milagrosas que Dios obrò, porque tiene la palabra *prodigio*, cierta dureza, y mal sonido, que parecia que no podia quadrar bien a las obras bien pensadas, y ordenadas por la immensa sabiduria del Señor.

Semen Abraham serui eius. Esto hizo con la gente de su casa, criados, y hijos de criados. *Filij Iacob electi eius.* Escogidos por el; a quien el mesmo escogio para seruirse dellos, quales eran los descendientes de Abraham y de Iacob.

Ipse Dominus Deus noster. Con ser general Señor de todos, quiso escoger algunos que tuuiesse este nombre de seruos suyos, y sellamasse Dios y Señor suyo. Y ellos particularmente suyos, y lo vno y lo otro se hallará en la diuina Escritura, que el se llama Dios de Iacob y ellos pueblo suyo. *In vniner-*

sa terra iudicia eius. Conuiene a Christo que es vniuersal Iuez de la tierra, y de todo el mundo.

Memor fui in seculum testamēti sui. Vna vez lo dixo: pero siempre se acordò de lo que auia prometido. Y es dezir: aun que passaron tantos siglos y generaciones, se acordò siempre. Y es como si dixera: no era tanto cumplir lo que auia prometido a Abrahã y Iacob, que le siruieron siempre, pero passando tantas generaciones, que por su culpa merecian perder lo seruido, y aquel bien tan grande, esto es lo que se ha de estimar en mucho, que con todo esto se acordasse, y lo cumpliesse como lo auia dicho. *Verbi quod mandauit mille generationes.* El Euangelio que tenia determinado hasta la fin del mũdo, y miétras durassen los hombres.

Quod disposuit ad Abraham. Esto es dezir: durò siempre, y perseverò el Señor en lo que auia dispuesto de hazer con Abraham, sin mudar cosa de las que le auia dicho y prometido. Y asì dixo Zacharias dando gracias deste beneficio. *Sicut locutus est ad patres nostros Abraham, &c. Et iuramenti sui ad Isaac.* Cada cosa cumplio de la manera que la auia dicho, assegurando mas las cosas que auia jurado a Isaac. Luc. 2.

Et statuit illud Iacob in præceptum. Hizolo como estatuto y ley. Estableciolo y confirmolo de tal manera, que quiso que tuuiesse para siempre fuerça de precepto y ley, que es dezir: obligose Dios a si mesmo de cumplir la palabra que le tenia dada a Iacob.

Dicens tibi dabo terram Canaan. Esta es vna de las cosas que prometio. A ti y a tus decendientes, darè la tierra toda de los Cananeos. *Funiculum hereditatis vestra.* La heredad que os señala, y reparte por juro de heredad, y mayorazgo, y esta se os señala midiendola con vna cuerda como se solian medir y repartir las tierras. Y es dezir: todo se dà con peso y medida, y con limitaciõ

Paraphrasis del

en este mundo. Y también quiere dezir: daros esta tierra toda, es como daros vna niñería atada en vn hilo, en comparación de la herencia q̄ os tengo guardada. Es como daros vna hebra de hilo para coser y remendar la vida: meterse vn cordó zillo de la camisa. Solemos dezir, no le piéso dexar en mi testamento vn hilo, ni vn pelo de la ropa q̄ traygo. Todo esto es, *funiculum*, porq̄ todo lo desta vida no merece otro mejor nombre, y cō todo esso nos dexamos llevar, atar, y enredar, de las cosas desta vida.

Cū essent numero breui. Eran los de aquel pueblo tan pocos q̄ se podian cōtar por los dedos, contar en la vña (se suele dezir para notar vna cosa de poca.) *Paucissimi & incole eius.* Hombres q̄ viuia de passo, q̄ no estaua auezindados,

Et pertransferunt de gente in gentem, & de regno in populū alterū. Corrian toda la tierra. Y uan donde querian sin resistencia ninguna. Tuieron passo franco para todas partes, mudandose de vnos reynos para otros reynos. Y digase assi: para hazelles Dios la merced q̄ les auia prometido los traxo de reyno en reyno, y de gente en gente.

Non reliquit hominem nocere eis. No dio lugar aq̄ se les atreuiesse ninguno. No auia hombre q̄ los ofasse miarar a la cara. *Et corripuit pro eis Reges.* Lleuarō por su causa los Reyes muy buenas reprehensiones (como se hecho de ver en el Rey Abimelec, quando quiso tocar en Sara muger de Abraham.)

Nolite tangere Christos meos. No toqueis al hilo de la ropa a los vngidos mios, de mi mano, con mi espíritu. Esto es dezir: los Reyes y principes q̄ os he dado para q̄ os gouiernen. *Et in Prophetis meis nolite malignari.* No mostreis con mis Prophetas vuestra mala intención, y dañada voluntad con los Predicadores q̄ os enseñan y reprehendē vuestros vicios.

Et vocauit famem super terram. Aora declara el Profeta la ocasión q̄ tomō

Dios para llevar su pueblo a Egipto, y dize *vocauit famem*. No fue la hambre a caso, y por falta de bueuos tēporales, q̄ en tierra tan fertil, huieralos sin duda, sino q̄ de proposito, y caso pēlado, descuydada la hambre la llamó Dios, y la hizo venir. *Et omne firmamentū panis contriuit.* A pedreose el pan quādo estaua para segar, y al tiempo de la cosecha estando la cosa ya como hecha y para recoger los frutos. Y digase assi: disminuyō, y enflaquecio la fuerça q̄ tiene el pan para sustentar al hōbre, segun aquello, *Paniscor hominis confirmet.* Y es dezir: fueron los mantenimientos de poca substancia.

Misit ante eos virum: in seruum venundatus est Ioseph. Para embiar delante vn hombre, fue hombre escogido, vn hōbre de hecho. También se puede juntar la palabra, *in seruum*, con las precedentes. Y será dezir: que el Prelado q̄ dà Dios a su Pueblo, es como vn esclauo de la Republica. Pero mas literalmente se dize: *In seruum venundatus est Ioseph.* Vendieron sus hermanos a Ioseph, haziendole esclauo de los Israelitas.

Humiliauerunt in compedibus pedes eius. Echaronle a Ioseph los de Egipto dos pares de grillos, pusieronle en vna cadena. *Ferrum pertransit animam eius.* Cōser tan grande la afflicción, que era bastante a quitalle la vida, passō por todo. *Pertransit animam eius.* Llegole al alma verse en prisiones, por la infamia de verse preso por vn caso tan seo, y por el temor que le matarian. *Donec veniret verbum eius.* Hasta que se cumplierse lo que el auia dicho y prophetizado al Maestre sala, y copero del Rey, declarandoles el sueño. También quiere dezir, *donec veniret verbum eius,* hasta que llegó el tiempo de cūplirse lo q̄ el auia dicho, que sus padres y hermanos le auian de adorar.

Eloquium Domini inflammavit eū. Encendíase, abraçauase en el amor del Señor cada dia mas. Con cada palabra q̄ Dios

Dios le dezia. Y digase afsi: la palaura y mandato de Dios traxo a Ioseph, a este estado. Y este es buen sentido: encendió y abrió en Ioseph la gana de hazello, ver q̄ se lo mandaua Dios. Y tambien quiere dezir: abraçauasele el coraçon con las reuelaciones que tenia de Dios. Y digamoslo afsi: coziase, y y gastauase, y consumiasse con estos fauores el trabajo y affliccion grande en que estaua Ioseph. Tambien quiere dezir: no fueron los trabajos todos de Ioseph mas que vna llamarada que se passa presto, y no haze daño; como si pusiessedes la mano en vna llamarada de paja o estopa. *Misit Rex & soluit eum.* Mandole soltar el Rey, y que hizo.

Constituit eum dominum domus sue. Hizolo Mayordomo de su hazienda toda. Constituyolo, y señalolo, y quiso q̄ lo conociesen todos como primera persona de su casa, a quien todos obedeciesen, y tuuiesen por superior. *Et Principem omnis possessionis sue.* No le reseruò cosa, diole suprema authoridad, mando y gouierno sobre todos sus estados.

Vt erudiret Principes. Que reformasse la curia, pusiessse orden en la casa, palacio, y en la corte del Rey. Diole mano paraq̄ castigasse la gente comun, y emendasse los excessos de los grâdes: q̄ lo respetassen y obedeciesen todos desde el Rey hasta el lacayo de palacio. Y digase afsi: paraq̄ fuesse Presidente de todos los consejos, y dieffe leyes a todos los ministros. *Sicut semet- ipsum.* Que los traxesse tan disciplinados, y compuestos como lo era el mesmo Ioseph. *Et senes eius prudentiam doceret.* Enseñasse a los viejos reglas prudentiales de gouierno superior, y que no lo alcançan todos. Y es dezir: que sobre la prudencia ordinaria q̄ se halla en los viejos, leuantasse, y realçasse los discâtos, y razones, ordenandolos para fines mayores, y poco entendidos de la gente ordinaria, por muy prudentes q̄ les parezca q̄ son los gouernado-

res a los quales llama viejos.

Et intrauit Israel in Egypto. Entraron los Israelitas in Egypto. *Incola fuit.* Anduuo peregrinando en la tierra de Canaan.

Et auxit populum suum vehementer. Puso gran cuydado y vehemencia en q̄ se aumentasse su pueblo. *Firmauit eum.* Fortificolo mas, assegurolo. *Super inimicos eius.* Hizolo mas poderosos q̄ sus enemigos, acrecentolos en mayor numero, representolos mas fuertes q̄ los Gitanos.

Conuertit cor eorum vt odirent populum eius. Hizo Dios de manera que los de Egypto hechasen de ver, y aduertiesse claramente las mercedes q̄ hazia Dios a su Pueblo, y de alli nascio la enuidia para querellos mal, y aborrecer el Pueblo escogido. *Et dolum facerent in seruos eius.* Les armassen çancadilla y tretas. De dar vna traça en como destruylos, obligandolos a hazer obras q̄ ellos no sabian hazer, ni podian cumplir.

Misit Moysen seruum suum Aaron quẽ elegit ipsum. Y luego el otro verso. *Posuit in eis verba signorum.* Dioles Dios a Moysen y Aaron plenissima authoridad, paraq̄ con sola su palaura hiziesse milagros. Y digase afsi: puso en su mano el hazer los milagros, q̄ quisiessen, dandoles palauras poderosas, para hazer cosas prodigiosas, y milagros nunca vistos. Y ferà dezir: enseñoles las palauras q̄ auian de dezir, para hazer milagros. *Posuit in eis omnibus.* (dize en el Hebreo,) y es dezir: q̄ puso en todos los del pueblo de Israel, las palauras proprias q̄ significauan, y daua a entēder los milagros que hazia. Y ferà dezir: quiso q̄ todo el pueblo oyessse y entendiesse bien las palauras q̄ dixo Dios a Moysen y Aaron, cō q̄ prometia que haria señales nunca vistas, y las señales q̄ les auia mandado a ellos q̄ hiziesse, viendolo el pueblo, de manera q̄ el proprio sentido ferà: Moyses y Aaron declararon, y especificaron al pueblo las

Paraphrasis del

señales, q̄ por mandado de Dios auian ellos de hazer en Egipto, q̄ fue como profetizalles el hecho, para q̄ despues nada se les hiziesse nueuo, y no p̄sassen q̄ auia sido a caso, sino cosa muy p̄sada, tratada y acordada con Dios.

Misit tenebras & obscurauit. Fue poco a poco espesado, y engrossando el ayre con los vapores de la tierra tres dias enteros, hasta q̄ se escurecio tanto, que tocauan las tinieblas con las manos. *Et non exacerbauit sermones suos.* No mudò cosa de quantas auia dicho q̄ haria. No quiso dar occasion a que Moyfes y Aarõ se amostacassen, se enfadassen, se irritassen, y enojassen, viendo q̄ no cumpria Dios con las palauras que les auia mandado dezir a los de su pueblo, prometiendo que haria señales prodigiosas. Y digase asì: *Non exacerbauit sermones suos.* No puso dificultad nueua, no añadió, ni quitò cosa alguna, no quiso dar salida, y nueuas declaraciones a palaura y obra, de quantas auia dicho y prometido, y asì no dio lugar que los del pueblo se amotinassen, viendo que no les cumplian las palauras q̄ les auia dado. Tambien tiene otro sentido, y es, q̄ aunque las palauras con que amenaçaua a Faraon, eran muy asperas, las templaua siempre Dios, y las ablandaua, y endulçaua con el hecho, porque luego que Faraon prometia penitencia de sus culpas, afloxauan las penas.

Conuertit aquas eorum in sanguinem, & occidit pisces eorum. Boluio las agoas todas en sangre, con que matò los peces todos, y no dexò con que matar la sed a los hombres. *Eorum.* Es dezir, todos los peces que auia en aquel mar y rios. Y digase asì: *Eorum.* Los peces q̄ era comida ordinaria suya, y el sustento de que ellos tanto solian gustar. Tambien la palaura, *eorum*, se refiere a los rios, q̄ son el lugar donde naturalmente se crian los peces.

Et dedit terra eorum ranas. Produzia la tierra donde uiuian sauandijuelas, y ra-

nas en grande abundancia. *In penetralibus regum.* Es como dezir: hasta los retretes, y en los camarines de los Reys auia destas sauandijas, sin poderse defender dellas, ni limpiar los aposentos y retretes, desta suziedad.

Dixit, & uenit canomia & cinifes in omnibus finibus eorum. Moscas, perrunas, cinifes, mosquitos, piojos, pulgas, y otras sauandijuelas penosas, en hablando Aaron vna palaura, se cubrio toda la tierra desta mala ventura, y tan solamente la tierra de Egipto, que esto quiere dezir, *in finibus eorum.* Porque a lo de mas no tocua.

Posuit pluias eorum grandinem ignem comburentem in terra ipsorum. El agua blanda que solia caer del cielo, la mudò en granizo tan espesso y grueso q̄ lo asoló y abrasò todo. Solia llouer rocios de agua para refrescar la tierra, y entonces les sucedio como si cayera fuego del cielo. *Ignem comburentem.* Con el granizo venian mezclados rayos de fuego que lo abrasauan todo.

Et percussit vineas eorum. Dexò las viñas todas destrozadas. Y digase asì: vindimiò las viñas en agraz. *Contriuuit lignum finium eorum.* Deshizo todos los arboles, desgayolos, desmenuçolos, tronchaua por medio los arboles, lleuaronse las auenidas de los rios, los arboles de las riberas.

Dixit, & uenit locusta, & bureus: cuius non erat numerus. Mandò Dios que viniessse vna infinidad de langosta y burgo, que se comio los sembrados, y no dexò cosa verde en el campo.

Et comedit omne fœnum in terra ipsorum. Dexò la tierra tan varrida, que ni dexò vna hebra de heno, que no fue pequeno castigo, por ser el heno muy necessario, respecto de los muchos ganados que auia en aquella tierra. Digase tambien: dexò tan asolada la tierra, como si se uiera comido la verua, y los frutos todos como vn buen comedor, que dexa vn plato limpio.

Et percussit omne primo genitum in terra Aegypti. Quitò la vida a los primogenitos todos. Y añadió, *Primitias omnium laboris eorum.* Porque los primogenitos son para quien trabajan, y afanan los hombres, procuran de dexar les hazienda con que viuan.

Et eduxit eos cum argento & auro, & non erat in tribubus eorum infirmus. Sacó a los hijos de Israel del Egipto, cargados de plata y oro, y con entera salud: salieron ricos, y sanos, de manera que no auia entre todos ellos a quien doliese la cabeça.

Latata est Aegyptus in profectiōe eorū. Es como solemos dezir: que al enemigo la puente de plata. Dexaronlos yr, y se holgaron que se fuesen. Es como dezir: alla darás rayo. *Quia incubuit timor eorum super eos.* Trayanlos sobre la cabeça, no los dexauan resollar vn momento. *Incubuit.* Auiafeles puesto aquella pesadilla muy de asiento.

Expandit nubem in protectionem eorum. Hizoles vn pauellon, vna tienda de campo de nuues, para que no les dañasse el Sol. *Et ignem ut luceret eis per noctem.* Era Dios el paje de hacha que encaminaua el pueblo, para que viesse donde ponian el pie.

Petierunt, & venit coturnix. A penas abrieron la boca para pedir carne, quando se les vinieron a las manos muchedumbre de codornizes. *Et pane caeli saturauit eos.* Les dio pan amassado en el cielo en grande abundancia.

Dirupit petram & fluxerunt aqua. Al primer golpezico que dio Moyses en la piedra, salieron las aguas a borbotones. *Abierunt in suo flumina.* Corria siempre, y no se detenia el agua, no hazia balsas, ni se encenagaua, porque la

la tierra por donde passauan las aguas, era muy seca. Y es dezir: en los secadales vieron en vn pensamiento correr a porfia rios caudalosos. *Abierunt.* Quiere dezir: procuraua cada vno de los rios llegar el primero, parece que corrian sobre a puesta.

Quoniam memor fuit verbi sancti sui quod habuit ad Abraham puerum suum. Todo esto hizo Dios, acordandose q̄ auia dado su palabra a su sieruo Abraham, criado de su casa, y sieruo antigo suyo. Es Dios tan fiel y verdadero, que bastara auerlo dicho a Abraham para no dexar de hazer esto.

Et eduxit populum suum in exultatione. No cabian en sí de contento, viendose salir de Egipto. *Et electos suos in letitia.* Alegrose Dios, de auer hecho tan buena eleccion, y alegraronse ellos por aquellos escogido el Señor, entre facandolos de los Egiptios, y liurandolos de las aguas donde perecieron sus enemigos.

Et dedit illis regiones gentium, & labores populorum. Lo que auian trabajado, y afanado los moradores de aquella region, lo puso en las manos de su pueblo. Entraron a pie enxuto, gozando de los trabajos agenos. Dioles las tierras de Promission, que tenian los Gentiles, tan grande, que de solo ciudades tenian trezientas, fuera de villas y aldeas, y metiolos de hoz y de coz para que comiesse y gozassen lo que los otros auian trabajado.

Vt custodiant iustificationes eius, & legem eius exquirant. Y en pago de todo les pide solamente que guarden los justos preceptos, que les tiene puestos, y el culto religioso que les ha encomendado.

PSALMO CV.



Onfitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.
Quis loquetur potentias Domini: auditas faciet omnes laudes eius?
Beati qui custodiunt iudicium: & faciunt iustitiam in omni tempore.
Memento nostri Domine in beneplacito populi tui: visita nos in salutari tuo.
Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad latandum in latitia gentis tuae: ut lauderis cum hereditate tua.
Peccauimus cum patribus nostris: iniuste egimus, iniquitatem fecimus.
Patres nostri in Aegypto non intellexerunt mirabilia tua: non fuerunt memores multitudinis misericordia tua.
Et irritauerunt ascendentes in mare: mare rubrum.
Et saluauit eos propter nomen suum: ut notam faceret potentiam suam.
Et increpuit mare rubrum, & exsiccatum est: & deduxit eos in abyssis sicut in deserto.
Et saluauit eos de manu odientium: & redemit eos de manu inimici.
Et operuit aqua tribulantes eos: vnus ex eis non remansit.
Et crediderunt verbis eius: & laudauerunt laudem eius.
Cito fecerunt, & obliti sunt operum eius: & non sustinuerunt consilium eius.
Et concupierunt concupiscentiam in deserto: & tentauerunt Deum in inaquoso.
Et dedit eis petitionem ipsorum: & misit saturitatem in animas eorum.
Et irritauerunt Moysen in castris: Aaron sanctum Domini.
Aperta est terra, & deglutiuit Dathan: & operuit super congregationem Abiron.
Et exarsit ignis in synagoga eorum: flamma combussit peccatores.
Et fecerunt vitulum in Horeb: & adorauerunt sculptile.
Et mutauerunt gloriam suam: in similitudi-

nem vituli comedentis faenum.
Obliti sunt Deum qui saluauit eos; qui fecit magnalia in Aegypto, mirabilia in terra Chan: terribilia in mari rubro.
Et dixit, ut disperderet eos: si non Moyses electus eius stetit in confectione in conspectu eius.
Vt auerteret iram eius, ne disperderet eos: & pro nihilo habuerunt terram desiderabilem.
Non crediderunt verbo eius; & murmurerunt in tabernaculis suis: non exaudierunt vocem Domini.
Et eleuauit manum suam super eos: ut prosterneret eos in deserto.
Et ut deiceret semen eorum in nationibus: & dispergeret eos in regionibus.
Et initiati sunt Beelphegor: & comederunt sacrificia mortuorum.
Et irritauerunt eum in adinuationibus suis: & multiplicata est in eis ruina.
Et stetit Phinees, & placauit: & cessauit quassatio.
Et reputatum est ei ad iustitiam: in generationem, & generationem usque in sempiternum.
Et irritauerunt eum ad aquas contradictionis; & vexatus est Moyses propter eos: quia exacerbauerunt spiritum eius.
Et distinxit in labijs suis: non disperdiderunt Gentes, quas dixit Dominus illis.
Et commixti sunt inter Gentes; & didicerunt opera eorum, & seruiuerunt sculptilibus eorum: & factum est illis in scandalum.
Et immolauerunt filios suos: & filias suas demonijs.
Et effuderunt sanguinem innocentem; sanguinem filiorum suorum, & filiarum suarum: quas sacrificauerunt sculptilibus Chanaan.
Et infecta est terra in sanguinibus; & contaminata est in operibus eorum: & fornicati sunt in adinuationibus suis.
Et iratus est furore Dominus in populum suum:

*Summ: & abominatus est hereditatem suā.
Et tradidit eos in manus Gentium: & domi-
nati sunt eorum, qui oderunt eos.*

*Et tribulauerunt eos inimici eorum: & hu-
miliati sunt sub manibus eorum, saepe li-
berauit eos.*

*Ipsi autē exacerbauerunt eum in consilio suo:
& humiliati sunt in iniquitatibus suis.
Et vidit cum tribularentur: & audiuit ora-
tionem eorum.*

*Et memor fuit testamenti sui: & pœnituit
eum secundum multitudinem misericor-
diae suae.*

*Et dedit eos in misericordias: in conspectu
omnium qui ceperant eos.*

*Saluos nos fac Domine Deus noster: & con-
grega nos de nationibus.*

*Vt confiteamur nomini sancto tuo: & glorie-
mur in laude tua.*

*Benedictus Dominus Deus Israel à seculo,
& vsque in seculum: & dicet omnis po-
pulus, fiat, fiat.*



*Onfitemini Domino quo-
niam bonus.* Ya en el
Psalmo atras queda
explicado este verso.

*Quis loquetur poten-
tias Domini.* Quien po-
drá hablar de las obras innumerables,

en que ha mostrado Dios su poder, dandoles las alabanças, que se les deuen? *Auditas faciet omnes laudes eius.* No acabarè yo con nadie, ni podre acabar con ninguno que las oya todas, y que espere aque las refiera todas ellas. O digase alsí: quien ha de esperar a que las cuente por menudo? Y es dezir: serà nunca acabar querer dezillas, y muy difficultoso hallar quien las escuche, porque dirà que son cuentos largos.

Beati qui custodiunt iudicium. Dichos los que saben guardar el seso, y buen juyzio que Dios les dio. Y digase desta manera: bienauenturados los que viuen justamente, los que guardan al justo la ley de Dios. *Custodiunt.* Andan muy a la mira de lo que han

de hazer en la guarda de los mandamientos del Señor.

Memento nostri Domine in beneplacito populi tui. Esto es como dezir: acordaos de nosotros Señor, y hazed lo que quisiereades, disponed a vuestra voluntad de nosotros todos. Tened memoria de nosotros, aunque sea para quitarnos la vida. Y este es sétido muy espiritual: como nos tengais en vuestra memoria, sea para lo que fuere vuestro gusto. *In beneplacito populi tui.* Segun la buena voluntad que aueis tenido a vuestro pueblo, y el fauor que siempre aueis hecho a vuestros escogidos. *Visita nos in salutari tuo.* Sea visita de medico la vuestra. Visitadnos, trayendonos la salud, visitenos el Christo vuestro, en vuestro sanctissimo nombre.

Ad videndum in bonitate electorum tuorum. Paraque veamos los bienes grandes, que hazeis a vuestros escogidos, y gozemos del buen tiempo que corre a vuestros amigos. *Ad latandum in letitia gentis tuae.* Paraque nos quepa alguna parte de la alegria que tienen los vuestros, viendose regalados, y fauorecidos de vos. Y digase alsí: paraque nos gozemos tambien nosotros de ver la alegria com que viuen los justos, communicando cõ ellos en la gloria de que estan gozando. *Vt lauderis.* Paraq̄ redundet todo en alabanças vuestras. *Cum hereditate tua.* Que nos dè motiuo la heredad vuestra, y lo que auemos de heredar de vos, paraque alabemos vuestra prouidencia, y cuydado grande que teneis en cultiuar, y mirar por vuestra viña, y el pueblo escogido vuestro.

Peccauimus cū Patribus nostris, iniuste egimus, iniquitatē fecimus. Peccamos tãbiẽ como nuestros padres, hizimos injusta mēte, y comeremos maldades. Esta repeticiõ es dezir, no hallo palaura, para nõbrar y encarecer la malicia de mis culpas, porq̄ peque contra mi, contra vos, y cõtra mi proximo. Peq̄ cõ el pẽ-

famiento, palaura, y obra, no tienen nu-
mero, son infinitos los peccados que
auemos cometido contra vos. De to-
das maneras, y en todo genero de pec-
cados os auemos offendido. *Iniuste egi-
mus, iniquitatem fecimus.* Siépre auemos
ido de mal en peor.

*Patres nostri in Aegypto nõ intellexerunt
mirabilia tua.* Con ser tantas las mara-
uillas que hiziste en Egipto, me atreu-
o yo a dezir, que nuestros padres no
aduertieron el fin que tenias en embiar
tantas marauillas. Mirauanlas, sin fee
de que eran tuyas. *Non fuerunt memores
multitudinis misericordiae tuae.* Mostraron-
se olvidados de lo mucho que te de-
uián, y de las muchas misericordias q̄
con ellos auias vñado.

*Et irritauerunt ascendentes in mare, ma-
rerubrum.* Puestos ya en el embarcadero,
quando estauan a la légua del agua,
al tiempo de entrar en la mar, quando
querian passar el mar roxo (y digo el
mar roxo para encarecer su ingrati-
tud, pues sabe todo el mundo que fue
sin par el beneficio con que allí les ob-
bligaste.) que es quando los hombres
se encomiendan a Dios, hazen oraciõ
para que les dé buen viage, y prometen
votos, entonces se boluieron contra ti,
y te enojaron mas, y te irritaron.

Et saluabit eos propter nomen suum. Y el
Señor saluolos, no porque ellos lo me-
reciessen, sino por ser el quien es, por el
nombre que tiene de Salvador: por ga-
nar nombre por acreditarse mas, y ga-
nar fama en el mundo (todas estas sig-
nificaciones tiene la palaura, *propter no-
men*, por su nombre. *Vt notam faceret
potentiam suam.* Tambien les saluò por
hazer publica su potencia, y que echaf-
sen de ver todos en aquel caso nun-
ca visto, de abrir el mar lo mucho que
Dios podia.

Et increpuit mare rubrum. Reprehen-
dio al mar, reprimiolo, mandole callar,
y que se detuuiesse, deshaziendo la
hinchaçon con que venia, y la ofadia

grande con que amenaçaua al pueblo
suyo, y finalmente quitole al mar el or-
gullo que traya. *Et exsiccatum est.* Como
vn hombre atemorizado con la repre-
henfion, que se le recoge la sangre al
coraçon, y queda descolorido: asì se
recogio el agua y quedo seco. *Et reduxit
eos in abyssis, sicut in deserto.* Guiaualos
Dios por los abismos, por las mayores
honduras, y profundidades del mar,
donde solia antes auer agua, y estaua
la tierra en pantanada, como si cami-
naran por vn secadal. *In abyssis sicut in
deserto.* Conseruolos, y sustentolos tan-
to tiempo, asì en el mar, como en el
desierto: en ambas partes cuydò mu-
cho dellos, porque vazio el mar de a-
gua, para que passassen a pie enxuto, y
llenò el desierto de fuentes, y rios para
que no pereciessen de sed.

Et saluauit eos de manu odientium. Saco-
los dentre las manos, de los que los a-
borrecian, y librolos del poder de sus
enemigos. Y en consequencia del ver-
so atras, es dezir: estando tan affigidos
viendose por vna parte cercados de
los montes, y de la otra el mar, y el e-
xercito del enemigo que venia en su
alcance, estando en este conflicto les fa-
cò Dios de las manos del enemigo, cõ
vn medio tan notable como el q̄ que-
da dicho, abriendo la mar para q̄ ellos
passassen, y cerrandola otra vez para
anegar el campo de sus enemigos.

Et operuit aqua tribulantes eos. No pa-
recio hombre dellos, todos se hundie-
ron. *Vnus ex eis non remansit.* A todos,
sin faltar vno se los foruio el mar: no
quedò hombre con vida, ni vuo quien
lleuasse las nueuas a los demas.

Et crediderunt verbis eius. En algo se
fiaron de Dios, tanto les dixo, y tanto
hizo Dios con ellos, que al fin le creye-
ron. *Et laudauerunt laudem eius.* Dixerõ
que era muy justo dalle alabanças, cà-
raronle sus alabanças, justamente de-
uidas a tantos y tan grandes benefi-
cios, y entonces fue quando dixo Ma-
ria

ria: *Cantemus Domino gloriose. &c.*

Cito fecerunt. Es como si dixessemos: Dexaronlo presto, porque quien poco sabe presto lo reza. Y digase asi: dixeron el officio diuino muy de corrida, duroles poco la deuocion. Salieron fe del coro antes de acabar el officio, como el Religioso indeuoto. *Obliti sunt operum eius.* Borroseles presto de la memoria, fue como si nunca los viuiera visto, ni oydo. *Non sustinuerunt consilium eius.* Parecioles que yua el negocio muy a la larga. No esperaron a ver en lo que paraua. No se les cozio el pan (dize el Español) quisieron ellos que cochite heruite los metiera luego Dios en la tierra que les auia prometido. *Concilium eius.* Lleuaua Dios este negocio con grande acuerdo, con madurez, y muy consideradamente.

Et concupierunt concupiscentiam in deserto. Pidieron carne, solamente por golosina, no fue tanto por auello menester, como por regalo. Sin mucha necesidad, pedian gullorias. *Et tentauerunt Deum in aquoso.* Esperaron a topar cō el mayor secadal que auia en toda la comarca para pedir agua (que todo esto quiere dezir la palabra *tentauerunt in aquoso*) que de proposito aguardaron la tierra mas seca para pedir agua, por pa recerles que alli le cogiesen a Dios.

Et dedit eis petitionem ipsorum. Como lo pidieron, asi se lo concedio luego. *Et misit saturitatem in animas eorum.* Dio les mucha comida, y abitolos: esto es *in animas eorum.* Hasta que les hizo daño en la salud: fue como dezilles, comed hasta rebentar. *Immisit saturitatē.* Fue tanto lo que les dio, y lo que comieron, que llegaron a tener hastio: quitoseles de todo punto la gana del comer: fue de manera que aborrecian ya la comida. *In animas eorum.* Fue cochillo para ellos, fue muy a costa de su salud, y aun de la vida. Tambien quiere dezir, *dedit saturitatem in animas eorū.* Hartoles no solo respecto de la neces-

sidad del cuerpo, sino respecto de sus gullorias.

Et irritauerunt Moysen in castris. Dauãle grandes pesadumbres a Moyses, hazianle rabias, tentauanlo de paciencia, para que la perdiessse, haziendole cargo, y poniendole la culpa de auer salido de Egypto.

Aperta est terra & deglutiniuit Datan. Obligaronle a Dios con tantas offensas, aque les castigasse con vn castigo tã riguroso como fue abrirse la tierra. Abriose la tierra y tragò a Datan. Tragofelo la tierra, engulloselo sin malscar. *Et operuit super congregationem Abiron.* Enterrolos viuos a todos los de aquel linaje, no se la cubrirà pelo.

Et exarsit ignis in synagoga eorum. Vino fuego del cielo, estando todos ellos juntos en su synagoga, y haziendo cōtra Dios sus juntas. *Flamma combussit peccatores.* Con vna llamarada los abrafo a todos.

Et fecerunt vitulum in Horeb: & adorerunt sculptile. Esto es dezir: en resolucion que ydolatraron, y en el campo de Oreb hizieron vn bezerro, y adoraron vn idolo hecho de mano, de talla, contra lo que Dios les auia mandado, *non adorabis sculptile.*

Et mutauerunt gloriam suam: in similitudinem vituli comedentis fenum. Hizierõ vn mal trueque, dando a vn Idolo la gloria que se le deuia dar a Dios, *gloriã suam,* los q se señoreauan y gloriauã tãto, y solian honrarfe de q adorauan vn solo Dios, honraron y adoraron la semejança de vn buey con afrenta suya, y menoscabo de la reputaciõ de aquel insigne pueblo.

Obliti sunt Deum. Oluidaronse de Dios, y juntamente oluidaron las buenas obras, y los beneficios que auian recibido de su mano. *Qui fecit magna in Egypto mirabilia in terra Chan: terribilia in mari rubro.* Por estos tres generos de cosas maravillosas, declara con todo el primor retorico el Spiritu san-

Et todas las obras maravillosas q̄ auia hecho Dios por su pueblo; obras maravillosas, admirables, y terribles, y dize (siguiendo su ingratitude) olvidaronse de su Dios, que hizo por su prouecho dellos grandes cosas en Egypto, cosas maravillosas en tierra de Chan, y terribles en el mar roxo.

Et dixit, ut disperderet eos. Dixo: no feria bien acabar y destruyr de vna vez esta gente? puso en duda el arruinallos. *Dixit ut disperderet.* Como dize vn hōbre graue; si no mirara la calidad de mi persona, sino fuera por algunos respectos, que es bien que se miren, vengame de hulano, hiziera en el vn castigo exemplar. *Si non Moyses electus eius sterisset, in confractiōe eius.* Si Moyses escogido, y amigo suyo, no tomara a su cargo hazer que quebrasse Dios de su enojo, ablandara y quebrantara este rigor. *In confractiōe.* Pusose cō Dios a braço partido. Porfiò hasta cansar a Dios. Y asì dixo el, *Sine me.* Dexame que me tienes quebrãtados los braços, que me tienes molido. Dize otra letra: *In ruptione muri.* En el portillo de la muralla, en la bateria por donde auia de entrar el castigo. Solo Moyses defendio el assalto, que queria dar la justicia de Dios.

Vt auerteret iram eius, ne disperderet eos. Para hazer retirar la ira de Dios, quitalla de sobre su pueblo, diuertilla hazia otra parte. *Et pro nihilo habuerunt terram desiderabilem.* Estimaron en poco, no tuieron en nada, no hizieron caso de la tierra que auian deseado tanto, y merecia que la cudiciassen, y deseassen mucho.

Non crediderunt verbo eius. No creyeron vna sola palaura, de quantas les dixo. Fue como dezir: no ay que fiar en palauras, no creyeron que les daua la tierra prometida. *Murmurauerunt in tabernaculis suis.* Andauan murmurando por los rincones. *Non exaudierunt vocem Domini.* Aun oylo no querrian, no

esperaron ni quisieron venir a razones con Dios, cerraron los ojos, y taparonse los, por no ver, ni oyr cosa que les conuiniesse.

Et eleuauit manum suam super eos. A매나çolos, juroselas, leuantò la mano para descargar el golpe. *Vt prosterneret eos in deserto.* Hasta quitar la vida a todos ellos, sino fuera por Iosue, y Caleph.

Et ut deijceret semen eorum in nationibus. Qui solos desparzir y sembrar por el mundo, y echalles cada vno por su parte, para que viuiendo entre naciones estrangeras, fuesen menospreciado, y abatidos.

Et initiati sunt Beelphegor. Tomaron nueva religion, renegaron de la fe. *Comederunt sacrificia mortuorum.* Comiã de lo que se sacrificaua a los Idolos, que son dioses muertos, en comparacion del Dios viuo, y verdadero. Y aquel &, viniendo en consecuencia de lo de arriba tiene emfasis *Et initiati sunt Beelphegor.* Como si dixera: estando Dios tan enojado con ellos, para' adobarlo mejor, començaron a adorar a Belfegor.

Et irritauerunt eum in aduentionibus suis. Hizieron mil inuenciones para defabrille a Dios, inuendaron infinitas traças para enojalle. *Multiplicata est in eis ruina.* Todo era peor para ellos, era añaadir males nuevos a los daños passados, y que sus cosas fuesen de mal en peor, como lo fueron de hecho, que estuuò Dios a pique de destruylos, sino fuera porque.

Et stetit Phinees. Tomò la mano Finees en fauor del pueblo. *Et placauit.* Aplacose Dios. Es dezir: viendo Dios la vengança que hizo Phinees. *Et cessauit quassatio.* Cessò, o, estoruose vna buenatunda que yua Dios dando al pueblo, es como si dixera: tocose luego a retirar, porque açò Dios la mano del riguroso castigo que hazia en su pueblo. Y esto fue porque le agradò a Dios aquel santo zelo con que Finees vengò

vengò el agrauio que le hazia a Dios.

Et reputatū est illi ad iustitiam. Finees ganò justamente la reputacion que tuuo despues. *In generationem & generationem, vsque in sempiternum.* Y durò tan tos años. Y tambien quiere dezir: acotò Dios por obra de virtud y justamēre, executada la vengança que hizo Finees en los culpados.

Et irritauerunt eum ad aquas contradictionis. Enojaron mucho a Dios, hablando desenfrenadamente contra Moyfes, y perdiendole el respecto q̄ se le deuia, quando el sacar agoa de la piedra, que por esso se llaman aguas de contradicion, por las muchas cōtradiciones que alli padecio Moyfes.

Et vexatus est Moyfes propter eos. Lleuò Moyfes lo peor, salio desta briga bien descalaurado: costole muy caro: tuuo muchos desabrimientos por ellos. *Exacerbauerunt spiritum eius.* Apreteraronle mucho: affligieron, y congoxaronle su alma: dieronle tartagos: pusieronle en grande apretura de coraçon: estuuoy muy cerca del perder el animo, rendiendose al trabajo: pusieronle a pique de perderse: poco faltò para que tambien el se reuelasse.

Et distinxit in labijs suis. Turbose la voz. Tragò saliuua. Començò a titubear. Estuuoy dudoso de lo que haria. No sabia yr atras ni adelante, ni se resoluiua, si negaria o prometeria el agua que Dios le auia ofrecido. *Distinxit in labijs suis.* Habló mucho. Arrojose. Dixo quanto se le venia a la boca. No ataua ni desataua. Dizia cesta por ballesta. No sabia si negaua, o si concedia. No sabia hablar claro, andaua buscando siempre palauras equiuocas, y hablaua por rodeos: muestra en esto la turbacion de Moyfes, y el aprieto grãde en que se vio con su pueblo, quando le pidian agoa, y se quexauan de que morian de sed, antes que hiziesse el milagro, y sacasse agoa de la piedra.

Et commixti sunt inter gentes. Mescela-

ronse con los Gentiles, fueron todos juntos de camarada. *Et didicerunt opera eorum.* Pegaronsele presto sus malas costumbres. *Et factum est illis in scandalum.* Lleuaron sobre si la pena, sin tener de quien poderse quexar. *Factum est illis.* Ellos tuuieron su merecido.

Et immolauerunt filios suos, & filias suas demonijs. Siguieron la mala vlança de los Gentiles, quitando la vida a sus hijos, ofreciendolos a los demonios en presencia de sus idolos. Era sobre manera malicioso vno de los modos deste sacrificio, porque tomauan los niños, y metianlos dentro en vn toro de metal que estaua abrasado de fuego, y luego començaua grande musica y son de varios instrumentos, para que con aquel tropel no oyessen los tristes gritos de los niños que padecian, por no apiedarse dellos: otras vezes los degollauan, y cortauan las cabeças.

Et effuderunt sanguinem innocentem. Cortauan la cabeça a sus hijos, derramando la sangre inocente en lugar del sacrificio que auian de hazer a sus dioses.

Et infecta est terra in sanguinibus. Quedó la tierra inficionada con la corrupcion y mal olor de la sangre derramada. Y digase assi: cobró aquella tierra opinion de Prouincia desapiadada y cruel, viendo los vezinos la muchedumbre de los muertos, y la abundancia de sangre que se derramaua, y ajuda mucho a esto la letra em su original, que es como dezir: *Impura & abominabilis.* Suzia y abominable. *Et fornicati sunt in adinventionibus suis.* Buscauan traças y nueuas inuenciones aprendidas de los Gentiles, para dexar el verdadero Dios y legitimo Esposo suyo.

Et iratus est furore Dominus in populum suum. Otras vezes solia irarse contra su pueblo Dios, pero en esta occasion. Mas parecio furor que enojo el que mostrò contra esta gente.

Et

Et abominatus est hereditatem suam. Abominò y repudiò la herencia con grande menosprecio y poca estima.

Et tradidit eos in manus gentium. El mismo Dios se los puso a los Gentiles en las manos, para que despusiesen dellos a su voluntad, los q̄ los aborreciã. Y en fin *dominati sunt eorum qui oderunt eos.* Fueron esclauos de aquellos que les aborrecian, y les deseauan beber la sangre.

Et tribulauerunt eos inimici eorum. Hallaronse muy atribulados, viendose en poder de sus enemigos. *Humiliati sunt sub pedibus eorũ.* Tan prostrados y rendidos a sus pies. *Sapè liberauit eos.* Es dezir: estauan ja con desconfiança del remedio, pareciendoles que estaua ja Dios muy cansado por auerlos ya liurado muchas vezes.

Ipsi autem exacerbauerunt in consilio suo. Al tiempo que trataua y consultaua Dios de libralos, añadieron nuevas culpas. Y tambien quiere dezir, que tomò el pueblo otro acuerdo muy diferente de lo que Dios pensaua hazer con ellos, y con esto enojaron a Dios mucho mas que antes. *Et humiliati sunt in iniquitatibus suis.* Iustificaron la causa de sus enemigos al tiempo que los quisieron destruyr, hallandolos con muchos peccados que cometian y irreiterauan.

Et vidit cum tribularentur. Boluio Dios otra vez los ojos, apiedandose de sus trabajos. *Et audiuit orationem eorum.* Oyò sus ruegos, y condescendio con sus peticiones.

Et memor fuit testamenti sui, & pœnituit eum secundum multitudinem misericordie sue. Pero como en fin es Dios miseri-

cordioso, acordose de su testamento, y de lo que auia prometido a sus padres Abraham, y Isaac, y Iacob. *Et pœnituit eum secundum multitudinem misericordie sue.* No puede pesarle a Dios, porque no tiene Dios passiones, como Platon dize: *Deus nec letatur, nec tristatur.* Pero habla Moyfes a nuestro modo, y dize que le pesò. Tambien quiere dezir, que tratò luego de remedeallos, como si le pesara de auellos castigado.

Et dedit eos in misericordias. Vuolse Dios con ellos de tal manera, que no vuo hombre de todos sus enemigos q̄ no tuuiesse piedad de sus cuitas, y trabajos. Es dezir: llegaron a tan gran extremo sus trabajos, que no los miraua hombre que no se mouiesse a compasión, tenianles mil lastimas sus enemigos.

Saluos nos fac Domine Deus noster, & congrega nos de nationibus. Habla de la junta y vnion que se hizo en la iglesia de Gentiles y Iudios, y dize: saluadnos Señor, y juntadnos de todas las naciones.

Vt confiteamur nomini sancto tuo, & gloriemur in laude tua. Para que todos confessemos hum Salvador, y le demos gracias por la salud que nos vino de sus manos, y nos gloriemos en sus alabanças.

Benedictus Dominus Deus Israel à seculo usque in sæculum. Bendito y alabado sea el Señor de Israel, que está prompto a perdonar, y vsa cada dia con su pueblo tantas misericordias. *Fiat, fiat.* Es este vn consentimiento y vna voz general de todos, y aprobacion del buè cònocimiento que auemos tenido, y de la fè en que nos auemos juntado. Y dezimos *fiat, fiat,* sea asì, sea asì.

PSALMO CVI.



Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicant qui redempti sunt à Domino: quos redemit de manibus inimici: & de regionibus congregauit eos.

A Solis Ortus, & Occasu: ab Aquilone, & mari.

Errauerunt in solitudine in inaquoso: viam ciuitatis habitaculi non inuenerunt.

Esurientes, & sitientes: anima eorum in ipsis defecit.

Et clamauerunt ad Dominum cum tribularentur, & de necessitatibus eorum eripuit eos.

Et deduxit eos in viam rectam: ut irent in ciuitatem habitationis.

Confiteantur Domino misericordiae eius: & mirabilia eius filijs hominum.

Quia satiauit animam inanem: & animam esurientem satiauit bonis.

Sedentes in tenebris, & umbra mortis: vinculos in mendicitate, & ferro.

Quia exacerbauerunt eloquia Dei: & consilium Altissimi irritauerunt.

Et humiliatum est in laboribus cor eorum: infirmati sunt, nec fuit qui adiunaret.

Et clamauerunt ad Dominum cum tribularentur: & de necessitatibus eorum liberauit eos.

Et eduxit eos de tenebris, & umbra mortis: & vincula eorum dirupit.

Confiteantur Domino misericordiae eius: & mirabilia eius filijs hominum.

Quia cõtriuuit portas areas: & vectes ferreos confregit.

Suscipit eos de via iniquitatis eorũ: propter iniustitias enim suas humiliati sunt.

Omnem escam abominata est anima eorũ: & appropinquerunt vsque ad portas mortis.

Et clamauerunt ad Dominum cum tribularentur: & de necessitatibus eorum liberauit eos.

Misit verbum suum, & sanauit eos: & eripuit eos de interitionibus eorum.

Confiteantur Domino misericordiae eius: & mirabilia eius filijs hominum.

Et sacrificent sacrificium laudis: & annuncient opera eius in exultatione.

Qui descendunt mare in nauibus facientes operationem in aquis multis.

Ipsi viderunt opera Domini: & mirabilia eius filijs hominum.

Dixit, & stetit spiritus procellae: & exaltati sunt fluctus eius.

Ascendunt vsque ad caelos, & descendunt vsque ad abyssos: anima eorum in malis tabescebat.

Turbati sunt, & moti sunt sicut ebrius: & omnis sapientia eorum deuorata est.

Et clamauerunt ad Dominum cum tribularentur: & de necessitatibus eorum eduxit eos.

Et statuit procellam eius in auram: & siluerunt fluctus eius.

Et letati sunt quia siluerunt: & deduxit eos in portum voluntatis eorum.

Confiteantur Domino misericordiae eius, & mirabilia eius filijs hominum.

Et exaltent eum in Ecclesia plebis: & in cathedra seniorum laudent eum.

Posuit flumina in desertum: & exitus aquarum in sitim.

Terram fructiferam in salsuginem: à malitia inhabitantium in ea.

Posuit desertum in stagna aquarum: & terram sine aqua in exitus aquarum.

Et collocauit illic esurientes: & constituerunt ciuitatem habitationis.

Et seminauerunt agros, & plantauerunt vineas: & fecerunt fructum natiuitatis.

Et benedixit eis, & multiplicati sunt nimis: & iumenta eorum non minorauit.

Et pauci facti sunt: & vexati sunt à tribulatione malorum, & dolore.

Effusa est contemptio super principes: & errare fecit eos in inuia, & non in via.

Et adiu-

Paraphrasis del

*Et adiuuit pauperem de inopia: & posuit sicut
oues familias.*

*Videbunt recti, & letabuntur: & omnis ini-
quitas oppilabit os suum.*

*Quis sapiens, & custodiet haec? & intelliget
misericordias Domini.*



*Confitemini Domino quo-
niam bonus.* Estas pala-
uras son communes a
otros Psalmos, y se ha
dicho ya dellas mu-
chas vezes.

Dicant qui redempti sunt à Domino. Co-
mienzen estas alabanças, aquellos a-
quien ha liurado el Señor de algun se-
ñalado peligro de los muchos que se
ofrecen cada dia. Y digase así: *Quos
redemit de manu inimici.* A los que liurò
de la mano del enemigo, que es dezir
en buen romáçe: alaben todos a Dios,
pues por vn camino o por otro no ay
ninguna criatura pue no le tenga obli-
gaciones. Ajudéme todos los nascidos
a dezir las alabanças que deuemos a
Dios. *De regionibus congregauit.* Deuen-
sele todas estas alabanças, porque de
diferentes reynos, prouincias, y nacio-
nes los juntò, y los hizo vn cuerpo y
vna yglesia, *A Solis ortu & occasu,* de orié-
te a poniente, *ab aquilone & mari,* del
cierço al medio dia.

Errauerunt in solitudine. Perdieron el
camino en lugar desierto, sin topar
persona a quien preguntar, por don-
de auian de yr, *In inaquoso,* en vn are-
nal seco. *Viam ciuitatis habitaculi non inue-
nerunt.* Donde no se vey a huella de hō-
bre, ni rastro, ni señal de camino para
la ciudad, o lugar poblado donde pu-
diessen aluergarse.

*Esurientes, & sitientes anima eorum in
ipsis deficit.* La hambre y sed los puso
en lo vltimo de la vida. Y digase así:
estauan ya para dar el alma para espi-
rar de pura hambre, y sed.

*Et clamauerunt ad Dominum cum tribu-
larentur.* No estuu en mas su remedio

que en dar voces, y pedillo a Dios. En
representando a Dios su tribulacion,
acudio con el remedio. Tambié quie-
re dezir: *Clamauerunt ad Dominum cum
tribularentur.* Que en viendose atribu-
lados, luego llamaron al Señor, que es
muy proprio llamarle a Dios en las tri-
bulaciones, los que en la prosperidad
no se acuerdan de su nombre.

Et deduxit eos in viam rectam. Fue los
guiando hasta que los puso en el ca-
mino de la ciudad que auian escogi-
do por morada suya. *Ciuitatem habita-
tionis,* quiere tambien dezir: en la ciu-
dad donde suele auer posadas para to-
dos.

Confiteantur Domino misericordia eius.
Para que sea Dios muy alabado, basta
ver las muchas misericordias que vñ
con todos. *Et mirabilia eius filijs homi-
num.* Las marauillas que ha vñado con
los hijos de los hombres, particular-
mente con hazer se hombre.

Quia satiauit animam inanem. Porque
le hartò quando estaua seco de sed, y
percido de hambre. *Et animam esu-
rientem satiauit bonis.* Diole en que se
hartasse. Este es (como si dixera) vno
de los singulares beneficios de la ley
de gracia (aludiendo al santissimo Sa-
cramento del altar) que al alma muer-
ta de sed, y percida de hambre, la har-
tò de su misma carne, y de su propria
sangre.

In tenebris. Metido en vn calabozo,
en una mazmorra, y resgatò al hom-
bre que estaua en la obscuridad de la
culpa. *Vinctos in medicitate.* Eran co-
mo los pobres de la carcel, presos y
necesitados.

Quia exacerbauerunt eloquia Dei. Die-
ron mal sentido a lo que Dios les
auia dicho: no lo refirieron bien: tor-
cieron las palauras, dieronles vn mal
sonsonete. *Consilium Altissimi irritaue-
runt.* Dixeron que les auia Dios acōse-
jado lo peor: q̄ era cōsejo de enemigo.
Irritauerunt. Despreciaronlo. Hizieron
al con-

al contrario de lo que auia dicho.

Et humiliatum est in laboribus cor eorum. Perdieron el animo, desmayaron, rindieronse, dieron con la carga en tierra, confesaron que no podian con tanto. *Infirmati sunt.* Luego enflaquecieron, y se dieron por perdidos y acabados. *Et non erat qui adiuuaret.* Porque perdierõ el socorro de Dios luego echaron de ver que no auia quien les ayudasse.

Et clamauerunt ad Dominum cum tribularentur. En llegando el trabajo dauan voces a Dios. Esta es la historia, pero agora al spiritu: en sentindose vn alma con peccado, aduertida que no tiene otro remedio, sino boluerse al Señor, porque de todas estas angustias liura solo el Señor, y no otro. *Et de necessitatibus eorum liberauit eos.* Y asì les liurò a ellos en el punto que le llamaron de todas sus necesidades, y la principal de todas ellas era su incredulidad y asì

Et eduxit eos de tenebris. Dioles fé que los sacò de muchas obscuridades de ignorancias. *Et vincula eorum dirupit.* Y sacolos de la esclauonia de sus culpas y peccados.

Qui confregit portas areas. Puertas de bronze, que solo Dios las pudiera quebrar, y hazer pedaços, cerrojos de hierro que no auia fuerças de hombre que los pudiera romper, todo lo quebrantò Dios por dar libertad a su pueblo, y mucho mejor se verifica por auer quebrantado Christo las puertas y cerrojos del infierno, por dar como dio libertad a los Santos y antigos Padres.

Suscepit eos de via iniquitatis eorum. Apartolos del mal camino que lleuauan. Atajoles el camino. Cortoles los malos passos en que andauan. Recogiolos quando andauan mas descaminados paraç. *Propter iniustitias enim suas humiliati sunt.* La verdad es que como dixo Elifaz: *De humo non egreditur dolor.* No nascen los trabajos del poluo

de la tierra, ni los suyos auian nascido fino de sus muchas injusticias. *Propter iniustitias enim suas humiliati sunt.* Ello auia sido pena del peccado, muy bien merecido lo tenian.

Omnem escam abominata est anima eorum. No podian comer bocado. Dioles vn mal de hastio, y tan grande que no era mas mentalles la comida que la mesma muerte. *Appropinquauerunt vsque ad portas mortis.* Llegaron a punto de morir: y uanse muriendo por sus passos contados.

Et clamauerunt ad Dominum cum tribularentur: & de necessitatibus eorum liberauit eos. Tres vezes dize el Profeta que llamaron a Dios estando atribulados, y que siempre los liurò el Señor para ponderar y encarecer la mucha facilidad deste pueblo, en dexar a su Dios, y la mucha misericordia de Dios en acudir a sus necesidades quando le llamauan.

Misit verbum suum & sanauit eos. Dixolo de veras. Hablò muy de pensado. Para solo este effeto lo dixo. Tuuo gana que se hiziesse. Quiso que luego se pusiesse por obra, embiãdo su palaura, que es su Hijo que los sanasse. *Et sanauit eos.* Con sola vna palaura les dio salud. *Eripuit eos de interitionibus eorum.* Librolos de la muerte del alma, y del cuerpo. Y tambien quiere dezir: sacolos de la miseria vltima en que estauan, de los peligros mayores que les podian venir, ayudolos quando estauan ya para acabarse.

Confiteantur Domino misericordia eius. Agradezcanse estos beneficios todos a la misericordia sola del Señor. *Et mirabilia eius, filijs hominũ.* Parece q̄ queda Dios biẽ pagado, cõ solo auer hecho tãtas, y tã grãdes obras a los hijos de los hombres. Es como dezir: q̄ se paga Dios de su propria mano. Y mejor se dize de ante mano: y es dezir, harta gloria y hõra saca Dios de hazer obras tã grandes, y ninguna necesidad tiene de que nos

otros

Paraphrasis del

otros le alabemos y engrandezcamos.

Et sacrificent sacrificium laudis. Habla de aquellos que se confagran para alabar siempre a Dios, y esto conuiene al estado de los religiosos, que hazen voto y sacrificio de sí para ofrecer a Dios perpetuas alabanças. *Et annuntient opera eius in exultatione.* Regozijense quando hablaren de las obras del Señor.

Qui ascendunt mare in nauibus. Alaben tambien a Dios los nauegâtes, los que se embarcan para las Indias. *Facientes operationem in aquis multiis.* Hombres de negocios, mercadantes, para todos ay Dios si lo saben buscar. Tambien habla de los gouernadores desta Iglesia que ayudan a gouernar la nauicilla de Pedro a tanta costa de su trabajo, a estos cabe gran parte de la obligacion de alabar a Dios.

Ipsi videbunt opera Domini. Ay mucho que ver en el mar, quiso Dios descubrir en el mar sus marauillas grandes mucho mas que en ningun otro elemento. Y así es cierto lo que dize el Profeta, que los que andan por el mar ven muchas obras de Dios, y notables marauillas.

Dixit, & stetit spiritus procella. Esto es dezir: no lo vuo Dios boqueado, quando se leuantò vna borrasca grande. *Stetit.* Luego se puso en pie para ver lo que le mandauan. *Et exaltati sunt fluctus eius.* Se leuantaron las olas hasta las nuues. Tambien quiere dezir en consecuencia del verso passado, que vna de las marauillas de Dios que en el mar resplandece, es ver la facilidad con que con vna palabra suya se alteran los mares, y se leuantan las olas.

Ascendunt vsque ad calos, & descendunt vsque ad abyssos. Hallanse los nauegantes vnâs vezes junto a las estrellas, y en vn instante se ven sentados en el arenadelabismo profundissimo del mar. *Anima eorum in ipsis tabescebat.* Les hazia el miedo perder el color, congoxauanse, pudrianse con la aflicion que

les causaua el peligro, dexaualos el medio muertos, quedauan desconjuntados, perdian los pulfos.

Turbati sunt & moti sunt sicut ebrius. Andan turbados, arontados, desatinados, dando bueltas de vna parte a otra, estauan fuera de sí. *Et omnis sapientia eorum deuorata est.* No saben que hazerse, ni que consejo tomar, faltan las traças, y las industrias: todos los marineros mas diestros no se dan maña. *Sapientia eorum deuorata est.* Como si se les saliera del casco todo quanto sabian, parece que les han foruido el seso.

Et clamauerunt ad Dominum cum tribularentur. Con suspirar al cielo, y dezir, ay Dios valednos Señor, se remediò todo, y así *de necessitatibus eorum eduxit eos.* Librolos de todo punto, y sacolos de sus necesidades y trabajos en que estauan.

Et statuit procellam eius in auram. Esto es como dezir: ferenose el ayre: fofsego se el mar: cessò de todo punto la tēpestad. *Siluerunt fluctus eius.* Enmudecieron las olas que solian bramar, quedado todo en silencio.

Et letati sunt, quia siluerunt. Dioles grã regozijo el silencio de las olas. *Et deduxit eos in portum voluntatis eorum.* Llegaron (lleuandolos Dios) al puerto que ellos pudieron desear. Y digase así: succedioles todo como lo pintaron, a medida de su deseo. Y el Castellano dize, a pedir de boca.

Confiteantur misericordia eius. Por esto tambien se han de dar gracias a Dios, atribuyendo todo a sus muchas misericordias, que siendo el Señor quien es haze caso de los hijos de los hombres, para vsar cada dia con ellos cosas tan marauillosas.

Et exaltem eum in Ecclesia plebis. Engrandezcan al Señor, quando todo el pueblo estuuiere junto en la Iglesia. *Et in cathedra Seniorum laudent eum.* Enseñen a hazer esto los maestros de la ley, lease siempre en cathedra esta
buena

buena doctrina, para que se aprouechen della los buenos discipulos.

Posuit flumina in desertum. Sabe Dios mudar las cosas: no ay seguridad en nada. fuele Dios secar, y agotar los rios y lo que ayer solia ser vn rio caudal, es aora vn erical, vn secadal de saprouecharo. Y al contrario, sabe poner rios en los desiertos por donde nunca passó gota de agua. Y espiritualmente se entiende tambien del trueque que hizo Dios de la doctrina de su Iglesia, dandola al pueblo gentilico que nunca la auia conocido.

Terram fructiferam in salsugine, à malitia inhabitantium in ea. La tierra que de fuyo es fertil, la esterilizan los peccados de los moradores. Embia Dios años esteriles, en castigo de los muchos peccados del pueblo, y de la malicia de los moradores della.

Posuit desertum in stagna aquarum. Haze Dios en el desierto jardines, vergeles, y florestas de regadios, y estanques de agua de mucha recreacion. *Et terram sine aqua in exitus aquarum.* Descubre Dios gargantas de agua en vn secadal: y por donde nunca aya llouido sabe Dios hazer correr arroyos, y rios de agua.

Et collocavit illic esurientes. Boluio a poblar la tierra, que se auia despoblado por la grande esterelidad. Con tanta, y tan segura confiança de las aguas, que Dios les auia dado, que *Constituerunt ciuitatem habitationis.* Hizieron ciudad muy de proposito para morar muy de asiento, (que esso quiere dezir: *Habitationis.*)

Et seminauerunt agros, & plantauerunt vineas. En poco tiempo se descubrieron viñas plantadas, y arboles muy crecidos, que ellos plantaron para su sustento, y Dios se los crió con las influencias del Cielo, y con el regadio de la tierra. *Et fecerunt fructum natiuitatis.* Tuuieron abundante cosecha de frutos: huuo para comer, y tambien para

sembrar. *Fructum natiuitatis.* Quiere dezir: semilla que multiplica, y acude mucho, que es de buen natio, de buena ley y de buena casta.

Et benedixit eis, & multiplicati sunt nimis. Dioles fructo de bédiciõ en hijos, y en todos los demas bienes temporales. *Et iumenta eorum, non minorauit.* En tanta abyndancia de ganado, como les dio el Señor, no les hizo menos, ni vn solo cordero, ni muerto de enfermedad, ni comido de lobo.

Et pauci facti sunt, & vexati sunt a tribulatione malorum, & dolore. Y en dexando Dios su proteccion, y luego que ellos se desmandaron en peccar, todo se lo disminuyò, y acabò, con dolor grande de su coraçon, y con la vexacion de muchos dolores, y males, vinieron a desminuirse.

Et efusa est contentio super principes. Sebrò cizania, de sauenimiento, y enemistad entre las cabeças. Tambien dize: *Contemptio*, porque puede ser el sentido: perdieron el respecto a los superiores. *Et errare fecit eos in inuito, & non in uia.* Hasta que de puro aborridos se salieron de la ciudad, buscando los desiertos, y es dezir: de puro afligidos de las contenciones de los Principes se andauan por ay sin camino, ni carrera.

Et adiunxit pauperem de inopia. Remediò su pobreza, sobrelleuandoles su necesidad. *Posuit sicut oues familias.* Multiplicolos mucho como vn rebaño de ouejas, que todas son fecundas, parideras, y fértiles. Boluieron sobre sí, por que Dios los ayudò, y los sacò otra vez de tantas fatigas, y trabajos.

Videbunt recti, & letabuntur. Los bien intencionados, se alegraran mucho, viendo los beneficios generales que haze Dios. *Et omnis iniquitas opilabit os suum.* Y los malos aunque sepan lo contrario no osaran chistar, porque la maldad immudece, haze callar, tapa la boca a piedra, y lodo, que esso quiere dezir: *Opilabit.*

Paraphrasis del

Quis sapiens. & custodiet haec, & intelliget misericordias Domini. Es como dezir: o quien tuuiesse seso para mirar bien estas cosas considerando hondamen-

te el modo, y diferentes modos, que tiene Dios, en vfar de su misericordia con los hombres.

PSALMO CVII.



Paratum cor meum Deus, paratum cor meum: cantabo & psallam in gloria mea.

Exurge gloria mea, exurge psalterium, & cithara: exurgam diluculo.

Confitebor tibi in populis Domine: & psallam tibi in nationibus.

Quia magna est super caelos misericordia tua: & vsque ad nubes veritas tua.

Exaltare super caelos Deus, & super omnem terram gloria tua: vt liberentur dilecti tui.

Saluum fac dextera tua, & exaudi me: Deus locutus est in sancto suo.

Exultabo, & diuidam Sichimam: & conuallem tabernaculorum dimetiar.

Meus est Galaad, & meus est Manasses: & Ephraim susceptio capitis mei.

Iuda Rex meus: Moab lebes spei mea.

In Idumeam extendam calceamentum meum: mihi alienigenae amici facti sunt.

Quis deducet me in ciuitatem munitam? quis deducet me in Idumeam?

Nonne tu Deus qui repulisti nos? & non exhibis Deus in virtutibus nostris?

Da nobis auxilium de tribulatione: quia vana salus hominis.

In Deo faciemus virtutem: & ipse ad nihilum deducet inimicos nostros.



Paratum cor meum Deus, paratum cor meum. Esto serà dezir: Dios, y Señor mio, dispuesta está mi alma, y muy apercebido mi coraçon, para alabaros. Y digase así: pareceme Señor, y Dios mio, que no mudaré pro-

posito ya mas, en seruiros, y alabaros, por esto repite la palabra: *Paratum*. Y este es buen frasis: aqui me teneis Señor, para lo que fueredes seruido: hallo en mi alma promptitud grande, para offerecer, y cumplir todo lo que me mandaredes. *Cantabo, & psallam in gloria mea*. Para honra, y gloria mia, os quiero Señor alabar. En las mayores prosperidades, y mejores successos cantaré vuestras alabanças, daroshe gracias a vos solo, como a la fuente, y principio de todo lo que me succedere bien. *Cantabo, & psallam*. Cantaré al son de la viguela, de la harpa, o qualquier instrumento musico. *In gloria mea*. Quiere dezir: en mi gloria estoy, quando canto al Señor.

Exurge gloria mea, exurge psalterium, & cithara. Esto es como subir las cuerdas de la viguela templada, para que suenen mas alto. *Exurgam diluculo*. Todo esto haré yo para dar musica, y vna buena aluorada al Señor. *Exurge psalterium, & cithara*. Subid esta prima, que está baxa, tenedme templados estos instrumentos, que quiero tomar la mañana. Habla con los instrumentos musicos, y dizeles: acompañad la musica mia, acompañaos con mi voz.

Confitebor tibi in populis Domine, & psallam tibi in nationibus. Direte vna canción que tengo compuesta de la reduccion de tantos pueblos, y tantas gentes, a la Iglesia tuya, y al Euangelio santo que les predicò tu Hijo.

Quia magna est super caelos misericordia

2na. Esto es dezir: mayor misericordia y fuste Señor con los hombres, en dallas tu Hijo, que si les dieras los Cielos, y todo lo que se encierra en ellos. *Et veritas tua usque ad nubes.* La verdad de tus palauras, dura mas que las nubes, porq̄ las nuues se las lleua el viento, y se desbaratan presto, pero tus palauras, y verdad durará siempre, y no faltará jamas.

Exaltare super caelos Deus. Habla con el Verbo Divino hecho hombre, y dize: teneos en mas que los Cielos, que en mucho mas tenemos nosotros el auer. nos vos visitado con vuestra presencia, que si nos subierades al Cielo, con aueros visto primero hecho hombre. Y a este proposito truxo san Pablo aquellas palauras del psalmo 59. *Opera manuum tuarum sunt caeli, &c. Et super omnem terram gloria tua.* Dadnos a conocer, que no ay en toda la tierra cosa que

psal. 59.

se iguale a la gloria vuestra. *Vt liberentur dilecti tui.* En esto consiste la saluacion de vuestros amigos, en que menospreciaron todo quanto ay en la tierra por vna perezica de vuestra Gloria por pequeña que sea.

Saluum fac dextera tua. Mostrad el poder, y fuerza de vuestra mano derecha en saluarme. *Deus locutus est in Sancto suo.* Jurado me lo tiene Dios, por si mesmo que es la cosa mas sancta que ay en el, y así cumplirá sin duda su palaura. *In Sancto suo.* Quiere tambien dezir: en lugar sagrado, y delante de toda la Iglesia me lo prometio, en ninguna manera boluerá atras.

Exultabo, & diuidam Sichimam. Este verso, y los siete que se siguen, estan en el psalmo cinquenta y nueue al pie de la letra, y así allí quedan ya declarados.

PSALMO CVIII.



*D*eus laudē me a ne tacueris: quia os peccatoris, & os doloſi super me apertum est.

Locuti sunt aduersum me lingua dolosa; & sermonibus odij circumdederunt me: & expugnauerunt me gratis.

Pro eo ut me diligerent, detrahebāt mihi: ego autem orabam.

Et posuerunt aduersum me mala pro bonis: & odium pro dilectione mea.

Constituē super eum peccatorem: & diabolus stet a dextris eius.

Cum iudicatur, exeat condemnatus: & oratio eius fiat in peccatum.

Fiant dies eius pauci: & episcopatum eius accipiat alter.

Fiant filij eius orphani: & vxor eius vidua.

Nutantes transferantur filij eius, & mē-

dicent: & eijciantur de habitationibus suis.

Scrutetur fanerator omnem substantiam eius: & diripiant alieni labores eius.

Non sit illi adiutor: nec sit qui misereatur pupillis eius.

Fiant nati eius in interitum: in generatione vna deleatur nomen eius.

In memoriam redeat iniquitas patrum eius in conspectu Domini: & peccatum matris eius non deleatur.

Fiant contra Dominum semper: & dispareat de terra memoria eorum: pro eo quod nō est recordatus facere misericordiam.

Et persecutus est hominem inopem, & mendicum: & compunctum corae mortificare.

Et dilexit maledictionem, & veniet ei: & noluit benedictionē, & elongabitur ab eo.

Et induit maledictionē sicut vestimentū

& intravit sicut aqua in interiora eius: & sicut oleum in ossibus eius.

Fiat ei sicut vestimentum, quo operitur: & sicut zona, qua semper praeingitur.

Hoc opus eorum qui detrahunt mihi apud Dominum: & qui loquuntur mala adversus animam meam.

Et tu Domine, Domine fac mecum propter nomen tuum: quia suavis est misericordia tua.

Libera me, quia egenus, & pauper ego sum: & cor meum conturbatum est intra me.

Sicut umbra cum declinat, ablatum sum: & excussus sum sicut locusta.

Genua mea infirmata sunt a ieiunio: & caro mea immutata est propter oleum.

Et ego factus sum opprobrium illis: viderunt me, & moverunt capita sua.

Adiuvam me Domine Deus meus: saluum me fac secundum misericordiam tuam.

Et sciant quia manus tua haec: & tu Domine fecisti eam.

Maledicent illi, & tu benedices: qui insurgunt in me, confundantur: servus autem tuus latabitur.

Induantur qui detrahunt mihi pudore: & operiantur sicut diploide confusione sua.

Confitebor Domino nimis in ore meo: & in medio multorum laudabo eum.

Quia astitit a dextris pauperis: ut salvam faceret a persecuentibus animam meam.



Eus laudem meam ne taceris. Son palabras de Christo al Padre, y es dezir: bolued por mi hōra Dios, y Señor mio dezid de mi lo bueno q̄ sabeis. Y digase así: vame la honra en que hableis vna palabra de mi. *Quia os peccatoris, & dolosi super me apertum est.* porque auéis de saber (como si dixera) que los peccadores, y hombres engañosos se han atreuido a abrir la boca contra mi. Y digase así: deshonoraronme con toda la boca, no temen que les oygā dezir mal de mi. Algunos ay q̄ deshonran a otros a boca cerrada, y con

vna manera de dissimulacion: pero estos no temen hablar publicamente contra mi, sino que publicamente me maltratan de palabra.

Locuti sunt aduersum me lingua dolosa. Hazenme guerra los Fariseos con mentiras: & sermonibus. Vesse q̄ lo dizen con enemistad, y ravia. En las mesmas palabras, se descubre luego la enemistad q̄ me tienen. *Circumdederunt me.* Danme mil bueltas al rededor, todo lo miran, y todo lo dizen, andan buscado que dezir de mi. El frasis bueno será este: han hechado vn rum rum de mis cosas, con q̄ me disfaman. *Sermonibus odij circumdederunt me.* Quiere tambien dezir: procuran ponerme mal con todos, sin merecerlo, sin auelles hecho por que.

Pro eo ut me diligerent, detrabebant mihi. En lugar de quererme bien, me andā malfinando. Y digase así: de buena razon auia ellos de quererme bien, y con todo esso me andā royendo los cancajos. *Pro eo ut me diligerent.* Quiere también dezir: en pago q̄ los quiero bien, me hazen declarada enemistad. *Ego autē orabam.* No tengo otro remedio, sino boluerme a Dios, y encomendarme a el, y acudir a la oracion, q̄ es el vnico remedio, y consuelo de todos los males.

Constitue super eū peccatorem. Dalde vn mal Perlado, vn superior tirano. *Et diabolus stet a dextris eius.* Estè el demonio muy cerca del, no se le quite del lado. Téga el demonio mucha mano con el, no le dexé hazer cosa buena: mádele, y gouernele Satanas en todas sus acciones. Ande tan sujeto, rendido, y atontado, que no sepa qual es su mano derecha. *A dextris eius.* Téga le la mano de la espada para que no pueda defenderse.

Cum iudicatur exeat condemnatus. De todas estas maneras se puede remaciarse: condemennle todos: tenga sienpre sentencia en contra: no halle jamas quien le haga justicia: pierda los pleitos todos, que intentare: faltele piedad en el tribunal de Dios. *Et oratio eius*

ius fuit in peccatum. No acierte a pedir cosa que le esten bien. Lo mesmo que pide, y lo que el alega en su fauor, lo haga mas culpado del ate de Dios. De su mesma boca se condene. Lo mesmo que el dixere, se le ponga por cargo.

Fiant dies eius pauci. Digase afsi: acortenfele los dias de la vida. Y desta manera suena bien: muera malogrado: cor tele la muerte en agraz: chica sepultura haga. *Episcopatum eius accipiat alter.* Vea su hazienda, su señorio, y dignidad en poder de otro. Succedanle en vida los que le vuieren de heredar. Habla de Iudas a la letra, y de aquellos que le imitan.

Fiant filij eius orphani. Anden sus hijos por casas ajenas. Dexen los hijos sin amparo ninguno: & *uxor eius vidua.* ponga su muger muy presto tocás, y mongil por el.

Nytantes transferantur filij eius. No sepan sus hijos donde los lleuan: no tengan casa cierta, ni solar conocido. Anden vagamundos: & *mendicent.* Vayan de puerta en puerta mendigando: & *eijciantur de habitacionibus suis.* Denles con la puerta en los ojos. Venga de fuera quien les heche de su casa. No les dexen ni vn rincon donde puedan viuir.

Scrutetur fenerator omnem substantiam eius. Hagan inuentario de su hazienda para pagar las deudas. Y digase afsi: vayále chupando poco a poco con rigurofas vsuras todos sus aueres que tuuiere: entrampen se lo todo: enmarañen se lo: hechése sobre todo los acreedores, no le dexen estaca en pared. *Scrutetur.* Hagase inuentario por justicia de todos sus bienes. Entrese el Fisco en toda su hazienda. Hagasele almoneda de todo lo que tuuiere. *Scrutetur fenerator.* Abrasenle la hazienda con cambios, y recambios. Saquenle a vender hasta los trastos de su casa. *Deripiant.* Vaya todo mal baratado. *Labores eius.* Lo que ha sudado, y afanado toda su vida: lo

que ha costado tanto trabajo de ganar.

Non sit illi adiutor. No tenga nadie de su parte. No aya quien le defienda. Faltele quié hable por el vna palaura. *Nec sit qui misereatur pupillis eius.* Queden sus hijos desamparados: no aya quien mire por ellos, ni tenga dellos cõpasiõ

Fiant nati eius in interitum. No se logren los hijos. *In generatione vna deleatur nomen eius.* Acabese su linaje, no vealogrados sus hijos, no alcance a tener nietos. Y digase afsi, en esto se acabe su generacion.

In memoriam redeat iniquitas patrum eius. Llamenles hombres de mala casta, mal nacidos: paguen sus hijos lo que no peccaron: & *peccatum matris eius non deleatur.* Diganle siempre que es hijo de vna tal. Quede siempre viuo en la memoria el peccado de su madre para darle con el en la cara.

Fiant contra Dominum semper. Tropiece Dios siempre en aquellos peccados, traigalos siempre delante de los ojos, deles en rostro con ellos, cahierafelos muchas vezes. *Disperdat de terra memoria eorum.* No dexen rostro dellos, y borre del mundo su memoria.

Et persecutus est hominem inopem. Contra el pobre miserable, y desuenterado tenia el manos, y le perseguia. *Compunctum corde mortificare.* Al triste cuitado, afligido, y defanimado, mortificaua. Es como dezir: a moto muerto, grã lãçada

Et dilexit maledictionem. Es como dezir: fue siempre hombre de malas entrañas. Holgauase de las desgracias ajenas. Y digase afsi: nunca supo dezir vna buena palaura. Y tambien será el sentido: fue siempre amigo de oyr chifmerias, y murmuraciones. *Et veniet ei.* Vendra por su casa el mal q̄ hazia a sus vezinos. *Et noluit benedictionem, & elongabitur ab eo.* No quiso jamas bien para los otros, pues tan poco le verà en su casa. Y digase afsi: quan lexos estuuo de querer bien para nadie, tan lexos

Paraphrasis del

estara el bien del.

Et induit maledictionem sicut vestimentum. En poniendose el jubon comiençana a dezir mal de todo el mundo. No salen de casa, ni andan vestidos para otra cosa que para murmurar los hombres de capa negra en los lugares pequeños que salen a la plaça a solo murmurar, y dezir mal de todos, para esso se visten: parece que con la camisa que toman, y con la capa negra que se visten: se les enuisten para todo el dia el espiritu de dezir mal, y es dezir, que para esso se leuantan, se visten, y salen a la plaça. *Et sicut aqua in interiora eius.* Dizen del vezino vna cosa graue, como quien se bebe vn jarro de agua, en ninguna cosa reparan. *Et sicut oleum in osibus eius.* No dexan guesso sano, dizen lo suyo, y lo ageno.

Fiat ei sicut vestimentum. Y es dezir: sea como ellos quieren, con su pan se lo coman. *Et sicut zona qua semper precingitur.* Ciñen por la mañana la espada para cortar a diestro, y a siniestro por todo el dia.

Hoc opus erorum qui detrahunt. Esso será dezir: no tienen otra cosa, que hazer toda la vida. Y digase assi: *Hoc opus eorum.* Este sea el premio de sus trabajos. Pagueles Dios en la mesma moneda, y por esso dixo. *Apud Dominum,* para con Dios no tégã otro galardõ. Encarguese Dios de pagalles bien su trabajo.

Et tu Domine, Domine fac mecum. Hazed algo conmigo, que si os poneis a hazer, será sin duda misericordia, porque naturalmente se os van las manos a hazer misericordia. *Propter nomen tuum.* Esse nõbre teneis en el mundo, en essa opinion estais generalmente recebido. *Quoniam suavis est misericordia tua.* Es suauue vuestra misericordia, todos gustan della, y se laborean con la dulçura grande vuestra.

Libera me quia egenus, & pauper ego sum. Pide la resurreccion de la carne miserable, y flaca. *Et cor meum conturbatũ est in*

me. Dame latidos el coraçon: tengo ansias de muerte: dexanme aturdido, y fuera de mi los muchos trabajos que de ordinario padezco.

Sicut umbra cum declinat ablatum sum. Vafeme acabando la candela: muero-me sin sentir: poco a poco me voy consumiendo, como la sombra, quando el Sol va en declinacion. *Excusus sum sicut locusta.* No me dexan hazer assiento en parte ninguna: no me dexan parar: voy saltando de vna parte a otra como langosta. Buen salto ha dado fulano dezimos quando le dan vn cargo grande, y todo se acaba presto, porque tiene corta vida la langosta. Quien vè la langosta, el ruido que lleua, y la priesla en saltar de vna parte para otra parecelleha gran cosa, pero presto se acaban aquellos saltos.

Genua mea infirmata sunt a ieiunio. Me caigo de hambre, no me puedo tener en los pies de pura hambre. *Et caro mea immutata est propter oleum.* Tieneme diffigurado la mucha flaqueza: estoy en los huesos: no tengo mas que la armadura: no hallaran en todo mi cuerpo dos onças de carne. *Propter oleum.* Estoy chupado: veome seco como vn palo: faltame la virtud, el jugo, la grossura. *Propter oleum.* Heme enflaquecido por el mucho ayuno, porque no como cosa de sustancia, todas son comidas de viernes guisadas con azeite, y por esso estoy trocado de color, y tan diferente de lo que solia.

Et ego factus sum opprobrium illis. Siruoles de solo entretenimiento: para ninguna cosa me admitten a su conuersacion, sino para darme matracha, y dezirme injurias. *Viderunt me, & mouerunt capita.* Escarnecieron de mi: dierome la vaya. A la letra se entiende de Christo, y de los baldones, que le dezian estando el en la Cruz dando con la cabeça.

Et sciant quia manus tuae haec. Sepã q̃ son obras de vuestras manos: entiendan todos que

dos que me auéis dado la mano, fauorecido, y ayudado.

Maledicent illi, & tu benedices. Sacais bien del mal, andan a porfia ellos a dañarle, y vos a fauorecelle, y hazelle mercedes. *Qui insurgunt in me confundantur.* Hallense corridos, y auergonçados los que se leuantan contra mi.

Induantur qui detrahunt mihi pudore: & operiantur sicut diploide. Así se vean vestidos de verguença, como de los vestidos que traen, *diploide*, vestidura doblada. *Confusione sua.* Demudense. Vengales vn color, y otro al rostro. Vn color se le va, y otro se le viene (dezimos de vn hõbre auergonçado), y salierõle

mil colores al rostro: y esso es, vistiose de diferentes colores el rostro, mudan vestido, y traen vestiduras dobladas.

Confitebor Domino nimis in ore meo. Con grande affecto confesarè al Señor. *In medio multorum laudabo eum.* Saldre yo entre muchos a confessallo por Dios, y dalle alabanças. En esto me auentajarè a muchos.

Qui astitit a dextris pauperis. No dexa Dios de la mano al pobre, siempre se hallò a su lado. *Vt saluam faceret a persecuentibus animam meam.* Para saluarme, para liurarme de los que me persiguen y principalmente para saluar mi alma de los demonios que la persiguen.

PSALMO CIX.

D*Ixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis. Donec ponam inimicos tuos: scabellum pedum tuorum.*

Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus Sanctorum: ex utero ante Luciferum genuite.

Iurauit Dominus, & non penitebit eum: tu es Sacerdos in aeternum, secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis: confregit in die ira sua reges.

Iudicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibit: propterea exaltabit caput.

D*Ixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis. Dixo el Señor Padre al Señor mio su vnigenito Hijo: quiero que seas igual conmigo, con*

el mesmo poder, authoridad, señorio, y mando. Y así puede dezir Christo: tan buenas manos tengo yo como el Padre. *Sede a dextris meis.* Goza de toda mi honra, superioridad, y grandeza, pues toda ella es tuya, pues eres igual conmigo.

Donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum. No tengo de parar hasta sujetarlo todo, y poner a tus pies los enemigos tuyos, que esso encierra el, *Donec.*

Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion. Esto quiere dezir: la authoridad tuya, la jurisdiccion que te he dado, y la execucion del poder que tienes de tuyo por ser Dios, començará de Sion, y se estenderà a todo el mundo, que esso quiere dezir: *In medio inimicorum tuorum.* Serás Señor de todos.

Tecum principium. Habla con el Hijo Eterno, y quiere dezir: contigo hago principio a todas mis obras. Y también fuena el sentido: contigo nacio el principado, el mando, y señorio de todo:

Y digase así: tu eres el principio que salio de mis manos. *In die virtutis tue.* En el dia que te di la virtud, y el ser q̄ tienes, se descubrió juntamente, que eres tu el principio de todas las cosas. *In die virtutis.* En el dia que mostraste mas tu poder, que fue el dia de la Resurreccion. *In splendoribus Sanctorum.* Puedes parecer Sancto entre todos los Sanctos. Mientras mas resplandece la virtud de los Sanctos, mucho mas se descubre la sanctidad tuya. Y este será buen sentido: donde mas se hecha de ver tu virtud, es quando mas resplandecen los Sanctos, porque todo es tinieblas, y obscuridad, comparandolo con la luz tuya. *In die virtutis tue, in splendoribus Sanctorum.* Vese la virtud tuya, el poder, y fuerza de tus manos, en auer dado a los Sanctos el resplandor que tienen. Y digase así: ponen los Sanctos a tus pies toda la gloria, y el resplandor suyo, reconociendolo como dadiua de tus poderosas manos. *Ex utero.* Ante todas cosas, y primero que a nadie te engendré de mi sustancia, comuniquete mi mismo ser. *Ante Luciferum.* Quando salio la primera vez el Luzero de la mañana, o el Sol, que es fuente de la luz, o el primer Angel, y antes que qualquier otra criatura estauas ya en la flor de tu juventud, en lo mejor de tu edad, tenias ya vn ser perfecto.

Iurauit Dominus & non penitebit eum. Iurolo el Señor como cosa de que nunca se auia de arrepentir, ni mudar jamas parecer, que serias no solamente Rey, sino tambien singular, y sumo Sa-

cerdote. *Tues Sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.* Tu solo eres el que me has de aplacar, ofreciendome el admirable sacrificio, cuya figura fue el pan, y el vino que ofrecio Melchisedech.

Dominus a dextris tuis. No se aparta el Señor de tu lado: ayudate a dar el golpe: guardate la mano de la espada: habla del Padre Eterno, que ayuda, socorre, defiende, alieta, y dá nuevo brio, y animo a su Hijo Iesu Christo. *Confregit in die ira sua Reges.* El dia de su ira (que será el del juyzio) quebrantará, y despedará a los Reyes mas poderosos.

Iudicabit in nationibus. Juzgará a todas las naciones: habla de Christo a quien dio el Padre poder vniuersal para juzgar los viuos, y los muertos. *Impleuit ruinas.* Reparará la caída de los angeles, llenando las sillas, y lugar que ellos perdieron. Y digase así: alcanzará eterna victoria, llenará los fosos, y los valles de cuerpos muertos, no se daran a manos a hazer sepulturas. *Conquasauit capita.* Castigará con mayor rigor las cabeças de los pueblos.

Detorrente in viabit. Vendrá sobre el, vna auenida de trabajos. Llegarale el agua a la boca. *Bibet.* Tambien quiere dezir, que se saboreará en las persecuciones, refrescarase de la sed grande que causaua en Christo el deseo de padecer. *Propterea exaltauit caput.* No dexó por esso de leuantar cabeça, antes por esso, *propterea,* leuantó cabeça, porque por su muerte merecio la gloria de su cuerpo, y exaltacion de su nombre.

PSLA-



PSALMO CX.



Onfitebor tibi Domine in toto corde meo : in consilio iustorum, & congregatione.

Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates eius.

Confessio, & magnificentia opus eius: & iustitia eius manet in seculum seculi.

Memoriam fecit mirabiliū suorum; misericors, & miserator Dominus: escam dedit timentibus se.

Memor erit in seculum testamenti sui: virtutem operum suorum annuntiabit populo suo.

Vt det illis hereditatem gentium: opera manuum eius, veritas, & iudicium.

Fidelia omnia mandata eius; confirmata in seculum seculi: facta in veritate, & equitate.

Redemptionem misit Dominus populo suo: mandavit in æternum testamentū suum.

Sanctum, & terribile nomē eius: initium sapientie timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum: laudatio eius manet in seculum seculi.



Onfitebor tibi Domine in toto corde meo. Esto se ha declarado muchas vezes, digase así: con todo mi corazón, con todo el afecto que yo pudiere os confesarè. In consilio iustorum, & congregatione. Esto es dezir: en secreto, y en publico os tengo yo de alabar Señor Dios mio. Y digase desta manera: por cumplir con mi espíritu, y deuocion, y juntamente para mayor edificacion del pueblo quiero daros perpetuas alabanças. Este ha de ser el fin del Ecclesiastico quando alaba al Señor en el choro, dispartar su espíritu, y edificar el pueblo.

Magna opera Domini. Serà dezir: con

fer tan grandes siempre las obras de Dios, como yo las confieso que son grandes, y maravillosas. pero con todo esso. *Exquisita in omnes voluntates eius.* No ay q̄ buscar otra razon de auellas obra do, fino porque quiere el hazellas desta, o de la otra manera. Parando en sola su voluntad, hallaremos la causa de tantas marauillas. *Exquisita in omnes voluntates eius, siue eorum.* Digamoslo desta manera: hallaran a Dios para quanto quisieren todos los que le buscaren. Y digase así: quien quiere conocer las obras de Dios, busquelas, que bié a mano las tiene. Y sea el sentido: sabe Dios, y tiene con que satisfazer a todos los gustos.

Confessio, & magnificentiū opus eius. No ay obra suya por pequeña que sea, que no merezca nombre de magnifica, y que cõfessemos que es magnifico Dios en qualquier obra, y por lo menos en el modo de obralla muestra Dios magnificencia. *Iustitia eius manet in seculum seculi.* Es muy entero Dios en hazer justicia, no lo torcerà nadie, ni lo doblará todo el mundo en materia de justicia.

Memoriam fecit mirabiliū suorum. Qui so que hiziesen memoria para que durasse la memoria de sus marauillas, mandolas escreuir, y tomar por testimonio para los venideros. *Escam dedit timentibus se.* Habla de la Eucharistia, y fue la cifra de las marauillas todas, dar de comer al pueblo en el desierto, porque era figura del sustento que dexò en su Iglesia.

Memor erit in seculum testamenti sui. No se olvidarà Dios de lo que vna vez dixo. Y es dezir: no reuocarà jamas su testamento, ni las promessas, y mandas temporales, y espirituales. *Virtutem operum suorum*

Paraphrasis del

suorum annuntiabit populo suo. Mostrará, enseñará, y predicará a su pueblo aque sin ordena tantos milagros. Diranos claramente que es lo que pretende sacar destas obras, que efectos han de hazer en los fieles tantas marauillas.

Vt det illis hereditatem gentium. Haralos señores del mundo todo, mediante la predicacion del Euangelio. Y es dezir: rendiranse los gentiles a la Iglesia. *Opera manuum eius veritas, & iudicium.* Es dezir: haze Dios a dos manos, castiga, y perdona, &c.

Fidelia omnia mandata eius. Manda Dios con gran lisura, no ay en Dios doblez ninguna, no manda cosa que no se pueda cumplir. *Confirmata in seculum seculi.* Ay desto grandes testimonios. Y digase: esta es vna verdad muy sabida, y confirmada por todos, que va de mano en mano por los siglos que corren, y durará para siempre. *Facta in veritate.* Estas si, que son las obras que se hazen con verdad. Quando se cumplen los mandamientos con verdad, y sin ficcion, hallaran siempre que son fidelissimos.

Redemptionem misit Dominus populo suo. Embió Dios a su pueblo conueniente rescate. *Mandauit in aeternum testamentum suum.* Es lo mesmo que dezir: hizo que se cumplierse lo que auia mandado en su testamento, porque el mandar de Dios, es hazer.

Sanctum, & terribile nomen eius. Es su nombre admirable, venerable, y de grã magestad. Tiemblan las carnes en oyr su sancto nombre. *Initium sapientie timor Domini.* El A, B, C, de la sabiduria la primera entrada, los primeros rudimẽtos es el temor del Señor. En suma, saber temer a Dios es la verdadera sabiduria.

Intellectus bonus omnibus facientibus eũ. Para calificar a vno por hombre de buen entendimiento, no es menester mas que ver que guarda la ley de Dios. *Laudatio eius manet in seculum seculi.* Este si que merece ser alabado para siempre, y asì lo será, el que guardare los Mandamientos suyos, como lo son los varones sanctos, que sabemos que los guardaron.

PSALMO CXI.



*B*eatus vir qui timet Dominũ:
in mandatis eius volet nimis.

Potens in terra erit semen eius
generatio rectorum benedicetur.

Gloria, & diuitie in domo eius: & iustitia eius manet in seculum seculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis:
misericors, & miserator, & iustus.

Iucundus homo qui miseretur & commodat; disponet sermones suos in iudicio: quia in aeternum non commouebitur.

In memoria aeterna erit iustus: ab audi-

tionem mala non timebit.

Paratum cor eius sperare in Domino: confirmatum est cor eius: non commouebitur, donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus; iustitia eius manet in seculum seculi: cornu eius exaltabitur in gloria.

Peccator videbit, & irascetur; dentibus suis fremet, & tabescet: desiderium peccatorum peribit.

Beatus



B *Eatus vir qui timet Dominum.* No ay mal que tenga, ni bien que le falte a quien teme a Dios. Y digase afsi: el que temiere a Dios será dichoso en alma, y cuerpo, rico, y abundante en los bienes de gracia, y fortuna. *In mandatis eius volet nimis.* Querra que le mande Dios mucho, y mucho mas. Harà de buena gana todo lo que le mandare. Desearà que le manden siempre. Harà lo que le mandaren con gran puntualidad. No aurà para el mayor gusto que ocuparse en seruir al Señor. Todo quanto le mandaren le parecerà poco, y muy facil de hazer. Tã bien quiere dezir, *Volet nimis:* Hara lo que le mandaren, y mucho mas, porq̃ sin duda querria el justo, y el hombre de buen espíritu, que le mandassen siempre cosas, en que el mostrasse el amor grande que tiene a Dios, y afsi cumple los preceptos, y se ocupa en las obras todas de su pererogacion, porque el justo se deleitarà, no solamente en el cumplimiento de los mandamientos de Dios, sino que tambien pondra grã cuidado, y se esmerará en hazer todo aquello que le aconseja el Euangelio.

Potens in terra erit semen eius. Tendra muchos hijos, y descendencia larga. Seran sus hijos hombres poderosos, hombres de pro, personas de quien se hará mucho caso en el mundo. Y el sentido sea tambien: que las obras de piedad, y misericordia, y todo lo demas que obrare el justo, tendra fuerça, y virtud para dalle cosecha de bienauenturança. La palaura *in terra*, nos dà a entender las obras hechas al descuido, y dexadas caer en la tierra. *Generatio rectorum benedicetur.* Haze vn justo muy vèturoso el siglo en que viue Haze Dios al mundo mucho bien por su respecto. Dexa siempre que dezir de su virtud el hõbre bueno, y hazense todos lenguas en hablar del.

Gloria, & diuitia in domo eius. Serà rico, y hontado de todos. En el sacó del justo cabran muy bien honra, y prouecho. *Et iustitia eius manet in seculum seculi.* Es virtud solida, y duradera la suya, no se arma sobre palillos, y afsi durarà para siempre. Tambien quiere dezir: la justicia del justo, lo que se le deue de justicia a sus buenas obras, supesta la ley del Señor, será bienauenturança eterna.

Exortum est in tenebris immen. Les vino la luz de repente, amanecioles quando menos pensauan. *Rectus.* Alumbra Dios a los buenos en los negocios que han de hazer, y aciertan por muy dificultosos que sean. *Misericors.* Misericordioso por essencia. De suyo es Dios misericordioso: en si mesmo halla razones para apiadarse. *Miserator.* Vsa siempre desta misericordia, no la tiene guardada, y escondida, todos la veen, y a todos cabe buena parte della.

Iucundus homo qui miseretur, & commodat. Es dezir, que el que dà con alegria, conuida a que le pidan de nueuo. Es muy gran contento el hazer bien a todos. Viue alegre, y regozijado el que haze bien a muchos: queda sabroso, y cõ mucho gusto quando haze algun bien y remedia alguna necesidad. *Disponet sermones suos in iudicio.* Mira siempre lo que dice. Habla con seso considerada mente. Es hombre muy atento a las palauras que hecha por la boca. *Disponit.* Examina primero muy bien lo que ha de dezir, y lo que conuiene callar. Tã bien quiere dezir: *Disponit sermones suos in iudicio.* Apareja respuesta para el dia del juyzio, porque quando Dios pregunta se han dado a los pobres podrá responder que si. *Quia in aeternum non commouebitur.* A este tal nada le turba, no muda de parecer: siempre habla de vna manera. conseruarale en su estado: no le mudaran del lugar que tiene: no descaecerà de la opinion buena, que ha ganado.

Paraphrasis del

In memoria eterna erit iustus. Aura per perpetua memoria del justo: acordarànle del muchos años: no se olvidará tan presto. *Ab auditione mala non timebit.* No se dirà del vn sino; tiene las espaldas seguras; no se oyrá cosa mala de su persona; no le diran pesadumbre, ni palaura que lastime.

Paratum cor eius. Està muy prompto para todo lo que viniere. Pone buen coraçon para todos los successos. A todo haze buena cara. *Sperare in Domino.* porque tiene puestas sus esperanças en Dios, por esto està aparejado para lo q̄ le succedere. *Confirmatum est cor eius.* Es amistad muy fundada: està su coraçon muy arraigado en Dios: ha tomado ya consigo vna buena resolucion. *Non commouebitur.* No le mudaran de su proposito. Està muy en si para hazer todo lo que le conuiniere. Parecele que tiene la suya sobre el hito. Assegurase mucho del buen successo que tendran sus cosas. *Despiciat inimicos suos.* Riessse de todo: ningun caso haze de todo lo que le dizen, y hazen sus enemigos: no temerà al diablo que venga (dize el Español desgarrado, y todo esto es, porque està aparejado para solo aguardar en el Señor.

Dispersit dedit pauperibus. Es vn manir roto en hazer limosnas. Dà siempre a manos llenas. Dà quanto tiene a los pobres. No tiene cosa suya. Pareceq̄ desperdicia la hazienda. No estima el dinero. *Iustitia eius manet in seculum seculi.* guardarasele su justicia en el Cielo. Va llelleha siempre su justicia, vn hombre limosnero halla justicia en todos los tribunales. *Cornu eius exaltabitur in gloria.* Subillos han hasta el Cielo con alabanças. Leuantarànle hasta el cuerno de la Luna. Engrandeceràn todas sus cosas.

Peccator uidebit, & irascetur. El peccador se enoja por lo que no le va, ni viene. es repentiño en las coleras. Y digase assi: el bien ageno lo trae flaco, y consumo: es enuidiosissimo: es muy defabrido, siempre anda gruñiendo. *Dentibus suis fremet.* Todo lo lleva a regañadientes: aunque rauie se ha de hazer lo que conuiene. *Et tabescet.* Por mas que le enfade, por mas que le dè en rostro. *Desiderium peccatorum peribit.* No ha de fer lo que los malos piensan. Y digase assi: sus malos deseos han de tener por fin, la perdicion.

PSALMO CXII.



Audate pueri Dominum: laudate nomen Domini.

Sit nomē Domini benedictum ex hoc nunc, & vsque in seculum.

A solis ortu vsque ad occasum: laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus: & super caelos gloria eius.

Quis sicut Dominus Deus noster qui in al

tis habitat: & humilia respicit in caelo, & in terra?

Suscitans a terra inopem: & de stercore erigens pauperem.

Vt collocet eum cum principibus: cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo: matrem filiorum letantem.

Laudate



Audate pueri Dominum: laudate nomen Domini.

Los niños, los moços, los que soys sieruos del Señor, alabad a Christo (que del habla este psalmo) y llamo para esto a los niños, por ser de la boca de los niños la alabaça mas agradable. Pero no por esto os escuso a todos de que alabeis al Señor.

Sit nomen Domini benedictum. El Señor de suyo, y por sus perfecciones grãdes merece todas las alabanças que le podemos dar: con todo esso denle al Señor las alabanças todas, que cabẽ en su sanctissimo nombre, q̄ cõ esto se contenta el Señor, con que le alabemos, segun lo que conocemos del, y lo que su nombre nos declara. *Ex hoc nũc.* No perdamos tiempo. Sea desde luego, q̄ no es biẽ que lo dilatemos vn pũcto. *Et vsque in in seculum.* Ni tan poco se ha de acabar luego, sino que ha de ser para siempre.

A solis ortu vsque ad occasum. Estiendãte estas alabanças por todo el mundo, como de hecho estan derramadas de oriente, a poniente. *Laudabile est nomen Domini.* En todas partes ha hecho Dios por donde merece ser alabado. No ay rincon en el mundo, donde no se halle alguna cosa señalada, que despierte el alma para alabar al Señor. De dia, y de noche es justo alabar al Señor desde que Dios amanece, hasta que anochece (dezimos.)

Excelsus super omnes gentes Dominus. Todas las gentes reconocen al Señor por vna cosa grande, muy encũbrada, y superior a todos los demas. Y digase assi: en opinion de todo el mundo se dan al Señor, y se le deuen conocidas ventajas sobre todo lo criado. *Et super calos gloria eius.* Donde resplandecemas la gloria, y magestad del Señor, es sobre todos los Cielos, porque alli ay Angeles que saben estimar, y engrã-

decer a Dios, y le dan siempre la gloria que merece.

Quis sicut Dominus Deus noster; qui in altis habitat? Quien como Dios? Quien se puede comparar al Señor Dios nuestro, que viue en las alturas, que tiene casa, morada, señorio; y superioridad sobre todo?. *Et humilia respicit.* Con todo esso se baxa el Señor a mirar las cosas de aca. *Et humilia videre, o ad videndum.* Dize el Hebreo: se humilla para ver, que es dezir:: con ser Dios tan alto, y encũbrado, no se desdena de mirar las cosas muy humildes, y las mas baxas de la tierra. No ay cosa en el mundo, por pequeña que sea, que no la mire Dios con mucha atencion, y cuidado, y tenga della muy particular providencia. *Humilia respicit in celo, & in terra.* Vé Dios a los humildes juntamente en el Cielo, y en la tierra. Esto es. *Beati pauperes spiritu.* Pobres de espiritu humildes, è juntamente bienaventurados. Mat. 5.

Suscitans a terra innozem. Hazesle hõbre al pobre, y humilde: lo has leuantado del poluo de la tierra. *Et de stercore erigens pauperem.* De la caualleriça, del officio de moço de caualllos lo has leuantado a dignidad de Principe.

Vt collocet eum cum principibus: cum principibus populi sui. Para ponelle entre los Principes, y Principes de su pueblo, q̄ son los Angeles: que assi los llama ordinariamente la Diuina Escripura.

Qui habitare facit sterilem in domo: matrem filiorum latantem. Alude aqui (a mi parecer) a la historia de Anna muger de Helcana, y madre de Samuel, a cuya humildad, y affliccion mirò el Señor para hazella siendo esteril, madre, y madre de tal hijo. Y es dezir: todo esto haze el Señor, que mirando a la pobreza, desconfuelo, y humildad de vna esteril le sabe dar consuelo, y alegria, y hazella alegre madre de vno, y de muchos hijos;

PSALMO CXIII.



*N*exitu Israel de Ægypto: domus Iacob de populo barbaro.

*F*acta est Iudæa sanctificatio eius:

Israel potestas eius.

*M*are vidit, & fugit: Iordanis conuersus est retrorsum.

*M*ontes exultauerunt vt arietes: & colles sicut agni ouium.

*Q*uid est tibi mare, quod fugisti: & tu Iordanis, quia conuersus es retrorsum?

*M*ontes exultastis sicut arietes: & colles sicut agni ouium.

*A*facie Domini mota est terra a facie Dei Iacob.

*Q*ui conuertit petram in stagna aquarum: & rupem in fontes aquarum.

*N*on nobis Domine, non nobis: sed nomini tuo da gloriam.

*S*uper misericordiam tuam, & veritatem tuam: ne quando dicant gentes, vbi est Deus eorum?

*D*eus autem noster in celo: omnia quæcumque voluit fecit.

*S*imulachra gentium, argentum, & aurum: opera manuum hominum.

*O*s habent, & non loquentur: oculos habent, & non videbunt.

*A*ures habent, & non audient: nares habent, & non odorabunt.

*M*anus habent, & non palpabunt; pedes habent, & non ambulabunt: non clamabunt in gutture suo.

*S*imilis illis fiant, qui faciunt ea: & omnes qui confidunt in eis.

*D*omus Israel sperauit in Domino: adiutor eorum, & protector eorum est.

*D*omus Aaron sperauit in Domino: adiutor eorum, & protector eorum est.

*Q*ui timent Dominum, sperauerunt in Domino: adiutor eorum, & protector eorum est.

*D*ominus memor fuit nostri: & benedixit nobis.

*B*enedixit demum Israel: benedixit domui Aaron.

*B*enedixit omnibus qui timent Dominum: pusillis cum maioribus.

*A*diciat Dominus super vos: super vos, & super filios vestros.

*B*enedicti vos a Domino: qui fecit celum, & terram.

*C*elum cali Domino: terram autem dedit filijs hominum.

*N*on mortui laudabunt te Domine: neque omnes, qui decendunt in infernum.

*S*ed nos, qui viuimus, benedicimus Domino: ex hoc nunc, & vsque in seculum.



*N*exitu Israel de Ægypto domus Iacob de populo barbaro. Llama al pueblo mesmo de los Iudios por diferentes nombres para que re-

conosca las muchas, y varias obligaciones que tiene a Dios, y dize: quando Dios les hizo merced de sacarlos de Egipto, y dentre aquel barbaro pueblo adonde estauan oprimidos.

*F*acta est Iudæa sanctificatio eius. Sanctifico, y consagro este pueblo de los Iudios, por suyo proprio. *Potestas eius.* Cõ quien el quiso poder mucho. Quisiera señorearse biẽ dellos, y ha estimado en mucho que le admitan por Señor. *Israel potestas eius.* Con el pueblo de Israel ha hechado el resto de su poder. *Potestas eius.* No quiere otro señorio, otro mando, otro gouierno, ni otros vasallos, y subditos, ni que ellos tengan otro Rey.

*M*are vidit, & fugit. En viendo alformat el pueblo, luego huyó el mar, detuoso, estrechoso, remolinoso, contoso de miedo; y dizen los Rabinos, y es de S. Epifanio, q̃ se diuidio en doze diferen-

ferentes caminos, que es dezir, que cada vno procuraua escabullirse por su parte. *Iordanis conuersus est retrorsum.* Y lo mesmo hizo el Iordan quando llegaron a querer passarle.

Montes exultauerunt. Veyanse estremecer, y temblar los montes en presencia de tanta magestad, y montes, y collados temblauan como corderos manlos.

Quid est tibi mare quod fugisti? Que nouedad es esta (o mar?) quien te ha puesto miedo? quien te lleua contra tu natural inclinacion? que buelues atras; y te retiras? Y tu Iordan, porque buelues las espaldas?

Montes exultastis. Hizistes los montes mouimientos de alegria, reuerdecistes muy a priessa, conuidauades al ganado q̄ fuesse corriendo, y saltando a gozar de vuestros pastos. Es vn modo retorico este de pintar el alegria que vuo en aquel dia con tan peregrino caso.

A facie Domini mota est terra. En viendole la cara, le hizo a Dios gran reuerencia la tierra, en viendole acercar le dexò el lugar desembaraçado, y començo a temblar como suele.

Quia conuertit petras in stagna aquarum. Resoluiose la piedra en vn sudor de agua. Fue como desleir la piedra, y conuertilla en agua. Fue gran marauilla sacar xugo de vna piedra, y no como quieraxugo, sino abundancia de agua.

Super misericordia tua. Exceden estas obras a la misericordia tuya. Declarome: son mayores estas misericordias que las que sueles vsar ordinariamente. *Nequando dicant gentes: ubi est Deus eorum.* Vna de las razones, porque esto hazes Señor, y es bien que lo hagas en fauor de tu pueblo, es porque no digan los gentiles mofando de los tuyos: adonde està su Dios? Que es de su Dios, que no los socorre.

Deus autem noster in caelo omnia quaecunque voluit, fecit. Està nuestro Dios en el Cielo sin menearse de vn lugar, estan-

dose quedo en el Cielo, haze quanto quiere, lo dispone, y lo gouierna todo desde su silla.

Simulachra gentium argentum, & aurum. No ay otra cosa que poder estimar en sus idolos, sino quando mucho vn poco de oro, y plata, con que estan dorados, y guarnecidos. En fin son obras de las manos de los hombres.

Os habent, & non loquentur, &c. Ningũ sentido se muestra en ellos, ni suenan, ni truenan, son como sino estuuiesen en el mũdo, no son de prouecho para nada estos dioses q̄ adoran. Y aunque parece q̄ tienen boca, ojos narizes, oydos, y pies, y manos: ni por esso veen, ni oyen, ni palpan, ni guelen, ni andan, ni dan vn passo siquiera. Y esto es lo que dize el Profeta en este verso, y en los dos siguientes.

Similis illis fiant qui faciunt ea, & omnes qui confidunt in eis. Tales se buejuan como ellos los son los q̄ los hazen, y los que los hazen dioses, y los que confiã en ellos, q̄ ni se les puede rogar mayor mal, ni ellos pueden tener mayor confusion, que tener por dioses aquellos a quien no quieren ser semejantes, como dixo la otra Sancta.

Domus Israel sperauit in Domino adiutor eorum: & protector eorum. Es dezir: pongan los gentiles, y el pueblo barbaro su confiança, y su esperança en sus dioses de madera, que la casa de Israel, y la casa de Aaron, y los que le temen al Señor (que es dezir) el pueblo suyo, en el tiene su confiança, y no en otro ninguno, porque el, y no otro alguno es su ayuda, y amparo.

Dominus memor fuit nostri, & benedixit nobis. El Señor se acordò de nosotros estando tan oprimidos en el cautiuero de Egipto, el nos facò, y nos hechò mil bendiciones, a los que somos de la casa de Israel, y de la casa de Aaron, y nos bendixo a todos. *Puſillis, cum maioribus,* grandes, y pequeños.

Adjiciat Dominus super vos, & super filios

vos vestros. Quiere dezir: vaya siempre en crecimiento. Lleuelo el Señor a delante. Vaya de bien en mejor.

Benedicti vos a Domino, qui fecit caelum, & terram. Benditos seais vosotros, bédito sea tal pueblo, dichofo el q̄ alcançò a tener por Dios al Señor del Cielo, y de la tierra, el os bendiga.

Caellum caelli Domino, terram autem dedit filijs hominum. El Cielo de los Cielos el Cielo Impirio es la morada del Señor. Que si bien es verdad, que està en todas partes por potencia, y effencia: alli està por presencia, y aquella es su casa. *Terra autem dedit filijs hominum.* La tierra dio a los hombres para que morassen, y viuiesfen mientras estu-

uiesfen en la tierra.

Non mortui laudabunt te Domine, nec omnes qui descendunt in infernum. No os han de alabar Señor los muertos, ni los que estan en las sepulturas, que en fin estan muertos. Tambien quiere dezir: no os han de alabar Señor los condenados, y sepultados nel infierno.

Sed nos qui vivimus benedicimus Domino ex hoc nunc, & usque in seculum. Nosotros que vivimos, y vemos cada dia las mercedes que el Señor nos haze, conocemos su grandeza. y gozamos de su misericordia, somos los que auemos de alabar al Señor, que sea alabado, y bendito para siempre jamas, Amen.

PSALMO CXIII.



*D*ilexi quoniam exaudiet Dominus: vocem orationis meae.

Quia inclinavit aurē suā mihi: & in diebus meis inuocabo.

Circumdederunt me dolores mortis: & pericula inferni inuenerunt me.

Tribulationem, & dolorem inueni: & nomen Domini inuocaui.

O Domine libera animam meā, misericors Dominus, & iustus: & Deus noster miseretur

Custodiet: paruulos Dominus: humiliatus sum, & liberauit me.

Conuertere anima mea in requiem tuam: quia Dominus benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte; oculos meos a lacrymis: pedes meos a lapsu.

Placebo Domino: in regione viuorum.



*D*ilexi quoniam exaudiet Dominus. Lo que yo amo en el Señor es la seguridad que tengo, que me ha de oyr. Lo que mas me conten-

ta de Dios, es que oye lo que le dicen. Amole porque dà a todos grata audiencia. Tambien quiere dezir: no hice mas, que amar a Dios, y todo lo de mas dexo yo a su cargo. *Vocem orationis meae.* Espara Dios buen principio de oracion, amarle primero mucho. *Exaudiet.* Suele oyrme, hará conmigo aora lo que vsa hazer otras vezes.

Quia inclinavit aurē suam mihi, & in diebus meis inuocabo. Mientras yo viuire, en esto pienso gastar los dias todos de mi vida, no tendre por dia mio el que no gastare en alabar al Señor: es tiépo perdido hazer otra cosa, pues el con tãta misericordia nos oye.

Circumdederunt me dolores mortis. Tiene me ceñido todo el cuerpo mortales dolores. Y mejor se dize asì: no ay dolor en mi q̄ no me amenaze cõ muerte. Qualquier mal de los que tengo, es bastante a quitarme la vida. *Pericula inferni inuenerunt me.* Veme a peligro claro de la vida, estoy con el alma en los dientes,

dientes, saleseme el alma.

Tribulationem & dolorem inueni, & nomen Domini inuocavi. Esto es dezir: tengo por medicina vnica de todos mis males, encomendarme a Dios. No ay mas sino encomédallo a Dios (dize el Español.) En topando conmigo alguna tribulacion, o topando yo con ella luego al punto, que esto dize el &, llamo al Señor.

O Domine libera animam meam, misericors Dominus & iustus. Y si quereis saber lo que le digo, es esto: O Señor misericordioso: liuradme Señor, pues sois justo y misericordioso. *Et Deus noster miseretur.* Y al punto me acude Dios. Tãbiẽ es dezir, *miseretur*, hazeduos esto en vuestras tribulaciones, y estad ciertos que el Señor tendrà misericordia de vos.

Custodiens paruulos Dominus. Sabien-

do yo que tiene Dios cuydado de los pequenos y humildes. Y se ècarga el Señor de los que poco pueden. *Humiliatus sum & liberauit me.* Me hize vno de estos humildes, y luego me liurò: en viẽdome rendido me remediò el Señor.

Conuertere animam meam in requiem tuam. Bueluete a la quietud passada, busca almamia el descanso y salsiego que solias tener. *Quia Dominus benefecit tibi.* Esta merced te ha hecho Dios que caygas en la cuenta, y te bueluas a lo que solias.

Placebo Domino in regione uiuorum. Donde quiera que me hallare yo, me he resuelto de agradar a solo Dios: mientras viuere no harè otra cosa jamas, pues estoy tan obligado, por auerme liurado de la muerte, de lagrimas, y del infierno, que es lo que contiene el verso siguiente.

PSALMO CXV.



Redidi, propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo: omnis homo mendax.

Quid retribuam Domino: pro omnibus, que retribuit mihi?

Calicem salutaris accipiam: & nomen Domini inuocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo eius: pretiosa in conspectu Domini mors Sanctorum eius.

O Domine quia ego seruus tuus: ego seruus tuus, & filius ancille tue.

Dirupisti vincula mea: tibi sacrificabo hostiam laudis: & nomen Domini inuocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi eius: in atrijs domus Domini, in medio tui Ierusalem.



Redidi propter quod locutus sum. No lo diria sino lo creyessè: todo lo que digo es debaxo de crer, no tengo mas certeza de la que me

dà la fè: yo creo en Dios, y puedo hablar donde quiera: creo y confieso con la boca la fè que tengo en el coraçõ, y digo con libertad la fè que professo. *Ego autem humiliatus sum nimis.* Bien caro me ha costado professar la fè del Señor, pero todo lo doy por biẽ empleado.

Ego dixi in excessu meo, in fuga, in excessu meo. Dixe que todos los hombres mentian, y puseme en cobro. Primero que dixessè esta verdad puse faldas en cinta para huyr: no osè parar mas, temi que me costaria caro: tuueles grandif-

Paraphrasis del

sin miedo. Dixe que no auia hombre en quien fiar, y salime de entre ellos a todo correr, viendo el peligro en que me auia puesto. *In excelsu meo.* En vn pensamiento me vi leuantado. Esto pasó estando yo absorto y arrebatado en spiritu.

Quid retribuam Domino: pro omnibus que retribuit mihi? En que le tengo yo de seruir al Señor, en que me tengo de mostrar agradecido a tantas y tan grâdes mercedes como me ha hecho.

Calicem salutaris accipiam. Esto es: no hallo yo en que, sino estar aparejado a tomar lo que viniere. A Dios y aventura, lo mas acertado será beber el caliz que Dios nos dà a ojos cerrados,

sin mirar lo que viene dentro, aunque sea contra el refran, no se ha de beber sin ver. Fiar de Dios y venga lo que viniere. *Salutaris.* Con esperança de sanar, creyendo que está en aquella bebida mi salud.

Vota mea Domino reddam. Procuraré pagar a Dios todo lo que le deuo, mis votos, los votos que le he hecho en mis necesidades, que tambien es grande señal de serle vno agradecido el cumplir lo que le promete.

Dirupisti vincula mea. Rompiste con todo por liurarme. Esto es limar los grillos, romper las prisiones, sacasteme de todos mis trabajos.

PSALMO CXVI.

Laudate Dominum omnes gentes:
laudate eum omnes populi.
*Quoniam confirmata est super nos
misericordia eius: & veritas
Domini manet in aeternum.*

Laudate Dominum omnes gentes: laudate eum omnes populi. Habla este psalmo con los Gentiles, exortandoles y animandoles a que le alaben a Dios, por el auerles atraydo a su conocimiento y a su Iglesia, y como este beneficio fue tan singular de vsar con nosotros esta grande misericordia, por esso tan frequentemente se canta este Psalmo en la Iglesia, en los officios diuinos, y muy en particular en los de la Resurrección de Christo, porque auendosi acabado en su muerte la ley antigua, el dia de su Resurrección sacrosanta se abrió la puerta de su Iglesia, para que por ella en tra-

femos todos a gozar de su misericordia, hasta el pueblo de los Gentiles, cosa que no podia caer en pensamiento humano, y a los fieles se les hizo tan de nuevo, que la primera vez que le fue reuelado a san Pedro, lo disputaron con el: y causó mucha alegría, saber: *quod aperuisset Deus gentibus hostium*, que huuiesse abierto Dios las puertas a los Gentiles, y como el beneficio fue tan singular, por esso con tan singular cuydado nos exorta y amonesta Dauid a que le demos a Dios loores, y dize: *Laudate Dominum.* Alabad al Señor, que si el primer efecto del agradecimiento es dar las gracias aquel que nos hizo el beneficio, alabandole, y engrandeciendole, siendo tan singular y soberano el que de la mano de Dios auéis recebido, en auer os abierto la puerta a todos los Gentiles de su Iglesia, razon será q luego os mostreis conocidos y agradecidos alabándole. *Laudate eum omnes populi.* Y pues el bene-

el beneficio fue general no para vno o otro pueblo, sino que aqui los juto todos, rompiendo la pared dize S. Pablo que hasta aqui los diuidia: Alabenlo tambien todos los pueblos.

Quoniam confirmata est super nos misericordia eius, & veritas Domini manet in eternum. Porque con este beneficio de traernos Dios a su Iglesia, se ha confirmado la misericordia que en otras co-

fas auia usado con nosotros. Y digase assi: con esto hecho Dios el sello a todas las misericordias que nos auia de hazer en este mundo. *Et veritas Domini manet in eternum.* Y la verdad del Señor durará para siempre, que es dezir: entre otros bienes que esta merced de Dios trae consigo, es que ha de durar para siempre, que no ha de tener mudança.

PSALMO CXVII.



Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius

Dicat nunc Israel quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius. Dicat nunc domus Aaron: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicant nunc qui timent Dominum: quoniam in seculum misericordia eius.

De tribulatione inuocaui Dominum: & exaudiuit me in latitudine Dominus.

Dominus mihi adiutor: non timebo quid faciat mihi homo.

Dominus mihi adiutor, & ego despiciam inimicos meos.

Bonum est confidere in Domino: quam confidere in homine.

Bonum est sperare in Domino: quam sperare in principibus.

Omnes Gentes circuierunt me: & in nomine Domini, quia vltus sum in eos.

Circumdantes circumdederunt me: & in nomine Domini, quia vltus sum in eos.

Circudederunt me sicut apes; & exarserunt sicut ignis in spinis: & in nomine Domini, quia vltus sum in eos.

Impulsus, euersus sum ut caderem: & Dominus suscepit me.

Fortitudo mea & laus mea Dominus: & factus est mihi in salutem.

Vox exultationis, & salutis: in tabernacu-

lis iustorum.

Dextera Domini fecit virtutem; dextera Domini exaltauit me: dextera Domini fecit virtutem.

Non moriar, sed viuam: & narrabo opera Domini.

Castigans, castigauit me Dominus: & morti non tradidit me.

Aperite mihi portas iustitie; & ingressus in eas confitebor Domino: hac porta Domini, iusti intrabunt in eam.

Confitebor tibi quoniam exaudisti me: & factus es mihi in salutem.

Lapidem quem reprobauerunt adificantes: hic factus est in caput anguli.

A Domino factum est istud: & est mirabile in oculis nostris.

Hac est dies quam fecit Dominus: exultemus, & letemur in ea.

O Domine saluum me fac, o Domine bene prosperare: benedictus qui venit in nomine Domini.

Benediximus vobis de domo Domini: Deus Dominus, & illuxit nobis.

Constitue diem solennem in condensis: usque ad cornu altaris.

Deus meus es tu, & confitebor tibi: Deus meus es tu, & exaltabo te.

Confitebor tibi quoniam exaudisti me: & factus es mihi in salutem.

Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam

Paraphrasis del

quoniam in seculum misericordia eius.



Confitemini Domino quoniam bonus, quoniam in secula misericordia eius. Este verso quedaya de clarado en el Psalmo 104.

Dicat nunc Israel quoniam bonus. Habla del tiempo de la gracia, y el sentido es: aora si, que lo puede dezir bien, que Dios es bueno y misericordioso, porq̄ agora mas que nunca, con el beneficio singular de darnos Dios a su Hijo hecho hombre, para que nos redimisse, se ha mostrado Dios bueno y misericordioso, bueno porque como el bien es de suyo comunicatiuo, no pudo Dios mejor comunicarnos, que tomando nuestra naturaleza, y misericordioso, porque con esta misericordia confirmò todas las passadas, y nos dio prendas seguras de que no nos negaria ninguna, porque *qui proprio filio non pepercit, & quomodo non cum illo hora nobis donauit.* Y este proprio es el sentido de los versos siguientes.

De tribulatione inuocani Dominum. Es dezir: quando me vi atribulado entonces llamè al Señor. *Et exaudiuit me in latitudine.* Abriome la puerta de par en par: diome entrada para que le pidiesse: concediome todo quanto quise; vso comigo de liberalidad grande: tiene Dios anchura de coraçon: no se ahoga con poca agua.

Dominus mihi adiutor, non timebo quid faciat mihi homo. Si el Señor me ajuda, no temerè quanto mal me pueden hazer los hombres. Y digase así: ajudeme a mi Dios, que no se me darà nada de quantos hombres ay en el mundo, y aqui suena affirmatiuamente, Dios me ajuda, y por esso no temo a nadie, ni estimo en cosa ninguna, antes desprecio a mis enemigos, y no

hago caso dellos, digan y hagan lo que quisieren, que se me dà a mi dellos, que es lo que dize el Español, que me pueden a mi hazer.

Bonum est confidere in Domino. A esto me atengo. Esto es lo mas seguro, confiar de Dios, y esperar en el, harto mas seguro y mas acertado es esperar en Dios, *Quam confidere in homine,* que confiar ni esperar en los hombres, porque, *Quis sperauit in Domino & deceptus est.* Quien jamas esperò en Dios que saliesse defraudada su esperança, y la esperança de los hombres la llamò con razon el Profeta, *baculum arundineum,* baculo de cana flaca, y quebradiça, que quando con mas seguridad os arrimais, en el se quiebra, y se os meten polas manos las astillas. *Quam sperare in principibus.* Aunque sean principes, seanse quien se fueren, mas quierro esperar en Dios.

Ommes gentes circuierunt me, & in nomine Domini, quia ultus sum in eos. Cercaronme todos mis enemigos, todos me cogieron en medio, *sicut apes,* como exambre de abejas. Pero con esta esperança en Dios, y en su nombre rebolui sobre todos ellos. Y digase así: en el nombre de Dios cargè sobre ellos, y di en ellos. Es lo que dize el Español, en el nombre de Iesus, Santiago en ellos. Y aquel, *quia,* quiere dezir, porque el nombre de Dios me ajudo los venci, y así a el se deue esta victoria. Bendito sea Dios, que no se fueron alabando mis enemigos, y esto mesmo quieren dezir entrambos los versos siguientes.

Impulsus, euersus sum ut caderem. Dauanme de rempuxones, atropellauanme, pretendian dar conmigo en tierra. *Vt caderem.* Estuue muy cerca de caer, y dar conmigo en el suelo. *Et Dominus suscepit me.* Pero el Señor me detuvo, el Señor me recebio en sus brazos, q̄ esso quiere dezir, *Suscepit.*

Fortitudo

Fortitudo mea & laus mea Dominus. Es Dios mi fortaleza, y mi alabanza, es dezir: todas las cosas que yo hago de valiente, como esta de vencer a mis enemigos, por donde merezco alabanza, todo es del Señor. *Factus est mihi in salutem.* El Señor me dà salud, el Señor es mi salud. Tambien quiere dezir: todo lo hizo Dios por mejor.

Vox exultationis & salutis in tabernaculis iustorum. Oyganse voces de alegría, y de alabanzas de Dios en las casas de los justos, q̄ es adõde se suelen cantar a Dios a voces mil glorias y alabanzas. Propriamente son casas de los justos los conuentos de Religiosos, por esso dize *iustorum*, porque viuen en comunidad: y alli se suelen cantar a Dios continuamente a voces sus grandezas y alabanzas. Tambien quiere dezir: cada justo alabe a Dios alla en su casa, y en su rincón.

Dextera Domini fecit virtutem, dextera Domini exaltauit me. Echó la mano derecha de Dios el resto de su fortaleza, en leuantarme a mi. Son palabras de Christo, y conuienen particularmente al dia de su Resurrección. Y es dezir: hizo la mano derecha de Dios vna obra de mucha fortaleza, en resucitarme dentre los muertos, y a esso corresponde luego el verso siguiente.

Non moriar sed viuam, & narrabo opera Domini. No moriré sino viuiré. Es dezir: aunque verdaderamente mori como verdadero hombre, y estuue tres dias en el sepulchro, con todo esso, como era verdadero Dios tuue diuina virtud para me resucitar glorioso, y así *Iam non moritur.* Ya no muero, sino viuo, y cuento y contaré mediante la predicacion de mi Euangelio las obras maravillosas de Dios.

Castigans castigauit me Dominus, & morti non tradidit me. Bien es verdad (habla tambien en nombre de Christo) q̄ me castigó Dios por los peccados del

mundo con tantos tormentos. *Et morti non tradidit me.* Mas no fue mal de muerte el mio, porque aunque es verdad q̄ mori, no me entrego a la muerte, porque antes el morir yo, fue para matarla a ella, y dexando muerta a la muerte, bolui yo a resucitar viuo.

Aperite mihi portas iustitie, & ingressus in eas confitebor Domino. Abridme las puertas de la justicia, las puertas de la justicia: son las puertas del cielo, porque no entra por ellas ninguno que no lo alcáce por su justicia. *Hec porta Domini iusti intrabunt in ea.* Aunque el darfelo Dios es mera misericordia. Y es dezir: abridme las puertas del cielo. *Et ingressus, &c.* Porque entrando por ellas, confesaré al Señor: es dezir, aunque aca le alabe yo al Señor; con todo esso en el cielo ha de ser perfecta la alabanza. El verso siguiente queda declarado en otras partes.

Lapidem quem reproauerunt adificantes hic factus est in caput anguli. Habla de Christo, y de su gloriosa Resurrección, como el mismo lo dixo, pues para conuencer a los Iudios, de que el auia de ser, aunque ellos mas le reproassén la piedra angular de su Yglesia les traxo este mismo lugar: y quiere dezir: la piedra que los canteros despreciaron, la piedra que reproaron, y echaron como inutil en vn rincón del tuller, a Christo a quien los Iudios reproaron, que desta misma palabra usó S. Pedro en los Actos Apostolicos. *Quem vos reprobastis &c.* Hasta quitalle la vida. *Hic factus est in caput anguli.* A esta hizo Dios piedra angular de su yglesia.

A Domino factum est istud. El Señor fue el que hizo esto. Obra es esta de la mano de Dios. Bien se echa de ver claramente, que solo la mano poderosa de Dios pudiera hazer esto. *Et est mirabile in oculis nostris.* Es cosa maravillosa a nuestros ojos. Aquel &c. es como causal, y quiere dezir: porq̄ esto es vna cosa tan maravillosa a nuestros ojos, y

Rom. 6.

Act. 10.

Paraphrasis del

se echa claramente de ver que es obra de la mano de Dios.

Hæc dies quam fecit Dominus exultemus & letemur in ea. Todos los versos que se siguen son demostraciones de alegría, y alegres parabienes que le dá la yglesia a Dios, por auerle echo este beneficio, y este verso quiere dezir: este dia es el que hizo el Señor. Solo el Señor pudo hazer dia tan alegre como este en que puso a su Hijo por piedra angular de su yglesia. *Exultemus & letemur in ea.* Alegremonos y regozijemonos en el. Y digase así: si todos los dias en que los edificios se acaban, son alegres, y todos se alegran en ellos, alegremonos y regozijemonos en este que hizo el Señor, y en que puso el ultimo remate, que es su Hijo, al edificio de nuestra yglesia.

O Domine bene prosperare, benedictus qui venit in nomine Domini. Es parabiẽ que se dà a Christo, como a fundamento de la yglesia, y es dezir: ó Señor id siempre adelante. Vaya siempre en crecimiento vuestra authoridad y gloria, que es lo que dixo en otra parte. *Psal. 44* *Intende prospere procede & regna.* Vaya adelante vuestra prosperidad, vuestra grandeza y reyno. *Benedictus qui venit in nomine Domini.* Y seais alabado de todos, y para siempre sin fin que venis en nombre del Señor.

Benediximus vobis de domo Domini. Habla con el pueblo, y es dezir: de la casa de Dios os vienen todas las bendiciones. La casa de Dios solamente es la que está llena de bendiciones, y solos aquellos son benditos q̄ moran en su yglesia. *Deus Dominus & illuxit nobis.* Dios es verdadero Señor, es Dios, Señor y Dios nuestro, y como Señor y Dios nos manda, nos gouierna, y nos haze beneficios v mercedes. *Et illuxit nobis.* Y entre todas es singular está de auer nacido oy para nos otros, alumbrandonos como el Sol, que esso quiere dezir, *illuxit*, y así vsa esta palaura la

yglesia el dia del nascimiento de Christo, en que salio al mundo, para alumbrarle del vientre santissimo de la Virgen, como el Sol de los arreboles de la mañana. *Dies sanctificatus illuxit nobis.* Y tambien es proprio parabien del dia de su Resurreccion, pues como Sol resplandeciente, salio de las tinieblas de la muerte tan de mañana, que aunque las Marias fueron de mañana, llegaron *orto iam sole*, porque ya auia resuscitado Christo verdadero sol de justicia.

Constituam diem solemnem in condensis. Es dezir a los fieles: para celebrar esta fiesta, y mostrar el alegría, y darle gracias a Dios por este beneficio, serà muy a proposito que hagais vna fiesta, que señaleis y constituais cada año vn dia de fiesta para celebrar este beneficio. *In condensis.* Hazelda con ramos verdes y hermosos, que es señal de alegría. *Vsque ad cornu altaris.* Ha de ser la fiesta hasta las esquinas del altar: quiere dezir: auéis de enramar la yglesia, y hasta los altares auéis de cubrir de flores y ramos. Tambien *vsque ad cornu altaris*, quiere dezir, ha de ser vuestra fiesta no solamente corporal, sino spiritual celebralda en el cuerpo con fiestas, pero para el alma llegandoos al altar.

Deus meus es tu, & confitebor tibi, Deus meus es tu, & exaltabo te. Tu eres mi Dios, y a ti Señor te tengo de confesar y engrandecer. Es dezir, alabe y engrandezca la Gentilidad a los idolos, que ni son señores ni dioses, que yo a ti te confieso por Dios y verdadero Señor, y a ti tengo de confesar por tal y alabar como a tal.

Confitebor tibi quoniam exaudivisti me, & factus est mihi in salutem. Habla del beneficio de la Resurreccion, y dà Christo gracias al Padre, por auer resuscitado por la virtud diuina suya. Y es dezir: siempre os darè gracias, y os confesarè por Señor y Dios mio, porque me oyestes, y de la obscuridad de la muerte fuistes mi salud y vida.

Pues

Pues me refucitastes a ella por virtud de la diuinidad soberana, aunque essa por la vnion y postatica era mia cō toda verdad, y así lo es, que yo merefuscitè

mas siempre os quedo por este beneficio grato y agradecido: el verso siguiente ya queda explicado.

PSALMO CXVIII.

B *Eati immaculati in via: qui ambulat in lege Domini.*

Beati qui scrutantur testimonia eius: in toto corde exquirunt eum.

Non enim qui operantur iniquitatem: in vijs eius ambulauerunt.

Tu mandasti: mandata tua custodiri nimis.

Vtinam dirigantur via mea: ad custodiendas iustificationes tuas.

Tunc non confundar: cum perspexero in omnibus mandatis tuis.

Confitebor tibi in directione cordis: in eo quod didici iudicia iustitie tue.

Iustificationes tuas custodiam: non me derelinquas usquequaque.

In quo corrigit adolescentior viam suam: in custodiendo sermones tuos.

In toto corde meo exquisiui te: ne repellas me à mandatis tuis.

In corde meo abscondi eloquia tua: ut non peccem tibi.

Benedictus es Domine: doce me iustificationes tuas.

In labijs meis: pronunciaui omnia iudicia oris tui.

In via testimoniorum tuorum delectatus sum; sicut in omnibus diuitijs.

In mandatis tuis exercebor: & considerabo vias tuas.

In iustificationibus tuis meditabor: non obliuiscar sermones tuos.

B *Eati immaculati in via.* Es dezir: bièauenturados los q̄ pasan su camino sin enfuciar se los pies del alma, que son los afectos, y deseos del coraçõ: los q̄ vā su camino sin hazer cosa

q̄ no deuā, sin daño de nadie, ny hazer mal a ninguno. *Qui ambulat in lege Domini.* Buē camino lleuā los q̄ guardā la ley del Señor, los q̄ vā siēpre al passo de la ley de Dios. *Ambulant* Los q̄ dan vna y otra buelta a la ley del Señor: aq̄llos q̄ tienen fendereada la ley del Señor: la tienē medida a passos. Y digamoslo así, aquellos q̄ entienden bien hasta donde llega y a quanto se estiende la obligacion de la ley del Señor, y no se van del pie a la mano: los q̄ saben considerar en q̄ forma les obliga, y hasta dō de pueden llegar sin quebrantar la ley. *Immaculati.* El hombre bueno, sincero, candido y perfecto, en esto piensa, en esto rumia, en solo esto anda ocupado. *Ambulant.* Frasis Castellano es, dezir de vn hōbre q̄ assiste a vn solo negocio, vā y viene siēpre en esto: pues el justo todo es yr y venir sōbre la obligaciō grāde q̄ trae cōsigo la ley de Dios.

Beati qui scrutantur. Bienauenturados los q̄ escudriñan mucho, desmenuçan, procurā facar en limpio, los q̄ ponen particular estudio en saber la voluntad de Dios. *Testimonia.* Tomā testimonios ante escriuano, q̄ fue lo q̄ Dios mādò, esto es, *Scrutamini scripturas.* Quieren q̄ les den por testimonio, q̄ es lo q̄ Dios mādada para cūplillo todo puntualmēte. *In toto corde.* Tienen puestas todas sus mientes en buscar a Dios. *In toto corde.* De solo esto tratā: esto solamēte procurā, q̄ no les quede otra cosa ē el coraçõ.

Non enim qui operantur iniquitatē. Sō los obreros alquilados del demonio, para peccar. Y digase así: los q̄ peccan, viendo

Paraphrasis del

viendo lo q̄ hazen, cometen peccados con estudio, con arte, maña, y traça. Y mejor se dirá, peccar a sabiendas. *Operantur*. Los oficiales de obra prima, en peccar, los q̄ se desuelan por faser a luz vna gran maldad, los que se esmeran en que salga bié laurada de sus manos vna grã traycion, aleuosia, y maldad. Y digamoslo así. *Operantur*. Se ponen de proposito a peccar. *In vijs eius ambulauerunt*. Los q̄ peccan, ningú camino lleuan de atinar con Dios. Los q̄ offendē a Dios no llegan a su presencia. Y de clarando todo el verso junto, quiere dezir: yo juraré q̄ no han dado passo en los caminos de Dios, los q̄ se desmandan tanto en peccar: a buē seguro, q̄ si ellos vueran experimentado aquel camino, q̄ no lo dexaran tan de proposito: no es posible que hombre que ha caminado en los caminos de Dios, admita peccados, y se ocupe tanto en peccar.

Tu mādasti mandata tua custodiri nimis. Muy riguroso te muestras en el cumplimiento de tus leyes. Tu solo puedes mandar con tanto rigor. Si la palabra *nimis*, se junta con el *custodiri*, quiere dezir: lleuas siépre las cosas por el cabo. Aprietas demasido en cada cosita, y nos pones vn riguroso precepto. Y juntando el *mandasti*, con la palabra, *nimis*, que diga, *tu mandasti nimis*. Serà dezir: muy mandon te has hecho de poco aca. Pareceme q̄ mandas muy apretadamente. Siépre estais sobre nosotros, mandandonos algo. Nos traeis muy ocupados en vuestro seruicio, no nos dexais descansar vn pūto. (Parece que pinta en esto la vida de la religiosa, que todo el dia, y la noche anda ocupada en las obras de obediencia. Tambien se junta la palabra, *nimis*, con la palabra *mandata*, y es dezir: son muchos en demasia vuestros mandamientos.

Vtinam dirigantur viam ad custodiendas iustificationes tuas. Iuntando el verso passado con este, serà el sentido pro-

prio: quereis Señor que guarde vuestros mandamientos cō excesslo y summa perfeccion, pero yo me contentaria de cumplir con ellos siquiera a lo justo. Oxalá pudiesse yo ajustarme con vuestra ley, cumplilla ni mas ni menos que ella suena. *Iustificationes*. Sellaman las leyes tan justas, mandatos tan justificados como son los de Dios. *Vtinam dirigantur*. Deseo yo mucho que aya alguno que me encamine. Deseo mucho que todos mis passos se encaminen al seruicio de Dio; y que vayā regladas mis acciones todas por la ley del Señor.

Tunc non confundar cum prospexero in omnibus mandatis tuis. No quedaré fatisfecho, hasta que yo vea que no se me passa por alto ninguno de vuestros mandamientos. Quãdo no mirare mas que ser mandato vuestro basta para cūplillo luego con puntualidad. Basta que lo mande Dios, para que se haga como el lo dize. Es dezir que no tiene el Christiano que aueriguar otra cosa, sino ver si son mandatos de Dios, y cumplillos luego. *Cum prospexero*. En todos quantos negocios se me ofrecē solamente miro que es lo que manda Dios en aquel caso.

Confitebor tibi in directione cordis. Siépre te daré gracias, y reconoceré como obra de tu piadosa mano, que me ayas encaminado bien, endereçado el coraçon mio al seruicio tuyo, y al cumplimiento de tu voluntad. *In eo quod didici*. Por auer aprendido a obedecerte por solo esto te quiero dar gracias, y porque aprédi ptesto lo que me enseñaste. *Iudicia iustitia tua*. Los juyzios justos tuyos que hazes en todas las cosas, la ley tuya justissima, la ley que justifica y haze justos, las diferentes sentencias, justas, y los juyzios tuyos en hazer justicia segun los diferentes meritos de cada vno.

Iustificationes tuas custodiam. Guardaré tus mandamientos justos, cumpliré mny

re muy al justo lo que me mandares. *Non me derelinquas vsquequaque.* No os descuydeis mucho de mi; no me oluidéis tanto: no me dexéis de todo punto: demasíado, oluido parece. *Vsquequaque.* Todo lo que puede ser, y es dezir: no me desampareis hasta mas no poder. Y otro sentido será: no me oluidéis en el mayor aprieto, en el peligro último. *Vsquequaque.* Hasta ver en que para mi negocio. Hasta que yo aya hecho de mi parte todo lo que puedo, pues lo puedo todo. *In eo qui me confortat.* En el Señor q̄ me es fuerça. No me dexéis para siempre como cosa perdida, y enfermo desahuziado.

In quo corrigit adolescentior viam suam. Que modo tiene para emendarse vn moço: como buelue sobre si: como enfrena los brios de la mocedad? *Adolescentior.* El que mas mocedades haze. El moço mas trauiesso, y liuiano, y mas desbaratado: el que mas se dexa llevar de sus pasciones: el mas sujeto a los verdores de la mocedad. *Viam suam.* Las malas inclinaciones propias de aquella edad; la facilidad en peccar que tienen los moços. *In custodiendo sermones tuos.* No te pierdes palabra, está siempre muy atento a lo que dizes, y guarda puntualmente todo lo que le mandas.

In toto corde meo exquisiui te. No me diuierdo a cosa del mundo: a vos solo quiero, y a vos solo busco muy de coraçon. Todo estoy cōsagrado a vos, y no reparto mis deseos. Nadie tiene parte en mi coraçon, sino solo vos. *Ne repellas me à mandatis tuis.* No me tengais portan desobediente, que dexéis de mandarme a mi como mandais a los demas, ny me despidais de vuestro seruiçio.

In corde meo abscondi eloquia tua. Tengo muy guardado en mi coraçon todo lo q̄ me has dicho: he pensado esto para conmigo mesmo. Tengo bien considerado: he ahondado mucho en

ello: ando rumiando siẽpre en tus palabras. *Abscondi.* No digo a nadie los secretos q̄ me has fiado. *Vt non peccẽ tibi.* Para no offenderos. Es dezir: para evitar vuestras offensas no hallo yo mejor remedio que traerlos siempre en el coraçon, y andar siempre rumiado en vuestros diuinos preceptos.

Benedictus es Domine. Merece la liberalidad grande que vsas con los hombres, que todos te alaben, y bendigã: y es muy justo que te echen todos mil bendiciones. *Doce me iustificationes tuas.* Enseñame las leyes justas tuyas, y los estatutos tuyos por todas partes justificados. Muestrame alguno de los muchos caminos que tienes, para que yo me justifique muchas vezes, si muchas vezes peccare. Y mejor se dize asì: para q̄ me justifique yo vna y otra vez, segun aquello. *Qui iustus est, iustificatur adhuc.* Que haga yo siempre por donde justificarme, y asegurar mi justificacion.

In labijs meis pronuntiaui omnia iudicia oris tui. No te perdi palabra de quantas me has dicho. Procuro tomarte las palabras de la boca. Todas tus palabras he referido, y las digo al pueblo. *In labijs meis.* Digolo como lo entiendo, en milenguage, en mi grosero modo de hablar. Digo pan por pan, y vino por vino. No fio esto de nadie, yo lo digo de mi boca.

In via testimoniorum tuorum delectatus sum sicut in omnibus diuitijs. Así me he alegrado yo en saber los caminos de tu ley, como si me entraran por la puerta todas las riquezas del mundo, si me dieran vn Peru, o los tesoros de Venecia. No ay tesoro que se yguale en el mundo al que yo tengo de tu mano. Mas estimo que todas las riquezas de la tierra, el andar por el camino de tus mandamientos, porque no ay alegría como el seruirte.

In mandatis tuis exercebor. Tomaré por exercicio y ocupacion mia ordinaria

ordinaria cumplir tus mandamientos, esta es la vida de la Monja y del Frayle. Y reme exercitádo de cada vno de ellos de por sí. *Considerabo vias tuas.* Miraré por qual camino tengo en yr. Haré elecció de alguno de los muchos caminos q̄ me propones, y en lo bueno q̄ es todo, escogeré siempre lo mejor.

In iustificationibus tuis meditabor. Ten-

dré continua meditacion en tus cosas, que son todas ellas muy justificadas. Pensaré siépre con mucho gusto mio en los muchos modos que tienes de justificar vn hombre. *Nam obliuiscar sermones tuos.* No me olvidaré de cosa q̄ me ayas dicho. No te perderé palabra que ellas son tales y tan dulces, que se quedan bien en la memoria.



*R*etribue seruo tuo: *uiuifica me, & custodia sermones tuos. Reuelo oculos meos & considerabo mirabilia de lege tua.*

Incola ego sum in terra: non abscondas à me mandata tua.

Concupiuit anima mea desiderare iustificationes tuas: in omni tempore.

Increpasti superbos: maledicti qui declinant à mandatis tuis.

Aufer à me opprobrium, & contemptum: quia testimonia tua exquisiui.

Etenim sederunt Principes, & aduersum me loquebantur: seruus autem tuus exercebatur in iustificationibus tuis.

Nam, & testimonia tua meditatio mea est, & consilium meum iustificationes tue.

Adhaesit pavimento anima mea: uiuifica me secundum verbum tuum.

Vias meas annunciaui, & exaudisti me: doce me iustificationes tuas.

Viam iustificationum tuarum instrue me: & exercebor in mirabilibus tuis.

Dormitauit anima mea prae tedio: confirma me in verbis tuis.

Viam iniquitatis amoue à me: & de lege tua miserere mei.

Viam veritatis elegi: iudicia tua non sum oblitus.

Adhaesi testimonijs tuis Domine: noli me confundere.

Viam mandatorum tuorum concurrì: cum dilatasti cor meum.



*R*etribue seruo tuo. De tal manera te pido que me hagas muchas gracias y mercedes, como si me las deuiéras de justicia.

Vsa conmigo de tu libertad grãde, como si lo hizieras, si fuéра pagà deuida a mis obras. *uiuifica me.* Ayudadme dàdome spiritu y brio para todo lo bueno. Quitad de mi esta mortãdad y descaecimiéto grãde q̄ traigo en las obras de virtud. *uiuifica me & custodia sermones tuos.* Muestra vn deseo feruoroso, y dize o si se ordenasse mi vida toda a cùplir vuestra volúntad. No viua yo para otra cosa. No me dés vida Dios mio para mas q̄ seruirte. No quie ro viuir si tengo de emplear la vida en otra cosa que en el seruicio tuyo.

Reuelo oculos meos. Quitadme este velo que traygo en los ojos. Yo estoy ciego (suele dezir vn hombre que haze algun desorden) parece que traya cubiertos los ojos quando hize tal cosa. El Español llama traer los ojos con telarañas. Y tambien dize, parece que traygo cataratas é los ojos. pues no veo cosas tan claras como son las que me manda la ley de Dios. *Considerabo.* Algunas vezes lo veo, y no lo considero, no reparo en ello, de aqui adelante mirare mas en ello. *Mirabilia de lege tua.* Las cosas raras y maravillosas de tu ley, que estan escondidas y encerradas,

en tus escripturas y santa ley. Tambien se dize así: no ay cosa ninguna en tu ley que bien considerada no haga espanto, y cause marauilla, y sea menester particular ayuda, y socorro de la gracia tuya para entendella.

Incola ego sum in terra. Soy peregrino, viandante, passagero, oy aqui y mañana alli, no tengo casa ni hogar en esta vida, porque oy viuo y mañana muero. *Non abscondas à me mandata tua.* No permitas que ignore yo tus mandamientos, como el peregrino que no sabe las ordenanças y costumbres de los lugares, por donde passa, por ser tantos, tan varios y differētes. *Incola* Andome mudando de vna parte a otra, parece que no tomo tino a vuestros mandamientos, que se me esconden vuestras leyes. *Non abscondas à me mandata tua.* Dezidme claramente vuestra voluntad, no andeis conmigo por rodeos.

Concupiuit anima mea desiderare iustificationes tuas. Quería saber, desear, y acertar con el cūplimiento de vuestras leyes justas. Procuro tener vn deseo eficaz y vehemētissimo de ajustarme con vuestra ley. Y aun se puede bien dezir así: se me abraça el coraçon con el deseo grande que tengo de guardar vuestra leyes. *Concupiuit desiderare.* Siento en mi tanta flaqueza para guardar tus leyes, que es menester hazerme mucha fuerça para desearlo. O si recibiesse Dios mis buenos deseos, con solo esto me contentaria. *In omni tempore.* Quería continuar por mucho tiēpo estos buenos propositos que tengo.

Increpasti superbos. Aueis dado vna buena mano a los soberuios, aueislos amenaçado y reprehendido con rigor. *Maledicti qui declinant à mandatis tuis.* Mal aya quien no te obedece, maldito sea quien se aparta vn punto de tu voluntad, y de la guarda de tus mandamientos.

Aufer à me opprobrium & contemptum, quia testimonia tua exquisiui. Muy norado

me tienen de que soy muy tu seruidor, no dēs lugar a que me afrenten y menosprecien, porque guarde tu ley. Muy ordinario es Señor afrentar, y despreciar el mūdo, y los malos a los q̄ guardan tu ley, y buscan tus caminos, y así os ruego Señor q̄ aparteis de mi estos baldones, y estas matracas q̄ suelen dar a los que os sirven, porq̄ no me vea en peligro de perder la cōposiciō, q̄ deseo tener en vuestro seruicio.

Etenim sederunt principes, & aduersum me loquebantur. Hablauase muy mal de mi en el consejo real, hazian consultas secretas contra mi. *Principes.* Aun los principes a quien tocava defender y amparar la virtud, no tuue hombre de mi parte en mis trabajos, ninguno habló en mi fauor. *Sederunt.* Tomauā muy de asiento y muy de espacio el hablar mal de mi. *Seruus autem tuus exercebatur in tuis iustificationibus.* Siēpre andaua ocupado en tus leyes justas. Tomaua por proprio exercicio mio guardar tus leyes. Traya vna perpetua y cōtinuada meditacion de tus mandamientos. No dexaua de la mano alguno de tus mandatos, siempre me ocupaua en vna cosa en otra.

Nam & testimonia tua. Es dezir: los testimonios claros que has dado siempre de tu bondad tu justicia y sabiduria grande. *Meditatio mea est.* No pienso jamas en otra cosa, en esto voy y vengo, con esto me consuelo. *Consilium meum iustificationes tua.* He tomado por consejo mio y consejero la mesma ley, y lo mas cierto es dezir, que no ay q̄ poner en duda, ni tomar consejo sobre lo que manda Dios en su ley.

Adhesit pauimento anima mea. Me traē arrastrado por estos suelos. Ando pecho por tierra. Tābien se entiende del alma, tēgo vn entēdimiēto ratero o rastrero, no se leuātan vn dedo de la tierra mis pēsamientos, todo quāto pienso y deseo sō cosas terrenas. He ya venido ó el vltimo peligro a la vltima pobreza, y pego

y pego la boca con la pared. Y digale así: no podia dar vn passo. No podia leuantarme del suelo. Poco faltò para echarme en la sepultura. *Adhasit pavimento.* No podia tenerme en pie, andana cofido con la tierra. No me podia despegar, ni defasir de las cosas de la tierra. *Viuifica me secundum verbū tuum.* Auiuadme, alentadme, como me lo aueis prometido. Cumplidme la palaura que me aueis dado. Dadme la vida q̄ me prometen vuestras palauras. No quiero, ni pido vida tēporal, sino la vida eterna, q̄ nos prometē vuestras palauras.

Vias meas enuntiaui. No he dado passo en toda mi vida q̄ no lo confiese. Ya os he dicho mis passos buenos y malos. He declarado todos mis intentos. *Et exaudisti me.* Y oysteme lo q̄ os dezia, pusistes en effeçto lo q̄ yo os suplicaua. *Doce me iustificationes.* Enseñadme de la manera q̄ tengo de executar vuestros mandamientos, no me contento con sabellos sino con cumplillos.

Via iustificationū tuarū instrue me. Dadme vna instruccion general, de lo que tengo de hazer para saluarme. *Et exercebor in mirabilibus tuis.* Me occuparē en pensar y engrandecer las marauillas grandes vuestras.

Dormitauit anima mea. Caygome de sueño. Está mi alma dormida, para las cosas del cielo, *pre tēdio.* Todo me cāfa. Todo me dà en roſto. De puro enfadado me dexo vencer del sueño. Y boluiendonos al spiritu, quiere dezir: la tibieza mia en las obras de virtud, y mi poco espirtu me trae floxo y descuydado en el seruicio de Dios. Hago las cosas del seruicio del Señor, como si estuuiesse dormido, *Confirma me in verbis tuis.* Habladme Señor si quiera vna palaura, para q̄ me aliente, para q̄ despierte, y leuante vn poco mi alma y mi coraçon. *Confirma me in verbis tuis.* Repetid las promessas q̄ me aueis hecho. Animadme, proponiendome otra vez

el premio que me aueis prometido.

Viam iniquitatis amoue à me. Ha hecho curso en mi el peccado: ha hecho camino: entrase quando quiere. Es mi alma vn camino passagero para todos los peccados. *Amoue à me.* Quitadme delate de los ojos el camino engañoso, errado, torcido, y q̄ me lleua al despeñadero. Apartad de mi las ocasiones de offenderos. *Et de lege tua miserere mei.* En vuestra mesma ley hallareis como apiadaros de mi. *De lege tua.* Perdonadme lo que he cometido cōtra vuestra ley. No mireis los yerros mios cōtra vuestros mandamientos.

Viam veritatis elegi in diuitiis tuis non sum oblitus. Por lo menos he sabido escoger con la gracia vuestra el verdadero camino, que es traer siempre delante de los ojos los juyzios vuestros. Y digamoslo así: *Viam veritatis.* No ay sino tratar verdad, y viuir cada qual desengañadamente, acordandonos siempre de los juyzios de Dios. *Viam veritatis.* Por ay van alla.

Adhasi testimonijs tuis Domine. Atengome Señor a lo que vos me dezis. No me aparto vn punto de tu ley. Cumplo a la letra con tus preceptos: a esto me arrimo siempre. Por si o por no, atengome a guardar tus mandamientos. Esto es lo q̄ me ha de valer. *Ne li me confundere.* No permitas q̄ me halle burlado. No des lugar q̄ este mi trabajo sea enuano, y sin prouecho. No sea que por mis peccados no saque yo fruto ninguno destas obras, que de suyo son buenas y meritorias.

Viam mandatorum tuorum cucurri. Solemos dezir: esso harē yo corriendo, en vna correndilla. Ninguna dificultad hallo en la guarda de vuestros mandamientos. *Cum dilatasti cor meum.* Me has defabafado el coraçon, que lo traya muy congoxado, estrecho, affligido, y apretado, y cargado de escrupulos, y temeroso si acertaua o no a hazer tu volūtad. *Dilatasti.* Hasme ensanchado el cora-

el coraçon hasme dado consciencia de Theologo, no por ser ancha contra la ley, sino porque los Theologos entienden lo que pueden hazer. Digamoslo tambien afsi: hasme consolado, ale-

grado, recreado, y estendido el coraçon, y veo aora que puedo alargar la mano a cosas en que andaua antes encogido y demasiadamente recatado.



*I*gem pone mihi Domine viam iustificationum tuarum: & exquiram eam semper.

Da mihi intellectum, & scrutabor legem tuam: & custodiam illam in toto corde meo.

Deduc me in semitam mandatorum tuorum: quia ipsam volui.

Inclina cor meum in testimonia tua: & non in auaritiam.

Auerte oculos meos ne videant vanitatem: in via tua viuifica me.

Statue seruo tuo eloquium tuum: in timore tuo.

Amputa opprobrium meum, quod suspicatus sum: quia iudicia tua iucunda.

Ecce concupiui mandata tua: in aequitate tua viuifica me.

Et veniat super me misericordia tua Domine: salutare tuum secundum eloquium tuum.

Et respondebo exprobrantibus mihi verbum: quia speraui in sermonibus tuis.

Et ne auferas de ore meo verbum veritatis vsquequaque: quia in iudicijs tuis speraui.

Et custodiam legem tuam semper: in seculum, & in seculum seculi.

Et ambulabam in latitudine: quia mandata tua exquisiui.

Et loquebar de testimonijs tuis in conspectu regum: & non confundebar.

Et meditabar in mandatis tuis: que dilexi.

Et leuavi manus meas ad mandata tua, que dilexi: & exercebor in iustificationibus tuis.



*I*gem pone mi Domine.

Ponedme la ley que tengo de guardar. Asentemos primero en q̄ ley viuimos, y las obligaciones que cargã so-

bre mi. Buena cõsideraciõ para la religiosa, sepa yo Señor por donde he de caminar. *Exquiram.* Yo me la buscarè. Harè diligencia por hallarla. Seguirè siempre tus passios. No te perderè pie ni patada. No me apartarè vn punto del camino tuyo. *Semper.* Seguirè este camino toda mi vida. Esta es la profesion del religioso. *Vsque ad mortem.* No le dexarè de la mano hasta que muera. *Viam iustificationum tuarum.* Es la ley tuya el camino real, el vnico y solo camino para justificarnos, lo demas es andar porrodeos.

Da mihi intellectum. Vna por vna entienda yo vuestra ley. Dadme que entienda yo vna vez lo que me mandais, y dexadme hazer. Este es el frasis de vn hombre resuelto, pero siempre se entiede que ha de hazer todo lo bueno cõ la ayuda del Señor. *Et scrutabor.* Yo me la examinarè y escudriñarè. *Et custodiam illam.* Para guardalla en todo, y por todo conforme a vuestra voluntad. *In toto corde meo.* No me quedarà por buenos deseos. No me falta jamas buena voluntad. *Toto corde.* Ninguna otra cosa deseo ni quiero: en solo esto tengo de emplear mi coraçon, y poner todas mis fuerças.

Deduc me in semita mandatorum tuorum. Guiadme vos, y sea por las mas estrechas

Paraphrasis del

chas sendas de vuestra ley. Vea yo q̄ vais vos delante, y mandadme quanto quisiereades, que aunque me vaya despeñando os seguirè. *In semita.* Yo me estrecharè, me encogerè quanto vos mandareades. *Deduc me in semita.* Ponedme vos vna vez en el camino, señaladme por donde tengo de yr. *Quia ipsam volui.* Yo no quiero mas q̄ esto. Con solo esto me contento. Vna sendica me basta por estrecha que sea.

Inclina cor meum in testimonia tua. Aficionad mi coraçon a vuestra ley. Dadme buenos deseos. Cõcertad mis malas inclinaciones. *Et non in avaritiam.* Es toruad q̄ no se pegue mi coraçon al dinero. Dadme gracia para q̄ no me incline a ser rico, y a desear hazienda demasiada. Quitadme la inclinacion mala q̄ rēgo a las riquezas y aueres de la tierra.

Auerte oculos meos ne videant vanitatem. Diuertidme los ojos de las vanidades del mundo. Passe yo los ojos por las cosas deste mundo, sin reparar mucho en ellas. No deis lugar a que me lleuen tras si los ojos, las vanidades deste siglo. Quitadme delante de los ojos todo lo que me puede inquietar. No me dexeis mirar cosa alguna desta vida, que son todas ellas vanidad. *In via tua viuifica me.* Ayudadme, fortalecedme, dadme vida, spiritu, y brio, fuerças, y virtud para caminar en vuestra ley. Hallè vida yo en la obseruãcia de vuestros mandamientos.

Statue seruo tuo eloquium tuum in timore tuo. Establece, arayga, y pon muy de asiento en mi vna palabra tuya q̄ me trayga siempre temeroso, y cõ mucho cuydado en tu seruicio. Haz vn estatuto para mi solo, y guarda conmigo vna ley, que todo quanto me hablares ha de ser temores y amenazas del castigo riguroso q̄ merecen mis culpas, porque para la dureza de mi coraçon, todo esto serà menester; sea el estatuto que no tengo ya que esperar palabra blanda de tu boca. Estatuyamos, af

sentemos en esto, conuengamos y concertemos esto, q̄ si no melleuas a palos y por mal, no harè jamas virtud. Tengo condicion de esclauo, y asino ay que esperar de mi, q̄ me dexarè llevar por bien. *Statue seruo tuo.* Haz que perseuere yo en el temor tuyo. *In timore tuo.* Para q̄ los demas hijos tuyos te teman Para entablar el temor tuyo en el mundo, serà de grande importancia tratarme a mi como a esclauo, q̄ vean todos, q̄ siendo yo tan fauorecido tuyo me tratas con rigor de esclauo, q̄ me hazes venir en tu voluntad por mal, arrastrando, y aunque me pese.

Amputa opprobrium meum. Ando con sospechas grandes que me quieren hazer alguna offensa, cortad la tela q̄ me van vrdiendo mis enemigos, delbaratad las traças suyas. *Quod suspicatus sum.* Traygo temores grandes, hamedadò el alma, dame el coraçon, que me ha de succeder algun daño, q̄ tengo de perder mi reputacion, que me han de quitar la honra. *Iudicia tua incunnda.* Esta gracia os pido, porque tambien solei ser uos ablandaros alguna vez cõ los vuestros, bien sabeis dalles gusto y cõtento. Quando vos quereis procurais mostraros agradable, benigno, biè hechor suyo. Algunas vezes mirais mucho por su prouecho. Todo esto y mucho mas quiere dezir aquella palabra, *incunnda.*

Ecce concupiui mandata tua. Veis aqui Señor como deseo guardar vuestros mandamientos, ya aueis visto este mi buè deseo. *In equitate tua viuifica me.* No pido q̄ hagais conmigo sino lo q̄ hazeis cõ los demas. Dadme la vida muy al justo de lo que tengo necesidad para saluarme. No quiero la vida sino para viuir bien. No deseo viuir sino es en seruicio vuestro. Dadme vida mientras vieredes q̄ la empleo bien. No me cedais cosa en toda mi vida que no sea justa. Dadme gracia q̄ guarde vuestra ley por toda mi vida.

Et veniat super me misericordia tua Domine.

Domine. Cargadme de misericordias. Sobreuégame tu misericordia; lleguo a mi quando no la esperaua, quando menos la merecia, quando menos podia pensar que te acordauas de mi. Sean a proposito de mis necesidades las misericordias que vsares conmigo. No quiero bien ninguno, sino el que fuere ordenado para mi saluacion. *Salutare tuum secundum eloquium tuum.* Dame la salud que me has prometido tantas vezes. *Eloquium tuum.* Son palauras tuyas, no sabes hablar de otra cosa todas tus platicas se han ordenado siempre a prometerme esta salud, que es la vida de tu Hijo.

Et respondebo exprobantibus mihi verbum. Yo me cierró de campiña con ellos. Con solo dezilles que espero en las promessas tuyas, respondo yo a todas las injurias que me dizen, a los que me dan en rostro, y me cayeren vna palaura que dixes yo, y es, que esperaré siempre en tus promessas.

Et ne auferas de ore meo verbum veritatis vsque quaque. En ninguna manera permitas que mienta: no des lugar q̄ diga vna cosa por otra. *Verbum veritatis vsque quaque.* No diga yo palaura q̄ no tenga sentido verdadero. No salga de mi boca cosa a quien no se le pueda dar buen sentido: palaura a quien de todo punto le falte la verdad. Es dezir: hablé yo siempre de manera, que aunque me engane en lo que digo, pero no miéta de proposito, afirmando lo falso, y negando lo verdadero, como lo hazē.

Esai. 5.

Qui dicunt bonum malum & malum bonum. Los que dizen que lo malo es bueno, y lo bueno malo. *Quia in iuditijs tuis.* Atengome a vuestro buen juyzio, y meremito a lo que vos juzgaredes de mis palauras y hechos. *Super speraui.* Tégo esperança que auéis de juzgar siempre en mi fauor, y aprouar mis cosas. Tengo lo por cierto. Es como si lo viesse cō los ojos, y como si lo tuuiesse en la mano: esto es, *Super speraui.*

Et custodiam legem tuam semper. Yo prometo de guardar siempre vuestra ley. No tendré otro fin, ni otro cuydado, sino guardar vuestra ley, y vuestros mandamientos. *In seculum, & in seculū seculi.* Si viuiesse yo mil siglos, siempre guardaria vuestra ley. En este y en el otro siglo tendré atencion grande a lo que me mandaredes, para cumplillo y ponello por obra.

Et ambulabam in latitudine, quia mandata tua exquisiui. Quando yo guardaua vuestra ley, andaua a mis anchuras; uiuia descansado; estaua muy alegre, y sin ningun cuydado, no tenia temor ni sobrefalto ninguno: andauame yo paseando confiadamente por el campo espacioso de vuestros mandamientos, como en vn jardin deleitoso de varias flores, y diferentes frutas, escogiendo de cada cosa lo que me parecia mejor.

Et loquebar de testimonijs tuis in conspectu regum, & non confundebar. Traya yo siempre la cara descubierta. Hablaua en presencia de los Reyes sin turbarme, sin ponerfeme cosa delante, sin auergonçarme. No tenia pelo en la lengua. Nunca me puse colorado. No me vi atajado jamas. No vuo hombre que me conuenciesse de lo contrario que yo dezia, ni me hiziesse boluer atras de lo que vna vez dixes. No temia ni de uia para hablar de vuestra ley, y deziala liuremente.

Et meditabor in mandatis tuis qua dilexi. Mientras mas pensaua en tus mandamientos, mas me yua aficionando a cumplillos. Alegrauame y regozijauame, pensando en tus leyes. Mientras mas pensaua en tus mandamiento, mas aficion y amor les yua cobrando, mientras mas ahondaua en ellos, mientras mas los examinaua. Y digafes tambien así: amaualos tanto a tus mandamientos, que siempre estaua pensando en ellos: como los queriatanto, no se me caeran de la memoria.

Et lenaui manus meas ad mandata tua.

Luego

Paraphrasis del

Luego comence a obrar. Es comò dezir: despues de bien pensado, manos a la labor. *Leuau manus.* Tãbien quiere dezir: juré de guardar tu ley. Y esta palaura, *Leuau manus meas,* es dezir: leuanté las manos, di gracias a Dios que

tales cosas mandaua: dile infinitas gracias, porque auia querido seruirse de mi. *Exercebar in iustificationibus tuis.* Ten drelo por ordinaria ocupacion, alli me pienso ensayar para otras cosas mayores.



*Emor esto uerbi tui seruo tuo:
in quo mihi spem dedisti.
Hec me consolata est in humi-
litate mea: quia eloquium
tuum uiuificauit me.*

*Superbi inique agebant vsquequaque: à lege
autem tua non declinauit.*

*Memor fui iudiciorum tuorum à saculo Do-
mine: & consolatus sum.*

*Defectio tenuit me: pro peccatoribus derelin-
quentibus legem tuam.*

*Cantabiles mihi erant iustificationes tuae: in
loco peregrinationis mea.*

*Memor fui nocte nominis tui Domine: &
custodiui legem tuam.*

*Hec facta est mihi: quia iustificationes tuas
exquisiui.*

*Portio mea Domine: dixi custodire legem
tuam.*

*Deprecatus sum faciem tuam in toto corde
meo: miserere mei secundum eloquium
tuum.*

*Cogitau i vias meas: & conuertipedes meos
in testimonia tua.*

*Paratus sum, & non sum turbatus: ut custo-
diam mandata tua.*

*Funes peccatorum circumplexi sunt me: &
legem tuam non sum oblitus.*

*Media nocte surgebam ad consistendum tibi:
super iudicia iustificationis tua.*

*Particeps ego sum omnium timentium te:
& custodientium mandata tua.*

*Misericordia tua Domine plena est terra:
iustificationes tuas doce me.*



*Emor esto uerbi tui seruo
tuo.* Acordaos de la pa-
laura que me distes, mi
rad Señor que os pido
la palaura. *In quo mihi
spem dedisti.* En aquella

palaura sola tengo libradas mis espe-
ranças todas. Y digase así: pues me
distes vna palaura en que yo puse mi
confiança, y no me oluido della para
cumplir lo que me mandais, no os ol-
uideis vos Señor para darme lo que
me prometistes.

Hec me consolata est in humilitate mea.
Quando mas caydo y menospreciado
me veo, entonces me dà mayor con-
suelo tu palaura y promessa. Es tu santa
palaura mi aliuio en los mayores tra-
bajos que me vienen. *In humilitate.*
Quiere tambien dezir: ya fuera muer-
to con tantos trabajos y miserias, sino
acudiera el consuelo de vuestros ofre-
cimientos y promessas. *Quia eloquium
tuum uiuificauit me.* Hamedado la vida
oyros hablar. Hanme buuelto el alma al
cuerpo vuestras palauras: *Verba uita ha-
bes,* dixo S. Pedro.

Superbi inique agebant. Los que no
temen ni deuen, los menospreciado-
res de tus leyes son siempre los que me
perseguien. *Inique agebant vsque quaque.*
Hazian todo el mal que podian. *Vs-
quequaque.* Procurauan mi daño hasta
mas no poder. Burlauanse mucho, y
escarnecian de mi, tratauan me cõ me-
nosprecio grande. *A lege autem tua non
declinani.* No me aparté vn punto de
tu ley,

tu ley, procure no hazer ningun peccado venial, no torci vn pie del camino derecho que lleuaua, y aquel *autem* quiere dezir: aunque ellos mas hagan, no me haran apartar de tu ley.

Memor fui iudiciorum tuorum a seculo. Procuro traher a la memoria el juyzio final. Acuerdome delos juyzios tuyos, de los castigos que has hecho contra los malos. Veo que has procedido siempre de vna mesma manera. Siempre te he visto de vn mesmo parecer. No te mudan los tiempos, ni los siglos. *Et consolatus sum.* Y esto es lo que me consuela mucho pareciendome que serà lo q̄ ha sido, y que haras conmigo, lo que has hecho con los demas, y asi dexo a ti la vengança de mis enemigos, y el premio justo de mis obras buenas.

Defectio tenuit me. Desfallezco, quedome pasmado, estoy a punto de morir, veome acabar, estoy tristissimo, y congoxado. *Tenuit me.* Parece que me aprietan con la mano el coraçon. *Defectio.* Temo mucho, estoy temblando, andaseme la cabeça al rededor, parece que pierdo el juyzio, parece que estoy fuera de mi. *Pro peccatoribus*, viendo q̄ ay tantos que te offendan, y dexan tu ley con tanto menosprecio.

Cantabiles mihi erant iustificationes tue in loco peregrinationis meae. Cantando, y con grande regozijo lleuaua yo el destierro, la persecucion, y trabajos, porque juzgauades vos, que era esto lo q̄ conuenia para mi justificacion. Y digase asi: sonauanme muy bien, y me hazian suauemúsica las sentencias que dauas para que me tratassen con rigor, me desterrassen, y perseguiesßen. *In loco peregrinationis.* No llegué jamas a lugar que no entrasse cantando, como los peregrinos que van a Sanctiago, para q̄ viesßen todos el regozijo, y alegría con que passaua mis trabajos.

Memor fui nocte nominis tui Domine, No hallo reposo en la noche sino quando pienso en ti, con estos pensamien-

tos me voy a la cama, y comienço a dormir. *Nocte.* No ay trabajo que me haga olvidar de ti, *Et custodini legem tuam.* No solaméte me acordaua de vos, mas guardaua vuestra ley. Ni aun por sueños (dezimos aca) haré yo tal cosa, y es dezir: ni por sueños dexaua yo de guardar vuestros Mandamientos.

Hæc facta est mihi quia iustificationes tuas exquisiui. Todo esto me viene de que procuro siempre con mucho cuidado saber tu voluntad, y cumplilla. *Hæc facta est mihi.* Hæsse hecho esto de guardar tu ley, como cosa propria mia. Parece que naci para esto. Es muy conforme a mi condicion. Heme ya acostumbra- do a esto. Hazefeme muy facil. Hallo- melo hecho. Comome las manos tras ello. *Hæc facta est mihi.* Parece que se hizo esta ley tuya solo para mi, y para que yo la guardasse, està cortada a mi talle.

Portio mea Domine. O bien mio, Señor mio, riqueza mia, tesoro mio, patrimonio mio, herencia mia: vos solo soys Señor la porcion, y parte mia, y por tanto. *Dixi: custodire legem.* No quiero otra ley sino la tuya, no otro mayor biẽ que guardar tus Mandamientos. *Dixi: custodire legem tuam.* Dixelo que auia guardado tu ley, vna vez lo dixi, y lo tengo de cumplir (dize el Español.)

Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo. Ninguna otra cosa deseo sino verte, solo esto te pido, y te pidirẽ siempre muy de coraçon, veante mis ojos, y muerame yo luego. *Miserere mei secundum eloquium tuum.* Apriadate de mi como me lo has prometido, y haz conmigo Señor esta misericordia, como lo has prometido de no tene-gares, ni faltares a quien de coraçon te desea ver.

Cogitavi vias meas. Considerẽ mis caminos malos: bolui los ojos a cosas passadas, y heché de ver que andaua en malos passos. *Cogitavi vias meas.* Mirelo con atencion, y halle que me he derramado, y diuertido a muchas cosas jutas

Paraphrasis del

Luc. 10. sabiendo que. *Vnum est necessarium*, que sola vna es necessaria, que eres tu. *Conueriti pedes meos.* Bolui sobre mi, di la buelta haziatras, torneme a tu ley, que es el camino que solia llevar antes que me perdieste.

Parasus sum. Aqui estoy Señor, hazed de mi lo que quisieredes, siempre me hallo apercebido. *Et non sum turbatus.* Estoy muy en mi. En razon de guardar vuestra ley, ninguna cosa me haze estoruo, nada se me pone delante. Ando siempre con mucha diligencia en la guarda de vuestra ley.

Funes peccatorum circumplexi sunt me. Las redes, los enredos, las marañas, las trampas, las çancadillas que me arman los malos me tienen preso, detenido, atado de pies, y manos, y enredado en mil peligros, y peccados, y no me dexã mouer, ni dar passo adelante. *Circumplexi.* Agauillaronse los malos contra mi, juntaronse, cargaron todos de mi, hãfen de mi para estoruar me el buen camino que lleuaua. *Et legem tuam non sum oblitus.* Pero aun que mas han hecho, no han sido poderosos a hazer me olvidar tu ley.

Media nocte surgebam. Siẽpre buscaua, y escogia yo la hora mas quieta, que es a la media noche. *Ad confitendum tibi.* Para alabarte, engrandecerte, y enca-

recertus marauillosas obras. *Super inditua iustificationis tuae.* Todo era confiar quan justas son tus leyes. Todo se me yua en pensar quan justificados son los juyzios tuyos. Buena oracion despues de maitines considerar quan justificada tiene Dios su causa cõtra nosotros.

Particeps ego sum omnium timentium te, & custodientium mandata tua. Yo soy vno de los muchos que te firuen, reuerencian, y temen: llegome siempre a los buenos por ser vno dellos: busco siempre buenas compañías, porque quien a buen arbol se arrima, buenas sãbra lo cobija. *Particeps.* No quiero mas en esta vida que vna partezica de aquellas que cabẽ a los tuyos, del fauor que les hazes, de las gracias que le comunicas, y de la entrada que les dãs en tu casa.

Misericordia tua Domine plena est terra. No ay rincõn en el mundo que no estẽ lleno de tus misericordias. Viertese, y derramase la misericordia tuya sobre la haz de la tierra. Despues que nos diste a tu Hijo, no te queda ya misericordia nueva que hazer a la tierra, ni tu tienes mas que dar, ni la tierra tiene donde recibillo. Hãsse dado la tierra vn buen hartazgo de tus misericordias.



Bonitatem fecisti cum seruo tuo Domine: secundum verbum tuum.

Bonitatem, & disciplinam, & scientiam doce me: quia mandatis tuis credidi.

Prinsquam humiliarer, ego deliqui: propterea eloquium tuum custodiui.

Bonus es tu: & in bonitate tua doce me iustificationes tuas.

Multiplicata est super me iniquitas superbiorum: ego autem in toto corde meo scru-

tabor mandata tua.

Coagulatum est sicut lac cor eorum: ego vero legem tuam meditatus sum.

Bonum mihi quia humiliasti me: ut discã iustificationes tuas.

Bonum mihi lex oris tui: super millia auri, & argenti.

Manus tua fecerunt me, & plasmauerunt me: da mihi intellectum, ut discam mandata tua,

Qui timent te, videbunt me, & letabuntur: quia in verba tua supersperavi.

Cogno-

Cognoui Domine quia equitas iudicia tua: & in veritate tua humiliasti me.

Fiat misericordia tua vt consoletur me; secundum eloquium tuum seruo tuo.

Veniant mihi miserationes tuae, & viuā: quia lex tua, meditatio mea est.

Confundantur superbi, quia iniuste iniquitatem fecerunt in me: ego autem exercebor in mandatis tuis.

Conuertantur mihi timentes te: & qui nouerunt testimonia tua.

Fiat cor meum immaculatum in iustificationibus tuis: vt non confundar.



Bonitatem fecisti cum seruo tuo Domine. Hizitte conmigo vna, y buena. Pufistelo por obra como lo auias prometido. Hechasse de ver que es

gran bondad la tuya Señor. Mostraste tu bondad grande con el seruo tuyo; no huuo cosa buena que no hiziesse con el: todos tus bienes le comunicaste juntos. En vna sola dadiua, que fue la de tu palaura, que es tu Hijo, se encerraron todas las mercedes, y bienes que el seruo tuyo pudo desfiar.

Quomodo non cum illo omnia nobis donabit. Porque auendonos dado a tu Hijo, como no nos daras con el todos los de mas bienes.

Bonitatem doce me. Enseñame Señor a hazer bien a todos, es hombre (dizimos de vn hombre seco, y duro) que a nadie sabe hazer bien. *Disciplinam, & scientiam.* Enseñame, è instruyeme en el conocimiento tuyo, y en la guarda de tus leyes. *Disciplinam.* Muestrame de la manera que me tengo de corregir, y viuir con disciplina, castigandome el cuerpo, y reformando los desordenes de la mala inclinacion mia.

Prius quam humiliarer ego deliqui. Ofendite Señor, sin que de tu parte se me diese causa ninguna, bien mercedo lo tuue quando me castigaron. *Humiliarer.* Los peccados me hizierõ per-

der mi reputacion, tuuieronme en poco viendome con peccados. *Propterea eloquium tuum custodiui.* La afliccion grã de en q̄ me pufiste, me hizo boluer sobre mi. Los trabajos me hizieron cuidadoso en tu seruicio: el verme abatido, y menospreciado de todos, fue causa que me boluiesse a ti. *In bonitate tua doce me.* Enseñame tus leyes por quien tu eres, por la bondad tuya, por solo hazerme bien, y por mostrarte bueno.

Multiplicata est super me iniquitas superbiorum. Hanme hecho todo el mal que han podido. Han hechado el resto los malos contra mi. Hanse juntado para dañarme. *Multiplicata.* Por mil caminos me persiguen, y me procuran destruir. *Scrutabor mandata tua.* Buscarè con gran de curiosidad todo aquello a que me obligan tus mandamientos. Desmenuçarè tus palauras para ver lo que me dizes, y lo que me mandas en ellas. No solamente cumplirè lo que me dizen, y lo que suenan las palauras, sino todo aquello que por qualquier camino entendiere yo que es tu voluntad, harè siempre al contrario de lo que dize el Theologo. *Saluis verbis legis facere contra mentem legislatoris*

Coagulatum est sicut lac cor eorum. Su coraçon de los malos se coajò como la leche. Quiere dezir: lleuanse los malos la nata de todo lo bueno del mundo: tienen quanto quieren. Y tambien quiere dezir: tienen grosseros pensamientos, y deseos: hanse entorpecido: traen frio, y elado el coraçon. *Ego vero legem tuam meditatatus sum.* Pero yo ni en su bien, ni en su mal, tengo que ver con ellos, aca me contento con meditar en tu ley.

Bonum mihi quia humiliasti me: vt discam iustificationes tuas. Es dezir: muy bueno me ha sido que me ayais humillado Señor para aprender vuestra ley. Y digase asì: en la escuela de vuestros Mandamientos tambien se vereficalo que dizen, q̄ la letra con sangre entra,

Paraphrasis del

porque el humillar de síme vos, fue eficazísimo medio para aprender vuestra ley. Y así se dirá bien: muy bien me halló Señor, mas habil, y mas dispuesco para tomar la lición de vuestros preceptos despues que me humillastes.

Bonum mihi lex oris tui super millia argenti, & auri. Mas quiero yo oyr vna palabra de vuestra boca, que todo el oro, y plata del mundo. Sola tu ley enfrena mis deseos. Hame quitado la gana de ser rico. Mas bié me ha traydo el guardar vuestra ley, que si me dieran millares de ducados.

Manus tua fecerunt me, & plasmauerunt me Obra soy de vuestras manos: en el cuerpo, y en el alma soy hechura vuestra. *Da mihi intellectum vt discam mandata tua.* Para solo ser discipulo vuestro, deseo, y pido entendimiento. No quiero por aora mas honduras, bastame a mi aprender, y saber decoro vuestros Mandamientos como a vn niño, y a vn laurador, que no se les pide mas sino que aprendan de memoria los Arculos de la Fè, y los Mandamientos.

Qui timent te videbunt me, & letabuntur, quia in verba tua super speraui. Muy grande alegría es Señor para vn justo, y temeroso de Dios, ver que aya quien le sirua, y espere en su misericordia, y así la tendran los que os temen, por ver que tengo yo puestas todas mis esperanças en vuestras diuinas palauras. *Quia in verba tua super speraui.* Tambien quiere dezir el, *super speraui.* Espero lo con tanta seguridad lo que me auéis prometido como si lo tuuiesse en la mano. *Super speraui.* Es lo que dezimos: que mas puedo yo esperar en el mundo. Mas bien me vino del que yo esperaba. Tambien quiere dezir: *Super speraui.* Esperé mas de lo que me prometias: fuime del pie a la mano: alargue mucho mis esperanças.

Cognoui Domine quia equitas iudicia tua. He conocido que son vuestros iudizios la mesma y gualdad, è justicia. Poneis

siempre las cosas en el fiel. Tambien quiere dezir: son vuestros castigos muy justificados. Muy bien merecido lo tienen quando los castigais. No hazeis agrauio a nadie quando les embiais trabajos. *Et in veritate tua humiliasti me.* Hizistelo como lo auias dicho: yo tégome mi merecido: no puedo agrauiarme con razon. *In veritate tua.* Afligisme con trabajos, por hazer verdad lo que auias dicho, y con lo que auias amenazado. *Humiliasti.* Dixisteme verdades, con que me dexaste confundido, auergonzado, rendido a tus pies, y sujeto a todo lo que quisieres hazer de mi.

Fiat misericordia tua, vt consoletur me. Vsa conmigo de misericordia, para que yo viua consolado. Sirua la misericordia tuya de consolarme. Tome a su cargo la misericordia tuya el cõsuelo mio. *Secundum eloquium tuum seruo tuo.* Segun lo que me dexiste a solas. Lo que pasó entre ti, y mi, no puedo prouallo con testigos, y así no digo mas, sino que lo hagas de la manera que me lo has prometido, y como tu sabes que me lo prometiste.

Veniant mihi miserationes tua, & viuam. Es tanta la miseria mia, que he menester yo solo todas las misericordias que fueles repartir con muchos. Iuntense todas tus misericordias Señor, para dar me vida, que todo será menester, segun estoy de miserable. *Quia lex tua meditatio mea est.* Como si dixera para mouerte Señor a hazerme esta merced, no tengo mas que dezirte, sino que tu ley es mi meditacion ordinaria, no medito en otra cosa, sino en como tengo de guardalla.

Confundantur superbi quia iniuste iniquitatem fecerunt in me. Confundanse, y auerguencense los soberuios que me han hecho conocidos agrauios, han usado conmigo de mal termino, hanme perseguido contra toda razon los malos. *Ego autem exercebor in mandatis tuis.* Pero quanto mas mal ellos me hazen, mas me cl-

me esmero yo en la guarda de tus Mandamientos: ellos a hazerme mal, y yo a guardar tu ley.

Conuertantur mihi timentes te. Bueluá los ojos hazia mi los que te temen. Mirenme con buenos ojos los que tienes por tuyos. Fauorescan mis cosas tus Sanctos. Ponganse a mi lado los que supieren temerte. Iuntense conmigo, ayudenme en mis trabajos *Conuertantur mihi.* Muden la mala opinión que tenían de mi: Haganse mis amigos. Y

aun quiere tambien dezir: bueluanse a mi mis enemigos, que yo los recibiré con mucho gusto, pues veo que ya temen.

Fiat cor meum immaculatum in iustificationibus tuis, ut non confundar. Dame gracia para que guarde yo tu ley con gran pureza, con grande perfeccion, sin saltar en cosa alguna. Purifica Señor mi coraçon, no quede en mi alma rastro de culpa, y peccado.



Defecit in salutare tuum anima mea: & in verbum tuum super speraui.

Defecerunt oculi mei in eloquium tuum: dicentes, quando consolaberis me?

Quia factus sum sicut vter in pruina: iustificationes tuas non sum oblitus.

Quot sunt dies serui tui: quando facies de persequentibus me iudicium?

Narrauerunt mihi iniqui fabulationes: sed non ut lex tua.

Omnia mandata tua veritas: iniqui persecuti sunt me, adiuua me.

Paulominus consummauerunt me in terra: ego autem non dereliqui mandata tua.

Secundum misericordiam tuam viuifica me: & custodiam testimonia oris tui.

In aeternum Domine: verbum tuum permanet in caelo.

In generatione, & generationem veritas tua: fundasti terram, & permanet.

Ordinatione tua perseverat dies: quoniam omnia seruiunt tibi.

Nisi quod lex tua meditatio mea est: tunc forte perissem in humilitate mea.

In aeternum non obliuiscar iustificationes tuas: quia in ipsis viuificasti me.

Tuus sum ego, saluum me fac: quoniam iustificationes tuas exquisiui.

Me expectauerunt peccatores ut perderent me: testimonia tua intellexi.

Omnis consumationis vidi finem: latum mandatum tuum nimis.



Defecit in salutare tuum anima mea. Muero por ti. Abraome en el amor tuyo: desfallezco deseando la salud que me has mandado. Aca

baseme la vida viendo que tarda el remedio de mis males que me tienes prometido. *Et in verbum tuum super speraui.* Y solamente me sustento con la mucha esperanza que tengo en tus palabras.

Defecerunt oculi mei in eloquium tuum. Se me cansa la vista de los ojos, mirando si viene ya mi remedio. Me estoy desojando por ver si cumples lo que me has prometido. Vanseme los ojos tras lo que me has dicho en tus Profetas. He quemado muchas vezes las cejas leyendo tus Escrituras. Traygo la vista gastada, y consumida por auer leydo tanto en tu Ley. *Quando consolaberis me.* Ando siempre buscando con los ojos en tu Escritura sancta algun consuelo.

Quia factus sum sicut vter in pruina. Me he feccado arrugado, y encogido como vn pellejo que cuelgan al humo, estando mojado. Heme endurecido ya con el ardor de las tentaciones. Estoy so-

Paraphrasis del

carrado con el fuego de la sensualidad. Estoyme al amor de la lumbre con el calor de las ocasiones que tengo presentes siempre. Nunca me aparto del peligro. Voy, y vengo en el mismo pecado, como vn cuero colgado q̄ parece q̄ se menea, y se aparta de la llama, y luego buelue a caer: y afsi soy yo en el pecado de la sensualidad, parece que me aparto de la ocasion y siempre me hallo a la boca del horno.

Quod sunt dies serui tui. Como puedo yo durar mucho con esta vida? Que dias puedo yo viuir si esto dura? Medido en estos peligros, pareceme que viuo ya demasiado. Hasta quando ha de durar este trabajo? *Quando facies de persequentibus me iudicium?* Quando los has de condennar, y castigar? Quando les has de dar a entender que andan errados a los que a mi me persiguen?

Narrauerunt mihi iniqui fabulationes. Todo es dezirme chanças: y traerme cuentos de maricastaña. Muy bien saben hazer la cama a sus mentiras. No me dicen cosa de consideracion. No les oygo palaura que importe vna paja. *Sed non ut lex tua.* Que tiene que ver cō tu ley todo lo que ellos dicen:

Omnia mandata tua veritas, iniqui persecuti sunt me, adiuuu me. No mandas, ni dizes cosa que no sea la misma verdad. Y todo el verso quiere dezir: pues es verdad todo lo que auéis prometido, y la vna palaura vuestra, es que ayudareis al perseguido, ayudadme a mi pues me persiguen mis enemigos.

Paulo minus consumauerunt me in terra. Poco faltò q̄ no me destruyessen, y acabassen Poco mas q̄ hizieran me quitaran la vida. A buen tiempo lo dexarõ, porq̄ de otra manera cõcluyeran conmigo. *In terra.* Hecharonme por tierra Para lo de aca, no auia ya que esperar. Ya no huuiera mundo para mi.

Secundum misericordiam tuam viuifica me. Vsa Señor de tu misericordia, bol-

uiedome a la uida, y sustentandome en la vida. Si vsas de tu misericordia, me bolueras el alma al cuerpo.

In aeternum Domine verbum tuum permanet in caelo. Durará tu palaura siempre: durará tanto como el Cielo. Será tu palaura como si estuuiesse guardada, y engastada en el Cielo. La muestra, y la señal de lo que dura tu palaura es la duracion del Cielo. Dan los Cielos testimonio de la duracion de tu palaura. Afseguran la certeza, y la infalibilidad de tu palaura. La fuerça del mandamiento tuyo se vè en la consistencia del Cielo, porque todas las demas cosas inferiores son poco duraderas. También se entiende de los Angeles tan sujetos, rendidos, y obedientes a la palaura, y mandamientos de Dios,

In generatione, & generationem veritas tua. Vase cumpliendo siempre tu palaura verdadera de padres a hijos, y por toda la descendencia. *Fundasti terram, & permanet.* Basta aueres tu fundado la tierra, para que ella permanezca. Tu no fundaste la tierra? Si. Pues ella permanecerá.

Ordinatione tua perseverat dies, quoniam omnia seruiunt tibi. De la manera que le ordenaste al principio, en este mesmo estado se conserua el dia. Siempre ay dia, y no faltará dia todo el tiempo q̄ tu tienes ordenado, y establecido. Durará el dia mientras tu quisieres.

Nisi quod lex tua meditatio mea est, tunc forte perissem in humilitate mea. Ya seria yo muerto, sino me entretuuiesse, y consolasse con tu ley. Si no fuera porque medito en tu ley, y espero en tu palaura (segun ha sido grande la persecució que he padecido,) ya uuiera perecido mi alma.

In aeternum non obliuiscar iustificaciones tuas la mas me oluidaré. *Quia in ipsis uiuificasti me.* Viuo por auer guardado tu ley. Hame dado la vida cumplir tus Mandamientos. *Viuificasti me.* Hazelme andar listo: tu me diste vida en el alma.

Tuus sum ego saluum me fac. Mirame Señor como cogatuya y pues soy tuyo ten cuidado de mi. *Quoniam iustificationes tuas exquisiui.* Trato con mucho cuidado de justificarme mas. Ando mirando como estrecharme, y ceñirme mas.

Me expectauerunt peccatores, ut perderent me. Salieronme a la parada: hizieron vna emboscada para cogirme de sobressalto: hacecharonme para hazerme daño mis enemigos.

Omnis consumationis vidi finem. Veo que todo se acaba: solamente tu ley tiene vida larga, y dura mucho, y se estiende a muy largo tiempo. Todo

lo he visto por mis ojos: no parè hasta ver el cabo, y hasta ver en que parauan las cosas. Quise ver hasta donde llegaua el rigor de tus leyes, y de tus Mandamientos, y veo que se estienden a mucho. *Latum mandatum tuum nimis.* Bien ay que hazer para cumplir lo que mandas. Ay bien en que espaciarnos. *Latum mandatum tuum nimis.* Muy descansadamente se camina por tus Mandamientos. No aprietas mucho con tus leyes, ni estrechas tanto como nos parece a nosotros.



Quomodo dilexi legem tuam Domine? Tota die meditatio mea est.

Super inimicos meos prudentem me fecisti mandato tuo: quia in aeternum mihi est.

Super omnes docentes me intellexi: quia testimonia tua meditatio mea est.

Super senes intellexi: quia mandata tua quasui.

Ab omni via mala prohibui pedes meos: ut custodiam verba tua.

A iudicijs tuis non declinaui: quia tu legem posuisti mihi.

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua: super meliori meo.

A mandatis tuis intellexi: propterea odiui omnem viam iniquitatis.

Lucerna pedibus meis verbum tuum: & lumen semitis meis.

Iuravi, & statui: custodire iudicia iustitiae tuae.

Humiliatus sum usquequaque: Domine viuifica me secundum verbum tuum.

Voluntaria oris mei beneplacita fac Domine: & iudicia tua doce me.

Anima mea in manibus meis semper: & legem tuam non sum oblitus.

Posuerunt peccatores laqueum mihi: & de mandatis tuis non erraui.

Hereditate acquisiui testimonia tua in aeternum: quia exultatio cordis mei sunt.

Inclinaui cor meum ad faciendas iustificationes tuas in aeternum: propter retributionem.



Quomodo dilexi legem tuam Domine. Muy enamorado estoy de tu ley. Admiracion me haze la aficcion grande que he tomado a la ley tuya.

Tota die meditatio mea est. En esto veo quanto quiero tu ley, pues siempre pienso en ella: no me cansa, ni me dà enfado este pensamiento: nunca la dexo de la mano: siempre la traygo en la memoria: en ella hablo: della trato, y en el cumplimiento de sola tu ley ando siempre ocupado: gasto en esto el dia, y todos los dias.

Super inimicos meos prudentem me fecisti. Esto te deuo Señor, que he sabido entender tu voluntad mejor que mis enemigos: mas sè yo que todos ellos. *Super inimicos meos.* He sabido gouernar

Paraphrasis del

mis enemigos. Háfme dado prudencia para regillos, y auenirme bien cō ellos. Estando a la mira de mis enemigos he sacado dellos grandes prouechos, mirandolos siempre como superior, no dexandome vencer de sus persecuciones, y malos tratamientos, sino lleuandolo todo con quietud, seguridad de animo, y entereza de coraçon. *Quia in aeternum mihi est.* Estoy muy asido, y atado siempre a tu ley. Miro yo esto como cosa que ha de durar para siempre, y nadie me apartarà de alli: no pienso tratar de otra cosa: este será siempre el vnico cuidado mio.

Super omnes docentes me intellexi. Auētajeme presto en el saber a mis maestros todos: mucho mas entendia yo de lo que ellos me enseñauan. *Super omnes* Y es como dezir. *Ab omnibus docentibus.* No huuo maestro de quien no aprendiessé algo; de todos me dexaua enseñar, y todos los buenos reconocia por maestros de la virtud. Ia mas me afrenté de que otro me enseñasse.

Super senes intellexi. Mas se yo que todos los viejos. *Quia mandata tua quesui.* Pues supe buscar vuestros mandamientos. En esto muestra Dauid las ventajas que hazen los nouicios de la ley de gracia a los mas auantajados sabios de la ley vieja. Mas sabe aora vna viegezita, que muchos de los doctores de aquel tiempo; a esto aludio el Señor quando dixo a Nicodemus. *Tu es magister in Israel & hec ignoras?*

Ioan. 3.

Ab omni via mala prohibui pedes meos. Encarceleme de mi volūtad. Echeme yo mismo grillos a los pies por no salir del buen camino. Iamás di paso descōcertado. Fuime a la mano en mis malos deseos, y enfrene mi apetito desordenado.

A iudicijs tuis non declinaui. No he declinado jamas juridicion, atandome siempre a tu ley. No he querido anular jamas vuestras sentencias. *Super, meliori meo.* Son mas dulces que la miel: fabo-

reome en tus palabras: no estan sabrosa al gusto vna cucharada de miel, como es deleitosa al alma vna buena cōfideracion.

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua. O quan dulces son Señor para mi boca vuestras diuinas palauras. Y digase assi: no ay cosa mas dulce para mi, ni mas sabrosa, que tratar de vos en mis conuersaciones: sabeis quanto. *Super meliori meo.* Sobre toda miel, y sobre toda dulçura son vuestras palauras dulces a mi boca.

A mandatis tuis intellexi. Pensando mucho en tus Mandamientos, aprendo a guardallos: ellos me enseñaron lo que auia de hazer. Tus Mandamientos son la vnica regla que yo sigo siempre, y porque aprendi dellos. *Propterea odiui omnem viam iniquitatis.* Por esso aborreci todos los malos caminos que ellos enseñan a aborrecer.

Lucerna pedibus meis verbum tuum. La palaura tuya es mi luz. Es tu palaura hacha encendida que me guia, y encamina. No acierto a dar passo si tu no me encaminas, y vas delante. *Et lumen semitis meis.* Mas que mal dados fueran mis passos, sino fuera la claridad de tus palauras, y ley.

Iuravi, & statui custodire iudicia iustitiae tuae. He confirmado con juramento la determinacion grande que tengo de guardar tu ley. Muestra el estado del religioso, ligado, y religado con los votos esenciales de su estado. *Iudicia iustitiae.* Procuro executar en mi las sentencias rigurosas de tus castigos. Quiero ganarte por la mano castigando yo mesmo mis culpas.

Humiliatus sum usquequaque. Ya no puedo con tantos trabajos. Si vos no me ayudays, yo me rindo, y me doy por vencido. Han catgado sobre mi los trabajos hasta no mas. *Domine vivifica me secundum verbum tuum.* Señor ayúdame como lo auéis prometido, q̄ será como boluérme de muerte a vida.

Voluntaria

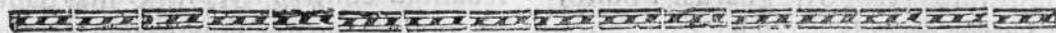
Voluntaria oris mei beneplacita fac Domine. Contentaos Señor con lo que yo os he dado de mi voluntad pues cumpló los votos que hize aquello que os prometí de mi volúntad, aceptad Señor mis obras. *Voluntaria oris mei.* Esto quiere dezir: las oraciones deuotas que os envío (como si dixera) siempre rezo de buena gana, y digo el officio Diuino con gran gusto. *Voluntaria.* Las obras q̄ hago de mi voluntad que no me obliga a ellas la ley. (*Opera supererogationis.* Que llama el Theologo) veyá yo Señor que te agradan, y que te sirues dellas, y que las aprueuas.

Anima mea in manibus meis semper. Corre gran peligro mi alma. Anda el negocio de mi alma en muy malas manos. Y digamoslo así: querría yo hazer a dos manos como embarrador, cumplir con Dios, y con el mundo. *Semper.* No leuanto jamas la mano de mi alma. Tambien quiere dezir: todo el verso. *Anima mea, &c.* Con estar en mi mano, y en mi voluntad, figuo vuestra ley de mi proprio gusto.

Posuerunt peccatores laqueum mihi. He meliurado de los laços que me tenían armados, porque acertè con el camino derecho de tus Mandamientos.

Hereditate acquisiui testimonia tua. Viene me de casta el ser tuyo: Heredé yo de padres, y abuelos el guardar tus Mandamientos, y ser sujeto a tu ley. No tuue otra herencia de mis padres. Esta fue la heredad, y possession principal que me dexaron mis padres. Tengo puesta tu ley en cabeça de mayorazgo. Es todo mi patrimonio: todo mi caudal, y hazienda. *Exultatio cordis mei sunt.* Con solo esto viuo muy contento.

Inclinaui cor meum ad faciendas iustificationes tuas in aeternum. He inclinado ya mi coraçon al seruicio tuyo: hazelo cō tanta facilidad, que parece que ya es inclinacion suya, y q̄ lo haze de inclinacion el guardar tus Mandamientos. Andaua mi coraçon en balanças, y cargò hazia la parte q̄ yo deseaua, q̄ fue seguir siempre tu volúntad. *Propter retributionē.* Viendo el prouecho al ojo, y assegurándose de la buena paga que le has de dar.



Iniquos odio habui: & legem tuam dilexi.

Adiutor, & susceptor meus es tu: & verbum tuum super-

sperauí.

Declinate a me maligni: & scrutabor m̄ data Dei mei.

Suscipe me secundum eloquium tuum, & viuā: & non confundas me ab expectatione mea.

Adiuua me, & saluus ero: & meditabor in iustificationibus tuis semper.

Spreuisti omnes discedentes a iudicijs tuis: quia iniusta est cogitatio eorum

Præuaricantes reputauit omnes peccatores terræ: ideo dilexi testimonia tua.

Confige timore tuo carnes meas, a iudicijs enim tuis timui.

Feci iudicium, & iustitiam: non tradas me calumniantibus me.

Suscipe seruum tuum in bonum: non calūnientur me superbi.

Oculi mei defecerunt in salutare tuum: & in eloquium iustitiæ tuæ.

Fac cum seruo tuo secundum misericordiã tuam: & iustificationes tuas doce me.

Seruus tuus sum ego: da mihi intellectum, ut sciam testimonia tua.

Tempus faciendi Domine: dissipauerunt legem tuam.

Ideo dilexi mandata tua super aurum, & topazion.

Propterea ad omnia mandata tua dirigebar: omnem viam iniquam odio habui.

Paraphrasis del



Iniquos odio habui. He aborrecido siépre hōbres doblados, embusteros, mal intencionados, tracistas, machinadores de maldades. Todo esto, y mucho mas quiere dezir la palaura, *Iniquos. Et legem tuam dilexi.* Todo el amor he puesto en vuestra ley. Y es dezir: amando yo vuestra ley, como no auia de aborrecer a los malos.

Adiutor, & susceptor meus es tu. Tu eres mi amparo, la defenſa, y refugio mio. Eres tu quié has tomado a tu cuenta todas mis cosas. *Susceptor meus.* Siépre te hallo, siépre me recibes bien, y hallo en ti buena acogida. *Et in verbum tuum super speraui.* Ya está muchas vezes declarado

Declinate a me maligni. Dexadme gēte ruin. Afuera tiz nodos del peccado, q̄ esso quiere dezir, *Maligni male igniti:* mal quemados como son los tizones del fuego. Y digase así: dexadme tizones maldios del infierno, que quiero tratar de la ley de Dios. *Scrutabor.* Ya se ha declarado esta palaura otras vezes, pero digamoslo así: mirarè tu ley pūto por punto: no la tengo de guardar a bulto, y a carga cerrada.

Suscipe me secundum eloquium tuū. Esto es tomar Dios a vno debaxo de su palaura. Y es dezir: asegúradme Señor q̄ no me védra daño por seruiros, y dadme la vida q̄ me auéis prometido. *E non confundas me ab expectatione mea.* No sea sin fructo mi larga esperança, no aya esperado en balde tanto tiempo.

Adiuna me, & saluus ero, No está mi salud en mas que ayudarme vos. Ayudadme vos que con esso estarè yo bueno. *Et meditabor in iustificationibus tuis semper.* Tambiè se puede dezir así: ayudadme vos Señor para q̄ pueda yo meditar vuestra ley, por q̄ sin vuestra ayuda ni aun nõbrar podemos vuestro nõbre.

Spreuisti omnes discedentes a iudicijs tuis. Tienes en poco a los q̄ se apartã de tu parecer: juzgas dellos que van errados.

Iniusta est cogitatio eorum. No piensan bié No van sus pensamiētos ajustados con la verdad. Viuen muy engañados. No les saldran bien las traças. Hallaranse burlados al cabo, y a la postre.

Prauaricantes reputaui omnes peccatores terra. Todos los que peccan son preuaricadores de la ley: tengolos a todos por escoria: ningun caso hago dellos.

Confige timore tuo carnes meas. Enclauame el coraçon, y la carne mya con tu temor: hazme estar siépre a la raya: no me dexes menear, ni apartar de ti, quitale los brios a mi carne: enflaquecela, y trapassala con el temor tuyo.

Feci iudicium, & iustitiam. Yo me he juzgado, y sentenciado cõforme a mis culpas. *Non tradas me calumniantibus me.* No me dexes en manos de mis enemigos.

Suscipe seruum tuum in bonum. Tomad mis cosas a la mejor parte. Recibidme con buen rostro. Fiad de mi q̄ seré bueno, q̄ harè como bueno. *In bonum.* Para bien mio. *Non calumnientur me superbi.* Para que no se atreuã a calumniarme, no valgan con vos las calumnias que leuantan contra mi los soberuios.

Oculi mei defecerunt in salutare tuum. Se me van los ojos tras la salud tuya. Estoy con el ojo tan largo mirãdo si llega tu Salvador, que serã la salud mia. *Et in eloquium iustitiae tuae.* Tambien estoy colgado de vna palaura vuestra con q̄ auéis de juzgar en iusticia mis agrauios.

Seruus tuus sum ego. De mi liure voluntad me hago esclauo tuyo. De todas maneras lo soy, pero quierolo ser de buena gana. *Da mihi intellectum ut sciam testimonia tua.* Pues soy vuestro esclauo dadme entendimiento para aprender vuestra ley. Y es dezir: esta serã la paga de mis seruios que me deis que sepa seruiros.

Tempus faciendi Domine. Ahora es tiempo que yo te seruia, pues ay tantos que te offendan. Este es el tiempo en que se muestran los buenos amigos. Tambien quiere

Paraphrasis del

dicadores. Embelesauame oyendo la doctrina de tu Euangelio. *Et atraxi spiritum.* Anhelaua yo por saber tu voluntad. No ofaua refollar, porque no me estoruasse el oyr tus palauras. Estaua yo siempre atentísimo para ver lo que me mandauas.

Aspice in me, & miserere mei secundum iudicium diligentium nomen tuum. Haz conmigo lo que fueles hazer con tus amigos. Yo quiero passar por la regla que passan los tuyos. Tambien, *iudicium*, se toma *actiue*. Yo passare por lo que dixeren los de tu casa. Sean mis juezes los tuyos, no quiero recusar a nadie por sospechoso.

Gressus meos dirige secūdu eloquium tuū. Encaminame como quisieres. Vayā reglados mis pensamientos como tu lo ordenares. No salga yo vn punto de lo que tu dixeres. Vaya pegado a ti, afido siempre a tus palauras, y atado a tus mandatos. *Non dominetur mei omnis iniusticia.* No se apodere de mi peccado ninguno, que esso quiere dezir. *Iniustitia.*

Redime me a calumnijs hominū. Libradme de las calumnias q̄ inuentan contra mi los hombres, sacadme de las vexaciones que me hazen. *Vt custodiam mandata tua.* Para que pueda desembaraçadamente emplearme en la guarda de vuestros Mandamientos.

Faciem tuam illumina super seruum tuū. Dexaos ver Señor deste sieruo vuestro. Veaos yo alegre. Descubridme bié el rostro vuestro. Fauorecedme siquiera cō mirarme. Aclarad, y serenad vuestro rostro, quando me miraredes. Descapotaos la cara, desemboçaos, descubrios bien, corred la cortina de vuestra Magestad para que os veyá yo bié. *Et doce me iustificationes tuas.* Y enseñadme vuestra ley.

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei. Ando siempre bañado en lagrimas llorando hilo a hilo. Son mis ojos como dos fuentes de agua. Han pagado mis ojos con lagrimas lo que peccaron cō

la vista. *Quia non custodierunt legem tuam.* Y tambien he llorado por auer faltado en la guarda de vuestra ley.

Iustus es Domine. El ser justo, de tuyo te lo tienes. *Et rectum iudicium tuum.* En todo andas muy acertado. Tienes en todas las cosas muy buen parecer. Juzgas de cada cosa lo mas acertado. Procedes siempre con rectitud, y no tuerces la justicia por nadie.

Mandasti iustitiam testimonia tua. Has tomado por testimonio que nos mandas siempre cosas justas. Y digase así: lo que mas claramente testifica quien eres, es mandarnos siempre cosas justas. *Veritatem tuam nimis.* Eres verdadero sobremanera. Apuras mucho la verdad. Hazes grande estudio en que no te cojan en mentira.

Tabescere me fecit zelus meus. Traeme consumido el celo que tengo del bien de las almas. Congoxome sobremanera viendo tantos peccados. Pudrome en ver el oluido que ay de tu Ley. *Quia obliu sunt verba tua inimici mei.* Deshagome quando veo que se offende tãto a mi Dios. Mas me lastiman las offensas tuyas, que mis propios daños.

Ignitum eloquium tuum vehementer. Son flechas de fuego para mi alma vuestras palauras blandas. *Eloquium.* La dulçura vuestra en el hablar: la caricia, y regalo con que me hablais: las amorosas, y regaladas palauras que me dezis, todo esto me traspassa el coraçō en amor vuestro. *Ignitium.* Son verdades apuradas en el fuego las que me dezis. *Ignitium.* Dezisme algunas quemaciones, que me dexais escozido. Abrafaisme el coraçon con vuestras palauras. Vienen siempre contelleando las palauras que me hablais. Parece me que hechais fuego por la boca.

Adolescentulus sum ego, & contemptus. Menospreciãme por verme tan moço: Dizen que me dexan pararapaz, tuie
ronme

ronme en poco, no hizieron caso de mi por verme el menor de mis hermanos. *Minimus, & abiectissimus.* El mas pequeño, y abjecto se llamaua Dauid, quando apascenaua el ganado, y entouces lo vngió por Rey el Profeta Samuel. *Iustificaciones tuas non sum oblitus.* Cosa marauillosa es, que todas las vezes que dize alguna cosa que pareça menosprecio suyo, siempre remata con este consuelo, y aqui es dezir: ellos me tienen en poco, pero que se me dà a mi, si yo guardo tu sancta ley, y tengo memoria della. Que es dezir: guarde yo tu ley, y tenganme ellos en lo que quisieren.

Iustitia tua iustitia in aeternum. Siempre es bueno lo que vna vez te parece biẽ. Eres siempre el mesmo. No doblas por nadie de lo que te parece justo. *Et lex tua veritas.* Tienes por ley el tratar verdad. Guardas infaliblemente tu pala-

ura, vas siempre atado a la verdad. Es la ley tuya la mesma verdad.

Tribulatio, & angustia inuenerunt me. Luego topan conmigo todos los males. Parece que me andan a buscar los trabajos. Soy como el dedo malo que qualquier cosa que lo toca, lo lastima. *Lex tua, meditatio mea est.* No tengo otro regalo, otra recreacion, ni entretenimiento, sino pensar, y meditar tus Mandamientos.

Equitas testimonia tua in aeternum. Ajustante tus leyes siempre con la razon. Son la mesma igualdad. Siempre das testimonio con tus obras de que eres justo, y muy igual para todos. *Intellectus da mihi, & viuam.* Dadme entendimiento para saber viuir: para disponer bien mi vida: no pido vida corporal, sino vida del alma, vida de la razon, y del entendimiento.



Clamau in toto corde meo, exaudi me Domine. iustificationes tuas requiram.

Clamau ad te saluum me fac vt custodiam mandata tua.

Præueni in maturitate, & clamau: quia in verba tua supersperau.

Præuenerunt oculi mei ad te diluculo: vt meditarer eloquia tua.

Vocem meam audi secundum misericordiam tuam Domine: & secundum iudicium tuum viuifica me.

Appropinquauerunt persequentes me iniquitati: a lege autem tua longe facti sunt.

Prope es tu Domine: & omnes via tua veritas.

Initio cognoui de testimonijs tuis: quin in aeternum fundasti ea.

Vide humilitatem meam, & eripe me: quia legem tuam non sum oblitus.

Iudica iudicium meum, & redime me: propter eloquium tuum viuifica me.

Longe a peccatoribus salus: quia iustificationes tuas non exquisierunt.

Misericordia tua multa Domine: secundum iudicium tuum viuifica me.

Multi qui persequuntur me, & tribulans me: a testimonijs tuis non declinaui.

Vidi prauaricantes, & tabescebam: quia eloquia tua non custodierunt.

Vide quoniam mandata tua dilexi Domine: in misericordia tua viuifica me.

Principium verborum tuorum veritas: in aeternum omnia iudicia iustitie tuae.



Clamau in toto corde, exaudi me Domine. He dicho a voces lo que siento, no me queda otra cosa en el coraçon, como lo digo, así lo siento, y con-

todo coraçon lo pido, oydme Señor con effecto. Iustificationes tuas requiram.

Paraphrasis del

Miraré siempre lo que tan justamente mandas: que es lo que ordenas hazer de mi: En que podre seruirte mejor: De que manera podria yo justificarme con tigo: Como me ajustaré mejor cō tus leyes.

Clamavi ad te, saluum me fac vt custodiā mandata tua. Siempre diré a voces, que no quiero la vida, ni la salud, sino para emplealla en tu seruicio. No me des salud si no te siruiere con ella. Y digase así: bien sabeis vos Señor que si os he importunado, y pedido salud, que es para guardar vuestros Mandamientos.

Praueni in maturitate. Llegué a muy buen tiempo. Preuineme mucho, y llegué antes de la hora que me auian señalado. Antecipeme quanto pude: qui se ganar por la mano: sali muy de mañana: madrugué antes que amaneciese a llamaros. Tambien quiere dezir: vine fuera de fazon, y heché de ver q̄ no por mucho madrugar, amanece mas ayna. *Et in verbū tuū supersperavi.* Prometime mucho de tus palauras, confiè demasiadamente, perdime de muy cōfiado.

Praueniunt oculi mei ad te diluculo, vt meditarer eloquia tua. Sali a ver si amanecia, y desperté antes que rompiesse el alua. Siempre me traya desuelado la consideracion de tus leyes, y la guarda de tus Mandamientos. Y digase así: quando amanecia, que abria los ojos, y veyala luz del alua, luego tomaua dalli occasion para meditar vuestras grandezas, y la fuerça de vuestras palauras, con que hizistes todas las cosas tan hermosas como las veen mis ojos.

Vocem meam audi secundum misericordiam tuā Domine. Oydme vos Señor segun vuestra misericordia. Ni mas, ni menos que como vuestra misericordia os obligare, así os suplico que me oygais quando en mis trabajos os llamo. *Secundum iudicium tuum viuifica me.* Como tu juzgares que me conuiene mas. Haz conmigo como lo sueles ha-

zer otras vezes. No ay que pedirte mas sino lo que tu quisieres hazer. La misericordia tuya, y el querer tuyo, ha de ser la regla de todo, y finalmente, yo lo dexo Señor a vuestro juyzio, pero pidiendo que no os oluideis nunca de vuestra misericordia.

Appropinquauerunt persequentes me iniquitati. Procuraron sacarme a barra: lleuarme cōsigo, y que se me fueffen pegando poco a poco sus malas costumbres. *Appropinquauerunt persequentes me.* Perfigueme injustamēte. No me pudieron hazer daño a mi, sin offender a Dios. Pensauā que no era mas que perseguirme, y lo cierto es, que se yuan embarcando en la maldad, y añadiendo peccados a peccados, y apartandose a mas andar de tu ley. *Appropinquauerunt.* Fueronse entrando sin sentir: yuanse engolfando cada dia mas en nueuos, y mayores peccados. *A lege autem tua longe facti sunt.* Hallaronse muy lexos de la razon. Yuan en todo muy fuera de camino. Perdierō de vista la ley de Dios.

Prope es tu Domine. Siempre que te auemos menester, te hallamos muy a mano. Estás muy a punto para ayudarnos. Todo lo miras, todo lo vès, ninguna cosa se te passa por alto. *Et omnes viae tuae veritas.* Por do quiera que nos lleuas vamos bien. Todos tus caminos son derechos, y por todos ellos salimos a vn mesmo fin, y paradero. En fin son caminos de verdad, y que van a parar a ella.

Initio cognoui de testimonijs tuis. Dias ha que sè yo muy bien que nunca mudas de parecer. Solemos dezir: siempre dixi yo esto: adiuinelo: luego al principio se me representò lo que auia de ser: luego di en ello. *Initio.* Quanto a lo primero, la primera cosa que entendí fue que es por demas pensar que has de dezir vna cosa oy, y maña otra. *Initio cognoui de testimonijs tuis.* Lo que yo he cono cido es, que son muy antiguas tus leyes. *Quoniam in aeternum fundasti.*

Va muy

Va muy fundado lo que dizes. Tiene tu Iglesia hechados los principios, y fundamentos desde el principio del mundo.

Vide humilitatem meam, & eripe me. Mirame Señor con ojos de piedad. Heche de ver la misericordia tuia, quan poco soy de mio, y quan deshecho, y abatido me tienen mis trabajos. *Quia legem tuam non sum oblitus.* Por lo menos no me he olvidado de todo punto de la ley tuya. No estoy resuelto en dexalla: bien se lo que tengo de hazer, y por do he de caminar, y será facil boluer a lo que solia ser.

Iudica iudicium meum. Sed vos el Iuez entre mi, y mis enemigos. Tomad a vuestro cargo el remediar esta causa. *Redime me.* Rescatadme, y dadme libertad. No me condeneis en las costas. Pagad por mi aquello en que me condenaren: y esta fue la redencion del Salvador. *Propter eloquium tuum viuifica me.* Ya vos lo auéis prometido, y si quiera por auello dicho vna vez, lo auéis de cumplir, y me auéis de dar vida, espíritu, fuerças, y aliento para vuestro seruicio.

Longe a peccatoribus salus. O que lexos estan los peccadores de caer en la cuēta. No daran tan presto en lo que les conuiene hazer. Andan muy deslumbrados en lo que toca a su saluacion. *Quia iustificaciones tuas non exquisierunt.* Ninguna cosa tienen mas olvidada q̄ la salud de sus almas. Estan muy lexos de su remedio. Andan muy fuera de poder alcançar salud. Parece q̄ de proposito quieren estar malos. No lleuan camino de sanar jamas.

Misericordia tua multa Domine secundum iudicium tuum. Entre tantas misericordias, alcance vo si quiera vna, y sea Señor, la que vos quisieredes. *Secundum iudicium.* La que vos tuvieredes por mas conueniente para reparar mis necesidades: todo lo remiro al juyzio vuestro: yo me rindo a vuestro parecer.

Multi qui persequuntur me, tribulant me: a testimonijs tuis non declinaui. Con ser muchos los que me persiguen, y atribulan, no he dexado de seguir tu ley, no me agotan la paciencia, no me diuierten, ni hazen salir del camino derecho, ni declinar, ni mouer pie atras.

Vidi prauaricantes, & tabescebam. Con fumiamе, andaua flaco, y ahilado viendo que tantos te offendian. No me era mas ver peccadores, que ver la mesma muerte. *Tabescebam.* Tambien quiere dezir: indignauame, y enojauame mucho. *Quia eloquia tua non custodierunt.* Cō aquellos que traspassauan tu ley, y no hazian caso de guardar tus preceptos.

Vide quoniam mandata tua dilexi Domine. Deseo mucho seruiros: poned los ojos Señor, y aduertid el amor con que os siruo, y la voluntad que tengo de agradaros. *In misericordia tua viuifica me.* En solo que quierais vsar conmigo de misericordia consiste mi vida. Dadme vida por vuestra misericordia. Viuificad mis obras con vuestra misericordia, para que no sean obras muertas, y obligueos para esto ver el amor que tengo a vuestros mandamientos.

Principium verborum tuorum veritas. Luego al principio se hecha de ver que auéis de tratar verdad. Luego se descubre que tratáis verdad. Siempre os fundais en verdad. Todas vuestras palabras estriban en verdad. La primera palabra vuestra, y de qualquiera palabra vuestra que hechemos mano, la hallaremos verdadera. Todas vuestras palabras se vienen a cifrar en verdad. La verdad es la suma de todo lo que tratáis, y dezis. Todo quanto dezis, va ordenado a declarar la verdad. Lo que mas dificultad podia tener, y mas dificultad hizo a los Philosophos, es la primera palabra de la Escritura que dize: *In principio creauit Deus Caelum, & terram.* Esta es vna muy gran verdad, o Gen 1. hable Dauid de la primera palabra, y fundamento de todas las verdades que ay en

Paraphrasis del

Dent. 4. ay en la Escriptura, que fue dezir: *Audi Israel: Dominus Deus tuus vnus est.* Que fue la primera palaura del Decalago, y

de todas las leyes, y Mandamientos de Dios.



Principes persecuti sunt me gratis: & a verbis tuis formidauit cor meum.

Latabor ego super eloquia tua: sicut qui inuenit spolia multa.

Iniquitatem odio habui, & abominatus sum: legem autem tuam dilexi.

Septies in die laudem dixi tibi: super iudicia iustitie tue.

Pax multa diligentibus legem tuam: & non est illis scandalum.

Expectabam salutare tuum Domine: & mandata tua dilexi.

Custodiuit anima mea testimonia tua: & dilexit ea uehementer.

Seruauit mandata tua, & testimonia tua: quia omnes uia mea in conspectu tuo.

Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo Domine in xā eloquium tuum da mihi intellectum.

Intret postulatio mea in conspectu tuo: secundum eloquium tuum eripe me.

Eructabunt labia mea hymnum: cum docueris me iustificaciones tuas.

Pronunciabit lingua mea eloquium tuum: quia omnia mandata tua equitas.

Fiat manus tua ut saluet me: quoniam mandata tua elegi.

Concupiui salutare tuum Domine: & lex tua meditatio mea est.

Viuet anima mea, & laudabit te: & iudicia tua adiunabunt me.

Erraui sicut ovis que perijt: quere seruum tuum Domine, quia mandata tua non sum oblitus.



Principes persecuti sunt me gratis. Los Principes han tomado la mano en perseguirme sin culpa mia, sin auelles hecho porque. *Gratis.* Ha

fido vna cosa bien escusada, sin fructo ninguno, que no les va ni les viene, como menos poder que el suyo pudieran hazer el mesmo effecto. *Et a verbis tuis formidauit cor meum.* Con sola vna palaura me hazes temblar, me hazes estremeccer. Y es dezir todo el verso: los Principes me han perseguido de balde, pero maldito el miedo yo les tuue, fuera estan ellos desso, a quien yo temo es a ti, que sola vna palaura tuya me haze temblar: alude a lo que dixo Christo. *Nolite timere eos qui &c.* y luego *Mat. 10. Eum timete, &c.*

Latabor ego super eloquia tua. Serà para mi contento grande, el oyrte hablar. *Sicut qui inuenit spolia multa.* Mas quiero vna palaura de tu boca, que todos los aueres del mundo juntos. Como si hallara vn theforo de grandes riquezas.

Iniquitatem odio habui. No pude jamas oyr, ni tratar mentira, aborrezco mucho el maltrato, y la maldad. *Abominatus sum.* Pareceme cosa suzia, y asquerosa el peccado. Aun velle no querria. Prouocame a vomito. Abominolo.

Septies in die laudem dixi tibi. Tengo repartido el tiempo para alabarte a todas horas. *Septies.* Muchas vezes (que esso significa el numero siete) siempre que puedo defocuparme de otros negocios. *Septies in die.* Rezo cada dia las siete horas Canonicas, que la Iglesia instituyò. *Super iudicia iustitie tue.* Por que veo que alli estan cifrados, y encerrados los misterios todos, los juyzios inmensos de tu justicia, y los mayores Sacramentos de tu ley Euangelica.

Pax multa diligentibus nomen tuum. Yo les mando mucha paz a los que te aman, y reuerencian tu nombre. Con grãde paz, y

paz y summa quietud interior y exterior, viue quien ama tu santo nombre. Todos los tuyos son muy pacificos: no les succede cosa que los turbe, desafalsiegue, y descompõga en el alma. *Et non est illis scandalum.* Caminã siempre a pie llano: en ninguna cosa hallan tropieço: nada les haze estoruo, ni les pone en peligro de peccar.

Expectabam salutare tuum Domine. Esperaua yo la salud tuya (que es tu Hijo) y con ver que tarda mucho, y ser verdad dezir, que quien espera desespera, no por esso pierdo el amor que he tenido siempre a tus mandamientos, y deseo que me mandes cosas nuevas de tu seruicio. Siempre hago con gusto lo que me mandas, y querria q̄ me mandasses mas y mas.

Custodiuit anima mea testimonia tua, & dilexit ea vehementer. Vese bien el amor que tengo a tus mandamientos en el ahinco grande que pongo en guardallos. *Vehementer.* Con grande cuydado. No se me cueze el pan hasta que lo veo todo cumplido. No puedo detenerme. Lleuanme tras si con gran fuerça tus mandatos.

Omnes viae meae in conspectu tuo. No doy passo que no lo veas. No hago cosa q̄ no la sepas. No se te esconden mis caminos. Con vna sola ojeada lo penetras todo. A vn boluer de ojo conoces quanto hago. En fin tienes los ojos puestos en el camino, y ves por donde voy.

Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo. Mucho se acobarda mi oraciõ, no osa parecer en tu presencia, dale animo, para que se llegue a ti. Voyme muy de espacio en mi oracion, y en mis peticiones, aujua Señor, y apressura mis cansados passos, para que llegue donde tu estàs. *Iuxta eloquium tuum dā mihi intellectum.* Entienda yo lo que tu medizes. Y digase asì: dame el entendimiento que sea necessario para entender tus palauras.

Intret postulatio mea in conspectu tuo. Dame animo para hablarte. Dame gra ta audiencia. Tenga yo licencia para hablarte cara a cara. Quierote hablar a solas. No me oyas ni despaches por tus ministros. Esta vez oyeme por tu persona.

Eructabunt labia mea hymnum. Saldràfeme a borbollones por la boca las alabanças tuyas. Direte hymnos, y compondré muchedumbre de versos. Y asì suena mejor: digo a Dios todo quanto se me viene a la boca, y todo ello son cantares y alabanças tuyas. *Eructabunt.* Es como tener vena para coplear de repente, engrandeciendo a Dios. Lo mucho que tengo concebido en el pecho, viene a verterse por la boca, y parece que no es en mi mano el detenerlo. Todo esto encierra la palaura, *eructare.*

Pronuntiabit lingua mea eloquium tuum. Predicarè tu palaura. Propondré al mundo tu voluntad por tus mesmas palauras. No serè mas que vn buen relator de lo que tu quisieres que les diga. *Quia omnia mandata tua equitas.* Ello de fuyo es tan justificado, que no es menester mas que proponello como vos lo dixistes. No ay para que canfarme en adornar el sermon, bastará dezir con simplicidad de palauras, y llaneza de estilo aquello que vos mandais que se diga y que se haga.

Fiat manus tua ut saluet me. Ocupese vuestra mano en socorrerme, y vease la fuerça de vuestro gran poder en saluarme, y remediar mis necesidades. *Quoniam mandata tua elegi.* He hecho esta buena eleccion, y escogi por mejor guardar vuestros mandamientos.

Concupiui salutare tuum Domine. Solo esto he deseado con veras, lo pido cõ ansia, y lo he procurado alcançar con summo estudio, poniendo en ello todo cuydado y diligencia, que es salud spiritual, o la salud del genero humano. *Et lex tua meditatio mea est.* Y tẽgo

siempre vuestra ley en mi pensamiento, y en ella medito siempre.

Viuet anima mea & laudabit te. Si yo viuo Señor, si vos me dais vida, no la emplearé en otra cosa sino en alabaros: dadme vida pues la quiero para solo esto. Y el mejor sentido será: viua yo Señor en la vida perdurable, para que dure siempre en mi el bendeziros y alabaros. *Et iudicia tua adiuuabunt me.* Grande ayuda será considerar vuestros juyzios, las sentencias vltimas q̄

auéis de pronunciar contra los malos, y en fauor de los buenos.

Erraui sicut ouis qua perijt. Fuy muy descaminado como lo suele yr la oueja descarriada y perdida, que anda fuera de la manada, lexos del pastor, sin amparo, ni defenſa de los perros. *Quare seruum tuum Domine, quia mandata tua non sum oblitus.* Buscadme como cosa vuestra, boluedme al rebaño Señor, pues al fin no me he olvidado de vuestra ley, y de vuestros mandamientos.

PSALMO CXIX.



D Dominum cum tribularer clamaui. & exaudiuit me.

Domine libera animam meam à labijs iniquis: & à lingua

dolosã.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi: ad linguam dolosã?

Sagittæ potentis acutæ: cum carbonibus desolatorijs.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitauit cum habitantibus Cedar, multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus: cum loquebar illis, impugnabant me gratis.



D Dominum cum tribularer clamaui. En me viẽ

do atribulado, luego acudo al Señor, y así lo he echo siempre dar voz a Dios, y a ello q̄ en las tribulaciones nunca busco otro remedio. *Et exaudiuit me.* Y dos cosas digo, la primera que siempre me oyò: y la segunda que siempre me dio lo q̄ le pedia, que esso quiere dezir, *exaudire*, oyr con effecto.

Domine libera animam meam à labijs ini-

quis, & à lingua dolosa. Esta era (como si dixera) aca de las tejas abaxo la mas ordinaria peticion mia: Señor liuradme de vna mala lengoa, y de vna boca ruin, que son las dos cosas que ay mas de temer en el mundo.

Quid detur tibi. De que prouecho te ha sido tu mala lengua? que ganas por dezir mal? echaste algo en la bolsa, sino es querer perder vn amigo por vn buen dicho?

Sagittæ potentis acutæ. Son las malas pa-lauras saetas que traspassan el coraçon, saetas de buen braço. *Cum carbonibus desolatorijs.* La mala lengua es fuego disimulado, es vn asqua cubierta con ceniza, parece que no quema, y abraſa el alma.

Heu mihi quia incolatus meus prolongatus est. Ay de mi que se alarga mi destierro, ando peregrinando siempre. Ay Señor, y para que tanto viuir, y tan a costa mia, pues no puedo gozar de la buena vista vuestra: y por otra parte viuo tan apretado entre estas malas lenguas, que solo esta affliction me hiziera parecer largo este destierro.

Habitauit cum habitantibus Cedar. Viuo entre alarues, *multum incola.* Mas tiempo

tiempo dura la vida del que yo quisiera. Mucho viuir es este Señor: mucha vezindad en el mundo, siendo así que somos ciudadanos del cielo, no se por que nos dexais estar aca tanto.

Cum his qui oderunt pacem. Enemigos

declarados de la paz. *Cum loquebar illis impugnabant me gratis.* Tienen por enemigo a quien les habla en esto. Y hablandoles de la paz, parece que me querian comer a bocados.

PSALMO CXX.

Euauí oculos meos in montes: unde veniet auxilium mihi.
Auxilium meum à Domino: qui fecit calum & terram.

Non det in commotionem pedem tuum: neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet: qui custodit Israel.

Dominus custodit te, Dominus protectio tua: super manum dexteram tuam.

Per diem Sol non uret te: neque Luna per noctem.

Dominus custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum, & exitum tuum: ex hoc nunc & usque in seculum.



Euauí oculos meos in montes. Leuante mis ojos a los montes. Harto ando mirando por vna parte y otra, ni dexo llanos ni montes. *Unde veniet auxilium mihi.* Ando mirando como remediarme, y de dōde me podrá venir socorro. En el sentido moral quiere dezir: leuante los ojos, o puse mi esperanza (que esto es levantar los ojos) en los hombres mas poderosos, y mas principales de la tierra: en los principes y monarcas, cuja grandeza prometia que podia esperar algun socorro de sus manos, pero lo cierto es lo q̄ luego se sigue.

Ando mirando como remediarme, y de dōde me podrá venir socorro. En el sentido moral quiere dezir: leuante los ojos, o puse mi esperanza (que esto es levantar los ojos) en los hombres mas poderosos, y mas principales de la tierra: en los principes y monarcas, cuja grandeza prometia que podia esperar algun socorro de sus manos, pero lo cierto es lo q̄ luego se sigue.

Auxilium meum à Domino, qui fecit calum & terram. Lo cierto es, que si de Dios no viene, no ay de donde esperallo. Y digase así: mi socorro no ay que esperalle de valles ni de montes, sino del Señor que hizo montes y valles, y la tierra, y los cielos, que es verdadero monte de donde puede venir el socorro. Y digase así: leuante los ojos a los montes del cielo, que son los Santos, para que por medio suyo me viniese el socorro. *A Domino qui fecit calum & terram.* Del Señor suyo y nuestro, que hizo el cielo y la tierra, porque solo del nos puede venir, y no de otro ninguno.

Non det in commotionem pedem tuum. No te dexé Dios bambolear. No quiera Dios; no permita Dios, que dexes el buen camino comenzado, q̄ tuerças hazia otra parte. *Neque dormitet qui custodit te.* No se dormirá la centinela, estará en perpetua vela. *Non dormitabit.* No cerrará el ojo: no querrá dormir, no hará por dormir: no se procurará dormir, ni dormitará (dize ya el Castellano tomando la palanra Latina, *dormitabit*) el que te está guardando que es tu Dios, y lo mesmo que auemos dicho, es lo que dize el verso siguiente.

Dominus custodit te, Dominus protectio tua. Dios te guarda, y el es tu guarda. *Super manum dexteram tuam.* Sobre tu mano derecha. Quiere dezir: mas hará el por ti que tu mesmo. Pondrá mas fuerza en defenderte, que tu propria

Paraphrasis del

mano derecha. Siempre lo hallarás a mano. Estará muy sobre auiso para todo lo que te conuiniere, y uieres menester. Mirará si lo llamas, y entenderate por señas.

Per diem Sol non uret te, nec Luna per noctem. De día y de noche te guardará. Es Dios tan celoso de ti, que no dexará que te vea el Sol ni la Luna: cuydará tanto de tu salud, q̄ ni te quemará el Sol, ni te offenderá tan poco el sereno de la Luna. Y si queremos entender este quemar el Sol, como el de que la Esposa se quexaua. *Quia decolorauit me Sol iustitia.* Como explica S. Gregorio Nysceno: *Despexit me Sol, impietatis tenebris me contingentibus.* Apartandose el Sol, y dexandola, q̄ es quando mas offende el Sol de justicia. Será dezir: *Per diem Sol non uret te.* No se apartará de ti el Sol de justicia, no te dexará,

Dominus custodit te ab omni malo. No dexará que lo pases mal: no pondrá tu vida en peligro: en fin el te guarda, y te

guardará de todo mal. *Custodiat animam tuam Dominus.* El te guarde el alma por su diuina misericordia, que es lo que importa.

Dominus custodiat introitum tuum, & exitum tuum. A yda y buelta te acompañará. Mirará por donde entras, y por donde sales. Tienete Dios contando los passos. Y desto puedes estar seguro, que lo que es agora, será para siempre, y para siempre te guardará, mientras tu no le dexares. *Dominus custodiat introitum tuum & exitum tuum.* Quiere tambien dezir: guardará Dios, y acudirá con su gracia, así al entrar tu en su seruicio, como al salir del, porque al entrar en seruicio suyo, acudirá cō su gracia, dandote su diuino socorro, y facilitando tus passos, y quando quisieres salir del, con essa misma te detendrá, atandote los pies, poniendote mil estoruos, y representandote en ello los grandes inconuenientes que a tu alma se le figuen.

PSALMO CXXII.

D*Etatus sum in his, que dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus.*

Stantes erant pedes nostri: in atrijs tuis Ierusalem.

Ierusalem, que adificatur ut ciuitas: cuius participatio eius in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini, testimonium Israel. ad consistendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in iudicio: sedes super domum Dauid.

Rogate qua ad pacem sunt Ierusalem: & abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua: & abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos, & proximos meos: loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri: quasi ui bona tibi.



D*Etatus sum in his que dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus.* Estoy alegre, porque me dicen todos, que algun dia se ha de acabar este

trabajo y cautiuerio: dicenmelo personas de credito, todos me lo aseguran que auemos de yra la casa del Señor. *Lætatus sum.* Alegrome, y heme alegrando luego que me lo dixeron, aunque las nuevas

nuevas son de futuro, *ibimus*, porque es de tanta estima para mi esta ventura, q̄ aun el imaginar que ha de ser en tiempo futuro causa en mi alegría presente.

Stantes erant pedes nostri, in medio tui Hierusalem. Tiempo vuo en que nos era licito entrar en el templo, y estarnos allí muy de asiento, sin estoruar noslo nadie. *Stantes erant pedes nostri.* Estauamos en pie y muy apercebidos para entrar quando nos lo mandassen. *Stantes erant pedes nostri in atrijs tuis Ierusalem.* Es dezir: las buenas nuevas que nos han dado, de que nos auemos de ver presto en vuestra casa, nos traen a la memoria el gusto y el contento con que soliamos estar en el patio della, y nos haze que deseemos mas el dia dicho en que auemos de boluer a ella, y auemos de ser restituidos a la antigua alegría nuestra.

Hierusalem qua edificatur vt ciuitas, cuius participatio in idipsum. Con ser Hierusalem ciudad, y tener todas las calidades buenas de ciudad, y los repartimientos muy grande, y poblada, parece vna sola casa, porque comunican y participan de los bienes communes todos, y viuē en ella todos muy hermanados, con grande y igualdad, no ay allí acepcion de personas, no ay bandos, ni diuisiones, viuen todos en grande conformidad, son de vna mesma opinion y voluntad. *Cuius participatio eius in idipsum.* Participan todos de los bienes y grandezas de la misma ciudad. *In idipsum.* Para lo mismo, para engrandecerla, y authorizarla, y para que vaya en crecimiento. Y digale assi: de tal manera viuen en la ciudad, que no tienen otro fin, sino como buenos ciudadanos el bien comun y prouecho de la republica.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini. Allí se hallauā todos los Tribus, Tribus de Tribus. No todos los Tribus se hallauan en ella, sino los Tribus escogidos, o los escogidos de los Tri-

bus. Este sentido es mas conforme a lo que vio el Euangelista S. Iuan en su Apocalypsis, entendiendose este verso de la celestial Ierusalem, porque dize que oyó el numero de todos los que auian demorar, o morauan en ella, y que eran de todos los Tribus, pero no todos los Tribus, sino dos señalados de cada Tribu. *Et audiui numerum signatorum ex omni Tribu filiorum Israel.* Los escogidos de cada Tribu, que es lo q̄ llama aqui Dauid, *Tribus Tribus*, Tribos de Tribos. *Testimonium Israel.* Para subir allí es menester tomar por s̄e y testimonio, que son de la casa de Israel, y del spiritu de Israel: que den ellos testimonio con sus obras, que son de la casa de Israel. No puede entrar allí nadie que no lleue muy prouado con legitimos testimonios que pertenecen a la casa de Dios. *Ad confitendum nomini Domini.* A solo esto suben al cielo, para confessar siempre el nombre de Dios. Y para esto tambien auemos de yr a los templos, no para otras vanidades.

Quia illic sederunt sedes. Estan allí puestas las sillas para sentarse en ellas. *Illic.* Aquel es el consejo supremo de Dios. Aquel lugar está señalado para el tribunal mayor y superior a todos los de mas tribunales. *In iudicio.* Para juzgar las causas todas. Allí se hará juyzio vniuersal *Super domum Dauid.* Estan allí los juezes de apelaciones. En aquel tribunal se han de reuer todas las causas de reyes, y reynos. Allí se han de concluir y determinar diffinitiuamente. Allí se verá quien condenò y absoluió a Dauid, y las razones que tuuo para hazer mas fauor a esta casa q̄ a la otra, y a su casa que a las de mas casas. Examinarase bien la acepcion de personas en las prouisiones de los oficios publicos. *Sederunt sedes.* Los dos tribunales Ecclesiastico y seglar que auia de auer en la Yglesia. *Sedes super domum Dauid.* Muestra la superioridad del tribunal Ecclesia-

ecclesiastico al tribunal seglary Regio.

Rogate qua ad pacem sunt Hierusalem. Preguntad como les va de paz Si preguntassedes, ay paz, direis: como les vá de paz a los de Hierusalem? por ventura entre tantas grandezas como aueis contado de aquella ciudad, entre tantas grandezas como aueis referido ay tambien paz? *Et abundantia diligentibus te.* Ay prouision bastante y abundancia de todas las cosas necessarias para el sustento de vna tan gran ciudad. Y digase assi: la paz y la abundancia son las dos cosas principales a que se ordena todo el cuydado del gouerno de la republica, y el cuydado de la guerra, porque son solas dos cosas en que consiste toda su conseruacion, y tan subordinadas que de la paz nasce la abundancia. *Ex pace vbertas.* Como dixo otro, pintando vn nido de Alciones echo de espigas de trigo, y de la guerra nasce la paz. *Ideo bellum gerimus, vt in pace viuamus.* Aora pues, dize Dauid, quereis saber qual es la ciudad, pues *rogate qua ad pacem sunt Hierusalem, & abundantia.* (es palaura de confiança) pregúrad por lo que toca a la paz y abundancia, y oireis cosas marauillosas. Tãbien *Rogate*, es lo mesmo, que rogado, pedid a Dios que en las cosas q̄ tocan a la paz, no aya mudança; que no se alteren las cosas que todo esto se cõserue en paz; que dure siempre alli la paz, la quietud, y el folsiego, la buena correspondencia, la amistad y hermandad entre los ciudadanos. *Rogate.* Hagase siempre oracion por la paz. *Et abundantia diligentibus te.* Que es dezir: auiendo paz, luego auerã abundancia.

Fiat pax in virtute tua. Si ha de auer paz, ha de ser poniendo vos la mano en ello. Todo vuestro poder es menester para assegurar la paz. *In virtute, in exercitu,* quiere dezir, y el sentido serã: aya paz en este vuestro exercito. *Castrorum acies.* Se llama la Yglesia, es menester formar vn exercito para poner paz en algunos lugares, y componer las disensiones que tienen los vezinos entre si. *Abundantia in turribus tuis.* Estè siempre bien proueida, bien pertrechada la torre del omenaje contra los enemigos temporales y espirituales. Aya siempre defenfa bastante en la muralla, en los torreones, y lugares señalados para los presidios. Habla de la Yglesia, deseando que estè siempre bien fortalecida.

Cant. 5.

Propter fratres meos loquebar pacem de te. Por la reputacion de mis hermanos, siempre he dicho y publicado q̄ ay paz: siempre he hablado mucho desta paz: a esto he ordenado siempre mis platicas: de ninguna otra cosa trato: ninguna otra cosa deseo persuadir mas a mis hermanos que la paz. *Propter fratres meos.* Por ellos lo hago yo; porq̄ no ay cosa en q̄ tanto les vaya, ni que tanto les importe como la paz.

Propter domum Domini Dei nostri quasi tibi bona tibi. Tengo respeto tambien, a que es lugar donde tiene Dios casa y morada, y por esso le deseo, y le procuro a esta ciudad la paz, y todo el bien q̄ puedo. Basta ser esta Yglesia casa del Señor, para que procuremos su bien, y acrecentamiento, o *quasi tibi bona,* para que todo nuestro cuydado se emplee en buscarle todos los bienes.

PSAL.



O T R A

EXPLICACION DEL PSALMO LAETATVS.

QUE PREDICÓ EL AVTOR EN EL DIA DE
todos Santos, a los Religiosos, siendo Prior del Conuento de S.
Esteuan de Salamanca, en el qual muestra a los Predica-
dores como se han de aprouechar del Paraphra-
sis ordinario, reduziendolo a estilo
predicable.

Laetatus sum in his quæ dicta sunt mihi, &c.

BVEN estado es el nue-
stro, Padres, si lo sabe-
mos bié conocer, pues
entre las demas buenas
calidades que en el se
hallan de muy grande
consuelo para los que professamos la
fraylia: no es la menor estar seguro el
Religioso, de que no ay para el succes-
so ninguno malo en esta vida. Saber
muy cierto que no le puede venir nue-
ua que le lastime, estar ya muy persua-
dido, que no ay desgracia, ni perdida
que le ponga en cuydado; ni aduersi-
dad, ni trabajo temporal que lo afflija,
y desconsiue. Es la fraylia sin duda vn
retrato viuo de la bienauenturança, dõ
de tanta quietud se halla; y con tanta
seguridad se viue: donde, ni se temen
desastres, ni sobresaltan el coraçon las
malas nueuas; ni estan cuydadofos del
fin malo o bueno que tendran sus pre-
tensiones. Porque el buen Religioso
nada pretende, ninguna cosa desta vi-

da dessea; no tiene en ella que esperar,
ni que temer. Sõ los buenos frayles co-
mo el Cielo, que no padece, ni recibe
en si calidad peregrina, y forastera.
Que es dezir: que ninguna cosa desta
vida haze en ellos impresion, que los
saque o aparte vn punto de la quietud
y desengaño, aque los ha traydo su
buen espíritu. Porque como el Reli-
gioso viue tan despegado, tan desafido,
y totalmente apartado con el coraçõ
de las cosas desta vida (de donde vienẽ
semejantes mudanças que suelen al-
terar, y inquietar el alma) no es mucho
que estè hecho vn Cielo: para todo lo
de aca, quieto, sosegado, y impalsible,
y libre de todo punto de los cuydados
mundanos, que le pueden alterar, y
turbar interiormente; y traerle congo-
xa, y affligir su espíritu. Y aunque es
tambien verdad que al justo, y al bueno
en esta vida no le pueden faltar traba-
jos, persecuciones, daños, perdidas, sin
razones, afrentas, y grandes injusticias;

Exposicion del

2. Tim. 3.
 porque es vniuersal, y cierta regla de San Pablo, que *Omnes qui pie volunt vivere in Christo Iesu, persecutionem patientur*. Pero esta ventaja hazen los justos a los demas hombres del mundo. Que los justos tienen todas estas persecuciones por descanso, aliuio, contento, y bienauenturança. Porque de la manera que al bienauenturado que está gozando de Dios, le es bienauenturança la riqueza que posee, el descanso que tiene, el regalo que goza, el no padecer necesidad de nada, ni tener que sufrir, ni padecer: así tambien al justo en esta vida, le es bienauenturança la pobreza, las lagrimas, la ocasion de mostrar mansedumbre, el sufrir las persecuciones, y finalmente el ser opresso y maltratado de todos, porque al justo y hombre de espiritu, todo esto le es gloria, y todo lo tienen ellos por grande felicidad, y prenda muy segura de la bienauenturança, que Dios les tiene prometida. Y así con ninguno de estos successos se altera el justo, ni se desconsuela, como tampoco el bienauenturado en el Cielo se afflige, o desconsuela con ninguno de los successos que le pueden venir. Hallo yo pues, Padres míos, dos glorias y bienauenturanças, vna la que poseen los justos, mientras viuen en esta vida mortal, y otra, la que los justos y Santos gozan en el Cielo, que son las dos glorias que tambien puso San Pablo escriuiendo a los de Roma, quando les di-

Rom. 5. xo: *Gloriamur in spe glorie filiorum Dei, non solum autem, sed gloriatur in tribulationibus. Gloriatur* (dize) *in spe glorie filiorum Dei*. Esta es la primera, y principal gloria, que es propria de los bienauenturados; que son hijos de Dios, herederos de su reyno. Pero, *Non solum autem, sed gloriatur*, es dezir: no solamente ay aquella gloria que poseen ya los hijos heredados, y la que esperan gozar los herederos de su reyno (que consiste en ver cara a cara a Dios) sino

que tambien ay otra gloria que los mesmos hijos de Dios tienen en esta vida: la qual gloria son las tribulaciones, y trabajos que padecen, que para ellos es gloria, y bienauenturança el padecerlos. O entendamos así a San Pablo (y todo vendrá a ser lo mismo, y a nuestro proposito) que auer juntado la gloria que los hijos de Dios poseen en el Cielo, con la que los justos tienen aora en la tierra, quando se ven trabajados y affligidos, diziendo: *Gloriamur in spe glorie filiorum Dei. Non solum autem, sed gloriatur in tribulationibus*, es querer dezir, que la gloria que tienen los justos en esta vida, es assegurarle en la esperança, de que sin duda poseerán la gloria misma de que gozan ya los verdaderos hijos de Dios. Y nace esta seguridad de ver que les dan contento grande los trabajos, y que se consuelan con las persecuciones, y tienen por bienauenturança, ser injustamente atribulados y perseguidos. Y este es el sentido del Euangelio de oy: en el qual despues de auer dicho San Mattheo: *Beati pauperes spiritu. Beati mites, &c.* Contando todas las bienauenturanças que allí se refieren, dize al fin de todas ellas. *Gaudete, & exultate, quia merces vestra copiosa est in caelis.* Y todo esto es dezir: que los que tienen por bienauenturança la pobreza, la mansedumbre, las lagrimas, los que no solamente se huelgan, y reciben alegría con los trabajos que aca se les ofrecen, sino que los tienen por gloria, y bienauenturança: estos tales pueden seguramente alegrarse, y gozarse, porque les está guardado vn copiosissimo premio, qual será la bienauenturança que Dios les dá en el Cielo a los que estan gozando de su buena vista. De manera, que esta palabra, *Beati*, tantas vezes repetida por Christo nuestro Señor, juntandola con la pobreza de espiritu, con los que lloran con los trabajados, &c.

Significa

Act. 5. Significa la bienauenturança que aca tienen los buenos, y la alegría que les causa verse perseguidos, y maltratados, segun lo que escriue San Lucas de los Apostoles, de quien dize: *Ibant gaudentes quoniam digni habiti sunt pro nomine Iesu contumeliam pati.* Y a esta gloria, y bienauenturança que los justos tienen en esta vida, responde el premio de la bienauenturança que Dios promete para el Cielo: al fin del Euangelio, quando dize, *Gaudete, & exultate, &c.* Y así la bienauenturança perfecta que consiste en gozar de Dios, de que hablan las vltimas palauras deste Euangelio; responde como premio justamente deuido al contento que los justos tienen, quando se ven perseguidos, y trabajados. Y llamanse los trabajos con mucha propiedad, bienauenturança, por el gusto grande que con ellos reciben los justos: y por ser tambien prenda cierta, y segura, de la esperança que Dios les ha dado de la gloria que está por venir. Es pues el sentido proprio del Euangelio. Los que se alegran con la pobreza, los que se regozijan con las lagrimas, y con la occasion que tienen de llorar: el que halla regalo, y contento grande en el mal tratamiento que injustamente se le haze, el que se tiene por bienauenturado, quando se ve afrontado, y perseguido de todos; bien puede gozarse, y alegrarse, seguro del premio abundantissimo de la bienauenturança, vltima, y perfecta, que Dios le tiene guardada en el Cielo. Y para estos tales, no solo no ay nueuas malas, de malos successos, antes reciben por felicissimas nueuas, las que amenazan con successos que llama el mundo infelices y defaistrados. Porque en ellos ven aseguradas, y ciertas sus esperanças, y se hallan muy cerca de la bienauenturança que gozan ya los hijos de Dios. *In spe gloria filiorum Dei.* Y no es mu-

cho que a quien han prometido el Cielo, no tenga por successo malo, lo que sabe cierto, es medio seguro para alcançallo. Esta consideracion sola consolaua grandemente a Dauid, las muchas vezes que se hallaua apretado (que tambien los Reyes passan a solas sus malos ratos) con tantas y tan malas nueuas, como cada dia le venian. Certificandole vna vez la temprana muerte del hijo tan querido; otro dia le dizen, que vno de sus hijos se le leuanta con el reyno, y que otro hijo deshonra su casa; y entre estas malas nueuas, y como no haziendo caso dellas dezia con regozijo grande.

Latatus sum in his que dicta sunt mihi, in domum Domini ibimus.

Pf. 121.

Tengo (como si dixera) vna buena nueua que me consuela mucho, y me haze olvidar de tantas malas como cada dia me vienen; y es dezirme, y asegurarme, que aemos de yr a la casa de Dios. Y a quien tan dichosa nueua le han dado, no tiene que temer, ni que affligirse: con ninguna otra que le puedan traer, por mala que sea al juyzio del mundo. Dame grande alegría (dize Dauid) saber que tengo de yr a viuir a la casa de Dios, de donde tanto tiempo he estado desterrado: Y con solo esto se me borran de la memoria todas las malas nueuas que me han dado, y los malos successos que me han venido. *Latatus sum in his.* No refiere mas de vna sola cosa de las que le han dicho, y habla con todo esto en plural, y dize: *Latatus sum in his.* En estas cosas que me han dicho. Sea la primera razon. Porque son menester muchas, y muchas palauras para declarar lo que encierra sola esta palaura: *In domum Domini ibimus.* Es dezir: aunque es vna sola nuestra bienauenturança, y vno solo el objeto q̄ causa nuestra gloria, pero repre-

Exposición del

ro representandoseme en esto las muchas cosas que allí auemos de ver. No me parece que lo podrè dar a entender con muchedumbre de palauras. Y así hablando S. Pablo a este proposito solamente, dixo: *Raptum huiusmodi usque ad tertium Calum.* Que no fue mas que declararnos, el lugar donde le lleuaron, que lo demas (como si dixera) dicho se està. En diziendo el lugar dõde me lleuaron, facil es de entender (aunque no lo diga yo) lo mucho que allí vi y oy, y las muchas cosas que podia dezir, de aquel estado dicho so dõde me hallè tan de passo. Y queriendo lo declarar algo mas, dize: *Et audiui arcana verba,* que le dixerõ muchas cosas. Pero que todas ellas parecia que se las dezian en secreto, y para que no las descubriessè a nadie. Y por esso aña de: *Quæ non licet homini loqui.* No me es licito hablar en esta materia. Y quando fuera, no ay palauras para declarar lo que a'li vi y oy. Y así basta dezir: *Raptum huiusmodi usque ad tertium Calũ.* Porque en sabiedo que me lleuaron al Cielo, y que estuue allí: todo lo demas, aunque es mucho, dicho se està. Así al Rey Dauid le parece que lo dize todo en dezir: *In domum Domini ibimus.* Y remos a la casa de Dios. Y si le preguntamos, que aurà allí santo Profeta? que nueuas no traeis de su casa? Responderà luego: en solo hablar desta casa, ay tanto que dezir, *Quæ non licet homini loqui,* Porque como dixo en otra parte: *Nec auris audiuit, nec oculus vidit, quæ præparasti diligentibus te.* Tambien dize: *In his quæ dicta sunt mihi.* Por los muchos testigos que ay desta verdad. Y así dize el Hebreo: *Latatus sum cum dicentibus mihi.* Y ferà dezir: son muchos los que lo dizen, Christo lo prometio, la predicacion de los Apostoles, que lo asegura: los Martyres que lo testifican con su sangre: los Doctores y Confesores que lo enseñan, las Virgines santas que lo estan esperando, y el testi-

monio de la propria conciencia, que se dexa persuadir desta verdad. De manera, que aunque es sola vna cosa lo que me dixerõ, y lo que yo pido a Dios, y lo que con grandissima ansia busco, y puedo dezir con verdad: *Vnam peti à Domino.* Vna sola cosa pido, y esta sola busco, y es: *Vt inhabitem in domo Domini,* que es lo mesmo que agora me prometen con estas palauras: *In domum Domini ibimus.* Y toda es vna misma cosa, y vna sola cosa; pero hanmela certificado muchos muchas vezes, y por muchas vias, y así no es mucho, que diga yo. *Latatus sum in his.* Tambien dize, *In his,* por los muchos medios que ay para alcançar la bienauenturança, y los muchos y varios caminos que a ella nos lleuan, como se vè en el Evangelio de oy, quando dize: *Beati pauperes spiritu. Beati mites, &c.* Todos son caminos que nos propone el Señor; y tantos, y tan ciertos que no nos podemos perder. Porque todos van a vn mismo fin, y paradero, declarado por aquella palaura, *Beati,* que significa la bienauenturança que esperamos. San Augustin dize, que en el camino de Dios. *Alius sic, alius sic, ibat.* Pero todos van y llegan alla. Hallo yo esto significado en el Profeta Dauid, quando dize: *Qui diuisit mare rubrum in diuisiones.* Diuision de caminos pone, pero todos salian a vn mesmo termino y paradero, donde se hallaron juntos los hijos de Israel. Muchos caminos ay en el mar vermejo desta vida mortal, y amarga, y todos ellos son trabajosos: la pobreza de espiritu, lagrimas, persecuciones, caminos diferentes son, y caminos de mar amargissimo; pero el fin de todos, el mismo se es, porque todo para en dezir: *Gaudete, & exultate, quia merces vestra copiosa est in Calis.* Considero yo, Padres, el cuydado que lleuarian los hijos de Israel vnos de otros, quando repartidos por todas estas sendas, y diferentes caminos del mar: y eyan que no

*Psal. 26.
vers. 4.*

*Aug. 10.
1. Conf.
li. 9. c. 10
Ps. 135.
vers. 13.*

*Sanctif
pagnino*

*2 Expl
ca. 10.*

yuau

yuan todos juntos, temiendo los vnos si los otros se auian perdido; no echando de ver que yuan los demas por otra senda, y por otro camino, tan seguro y cierto, como el que ellos lleuauan. Este es el cuydado que de ordinario vemos en los fieles temerosos de Dios, los quales andan siempre cuydadosos si se saluan aquellos que tienen otros diferentes estados: de los que siguen ellos. El religioso pobre de espiritu que ha renunciado todas las riquezas desta vida, desnudandose de todo lo corporal, hasta dexar solo el espiritu, que no queda ya en el otra cosa, sino vn espiritu solo, puro, y liure de los deseos deste siglo perecedero, a este tal, parecele que va por camino seguro, y derecho; y teme si el cañado acierta bien el camino de su saluacion, y si el Soldado va errado, y perdido: y si el mercader se puede saluar; y el Obispo acierta con lo que le conuiene; y no adierte, que *diuisit mare rubrum in diuisiones*. Que ay diferentes caminos, y diferentes sendas, por donde caminan al cielo en diferentes estados: y al fin todos se saluan si en su estado hazen lo que deuen, si van siguiendo siempre el camino del mar trabajoso, y amargo; y tragán con buen animo la amargura de la Cruz, que en cada estado destos se halla, por muy descansado que os parezca a vos que viue el que no professò la fraylia. Esto significan en el Euangelio deste dia la pobreza de espiritu, la mansedumbre, y el padecer trabajos, &c. rematados todos en la bienauenturança: como vnico fin, y paradero destos diferentes caminos, y generalissimo premio de todos los estados de la Yglesia. Tambien dize: *In his, que dicta sunt mihi*, por los muchos medios que puso Christo nuestro Señor de su parte: para alcançar esta bienauenturança, y lo mucho q̄ le costò. Muchas cosas hizo para mere-

cernosla, y para assegurarnosla, nascio en vn pobre portal, conuersò tanto tiempo entre los hombres, y predicò, tuuo hambre, sed, cansancio; y finalmente murio en vna Cruz. Tambien dize: *In his que dicta sunt mihi*. Como si dixera: hanmelo dicho muchos, y offrecenme tantos, y tantas vezes esta casa de Dios, y el morar en ella: que parece que me ruegan con ella. Andanos Dios rogando con el cielo (mirad que mercaduria para rogar con ella?) y aun haze mas, que nos la dá de balde, y sin precio. *Et qui non habetis argentum properate, emite: venite, emite absque argento, & absque vlla commutatione*. Mas. *In his que dicta sunt mihi*. Dizenmela muchas, y muchas vezes, y todo es menester, paraq̄ nos persuadamos a ella: por ser tan sobre nuestros pensamientos, y merecimientos. Quiè pudiera pèsar, q̄ era de veras el offrecernos la casa de Dios y bièauenturança: *Neque in cor hominis ascendit*. Esto es como si dixera: con ser mi coraçon tan altiuo, que nada se le haze dificultoso dé pensar, y desfear, y alcançar: con todo esto nunca le vino al pensamiento vna cosa tan alta: como es ver a Dios cara a cara. Tambien dize *In his* porque aunque es sola vna cosa, cõprehende en si todas las demas que se pueden imaginar, y desfear. Y así difinen la bienauenturança, que es vn estado: *Omnium bonorum aggregatione perfectus*. Donde se hallan juntos todos los bienes q̄ podemos desfear para el alma, y cuerpo. Porque es vn estado donde veremos a Dios con el alma, tendrá el cuerpo tambien summo gusto y recreacion: y cada vno de los sentidos. todo lo que basta para llenar todo su desseo natural. Estaremos en cõpañia de Santos, seruidos de Angeles, y seguros, que jamas esto nos podrá faltar. Estas y otras muchas cosas ha de auer allí que se encierran en estas palabras: *In domum Domini ibimus*. Porq̄ basta ser

3. Expli.

4. Expli.

Esai. 55.

5. Expli.

D. Tho.

1. 2. q. 3.

re. ar. 2. ad

2.

sta ser

sta ser casa de Dios, para que se hallen en ella todos los regalos, y entretenimientos, todos los gustos, y recreaciones imaginables: y que solos aquellos que gozan dellas las puedan entender, y les falten palauras con que explicallas. *Inebriabuntur ab ubertate domus tuae, & torrente voluptatis tuae potabis eos. Quoniam apud te est fons vitae, &c.* dixo Dauid, hablando del Cielo. Casa fertil, llena, produzidora de todo bien; y con esto quiso significar la gran fertilidad, y fruto de muchas y varias cosas, que estan encerradas en aquella casa de Dios. *Ubertas*, viene de *uber*, que es el pecho de la muger, que echa reys de ver que está lleno, y no veys de que regala y sustenta al niño, y dándole summa recreacion, no ve el niño lo que le sustenta, ni aquello de q̄ tanto gusta. Y si le preguntassen que es? diria: esso digalo otro, que yo no lo sè. Esto passa por vn justo en esta vida, que está siempre colgado del pecho piadoso de Dios: y ehupando el summo regalo, que por vias secretas le va entrañando en su coraçon el espiritu, y con esto le sustenta en las esperanças que tiene de yr a ver, y gozar perfectamente de aquello de que agora gusta, ofreciendole muchas cosas, que en la promessa de la bienaventurança estan encerradas: y por esso dize *Latatus*. Muy alegre estoy, pero no sabe dezir, que es esto de que se alegra tanto. Esto digalo otro (como si dixera) *In his que dicta sunt mihi*, y no las sabe el dezir, porque estan encubiertas y encerradas en la fè que se funda en el dicho de Dios. *Fides per auditum. Nobis autem reuelauit per spiritum suum.* Oymos exteriormente la voz del Euangelio, que nos promete esta casa de Dios: pero alla interiormente el espiritu nos va descubriendo las muchas y varias cosas que en esta promessa estan encerradas. Y assi aunque no tengo yo lengua para hablar dellas,

pero tēgo oydos con q̄ oyllas. *In his que dicta sunt mihi.* Heme, pues, alegrado mucho con estas cosas que me han dicho: y si solo el oyllo me alegra tanto, que será quando las vea a las claras, y patètemente? Si solo el ver la sombra dellas me alegra tanto, que será quando vea la verdadera presencia de Dios, que las tiene todas encerradas en si; y en su buena vista? *Videmus nunc per speculum in enigmate* (dize San Pablo) *tunc autem facie ad faciem.* Mirad que diferencia pone San Pablo en lo que agora conocemos, y entonces auemos de ver. Quando veys muchas personas jūtas en vn espejo, no podeis gozar de cada vna dellas, como gozariades si las vießdes cada vna de por si, y a solas; porque de vno se descubre solamente del rostro la mirad, de otro vna oreja, de otro vna mano, &c. Finalmente veße todo, pero con imperfeccion grã de, lo que no seria si lo vießen cara a cara, y a solas. Esso passa en esta vida, que nos descubre la fè las cosas todas que en el Cielo ay, pero imperfectamente. Descubrenos el rostro de Dios, que es el Verbo encarnado, pero no podemos ver agora mas que la mitad: porq̄ solo esto podemos ver cõ los ojos corporales de que agora vsamos, y esso vieron los Apostoles solamente. De la manera que en el espejo veys solo el cuerpo de Pedro, aunq̄ está alli el alma: porque el espejo no es capaz de descubrirnos, mas que aquello corporal. Descubrenos tambien la mano del poder de Dios, pero no todo lo q̄ obra Dios con ella: que es infinito. Pero quando vamos a la casa de Dios, veremos su diuinidad, sus perfecciones y atributos todos: y esso dize San Pablo quando añade: *Nunc cognosco ex parte.* Que lo q̄ agora conocemos, es parte de lo que auemos de ver; y muy pequeña parte; de lo mucho q̄ despues se nos ha de representar y descubrir. Pues como Apostol sãto, siẽdo tãtas

Psal. 35.

Rom. 10.

1. Cor. 13.

tas cosas las que os dizen, y las grandezas que se os descubren, las llamais parte, y dezis: *Nunc cognosco ex parte?* Particularmente diziendo Dauid: *Lætatus sum in his que dicta sunt mihi.* En las cosas que me han dicho: pues si ellas son muchedumbre de cosas; como vos las llamais parte? En esso vereys cuántas son las cosas que auemos de ver, pues son parte muy pequeña las muchas que he oydo: de las que despues tengo de ver. Y es dezir: todas estas cosas que me dizen, son cifras de aquellas que espero ver, y esso quiere dezir, *In enigmate.* Estan cifradas, como si dixera, todas ellas en esta enigma: *In domum Domini ibimus.* Pues por esso me alegro tanto porque al fin me dizen muchas cosas, aunque todas ellas no son mas que parte de las que espero ver muy presto: y assi no puedo dexar de recibir contento grande, y alegrarme mucho oyédolas. Tambien se declaran bien estas palauras con vn frasís Español, y es como quando dezis: dizenme tantas cosas de Roma, q̄ me dá gran desseo de vella. Dizenme tantas cosas de fulano, que no puedo dexar de estimalle mucho. Añadamos algo a nuestro proposito sobre estas palaura, *In his que dicta sunt mihi.* Y digo que es gran cosa (Padres mios) el estado fraylesco, donde aunque os pesse, auéis de oyr hablar de la casa de Dios muchas vezes. En el choro os lo cantan, en el refectorio os lo recitan, el Lector lo enseña en los generales, en el pulpito lo declara el predicador, en la Fraternidad os lo dizen los hermanos de casa de Nouicios; y en este lugar os lo representamos los Priorcs muchas vezes. Pues el sentido destas palauras será: dizeme tantas cosas del cielo, y de la bienauenturança que esperamos, q̄ me dá gran desseo de vellas: y alegrome mucho cō las esperanças q̄ me dan de q̄ tengo de yr alla. Grãde ansia deuria de nacer en el coraçon de vn

Religioso q̄ tãtas vezes tiene nueuas ciertas de lo q̄ Dios le tiene guardado, por acabar con esta vida mortal, quitar ya de vna vez este paredõ del cuerpo, que estorua la vista buena de Dios: y allegar a esta casa del Señor, donde se vee claramente Dios. Dauid entendio (y era ello assi) que estava desterrado en este mûdo, de la casa de Dios; y que cada dia de vida, era vnã nueua prolongacion deste destierro. Y assi con grande sentimiento le pedia a Dios, que le mudasse a otra parte, y dezia: *Hec mihi quia incolatus meus prolongatus est.* Porque quien espera, si no desespera, vn dia se le haze vn año. Presto, y aherrojado le parecia q̄ estava San Pablo con estos grillos de carne, que tan ligada, é impedida tienen el alma, y dezia: *Cupio dissolui. & esse cum Christo.* Pero ha Padres quantos dias ha q̄ nos lo dizê, y q̄ poca impresiõ q̄ haze en nosotros: pues tã facilmete se nos oluida. No es posible, q̄ si traxessemos esta voz presente en el oydo, de q̄ Dios nos cõuida, y llama para su casa, dexassemos de caminar cõ mas priessã de la q̄ lleuamos, y procurassemos liurarnos de lo q̄ nos estorua llegar alla. Acaba la Esposa aquel dialogo sabrosissimo, y amorosissimo que tuuo con su Esposo: en el libro de los Cantares, diziendo: *Amici auscultant te, fac me audire vocem tuam.* Auiale com-

Philip. 1.

Cant. 8.

Exposicion del

gayo Esposo mio estas buenas nuevas que days en presencia de mis amigos, y oyganlas ellos tambien; pues tanta parte les cabe del fauor tan grande que a todos nos hazeys, y en oyendo nosotros essa voz. *Afsimilare caprae.* Corred con quanta ligereza quisieredes (aunque iguale vuestro passo apressurado al de la cabra montes) que animo tenemos todos para seguimos. Y por mucho que corrays esperamos con vuestra gracia alcançaros. *Afsimilare caprae hinnuloque ceruorum super montes aromaticum.* En oyendo esta voz, y en percibiendo el olor bueno de la bienauenturança (que tãtas vezes me auéis prometido en estos coloquios amorosos que conmigo teney) luego se dà priesa el que dessea yr a gozar dellos: camina con gran presteza, y sigue a Christo, hasta este monte donde nos dize, que *In domum Domini ibimus.* Monte aromatico, que espira, y echa de si el olor de la bienauenturança, descubriendonos el camino aspero y fragoso, por donde auemos de caminar, diziendo: *Beati pauperes spiritu.* Y llamanos cieruos y cabras monteses, pareciendole q̄ es menester que lo seamos por la dificultad grande que ay en el camino montuoso, y aspero que sube al Cielo. Para el qual es menester gente ligera, y arriscada, que salten con gran facilidad como cabras monteses, por los montes de oro que este mundo promete, y lo pise, y huelle todo el alma por llegar presto a la casa de Dios. *In domum Domini*
3. Expli. *ibimus.* Digamos mas fino se cansan, Padres, o se les congoxa el coraçon, oyendo al parecer vna promessa tan corta, porque parece que dize mucha estrechura, en llamalla casa, auiendo de yr tantos a ella: pero aduertan que es casa de Señor, es vn palacio real, y grande, donde cabemos todos holgadamente, porque es la casa de su Eterno Padre, de quiẽ dize: *In domo Patris mei mansiones multae sunt.* Es casa de muchos y dif-

ferentes quartos, y tiene muchedũbre de apartamientos, segun los diferentes huespedes que se han de aposentar alli. O Israel dize el Profeta: *Quam magna est domus Dei, & ingens locus habitacionis eius.* Admirarse el Profeta, y dezir q̄ toma gran sitio la casa de Dios, es porque ocupa todo el Cielo: y asì la llaman en otra parte ciudad. *In ciuitate Domini virtutum. In ciuitate Dei nostri: Deus fundauit eam in aeternum.* Para significar la anchura grande que en ella ay. Y otras vezes la llamò reyno, como en el Euangelio de oy, mostrando la capacidad grande para recibir la infinidad de bienauenturados que tiene aquel gran Rey debaxo de su amparo y señorio.

Quiso llamalla casa, tambien por la conformidad que ay entre los que alli viuen; porque todos son como padres y hijos. Llamase tambien casa, para dar a entender, que todos ven y gozan del padre de familias, y todos lo tratan familiarmente, de la manera que en vna casa particular se vè, y goza del Padre, y Señor della, lo que no se puede hazer en vna ciudad, ni en vn reyno. La experiencia nos muestra que solo Madrid goza de la presencia de nuestro Rey; y aun alli le ven pocas y raras vezes, y asì las demas ciudades, y mucho menos las de otras Prouincias, nũca le veen, ni le oyẽ hablar. Pero en el Cielo es muy de otra manera: porque como dize S. Agustin: *Ibi pulcherrimi Regis indeficiens contemplatio.* Nunca le pierden de vista los bienauenturados. Tambien se llama casa, para que entendamos que siendo hijos suyos todos nosotros, cada qual es heredero de la gloria, y bienauenturança: como lo son los hijos de vna mesma casa de la hazienda de su padre, y se diuidẽ entre ellos los bienes y la hazienda toda del Padre de todos, y a cada qual de los hijos le cabe alguna parte della, como cosa propria. Pero ay vna diferencia, que alli todos la heredan toda,

Baruc. 3.

Psal. 47

D. Aug.
to. 1. li. 4
Medit.

Pfal. 15. toda, y cada qual de los hijos es heredero de toda la hazienda del padre, *Etenim hereditas mea* la llamaua Dauid: como sino uiuera otro heredero de aquellos bienes sino el solo. Y *heredes regni* los llama Santiago, siendo el reyno de suyo indiuiso, y que no admite compañía el reynar. *Tu es qui restitues hereditatem meam mihi*, dize Dauid, cōfiada, y atreuidamente, con ser tan graciosa la biēauenturança, y ser muy cierto que la dá Dios a quien quiere: y con todo esso dize, que se la han de restituyr como cosa propria suya, que se la tienen mal lleuada y vsurpada. Y asy dize el Profeta en nombre de Christo:

Pfal. 68 *Quæ non rapui tunc exoluebam.* Y será de zír: pagaualo como si lo uiuera hurta- do: como al ladron que le hazen pagar con las setenas. Y asy pusierõ al Señor entre dos ladrones. *Quis rapuit?* dize S. Augustin, *Ille qui seduxit Adam.* Y entiendo yo asy. Que el demonio hurtò al hombre la bienauenturança, quitòsela por engaño, que es como hurtalla, *Serpens decepit me*, dize la muger, y por ella se deriuò el engaño al hombre, y asy les hurtò a entrambos la bienauenturança que Dios les auia dado, y este hurto y despojo tomò Christo a su cargo: y a el solo le piden que lo restituya, aunque no lo hurtò el. Tambien se llama casa, por la familiaridad con que se tratan todos los bienauenturados. Como en vna casa se vé todos, y todos se hablan, por estar muy cerca los vnos de los otros: asy será en la biēauenturança donde estaran todos tan juntos que se podran tratar, y comunicar todas las vezes que quisieren. Comeran a vna mesa, y de vn mismo manjar, como lo hazen los de vna mesma casa. *Non aliunde uiuent ho-*

S. Aug. mines, & aliunde Angeli, dize Sant Augustin, *sed vnus utriusque cibus est.* Mirad quan cerca estan vnos de otros, pues alcançan todos a comer de vn mismo plato, y todos pueden llegar liuremen-

te, y alcançar a tomar del con mucha igualdad, y aun comen todos ellos de vn mismo bocado, que es vn mismo Dios indiuisible, q̄ no se puede dezir mayor vnion, y comunicacion. *Vnus* *1. Cor. 10*

panis, vnum corpus multi sumus, omnes, qui de vno pane participamus. Vemos que en vna misma casa suele auer differēte pã para los vnos y para los otros, y diferente vaso en q̄ beba cada vno; pero es tanta la vnidad del manjar, y de la bebida que en el Cielo se come, y se da a los bienauenturados, q̄ merece muy bien nombre de casa, y aun de aposento; dõde tan juntos estan vnos de otros, que llegan a participar todos ellos de vn mismo plato, y a beber en vn mismo vaso, y aun a comer vn mismo bocado.

Digamos mas. *In domum Domini.* Casa del Señor le llama, que es de zír: suya es la casa, no ay otro dueño della, y Dios como proprio Señor la dà de su volūdad a quien quiere. *Gratiam, & gloriam dabit Dominus.* Porque es el Señor de la casa, Señor de los regalos, y bienauenturança que en ella se gozan. Abre a quien quiere, y da con la puerta en los ojos a quien no merece entrar. Abre Christo la puerta desta casa, como lo dize en el Euangelio, y da entrada a las bodas de perpetuo descanso a las cuydadosas y sabias virgines: y juntamente dá con la puerta en los ojos a las descuydadas y dormilonas; y dizeles desde alla dentro: *Clausæ est ianua.* Y no ay quien se atreua a llamar despues de vna vez cerrada la puerta, ni hazer fuerça para entrar en ella: porque es casa del Señor y haze el Señor lo que quiere en su casa. Temamos, Padres, no lleguemos a tiempo que estè cerrada la puerta, siendo tan cierto, que solo el Señor della (aquiē offendemos, y cō tanto descuydo seruimos) puede abrir. Dizen que el huesped ha de ser con Sol, porq̄ quando el hombre va a casa agena, es menester que llegue tēprano, y antes que

Exposicion del

que se cierre la noche, que suele ser gran pesadumbre, para el huestped llegar despues de cerrada la puerta, y grande enfado para los de casa, que estan ya recogidos, y durmiendo. Llegue mos pues antes que llegue la noche temerosa, y obscura. Aduiertan Padres, y consideren bien que vamos a casa agena, y estará en la mano del Señor, dezir que nos vamos a vn meson: que no ay posada. Ay de los que caminan como si vuiesen de yr a su casa propria, porque viuen muy engañados si piensan que a qualquier hora que lleguen, les abriran. Añadamos algo mas, digo pues: *In domum Domini*. Para que no dexemos tan presto esta casa del Señor, que es muy buena morada para reposar vn poco en ella esta noche de tanto frio, al amor de la lumbre y fuego de su immensa charidad. Y digamos que solo vn Señor ay desta casa, y assi no piense nadie que puede seruir, ni pedir la entrada a dos señores: no puede esperar bien de otra mano, que de la mano deste Señor; porq̄ en desgraciandolo, no ay que esperar de nadie bien ninguno. Dize mas el Profeta, *ibimus*, muchos somos los q̄ vamos; heme alegrado (como si dixera) porq̄ auemos de yr muchos a la casa de Dios. Este es el affecto grãde de charidad q̄ auemos de hallar en los fieles, querer todos ellos q̄ sean tan cõmunes los bienes q̄ nos dá Dios, q̄ los alcancen todos, y los gozen muchos. Porq̄ esto tienen como cosa propria suya los bienes del cielo, q̄ mientras mas gozã dellos, mas gustan los q̄ los participan. Y la razon es, porq̄ tanto mayor biẽ, y mas cõplido se les representa en el summo bien que posseen, quanto mas se estiẽde, y cõ mayor largueza se cõmunica. Porq̄ en esto principalmente consiste la razon del bien immenso, que los haze bienauenturados en q̄ todos lo gozen, y todos lo possean. Y tanto mayor gozo cabe a cada vno de los bienauen-

1. Expli.

turados, quãto son en mayor numero los que lo alcançan. Al contrario pafsa en los bienes desta vida, que como es necessario quitar a los vnos para dar a los otros (que verdaderamente parece, y assi es, que andamos a la arrebatina en las cosas de aca) pesanos de que aya muchos entre quiẽ repartillos. Tã bien dize, *ibimus*, porque es gran cosa yr muchos, para que vnos a otros nos ayudemos, y alentemos para caminar este camino. *Va soli* (dixo el Sabio) *quia cum ceciderit non habent subleuantem se*. Desgraciado del hombre solo si tropieça, y cae en el camino, porq̄ no ay quiẽ le dè la mano para levantarse. Y dicho so, y mil vezes dicho so el frayle que viue en comunidad santa, donde tantos le pueden dar la mano quando cayere, y ayudalle para caminar mejor de alli adelante. Esto es, *Sanctorum communionem*, cõmunicar en vnas mismas oraciones, y ayudar se vnos a otros en sus necesidades, de tal manera, que el Aue Maria que reza el vno de los Religiosos deste cõuento, en el rincón de su celda, ayuda al otro religioso que va caminando, para que no se le offrezca ocasion de offender a Dios, y si le viniere, tenga animo y fauor del cielo para vencella, y el Pater noster del religioso lego rezado entre las ollas de la cozina, ayuda al Maestro para que lea bien su Cathedra, y al Predicador para que predique con fruto, y edificacion del pueblo: y al religioso que se descuyda en alguna cosa, le haze boluer presto sobre si. Porque, *ibimus*, vamos juntos todos de comunidad, y ayudamonos vnos a otros. Somos muchos los que vamos, y muchos los que nos ayudan a caminar. Vamos cõ Christo nuestro Señor socorridos de su sacratissima sangre, y de sus merecimientos. Vamos cõ la Virgẽ, q̄ como Madre de misericordia nos ampara, y como auogada de peccadores nos asegura. Vamos con los Apostoles enseñados

2. Expli.

Eccl. 4.

3. Expli.

ñados, y encaminados de su doctrina. Vamos con los Martyres fauorecidos de su gran fortaleza. Con los Confesores mouidos de su exemplo; y cō las Virgines, auergonçados de que vnas niñas tan tiernas, y flacas se nos auentajen tanto en el camino de la virtud, y aprouechamiento espiritual. Esto pre-tēde la Iglesia en este dia representar-nos en compañía de quien vamos al Cielo, y de quantos nos podemos ayudar para subir alla. Esto tambien lo hazemos en la Litania, è inuocacion de los Sanctos todos, quando dezimos tā-tas vezes: *Ora pro nobis.* Porque principalmente lo hauemos de pedir, y ha-uemos de inuocar estos Sanctos para este solo fin, y por el buen successo de-este negocio, que tanto nos importa: como es coneguir la bienauenturan-ça. Sant Augustin dize que estas pala-uras: *In domum Domini ibimus,* es vna ex-ortacion que Dauid haze para prouocar a que todos vayā a la casa de Dios, que es animarse vnos a otros, porque vayan sin temor del trabajo que se les ofrece en el camino dificultoso de la virtud. Como si temiese vn amigo vuestro yr de noche por vn camino, y le dixesedes vos: vamos todos juntos; la cō-pañia que le ofreceis, le quita el temor que le causa la soledad, y peligro del camino. Vamos pues todos jutos al Cielo (Padres mios) que se ha de andar en la noche desta vida, que compa-ñia mucha, y buena se nos ofrece. Es pues combidarse vnos a otros, y prouocarse, diziendo, *Ibimus.* Que es dezir: todos juntos vamos, todos camina-mos de compañía, y no aura que temer. Palaura es que auia de traer el re-ligioso de santo Domingo siempre en la boca, diziendo a todos: hermanos *Ibimus,* caminemos, vamos todos a la casa de Dios. Esta solamente auia de ser su conuersacion en la vista de los seglares. *Ibimus:* Enseñandoles el cami-no, y los medios para llegar mejor a es-

ta casa de Dios; que esto es, Padres, a mi parecer lo que dà contento al se-glar, y esta es la conuersacion con que lo ha de entretener el religioso, y lo que el mesmo seglar quiere que le diga mos. Que el frayle le hable de las cosas de la otra vida, le parece bien al se-glar, que de las de acá del mūdo otros hallaran que lo sabran dezir mejor; es-ta conuersacion es la que le dà gusto, y contento, y queda diziendo quando el frayle sale de su casa con grande alegria, en su recogimiento. *Letatus sum in* his, que dicta sunt mihi: *in domum Domini ibimus.* Mas. *Ibimus,* nosotros hauemos de yr de nuestra voluntad, nadie nos lleua por fuerça. Bien es verdad, que la gracia de Dios nos dá alegria, y alguna vez nos dà vn empellon tan fuerte, que parece que nos haze fuerça; pero cō todo esso es verdad, *Ibimus.* No-tros somos los que vamos, y los que hauemos de caminar, y mouer los pies de nuestra voluntad: pero ayudados de Dios, y de la fuerça de su gracia. Esto es, *Trabe me post te,* como lo dize la Es-pōsa, que es palaura de alguna violen-cia, pero añade luego. *Curremus.* Y ferà dezir: ayudadnos vos Señor, aunque sea a empellones, que lo cierto serà q̄ luego correremos, porque la gracia re-gala, y ablanda la voluntad, para que se vaya desalada tras el fumo bien que la conuida, y llama. Ay de quien se està parado (Padres mios) ay de quien no camina, particularmente el religioso; que sabe muy bien, que el no yr adelante, y el hazer paradas en el camino de la vir-tud, es boluer atras. Temor grande me dà, Padres, este no medrar en la virtud, vn dia mas que otro, es esta tibieza, y floxedad que trahemos en el cumpli-miento, y obseruācia de vuestras leyes, y el descaecimiento que conoce cada vno para no aprefurar mas el passo es-paciosissimo con que caminamos, aun que tambien esta palaura *Ibimus,* es de grande consuelo para el floxo, y tibio

5. Expl.

Cant. 1.

6. Expl.

S. Augu. sobre el mismo psalmo.

4. Expl.

Explicacion del

caminante, porque al fin aunque no vamos ahora : *Ibimus*, que es dezir que podria ser que fuessemos algun dia. Cō fuelesse el que se ha apartado algun tanto del camino, no desconfie, ni pierda la esperança de boluer a el quien lo ha perdido de vista: porque *Ibimus*, aũ no se ha passado el tiempo de poder boluer al camino que ha dexado. Pero mire que no tarde mucho, que llegará la hora en que no podra caminar: *Nō tardes conuerti ad Dominum, & non differas de die in diem*, nos aconseja el Espiritu Santo. Pero aduertid, que aunque digo: *Ibimus*, que es palaura de futuro, pero no estamos tan lexos como les parece a los hombres del figlo; porque, *Stantes erant pedes nostri in atrijs tuis Hierusalem*, pues Santo Propheta como dezis aqui: *Stantes erant pedes nostri*, auiendo dicho, *Ibimus*? Alguna dificultad me haze esta contradicion de palauras. Euthimio declara *Stantes erant*, desta manera. *Ita animo imaginantes, ob uehemens patria desiderium*: es como dezir. Deseamoslo tanto, que ya nos parece que estamos alla, como quando se desea, y espera alguna cosa con gran gusto dezimos: ya me parece que la tengo en las manos. Esto pues dicen los justos. Ya nos parece que tenemos puestos los pies en el zaguan de la casa de Dios, esto es lo que dixo S. Pablo: *Conuersatio nostra in caelis est: unde etiam Saluatorem expectamus*: Donde vemos que con la palaura *Expectamus*, junta S. Pablo estas palauras, *Conuersatio nostra in caelis*. Y de los Confessores canta la Iglesia, *Cogitatione, & audizate in illa aeterna patria conuersatus est*. Y asì, *Stantes erant pedes nostri*, es dezir: estamos como si ya tuuiessemos puesto el vn pie en el humbral de la puerta, y el otro dentro del zaguã de la casa de Dios. Y por tanto de la manera que el que està en el Cielo, no sale vn punto de la voluntad de Dios, ni se aparta de su amor: asì ha de estar el religioso, y sieruo de

Eccle. 5.

Euthi. super psal. 12.

Phil. 3.

Dios, en esta vida, ha de viuir en la tierra, como quien està en el Cielo, donde no peccan, donde no riñen, no murmuran, no juzgan mal de su hermano, ni desconfuelana nadie con sus palauras, y quemaçones que dexan caer en la conuersacion, antes ha de estar siempre el frayle como en presencia de Dios. Esta consideracion tenia Dauid, para no peccar, quãdo dezia: *Prouidebã* *Dominũ in conspectu meo semper quoniã a dextris est mihi ne commouear*. Y con esta D. Aug. consideracion dize San Augustin: ha en el misras lo que dize Dauid en otro lugar. *Beati qui habitant in domo tua Domine in sacula saeculorum laudabunt te* Porque cōsiderando que estàs ya en el Cielo, haras lo que hazen los que estan en el Cielo, que es alabar continuamente a Dios. Y con estas buenas consideraciones, no solamete no le offèderas, antes andaras siempre ocupado en su seruicio, y en perpetuas alabanças de su Magestad. Quando el demonio os periuade, y os dize que pequeis, que buena respuesta es hermano mio, no puedo hazer effo, que estoy en el Cielo, y en el Cielo nadie pecca: Estoy en la casa de Dios, y es gran maldad hazelle traicion en su misma casa, porque es muy cierto lo que dize el Profeta: *Domum tuam decet sanctitudo Domine in longitudine dierum*. La casa de Dios es santa, y todo lo que en ella se haze ha de ser santo. Miremos, Padres, que viuimos en vna casa muy santa, habito santo, ceremonias santas, oepuciones y exercicios santos; seamos nosotros tambien santos. Tambien quiero entender estas palauras, *Stantes erant in atrijs*. que quieran dezir. Que es tener la casa por carcel, y como quien tiene puestos grillos en los pies: que no puede menearse a vna parte, ni a otra. El justo, y buen frayle ha de tener los pies en el cepo de la ley de Dios, y obediencia a sus Prelados. *Iniçe pedem tuum in compedes illius*, fue consejo del Espiritu Santo.

Psal. 15.

D. Aug.

mo psal.

Psal. 83.

Psal. 92.

1. Expl.

Eccle. 6.

Santo. A vno que le hazen estar siempre en casa, dezis que tiene grillos, esse la casa grillos, y cadenas que no le dexan mouer, ni salir donde querria: particularmente siendo la casa de Dios estancia de tanto gusto, y recreaciõ, quiẽ ha de dexar vna casa tal? Donde podra yr que mejor le vaya? Y por esso estoy de buenagana encerrado en ella. Mas *Stantes erant pedes nostri.* (entendolo assi Padres) No merecemos (dize el humilde) entrar en la casa de Dios, en el

2. Expl.

Asi traslada S. Geronimo del Hebreo, y lo proprio la parafraſis Calday.

portal nos estamos toda via. Y assi los Hebreos leen: *In portis impenetrabilibus:* a la puerta de la casa de Dios. No me atrouo a entrar, dize el humilde: espero a ver si me abren alguna vez, es dezir: que perseueremos llamando a la puerta de la misericordia de Dios quiza se mouera alguna vez, y nos dexara entrar en su gracia. *Stantes erant pedes nostri:* tambien es palaura de los que viuiamos en esta Iglesia Militante, significa da por este zaguan de la casa de Dios: donde aunque no vemos lo que ay dentro en el Cielo, oymos lo que passa alla porque nos lo dizen muchas vezes. Y podemos dezir con el Profeta. *Gloriosa dicta sunt de te ciuitas Dei.* Que es dezir:

Psal. 86.

mil cosas oymos Ciudad santa de Dios de las q̄ alla dentro passan, y todas ellas son gloriosissimas. *Stantes erant pedes nostri.* Significa tambien la firmeza, y la constancia q̄ el justo tiene en la Fè, y creencia de las verdades, q̄ nos dizen: è juntamente la perseuerancia en el obrar biẽ, porque estos son los dos pies con que camina el justo: creer, y obrar.

3. Expl.

Sic est fides si non habeat opera, mortua est in semetipsa: dize Santiago: que es de yr. Tener Fè sin charidad, y sin obras, es como vn hombre muerto, q̄ no se mueue, ni puede mudarse de vn lugar: no tiene pies para andar. *Stabiles stote, & immobiles:* (dize S. Pablo) pero *Abundantes in opere Domini, semper scientes, quod labor vester non est in alio: nisi in Domino.* Muy buena es, y muy necessaria la estabili-

Iacob. 2.

1. Co. 15

dad, y firmeza en la Fè, y la inmovilidad y perseuerancia en la creencia, y confesion destas verdades q̄ Christo nos enseña: pero juntamente con esso es necesario q̄ seays *abundantes in opere Domini:* Que es dezir: aun q̄ este quedo el vn pie, moued el otro pie obrando, q̄ no lo puede andar todo la Fè. sino ayuda la Charidad, y assi para, y se estara queda. Esto es lo q̄ dize el Apostol. *Ambulate in dilectione.* Dixonos en esto vn primor grande, y fue dezir: la Charidad es la que haze dar passos para andar. Necesario es para andar vn hombre, que el vn pie este firme, y el otro pie se mueua. Pues como es verdad q̄ *Accedentem ad Deum oportet credere,* si este es el primer pie, y el primer fundamento de la vida Christiana, que ha de star firme? Tambien es verdad, q̄ este solo pie, no andara, ni dara passo en este camino, si el otro pie no lo dà. No se puede dar passo con vn pie solo, porq̄ esso seria andar como Grulla, que es aue q̄ se sustenta de sauandijas, y cosas muy alquerosas de la tierra: pero vosotros hijos mios, *Ambulate in dilectione.* Para dar passo en este camino, y para poder andar es menester amar. Esto pues quiere dezir: *Stabiles stote, & immobiles.* Tened siẽpre perseuerancia en lo bueno, estad firmes, y en pie; pero caminando siempre, y passando adelante en este camino. Biẽ veo que es trabajo estar tanto tiempo en pie (Padres mios) pero respondele al justo, vn premio, que llena todos los vazios deste trabajo: con vn perpetuo descanso, qual sera estar en la casa de Dios. Y assi: *Vnusquisque in ea uocatione, qua uocatus est in ea permaneat:* No os mouays, aunque os canseis de estar en pie, hazeos fuerza a estar quedo, y firme; porque os hago saber, que no es trabajo vano el que teneis, porque al fin seruis a buen Señor. *In Domino, Señor q̄ sabra premiar, y pagar muy bien aun los muy pequeños seruios.* Estad vos firme, no os mouais de su casa,

Heb. 11.

1. Cor. 7

Explicacion del

ni de su seruicio , asiguranndoos de la certeza que ay, y nos dá la Fè: que no dexareis de tener premio muy digno de tal Señor , que sabe hazer grandes mercedes a sus criados.

Mas. *Stantes erant. Stare* Quiere dezir propriamente: estar en pie. lo qual cõuiene a todo el cuerpo quando está sobre los pies solos, y así no parece bué lenguaje dezir , que los pies estan leuantados, sino que todo el cuerpo está leuantado sobre los pies: Porque no parece que puede ser, que los pies esten siempre como lo dize Dauid en estas palauras, *Stantes erant pedes*: Pero quiça quiere dezir: que tengamos los pies leuantados, que no los asientemos mucho, de la manera que vn hombre que va corriendo, o camina muy aprisa, dezimos del : parece que no pone los pies en el suelo, y que no los asienta, y que siempre los trae leuantados; y con la grande prissa que lleva, no parece que anda, sino que buela mas ligero que los ayres. Y en este frasis solemos dezir de vno que va muy aprisa: que va bolando. Pues, *Stantes erant*, quiere dezir: que vamos en este camino, a guisa de buen caminante , que camina con tanta presteza, y que va corriendo a mas correr por llegar presto a la posada , q̄ es la casa de Dios: que no parece que pone los pies en el suelo. Como si mas claramente dixera el Profeta Rey: que no fixemos los pies en cosa de aca, los que caminamos al Cielo. Tambien dezimos: fulano trae los pies leuantados no asienta el pie ; y conforme a esto querra tambien dezir : que hagamos poco asiento en las cosas desta vida: no como lo hazen los malos, de quien dize Iob: *Ego vidi stultum firmaradice, & maledixi pulchritudini eius statim*. Hechan rayzes sus pies en las cosas desta vida: tienen los affectos muy arraygados en cosas de aca: en solo ellos tienen librado todo su sustento, y acrecentamiento, y esplendor : por esso *Maledixi pul-*

chritudini eius. Es dezir: maldita sea la hermosura que destas rayzes nace , y maldita deue ser, pues tan poco dura, y no es mas, q̄ como la flor del campo, q̄ se seca luego. Este es el hombre mundano a quien le ha comprehendido la maldicion de Iob , y de Dios nuestro Señor, pues que con tanta facilidad se marchita, y seca. Pero el que camina a la casa de Dios, no ha de hazer asiento, fixar, ni arraygar el pie , sino que se pueda dezir del : *Stantes erant*. Pies leuantados, pies que estan en pie. Pero siempre me haze dificultad este modo de dezir del Profeta, porque yo no se como pueden estar los pies en pie: sino es que digamos: que esté el hombre siempre en puntillas. Porque no ay otro modo de estar el pie leuantado, y en pie, sino es desta suerte : y es buena manera de estar de vn hombre cuidadoso, y que tiene deseo de ver vna cosa, que está muy lexos, y muy alta: que se empina, y se estiende todo el cuerpo para podella mejor ver. Está muy alta Padres mios, y muy lexos de nosotros la casa de Dios: todo esto es menester hazer para ver algo della , y acercarse quanto mas pudiere a ella, y dezir luego: *Stantes erant*. Que es dezir : Pone monos en puntillas, cuydadofos, atentos, y muy a punto de partirnos: quando nos llamaren. Y dize, que *in arxibus tuis Hierusalem*. Y es dezir: no merezco yo Señor passar de aqui : ò si me dexassen estar , aunque fuesse en el portal: yo me contentaria, con ser el menor de vuestra casa, parece que quiere dezir. Porque en el portal de la casa suele estar la gēte menuda, los lacayos, los moços de cauallo del Señor: quiere pues dezir: tengo Señor por tan grã felicidad estar en vuestra casa, que me contentaré con qualquier lugar q̄ en ella me señaleis. Tambié dize: *Pedes nostri*, para q̄ entendamos la cuenta grande q̄ auemos de tener cõ nuestros pies sin mirar donde estan, ni donde hazen asien-

Rom. 14

1 Co. 10

ásiento los pies agenos, que no miremos, ni juzguemos (quiere dezir el Profeta) si el otro cae, o no, porque lo cierto es: que *Dominó suo stat, aut cadit.* Esto está a cuenta de su dueño; y a mi cargo no está otra cosa, sino que cuide- mos de nosotros mismos, y siga el justo o el que piensa que lo es: el bueno, y seguro consejo de S. Pablo, quando dize. *Qui se existimat stare videat ne cadat.* Porque acaece muchas vezes, y lo permite Dios así, q̄ cayga el justo en muy graues peccados, porque se ocupauá mucho en mirar las caidas ligeras del otro que estaua junto a el: y no mira el peligro en que está su misma persona para dar otra mayor caida, mirando siempre si su hermano se descuida, y si falta, o no falta en el cumplimiento de sus obligaciones, y si cumple con su profesión. Ay hombres grandemente cuydadosos si caen sus hermanos, muy celosos de las vidas agenas, y censores rigurosos de los defectos de sus proximos: y permite Dios, que caigan primero, y en cosas muy mayores. Son estos de quien hablamos, como quien caminasse por vn camino pedregoso, y lleno de tropieços, y no mirasse donde pone los pies, sino donde los pone su compañero: a peligro sin duda estaria de caer, y quebrarse los ojos. Por esso dize: *Stantes erant pedes nostri.* Como si dixera: descuydados de los pies agenos, y mirando con gran cuydado donde poniamos los pies: procurauamos tener muy firmes los nuestros. Dize pues, que estauá, *In atrijs tuis Hierusalem.* Y profiguiendo el sentido q̄ haemos dado a este verso, que se entienda desta Iglesia Militante, por donde se passa a la otra Triunfante; q̄ es como el portal de aquella casa Real adonde viue Dios, se ha de entender tambien el verso q̄ se sigue de la misma Iglesia, y dize así:

Hierusalem, que edificatur vt ciuitas, cuius participatio in idipsum.

Y quiere dezir: Ierusalem terrena; que se edifica a la semejança de la otra Ciudad, y verdadera Ierusalem Celestial. Edifícase, fundase, y ordénase la nueua Ierusalem (que es esta Iglesia) con la mesma diferencia de estados que ha de auer en el Cielo. Y así se entienden aquellas palabras, *Beati pauperes spiritu: Beati qui persecutionem patiuntur;* con las demas del Euangelio. Porque cosa cierta es, que en el Cielo no ay pobreza, donde tantas riquezas se hallan; ni ay tribulaciones, ni trabajos; porque todo es perfecto descanso. En esta vida es la pobreza, y trabajos, y con todo esso dize: *Beati.* Hállense de entender así, diciendo, que habla desta Ciudad, que compone Christo nuestro Señor en este dia, y la edifica a la traça, y semejança de la otra Ciudad Celestial: y así, *edificatur vt ciuitas,* quiere dezir: que haze vn edificio, y vna Ciudad, q̄ se parece a la otra Ciudad, que está en el Cielo, donde se hallan tambien las diferencias mismas de estados que vemos en esta Iglesia: y donde ay diuersidad de premios que respondan a diuersos meritos. Y por esso quiso que respōdiessse a los estados desta Iglesia, la misma bienauenturança esperada, que responde a los del Cielo ya possyda. Y esto es dezir *Cuius participatio eius in idipsum.* Como si dixera mas claramente: en la misma bienauenturança comunican todos los de acá, y los de allá: y del mismo premio participan los desta Iglesia, y los de la otra: los vnos esperandola, y los otros possyendola. Porque todas las bienauenturanças que el Euangelio trae en este dia; señalan, y dizen: que el mismo premio que tienen agora los bienauenturados, nos han de dar despues en el Cielo a todos los que vamos caminando en esta santa Iglesia. *Cuius participatio eius*

Psal. 14.

eius in idipsum, es dezir: que participan los de acá, y los de allá en el premio mismo, como participaron, y conuiniéron en los mismos medios, con que se alcanza la eterna bienauenturança. Hallo yo esto muy bien dicho en el Real Profeta Dauid, en el Psalmo, que comienza: *Domine quis habitabit in tabernaculo tuo; aut quis requiescet in monte sancto tuo?* Por tabernaculo, y tiéda de campo castrense, y mouediça, se entiéde la Iglesia Militante; por el monte santo suyo, se ha de entender la Triunfante, y la Bienauenturança q̄ está de asiento en el monte alto del Cielo: è juntado esto con la letra Caldayca, que dize: *Quis dignus est ut habitet; quis dignus est ut requiescat?* El sentido es muy claro. Que los que se hazen dignos de morar en esta Iglesia. estos lo son tambien de reposar, y descansar en la otra: y luego pone el Profeta Dauid los medios diferentes, con que se alcanza lo vno, y lo otro, y dize: *Qui ingreditur sine macula, & operatur iustitiam.* Y aqui van encerrados todos los medios que pone el Señor en el Euangelio: y esto es: *Participatio eius in idipsum.* Tienen estas palauras otras varias explicaciones: digamos primero la letra, la qual declara otro Interprete por estas palauras. *Cuius contiguitas simul est.* Y es dezir: que las casas de la Ciudad de Ierusalem hauian de estar tan apiñadas, è juntas, por la infinidad de gente que en aquella tierra habitaua: que toda la Ciudad pareciesse vna sola casa, y vna misma casa. Y lo que dize: *In idipsum*, es lo mismo que *Simul*. Como quien ve a Toledo desde afuera, no juzgará, ni le parece que ay calles en aquella Ciudad, sino que toda la Ciudad es vna misma casa, y vna sola cosa. Y assi Simacho dixo: *Hierosolima, que adificatur ut Ciuitas, que propinquitatem habet.* Ciudad donde todo está cerca, todo está junto, no ay nada lexos. Que es dezir: no están las casas apartadas vnas

de otras, como lo están en las Ciudades grandes, y poco pobladas; que auiedo sido muy pobladas de mucha gente, las destruyeron en algun tiempo, y las van agora edificando poco apoco, y sin guardar las reglas de la nueua pulicia que han introduzido en Madrid, y assi cada qual edifica donde mas gusto le dá, aprouechandose de la comodidad del mucho sitio que ay; y vienen a estar las casas diuididas, y apartadas vnas de otras, como lo están en algunos barrios de Roma: que suele auer entre casa, y casa, vna muy grande viña plantada en el mismo sitio en que antiguamente estauan edificadas muy grandes casas, y riquissimos Palacios. Y assi lo entiende Theodoretto, diziendo: que quiso significar Dauid, quando poblada auia de estar la Ciudad de Ierusalem, y que auian de estar en ellas las casas muy juntas, muy pegadas vna con otra: y tanto, que pareciesen todas vna misma casa. Allude pues Dauid Rey Profeta, a la muchedumbre de gente, y grande poblacion que auia de auer en aquella Ciudad; y dize que estaua tan poblada, que parecia toda la Ciudad vna misma casa: y dà el Profeta la razon en el verso que se sigue, diciendo.

Illuc enim ascenderunt; tribus tribus Domini: testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

SAbeys (como si dixera) porque estarán tan juntas las casas, que parezca toda la Ciudad vna misma casa? Porque an de subir alli los tribus de los tribus. Habla de la subida q̄ hazian los tribus todos a celebrar la Pascua a Ierusalem; y como subia tanta gente junta, y auia en la Ciudad tantos forasteros, era necessario, que huiesse en la Ciudad mucho aposento, como de hecho lo auia: y assi venian a estar muy juntas las casas. Y tambien era

Theodoretto sobre este psalmo.

era necesario, que se acomodasse cada qual donde, y como podia; lo qual era causa de q̄ semezclassen entre si los tribus: y no pudieffe diferenciarse facilmente el vn tribu del otro tribu. De manera, que no podia señalarse, ni auer diferencia de tribu a tribu, ni de casa a casa; porque esto es muy ordinario, que quando se junta mucha gente en algun lugar, no puede auer esse orden, y diuision de casa a casa; ni de familia a familia. Lo qual se vio en el milagro de

Ioan. 6. los panes, que significaua esta bienauenturança de que hablamos, que fue menester, que el Señor mandasse, que se diuidiesen por sus familias, y casas, por la muchedumbre de gente que auia: que es la misma que auia de yr despues a gozar de la eterna Bienauenturança significada en aquel banquete, que por ser tanta la gente, serà necesario que el Señor la diuida, y diferencie casa de casa, y tribu de tribu. Acaecia pues entonces que el que era del tribu de Ioseph, se alojasse juntamente con otro, que era del tribu de Benjamim. Y assi la geminacion de aquella palaura, Tribus, quiere dezir: Tribus mezclados cō otros tribus. O digamoslo desta manera: Tribus entrexeridos en tribus. Dado con esto a entender, la muchedumbre grande que ha de auer en el Cielo de bienauenturados, que serà necesario, que aquella Ciudad santa estè tan poblada de casas, y aposentos: que parezca toda ella vna misma casa. Y esta es otra razon de auer llamado casa de Dios a la Ciudad santa de Ierusalem. Porque estaran tan juntos todos los tribus, como si fuesen de vn mismo tribu, y de vna misma casa: es dezir: que con auer tanta diferencia entre los bienauenturados por los diferentes grados de gloria que en ellos se hallan, parecieran todos vnos en el trage que visten, y en el contento que muestran, y en el resplandor, y gloria que se vé en ellos. Y assi dixo san

Pablo, que la diferencia entre los bienauenturados es, como la que vemos que ay entre las estrellas: que apenas se conoce, ni se echa de vér, que ay vna estrella diferente de otra, sino es en vn poco de mayor, o menor resplandor. Y esto quiere dezir: que parecerà todo vna casa. Porque todos parece que tienen vna misma librea, vn mismo premio, y bienauenturança: y por esto tambien se significa en el Euangelio la Bienauenturança, por casa, y morada, quando dixo: *In domo Patris mei mansiones multa sunt.* De manera, q̄ por la parte que todos gozan de vn mismo sumo bien, y tienen, y muestran sumo contentamiento, todos los bienauenturados, parecen vnos, y se juzgarà, q̄ no se auentaja el vno al otro en gloria; pero con todo esso, *Mansiones multa sunt.* Porq̄ son tribus tribus, no son todos vn tribu, ni es toda vna casa, antes se edifica vna ciudad donde ay diferencias de barrios, y casas; seran pues, *Tribus tribus, Domini in idipsum.* Serà infinidad de gente, y tanta, que parezca que no ay orden en ella, ni se puede poner concierto, *Quam dinumerare nemo poterat,* dize S. Iuan: ni aun contallos, y diferenciallos. Porque seran los tribus todos, vn mesmo tribu, quanto a la apariencia exterior. Por esso lo llamó san Iuan, turba: *Vidi turbam magnam,* q̄ quiere dezir vna muchedumbre tan grande, que no se pueden bien diferenciar, ni se puede dar su nombre, ni poner a cada vno en el lugar que le conuiene: antes dize turba, numero de gente, en la qual se halla perturbacion, tropel, y confusion: y assi dize Ciceron: *Exponere etiam quemadmodum hic, & quanta in turba, quantaque confusione rerū omnium viueremus.* Pues para significar la muchedumbre de gente que en el Cielo ha de auer, que de suyo por ser tanta auia de auer confusion, y tropel, la llamó turba, y grande. Y para encajello mas, eize: *Ex omnibus gentibus,*

1. Co. 15

Alusion de los 2. lugares.

En la oracion pro Aulo Cicina.

Explicacion del

tribubus, populis, & linguis. Porq̄ la diferencia de naciones, de condiciones, de lenguas, hazen de suyo grande confusion. Y con ser verdad, que son tantos, que parece que auian de hazer confusion: con todo esso: *Illuc ascendent tribus tribus Domini*, auia grande concierto, y orden en el subir. Parece que quiere dezir, que passauã por contadero (como dezimos en el comun modo de hablar) mirauãlos, hõbre por hombre: mirauan los que subian persona por persona, y la calidad de cada vno, con las obligaciones de su tribu, y meritos, que lleuauan de aca tribu por tribu: serã conocido cada qual de los que suben del tribu: que es cada tribu de por sí, se conocerã, y se verá la diferencia que ay de vnos a otros: si es Frayle, o Clerigo, si es Obispo, o Sachristan; y como cumplio cada vno cõ las obligaciones de su tribu. De suerte, que ninguna confusion aurã. Y la razon desto, porque, *Tribus tribus Domini*: Son todos estos tribus de vn solo Señor; vna cabeça tienen todos, a quiẽ todos reconocen, y que los conoce. *Cognosco meas*, (dixo san Iuan) *& cognoscunt me mea*. No ay cosa mas dificultosa de creer (passã ello de hecho asì) que en tanta muchedumbre de ouejas, que todas tienen vn color, vn tamaño, y vna manera misma de balar; conozca el pastor a cada vna. El auer diferentes Reyes, y diferentes cabeças de diferentes pareceres, y voluntades: haze confusion en la muchedumbre de gente: Pero alli no ay mas de vn Rey, vn Señor, vna cabeça, a quien todos obedecen, y figuen: y por esso cõparó la Esposa este dicho estado, a vn exercito muy puesto en orden, y concertado: *Vt castrorum acies ordinata*. El exercito, por ser de diferentes naciones, que en el, se juntan, el Español, el Tudesco, el Italiano, el Vngaro, el Aleman, cada vno de su humor diferente, y tan contrarios entre sí, desor-

den grande, y confusion auian de causar: con todo esso en el exercito ay grandissimo orden, porque todos reconocen a vna sola cabeça, y obedecen a vn mismo Capitan, que pone a cada vno en el lugar que le conuiene, y estan sujetos todos a vn mismo Señor. Pues son los bienauenturados, *Vt castrorum acies ordinata* No haze la muchedumbre confusion, porque es muchedumbre concertada, y ay entre ellos muy gran orden: porque estã todos sujetos a vno solo, obedecen a vn Rey, y Señor, que los concierta, y pone en orden. Asì declara Euthimio: *Tribus tribus Domini, tribus ordinatas*. Ellas de suyo por ser tantas, y tan diferentes, ningun orden tenían, pero Dios las haze tribus, las diuide, ordena, y concierta: para que aya en el Cielo vn concertadissimo orden, en vna turba, y muchedumbre de gente tan grande. Tambien parece turba, porque a los ojos de los hombres del mundo no parece que lleua concierto, ni orden este esquadron que camina para el Cielo; antes diran, que ay entre ellos alguna confusion de estados de personas, y premios, que todos vã mezclados, é juntos; y algunas, y las mas vezes llevan mejor lugar los mas baxos, y de menos quantia en el mundo. Asì lo dize san Pablo, hablando de la bienauenturança, y de los que caminã para alcançalla. *Vbi non est Gentilis, & Iudaus, circumcisio, & preputium, barbarus, & Scyta seruus, & liber, sed omnia in omnibus Christus*. No ay alli el orden, y concierto que el mundo suele poner, diuidiendo el Iudio del Hidalgo, el Labrador del Ciudadano, el esclauo del señor: y dando a cada vno destos lugares diferente, segun la qualidad de su persona; antes el sumo orden, es, que truequen el orden desordenado deste mundo, y tan errado, como lo dixo el Sabio: *Vidi quasi per errorem egrediens a facie Principis, positum stultum in dignitate sublimi, & diuites sedere deorsum*. Si los Principes

Ioan. 10.

Cant. 6.

Colos. 3.

Eccl. 10

cipes

Sap. 5.

cipes yerran en esto, que hará la gente vulgar, y de menos entendimiento? Premian muchas vezes al necio, y dá-le la filla del gouierno, y dexan arrinconado al sabio, y hombre prudente. Este error deshaze Dios, y este desorden concierta: y pone a cada qual en el lugar que se le deue. Y hablando los malos de la bienauenturança, y viêdo el orden que Dios auia puesto tan al contrario del q̄ en este mundo hauian visto, dizen: *Hi sunt quos aliquando habuimus in dirisum, & in similitudinem improperij nos insensati vitam illorum estimabamus insaniam, & finem illorum sine honore. Ecce quomodo computati sunt inter filios Dei, & inier sanctos fors illorum est.* Estar mezclados los sieruos, y esclauos del demonio, cō los hijos del Reyno, hijos de Dios, herederos de su gloria, confu-sion parecia, y seria disturbio, y desorden grande: Y asì no es mucho que ella men turba, y turba grande, la muchedumbre degēte que se junta en el Cielo, porque sin duda a los ojos de los hombres mundanos, parece que es cōfundir, y atropellar el orden que auian de tener las cosas del mundo: poner entre los Principes del Cielo los que en esta vida tenian lugar de sieruos. De aqui viene q̄ haze al mundo grande espanto esta junta de cosas tan diferentes. *Beati pauperes, beati qui nunc esuritis, qui persecutionem patiuntur:* y por otra parte llamar *Maledicti* a los que aca teniã abundancia de todo lo temporal, gozauan siēpre de todos los buenos successos, y no les succedia nada mal. Pero no os espanteis (dize el Señor) q̄ si son sieruos, los he hecho ya hijos mios, y herederos del Reyno: y asì es bien los pongamos, y que esten en su lugar proprio, y es sumo orden ponellos entre los muy principales de los tribus. Y asì aunq̄ parece turba, gente atropellada rebuelta, confusa, y sinjorden; no lo es: sino muy ordenada, y puesta cada vna en su lugar. Plinio llamò: *Turbam prunorum*,

tomandolo *pro varijs generibus prunorum*. Esto pues se dize aqui lla *Plin. li. 5* mando turba a los bienauenturados, *hist. nat. cap. 13.* dando a entender, que aunque son muchos los arboles, ay entre ellos distincion, y diferencia: porque cada vno es de su genero, y muy diferente del otro. Y asì la palaura, *Turba*, en este lugar, aunque dize muchedumbre, y tropel de gente, pero muy ordenada, con distincion, y diferencia clara, q̄ se haze entre los que alli se hallan. De la misma suerte hauemos de cōsiderar, q̄ es el Cielo vn huerto de infinidad de arboles, y plantas, pero todas ellas muy concertadas entre si; de manera, q̄ cada qual estã en el lugar que le conuiene, Y asì, *Tribus tribus Domini*, en este verso de Dauid, lo mismo es, q̄ dezir S. Iuan: *Turbam magnam*: alo menos quanto a la muchedumbre de los bienauenturados q̄ gozan de Dios, vna diferencia hallo yo, y es, q̄ aquella palaura *Tribus tribus Domini*, significa el cōcierto, y distincion que se halla en esta muchedumbre de gente; è juntandolo todo, es dezir: Vi muchedumbre grande de gente, pero repartida, y diuidida por tribus, y puesta toda ella con vn grande orden, y cōcierto. Tambien se toma *Turba* por lo mesmo q̄ rixa por la riña, y pendencia; y los Latinos la vsan en esta significacion. *Dij vestram fidem quid turba est apud forum*, dixo Teren- *Terẽ. in* cio. Y Ciceron dixo: *Ecce noua turba, at- Andria. que rixa.* Significa pues la palaura turba *Cic. ora.* en este lugar la emulacion santa, y bue *6. in ver* na que ay entre los que caminan a esta *rem.* casa de Dios, que andan siempre como de pendencia, y compiten vnos con otros sobre llegar mas presto cada vno dellos: adelantarse, y saluarse con mas ventajas. *Emulamini charismata meliora*, dixo S. Pablo. Y en estas palauras tambien dio licencia, y aun nos mandò, q̄ *1. Cor. 2.* tuuiessemos competencia, y emulacion sobre quiẽ ha de ser mejor, y medrar mas en la virtud. Esta competẽcia auia

Explicacion del

auia de auer del aprouechamiento en la virtud entre los religiosos, sobre qual se ha de auétajar mas en la pobreza de espiritu: en la mansedumbre: en llorar los peccados propios, y agenos: en la sed grande que auian de tener por justificarse mas: en tener compaffion, y misericordia de los necesitados: en limpiar el coraçon, y hazerle morada conueniente del Espiritu Santo: en poner paz en si mismo, y en el proximo, en recibir contento con las persecuciones: en oyr con paciencia las injurias, y no alterarse quando los tratan mal de palaura, y aun de obra: y esta es la buena, y santa competencia

I. Cor. 9
Padres. Esto quiso significar S. Pablo quãdo vsò de aquella elegantissima metafora a los de Corintho: *Omnes qui in agone contèdunt.* (y auia dicho *Omnes qui dem currunt, sed vnus accipit brauium*) Ay contienda entre los q̄ juegan el palio sobre quien corre mas: porfian sobre quien ha de hechar el pie adelante a su competidor, y quien ha de caminar cõ mas priessa, y llegar mas presto al palio. Esto es, el querer vos ayunar mas q̄ vuestro hermano, diciplinaros mas, obedecer mas, humillaros mas, es sin duda querer correr mas, y llegar mas presto al palio, y daros mas priessa para llegar a recibir esta corona, y este premio de bienauenturança: que se gana por estos medios que nos propone el Euangelio. Esto es, Padres, dar tanta priessa a gastar la vida, como la dan algunos de los presentes, (gloria a Dios por todo) enflaqueciendo el cuerpo tã fin lastima, con ayunos, y mortificaciones. Suelen dezir: mucha priessa se dá fulano a viuir, matarse quiere v. reuerencia quãdo le ven grande ayunador, grã seguidor de comunidad, muy pinitente. Y asies la verdad: que todo esto no es sino caminar apriessa para el Cielo. Y no es mucho q̄ haga esto, (*Vt incorruptibilem coronam accipiat*) pues los hõbres del mundo aun hazen mas; por el pre-

mio, q̄ se ha de acabar, y q̄ dura tan poco como duran todas las grãdezas desta vida. Y esta emulacion, y competencia, y esta guerrilla virtuosa, paz haze, y concierto grande pone, en esta muchedumbre de gente. La qual significa dezir: *Tribus tribus Domini.* De la manera que no ay enemistad, ni guerra entre los de vn mismo tribu, y linage: asì tãbien no la ha de auer entre la muchedumbre de gente que caminan al Cielo, antes aura entre ellos perpetua paz, y amistad. Porque con ser gente tã diferente en la nacion, en las condiciones, y en las lenguas, parecieran todos de vn mismo tribu, y nacion, tendran todos vna misma condicion, y hablaran todos vna misma lengua: pues aunq̄ es turba grande, y muchos, y diferentes tribus los q̄ edifican, y componen esta ciudad, pero estan entre si tan ordenados, que parecen moradores de vna misma casa. *Cuius participatio eius in idipsum.* Señala Dauid en estas palauras qual sea el principio de donde esto viene, y dize: que porque todos ellos participan vn mismo conocimiento de Dios, y se conformaron en la Fè, y creencia de vn Mediador, Saluador, y Glorificador Iesu Christo, *Qui fecit utraque vnum,* de manera que la participacion desta ciudad visible, es *Eius*; q̄ es dezir de la otra Ierusalem Celestial: *In idipsum.* Y luego en aquello mismo (como si dixera) aura tanta conformidad, tanta correspondencia en vna, y otra ciudad, y seran tan parecidas en todo: que quien participare de la de aca, y quien tuuiere lugar en esta Iglesia, le tendra en la otra Ciudad de la Bienauenturança. Porque participar desta Ciudad, es como participar tambien de la otra; y quien participa desta Bienauenturança, de quien dize el Euangelio: *Beati misericordes, beati pacifici, beati mundo corde*, y todos aquellos a quien les cabe parte desta bienauenturança, que tienen los de aca, y que les dà el Euangelio

I. Expl.

Ad Ephesios 2.

lio santo, será en ellos lo mesmo que si les cupiesse parte en la otra bienaventurança que esperamos de la casa de Dios. Porque desta vida de la Iglesia, y desta Ciudad se entienda lo que dize David: *Particeps ego sum omnium timentium te; & custodientium mandata tua.* De todos los que temen tu Magestad, de todos los q̄ guardan tus Mandamiētos foy yo participante en esta Iglesia, y lo feré por la misma razon de todos los q̄ te alaban, y bendizen para siēpre en la bienaventurança: así de los que viuen en esta vida mortal, como de los q̄ gozanya de tu vista buena. Y en esto hecho de ver Señor, q̄ *miseriordia Domini plena est terra*: Estâ llena la tierra de la misericordia vuestra, y de los caminos vuestros, pues por tantas vias podemos participar della. A toda la tierra estienda Dios su misericordia grande, con que dà, y reparte la bienaventurança: como se vè en este Evangelio, que tanta gente, y tan diferentes estados comprehende en si, assegurandoles la bienaventurança: porque son ellos también con quien Dios quiere vsar desta misericordia grande, qual será hazellos partisioneros de su gloria. Parece q̄ Christo nuestro Señor en este Evangelio cumple aquel mandato del padre de familias. *Ite ergo ad ixitus viarum, & quoscūque inueneritis vocate ad nuptias.* Que camino dexò Christo en este Evangelio, que no le buscasse para repartir sus misericordias, y conuidar a su cena a todos quantos la quisiesen. Que ni dexa pobre, ni dexa manco, ni dexa perseguido, ni dexa sieruo, ni dexa señor; todos quiere q̄ participen deste *Beati*; y que les quede parte en esta casa de Dios, y en la gran cena que en ella está aparejada. Y con esto llena la tierra de su misericordia: *Miseriordia tua Domine plena est terra.* Que aunque no es misericordia perfecta, y consumada la que aca' nos comunica, como lo es aquella de los bienaventurados: pero al fin

miseriordia es grande de Dios, que los pobres de espíritu tengan tanta parte en los meritos con que se alcanza aquella misericordia que hauemos de gozar en el Cielo: que es tener parte en la bienaventurança. Y esta misericordia consiste en que *Particeps ego sum omnium timentium te.* En que entro a la parte con los q̄ te temen y foy parte de la Ierusalem visible. y así tengo muy buena parte en lo mismo que participan los que estan en tu casa, *In idipsum.* Por que los pobres de la tierra, y los ricos del Cielo; los perseguidos en la tierra, y los que viuen en perpetuo descanso en el Cielo, participan lo mismo, y tienen parte en la bienaventurança, y misericordia suya. Y esto quiere significar la correspondēcia que pone Christo en estas bienaventuranças, haziendo siempre mencion de la bienaventurança que esperamos: y diziendo juntamente con el *Beati pauperes, y Beati mitres, quoniã ipsorum est regnum cælorum. Quoniam ipsi possidebunt terram, &c.* Es dezir: que participa, y es alguna parte desta bienaventurança de la Ierusalem de aca: la qual bienaventurança consiste, en ser mansos, en ser pobres, en ser limpios, &c. Y esto es sin duda *Participatio eius in idipsum.* Porque esto es lo mesmo que *Particeps*, de la bienaventurança de la otra Ierusalem, que esperamos. De manera que lo mismo es el *Beati* aca en la tierra, que será alla arriba en el Cielo. Porque no ay en el Cielo otra bienaventurança, sino la mesma q̄ corresponde a la pobreza, quando dize el Señor. *Beati pauperes, &c.* Y la palabra de David quiere dezir: *In idipsum*, todo viene a caer en vna mesma cuenta. Y así dize luego *Illuc enim ascendent tribus tribus Domini*, donde claramente prueua, que el participar aca desta bienaventurança, cae en lo mismo, y es lo mismo que tener parte alla en la otra Ierusalē; y la razon desto es, dize David, porque los tribus q̄ aca ay, son los mismos en el-

Psa. 118.

Psal. 32.

Mat. 22

Psal. 32.

2. Expl.

en el-

Explicacion del

en espíritu q̄ los que han de subir, y suben al Cielo, y ellos dan testimonio de que todo es vno lo de aca, y lo de alla. Porque la bienauenturança que gozan los que ya han sudido, por ninguna otra razon se les comunicará, sino por auer sido pobres de espíritu, por auer sido mansos, derramado lagrimas, que son las condiciones, y calidades que los hazen tribus con el espíritu, y les dan parte en esta Iglesia Militante. Porque la misma diferencia de tribus que ay aca, ay alla: la diuersidad de estados que fueron necesarios para hazer esta republica en la tierra; essa misma es necesaria para componer la republica del Cielo. Y estos tribus tan concertados que se veen en el Cielo,

Apoc. 7. quando dezimos: *De Tribu Iudæ duodecim millia signati, &c.* Dan testimonio; de que este concierto, y diferentes Hierarchias que ay en esta Iglesia, cõpuestas de tribus diferentes, son el retrato de las Hierarchias del Cielo, y las mismas que se han de trasladar despues a la bienauenturança. Y quien tuuiere buen lugar en este orden de la Iglesia, y se estuviere quedo, y firme en el cumplimiento de las obligaciones de su estado, y cumplierre con aquel

Apoc. 3. mandato: *Tene quod habes, vt nemo accipiat coronam tuam,* (y será este sin duda el que no se mudare, ni se quitare los pies deste zaguan de la casa de Dios, conseruandose en ella con la Fè viua) este tal tendra el mismo, y muy más auentajado lugar en el Cielo. Y así:

In Con. Tr. Sess. 6. ca. 13. *Tene quod habes.* No te mudes, ni hagas por donde te mude Dios, porque en esso consiste tener lugar de asiento en el Cielo: en que tengas lugar de asiento en la tierra, y en esta Iglesia. Grã de amenaza, & *mouebo candelabrum tuum de loco suo.* El religioso de S. Domingo, que tiene lugar de candelero, y dà luz en la Iglesia de doctrina, y buen exemplo, q̄ tiene buen lugar en esta Ciudad de Ierusalen visible, y tiene tomada

possession del otro lugar que ha de tener en el Cielo, guardese no le muden por sus descuidos, y peccados, de su lugar, y no haga por donde llegue a estado que no tenga lugar de candelero ya, sino de tizon muerto, y sin fuego de charidad. Tambien quiere dezir: *Quia illuc ascenderunt, &c.* Que el ver subir tantos tribus, dà testimonio, que *in domum Domini ibimus.* Y es como si dixera. Afseguro me mucho, en la esperança que tengo de yr a la casa de Dios, por ver que suben tantos, y q̄ entran tantos en ella, esto me alegra, y me consuela, y me dà cada dia nueuas esperanças: saber, que pues se han saluado tantos de los de aca, hombres como yo, flacos como yo, y que peccaron como yo pequè: q̄ podria ser, que también me saluasse yo. Porque no tendre yo buena esperança de que tengo de yr a la casa de Dios, pues han hido, y van cada dia tantos de tantos tribus, que son *tribus tribus Domini*: Por lo qual se entiende vna infinitad grande, y sin numero, como dezimos millares de millares; es como dezir: tribus, y mas tribus. Pues donde tantos ha de auer, bien podria ser que fuesse yo vno dellos, si vsasse Dios conmigo de su misericordia. Tambien, Padres, daria desconsuelo grãde, el temer (y con mucha razon) si entre tantos que se saluan, serè yo vno de los condenados: pero buen animo, y buena esperança nos ha de dar, ver tantos religiosos de mi habito que se han saluado en el mismo estadado que yo tengo, y cõ las mismas leyes que yo guardo (que al fin mi estado es estado de santos) bien podria ser que fuesse yo vno dellos. Pero aduertan que dize: *Tribus tribus Domini*: Que es vna frase, y vn modo de hablar como el que tenemos, y vsamos aca quando dezimos: manjar de manjares, sabor de sabores; q̄ significa vna cosa auentajada, y escogida entre las de mas; vn sabor mas perfeto q̄ los demas sabores. Y así dize otra letra que trae

Cayeta.

Cayetano. *Tribus tribuū Domini*: no todos los tribus, sino los mas perfectos tribus: y dando la razon dize: *Appellantur autem vniuersi Israelitæ tribus tribuum Domini, ad significandum vniuersas tribus Israel ex dignitate electionis diuinae, & sic dicendo, tribus absque limitatione omnes comprehendit, non quarūcūque sed Domini. Hoc est tribus, electarum a Domino, tribuum dicatarum Domino.* No todos, sino los que fueren escogidos: y esta eleccion la haze el Señor, *Tribuū electarum a Domino, tribuū dicaturum Domino.* Escoge a quiē quiere, y nadie puede dezir: *Cur ita facis?* No le puede pedir razon. *Quare hūc & illū non trahat, & non trahat.* El tiene ya determinado quienes son, y han de ser los llamados, y sabra llamar por su nōbre a los escogidos. *Crediderunt* (dize S. Lucas) *Quotquod præordinati erāt ad vitam æternam.* Estos son los tribus de los tribus, q̄ el Señor quiso que fuesen tribus para el Cielo; tribus apartados, y escogidos entre los demas tribus. De manera, que no basta ser tribu, ni del tribu para saluar se, si juntamente no es de los q̄ Dios escoge, y entrefaca de los mismos tribus, y los que se auentajan a los demas tribus. No basta ser frayle para no condenarse, sino es tambien frayle, de frayles perfecto frayle, y vno de los frayles q̄ tiene Dios apartados, y escogidos para que se saluen: por su virtud, y buenas obras, y poniendo los medios necesarios para conseguir su saluacion, y no se han de saluar todos los Obispos, sino Obispos de Obispos: no todos los Reyes, sino Reys de Reyes, perfectos Obispos, y perfectos Reyes, y esto quiere dezir, *Tribus, tribus.* Mucho suelo yo ponderar aquel lugar de S. Matheo. Dizele a Christo nuestro Señor: *Ecce mater tua, & fratres tui, foris stant querētes te.* Que parece que no fue otra cosa, que señalar su mismo tribu, y los mas conyuctos a Christo en el mismo tribu, qual era la Sanctissima Virgen Madre suya, y otros deudos muy cer-

canos, pareciendoles quiza a los Discipulos, q̄ bastaua ser del tribu, y linage de Christo, para ser llamados, y admitidos en su compañía. Y respondio el Señor con grandissimo despego, y resoluciō: *Quæ est mater mea, & qui sunt fratres mei:* q̄ es dezir: no va este negocio por carne, y sangre, no va por padre ni madre, ni por ser deste, ni del otro tribu: porque deste mismo tribu de que yo soy, aura algunos, y muchos reprobados, y que se condenen. Porque ni todos mis parientes se saluaran, ni es bastante este titulo para ser admitidos en la casa de Dios, y bienauenturança. El tribu verdadero, y el parentesco que importa para el Cielo, solamente se contrahe, haziendo, y cumpliendo la voluntad del Padre que está en el Cielo: como premiador, y repartidor desta gloria. *Quicumque enim fecerit voluntatem Patris mei, qui in cælis est, ipse meus frater, & soror, & mater est.* No basta Padres, ser de la Orden, y familia de santo Domingo, sino guardamos sus leyes y cumplimos la palaura que auemos dado quando hizimos profelsion: de ser pobres de espiritu, limpios de coraçon, y rendidos, y sujetos a la voluntad de Dios, y de nuestros Superiores. Y estos tribus escogidos son (dize el Profeta) *Testimonium Israel. ad confitendum nomini Domini.* Estos que se saluan, y reciben el premio de la bienauenturança, tanta muchedumbre de gentes, escogidos de todos los tribus, como nos representa la Iglesia: son vn testimonio: claro son para nosotros vn testigo calificado, y abonado que nos obliga a confessar el nombre santo de Dios: el nombre de que el tanto se precia q̄ es ser Saluador: que es fundamento del otro nombre santo de Dios ineffable, que es ser Glorificador nuestro. *Inquirentibus se remunerator sit.* Es premiador, y Glorificador, por auer sido nuestro Saluador. Y parece que en esta fiesta misteriosa, esto pretendē la Igle-

Cayet.

Acto. 13.

Mat. 12.

Explicacion del

la Iglesia que confessemos a Christo por Saluador nuestro, en cuya mano està el saluarnos: para glorificarnos con los muchos Santos q̄ oy se nos descubren. Y así comiença el Hymno del dia: *Iesu Saluator seculi redemptis ope subue ni*, y acaba con dezir. *Et vite pascant premium*. Y trae tanta diferencia, y muche dumbre de Santos (de q̄ haze menciõ) desde su Madre Santissima, hasta la vltima virgen q̄ ay en el Cielo, por testigos abonados. que prueuan que Iesus los saluò, è Iesus los glorificò, para que nosotros juntamete confessemos, que es nuestro Saluador, y Glorificador; cõ fiando en el, que como nos ha dado la salud por los meritos de su sangre santissima, nos ha de dar la Gloria, y Bienauenturança con el infinito poder de su misericordia, en compañía de sus Santos. Y no es mucho que esperemos esto, pues *Illuc ascenderunt tribus, tribus Domini*. Quien ha tenido mano tan liberal para dar salud, y glorificar tanta infinidad de justos, tambien la tendra para glorificarnos, justificandonos primero en esta vida, pues *Illuc ascenderunt tribus tribus Domini*. Subieron, dize. Mostrando en esto, q̄ el camino del Cielo es cuesta arriba aora, y muy dificultosa de subir, y se le haze a la carne el camino aspero, y fragoso, en tratando el alma de mejorarle en la virtud (y no me espanto) porque sin duda se pone a mucho, el q̄ quiere seguir a Christo por esta subida aspera del monte; mucho ha de hazer para poder tener con el, y no perdello de vista. *Quis ascendet in montem Domini, aut quis stabit in loco sancto eius? Innocens manibus, &c.* Quãtas condiciones pide, y quan dificultosas de cumplir. *Innocens manibus*, q̄ no se le pegue nada a las manos. Pareceme que esto es lo mismo q̄ dezir: *Pauperes spiritu*, hombres que dan de mano a todo lo que el mundo estima, y precia; que guardan limpias sus manos, sin tener cosa alguna en ellas. *Et mundo corde:*

Psal. 23.

mucho es menester para limpiar totalmente el coraçon. Muchos ay q̄ guardan el cuerpo limpio, o porque no se les ofrece ocasion de ensuziallo, o porque son hombres recatados, y no quieren que entre en ellos cosa alguna de las que ensuzian el alma. *Mundo corde*. Esta condicion ha de tener el q̄ quiere subir al monte alto del Cielo, condicion es muy dificultosa de cumplir, y que se le haze muy cuesta arriba a la carne cumplir con ella: pero justo es, q̄ cueste mucho lo que tanto vale. Y vale mucho la bienauenturança. Otra condicion pone. *Qui non accepit in vano animam suã*. Es vna metafora muy graciosa para nuestro proposito: y para estendella, aduirtamos: que hablando Christo nuestro Señor de los trabajos que el y los suyos auian de padecer en este mundo, debaxo de aquella semejança del grano que se siembra en la tierra que para que pueda dar fruto, es menester q̄ padezca mucho, y finalmente que se deshaga, y que muera, dize. *Qui amat animam suam perdet eam, & qui odit animam suam in hoc mundo in vitam eternam custodit eam*. Lo qual me parece a mi que quiere dezir: Aborrecer la vida temporal en este mundo, es guarda lla para la vida eterna, y amar mucho esta vida, y tener della demasiado cuidado, es perdella para siempre. Que es dezir que cõ trabajos y persecuciones, y cõ morir alcança el alma la bienauenturança que esperamos, y como no tiene nuestra alma, y nuestra vida toda otro fin, sino esta felicissima vida que esperamos en el cielo, a la qual se llega por trabajos: quando el alma no padece trabajos, queda frustrada de su fin y ltimio y principal: porque no pone los medios necessarios para el fin que pretendemos, es querer a ojos vistos frustrarnos del fin que podiamos pretendeder, y priuarnos de la gloria q̄ deseamos, y como los medios vnicos q̄ Christo mãda q̄ pōgamos, son los trabajos, y per-

Ioan. 12

y persecuciones, parece (y así es) que ha recibido el hombre en vano su alma, quando descuidada de los medios necesarios para la vida eterna: queda necessariamente tan bien frustrada, y defraudada el alma del fin que pretende, y para que fue criada, pues para ninguna otra cosa, sino para esta se la dieron al hombre; y el la recibió para este efecto solo. Dezir pues David, que no subirá al monte santo del Señor el que recibió en vano su alma, es dezirnos por otras palauras: lo que enseña el Señor en el sagrado Euangelio de oy diziendo: *Beati qui persecutionem patiuntur propter iustitiam: Beati eritis cum vos oderint homines & persecuti vos fuerint, &c.* Porque con estos medios se haze capaz el alma del fin que pretende, y viene a llenarse de la bienaventurança que desea alcançar: y sin ellos, queda totalmente defraudada de alcançar el Cielo, y configuientemente queda vazia, vana, y se puede dezir, que recibió el hombre su alma en vano: pues no configue con ella el fin para que fue criado, que es la bienaventurança, y gloria que Dios le tiene prometida. Y las palauras que se figuen en el mismo psalmo, *Nec iuravit in dolo proximo suo*, se refieren al *Beati qui essuriunt, & sitiunt iustitiam*. Porque quien anda hambriento, con sed grande de justicia, tan lexos está de engañar con juramento a su proximo, que antes quiere padecer clara injusticia, que buscar, y poner medios para defenderse de su contrario, y se dexa morir de hambre, y de sed, por no estender la mano, ni alcançar con malos medios el pan, y agua que este mundo ofrece. Y este tal, *Accipiet benedictionem a Domino, & misericordiam a Deo salutari suo*. Y esta es la misericordia copiosa, y de quien dize el Euangelio: *Merceres vestra copiosa est, &c.* Y viene a ser verdad, que *Hec est generatio querentium eum querentium faciem Dei Iacob*. Ellos son los Tribus que buscan a Dios, y le

hallan, siguiendo siempre este buen camino, por estas razones: *Illuc ascendentur*. Por esto subieron, y mejor diremos, que los subieron al Cielo, para que fuesen las piedras, con que se ha de edificar la santa Ierusalem celestial. Pero advertid que para subir estas piedras, es menester desbastallas primero, y aligerallas, como se desbasta primero, y aligeran las piedras que quieren subir, y poner en lo alto del edificio. Es dezir, que se desbaste primero el coraçon que no ha de quedar en el alma cosa alguna que le haga peso, porque de otra manera no podrian subir. Y así toda la doctrina deste Euangelio, y lo que en el se nos dize, no va ordenado a otra cosa, que a descargar, y aligerar estas piedras viuas, para podellas subir al Cielo. Pesa mucho, Padres, en el alma la hazienda, y es peso tan grande, que haze boluer de la mitad del camino a quien busca el Cielo. Esto se vio en aquel mancebo, de quien habla S. Matheo, que auia guardado (segun el dixo) todos los Mandamientos de Dios desde su niñez (que era sin dudar auer andado gran parte de la jornada) y en diziendole el Señor. *Vade vende omnia que habes. Vende, y dexa quanta hacienda tienes*, dize el Euangelista: que *cum audisset adolescens verbum, abiit tristis*. Do vemos claramente que quien tanto camino auia andado, y tanto auia subido, y tan cerca estaua del Cielo: buelue otra vez a caer, y despeñarse con el peso grande que en su coraçon hazian las riquezas deste siglo. *Erat enim habens multas possessiones*. Y así concluyó Christo nuestro Señor, con dezir, que parece mas facil que el Camello passasse por el ojo de vna aguja. *Quam diuitem intrare in regnum celorum*. Y esto es sin duda por el embaraço grande que hazen las riquezas, y por el peso que causan en el alma: pues para aligerallas dize Christo: *Beati pauperes spiritu*: es menester desbasta esta piedra, quitando della el peso de la

Mat. 19^o

Explicacion del

de la hazienda que estorua esta subida; es menester quitar gran parte del coraçon, y del amor de las cosas temporales, y riquezas desta vida, que hazen mucho peso en el alma, a pena que no podran subir. Y quando Christo nuestro Señor, nos manda que seamos más flos, pretende aligerarnos tambien, y descargar de nosotros el peso grande que haze el enojo que tenemos contra nuestro proximo. Miren que peso tan grande haze en el coraçon, la ira, el enojo, y la enemistad: Hame dado vna muy gran pesadumbre, dize el que está indignado, y enojado contra su hermano: pues por esso dize: *Beati mites*. Y es dezir: con esto se descarga desta pesadumbre que trae consigo el enojo, y queda el hombre mucho mas ligero para poder subir. Y si nos pide Christo que lloremos, es tambien para descargar el coraçon; porque el llorar dizen que aliuia la pena, y queda el hombre despues de auer llorado muy descargado, y descansado, como si se vuisse quitado de sobre el coraçon vna muy pesada carga. Quanto mas que las lagrimas descargan el coraçon de otro mayor peso que causa el peccado en el alma; Porque las lagrimas, para llorar peccados se dieron. Y assi solo el hombre entre los animales puede llorar; porque solo el hombre puede peccar. Pues *Beati qui lugent*: porque es medio para debastarse esta piedra, y descargar al hombre del peso grande que tiene en el alma, de muchos, y grauisimos peccados, lo qual se haze con el llorar. Si pide hambre, y sed; si pide limpieza de coraçon, y pide paz, es porque con todas estas cosas, se descarga el alma del gran peso que le causan las pesadumbres desta vida, y las obligaciones rigurosas, que trae consigo esta carne pedigueña, y malcontentadiza: y queda mas desembaraçado el coraçon, para poder subir a esta ciudad santa, y mas ajustada esta piedra para venir al

justo con las demas piedras, que se han puesto, y se han de poner en aquel edificio. Y esto pretende la Iglesia, representandonos tantos, y tan diferentes Santos en este dia, y la vida santa que en este mundo tuuieron, pretende (digo) que nos igualemos, y ajustemos con alguno dellos, tomandolo por regla de nuestra vida, y costumbres, en lo que nuestras fuerças flacas pudieren. No os pide que os igualeis en santidad con la Virgen (que esso es imposible a vna pura criatura, hablando de ley ordinaria) ni que corramos parejas con los Apostoles sagrados, que tuuieron las primicias del Espíritu: è ya no aura en la Iglesia quien sea mas santo que lo fueron ellos, ni aun quien los iguale; ni tampoco os pedimos que derrameis vuestra sangre, como lo hizieron los Martires: ni os piden la estremada santidad que tuuieron los santos Confesores, ni el animo varonil, y fuerça milagrosa de las Virgines santas en la eminencia, y perfeccion que ellas la tuuieron: con menos que esto se contentan en el Cielo, donde no han de ser todos iguales. Y assi como para que vna piedra sirua, y sea conueniente parte de vn edificio, no es necessario que venga al justo con todas las piedras que en el se ponen, porque muchas ha de auer mayores, y mas bien labradas, y algunas mas pequeñas, y de otra medida de que sabe aprouecharse el official, y ponellas en el lugar que conuiene: assi tambien en este edificio del Cielo, no es necesario que sean iguales todos los justos, ni todos los buenos que van alla, diferencia ha de auer: y es razon que la aya entre piedra, y piedra, y entre Santo, y Santo. Y assi, Padre mio, fino podeis ajustar vuestra vida con la de sancto Domingo (que sin duda es muy dificultosa de hazer) tomad por regla vn frayle obseruante de los muchos que ay en esta santa comunidad, que viue cuydadoso de su estado, y atento

atento a guardar sus leyes; y procurad ajustaros con el, imitadle en lo bueno que haze, en seguir el choro con tanta puntualidad, ayunar los ayunos de la orden, dezir Missa con deuocion, ser templado en las palauras, modesto en elandar, y compuesto en tratar con los seglares: que esto bastará para llegar a vna muy auentajada virtud. Y esto mismo significa el Euangelio, con la diferencia de estados que nos pone delante en esta mysteriosa solemnidad, y los diferentes modos de hazerse los hombres santos, laurandose, y ajustándose con algunos de los que estan gozando de Dios: por el camino menos dificultoso, y mas acomodado con el espiritu, y fuerças de cada vno. Porque no todos pueden ser pobres de espíritu, ni todos castos, ni a todos lleua Dios por trabajos grandes, diferentes caminos y medios dexò el Señor para la diferencia que ay de personas de naturales y de condiciones. Pero aduertida cada vno, que se mira con mucha atencion, y se pide estrecha cuenta al subir estas piedras, si se han laurado, y ajustado de suerte, que puedã seruir en aquel edificio santo de Ierusalen: porq̃ alla ay quien lo examine muy bien; *Quia illic sederunt sedes in iudicio, sedes super domum David.* Sant Augustin dize. *Mirum anigma, mira questio si non intelligatur, quia ibi sederunt sedes.* Digamos primero siguiendo este intento, que significa en estas palauras el Profeta, el sobrestante desta obra, y deste edificio de la casa de David: que es lo mismo que la casa del Señor: q̃ siendo hijo de David, le llamó Señor el mesmo David, hablando en espíritu. *Quomodo David in spiritu vocat eum Dominum dicens: Dixit Dominus Domino meo?* Serà pues el sentido: que de la manera que a la puerta por donde pasan los materiales q̃ sellenã para algũ edificio, estã los veedores q̃ examinan y juzgã de la calidad de las piedras, de la madera, y de

los demas materiales q̃ traẽ para la fabrica y edificio, y reprueuan las q̃ les parecẽ malas, y admiten las buenas; así también ay quien mire, y examine las piedras viuas q̃ se han de poner en aquel edificio santo de la casa de David, y miren con grande atencion lo que dize S Pablo: *Siquis autem super adificat fundamentũ hoc, aurũ, argentũ, lapides pretiosi, ligna, fœnũ, stipulã vniuscuiusque opus manifestum erit.* Declararse ha en juyzio, y por sentencia q̃ en este caso se ha de pronunciar. si son materiales q̃ puedan, y deuen sobreponerse en aquel edificio de tanta grãdeza y magestad, como lo es la casa Real de Dios: y este juyzio es de personas que estan muy de asiento. *Sederunt sedes*, es dezir, que no lo miran solamẽte en la sobrehaz, y como de passo, sino muy consideradamente, con solsiago, y de espacio; porque tienen este officio de Iuezes ya examinadores muy de asiento. También quiere dezir: que la sentẽcia q̃ vna vez se dà, es vltima y diffinitiuã, por la qual queda para siempre asentado lo que vna vez se determina; desta sentẽcia nunca ha de auer appellacion. Bien sabemos que en esta vida ay algunas sentencias como interlocutorias en reprovar, o admitir a la bienauenturãça, y a casa de Dios, que llaman los Theologos, *secundum presentem iustitiam.* Porq̃ si vno estã en gracia de Dios, aunq̃ despues se aya de condenar, por el tiempo q̃ estã liure de peccado, admitido estã al reyno de los cielos: y el que offende a Dios mortalmente, aunque aya despues de salvarse excluydo estã de aquel reyno de Dios, mientras perseuera en la culpa. Pero son sentencias interlocutorias todas estas que duran poco, y se mudã presto, porq̃ es muy cierto lo q̃ dize Dios por el Profeta. *In quacũque die ingemuerit peccator amplius iniquitatũ eius non recordabor.* Y en otra parte se dize: *Qui in vno offedit factus est omnium reus.* Dõ de se dà a enteder, q̃ cõ facilidad pierdo

1. Cor. 3

2. Expl.

S. Aug.

1. Expl.

Mat. 22

Jacob. 2.

Exposicion del

el hombre la gracia, y presto le buelue Dios a su amistad; y cada dia se dan por nulas en este tribunal de la confesion: las sentencias interlocutorias de condenacion. Porque llega el otro condenado a muerte eterna, y sale de alli liure, y anulada la sentencia q̄ tra-
 3. Expli. ya contra si. Pero aquella sentencia vltima será sentencia de asiento, y que ha de durar para siempre; y el que entonces fuere admitido, no tiene que temer, porque jamas será reprobado: y el que entonces fuere excluydo, pierda la esperança de que jamas le admitiran a lo que por su liure voluntad ha querido perder. *Sederunt sedes.* Tomase de asiento el juzgar, es dezir tambié, que no se juzga sobre peyne, porque muy de asiento se examina la causa; y meritos del processo de cada vno, y se miran con grande consideracion, las culpas y la satisfaccion que dio el peccador penitete por las offensas pasadas. *Iudicium sedet. & liber aperti sunt.* Assentarõ esto las partes, como si dixera: assentose primero en esto, q̄ los libros se auian de abrir, y q̄ hablassen cartas, y callassen barbas. A quel sieruo del Euangelio de S. Matheo no respondió cosa alguna al Rey a todos quãtos cargos le hizo, porq̄ entonces *Omne argumentum excusationis cessabit*, dize Remigio sobre el mismo lugar. Assentarãse tãbien a cuentas dõde se ha de examinar cõ mucho rigor el recibo q̄ teney de Dios, y quã mal le aueys pagado, harãseos cargo q̄ os hizo Christiano, biẽ nacido, frayle, y os dio tanto conociẽto de si, y tãtas ayudas para saluaros: y os pedirã estrechissima cuenta, como os aueys aprouechado de todas estas mercedes, y fauores suyos. Pues para este efecto, *Sederunt sedes in iudicio*, de assiẽto, y de espacio, porq̄ ay mucho q̄ hazer en vn coraçon de vn hombre, tiene muchos reueses, muchos senos, muchos rincones q̄ buscar. *Scrutabor in lucernis.* Y esto se ha de hazer muy de es-

pacio, muy de asiento, ay muchos liuros q̄ reboluer, ay muchas ojas q̄ pasar, es libro grande el q̄ està escrito de la historia larga de tu mala vida, de tantos años mal gastados, processo de todas tus obras, relacion, y memorial de tus desconciertos, que son muchos, y muy grandes: y asì no es mucho que se assienten para ver, y juzgar muy por menudo de tantas cosas como por ti han passado en toda tu vida. Mas, *sederunt sedes*, aora entra el enigma, y obscureissima sentencia, que dize San Augustin. Porque nunca se vio, ni se oyò que las fillas se sentassen, y juzgassen: los Iuezes son los que juzgan, ellos son los que estan sentados en las fillas como en tribunal de juyzio. Temerosa cosa me van pareciendo estas palabras, *sederunt sedes*. No se sientiendo yo bien lo que quiere dezir: digamoslo desta manera. Para aquel dia (Padres) no será necesario Iuez, basta que esten alli las fillas, y que el reo se presente delante dellas, que antes que el Iuez se assiente para juzgar, se hallará el peccador condenado de si mismo, y de su propria conciencia. Solamente ver las fillas, y el tribunal del juyzio, les darã a los malos tanto temor, como si las fillas fuesen los Iuezes, y estuuiesen sentadas para dar sentencia contra ellos. El ladron en viendo la vara de justicia, tiembla, aunque lalleue vn niño, que ni es aguazil, ni Iuez, solamente en ver vara, y tribunal, se dà por condenado el mal hechor. Mejor declararemos esto con vn frase Español. No aueys oydo dezir, quando vn pleyto es claro de sentenciar, esso juzgallo ha vn Iuez de palo: pues esto quiere dezir Dauid: serã tã claras las culpas que contra vosotros resultan, y la pena que merecen, que la podrian sentenciar, y declarar las fillas mismas donde los Iuezes se sientan: de manera, que para cosas tan claras, no es menester Iuez, y quando lo vuisse de auer

S. Aug.

4. Expl.

de auer vn Iuez de palo podria sentenciar, y determinar causas tan claras; por tanto *Rogate qua ad pacem sunt Hierusalem, & abundantia diligentibus te.* Es dezir que con Dios mejor camino se lleuara rogandole y suplicandole.

No queramos pleito, ni guerra, Padres, con quiẽ tan a su saluo nos la puede dar, pues vemos quã justificada tiene su causa, y son todas cosas en q̄ con tanta justicia y razon nos pueden condenar. Y asì, aunque fuessen Iuezes, las mesmas fillas nos condenarian: y por tanto, *Rogate*, habla cõ la infinitad de tribus que vio en aquella santissima Ciudad, y pideles que pregunten, que modo tendran para alcançar esta paz. Esto quiere dezir: *Rogate, qua ad pacem.* Que no queramos pleitos, busquemos y procuremos paz: rogemosle (quiere dezir) con la paz. Y sea lo mismo que *Interrogate*. Y asì lee Euthymio, como si dixera Dauid. Preguntad santos bienauenturados, que auemos de hazer para alcançar de Dios esta paz que tanto nos importa, y tanto deseamos tener. Declara en esto el Profeta vn grande affecto de los hombres desefos de saluar se, y de saber el camino mas seguro de su saluacion, y muestra tambien el cuydado continuo que traen los que desean saber como se han de saluar; para no dexar de hazer cosa que les parezca necessaria para auentajarse en la virtud. *Quid faciendo* (dixo aquel mancebo) *vitam aternam possidebo?* Es pregunta esta que auia de hazer, y traer siempre en la boca, el que quiere saluar se. Padtes, como quitarẽ la occasion que dà guerra a mi alma, y la trae inquieta, y turbada, y apartada de mi Dios. *Sicognouisses, & tu qua ad pacem tibi.* Importanos mucho entender, y saber en que consiste el tener esta paz, y que medios ay para alcançalla. A esto responde Christo en este Euangelio. Y para responder nos abre su boca. *Docebat eos dicens.* Porque

en materia de la verdadera paz, solo el nos podia responder respuesta que satisfiziesse. Y para solo este efecto quiso ordenarla generalidad de la doctrina deste sermon, y dize: sabed discipulos mios, que *Beati pauperes spiritu, beati mites, &c.* Estos son los medios con que se procura y se alcança esta paz que deseays tener en Ierusalem, y en la bienauenturança que esperamos; y ninguno otro medio ay fino estos que yo os enseño. Tambien quiere dezir, *Rogate*, lo mismo que *pracamini*, y asì lee Vatablo, y es peticion hecha a los mismos Santos: hablamosles como a nuestros amigos, y pedimosles que se acuerden de nosotros, para representar al Señor nuestras necesidades todas. Para esto firme la deuocion particular con los Santos, y el seruiicio que les hazemos en esta vida, porque aprouecha para merecer con ellos que se acuerden de nosotros en nuestras miserias y trabajos: y asì es menester procurar hazellos nuestros amigos, aunque sea de *mamona iniquitatis*. Bien empleada serà en esto la hacienda toda, y los bienes temporales que nos ha dado el Señor, con esto se acordaran los Santos de nosotros. Dize San Augustin, que halla esta sentencia de Christo. *Facite uobis amicos*, en aquel verso de Virgilio: *Quique sui memores alios fecere merendo*, que quiere dezir: *Qui promuerunt alios, eosque sui memores per merendo fecerunt.* Pues a estos dize: *Rogate, & pracamini.* Rogemos en este dia a los mismos Santos en nombre da todos los que estamos en este miserable estado, que ruegñen y alcancen de Dios esta paz: q̄ aya paz entre la vna y otra Ierusalem, que seamos todos vnos los de la tierra, y los del cielo. Y tambien que como es verdad, *cuius participatio eius in idipsũ.* Entendiendolo de la comunicaciõ en la fẽ, y conocimiento de vn mismo Dios; lo sean tambien en la charidad entre nosotros mismos, y en el

Euthy.

Luc. 10.

Vatabl.

Luc. 16.

Aug. li. de ciuit. Dei cap: 27. to. 5 Encyd. 6

Exposicion del

amor de vn mismo Señor, en vna misma obediencia, y subjeccion a sus leyes, y mandamientos, esso es paz, y paz verdadera: y desta paz, y vnidad nace la abundancia de los que se aman. *Abundantia diligentibus te.* Creceran los bienaventurados en el cielo, augmentandose el numero dellos, con los que desta otra Ierusalen se les juntaren, y con los que de aca subieren. *Et abundantia diligentibus te.* Es como dezir: Dios te multiplique, para que aya mas, que amen y quieran bien a Dios, con el amor verdadero y durable que tienen los bienaventurados: que sean mas Señor aquellos que te aman, y se augmente el numero dellos. Y porque esta paz de nadie puede venir sino de ti, porque es menester sin duda poder tuyo, fuerça, y virtud tuya para que la aya. *Fiat pax in virtute tua.* Hagase esta paz, esta vnidad con tu fuerça, y poder, para que en las torres tuyas, y en aquellos lugares altos y encumbrados, de donde te ven los que gozan de ti, aya abundancia, y se augmenten los que se gozan de tu vista buena. Y porque no ay cosa que mayor guerra haga que los peccados, y offensas que contra tu Magestad se cometen. *Fiat pax in virtute tua.* Porque es vna verdad cierta la que dixeron por S. Marcos.

Marc. 2.

Quis potest dimittere peccata nisi solus Deus. Hallamos por cosa cierta q̄ vuestra virtud y la fuerça de vuestro poder es menester para perdonar pecados, y hazer esta paz, pues para que lo haga Dios así. *Rogate que ad pacem.* Santos bienaventurados, alcançadnos perdon de nuestras culpas, pues ellas son de donde viene esta guerra entre Dios y nosotros: porque *Iniquitates vestra diuiserunt inter vos, & Deum vestrum.* Rogad por este perdon, de donde ha de nacer la paz. Estos mismos intercessores pone la Yglesia en nombre de todos los peccadores, para el mismo efecto, quando dize: *Concede nobis Domine veniam*

Esai. 59.

delictorum, & intercedentibus sanctis, quorum hodie solennia celebramus. Vos Señor lo auéis de hazer todo, porque a vos solo toca perdonar nuestras culpas: pero como estan dificultoso alcançar esto de vos, ponemos a todos los Santos vuestros por intercessores. *Vt desideratam nobis tue propitiationis abundantiam multiplicatis intercessoribus largiaris.* Que cosa por dificultosa que sea, dexareys de hazer si os lo pide vuestra Madre, y os lo ruegan vuestros Apóstoles, y representan sus meritos los Martyres, y interponen los Confesores sus grandes seruicios, y os ofrecen las Virgines su limpieza, y el purissimo amor que os tuieron como a Esposo suyo. *Multiplicatis intercessoribus largiaris.* Cierro estoy que no me negareys lo que tantos intercessores os piden; y hazed esto Señor, porque importa mucho que mis hermanos sepã que quereys paz con ellos, y soys facil en concedella. *Propter fratres meos, & proximos meos loquebar pacem de te.* A ellos les importa que yo les diga quan pacifico soys, y quan amigo de la paz, para que se haga la vnidad que desseo ver entre los hermanos que tengo en el cielo, que estan lexos de mi, y estos de aca de la tierra que estan mas cercanos; pues los de alla, y los de aca, todos somos hermanos. Y así este verso. *Propter fratres meos, &c.* Declara el passado. *Rogate que ad pacem sunt.* Y el sentido es. Hablo desta paz, y desseo esta paz por mis hermanos; desseo que se haga esta vnidad entre esta, y la suprema Ierusalem; ayudadme vosotros Santos, y configa yo esto que mis hermanos sean admitidos a aquella vnidad y vengan a ser lo mismo con los que alla estan. Lo qual tambien desseo, porque en ello es interessada la casa del Señor. *Propter domum Domini Dei nostri, que sibi bona tibi.* Estas dos cosas se me representan, y las desseo como muy necessarias, el bien de mis hermanos

manos

manos, que consiste en juntarse con los bienaventurados, y el bien dessa casa fuya, que consiste tambien en que se augmenten, y crezcan los que gozan de ti, y los moradores della; y aya mas que ocupen casa tan Real y grãde. Muy gran bien es de mis hermanos yr a viuir a essa casa tuya. Pero bien es tambien de la casa tuya que tenga tales moradores, quales son la

infinidad de Santos que oy nos representa la Yglesia, cuya compania deseamos. Y paraque mejor la alcancemos. *Rogate que ad pacem sunt.* Paraque haga yo este dia de mi parte lo que puedo, porque todos con hermandad, y vni- dad celebremos esta fiesta, y alcancemos en ella el buen espiritu que deseamos. *Orate pro me & ego absoluam vos.*



PSALMO CXXII.



*A*lte leuauí oculos meos: qui habitas in cælis.

Ecce sicut oculi seruatorum: in manibus dominorum suorum.

Sicut oculi ancille in manibus dominae suae: ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri.

Miserere nostri Domine, miserere nostri: quia multum repleti sumus despectione.

Quia multum repleta est anima nostra: opprobrium abundantibus, & despectio superbis.



*A*lte leuauí oculos meos qui habitas in cælis. Leuante Señor los ojos a ti, cuya morada es el cielo, porque no tengo en la tierra a quien los pueda yo boluer.

Sicut oculi seruatorum in manibus dominorum suorum. De la manera que el sieruo mira siempre al Señor a las manos, porque de alli espera el pan, y sustento fuyo, y teme la amenaza del palo, y el castigo de sus culpas; hazemos nosotros con Dios, esperando siempre que se apiadará de nosotros. Como está el sieruo muy atento a todos los meneos, muestras, y señales, que haze el Señor,

procurando sacar por discrecion lo que quiere el amo que se haga, y executar luego lo que entiende que es su voluntad, dessa manera estamos nosotros todos en presencia del Señor nuestro.

Sicut oculi ancille in manibus dominae suae: ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum. Así como la esclaua anda siempre mirando a las manos de su señora: así estan nuestros ojos puestos en nuestro Señor. Dixo de la señora fuya y no del amo, para mostrar en esto la modestia y honestidad de las mugeres que aun para seruir a sus amos mejor las esclauas, no han de mirar con atencion al amo, sino a la señora de la casa solamente; ha de auer orden en todo, ni el sieruo a la señora, ni la esclaua al amo se les ha de mirar con tanto cuydado. *Donec misereatur nostri.* Así miramos nosotros al Señor, esperando que algũ dia se apiadará de nosotros, alarguese quanto el quisiere nuestro remedio, q̃ no por esso dexaremos de esperar en el Señor que nos le puede dar.

Miserere nostri Domine, miserere nostri. Aued Señor misericordia de nosotros, y daos pissa Señor, que esso es lo que os pedimos en llamaros tan a prissa.

Quia multum repleti sumus despectione.
 Hinchennos de injurias y malas palauras. Tienenos llenos hasta los ojos. Gloríanse mucho que nos han hinchido bien las medidas. No han dexado afrenta que no nos hagan.

Quia multum repleta est anima nostra.
 Nunca me ha faltado en toda mi vida quien me persiga, y quien procure afrentarme y desacreditarme. He tenido siempre hombres poderosos por contrarios. *Opprobrium abundantibus.* Dízenme injurias los que tienen harto porque callar. *Repleta est anima nostra.*

Hannos xabonado bien de pies a cabeça. *Repleta est.* No puedo ya vivir cõ honra. *Repleta.* Lo que me trae rebentando, es verme injuriado de hombres maliciosos, atreuidos, maldizientes, q̄ no abren la boca sino para infamar a todo el mundo. No ay hombre ni muger buena de su boca. *Et despectio superbis.* Nos menosprecian. Nos baldonã. Nos miran con desden, y tratan con demasiada arrogancia. Ningun caso hazen de nosotros. No nos tienen en nada.



PSALMO CXXIII.



Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel: nisi quia Dominus erat in nobis.

Cum exurgeret homines in nos: forte viuos deglutissent nos.
Cum irasceretur furor eorum in nos: forsitan aqua absorbuisset nos.
Torrentem pertransiuit anima nostra: forsitan petransisset anima nostra aquam intolerabilem.
Benedictus Dominus: qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.
Anima nostra sicut passer erepta est: de laqueo venantium.
Laqueus contritus est: & nos liberati sumus: adiutorium nostrum in nomine Domini: qui fecit calum & terram.



Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel. Ha se de començar por esto postrero, y ha se de dezir: agora si, que puede dezir Israel con razon, si Dios no estuuiera cõ nosotros, y uamos perdidos. Si Dios no estuuiera

de nuestra parte, si no nos ayudara, no pudieramos salir de tan gran trabajo. Dios sea conmigo (dezimos en los aprietos: fue milagro de Dios el libranos,) y todo esto quiere dezir aquel *Nisi quia Dominus erat in nobis.* Y así se romanceará bien, a no estar Dios con nosotros, que fuera: luego lo dize abajo.

Cum exurgerent homines in nos. Segun que se auian leuantado contra nosotros, no fuera mucho auernos tragado viuos. *Forte viuos deglutissent nos.* Queríannos comer, y no fuera mucho que nos uuieran tragado viuos. *Forte.* Bien pudiera ser, no fuera mucho que nos consumieran y nos acabaran, que no quedarã hombre de nosotros a vida. *Cum exurgerent in nos.* Leuantaronse contra nosotros con tanta furia, que parecia que no tenían en todos nosotros para començar a comer, pensaron engullirnos vestidos y calçados, y lleuarnos a todos de vn bocado, como quien se come vna ginda.

Cum irasceretur furor eorum in nos. Segun

gun se leuataron contra nosotros furiosos, sin duda nos uieran sorbido, como quien bebe vn vaso de agoa, porq̄ la palaura, *Forſitan*. En el Hebreo no dize duda, antes fue na afirmatiuamente, y es dezir, quien duda? lo mas cierto es, por muy cierto se puede tener, bien pudiera succeder otra cosa, pero lo que nosotros creemos, es que se Dios no nos ayudara, nos yuamos a fondo, nos anegauamos, nos tragaua la mar, como los tragò a nuestros enemigos.

Torrentem pertransiuit anima nostra. Aunque passamos el arroyuelo a pie enxuto, y no nos llegaua el agua a los tubillos. *Forſitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.* Estuuimos en manifesto peligro, que si esperamos vn poco no fuera possible vadear el rio. *Torrentem pertransiuit.* Venia rapido y furioso, pero con todo esso lo passamos, pero crecio el riachuelo con la auenida de agua en tanto grado, que dentro de poco tiempo parecia vn mar.

Benedictus Dominus. Bendito sea el Señor por todo (que al fin a solo el se deuen las gracias desto.) *Qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.* Que nos liurò de sus denteladas. Fue como sacarnos de la boca del leon. Que nos guardò que no hiziesſen presa cò sus dientes en nosotros.

Anima nostra sicut passer erepta est: de laqueo venantium. A tanto peligro estuuimos, que no fue el escapar de sus manos, sino como quando el paxarillo come el ceuo al caçador, y falsea el laço, que casi le pega en las pundas de las alas, y dexa alli por señal algunas plumillas menudas.

Laqueus contritus est, & nos liberati sumus. Es dezir: mas fue de lo que he dicho, porque estuuimos en tanto peligro, como quando el paxarillo queda en el laço, y dandose ya por caçado, succede que se rompen las redes, y el sale liure del peligro adonde ya se daua por caçado. Y así fuimos nosotros con nuestros enemigos, que teniendonos ya caçados, acudio Dios que estaua con nosotros, y con su ajuda y fauor, rompieronse las redes, cessaron sus marañas todas, y sus machinas y traças se deshizieron, descubrieronse las asechanças y los entredos que tenian armados contra nosotros. *Et nos liberati sumus.* Y nosotros salimos liures y contentos, como sale volando el paxarillo, que se deshaze de contento, por ver que escapò del laço, teniendo ya tragada la muerte.

(?)

HH4

PSAL.



PSALMO CXXIII.

Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion: non commovebitur in aeternum qui habitat in Ierusalem.

Montes in circuitu eius: & Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc & usque in seculum.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem iustorum: ut non extendant iusti ad iniquitatem manus suas.

Benefac Domine: bonis, & rectis corde.

Declinantes autem in obligationes adducet Dominus cum operantibus iniquitatem: pax super Israel.



Qui confidunt in Domino sicut mons Sion. Queda hecho vn monte, quie pone en solo Dios su confiança. Queda hecho vn monte firmisimo,

inmoble, inexpugnable, como lo era el monte de Sion por aquella famosa fortaleza y alcaçar que en el estua. Nadie lo podra mudar de su proposito. Non commovebitur in aeternum qui habitat in Hierusalem. Bien podra ser bambolear alguna vez por algun tiempo, porque septies in die cadit iustus, pero boluera presto en si: no ferá el daño perpetuo y para siempre.

Mōtes in circuitu eius &c. Está cercada de montes que la amparan y guardan, y lo que mas es, está cercada de Dios q̄ la defiende en lo interior y exterior, en lo temporal y en lo spiritual. Está bien pertrechada, tiene bastante ayuda contra las persecuciones del cuerpo, y las tentaciones del spiritu. Ex hoc nūc & usque in seculum. Es dezir: como es Dios el que la guarda, no solo estará seguro por oy o mañana, o por tiempo determinado, sino para siempre jamas, si el justo perseverare en su serui-

cio, porque si el es tan ingrato, que le dexa a Dios, como dize el Spiritu santo. *Ingratus sensu dereliquit liberantem se.* Tambien Dios le dexará a el, porque como dize S. Ambrosio. *Deus ingratos relinquit.* Y entonces la entraran y destruyran todos sus enemigos. Eccl. 29
S. Amb.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem iustorum. No dexará el Señor de la mano la vara, y el poder de los malos, para que hagan fuerte en los justos. Limitaráles Dios a los malos la jurisdiccion: acortará el tiempo de su gouierno: estrechará los limites de su señorio: no dará lugar que se alarguen, y que estiendan su poder sobre los justos, mas de lo que conuiene. *Super sortem iustorum.* Sobre la buena fuerte que les cabe, en ser escogidos de Dios. Sobre la herencia de los justos. Es dezir: no les podran estoruar su saluación. No dará Dios poder a los malos contra los buenos, en orden a su saluacion. No permitirá Dios q̄ les impidá la consecución de la gloria y bienaventuración, q̄ es la heredad y buena fuerte de los justos. *Ut non extendant iusti ad iniquitatem manus suas.* Porque no pierdan la paciencia los justos, y pequen tambien ellos. Porque no tomen los justos la vengança por sus manos. Porq̄ no castiguen ellos con sus manos la maldad que cometen, y el agrauio que les hazen los malos.

Benefac Domine bonis, & rectis corde. Mostraos bienhechor de aquellos que son buenos de todo coraçon. Es dezir: Señor si todos los malos les procuran hazer mala todos los buenos: hazelos vos bien, que es muy conforme a razon, que ameis vos a los que el mundo aborrece, pues por amaros ellos a vos, los aborrece a ellos el mundo. *Bonnis & rectis corde.* Es aduertir que ay dos generos

generos de bondad, la vna ficticia y aparente, que no nace de coraçon, sino que toda se remata, y funda en lo exterior: otra verdadera, y substancial que nasce del coraçon, quando Dios habita en el, y destos habla el Profeta, y dize a Dios que les haga bien, que es lo que aca solemos rogar a vno, por auer hecho vna cosa muy buena, bien te haga Dios.

Declinantes autem in obligationes. Los que se dan por obligados, los que se dexan obligar de los malos, los que se dexan llevar, y siguen a los malos, diciendo que lo hazen por cumplir con sus obligaciones, los que de su voluntad se quieren obligar a lo malo, los q̄ declinan del buen camino, y se van hazia el peccado, pareciendoles que no pueden hazer menos, y que les obligã las leyes del mundo a hazer lo que hazen, el vengatiuo que piensa que la

honra le obliga a la vengança de las injurias, el mercader que tiene hijos y dize que està obligado a dexalles de comer, y sustentar casa y familia, y con esto va paliando la vsura, &c. *Obligaciones.* Son tambien las malicias los entredos, las marañas, las juntas y monopolios, conspiraciones, y motines de los malos, los fingimientos, los doblezes, las hypocresias, las sicofancias: a todos estos, pues, *adducit Dominus cū operantibus iniquitatem.* Todos estos cuenta Dios con los malos, y con los peccadores declarados, y tendran el mesmo castigo, y en esto todos serã yguales. Pequen a las claras, o sean peccados paliados y ocultos, a todos ellos se les darã su pago. *Partem eius ponet cum hypocritis, ibi erit fletus.* Y finalmente, *pax super Israel.* Desta manera se procurarã y alcançar à la verdadera paz de Israel, y del pueblo escogido de Dios.

Mat. 24

PSALMO CXXV.



N conuertendo Dominus captiuitatem Sion: facti sumus sicut consolati.

Tunc repletum est gaudio os nostrum: & lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes: magnificauit Dominus facere cum eis.

Magnificauit Dominus facere nobiscum facti sumus letantes.

Conuerte Domine captiuitatem nostram: sicut torrens in austro.

Qui seminant in lachrymis: in exultatione metent.

Euntes ibant, & flebant: mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione: portantes manipulos suos.



N conuertendo Dominus captiuitatem Sion. El dia que Dios diere libertad a Sion. Quando le pareciere tiempo para

redimir y resgatar a Sion. En llegando la hora en que se le trocara la suerte a Sion, y de sierua y esclaua quedara liure y señora. *Facti sumus sicut consolati.* Quedaremos consolados: serã grandissimo nuestro consuelo y alegría: lloraremos de plazer: a penas podremos creer que nos succede bien tan grande: verloemos y no lo creeremos: parecernosha que soñamos.

Tunc repletum est gaudio os nostrum: & lingua nostra exultatione. Habla el Profeta

Profeta

Profeta de tiempo pasado, con el mucho deseo que tenia de aquella libertad, y con la certeza de la profecia q̄ se lo prometia con tanta certeza como si se viera ya en ello, o si vuiera pasado, y dize: entonces si que se me ha de llenar de alegria el coraçon, y como de la abundancia del coraçon habla la lengua, tan poco me caberá en la boca y lengoa el contento, ni dirè vna palabra que no sea de alegria. *Tunc repletum est.* Digase asì: no podiamos disimular el mucho contento. Tenemos todos vna boca de risa. Dauamos carcajadas de risa. Y rebètauamos de risa. Iuntamente rezauamos, cantauamos, y dauamos voces de contento, alegria, y placer.

Tunc dicent inter gentes. Bolarà la fama y correrà la voz en todo el mundo, y diran todos: mostrado ha el Señor cõ ellos su magnificencia. Ha querido q̄ se vea en todo el mundo, que es muy magnifico en hazer mercedes a los suyos. Hizoles magnificos beneficios. *Magnificauit Dominus facere.* Engrandecio Dios el hazer. Quiso subir de punto el hazer. Quiso que se viesse hasta donde llegaua el hazer, y con quantas ventajas puede hazer mercedes, quando quiere el Señor alargar la mano, y mostrar su gran poder.

Magnificauit Dominus facere nobiscum. Es dezir: y nosotros tambien lo confessamos: asì es verdad como lo dezis, que ha querido Dios esmerarse, y auèntajarse en hazernos mercedes, y magnificò y honrò el hazer bien, haziendo con nosotros tantos y tan grandes beneficios *Facti sumus letantes.* Y essa es la causa de la mucha alegria que mostramos. Por esso estamos tan alegres y tan contentos, y mostramos tanta alegria.

Conuerte Domine captiuitatem nostram, sicut torrens in austro. De la manera que el viento abrigo derrite los yelos del arrojuelo, y desata las aguas eladas, deshaze la nieue en las montañas, pa-

raque liuremente corran; dessa manera nos liurad Señor, y nos soltad de los grillos, y esclauitud en que nos tienen puestos nuestros enemigos. Alegrad la tierra nuestra boluiendonos a todos juntos a ella, de la manera que alegra la tierra, seca la creciente del arroyo que la va regando, refrescando, y humedeciendo.

Qui seminant in lachrymis in exultatione metent. El que sembrare con lagrimas, asègurese que cogerà el fruto cõ alegria. Mucho cuesta el sembrar, pero bien se paga con la buena cosecha. Y el sentido (spiritual es: el que en este mundo sembrare fructos de penitencia, y lagrimas, cogerà en el otro fructos de alegria, y eterna bienauenturãça, porque asì como a la tristeza con que el laurador siembra, corresponde la alegria con que coge la colmada cosecha, asì a las lagrimas del mundo corresponde la cosecha alegre de la bienauenturança.

Euntes, ibant & flebant. Es dezir: aquellos que yuan a sembrar, yendo, parece que muestra que yuan de mala gana, yuan como forçados. Y digase asì: como si los lleuaran arrastrando, y aunque yuan desta manera, y llorando, pero ellos eran los que yuan, y se esforçauan a yr, y se animauan a sembrar, y con todo esso, *& flebant.* Tras cada puño de trigo que sembrauã, vertian vn monton de lagrimas. Viendo q̄ derramauan y echauan a mal, y por lo menos ponian en duda, y en manos de la fortuna, el sustento que tenian para el año entero, causauales lastima, y llorauan, pero al tiempo de la cosecha, no veran la hora de boluer. *Venientes autem venient.* Pareciales que tardaua mucho la buelta. Y es dezir: vendran a mas correr, vendran volando. *Cum exultatione portantes manipulos suos.* Vendran regozijadissimos, bolueran cantando, cargados los carros de manojos, y hazes de mies. Como lo vie-

lo vemos todo verificado en los lauradores: Así fuimos nosotros, que al tiempo de yr al captiuero nos otros iuamos, pero sabe Dios con que pocas ganas llenos de miseria, y lagrimas, y se podia preguntar: vaisos o lleuanos, pero a la buelta para Ierusalem venimos, llenos de alegría, como vienen los segadores con los manojos que han co-

gido, y lo mismo ha de acontecer a los que del captiuero desta vida, por donde van caminando, y llorando (que por esso se llama valle de lagrimas) fueren a la celeste patria, y dichosa Ierusalé del cielo, que en premio de las lagrimas con que sembraren en este mundo, cogran frutos dichosos de soberana alegría.

PSALMO CXXVI.



Isi Dominus edificauerit domū: in vanum laborauerunt qui edificant eam.

Nisi Dominus custodierit ciuitatem: frustra vigilat qui custodit eam. Vanum est vobis ante lucem surgere: surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum: ecce hereditas Domini filij, merces fructus ventris. Sicut sagitta in manu potentis: ita filij excusorum.

Beatus vir, qui impleuit desiderium suum ex ipsis: non confundetur, cum loquetur inimicis suis in porta.



Isi Dominus edificauerit domum. Si el Señor no traça primero la casa, hazelas çanjas, pone la primera piedra, echa los fundamentos, le-

uanta las paredes, fortalece, y hermosea el edificio, y vltimadamente defiende, y ampara la casa de todos los peligros q̄ le pueden sobreuenir. *In vanum laborauerunt.* Es cansarse en balde, y es tiempo perdido el q̄ gastã todos aquellos q̄ ponen mano en la obra de aquella gran casa. *Domum.* No quiere dezir solamente la casa material, sino la familia, la muger, hijos, criados, la ha-

zienda, el sustento, la honra y autoridad de cada vno en particular, y es de zir: *Nisi Dominus edificauerit domum.* Si el Señor no le pone la casa, sino le dà todo lo necesario para viuir, y la sustentada de honra y hazienda, en balde se cansa cada vno en tratar sin Dios destas cosas.

Nisi Dominus custodierit ciuitatem. Si el Señor no haze officio de centinela, si no guarda la ciudad y la republica, si no se encarga el Señor del buen gouerno de la conseruacion del bien publico. *Frustra vigilat qui custodit eam.* En balde se cansan los que le guardan: por mucho que se desuelen, aunque hagan trasnochadas grandes, y madruguen antes del alua, todo es tiempo perdido, porque Dios es la verdadera guarda, y el nos guarda, y no otro ninguno.

Vanum est nobis ante lucem surgere. De poco os ha seruido la madrugada. El Castellano dize: mas vale a quien Dios ayuda, que quien mucho madruga. *Surgite postquam sederitis.* Dormid primero, reposad, y descansad, tomad las cosas desta vida despacio, que para todo aura tiempo. *Qui manducatis panē doloris.* Mucho trabajo y dolor os cuesta ganarnv podaço de pã para comer, esto es comer pan de dolor. *Panem doloris.* El pan

Paraphrasis del

pan que injustamente quitais de la boca al pobre, que si os lo da por la violencia que le hazeis, lo haze con dolor grande suyo, daoslo de manera que se le fale el alma tras el. Quitalle al pobre la hazienda con oppresiones, es como arrancalle la vida. *Panem doloris.* El pan que despues de comido os ha de causar dolor, y serà verdad dezir: que a buen bocado buen grito. *Surgite postquam sederitis.* Pues aueis dormido y reposado tanto en las cosas desta vida presente, serà ya tiempo de leuantar los pensamientos a la consideracion de lo venidero.

Cum dederit dilectis suis somnum. Los buenos ganan de comer durmiendo. Aquellos a quien Dios quiere bien, suelen alcançar todas estas prosperidades. *Filij merces.* Hazienda, hijos, riquezas, honra, y buenos successos en las cosas desta vida, y todo esto sin mucho trabajo: todo se les entra por las puertas de su casa a los amados de Dios, estando ellos durmiendo, y sin cuydar de nada, pues buscan primero el reyno de Dios. *Et hac omnia adijcentur.* Dà Dios a los suyos las cosas tēporales, como añadidura de los bienes eternos.

Sicut sagitta in manu potentis. Como las saetas que salen flechadas de vn braço fuerte, van derechas al blanco:

Ita filij excussorum. Así son los justos mal tratados en esta vida, a quien los trabajos endereçan y encaminan al cielo. *Filij excussorum.* Hijos de los facudidos. Bien les han facudido el poluo, les han meneado el cofre, buena tunda le han dado, *excussorum.* Hōbres echados a mal, no les dexan foflegar, porq̄ andan jugando con ellos a la pelota. *Filij excussorum.* Los hijos de los desamparados. Por muy necesitado y cargado de trabajos que estè vn padre q̄ tiene buenos hijos, serà poderoso para hazerse temer y reuerenciar de los extraños: es tener vna aljaua de saetas, tener vn padre hijos virtuosos y obedientes.

Beatus vir qui impleuit desiderium suū ex ipsis. Bienaventurado el padre que crió sus hijos conforme a su buen deseo: el padre que despues de criados los hijos quedò contento y satisfecho de su buena criança, porque salieron los hijos como el los deseaua. *Non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.* Podrà hablar la cara descubierta delante de todos, no temerà que le han de traer afrentado por los tribunales, las traueffuras y desordenes de sus hijos, que no podran dezille sus enemigos, mal aya quien tan mala criança hizo en vosotros.

PSALMO CXXVII.



Eati omnes qui timent Dominum: qui ambulat in vijs eius.

Labores manuum tuarum, quia manducabis: beatus es, & bene tibi erit.
Vxor tua sicut vitis abundans: in lateribus domus tue.
Filij tui sicut nouella oliuarum: in circuitu

mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur homo: qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion: & videas bona Ierusalem omnibus diebus vitæ tuæ.
Et videas filios filiorum tuorum: pacem super Israel.



Eati omnes qui timent Dominū. El temer a Dios es la regla general para conseguir la bienauētura. El temor de Dios cria bienauenturados.

Todos los q̄ temen a Dios estará seguros de alcāçar la bienauenturança. *Qui ambulat in vijs eius.* Que andan en todos sus mandamiētos: q̄ no ay mandamiento q̄ no guarden: q̄ andan a pie llano por sus mandamiētos, y los guardan llanamente, y como ellos suenan en las cortezas de las palauras, sin bufcalles nuevas declaraciones, q̄ son las mas vezes contra la intencion del Legislador. *Qui ambulat in vijs eius.* Que no saben otro camino sino el de los mādamientos de Dios.

Labores manū tuarū, quia manducabis. Es bienauēturado el q̄ viue del trabajo de sus manos, el q̄ come de su mesmo sudor. Esto se entiende biē de los q̄ se ocupan en la vida actiua, obras fantasy exercicios de caridad con el proximo. *Bene tibi erit.* En todo te yrā bien. Todo te succederā como tu lo quieres. En esta vida tendrās descanso, y en la otra summa felicidad. Conforme a lo q̄ dize el Profeta: *Dicite iusto quoniam bene.*

Vxor tua sicut vitis abundans. Serā tu muger como la parra de al rededor de tu casa, cargada de hermosos razimos, y ella de hijos. Darate Dios en tu muger abundante fruto de bendicion. *In lateribus domus tue.* Tendras tantos hijos que no aurā en tu casa rincón desocupado. Toda ella la ocuparan tus hijos: no andaran tus hijos por casas ajenas. Y tambien quiere dezir: no los tendrā nadie por hijos adulteros.

Filij tui sicut nouella oliuarum. Tēdras vnos hijos tā lindos como vnos pinpo-

llos de oro, son como piños de oro (dizen las madres de los hijos que tienen.) Tambien quiere dezir: son todos ellos como los dedos de la mano, parece q̄ nacieron juntos. Parece se como si fueran de vn vientre. Nadie podra sospechar q̄ alguno dellos no es tu hijo. Siempre estan sanos, frescos, y de buē parecer. *In circuitu mensę tue.* Tēdras q̄ dar de comer a todos ellos. Dios te darā hazienda para sustentallos. No buscaran el pan por puertas ajenas.

Ecce sic benedicetur homo qui timet Dominum. Estas son las bendiciones que alcançaran al temeroso de Dios. Desta manera alarga Dios la mano con los suyos. Estos y otros tales beneficios fuele Dios hazer aquiē le sirue. Tābien quiere dezir: *Ecce sic benedicetur homo qui timet Dominum.* Mirad el cuydado que tiene Dios de premiar a los que le siruen y temen, pues aun en esta vida comienza de darles aun a los casados premio de fecundidad, y riquezas temporales, que ellos aca tanto estiman, para que con el gusto de su estado le siruan y reman mas, en los trabajos que el mismo estado tiene consigo.

Benedicat tibi Dominus ex Sion. Embie Dios sobre ti la bendicion del cielo. *Et videas bona Hierusalem omnibus diebus vite tue.* Veas el reyno, y la ciudad prospera, y abundante, y bien gouernada, por todos los dias de tu vida. Grā merced le haze Dios a vn hombre en dar paz en sus dias, y que vea su republica quieta, y fofegada, todos los dias que viue, y esto roega el Profeta.

Et videas filios filiorum tuorum. Viuas mil años: llegues hasta ver nietos y biznietos. *Pacem super Israel.* Veas que se viue siempre en paz. O dure por toda tu vida la paz que aora tienes, y harā paz en todo el reyno.

PSALMO CXXVIII.



*S*æpe expugnauerunt me à iuuentute mea : dicat nunc Israel.

Sæpe expugnauerunt me à iuuentute mea: etenim non potuerunt mihi. Supra dorsum meum fabricauerunt peccatores: prolongauerunt iniquitatem suam.

Dominus iustus concidit ceruices peccatorum: confundantur, & conuertatur retrorsum omnes, qui oderunt Sion.

Fiant sicut fœnum tectorum: quod priusquàm euellatur, exaruit.

De quo non impleuit manum suam qui metit: & sinum suum qui manipulos colligit. Et non dixerunt qui præteribant, benedictio Domini super vos: benediximus vobis in nomine Domini.



*S*æpe expugnauerunt me à iuuentute mea. Habla de la Yglesia, y dize è su nõbre: a penas auia nascido quando se armò cõtra mi todo el mûdo.

Desde mi principio aca no me han faltado persecuciones y trabajos. *Sæpe.* Frequentemente: muchas vezes: en todas ocasiones: de diferentes maneras: varios y poderosos enemigos: todo quanto pudieron: echaron el resto: por toda las vias. Todas estas explicaciones se hallan en la palaura, *Sæpe.*

Non potuerunt mihi. Con ser yo (basta dezir esto, para que se entienda la miseria mia, porque soy yo solo, flaco, miserable, defarmado, y sin defensa,) cõ todo esso no pudieron preualecer cõtra mi. No pudieron comigo. No alcançaron nada de mi. *Mihi.* Todauia soy viuo. No me acabaron de todo pûto. Todauia tengo animo para hablar. Aqui estoy para lo que quisieren de mi. Aun soy el que solia. Brio me queda para hablar y boluer por mi. To-

dauia estoy en el mundo.

Supra dorsum meum fabricauerunt peccatores. Hizeme puente, para que passassen sobre mi. *Dorsum meum.* Hizieronme mil trayciones. Nunca tuuierõ ellos las espaldas seguras: *Prolongauerunt iniquitatem suam.* Perseueraron siempre en su maldad. Tuuieronme siempre cõ la foga a la garganta, y pareciendoles que era mejor para mi morir de vna vez: detenian mi vida para darme mil muertes. Otra letra dize: *Dorsum meum arauerunt aratores.* Araron mis espaldas los lauradores. Alude al espacio con que rompela tierra, y la atormenta el que ara con bueyes, y el sulco largo que haze, y las muchas bueltas que le dà fin dexalla descansar vn momento. Y verificose bien en Christo, que le araron las espaldas cõ cinco mil y mas açotes.

Dominus iustus concidet ceruices peccatorum. Dios les baxará al cuello a los peccadores: los harà venir a la melena: les baxará el copete: andaran cabibaxos. El yugo los amansará. *Conuertantur retrorsum.* Acouardense, hallense mas atras de lo que pensauan: baxen siempre de mas a menos: vengan de rocin a ruin (dize el Castellano grossero:) bueluan atrastodas sus cosas. Tambié quiere dezir: *Auertantur retrorsum.* Huyan y bueluan como couardes las espaldas.

Fiant sicut fœnum tectorum. Sean como el heno que nace en los tejados. No hallen donde echar rayzes. No hagan àsiento en parte ninguna. No medré ni se mejoren. *Quod priusquam euellatur exaruit.* Sequense luego sus esperanças todas, como se suele el heno, q̄ quãdo le quieren arrancar, ya està seco. Mas *sicut fœnum tectorum,* heno de los tejados dize que se bueluan los malos, que ni sirue de nada, ni dura nada, tan poco, y en

y en acabando la humedad del inuier-
no, ya no ay humo del. Y es dezir: sean
fus obras tan sin prouecho como el
heno de los tejados. Dure tan poco su
pujança, y acabese tan presto toda su
felicidad.

De quo non impleuit manum suam. Ha-
ze relació al heno de cuya poquedad:
va hablando para maldezir por su
comparacion al malo, y dize: todo ello
cabe en el puño, y aun no ay para hin-
chir la mano, si quiera vna vez, el sega-
dor. No ay hombre que se ponga a se-
gallo. *Et sinum suum.* Puede llevarse to-
do en el seno, sin que se eche de ver, ni
aun le hinchirà, porque naciendo en
tejado nace vna hebra aqui, otra acu-

lla, y por mas que los tejados reuerdez-
can, todo es nada.

*Et non dixerunt qui prateribant benedi-
ctio Domini super vos.* No vuo caminan-
te que boluiesse la cabeça a mirar al
heno de los tejados, y dixesse: bendiga
Dios tal sementera, y tal fertilidad, an-
tes se passauan sin hazer caso de nada,
y sin dezir a los segadores vn Dios os
de salud. Con particular artificio mal-
dize aqui el Profeta a los malos, por
esta ingeniosa semejança del heno que
nasce en los tejados, porque en sola
ella les ruega que sean pocos, y sin pro-
uecho, que se acaben presto, y que sean
tan despreciados, que no aya quien los
mire, ni diga, Dios os salue.

PSALMO CXXIX.



*E profundis clamaui ad te Do-
mine: Domine exaudi vo-
cem meam.*

*Fiant aures tua intendentes:
in vocem deprecationis mee.*

*Si iniquitates obseruaueris Domine: Domi-
ne quis sustinebit?*

*Quia apud te propitiatio est: & propter le-
gem tuam sustinuit Domine.*

*Sustinuit anima mea in verbo eius: sperauit
anima mea in Domino*

*A custodia matutina usque ad noctem: spe-
ret Israel in Domino.*

*Quia apud Dominum misericordia: & co-
piosa apud eum redemptio.*

*Et ipse redimet Israel: ex omnibus iniqui-
tatibus eius.*



*E profundis clamaui ad te,
Domine.* Hallandome
en los abismos, hondur-
ras, y profudidades de
miserias, infortunios, y

trabajos, di grandes voces a ti Señor.
En mil honduras me he metido Señor
y Dios mio, sin q̄ ni paraque. Muy ma-
rañado me hallo, y no veo otro reme-
dio, sino dar voces a la puerta de tu pie-
dad y misericordia, y asì las doy, *de pro-
fundis.* Tambien quiere dezir: salen
estas voces que doy a ti Señor de lo
intimo de mi coraçon, con cada sus-
piro se me arraca el alma. *Domine exau-
di vocem meam.* Oyd Señor mi voz, y
oidme con efecto, remedeando mis
males (que esto quiere dezir *exaudi.*)

*Fiant aures tua intendentes, in vocem
deprecationis mee.* Es dezir: hazed por
oyrme. Poned atencion a lo que os di-
go. Atended Señor con suspension a
mi voz, como quando vno atiende a
vna voz miserable que oye, que leuan-
ta la cabeça vn poco, poniendo los oy-
dos atentos, que parece que suspende
los demas sentidos por entonces to-
das

Paraphrasis del

das sus operaciones, para que mejor puedan los oydos percebir aquella voz (que es lo que llama el Latino, *arrigere aures.*) Y esto es lo que llama el Profeta *attendere*, y desta manera pide que atienda Dios. *In vocem deprecationis meae.* Atended Señor a la voz miserable mia, con que os llamo del abismo de mis miserias y culpas. *In vocem.* Es dezir: aunque son muchas las voces que yo doy (en fin, como quien llama desde vn abismo de males, que no se contenta con dar vna sino muchas voces) con todo digo que oygais mi voz, porque sola vna se yo, que basta para inclinar a piedad a vuestra grande misericordia. Como quando llorò Ezechias q̄ con llorar tantas lagrimas, sola vna dixo el Profeta, que vos auíades visto, *vidit lachrymam tuam.*

Si iniquitates obseruaueris Domine, Domine quis sustinebit. Si examinays Señor mucho mis culpas: si lo quereis apurar todo. *Quis sustinebit.* Quien aurà que os espere, o que ose parecer en vuestra presencia? *Si obseruaueris.* Si la guardais. Guardada se la tiene (dize el Castellano de vn hombre que disimula para vengarse a su tiempo,) y así quiere dezir: *Si obseruaueris.* Si me la teneis guardada, si vais juntando mis peccados, hallareis muchos cada dia, y seran innumerables al cabo del año. *Quis sustinebit.* Y quien aguardará buen sucesso, o que tal le podré aguardar yo, siendo mis peccados tantos, si no es estribando Señor en vuestra piedad y misericordia.

Quia apud te propitiatio est. Esto es en consecuencia de lo de arriba. Y es dezir: aunque me la guardéis Señor, y aunque mis peccados sean tan grandes, y de mi parte no aya porque aguardar buen despacho, aguardarelo yo con todo esso de vos. *Quia apud te propitiatio est.* Porque en vos solo y a todos tiempos se halla piedad y misericordia, y el perdon de las culpas. *Et pro-*

pter legem tuam sustinui te Domine. Y tambien espero y sufro por vuestra ley. Es dezir: por la ley que teneis puesta, q̄ a quien se conuirtiere a vos de verdadero coraçon le perdonareis, por esta espero yo y callo.

Sustinuit anima mea in verbo eius. Es dezir: basta que me aya Dios dado esta palabra que dixes arriba, para que yo espere en su palabra. Con sola vna palabra suya, me entretendré yo toda la vida. *Sperauit anima mea in Domino.* Y en fin Dios es mi Señor, y en el (como en Señor mio) a detener siempre mi alma su esfuerço, y esperança, que el es Señor, y ha de hazer como Señor.

A custodia matutina usque ad noctem speret Israel in Domino. Desde que Dios amanece hasta que anochece: de dia y de noche: todos los dias y todas las noches espere Israel en el Señor. Tambien quiere dezir: en el dia de la prosperidad, y en la noche de la aduersidad, y desde vn estado al otro estado se ha de poner la esperança en solo Dios, y acudir a el por el remedio, por esso dixo *Israel.* Spere Israel, que quiere dezir: *fortis contra Deum,* fuerre contra Dios, como lo fue Iacob, luchando cō el, a braço partido, con lagrimas y oraciones, para dar a entender, que esperando siempre en el, y luchando con el con esta lucha de oracion, vendrà el hombre a conseguir el fructo de su esperança.

Quia apud Dominum misericordia, & copiosa apud eum redemptio. Esto es dar la razon de todo lo dicho, y porque en solo Dios se ha de esperar, y no en otro ninguno, y dize: porque en solo el, y para con el, en su casa, en su poder, y en su mano (que todo quiere dezir la palabra, *Apud Dominum*) esta la misericordia y piedad. *Et copiosa apud eum redemptio.* Y aquella copiosa redempciõ mucho mayor q̄ la hã menester los peccados de los hõbres, solo el la puede hazer, y no otro ninguno.

Et ipse

Et ipse redimet Israel ex omnibus iniquitatibus eius. El solo es el poderoso que ha de redimir a Israel de todas sus maldades. *Ipsè.* El mesmo, y no otro ninguno, porque el mismo Dios ha de tomar (siendo Dios verdadero) ser de hombre. *Redimet.* Redimirà a Israel, que en toda verdad, y propiedad està captiuo en el estado de la culpa. *Quos sub peccati iugo vestustas seruitus tenet.* Y ansi ha de ser tambien el liuarle el Señor del, verdadera redempcion. *Ex omnibus iniquitatibus.* No de vno, o de otro, sino de todos sus peccados, porque ha de ser copiosa, è infinita la sacrosanta Redempcion que ha de hazer con su sangre, por ser el persona infinita. Es este verso entre todos los de Dauid, que tratan de la Redempcion, y reparacion del genero humano, sobre manera misterioso, y de singular espíritu: porque en el (aunque corto en palauras) encerrò el santo Propheta con sobre celestial ingenio todo lo que es principal en nuestra Redempcion: lo primero, que nos auia de resgatar el mismo Dios, y tal enfasis puso en aquel, *Ipsè,* que nos dixo claramente, que solo el podia hazer esta obra, y no otro ninguno, que fue lo que el mismo dixo en otra parte: *Non es qui faciat bonum, non es vsque ad vnum,* que aquella obra, que entre todas las demas mercede nombre de buena, que es la de nuestra reparacion, no auia quien la pudiesse obrar

Psal. 13.

hasta el vno, hasta que vinièsse a poner mano en ella a aquel que es Dios, y siendo trino en personas, es vno solo en esencia, y diuinidad: *Deus Deus tuus vnus est.* Que fue lo que dixo Cayfas profetizando, sin saber lo que dezia: *Oportet ut vnus moriatur homo pro populo, ne tota gens pereat.* Es necesario que muera vn hombre, fue dezir, que el que por esencia es vno, esse hecho hombre muera por el pueblo: y este es el *Ipsè* de Dauid: *Ipsè,* el mismo. Tambien quiere dezir: *Ipsè,* el mismo Dios offendido. El mismo offendido nos redimirà, porque como la offensa por ser hecha contra el, que era infinito, era infinita, y lo auia de ser tambien la satisfaccion para ser de rigor de justicia, era necesario que el mismo, *Ipsè* nos resgate, porque fuera del no auia otro en quien esta satisfaccion pudiesse tener infinito precio. *Redimet.* Redimirà, y resgastará. Como? Cõ vn precio ingente, y grande. *Empti estis precio magno* (dize S. Pablo) *glorificate, & portate Deum in corpore vestro.* Fuiistes redemidos por vn precio grandissimo. Y que precio? Por su misma sangre. *In sanguine eius.* Y ansi dize sancto Thomas, que se nos dio Dios moriendo, por precio. *Se moriens in precium,* para nuestro resgate. *Ex omnibus iniquitatibus eius.* Nos redimio de todos nuestros peccados por ser su Redempcion infinita, por ser de persona infinita, y copiosa para todo.

Dent. 6.

Ioan. 18.

1 Cor. 6.

D. Tho.

Ii O T R A





O T R A

EXPLICACION DEL PSALMO DE PROFVNDIS.

QUE PREDICO EL AVTOR EN LOS VIER-
nes de Quaresma a los Religiosos: siendo Prior del Conuento de S.
Esteuan de Salamanca: en que se vé claramente como se a de
aprouechar el Predicador del Paraphrasis ordinario
para reduzir los Psalmos a estilo
predicable.

De profundis clamaui ad te Domine, &c.



A muy santa, y misteriosa ceremonia que vsa la madre Iglesia en este dia, encenizándonos la cabeça, y rostro, y obligandonos a conocer, y confessar que somos tierra, poluo, y ceniza: no es otra cosa, Padres mios, que enseñarnos claramente y hazernos caer ya en la cuenta, ver cō los ojos, y tocar con las manos, que el camino de la vida nueva que se comienza este dia en la Iglesia, y se va prosiguiendo por todo el tiempo de la Quaresma; tiene por vnico fundamento, y principio, la humildad Christiana, y el reconocimiento humilde que ha de auer siempre en nosotros, de quien fuymos, quien somos, y quié auemos de ser. Lleuanos esta ceremonia santa a considerar profundamente, el estado miserable donde salimos,

el peligro conocido que al presente tenemos, y los daños grandes q̄ nos amenazan, y llegaran muy presto: para que viendose el hombre enterrado en el poluo que sale de su cuerpo mortal, y perecedero, como de esa vieja, compuesta de sola tierra, que se va poco a poco desmoronando; y considerando se por otra parte, encendido, y abrasado en el fuego ardiente de sus desordenanos deseos, que le tienen desecho y buuelto en ceniza: y finalmente, hallandose metido, y sepultado en vn abismo de peccados, sin fuerza, ni virtud para salir desta miseria, si Dios no acude a remedialle presto con su poderosa mano, y fauor: buelua el miserable hombre sobre si, y leuante los ojos al Cielo, de donde parece que llueue sobre nosotros esta grande poluareda, con que se escurece, y cubre nuestra presumptuosa vanidad. Y desengaños

dos vna vez de todo lo de aca, demos voces al Cielo, y pidamos con humildad socorro para todos nuestros males, al Señor, de quien solamente se puede esperar conueniente remedio de tantas, y tan grandes miserias. Y todo esto, y mucho mayores misterios estan encerrados en aquellas buenas palauras que nos dixeron esta mañana: *Memento, quia puluis es.* Que es dezir: hombre te llamas, y por hombre te tienes; pero no ay en ti de hombre mas que solo el nombre, porque has ya descaecido por tus culpas, y deprauada voluntad, del ser antiguo, y honrado que tenias de hombre, y te vas conuertiendo muy apriessa en poluo, y ceniza; sin poderte prometer de ti mismo otra cosa, que la nada de que saliste, la corrupcion perpetua, y continuada en que te hallas, y la hediondez, y suma miseria, en que presto has de parar. Y porque me parece, Padres, que considerandose Dauid en este miserable estado, lo quiso dar a entender, y retratar en aquella cancion dolorosa, y triste que compuso en el Psalmo 129. que comienza: *De profundis clamauit ad te Domine* me ha parecido conueniente, gastar aqueste rato en algunas consideraciones, que se me han ofrecido en su declaracion: que vendran tambien a proposito del santo, y nueuo tiempo que comenzamos este dia. Y por no cansara Vv. Reueaencias tanto de vna vez, lo que no pudiere dizir aora; repartirè por los dias desta Quaresma, en que señaladamente obliga nuestra ley a los Piores, que digamos en este lugar alguna palaura de consuelo, y edificacion,

Este Psalmo (mis Padres) es vno de los quinze Psalmos que llaman comúnmente: *Canticum gradum*: los quales se cuentan desde el Psalmo 119. hasta el Psalmo 134. y lo mismo es, *Canticum graduum*, como dezir, el Cantar, o Cantares de las gradas. Porque son estos

quinze Psalmos las canciones, y motetes que cantauan los hijos de Israel que subian las gradas del Templo, que por todas eran quinze, y en cada vna dellas dezian vno destos Psalmos: el que venia mas a proposito de la deuocion que lleuaua cada qual en aquella estacion, y camino que hazia. Aunque tambien se dicen: *Canticum graduum*: Porque estos quinze Psalmos son los Cantares, que en voz alta, y muy entonada cantauan los musicos de aquel pueblo antiguo, las vezes que boluia del cautiuerio en que lo auian tenido sus enemigos, opresso, y maltratado. Y porque siempre que se buelue a la Ciudad de Hierusalem, y por qualquiera parte q̄ se entre en ella (por estar este lugar fundado sobre montes) se va subiendo a el, como por vnas gradas: por esto las canciones que se dezian a la buelta, y entrada de la Ciudad, se llaman: *Canticum ascensionum*, o *Canticum graduum*. Auiendolos compuesto Dauid para este efecto bueno, de engrandecer, y solennizar con ellos el regozijo grande que tenia el pueblo, y las gracias que daua al Señor por tamaño beneficio, quando boluia libre de la seruidumbre passada; y subia deuoto, regozijado, y alegre a la Ciudad santa de Hierusalem, de donde tanto tiempo auia estado ausente. Y por tener ellos por casa propria suya esta Ciudad, y llamarse tambien casa de Dios la Ciudad de Hierusalem, y a las casas se sube siempre por escaleras; llaman escalera, y gradas los collados diferentes por donde se sube a esta Ciudad, y cantares de las gradas, aquellas canciones que se dezian subiendo a esta casa, y morada suya, de donde auian estado desterrados. Y este Psalmo, de quien aora queremos tratar, compuso particularmente el Profeta Dauid, para la buelta q̄ auia de hazer el pueblo, quando lo sacó Dios del cautiuerio, y dura esclauitud de Babylo-

Explicacion del

nia; que fue vna de las mayores, y mas trabajosas seruidumbres, que el pueblo de Dios tuuo, en el discurso de muchos años. Y entendiendo este Psalmo con todos los demas quinze, como de hecho se han de entender, en mejor, y mas proprio sentido, del estado de la vida presente, en que tantas vezes se ve vn alma en cautiuerio, y esclauonia, de donde la suele sacar, y liurar la mano poderosa de Dios para otro mejor, y mas seguro estado, podranse dezir tambien estos Psalmos, los cantares de las subidas, porque son las canciones, y motetes con que auemos de festejar la subida dichosa que hazemos, quando nos saca Dios de la dura seruidumbre del peccado, boluendonos a su gracia, y poniendonos en las gradass, y subidas del camino cierto, y seguro, por donde el humilde penitente suele subir a la verdadera, y celestial Hierusalem, que es casa, y morada nuestra, donde se viue en perpetua paz, y segurissima libertad. Lo qual aunque se haze, y se puede hazer en todo tiempo, este santo tiempo de la Quaresma escogio particularmente la Iglesia, para que todos hagamos este dichoso camino, saliendo del peccado; que nos haze propriamente esclauos, y seruos del demonio, principe, y señor desta verdadera Babylonia, qual es el miserable mundo en que uiuimos, y el abismo de miserias en que estamos enterrados. Y así el Caldayco en lugar de, *Canticum graduum*, dize: *Canticum pro ascensionibus abyssi*. Cantar, como si dixera, muy acomodado a las subidas que se hazen del abismo, en que cae, y queda sumido el miserable peccador que offende a Dios mortalmente: y dize estos deuotos cantares quando sale de la profundidad, y abismo de su miseria; y comiença ya a subir hazia arriba, sacandolo la poderosa mano de Dios del lugar profundissimo del peccado, y leuantandolo

al estado de caminante, que va subiendo ya hazia la celestial Hierusalem, llorando, y doliendose muy de coraçon de las offensas que ha cometido contra Dios, y pidiendole con la humildad profundissima, y gran reconocimiento de sus culpas, el perdon de todas ellas. Y por esta razon se pone tambien este Psalmo entre los siete, que llaman de la penitencia, porque contiene en si vna suplicacion, y ruego muy humilde, formado en lo intimo, y mas profundo del coraçon; donde suele recogerse el justo para considerar su propria miseria, y los peccados antiguos en que alguna vez estuuó hundi-do, y sepultado: y poniendo el pie en la profunda consideracion de si mismo, procura dar el primer passo en este largo, y dificultoso camino, esforçandose con el ayuda de la gracia de Dios, a subir por esta escala, que el mismo peccador convertido traça, y haze en si mismo.

Dixo esto diuinamente, como todas las demas cosas, vno de estos grandes penitentes: *De vitijs nostris scalam nobis facimus, si vitia ipsa calcamus*. Y de aquel peccador convertido del Evangelio, que cuenta S. Lucas, pequeño de cuerpo, y mas pequeño en el alma por la humildad que tuuo, y el grande reconocimiento de sus culpas que mostró, que así S. Lucas nos lo pinta subido en vn arbol; y dize S. Ambrosio de la manera que subio. Quereys saber como? *Vanitatem Iudaorum vestigio sua terrans, errata quoque corrigens superioris atatis*. Y para que no errasse en cosa de tanta importancia, viendolo Christo nuestro Señor encaramado en el arbol, (que le parecio a Zacheo, que aquel era el modo de llegar al Señor, y gozar mejor de su buena vista) dizele Christo: *Zachee festinans descende*. La priessa, hermano, en este camino, no es subir, sino baxar; quien sube, y se encarama, muy de espacio va, y nunca podra lle-

Paraph.
Calday.

D. Aug.
ser. 179.

Lu. c. 19

Amb. li.
8. super
Lucã ca.
18. to. 5.

gar al

gar al fin que pretende. *Festinus descende.* Baxa a tu casa, que es el conocimie-
to de ti mismo, baxate bien, que por ay
toparas conmigo, en tu misma casa, y
en el rinconzillo escuro, y despreciado
de tu coraçon me hallaras; y cerrádo-
te allí dentro conmigo, quedaras gran-
de, y ensalçado. Pone primero el pie
nuestro verdadero penitete en sus pec-
cados passados, y torciédolo hazia otra
parte donde yua encaminado, menos-
precia las ocasiones todas q̄ le pudie-
ran turbar sus buenos intentos. *Errata
corrigen.* Mirá donde errò el camino
primero, y enmienda los yerros passa-
dos, pisando, y hollando muchas vezes
lo que en algun tiempo solia preciar,
y tener en mucho; y pisálo, y huellálo, y
menosprecialo con la profunda consi-
deracion del miserable estado en que
se hallaua al tiempo que apiadandose
de su miseria la misericordia inmensa
de Dios le sacò, y liurò al peccador pe-
nitente del abismo de los peccados, y
abominaciones en q̄ estaua detenido, y
aherrojado como esclauo, y sieruo del
demonio. Y este Psalmo q̄ vamos de-
clarando, es vno de los escalones, y el
primero q̄ necessariamente auemos de
subir todos los que viuiamos: porq̄ co-
mo no ay hombre q̄ passe, y acabe esta
miserable vida sin algun peccado, to-
dos tenemos necesidad de penitencia,
y dolor, con reconocimiento humilif-
simo de nuestras culpas passadas, y cõ
esta humildad, y no de otra manera se
sube seguramente por las gradas, y pas-
sos que nos lleuan al Cielo, q̄ es la ver-
dadera Hierusalem, Ciudad de paz, y
casa de perpetuo descanso. Y dezimos
que esta es la primera, y general grada,
porque sin la humildad, y sin ponerse
primero en esta hondura de la consi-
deracion de su miseria, es de todo pun-
to imposible conuertirse de veras el
peccador, ni dar vn solo passo en el ca-
mino de la virtud.

Hallamos dicho esto bien claramẽ-

te en el Psalmo 83, donde dize el Pro-
feta: *Ascensiones in corde suo disposuit in* Psal. 83;
valle lacrymarum, in loco quem posuit. Que
fue dezir: quiẽ quiso disponerse a subir
por el camino del Cielo, primero, y an-
te todas las cosas se puso en este pro-
fundissimo valle de nuestra miseria,
donde tiene luego su origen y princi-
pio el rio de lagrymas; (que como na-
cio con nosotros, y se acabará quando
muramos, porque nacimos en pecca-
do, y morimos auiendo peccado, y con
poca seguridad si se nos han perdonado
las culpas passadas) por tanto llorá-
mos siẽpre los que vna vez peccamos,
y así bañado, y limpio el peccador en
este rio de lagrymas, cõ el dolor, y ver-
dadero arrepentimiento de sus culpas,
puso el pie en este valle, y hõdura en q̄
vio, q̄ auia caydo, por q̄ desta manera, y
no de otra, suele, y puede el peccador
nueuamente conuertido, con mucha
seguridad hazer las subidas a la vida
nueva; no con los pies corporales, sino
con los afectos del coraçon, q̄ son los
pies de nuestra alma. O digamoslo así,
que quiera dezir Dauid: que para po-
der leuantarse el justo, y subir estas gra-
das, que lleuan el alma al estado del
verdadero arrepentimiento de sus cul-
pas; puso primero su coraçon en el va-
lle de lagrymas, lugar que el hombre
peccador hizo en si mismo; y esto dà
a entender la palaura, *In loco quem pos-
sedit,* que es dezir: el peccador mismo lo
hizo, y se puso en este lugar, baxando-
se, y humillandose en la profunda cõ-
sideracion de si mismo, y haziendo siẽ-
pre lugar mas hondo para entrar mas
adentro de si, y en la hondura de su
coraçon: y siendo antes vn monte al-
to, y encumbrado de altiuez, y sober-
uia, lo vemos aora allanado, baxan-
dose en si mismo, y haziendose por
su propria voluntad valle de humil-
dad, por donde puede correr sin estor-
uo ninguno vn rio caudal de las mu-
chas lagrymas q̄ naçen del coraçõ blã-

Explicacion del

do, y tierno que está ya humedecido con el rozio de la gracia de Dios. Y puesto desta manera el justo en este valle de humildad, llorando, y gimiendo los peccados passados, dispuso, y ordenò las subidas suyas. Porque no vna vez, sino muchas, y differêtes vezes ha de procurar leuantarse, y subir el verdadero penitente, hasta verse fuera deste barranco, donde se halla hundido hasta los ojos, y donde suelen desbarrarlos pies mas ligeros de los hombres de espíritu, y bueluen a caer tanto mas vergoçosamente algunas vezes, quanto la demasiada confiança le hazia pensar que estauan ya fuera de peligro de la culpa. Dispone tambien el verdadero penitente las subidas que haze deste valle; porque despues de auer llorado, y gemido sus culpas, trata ya cõ nuevo animo de otra nueva subida que piensa hazer; no solamente al perdon de sus peccados, (que esto por la gracia de Dios, ya lo tiene alcançado) sino tambien a la grandeza, y altura de los fauores, y mercedes que espera recibir de la mano liberalissima del Señor: y para hazer esto, halla el justo que es buena, y acertada disposicion baxarse, y humillarse primero; o por mejor dezir: halla que es buena disposicion para subir a esta grandeza de espíritu, y fauor del Cielo, durar, y perseverar siempre en aquella humildad, y rendimiento, con que alcançò de Dios al principio el perdon de sus culpas: para que desta manera entre bien su coraçon, y se arraygue de veras en la consideracion profunda de su propria miseria, y baxeza, donde lo auian hundido, y puesto sus peccados, reconociendo siempre lo mucho que deemos a Dios, por auernos sacado deste valle de miserables desuenturas, y trabajos.

Esto quiso dezir san Lucas, hablando de aquella santa peccadora Maria Magdalena, que tan de veras supo con-

uertirse, y llorar sus culpas: a quien tiene, y propone la Iglesia por vnico, y verdadero exemplo de penitencia, como lo fue la Soberana Virgen Maria, y lo serà siempre de purissima innocencia. Y de aquella Maria Magdalena dize el Euangelista: *Qua etiam sedens secus pedes Domini.* Aun estando sentada, *Luc. 19.*

Etiam sedens: Toda via sentada a los pies del Señor: *Etiam sedens,* otra vez sentada, y tan sentada como lo estuuò el dia primero que se arrojò a los pies santissimos del Saluador, bañandolos todos, y bañandose toda en el rio de lagrimas, que nacia de si misma, y se vertia de sus ojos, con tanta fuerça, y abundancia, que llegaua a regarlo mas intimo del coraçon; ahogando en el todos los desordenes antiguos de la vida passada. Y con esta humildad ganò Magdalena tanta tierra en este camino, que dize san Augustin: *Quanto humilius sedebat, tanto amplius capiebat; confluit enim aqua ad humilitatem conualis, denatat de tumoribus collis.* Mientras mas baxo es el valle, tanta mas agua recibe de los montes, y collados circunuezinicos; y tanto mayores effectos haze este rio de lagrimas en el alma, quanto mas se baxa, y humilla el hombre delante de Dios. Y con estar ya muy cierta esta Santa del perdon de sus culpas sabiendo que lo que auia alcançado en aquel lugar baxo, é junto a los pies del Saluador, por auello oydo ella mesma de la boca del Señor: *Etiam sedens:* aui toda via se estaua queda, y perseverante, sentada, arrimada, y clauada con los mismos pies de su Maestro, y siempre que hallaua ocasion, se boluia a estos mismos pies, derramado algunas lagrimas, y trayendo a la memoria el miserable estado en que se vio en otro tiempo junto a aquellos propios pies, que fueron su total remedio: y desta manera hazia la Magdalena aquellas ordinarias subidas, que despues vimos, leuantandose muchas ve-

zes a passearse por el Cielo, y entre los Choros de los Angeles, con quien traua con tanta familiaridad; que llegó ya a tanta perfeccion esta Santa, que le puso el Señor por assombro, y pasmo del mundo, y por exemplo, y dechado en que todos auian de poner los ojos, para mirar, y contemplar alli la misericordia inmensa, que sabe vsar Dios cō los peccadores bien conuertidos. Y en testimonio desto el Redemptor del mundo buelto al Fariseo, le dixo a el, y en el a toda la Iglesia, y todo el mundo: *Vides hanc mulierem?* Como si dixera: esto solo han de mirar los peccadores, y en esto solo quiero que ponga siempre los ojos el mundo, y toda mi Iglesia: y en este hecho nos auemos siēpre de mirar todos los que auemos ofendido al Señor, porque este, y ningū otro es el verdadero dechado de los penitentes, para alcançar de Dios, no solamente el perdon de sus culpas, sino tambien para llegar a vn estado de suma perfeccion, y amistad con su Criador, y ponerle el alma del justo en tan grande altura que todos la vean, y todos la miren, y sea muy ciego quien no la viere. Que de ciego tambien le quiso notar el Señor, quando le dixo: *Vides hanc mulierem?* Soy yo Zahori, Señor, (parece que pudiera responder el Fariseo) que tengo de ver vna cosa tan encerrada, y entrañada en la tierra, como lo està vna peccadora? No està ya Maria dessa manera, (responde el Señor) sino enfalçada, y leuantada en lugar tan alto, y encumbrado; que será grande ceguera tuya, y de todos los que no la vieren. De manera, que el modo, y disposiciō que guardò el justo para subir a lugar tan alto, y sublimado, fue baxarse primero mucho al profundissimo valle de su miseria, regandolo, y humedeciendolo con vn rio caudal de lagrimas: y desta manera tuuo subida, y subidas muchas, porque alcançó perdon de sus culpas; y fuera desto muy

grandes acrecentamientos en la virtud, y nueuos, y mayores faouores del Cielo en que va corriendo cada dia el justo. Porque este camino de la virtud, y la perfeccion Christiana (digamoslo desta manera Padres) tiene vna particular condicion, diferente de todos los demas caminos que suelen hazer los hombres en esta vida, y en orden tambien a la otra vida que esperamos, y es, que en este camino se sube baxando; y el decender, y baxar, no es otra cosa sino subir, y leuantarse muy alto.

Nouedad parece, pero es muy cierta, y verdadera dotrina, enseñada primero del mesmo Dauid, que fue quien mas supo, y quien mejor hablò en esta materia de penitentes; y acertó a darles la regla segura, y cierta, que auian de tener, para encaminarse mejor en este camino del Cielo, que todos procuramos acertar: (quiera Dios que lo acertemos, pues sola vna vez se yerra, o se acierta, para mientras Dios fuere Dios) Dize pues el Psalmista: *Surgite postquam sederitis. qui manducatis panem doloris.* Con los doloridos, y apesarados de ueras, habla Padres mios, con los que tienen entrañable, y cordial dolor de auer offendido a Dios, que no comen bocado que les sepa bien, porque lo comen con angustia, y dolor. *Qui manducatis panem doloris.* Siempre que comen, quiere dezir, es con çoçobra, y çogoxa, cada bocado les amarga de muerte, y les parece que rebientan de dolor, y lo que a otros es gusto, a ellos les fuele ser tormento; porque no tienen dia bueno, hora de contento, ni come bocado con gusto el verdadero penitente. Y para q̄ entendamos mejor este lugar, aduertamos, q̄ es cosa muy cierta en la Escritura, q̄ el sentarse, quiere dezir humildad, y abatimiēto; y al contrario, leuantarse, quiere dezir exaltacion, y enfalçamiento. Pues para leuantaros (dize el Profeta) sentaos primero, no

Psal. 127.

Explicacion del

os leuanteis, ni os podreis leuantar hasta sentaros; y sentandoos, serà cosa cierta el leuantaros: porque mientras el hombre mas sentado està, mientras mas se humilla, y baxa, mas leuantado, y mas enfalçado queda. Y la razon desto es, porque mientras mas baxa el hombre, y se va entrando en la consideracion de si mismo, mas huye, y se aparta de si, y de sus cosas: porque conoce lo poco que vale, y lo poco buena que ay en el; y alexandose de si mismo, se acerca mas a Dios, porque entõces halla mas de Dios en si, quando ninguna cosa halla propria suya bueno, que pueda atribuyrse a si: porque luego que el justo ve alguna cosa buena de las muchas que suele Dios comunicar a los suyos; y conociendo que nada desto nace del hombre, ni es propria cosecha suya, busca luego el manantial de aquel bien, y hallando, q̄ ninguno otro puede ser sino Dios, da felo todo a Dios, reconociendolo como cosa recebida de su Diuina mano. Y esto es causa de acercarse mas a Dios è juntarse con el: y consiguientemente quedar el alma entonces mas encubrada, mas alto, y enfalçado el hombre, como està enfalçado tambien el mismo Dios, a quien se llega, y con quien se junta el humilde. Y al contrario desto succede en el soberuio, que mientras menos se humilla, y baxa el hombre en el conocimiẽto de si mismo, contentandose, y pagandose mucho de si, y quedandose consigo en la propria estimacion, sin passar adelante a buscar otra cosa que a si mismo, de quiẽ se pagatanto, y de quien se halla tan satisfecho, mucho mas apartado queda de Dios, y mas lexos de aquella grandeza que se alcança, juntandose con el principio, y manantial de todo bien, que es Dios.

Digamos esto de otra manera, quic̄a por aqui se entenderà mejor esta metaphisica Christiana, y espiritual, que

vamos tratando. Digo pues, que quando os poneis, Padres, en oracion los ratos que nuestra regla señala, o los q̄ vos os hurtais a solas en vuestra celda, o en vn rincon de vna capilla despues de Maitines; quic̄a os parecerà, que por la gracia del Señor, no ay cosa del mundo ya que os detenga las subidas que vuestra alma quiere hazer en la consideracion de las cosas del Cielo: porque todo lo aueis dexado ya por Dios, y todo lo aueys puesto debaxo de los pies de vuestro Prelado, y vuestros. Hecho esto, començays a tratar con vos mismo en lo muy secreto de vuestra alma, deseando ver el estado en que os hallays, y la tierra que aueys ganado despues que os traxo Dios a la Religion, y al estado de frayle, en este camino de la virtud que professays, y el estoruõ que vos, y vuestras cosas os pueden hazer a vos mismo, para no caminar mas a priessa, embaraçandoos vos a vos mismo. Si en estas buenas consideraciones, Padre mio, parays en vos, contentandoos de vuestras cosas a la primera vista, y os pegays mucho a ellas, y os quedays con vos mismo, hallarosheys apartado de Dios. Porq̄ como el hombre de suyo es vna baxissima y vilissima criatura, quedándose solamente en si, queda en lugar baxo: y consiguientemente queda muy lexos, y apartado de Dios, que viue en lo alto, y es marauilloso en las alturas: pero si adelgazando esto mas, y no topando el frayle cosa buena en si mismo, y q̄ si alguna ay que merezca este nombre, no es de su cosecha, y caudal, ni pudo nacer en tierra tan esteril, como lo es el coraçon del hombre, sin grande ayuda del Cielo: entonces conocerà claramente el frayle, que todo es de Dios, y que Dios es el que està obrando, alẽtando, y auuiuando estos buenos propósitos. Y hallando en si el Religioso a Dios, que es el obrador de todo lo bueno: y arrimandolo todo a este manantial de to-

de todo bien, viene a juntarse con Dios y entrarle todo en el, y queda el hombre mas leuantado, y enfalçado, como lo está el mesmo Dios por participacion con quien se junta. De esto han de seruir a los Religiosos moços, los estudios de las escuelas, donde el principal cuydado de los Maestros de las ciencias se pone en reduzir los effectos a sus proprias causas, que es el modo científico que os enseñan hermanos míos en estos generales. Y el Religioso deuoto, y espiritual, juntamente con oyr, y aprender la lición, ha de sacar de allí para su alma, que el buen modo de filosofar en esta sabiduria Christiana, y del camino de espíritu, será reducir los effectos del alma a su primero principio, y causa; y no parar el buen estudiante, hasta topar con el, é juntarse con el. Decláremos esto con vn exemplo, que siempre veo que está algo dificultoso de entender: pero hablo con gente entendida en materia de espíritu. Vee (Padres,) el Religioso en sí vn buen natural, conoce vn entendimiento bueno, hecha de ver en sí algunas buenas inclinaciones, y deseos feruorosos de seruir a Dios con muchas veras en esta Quaresma, y cūplir de aquí adelante con las obligaciones de su estado con mayor feruor, y mas puntualidad que hasta aquí. y por ventura cō estas buenas consideraciones se halla algo mas aprouechado en la virtud, y en el espíritu de lo que solia estar. No te piden, que no conozcas las mercedes nuevas que Dios te haze, porque esto mas se podria llamar ingratitud, que humildad Christiana. lo que te dezimos es, que aunque veas, y conozcas las mercedes que Dios te haze, y lo bueno que ha sido seruido poner en ti; no pares mucho en ello, no te detengas en mirarte, y remirarte, tan adornado de virtudes, y dones del Cielo; antes procura baxar mas en ti mismo, buscandote a ti a solas, y te hallaras defnu-

do de todo bien, como lo eres de tu proprio natural: y conociendo con humildad, que en ti nada se halla bueno que sea tuyo, buscaras el manantial; la fuente, el principio, y la causa de estas perfecciones que en ti hallas: y conociendo, que todo es de Dios, hallar-tehas, no contigo, sino con Dios; porq̄ conoceras, y confeslaras, que, *Omne datum optimum, & omne donum perfectum de sursum est descendens à Patre luminum.* Echaras de ver, y conocerás, que el principio de todo esto bueno que en ti conoces es Dios, Señor y Padre de las lumbreras: el qual, entre las demas mercedes que te haze, la mayor es que esclarecē tu entendimiento, y te dà a conocer, que el solo es la causa principal de todo bien. Porque todo lo bueno, y todo lo perfecto, es don del Cielo, y dadiua paternal del Padre general de las lumbreras: y por este camino vienes hermano a juntar tus perfecciones con las perfecciones de Dios, y hallas que todas son tuyas, y todas son vnas; é juntandose inmediatamente cō Dios, como con el principio, y causa de todo el bien que en ti ay; quedas tu y tus cosas tambien en lugar alto, y eminente, como lo está el mismo Dios, con quien te juntaste. Y miren Padres, quanto va en esto, pues será cosa cierta, que sucederá muy al contrario, quando en uaneciendote de lo bueno que en ti hallares, te detienes en ti mismo, leuantandote a mayores, con esto poco bueno que en ti conoces, sin darlo a Dios, y sin juntarlo con el, como dadiua tuya, y merced recebida de su mano. Quiero declarar mas esto con vna doctrina de S. Thomas, el qual hablando del don del temor, dize: que el temor santo enseña, y encamina al hombre para que se sujete a Dios. Esto es lo primero, y luego dize: *Ex hoc autem quod aliquis Deo se subijcit, desinit querere in seipso, vel in aliquo alio magnificari, nisi in Deo:* (guandes palauras de Theologo

Iacob. i.

D. Tho: 2.2. q. 19. arti: 12.

Santo)

Explicacion del

Santo) *hoc enim repugnat perfecta subiectioni ad Deum.* Aduiertan, Padres, la doctrina delgada de nuestro Doctor Santo, y cõsideren esta altissima Theologia. Por el mismo caso, dize el Doctor Diuino, que se halla en vn justo ar raygado de veras el temor de Dios, trae siempre su alma tan estrecha, y apretada en si mesma, y con tanto recato, y cuydado de no perder lo que tiene, y lo que Dios le ha dado; que ni en si, ni en otra criatura busca, ni halla, ni quiere buscar, ni hallar cosa alguna, por donde pueda estimarse, leuantarse, ni engrandecerse: antes con mucho cuydado huye de todas las cosas fuyas, que le pueden ser ocasion de algun def uanecimiento; y aunque las ve passa por ellas, como sino las viesse; y si las mira ponese luego con ellas a los pies de Dios. Rindese el mesmo justo a Dios, y rindeselas todas ellas al Señor, sujetandose totalmente a su Criador: y por este mismo camino halla lo que buscava, que es su mayor acrecentamiento: porque aunque se halla a si mismo, pero no se halla en si mismo, sino hallase con Dios, y en Dios, con quien se junta, y a quien reconoce como Autor da todo lo bueno, y de las ventajas que en si conoce: y consiguientemente se halla el hombre muy acrecentado, y engrandecido; porque solamente del juntarse con Dios, viene a ser el justo, humilde, y en toda criatura vn grande, y nunca pensado acrecentamiento.

haze el luzero de la mañana, por esso caiste. Veemos que el luzero quando nace, sube hazia nosotros; y saliendo a nuestro parecer, de la hondura, y profundidad que està de la otra parte de nuestro Emisferio, se nos descubre, y nace de nuevo para nosotros: que es dezir, que subiendo nace, y naciendo se descubre a nosotros. Pues por este camino (dize el Profeta) cayõ este nuevo luzero de la mañana. *Quomodo cecidisti Lucifer?* No me respondas, que yo te lo dirè. Por querer subir, caiste; y el mismo subir fue caer. Y la razon es, porq̃ al tiempo del subir, que fue quando començò a descubrirse al mundo este primer Angel, amanecio en si mesmo, y consigo mesmo. Que es dezir lo que la 1. p. 9. 52 Theologia nos enteeña, que en abriendo el primer Angel los ojos del conocimiento natural en que Dios le auia criado: en amaneciendo en la luz clara de su grande entendimiento, y en que riendo obrar con el, y entender algo: lo primero que topò: fue a si mismo, porque luego encontrò con su mismo ser, y las muchas, y grandes perfecciones que Dios le auia dado. Y no era mucho topallas, pues las tenia tan cerca, ni estuuò en esso su culpa: porque antes fuera grande ignorancia no topallas, y vellas: lo qual no podia caer en el Angel: pero el yerro suyo estuuò en que parò, y se detuuò luego en si, sin passar mas adelante: y no considerò, ni quiso mirar la noche del no ser en que auia estado poco antes, y la grande obscuridad, y tinieblas de donde lo auia sacado en aquel instante la mano poderosa de Dios; considerando, que el nuevo ser en que se hallaua, no lo tenia de suyo; antes venia de otro principio mas alto, y mas encubrado, el qual es Dios, causa, y manantial de todo biẽ donde el Angel por aora no auia querido llegar, antes se auia quedado este luzero en medio del camino, contentandose con la jornada que auia hecho por la

Isay. 14.

En esto solo estuuò, Padres, el pecado del Angel, y su miserable cayda, y vltima perdicion: y con esto le dà en rostro, y se burla del Esayas, diciendole: *Quomodo cecidisti Lucifer; qui mane oriebaris:* Como caiste, luzero, que nacias por la mañana? Parece que dize el Profeta, que el nacer por la mañana, fue causa de la caida del Angel: y assi lo dize, y assi es ello verdad, y es dezir: porque quisiste hazer, y hiziste lo que

por la mañana, y al amanecer; y esto quiere dezir: *Qui mane oriebaris*. Y así tomó posada cerca de Dios, por auerla tomado primero en sí, y hecho así. Este fue su yerro grande, que por subir tanto, no baxó el Angel en la consideracion de sí mismo, como lo deuia hazer: antes deslumbrado con la mucha luz que vio en sí al tiempo del amanecer, parò luego en sí mismo. Digo pues, que no pudo este luzero los ojos en la obscuridad, y tinieblas en que estuu poco antes que le diessen ser: regalose, y ceuofe solamente en la mucha luz, y en el dia claro que le auia amanecido, y así quedó totalmente deslumbrado, prometiendose, que duraria todo el dia la claridad de luz que auia amanecido; y engañose, porque se le turbò, y escurecio luego la luz con las nuues muy espessas de sus culpas, y vino a quedar muy lexos de la posada, y muy apartado de Dios, y por aqui se perdio, y por el mismo camino se pierden todos los que le siguen con los pasos de la vanidad, que encaraman al hombre sin sentir, hasta hallarse en el profundo de miseria, donde caen para nunca leuantarse los soberuios.

Otro camino diferente, y el mas derecho, y cierto nos enseña S. Pablo, y es totalmente contrario al camino que lleuò este luzero: *Eratis aliquando tenebra, nunc autem lux in Domino, ut filij lucis ambulate*. No camineis de la manera que caminò el Angel, parandose en la luz, y ceuandose en ella, sin boluer los ojos atras para mirar el lugar obscuro donde auia estado, y donde auia salido poco antes; lo que os aconsejo es, que considereis con mucha atencion lo que soliades ser; porque si lo mirais bien, muy poco ha hermanos míos que erades tinieblas, y obscuridad de pecados; y así la luz que aora teneis, y la claridad de alguna virtud particular que estays mirando en vuestra alma, (que no quiero que la dexeys de mirar, co-

nocer, y estimar en mucho) *est in Domino*, no es vuestra essa luz clara que amanece en vuestra alma, despues de vna noche tan larga, y tenebrosa como ha pasado por vosotros: Dios es el Autor, el principio, y el manantial de essa luz: por el la teneys, y en el la conseruays: porque es Dios Padre verdadero de todas las luzes, y de todas las lumbreras, y de la manera que el ser que tiene el Hijo, le tiene de su Padre: así el ser todo de essa luz, que en vosotros ay, es de Dios, Padre vnico, principio, rayz, y manantial de essa luz, y de todas las demas luzes. Por tanto, *Vt filij lucis ambulate*, como el niño pequeño, temiendo caer por la flaqueza, y pocas fuerças que siente en sí; se va hazia su padre, para arrimarse, y asirse a el, y tenerse en el, fiando poco de sus flacas, y debilitadas fuerças: así vosotros no estribeys en la luz produzida, y engendrada en vosotros, no pareis en ella, sino mirad siempre essa luz como hija pequeña, y reziennacida de otra luz mayor, y mejor, y fiando poco de sus fuerças, buscad el padre de essa luz, y de todas las lumbreras que es Dios, è juntaos con el, y arrimaos a el, y asios bien del. Mirad que es muy niña essa luz que teneis, y reziennacida en vos: fiad poco della, que aun no ha cobrado las fuerças necessarias para sustentarse, y conseruarse: mirad que caereys presto, si quereis fundaros, y estribar en la pequeñez fuya, y en la flaqueza, y debilidad de sus pocas fuerças. El nouicio, el seruo de Dios principiante, a quien el Señor comiença a descubrirse en el alma, comunicandole rayos de luz, para que se mire a sí, y se conozca bien; quando halla en sí mismo alguna mejoría en la vida nueva, donde Dios le ha traydo, y algun mediano aprouechamiento en la virtud; no se dexa lleuar mucho de estos nuevos resplandores, con que Dios esclarece su alma, desengañandolo de las cegueras, y errores,

en que

Explicacion del

en que ha gastado la vida passada, sintiendo particulares regalos, y ternuras en su espíritu, con que le va nuestro Señor aficionando a las cosas del Cielo, leuantando su alma a todo aquello q̄ Dios tiene guardado para los suyos, con grande menosprecio de todas las cosas de aca. Quando el Religioso se hallare mas leuantado, y mas feruoroso en esta consideracion; dè luego la buelta a la vida passada, entrese presto en lo profundo de las tinieblas, y obscuridad, dõde estaua pocos dias ha, ciego de passion, desatinado de impaciencia, y colera, ardiendo en deseos deshonestos, desenfrenado en la lengua, desbaratado en su manera de viuir, entregado a sus gustos, ennegrecido con la mala opinion que auia cobrado ya en la vniuersidad, y en el mundo, por sus malas costumbres: buelua se a las lagrimas, dolor, y arrepentimiento que merece la vida passada, y los buenos propósitos que traya el dia que entrò por las puertas deste Conuento, y pidio el habito, acogiendo se a la misericordia de Dios, y la de estos Padres, que con tanta humildad pidio: humillese otra vez, baxese en si mismo, y rindase a Dios reconociendo las culpas, y peccados de la vida passada: que este, y no otro ninguno, es el derecho camino, para que le enseñe el Señor, que esta nueva luz que siente amanecer en su alma, es hija de aquel gran Padre de todas las lumbreras: y que esta luz no tuuo ser sin Dios, ni puede conseruarse vn punto sin su fauor, y ayuda. Y el professo descuydado hasta aqui de las obligaciones de su profesion, y que no ha cumplido fielmente la palaura que dio al Señor, y a nuestro Padre S. Domingo, el dia que les entregò su voluntad: no se desuanezca por verse aora algo mudado con nuevos brios, y feruorosas determinaciones, de llevar muy adelante el rigor de la vida fraylesca que quiere aora començar muy de ve-

ras, y con mucho espíritu. Acuerdese de los descuidos passados, ponga los ojos en la ingratitud grande que ha vsado con Dios, despues de tantos beneficios recibidos de su mano, y la tibieza grande con que hasta aqui ha viuido. (que este Padres mios, y no otro es el buen camino para subir a la luz del verdadero conocimiento de nosotros mismos) Vamos, Padres, caminando primero a las tinieblas en q̄ estauamos poco ha, y hallaremos, que la luz que en nosotros ay, y la claridad que se ha descubierto en nuestra alma de pocos dias a esta parte, deciendo del Padre de las lumbreras; con el qual toparemos mas presto, si baxamos mucho en la consideracion de nuestra miseria, y de lo poco que somos, hasta entrar en las tinieblas, y obscuridad de nuestras culpas (hazienda nuestra, y caudal proprio del coraçon humano) y baxando desta manera, sin pensar mucho en dar passo hazia arriba; antes entrando, y procurando baxar, os hallareis subido hasta el lugar alto, y muy encumbrado del Padre de las lumbreras.

Y este camino seguro toma Dauid en estas gradas que vamos tratando, porque para subir, baxa; y quiere subir baxando; y comiença su camino, diziendo: *De profundis clamaui ad te Domine.* Baxando, y procurando siempre baxar, sube por estas gradas nuevas de la escala del verdadero, y nuevo Iacob: en la qual se verà vna cosa de grande maravilla, entre otras, que juntamente tocava en el Cielo, y tierra la escala: y baxauan, y subian por ella a vn mismo tiempo los Angeles: donde considero yo, que todo parece que era vno, baxar y subir: porque los que subian, topauã con Dios, que estaua en el remate de la escalera; y los que baxauan, hallauan tambien a Dios en la tierra. Lo qual parecia imposible, hasta que despertò Iacob, y hallò por su cuenta, que, *Vere Dominus est in loco isto, non est hic aliud nisi*

1. Expl.

Gen. 28

Dominus

Dominus Dei portacali. Tambien halla el justo humilde aca abaxo la casa de Dios, halla el cielo, y halla al mismo Dios en la primera gradá desta escalera, y el baxar por estas gradas, es querer subir. Baxan, pero hallanse encumbra- dos, y apartandose, a su parecer, del cielo, (donde le parece al humilde penitente que no merecè poner los ojos) se hallan en otro cielo, y apartandose, al parecer, de Dios, se vienen a juntar con Dios. Cosa nueva es, y tal le parecio à Jacob. *Et ego nesciebam.* Y asì no lo vio, ni lo entendio, hasta que estuuoy muy despierto: porque para entender esta doctrina, es necessaria grande luz del cielo, y auer estado el hombre mucho tiempo dormido à las cosas de acà, y muy despierto para las del cielo: que este tal echarà bien de ver este baxar y subir, y como se leuanta el humilde quando se sienta, y el sentarse es leu- tantarse; humillandose se enfalça, y la humiliacion es enfalçamiento. Esta es, Pa- dres, vna Filosofia Christiana, propria de Vv. Rr. y del estado Religioso, y es- piritual que professamos; la qual los hombres del mundo no entienden, an- tes solo Dios, y los que tratan muy fa- miliarmente con Dios en este sueño reposado que tienen los justos, la pue- den conocer y entender: y ninguno o- tro, sino Dios encarnado pudo dar principio à esta doctrina con su exem- plo y enseañça. Esto quiere dezir Da- uid en aquellas y misteriosas palabras del Psalmo. *Domine tu cognouisti sessionem meam, & resurrectionem meam.* Habla el Profeta en persona de Christo nuestro Señor, el qual admirado de los altiba- xos que en si mesmo veyà, y del camino tan nueuo que auia experimentado en sus cosas, con las contradiciones gran- des que en el mundo se le ofrècieron; y que todo auia parado en bien; e en aùgmèto y gloria suya, pareciendole q̄ solo Dios podia auer dado aquella nue- ua traça para el acrecentamiento, y

grandeza en que se hallaua Iesu Chri- sto nuestro Señor despues de la Resur- reccion; dize el Profeta en su nombre. A solo Dios està reseruado el conoci- miento desta verdad tan nueva en el mundo, que el sentarme; sea leuantar- me, y el caer sea resucitar; solo Dios, y à quien el quiso descubriello en su Euan- gelio, lo pudo entender, o conocer. Pa- receme à mi, Padres, que todas las de- mas virtudes morales q̄ Christo nue- stro Señor enseaño, y predicó el tiempo que viuio entre nosotros; no hizieron, ni podian hazer en el mundo tanta nouedad: porque tenian, y descubrian algo que se parecia mucho a lo que auiamos oydo, y visto en tiempos pas- sados. Enseaño Christo nuestro Señor pobreza, y menosprecio del mundo; dificultosa doctrina para enseañada, y mucho más para obrada. (de la mane- ra que los Santos del nueuo Testamè- to la han professado. y guardado) Pero enseañado auian tambien los Filósofos antiguos: desprecio grande de los bie- nes temporales; y alguno dellos huuo que los dexó todos, aunque no con el espíritu, y verdad que comunica Dios à los suyos, Honestidad, justicia, tēpla- nça, perdonar injurias, son las virtudes heroicas que Christo nuestro Señor enseaña en su Euangelio: pero mucho desto (aunque friamente, y sin esta per- feccion Christiana) auiamos conoci- do; y visto en los Filósofos antiguos; (a quien llamo yo Christianos de aquel tiempo) y con todo esso no dio ningun- do dellos en esto, ni supo dezir esta do- ctrina, ni aun pudo venir a su imagina- cion, que el baxar era subir; que el me- nospreciarse, era quedar estimado; y el deshazerse; era adquirir vn nueuo; y perfecto ser: antes hizo nouedad gran- de, y les parecio disparate increyble à estos mismos sabios del mundo, vn Christo humillado, y crucificado, aba- tido para enfalçarse, y deshecho, y me- noscabado para encumbrarse, y engrã-

Pf. 138.

Explicacion del

I. Cor. I. decerfe. *Gentibus autem stultitiam*, dize S. Pablo: disparate les parecio a estos muy entendidos, y sabios del mundo esta nueva Filosofia, por doctrina muy descaminada la tuuieron siempre; y asi los tratò el Señor como a hombres muy ignorantes, quando dixo: *O stulti, nonne oportuit Christum pati*: Toda vuestra sabiduria será boberia, y necedad, mientras no llegaredes a conoer esta verdad, que fue necessario camino para que yo, y los que me siguen quedemos engrandecidos, el baxar primero, padecer trabajos, persecuciones, y afre-
Luc. 24 tas, como las he passado yo. Y asi solo Dios nos lo pudo enseñar por S. Pablo: *Propter quod, & Deus exaltauit illum*. Que fue dezir, que por la Cruz, y en la Cruz se vieron estas dos cosas contrarias, abatimiento, y grandeza, humildad, y enfalçamiento, baxeza, y altura, muerte, y resurreccion. *Tu cognouisti sessionem meam, & resurrectionem meam*. Esta nueva doctrina ningun otro la entendio, ni la supiera enseñar, ni fuera poderoso a persuadilla, y asi la enseñò, y fue necesario que la enseñasse de su mesma boca en aquel sermon que quiso que fuesse suyo, y se llamasse suyo, predicado en el monte: donde junta la pobreza de espiritu (por la qual entienden algunos Santos la humildad) con la bienauenturança, y Cielo, quando dixo: *Beati pauperes spiritu*. Puso junto sentarse con leuantarse, cayda con enfalçamiento, y la mayor subida que se puede pensar con la baxada mayor q los hombres vieron; y en resolucion, hizo vn altibaxo de tierra, y Cielo, bié-
ad Philip auenturança, y gloria, con la suma miseria, y menoscabo que podian los hōbres imaginar. Y esto quere dezir Dauid; *Et humilia respicit in Caelo, & in terra*. Dios, y solo Dios pudo ver, y de hecho vio, y con grande contento suyo està mirando a los humildes, y lo ve q estan juntamente en el Cielo, y en la tierra. Estan los humildes en la tierra

con la profunda consideracion que siempre tienen de lo poco que son, y de lo poco que valen, de la nada que en si hallan; y que quando mucho, es el hombre vn poco de poluo, y ceniza, cō que quieren cubrir, y enterrar las mercedes que Dios les haze, y los dones q pone en ellos, y estan juntamente en el Cielo: porque considerando que si algo bueno ay en su alma, y cuerpo, es todo de Dios; topan luego con Dios, lleganse a el, y arrimanse a el; è juntandose con Dios, como con el principio de todo bien, se hallan puestas en vn Cielo, que es la morada, y asiento proprio de Dios. Cosas todas maravillosas, nuevas, y nunca vistas en el mundo, obras conocidamente salidas de la mano de Dios, y de todo punto milagrosas. *Videte magnum miraculum fratres* (di-
D. Aug. ze S. Augustin) *altus est Deus, erigis te, & ser. 165, fugit a te, humilitas te, & descendit ad te, de temp. tom. 10.* Aunque està Dios muy alto, y de ordinario para llegar a vna cosa que està en alto, se fuele subir, y es menester subir; pero no se puede llegar a Dios subiendo, porque tiene este Señor, y el camino de llegar a el, vna condicion, y propiedad particular: que si te pones en camino, endereçandote para subir, y procurando subir, luego huye de ti; y si te baxas, diciendo el a ti; y asi solamente quando baxas, te hallas con el encumbrado, y enfalçado, y quando te leuantas, te hallas muy lexos de Dios, y apartado del. Pues para acertar este camino, y topar con la verdadera humildad. *Surgite postquam sederitis*. Sentaos primero, y será cola figura, y cierta el leuantaros. Digamos otra explicacion destas palauras, antes que passemos adelante, que por ser el Psalmo q vamos declarando, vno de los de la penitencia, y ser este tiempo consagrado a la penitencia, vendra tambien muy a proposito, dize pues: *Surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris*. El sentarse en la Sagrada Escriptura significa
ps. 126.
 nifica

nifica juzgar, haze officio de Iuez, y dar sentencia. *Sedebant in porta*, (dize de los Iuezes) *quia illic sederunt sedes in iudicio*; dize en otra parte. Y el sentido serà el que se sienta para juzgarse a si mismo, y el que considerando, y conociendo sus culpas, las condena, y castiga: este tal se leuantarà sin duda, antes si se sienta, es para leuantarse, y sentandose, se leuanta. *Descendit hic iustificatus ab illo*: Dize S. Lucas de vn buen penitente muy humilde, y grande censor, y acusador de sus peccados, y culpas, que fue aquel santo Publicano: de quien tambien auia dicho el mesmo Euangelio, *A longe stans*, que es dezir: Decendio el Publicano alexandose de si mismo, y baxando de si mismo, y en si mismo, y en la profunda consideracion de su propria miseria, quando dezia: *Propitius esto mihi peccatori*. A mi peccador, dize, y fue dezir: No hallo en mi otra cosa sino peccados, y asì mella-mo peccador: *Mihi peccatori*. Mientras mas me miro a mi, mas culpado me hallo, y por esso digo: *Mihi peccatori*. Por que para mi no ay otro epiteto, ni otro sobrenombre, sino peccador. Que otra cosa puedo dezir de mi, lleno, y cargado de peccados, sino que soy gran peccador: Baxandose pues en si mismo, conociendo su miseria, sentandose en ella, y sobre ella: se justificò, y alcançò de Dios su justificaciõ. Digamoslo en romance Castellano: *Descendit hic iustificatus*. Quedò al justo con Dios, ajustò sus cuentas el Publicano con Dios. Sentose el Publicano en si (quiere dezir) como Iuez de sus culpas, conociendolas, aseandolas, condenandolas, y dàdo sentencia contra si mismo: quedò su negocio concluso, sin ser necesario que Dios le sentenciase, y condenase de nuevo: *Quod si nos metipsos dijudicemus*, (dize S. Pablo) *non utique indicemur*. Gran doctrina, y mucho consuelo para los peccadores, si nosotros nos juzgassemos (dize el Apostol) uo seria-

mos juzgados de otro ninguno. Es dezir: quien tambien sabe tomar la mano, anticipandose para juzgar, y dar contra si la sentencia rigurosa que merecen sus culpas; no tiene que temer sentencia de otro alguno, ni aun la sentencia del mismo Dios. Pues Diuino Apostol, no nos auéis enseñado vos, q̄ Dios es Iuez de viuos, y muertos, puede por ventura escaparse alguno del juyzio de Dios? Puede persona viuiente declinar jurisdiccion de aquel tribunal supremo, y vniuersal, donde está sentado Dios, y su Hijo vnigenito Christo nuestro Señor, como Iuez vniuersal de viuos, y muertos? Todo esso es verdad, pero oygan Padres la razon tan delgada que nos dá san Pablo: *Cũ iudicamur enim a Domino corripimur*. Quãdo nosotros nos juzgamos, dize el Apostol, quando nos reñimos, y reprehendemos de las offensas que hemos cometido contra Dios: *A Domino corripimur*. Dios es quien nos riñe, el Señor es quien nos reprehede, con nosotros mismos. Dixo esto S. Augustin con estas palauras: *Qui accusat peccata sua iam cum Deo facit. Accusat Deus peccata tua si & tu accuses, coniungeris Deo*. En acusar, y condenar nuestras culpas, haze mos lo mismo que haze Dios, a quien toca conocellas, accusallas, juzgallas, y condenallas; y asì tomamos contra nosotros mismos el officio proprio de Dios, y como nosotros no somos mas que vn instrumento suyo, y como el verdugo, que executa la sentencia contra el condenado: quando yo me reprehendo, en nombre de Dios me reprehendo: porque en realidad de verdad, Dios es el que me reprehende, y quando me castigo, è yo mismo por mis manos me doy la pena que merecen mis culpas, en persona de Dios me castigo, y Dios es el que de hecho me castiga: y como es Dios Iuez tan justo, y considerado en todo lo que haze: *Non indicat bis in idipsum*: No juzga, ni senten-

Trá. 12.
in Ioan.
tom. 9.
post me-
dium

Luc. 18

Luc. 18.

1. Cor. II

Explicacion del

sentencia vna misma cosa dos vezes. Por tanto, viendome ya juzgado, sentenciado, y castigado por si, conmigo mismo, dà por concluyda la causa, y no me juzga mas; contentandose con la sentencia que yo en su nombre he dado contra mi: y por esso comienza David su penitencia, diziendo.

1. Expli. *De profundis clamaui.* Sentado, y muy sentado en la hondura, y profundidad a que me ha traydo el verdadero conocimiento de la miseria grande en q̄ me han puesto mis peccados, è juzgádome yo a mi mismo, y condenando las graues culpas, y enormes peccados que he cometido contra Dios; he cobrado vna seguridad grande, y estoy muy cierto que mi voz serà oyda, y la sentencia mía, pues he ganado por la mano, y preuenido la senténcia de Dios, y así sin duda preualecerá, porque es regla cierta del tribunal deste Señor, que se dá lugar a la preuencion, y que infaliblemente se guarda en el vna regla: que quando el hombre se juzga a si mismo, con el rigor que sus culpas merecen, no ay que temer otra sentencia, ni otro juyzio, aunq̄ sea el de Dios. Hazed vos hermano este oficio de Iuez seueramente, juzgaos con rigor, y de la manera que Dios os juzgara, si tomara el aora la mano para tratar esta causa vuestra, sentenciandola y castigando esse delito que vos aueys cometido: Segui vos el estylo que Dios guarda en semejantes casos: imitad en el castigo de vos mismo en todo quanto fuere posible, el rigor que Dios auia de vsar despues, si le vinierades a las manos: y estad seguro, que no os juzgaran otra vez. Y si alguna sentencia se diere (como de necesidad se ha de dar a todos) el dia vltimo del juyzio vniuersal, no será para condenaros, sino para aprouar, y confirmar la sentencia justa que vos os huuieredes dado. *Vt distri-*

tionis parcat. Dize S. Gregorio: estrechissimo, y riguroso Iuez es Dios: pero quando vé que nosotros tomamos la mano en juzgar, y castigar nuestras culpas, luego leuanta el la suya; y dexa de pronunciar, y executar la sentencia que tenia dada contra nosotros; al tiempo que no auia Iuez ninguno que tomasse la mano en nuestra condenación, sino el, porque solo Dios conocia desta causa. Pero porque también podia auer de vuestra parte mucha blandura en el castigo que vos mismo tomays de vos por vuestros peccados, y seria entonces necessario vn Iuez de residencia, que reuea, y reconozca el processo, y enmiende la sentencia, y auie el juyzio que vos aueys dado contra vos mismo, agrauando la pena de vuestra culpa conforme al delito, y tomaria entóces Dios la mano para castigaros, con mayor daño vuestro: lo mas seguro es, para no errar en este juyzio que vos hazeys de vos mismo, conformaros en todo cō los juyzios de Dios, procurando imitar quanto fuere posible, el rigor que vñ Dios con los dañados en la otra vida, y executandolo en vos mismo. Vamonos, Padres, con la consideracion, deste Capitulo donde estamos aora todos juntos, que es el lugar donde oye el Religioso la sentencia vltima del Cielo; y donde la han oydo todos los Religiosos que estan aqui enterrados; a donde auemos todos de venir, y muy presto. (por mucho que nos parezca que se alarga el dia de nuestra muerte), y consideremos, Padres, las penas que padecen al presente, no en el infierno, (que de los que estan aqui sepultados, por la misericordia de Dios, pocos, o ninguno se aura condenado) pero podria ser que huuiesse algun desventurado frayle, que mereciesse por sus culpas infierno, y condenacion para siempre: y por lo menos tratemos solamente aora de las penas del purgatorio, de donde pocos se escapan,

1. Cor. 4

capan; y haga cada vno de nosotros esta consideracion, y diga. Cierta cosa es, que padecen los vnos y los otros hambre, frio, calor, desnudez, maltratamiento, y grandes tormentos y dolores, sin tener jamas, ni poder tener rato de aliuio, ni descanso: pues esto mismo ha de hazer el humilde y verdadero penitente en esta vida, y todos lo auemos de hazer, pues todos auemos peccado y offendido a Dios: ordenando a esto los ayunos de la regla, y otras mortificaciones, que muchos de Vv Rr. han tomado por sus proprias manos esta Quaresma, y las van continuando con gran consuelo, y aun confusion mia; que ni hago tanto, ni soy para hazer mucho menos. Oyamos a S. Pablo, retrato de peccadores bien conuertidos: el qual dezia de si, y de sus compañeros, y parecernosha, si lo miramos bien, que habla, no San Pablo, sino vno de aquellos condenados en la otra vida a perpetuas penas y tormentos, porque dize así: *Tanquam morti destinatos usque in hanc horam esurimus, & sitimus.* Los de fuera, y los estraños nos tratan, y nosotros mismos nos tratamos como hombres condenados a muerte, y entregados a la muerte, como hombres muertos, que ningun cuydado tienen del viuir, ni de los medios necesarios para conseruar la vida: porq̄ ni comemos, ni bebemos, ni hazemos cosa en que recibamos gusto, ni contentamiento: faltan todos los aliuios, y sobran tormentos, y todo es morir sin que jamas llegue la muerte. Que esto quiere dezir: *Tanquam morti destinatos.* Porque trayan siempre la muerte al ojo, y sobre si, y dilatauaseles con todo esso el morir: tragauan cada hora la muerre con los sobrefaltos que les dauan, y siempre viuan como hombres entregados a la muerte, hechos vn blanco donde adestaua sus saetas la muerte, para que siempre

estuuiesse la muerte haziendo fuerte en ellos, y con todo esso no morian, (que es lo que passa a la letra por los condenados en el infierno.) Y no solamente damos lugar, dize San Pablo, a que otros nos traten mal, y nos tengan siempre con esta congoxa y miedos; sino que tambien nosotros mismos ayudamos de nuestra parte a esse mal tratamiento, y lo hazemos cada vno de nosotros en nuestras personas, y con nuestras manos mismas; pues nosotros somos los que nos quitamos la comida, la bebida, el sueño, y los regalos, y aliuios todos del cuerpo. Y hablando de las cosas que estan por venir, de la manera que hablamos de las presentes, y de las penas de la otra vida, y a la manera que hablamos de lo que en este mundo suele ser de pesadumbre y trabajo, digo Padres, que si despues en la otra vida han de quitar el comer, yo mismo me lo quiero quitar acá; si os han de quitar hermano la bebida, aunque os pese, como al rico del Euangelio, que padezcays aora sed por vuestra voluntad; sino os han de dexar dormir entonces, que tengays aora vigiliass rigurosas: y lo cierto será con todo esso, que por mucho que hagays, seran siempre penas pintadas todas las desta vida, comparadas con aquellas penas y tormentos que estan guardadas en el otro mundo para quien ofiende a Dios, particularmente las que nosotros tomamos por nuestras manos: porque al fin es verdad, que, *Nemo carnem suam odio*

Ephes. 5.

habet. No nos queremos tan mal, que nos castigemos y maltratemos con esse rigor tan grande, que sea incomportable. Es muy sensible y delicada nuestra carne, hermano mio, quexase presto y mucho; y como estamos tan cerca y la queremos bien, oymosla luego, y leuamos la mano del castigo, antes que llegue el açote a podella lastimar: no ay que temer mucho

que daremos contra nosotros mismos sentencia muy rigurosa, ni tenemos animo para executalla. Y quando queramos hablar de los trabajos que nos vienen de mano agena (q̄ nos parece a nosotros siempre que son mas rigurosos) hallaremos tambien, que todos los juzgios que se hazen en esta vida, pasan de ordinario como entre compadres. Muy piadosamente nos auemos vnos hombres con otros hombres: y con todo esto, es mucha mas blandura y piedad la que vsa cada qual consigo mismo, por mucho que hagamos de los rigurosos, y penitentes. Y si alguna vez desembaynamos la disciplina, con determinacion de abrirnos a açotes en estas capillas de la Iglesia, no ayan miedo Padres que nos matemos, ni tema el Maestro de nouicios que ha de hallar defangrado al hermano mas determinado y resuelto en mortificarse, y castigar su carne. De manera que aunque consideremos que somos Iuezes en lugar de Dios, y que en su nombre nos queremos juzgar, y castigar con rigor, hallaremos en nosotros despues al leuantar la mano mucha flaqueza, demasiada blandura, y muy grande floxedad en el castigo de nuestras culpas. Miren y aduertan bien como dixo esto Iob tan elegantemente: *Nunquid faciem eius accipitis, & pro Deo iudicare nitimini?* Supone Iob, que el Iuez ha de mostrar entereza y seueridad en el rostro, y quando no la tuuiere natural, la ha de buscar prestada, por aquel tiempo que dura el castigo, procurando componerse de manera en el rostro, y en toda la persona que represente mucha entereza, y aun no dañaria mucho que en algunas ocasiones mostrasse alguna terribilidad, pues dize Iob: bien veo que procurays, y quereys hazer las vezes de Dios, en el juzgar a otros, y en el juzgaros a vosotros mismos: pues aunque procureys vestiros del rostro se-

uero y graue que tiene Dios, representando en vuestro semblante la seueridad y el rigor que Dios muestra, y el que guarda en juzgar: con todo esto no podra llegar esse rigor vuestro a la minima parte de aquel rigor que usará Dios con los que ha de castigar de su mano propria. De manera que por mucho que os esforceys, y querays hazer officio de Iuez en el castigo de vuestros peccados, en lugar del verdadero y supremo Iuez, que es Dios nuestro Señor; será siempre como representacion sola de Iuez. *Faciem eius accipitis.* Sereys vn Iuez pintado, quando mucho, a la semejança de Dios; y las penas que tomays por vuestras manos, seran tambien como pintadas, en comparacion de las penas de la otra uida. No vuo jamas tyranno, por crudo que fuesse, y por muchas inuenciones de muertes y martyrios que su crueldad inuentasse, que se pueda comparar con la menor pena que dà Dios en el infierno de su mano a los condenados. Todas quantas penitencias juntas, que los Padres del yermo hizieron, y todo el rigor que los muy penitentes vsan y han vsado consigo, el avunar a pan y agua, no solamente la Quaresma, sino mucha parte de la vida: el no comer sino yeruas crudas, abrirse las espaldas con açotes en estas capillas, despues de Martines; las nueuas inuenciones de traer vn rallo por silicio, la cadena ceñida al cuerpo, como nuestro Padre santo Domingo, y enterrada ya en la carne; el dormir en el suelo, o sobre vna tabla quando mucho: el perpetuo silencio, las vigilijs continuadas, andar siempre suspirando y llorando sus culpas, y todos los trabajos, y persecuciones que pueden inuentar los demonios por medio de nuestros enemigos, y de aquellas que nos persiguen: todo esto no es mas de vna pintura de las penas de la otra vida, y vn retrato y figura

Iob 16.

y figura del riguroso castigo que Dios tiene guardado para los que le ofenden. Y así tomava Iob por buen partido, que se vuisse Dios con el en el castigo de sus culpas, y passasse este negocio que passaua entre los dos, de la manera que passa en los juyzios de los hombres, quando vn hombre castiga y sentencia a otro hombre, y dize: *Vtinam sic indicaretur vir cum Deo, quomodo indicatur Filius hominis cum collega suo.* Acà en esta vida todos los juyzios se hazen como entre compadres, y con mucha blandura. Y la razon dello es, porque como todos somos interesados, cada qual considera, que oy por ti, mañana por mi: y como todos erramos, todos tenemos que sujetarnos vna vez, o otra a juyzio ageno: y así templa y enfrena entre los hombres la justicia, y el rigor del Iuez para con su proximo, el temor que tiene, que otro dia caera el mesmo en manos de su compañero, y será juzgado de aquel a quien el juzga aora: y esta consideracion y temor haze afloxar la justicia, y templar la pena que merecia la culpa del delinquentep: pero como Dios no teme, ni deue, ni tiene que temer a nadie, ni puede auer alguno que sea Iuez suyo, castiga siempre sin miedo, ni recelo alguno. Entiendese esto mejor por lo que passa en los Cabildos de los Regidores, y Canonigos, que es lo que dize Iob: *Cum collega suo.* Aqui se verifica, en que todos son juyzios de entre compadres. Porque cada vno dellos al tiempo de dar su parecer en las causas que tocan a su compañero, mira primero lo que su colega podrá hazer otro dia en algun negocio que se le ofrecera con el; y templa el rigor, y modera las penas: Pues si se halla esta blandura de vn hombre a otro, que será de cada qual consigo mismo, a quien ama mucho, y como a sí mismo, y con quié tiene perpetua compañía, y amistad tan

estrecha? Y así has de procurar hermano, que el castigo que tu hazes en ti mismo de tus peccadõs, no sea juyzio de entre compadres, ni te mires a ti como a cosa tuya, ni te lleue el amor proprio a vsar contigo de blandura: antes has de procurar que se parezca en algo tu juyzio y modo de castigarte, al juyzio y modo de castigo que Dios auia de hazer en tus culpas, si te cogiera entre manos: y desta manera podras pedir, que pase tu negocio en cosa juzgada, contentandose el Señor con la sentencia que tu mismo te has dado y executado en ti, en nombre suyo, y como Lugartiniente de Dios, y haziendo contigo mismo las vezes de Dios. Y esto pide Dauid, quando dize: *Judica me secundum iustitiam meam.* Llama justicia suya, la justicia que el haze, y es decir: juzgadme, Señor, conforme la justicia que yo hago en mi mismo: baste, Señor, la justicia que yo he hecho en mi persona misma, y la sentencia que yo he dado contra mi, pues la he dado en vuestro nombre, y como ministro vuestro. Justicia mia es, algunas faltas tendra: pero aduertid, Señor, que si yo he sido el Iuez, pero hize esto en vuestro nombre, y como lugartiniente vuestro, y teniendo atencion a lo que vos hizierades, y procurando imitaros en la seueridad del castigo: y así dexa ya de ser mia esta justicia, y viene a ser toda ella vuestra. Y pues ya está executada en mi, tomad en cuenta esta justicia que yo he hecho en mi mismo, y con mis propias manos, (que por esto la llamo justicia mia) pero pues lo hize como instrumento vuestro, y Lugartiniente vuestro, que soys supremo y vniuersal Iuez mio, y de todos los viuos y muertos: confirmad, Señor, y dad por buena esta sentencia que yo he dado contra mi en vuestro nombre, pues para dala bien, me he puesto, y sentado en lo profun-

Psal. 7.

do de la miseria mia, y he descubierto tierra, y ahondado, hasta llegar a las hezes de los peccados ocultos mios: peccados que ninguno otro sino yo los sabia, ni los podia conocer, ni aun se podia pensar, ni imaginar hombre ninguno, que se huuiessen cometido tales y tantos peccados por ninguna persona del mundo. Y estos peccados tan secretos y occultos a los ojos de los hombres, los he querido yo manifestar a voces, para que sepan todos quien yo soy, y no me juzguen ya solamente por la apariencia exterior, con la qual he traydo muchos años ha engañado el mundo: pareciendoles a todos que no auia en mi otra cosa, sino el jalbegue de virtud y Religion, que representa este habito de santo Domingo, que indignamente traygo vestido; siendo en realidad de verdad la blancura deste escapulario no mas que vna cubierta de la hediondez, que en lo mas hondo de mi alma ha estado siempre embalsada y detenida. Y antes que Dios descubra estos secretos, (pues al fin todo ello se ha de venir a saber algun dia) los quiero publicar yo a voces, y dezir al mundo quien he sido, y quien soy; para que todos me conozcan, y no me tenga nadie en mas opinion de la que yo merezco.

Esta es la principal razon porque he dicho, y digo: *De profundis clamaui ad te Domine.* Que es dezir: sentado, y muy sentado, haziendo officio de muy riguroso Iuez, y tomando muy de afrento el juzgarme, no sobre peyne y por cumplimiento, sino aueriguando y desenterrando todas mis culpas, con las circunstancias muy menudas, que cada vna dellas ha tenido en el discurso largo de mi vida; y dando la sentencia rigurosa que merecen no solamente mis peccados publicos y de mal exemplo, y que todos han visto; sino las abominaciones que he cometido tambien contra Dios, occulta y

secretamente, y condenando en mi no solamente los peccados manifestos a los ojos de todos, sino tambien los profundissimos peccados, que hasta aora estauan escondidos en lo interior de mi alma, que son aquellos peccados que ha de reuelar y descubrir Dios: y dixo San Pablo: *Quando illuminabit abscondita tenebrarum, & manifestabit consilia cordium.* Pero declaremos de passo este lugar. Habla el Apostol de vnos peccados que se hazen en lo muy secreto y escondido del alma, y de ciertos peccados occultos, que son de suyo tan feos y abominables, que aun de vos mismo los querriades encubrir: de manera que se hiziesen, pero sin que vos los supieessedes, si ello pudiese ser. Con gente espiritual hablo Padres, y con hombres doctos, que saben desmarañar vn alma enredada muchas vezes con algunos peccados, que no se dexan bien conocer, ni se pueden desemboluer. Porque esta doctrina no es para los hombres del mundo, que peccan muy a las claras, y tratan los peccados mas en gruesso: hablo aora con los que hilan mas delgado, y digo: que ay ciertos peccados de pensamiento muy delgados, que los cometen hombres al parecer muy cuydadosos de su conciencia, que procuran de ordinario huyr de los peccados mortales graues exteriores, que se dexan tocar con las manos, quales son los peccados de mal exemplo, porque destos peccados se guarda y abstiene siempre el buen Religioso. Estas dos diferencias de peccados hallo yo en aquellas palauras de David: *Ab occultis meis munda me, & ab alienis parce seruo tuo.* *Ab occultis meis,* quiere dezir, los peccados que yo hago en secreto y a mis solas: *Occultis meis,* peccados que querria yo, si fuesse posible, ocultar de mi mismo, que me fuesen a mi secretos. *Occultis meis,* peccados que yo los hago occultos, que los quiero

1. Cor. 4

Psal. 18

quiero y procuro encubrir. O sea dezir, peccados que pienso yo que estan occultos, y que nadie los sabe; y quiçà son publicos, y sabidos de todos. *Occultis meis.* Quiere tambien dezir, traças mias secretas y occultas en daño de mi hermano. Y en aquella palaura, *Et ab alienis,* habla Dauid de los peccados que se vienen a hazer agenos: por lo qual entiendo yo el mal exemplo que se dà con los peccados publicos; por el escandalo en que puse a mi hermano, se hazen peccados agenos, y no son ya estos peccados occultos, pues falen a plaça: y de peccados propios mios se hazen peccados agenos, peccando mi hermano por el mal exemplo que de mi recibe. Pues aora hablando de los peccados occultos que apenas los entendemos, porque vamos en ellos con mucho recato, y que nos parecen peccados de solo el pensamiento, y aun esso no muy claro: pero como sabe el demonio mucho, entra se tan sutilmente, que haze que se dexen llevar a la sorda, y con dissimulacion el alma, y vaya muy poco a poco del pensamiento deshonesto con que se deleyta; o del desseo de vengança q̄ le incita: y va esto tan encubierto, que quiere el mesmo darse a entender a si proprio, que se le passa por alto aquella imaginacion, y que no le ve, ni lo adierte, y le pesa mucho alguna vez quando cae en la cuenta, de que está detenido, y se alarga mas en el pensamiento de lo q̄ permite la buena razón; y passa mas adelante el afecto malo de lo que puede hazer conforme a la ley de Dios. Y estos tales peccados llamo

1. Cor. 4. yo, *Consiliacordium.* Y para declararlo mas, aduertan Padres yna cosa muy sabida y cierta, que en ninguna manera toca a la voluntad nuestra, dar consejo y parecer en las obras del alma, por ser este officio proprio del entendimiento: a quien derechamente pertenece aconsejar en lo que se deue ha-

zer, o no hazer. Con esto quiere dezir Dauid: que estos tales peccados se cometen de manera, que no quereys esperar, ni admitir en ello el consejo del entendimiento, y de la razon que juzga de las cosas, segun que ellas son en si mismas, condenando lo malo, y aprouandolo bueno. Y echando vos de ver, q̄ os deteneys mucho en el pensamiento, y que ya era tiempo de dexallo y despedillo de vos: (pues el entendimiento y buena Theologia, condenan vuestra morosidad, y detenimiento, y la tienen por culpa y graue peccado) con todo esso, no atendeys a esto, o no queriades atender a ello; antes cerrays los ojos, y os gouernays solamente por el gusto dañado de la voluntad demasadamente aficionada y apasionada: la qualechando de ver su daño y el vuestro, se muestra bachillera y letrada, y os persuade, que no es peccado aquel pensamiento en que estays entretenido, y que no passa el deleyte vuestro de los limites de la ley de Dios; y assi os venis a detener en el pensamiento malo, sea deshonesto, o sea pensamiento de vengança, que son los que mas a lo dissimulado se pegan al coraçon: venis tambien a peccar, aunque a lo dissimulado, porque aunque en la sobrehaz no parece peccado, en lo hondo del coraçon, y en lo intimo del alma vn peccado claro se cometio. Pues no te aconsejes hermano con la voluntad, no admitas sus juyzios y pareceres, mira que son errados, y te lleuan a la muerte, y fino lo echas de ver aora, es porque la voluntad apasionada, (qual está al presente la tuya) no tiene por peccados, sino los muy claros, los muy palpables, y que se tocan con las manos. De la manera que vn hombre frenetico no siente lo que le dicen, y vn hombre enojado y encendido en colera, con la mucha pasión que tiene, no suele sentir tanto los

golpes que le dan, como los sintiera si estuiera liure de la colera y passion, que en alguna manera le tiene enagenado de si. Desta fuerte tambien viene a estar vna voluntad apasionada algunas, y muchas vezes, frenetica de passion: o por lo menos encendida en aficion desordenada, de alguna persona, o desseo de vengança contra su enemigo: de manera que no siente, ni echa de ver lo que por ella passa, ni adierte a los toques y golpes que le da la tentacion, y el daño que le haze el peccado. *Verberauerunt me, &*

Prou. 23 non dolui. Me parece que quiere dezir, que aunque sean heridas sangrientas, y golpes mortales en el alma, no lo sienten, porque la passion de la voluntad los haze insensibles, y los saca fuera de si. Tiene vno de vosotros amargala boca, mucho mas siente el amargor de lo que le dan a comer, por muy defabrido y amargo que sea ello de fuyo. Las orejas acostumbres a oyr palauras deshonestas, no se ofenden, ni escandalizan tanto oyendolas, como se escandalizaria vna Religiosa y donzella honesta, que qualquier palaura descompuesta le haze venir mil colores al rostro: assi ay voluntades y coraçones tocados de la aficion poco honesta, que no echan de ver el daño que les haze la mala conuersacion, y el detenimiento y morosidad larga que ellos hazen en el pensamiento poco honesto: y ha de ser peccado muy palpable y claro el que tuieren estos tales por culpa de alguna consideracion; porque se gouernan en esto solamente por la voluntad, y juzgan no segun razon y ley de Dios: sino conforme a la desordenada aficion que han puesto en la criatura, que los tiene enagenados y fuera de si. Y acaecera muchas vezes, que juzgaran por amistad limpia, amor sano, y en Christo nuestro Señor, la aficion carnal, sensual y deshonesta. Di-

gamoslo todo vn dia que nos viene a proposito, de la doctrina q̄ vamos tratando, y si no fuere necesario en este lugar, como no lo es, quedar se ha dicho esto para otras personas, y otras ocasiones. Digo pues, Padres mios, q̄ suele succeder este engaño a los hōbres que tratan de espiritu, y a caso (porq̄ succedio ello assi) o de proposito (poque lo busca el Religioso) comprehendido debaxo deste nombre los q̄ lo son en la vida espiritual: con buenos intentos, y zelo de las almas, y desseo de aprouecharse a si mismo, y aprouechar a otros: dan en conuersar mucho con mugeres espirituales y honestas; engañados sin duda, de que es muy santo, y muy espiritual su trato y conuersacion, porque no se les descubre ningun daño, ni peligro en esta amistad, antes hallan dulçura y deuocion muy regalada en aquellos coloquios y platicas espirituales con aquellas santicas (que ellos llaman) en que suelen gassar muchas horas del dia, y dias del mes, y con que suele engañar el demonio algunas y muchas vezes a los muy cōfiados de si mismos: y a las personas exemplares, y de buen espiritu (como lo he visto yo por mis ojos.) Y assi San Augustin, Maestro muy exercitado en estos, y otros semejantes peligaos, aconsejandonos, y persuadiendonos generalmente, que nos guardemos de todo genero de mugeres, y no tengamos con ellas trato, ni conuersacion familiar (que es lo que nuestro Padre santo Domingo señaladamente nos dexó por clausula de su testamento.) *Consortia fæminarum euitate.* Adierte con mucha consideracion San Augustin, que no basta que sean vnas santas las mugeres con quien tratamos y conuersamos, como suelen dezir los engañados en esta materia, y da la razon desto el Santo: *Quia quanto santiores, tanto periculosiores sunt.* Es dezir: miétras mas santas os parec-

S. Aug.

las deuotas, tanto mas peligrosas vienen a ser al fin de la amistad. Gran palabra de Santo tan espiritual, como San Augustin, pareceme que apeó bién estas profundidades, y honduras que se ofrecen en el camino del espíritu; pues dize: que no solamente es peligroso el trato, y conuersacion familiar y frequente con todo genero de mugeres: sino añade: que es mucho mas peligrosa la muger mas virtuosa, y santa: y que mientras mas santa fuere, le parece que aya mas peligro en conuersalla, y tratar con ella: y esto tiene verdad, aunque sea el trato y conuersacion con la fantica, en materia de espíritu. Parece que quiere dezir, Padres, que las santas, y tan santas como vos dezis que lo son estas con quien hablays, y teneys amistad, de que otra cosa han de hablar, sino de espíritu y deuocion: (y yo lo creo así) y con todo esto dize, que ay peligro muy grande en conuersar mucho con estas mugeres santas. Y este es el encarecimiento que quiero que ponderen. Que os mate vn vaso de veneno, si lo bebeys, y os quite la vida el rejalgar que comistes, no ay de que espantarnos, porque son cosas ambas a dos muy contrarias al calor natural del hombre, y dañosas a la salud, y a la vida, pero que en la medicina se halle la muerte, y sea pestilencial veneno la triaca: y el licor ordenado para repararos, y cobrar nueuas fuerças, os descomponga y quite la vida: esto es lo que mas puede espantar, esto mismo digo yo aqui: que vna muger de buen parecer (particularmente si es algo liuiana y deshonesta con sus palabras dulces, y halagos melindrosos) ponga en peligro las buenas resoluciones de vn siervo de Dios, conuersando mucho cō ella (aunque sea en cosas buenas, y necessarias para su alma, y la reformacion de sus costumbres) no ay que espantar, porque es

muy pegajoso este mal, y tiene gran fuerça la muger para hazer apostatar al hombre, y no puede dexar de ensuiziarse el que manosea mucho la pez: pero que vna muger santa sea ocasionada para todos generalmente, y mucho mas para quien trata con ella de espíritu, y mientras mas santa, diga vn tan gran santo, que sea mas peligrosa al hombre de espíritu que conuersa cō ella, y trata familiarmente con ella? Esto es lo que no entiendo bien, Padres míos: si alguno de Vv. Rr. lo entiende, digamelo, que yo lo aprenderè de buena gana. Pero pues nadie se atreue a dezirmelo, yo lo dirè como lo entendiere, y como la experiencia de cosas que he visto en el mundo, me lo ha enseñado. Deue ser quicà, porque la seguridad grande que os prometeys en la conuersacion de la muger santa, y la que al principio de la amistad hallastes en vuestros Dialogos espirituales, fiado de alli adelante de la santidad de la persona con quien tratays y conuersays, y no mostrandose por entonces inconueniente claro, os lleua siempre seguro y muy descuydado, para que no repareys mucho en las palabras blandas juntas con el buen parecer de la fantica, con quien hablays de cosas buenas y de espíritu: y así no echays de ver que poco a poco va enterneciendo vuestro coraçon a vuestro parecer, el espíritu regalado de la fantica, y afeminando, y desneruando la fuerça de vuestros buenos propósitos, y sin aduertir mucho en ello, aunque os parece a vos que os vays disponiendo con estas platicas tan espirituales, y tan largas a vn amor de Dios muy feruoroso: pero va sin duda muy mezclado con la aficion de la persona con quien tratays, y en quien a vuestro juyzio engañado, hallays tanto espíritu y santidad, y amor de Dios. Y como el demonio os halla flaco, y tierno, vase entrando mas, y en-

Explicacion del

endiendose mas la conuersacion, y continuandose la familiaridad, va cobrando fuerças la aficion disfraçada que teneys a la fantica, y truecase poco a poco el amor de Dios, en amor carnal y poco honesto, aunque embuelto siempre con alguna llamarada de espiritu, que al principio de la amistad se os representò, y por el discurso de la familiaridad se fue conseruando, y viene a ser verdad lo que dize San Pablo: *Cum spiritu ceperitis nunc carne consummami.* Y aunque venis despues de algun tiempo a caer algo en la cuenta, y conoceys ya el peligro y los daños desta conuersacion, buelue a tirar de vos porfiadamente: o el que diran si dexo aora esta amistad, o por lo menos la santidad que toda via os parece que hallays en la persona, os va entreteniendose: y con esto bolueys de nuevo a asseguraros, perseverando en el mismo peligro, y durays y perseverays siempre en los mismos engaños, sin poner remedio en vuestros mayores daños: y estas son las profundidades, y las honduras grandes en que se halla Dauid, quãdo dà voces a Dios, y dize:

De profundis clamauit. No me quiero declarar mas, Padres mios, por no despertar sospechas, y poner nuevos escrúpulos en personas que con buen zelo y espiritu tratan de ayudar los buenos propositos de mugeres virtuosas: solamente aduerto, que los tiempos que corren nos obligan a mirar mas en esto, para saber hazer diferencia entre las deuociones nuevas que aora se vsan, a las demas que han tenido siempre los Santos por mas seguras, que es tratar desde lexos con pocas palauras y muy medidas, sin alargarse a mas de lo que precisamente pide la confesion, y el consejo bueno que os piden las santicas: que todo esto, Padres, en poco tiempo se acaba, y todo lo demas que se gasta en

el confesionario, trae por lo menos el estoruar otras cosas que se podian hazer aquel rato, y confessar y despatcharseys, mientras que se confiesa sola vna destas muy santas mugeres. Sabe nuestro Señor, que estoy muy satisfecho de todos Vv. Rr. y que no lo digo por este lugar, donde se cierto que ay pocos peligros destes: pero como esta casa es seminario de toda España, y salen della los que han de enseñar y encaminar a muchos, quiero que lleuen de aqui sabida y entendida esta doctrina, que ocasiones muchas se les ofrezcan, donde tengan necesidad de platicalla a otros, &c.

Tambien dize, *De profundis*, acordandose el Profeta Rey del peccado secreto, y traçado con tanto silencio y recato que auia cometido, quitando a Vrias su propria muger, y la vida con ella: y asi dizen algunos, que este Psalmo fue vna oracion que hizo Dauid a Dios, acordandose en particular del peccado que cometio con Bersabee, y del homicidio de Vrias. Trae pues Dauid a la memoria en este Psalmo la profundidad y hondura que tuuo y descubrio en los fines malos que tuuo aquel peccado, que parecio tan facil y hazedero al principio: acuerdase de los daños y grandes inconuenientes que traxo a su persona, estado, y vassallos, vn amor deshonesto de la muger agena. Y esso mismo entiendo yo que quiso declarar Dauid en aquel lugar, quando dixo: *Quoniam iniquitates meae supergressae sunt caput meum.* Porque fuera de ser el sentido llano, y mas vsado: excedieron mis culpas y peccados los pelos de mi cabeça. Fueron (como si dixera por otras palauras) infinitos mis peccados y maldades, y tan sin numero como lo son los pelos de la cabeça: pero como el lugar y asiento proprio de nuestro entendimiento, es la cabeça el sentido mas graue, me parece q̄ será tomar la ca.

Galat. 3.

7. Expl.

2. Re. II

6. Expli.

psal. 37.

la cabeça en este lugar por el entendimiento, y que quiera dezir: *Supergressa sunt caput meum*. Nunca entendi que nacieran tantos desordenes de vn peccado solo. Y así dize otra letra: *Supergressa sunt captum meum*. Traxeron (como si dixera) mis peccados mas inconuenientes, y daños que yo podia pensar; que es lo que dezimos en Español: quien pensara, quien creyera, aquién pudo venir al pensamiento, que vn peccado como el carnal, tenia encerrado en sí tantos, y tan graues inconuenientes? Veamos si se declara mejor esto por aquel lugar de Oseas, donde dize: *Profunde peccauerunt, sicut in diebus Gabaa*. Donde a la letra alude el Profeta al peccado que cometieron los de aquella tierra, tomando al otro Leuita la muger que lleuaua consigo: como se cuenta en el libro de los Iuezes. Y mirando la historia en la corteza della, y en la verdad del hecho; no fue este peccado otra cosa, sino aprouecharse aquellos hombres malos deshonestamente de la muger del Leuita: pero hizose este peccado con tanta demasia; y fue tan desordenada la luxuria de aquella mala gente, que murio la muger en la demanda, entre sus propias manos. Y deste peccado dize el Profeta: *Profunde peccauerunt*. Porque no fue el peccado de aquellos hombres solamente vna deshonestidad que procedia de passion, como suelen ser los demas peccados carnales; sino fue a mi parecer vn querer hallar suelo al peccado, apurallo, ver la hondura que tiene, y saber de vna vez hasta donde llega el peccar: fue dar fondo al peccado, peccar quanto puede peccar vn hombre, mostrar todo el poder que tienē los malos en peccar; segun lo que dize el Psalmo. *Quid gloriaris in malitia, qui potens es in iniquitate?* Poderoso para el mal, poderoso en las maldades y peccados, hombres que quieren mostrar todo lo que pueden,

y tienen por caso de menos valer, quedar cortos en el peccado, no se contentan con poner en el peccar las fuerças ordinarias, sino que buscā nuevos modos de peccar, y facan fuerças de flaqueza hasta ver donde puede llegar este peccado: y siendo este peccado el q̄ mas enflaqueze y gasta el natural, con todo esto, *Potentes in iniquitate*: querran competir con todo lo malo que puede hazer vna bestia, y querran igualalla, o excedella en luxuria y deshonestidad. *Equi amatores in feminas, & emisarii facti sunt*, (dize el Profeta.) Quieren competir con el cauallo de concejo. *Vnusquisque ad uxorem proximi sui hinniebat*. Que como los cauallos no miran mas, sino si es yegua. sin echar de ver cuya es, y luego relinchan y procuran aprouecharse de la occasion; así estos, sin mirar si es muger agena, si es donzella, si es consagrada a Dios, se arrojan luego, y se dexan llevar de su desseo deshonesto, y quieren competir con los cauallos, mostrandose en el mal tan poderosos, como lo son los rozines. *Profunde peccauerunt*. Hizieron todo quanto podian, mostraron que podia llegar el peccado hasta quitar la vida a vna muger: y así peccaron con desenfrenada, y bestial deshonestidad, sin considerar los inconuenientes grandes q̄ auia de traer este peccado. No se ha podido hablar esto con mas limpieça, Padres, para declarar bien el lugar del Profeta. Digo pues, que mucho desto tuuo el peccado de Dauid con Bersabe, de quien hablamos, aunque por otro camino: porque fue querer experimentar vn Rey el poder que tiene en peccar: dar a entender, q̄ puede vn Rey no solamente aprouecharse de la muger agena, sino quitar tambien la vida al inocente marido, y esto con traça y modos secretos. Y todo esto se le aliñò al Rey como el lo quiso hazer, y como lo auia pensado, y aun mejor

Osea 9.

Jud. 19.

Psal. 51.

Jerem. 3.

Explicacion del

mejor de lo que el quisiera: porque no pensó, ni entendió tanto mal, como despues sucedio por aquel caso, y como de ordinario suceden en los peccados de los Reyes: de quien se puede dezir propriamente, *Profunde peccauerunt*. Porquetienen grandes honduras los peccados de los Principes y señores, no son estos peccados como los peccados de los demas hombres ordinarios, que se rematan en ellos, y se acaban con ellos: porque por lo menos no puede peccar vn Rey tan a solas como vn hombre particular, es imposible peccar vn Principe, sin que tengan otros muchos parte en su peccado. Si toma el Rey vnareolucion injusta, como no la ha de poner en execucion por su persona, necessariamente han de entrar otros a la parte; y como tienen tanta gana de contentar a su Principe, tragan muchos inconuenientes, que ni ellos los piensan, ni tampoco se pueden preuenir al principio: y si guense de vn peccado muchos peccados; y como esto va las mas vezes muy en secreto, ni el pueblo lo puede murmurar, ni reprehédello el Predicador, ni preuenirse y remediallo los interesados: y así peccan los Reyes sin freno, ni estoruo ninguno, y vienen a dar en profundidades y honduras grandes, y en vn abismo de peccados donde se hallaua Dauid quando dezia: *De profundis, &c.*

Sea otro sentido destas palauras, *De profundis*, el que apunta San Augustin, diciendo: *Profundum enim nobis est uita ista mortalis*. Y son palauras de vn justo, a quien el Espiritu de Dios ha dado a entender, y conocer bien lamiseria y poquedad de las cosas desta vida: y así le parece lugar baxo este mundo, y todo lo que en el ay, lo juzga por muy inferior al coraçon y honrados pensamientos del hombre justo: *Arbitror ut stercola*, dize San Pablo de todas las cosas de acá. Es el estiercol

de fuyo cosa baxissima, vil, y asquerosa, y siempre suele estar en el lugar mas baxo y hondo de la casa: tales parecē al hombre de espíritu todas las cosas desta vida; parecele al malo estar en lugar muy alto, y tiene todo lo de acá *Psal. 36.* en mucho. *Vidi impium superexaltatum*. En su opinion del malo quiere dezir, todo es grandeza. Y Iob dize, que le parece a este tal, que está tan leuantado y encumbrado, que toca en las nuues con la cabeça: y con todo esto, *Quasi esterquilinum in fine perdetur*. Pero todo viene a ser vno, y todos estan en lugares baxos, y los mas profundos desta casa de Dios: porque para el justo todo lo de acá es inferior a sus buenos pensamientos, y de muy poca estima; comparado con lo que Dios tiene guardado para los que han de viuir en lo alto desta su casa. Y esta es la consideracion que tiene el justo, y para el todas las cosas de acá son vafura y estiercol. Y esta diferencia (entre otras) ay de los hombres que tienen el coraçon pegado a las cosas desta vida, a los demas que tratan de espíritu y menosprecio del mundo: que al malo le parece estar en lugar alto, muy ensalçado, y encumbrado, quando alcançala riqueza y bienes temporales, que el mundo le promete: y el justo al contrario, considera se siempre muy baxo el en si mismo, y muy baxas para el todas las cosas desta vida a que se puede aficionar. De aqui viene, que con ser así que era Dauid Rey, que es la dignidad suprema que se halla en el mundo, y la mayor que los hombres pueden desear: con todo esto le parece que está en lo profundo y mas baxo de la casa de Dios, donde suele estar el estiercol y vafura en que los hombres aficionados a las cosas de acá, se estan rebolcando, y por muy alto lugar que el hombre tenga en esta vida, si es bien aduertido y considerado, le parece muy baxo.

baxo. Porque quando el justo leuanta los ojos al cielo, y los pone en los bienes duraderos que Dios le promete, y en los gozos inmensos de los bien aventurados que alla estan gozando ya de tanto bien, en lo mucho que les han dado, y en la gloria que poseen; pierde luego de vista esto de acá, por mucho que sea, y por mucho que le aya parecido en otros tiempos. De la manera que quando os poneys en vn monte muy alto, os parece vna muy grande profundidad todo lo que está debaxo de vos, y a penas echays de ver lo que pareceria muy grande a los que estan cerca: esto mesmo passa, Padres, por vn Religioso desengañado, y que conoce bien el estado en que Dios le ha puesto, y está contento y gozoso de auer trocado el mundo, y a todo lo de acá por las esperanças grandes de lo por venir, y de los bienes inmensos que Dios le tiene guardados: y así con grande menoscupio mira lo de acá, todo lo pifa, todo lo tiene en poco, y lo juzga por nada. Arrebatose vna vez en espíritu el Profeta Esayas, y puestos los ojos en Dios, y en las cosas del cielo, que el Señor le mostraua, pareciole cosa tan grande la gloria de Dios, y la vista suya buena que esperaua gozar: que en comparacion deste bien infinito, todo le parecio poco lo de acá, y lo tuuo en nada, y dixo a voces:

Isai. 40. Omnis caro fœnum. Todo lo he mirado y considerado bien, pero a carga cerrada digo, que todo ello junto es poco, y si lo queremos desmenuzar y mirar cada cosa de por sí, comenzando del hombre, que es lo mejor, lo primero y mas perfeto; aun esso tambien me parece heno, y aun heno sin flor, seco y desaprouechado. Y esta fue la resolucion grande que tomó el Profeta Dauid, despues de bien considerado todo, quando dixo: *Quid mihi est in celo, & à te, quid volui super terram.*

Para mi, Señor, el cielo, y la tierra, y todo lo que ay en el cielo y tierra fuera de ti, es de tan poca consideracion, que no se inclina jamas mi voluntad a querer cielo, ni tierra, ni cosa criada, sino a ti solo Señor: *Deus cordis mei pars mea Deus in æternum.* Hase señoreado Dios de mi coraçon de tal manera: *Deus cordis mei,* que yo no quiero otra parte de todo esto, sino solo a mi Dios. Tomen los demas (como si dixera) la parte que quisieren de las cosas del mundo, tome el ambicioso las honras, abrace se con las riquezas el auariento, escoja deleytes el sensual, contentese el soberuio con las grandezas del mundo; que yo no quiero para mi otra parte de todo esto, ni lo escogere jamas, sino a solo Dios; ni aũ es ya posible querer yo otra cosa: porque se ha Dios hecho Señor de mi coraçon, no tiene ya mi coraçon y mi voluntad otro querer, sino lo que quiere Dios; que es ya Señor absoluto, y solo de mi alma y coraçon, y no quiero mas que a el, y lo que mi Dios quiere y manda, esso es la parte mia, la parte y porcion que quiero que me quepa deste mundo. Esto mira el justo, y estas consideraciones tienan en la profundidad y hondura donde se halla, que es la baxeza y poquedad que conoce en todas las cosas de acá: y considerando quan poco es todo ello, dize el justo: leuanto mi espíritu, y la voz a ti que eres Señor de todo, y queda tan inferior y baxo esto de acá; que no lo echo de ver por su profundidad, hondura y baxeza; ni lo quiero mirar, porque no merece todo ello que lo mire vn hombre de buenos pensamientos. Tambien dize el justo: *De profundis clamaui:* pareciendole que el tambien está muy baxo, considerada el altura de las cosas que va a buscar, que está muy lexos dellas, y que ay muy gran trecho que subir, y largo camino que andar, que ay distancia grande,

Isai. 40.

Psal. 72

8. *Expl.*

Luc. 16. grande, Padres, entre nosotros y el cielo, quiere dezir: *Inter nos, & vos, chaos magnū firmatū est: ut hi qui volunt, hinc transire ad vos nō possunt, &c.* Deste chaos, desta profundidad da voces, viendo la dificultad que ay de passar al cielo por la distancia grande, y camino largo que està en medio: *Longa tibi restat via:* le dizē al Profeta. O Padres mios, que largo camino ay de aqui al cielo, o que lexos està de nosotros, y quanto es necessario caminar en el camino de la virtud, y quan a priessa aemos de andar en el, para llegar alla: de aqui vienen las ansias grandes de vn alma sedienta, que dessea llegar a la fuente de agua viua, que es Dios: donde solamente se puede hartar, y quitar la sed grande que padece; y pareciendole que aun toda via està muy

3. Re. 19

Psal. 41. lexos, dize: *Quando veniam, & apparebo ante faciem Dei mei?* Que ansia lleua el caminante por ver, aunque sea muy de lexos, el lugar adonde ha de parar y hazer noche; dase mucha priessa por llegar, a lo menos a parte donde se pueda ver la tierra y el lugar donde piensa descansar. La señal que ay de ordinario en los caminos, es vna Cruz puesta en la parte donde se puede ver el lugar mas cercano, y dase priessa el caminante, hasta llegar a ella, por ver desde alli la ciudad. *Quando veniam?* Demonos priessa, Padres, por llegar a la Cruz, que desde alli se ve Dios. No quiero mas, dize el justo, que ver a mi Dios, aunque sea de lexos; y assi procuro llegar a la Cruz, que desde alli se ve Dios, que es el lugar mas cercano. Antes lo que aora ha de buscar el justo, solamente es la Cruz, y assi lo hago yo, porque alli tengo de hallar a mi Dios, alli nos le representa la Iglesia, y alli veremos puesto muy presto, Padres, a Christo nuestro Señor. Caminemos esta Quaresma, hasta clauaros con el en la Cruz no pareys. Muy lexos estays, Padres

mios, menester es caminar mucho, y daros priessa. Esta es la razon porque los Santos caminan con tanta cuidicia, y viuen, a nuestro parecer, tan por la posta: porque su pretension es, caminar de virtud en virtud, apressurando el passo para ver a Dios en Siō. Y porque les parece que es muy larga la jornada, no descansan de dia, ni de noche, hasta topar con lo que buscan: y assi dize el justo. Tengo mucho que andar, ay muy largo camino de aqui al cielo, y pienso caminar a priessa, y a largas jornadas; y todo será menester para llegar alla. Quando el Religioso se leuanta a media noche a Maytines, en vna noche muy fria de inuierno, y antes que amanezca se leuanta otra veza Prima; y a penas ha reposado vn poco, quando le llaman a Tercia: si le preguntassedes: donde tan de mañana Padre? para que tan temprano y con tanta priessa? Responderà: Porque es larga la jornada que tengo de hazer, y ay mucho que caminar de aqui al cielo, donde voy derecho, y donde queria llegar presto. Yo conoci vn frayle, y muchos de Vv. Rr. le conocieron, que tomando muy de veras el rigor, y aspereza de nuestro estado, y al parecer con alguna demasia para su edad, y flaqueza de complexion; le dixo vn su compañero: vayase hermano poco a poco, tome con mas moderacion las penitencias. Y respondio con grande animo: querria llegar a la perfeccion, y ay mucho que andar para llegar a esto. Ver la priessa que lleuan aora estos hermanos de casa de nouicios en los ayunos a pan y agua, en las disciplinas en estos rincones de la Iglesia, y en los demas exercicios santos desta Quaresma. Que es esto hermano, para que tanta priessa? Porque me queda mucho que andar, hasta llegar a la Cruz de donde se ve Dios: y veome estar toda via en este profundo valle de

lle de las menudencias y niñerías desta vida, veome estar muy lexos del cielo, y de la casa de Dios, donde quería llegar a descansar para siempre, y es menester darme priessa, y caminar jornadas largas: porque a vn no me parece que he llegado a la Cruz, al rigor y penitencia, que nos acerca y junta con Christo crucificado, y nos asegura, que llegaremos presto a la casa de Dios. Ver al sieruo de Dios en oracion gran parte de la noche en esse Coro, con estas eladas tan grandes, no es otra cosa a mi parecer, sino hazer jornadas largas en este camino, y dexar tierra atras, para llegar mas presto al cielo. O tibieza, y floxedad grãde de los que hazen este camino tan de espacio, y con tantas paradas, y largas intercadencias: y assi los halla la noche muy lexos de la posada.

Expl. Tambien dize, *De profundis*, considerandome (como si dixera) en este pielago del mundo, y tantas olas sobre mi, y tantos estoruos, que impiden mi camino, y me hazen muchas vezes boluer atras, me turban, me anegan las olas deste mar inquieto y alterado del mundo: como el que estuuiesse engolfado en alta mar, y llegando ya a vista del puerto, se le quebrasse el nauio, va con todo esso nadando, y forcejando por llegar: y viendo que las olas le hazen boluer atras, da voces, y pide ayuda a los compañeros, y afligese mucho sino le acuden presto, particularmente si es de noche, y el tiempo borrascoso, y turbado. Pues atencion grande, Padres, que nauegamos de noche, pidamos ayuda a quien nos saque del peligro desta profundidad: demos voces, lloremos, suspiremos, hasta que Dios nos oya, y nos libre. *Clamat, gemit, suspirat, donec de profundo eruatur*, dize San Augustin. Y esto es lo que acabamos de dezir en la *Salua*, y dezimos cada dia en las Completas a la Virgen nuestra

Señora: *Ad te clamamus, ad te suspiramus, gementes, & flentes, in hac lachrymarum valle.* Hundidos, Señora nuestra, detenidos, y atollados vuestros hijos los peccadores, en este valle de lagrimas, en este valle a donde tantas lagrimas se derraman, y tantas razones ay para derramallas, y nunca dexan de llorar: quien mejor nos puede liburar, soys vos Señora, que soys Señora y auogada nuestra, nuestra Madre: y no ay duda, que lo hareys Señora, si os lo suplicamos, gimiendo y llorando, como lo hazemos: y assi *Gemit, suspirat, donec de profundo eruatur.* No conoce el estado peligroso desta vida, Padres, quien no gime, suspira, y llora: porque el que se alegra, y viue con gusto en este miserable valle, muy lexos està de conocer el estado peligroso que tiene. Que contento, ni alegría puede tener quien se ve en vn profundissimo pielago de miserias, a peligro grande de anegarse y perderse para siempre? Pues por esso da voces, y voces salidas de lo intimo del coraçon, formadas no en la boca, sino en lo profundo del anima: *De profundis claman.* Como quien cayò en vn pozo yendo por vn desierto, y no oye, ni vé passar persona que le pueda remediar y valer: y dà voces a solo Dios, porque solo Dios le puede valer en caso tan desesperado. Pudo el hombre caer y arrojarle en el pozo de la culpa, pero no podrá salir del fin que le ayuden, y no ay poder humano que le pueda ayudar, si Dios no pone la mano: y por esso da voces, y con razõ, a solo Dios, y le pide que le ayude, pues ningun otro remedio le queda, sino el q̄ espera de su poderosa mano. Aun medio mal seria, Padres, dar voces, y podellas dar: pero mucho será estarle en lo profundo del pozo, y no hablar palabra, (como el mundo del Euangeliõ, de quien deziamos poco ha) efecto es que haze el demonio,

nio quitar la habla para que no pueda dar voces, ni pedir socorro. Harto diximos desto, solamente digo agora, que el hombre que descuydadamente pecca, y cae del estado Religioso, que le obliga a mayor perfeccion, sino dexa la oracion, alguna esperança puede tener de remedio: pero quien lo dexa todo, no ay que esperar del, ni de su remedio. Esto pretende el demonio, quando te ve en peccado mortal, quitarte la habla, y que no des voces para que te quedes alli. Algunos ay que no dan voces, porque les parece que ya no lleva remedio su peccado: conocen su mucha flaqueza, la facilidad grande en caer, pocas fuerças para leuuntarse, sordez para los buenos consejos, cerrados los ojos a la luz del buen exemplo, sin hallar camino para enmendarse: y estos tales, *Desperantes tradiderunt semetipsos impudicitie, in operationem omnis malitie in auaritia*. Pareceles a estos que han ya prouado y forcejado a leuuntarse vna vez y otra, y que no pueden preualecer contra sus malas inclinaciones, y desesperanse del remedio, y echanse, como dizen, a morir en el sueño de la culpa. También nasce esta desconfiança de no hazer caso del peccado, tener callos en el peccar, multiplicar tantos peccados, y cometellos tantas vezes, que por la costumbre viene a tener en poco el peccado, y pierde el miedo al peccar vn alma, que al principio andaua con recato y con temor de Dios, y le parecia cosa dura offenderle y cometer vn peccado, aunque fuesse venial, y vase poco a poco acercando al hoyo del mal trato, y peligrosa occasiõ, tropieça y cae, y viene casi sin sentir a daren este abismo, y llegado a el, es

Pro. 18. *verdad dezir, que, Cum in profundum uenerit contemnit*. Que en buen romance es dezir: preso por mil, preso por mil y quinientos. Es de San Augustin el exemplo del ladron, que dize: ya he

hecho yo hurtos por donde me ahorquen, que mayor mal puede venir, aunque hurtemos, todo se sale a vna cuenta: y esto es, *contemnit*. Tiene ya menos miedo al peccado, no repara en nada, y dexase estar en la culpa: pero Dauid siempre tiene esperança, aunque se ve en la profundidad de los peccados, lexos y apartado de Dios, anegado y hundido en lo profundo del peccado: con todo esso da voces al Señor, y le pide que oyga su voz, porque le llama de la profundidad del conocimiento proprio de sus miserias, de la profundidad de sus peccados, y de la de su uoz flaca y menesterosa. Y estas son las tres profundidades de donde Dauid llama a Dios, y le da voces. Con poco parece que os contentays Dauid, pues no pedis mas, sino que oyga Dios vuestra voz, y bien mirado, no pide sino mucho: porque le parece q̄ es imposible oylla sin apiadarse del. Mucho sia vn pobre enfermo que està a la puerta de la Iglesia de la voz lastimosa con que pide limosna; porque de ordinario hablan de manera, que moueran a compasiõ a qualquier hõbre por duro que sea. Pues mi voz (dize Dauid) es tal, tan flaca y debilitada, y tan lastimosa de suyo, que si Dios la oye, se apiadarà sin duda de mi, y por esso dize: *Fiant aures, &c.*

Fiant aures tue intendentes.

Como si dixera: mi voz es tal, que haze que atienda Dios a ella. Vna voz lastimosa de vn hombre afligido, oyda desde lexos, ella misma haze atenciõ, se dà entrada en los oydos, y os obliga y fuerça a atender a ella, de tal manera, que parece que no està en vuestra mano dexalla de oyr y escuchalla, y esso quiere dezir: *Fiant aures tue intendentes*: que la voz las haga atentas. Con todo esso me parece mejor sentido: *Fiant aures tue intendentes*: Hagãse las orejas atentas, ellas de suyo procuran y hazen atencion en si mismas.

Como

Ephes. 4

Como vn hombre, a quien dà pesadumbre oyr alguna cosa, y no quiere que se lo digan, ni se lo mienten, pero rogado de otros, se haze fuerça para oyr: así las orejas vuestras, mouidas de mis ruegos, que solo os piden que me oygays; ellas mismas se encaminan hazia la voz, endereçan la atención a la voz, y se hazen atentas para oylla mejor. Hazed pues vos, Señor, esta atención. Esto pues dize el Profeta: mis voces, o por mejor dezir, mi vozingeria, son bastantes a hazeros huyr de mi por no oyrme: pero forçaos, Señor, vn poco, y atended a lo que os digo, que mas es que voz, que son ruegos, y ruegos humildes de vn hombre afligido: porque de otra manera cansaros ha mucho mi voz, y os prouocará a enojo y vengança contra mí, ver que tengo atreuimiento y osadía para hablaros. Sea otro sentido. *Fiant aures tua intendentes. Oydme. Intendentes.* Haziendo intencion. Con intencion buena; intencion de hazerme merced y fauor: intencion qual vos la soleys tener para quien vos quereys, y para los que humildemente os ruegan, y esta intencion buena, es menester que la hagays vos en vos mismo. Como el Iuez que quiere ayudar al reo, que el mesmo se va disponiendo, para encaminar su intencion, (que es de hazelle bien y dalle libertad) y hazese el Iuez generalmente bien intencionado de su parte para oyr a todos igualmente, desseando siempre, y procurando camino para hazer bien, y absolver al delinquente) y quando ellos quieren, bien lo saben hazer, y por mil caminos saben rodear la justicia y la equidad en fauor del reo, a quien miran con buenos ojos, y cuyo negocio miran con buena intencion. También, *intendere*, quiere dezir: mirar (que es obra propria de la vista) pues temo, Señor, que me mireys con vuestros ojos limpios y puros. Esta diffe-

rencia ay entre los ojos y el oydo, que por el oydo entra, malo y bueno: porque muchas vezes no està en manos del que oye, dexar de oyr lo que se dize: lo qual no passa en la vista, porque cerramos facilmente la puerta, y dexamos de verlo que no queremos ver: pues el sentido es: No me mireys Señor, y si vuieredes de atender a mí, no sea con los ojos, sino con los oydos: porque si vuestros ojos ven mis culpas, no tengo que esperar, porque por la vista, y particularmente la vuestra, pasan las cosas muy claras, muy apuradas, y sin ninguna mezcla: y los oydos todo lo reciben, y son muy faciles de engañar. Si el viejo Isaac tuuiera buena vista viera claramente a Iacob, que venia disfraçado en figura de Esau, y en lugar de la bendicion que buscava, lleuara la maldicion que el mismo, auia temido con mucha razon: pero como el viejo ciego mirò a Iacob solamente con los oydos, engañose; y pudo su hijo hazerle la burla que traya pensada: sino fue verdad, que se dexò engañar el buen Patriarcha, por el mysterio que està escondido en aquel engaño, donde se representa la traça que puede auer, para que el malo y peccador se ponga delante de Dios, y parezca en su presencia, de manera que alcance bendicion y gracia de su mano. A vos Señor, bien veo que nadie os puede engañar, muy bien me conocereys por la voz, y entendereys quien soy, de la misma fuerte que si me viessedes con los ojos: pero mucho importa Señor, que no me mireys, que no se vean mis cosas tan a las claras, y passen tan apuradas, como suelen passar por la vista: quiçà con esto os dexareys engañar, y me dareys vuestra santa bendicion, trocando las manos, y poniendo la mano del perdõ sobre este peccador, pues auays puesto la mano del castigo de todas mis culpas sobre vuestro Hijo querido.

Mucho

Gen. 27

Exposicion del

Psal. 50. Mucho me va, Señor, en que no me mireys, ni me veays con vuestros ojos; sino que solamente oyays mi voz, porque estoy cierto, que, *Auditui meo dabis gaudium.* Pero hade ser cumpliendo lo que yo pido y desseo, y es, que, *Auerte faciem tuam à peccatis meis.* Como no me mireys, ni me veays, podrá ser que mis palauras os agraden algo: porque seran palauras de vn miserable peccador que os pide misericordia: pero estoy cierto, que en mirandome, todas las traças saldrán mal; y en lugar del perdón que espero, grangearé el castigo riguroso que merezco. Digamos mas: *Fiant aures tue intendentes* Como quien se baxa mucho para oyr a vno que se quexa, y dà voces desde vn lugar hondo y baxo donde cayò. Dà el Profeta a entender con esto el lugar profundo en que está metido el peccador, y que fue menester inclinarse mucho y baxarse Dios para oyr sus quejas: y así pide en otra parte el mismo David: *Inclina aurem tuam, & exaudi verba mea.* Y pudo tanto esta voz, que, *Psal. 17.* *Inclinavit calos, & descendit.* Para oyr mejor, no solamente baxò y inclinò los oydos; sino que para estar mejor y mas de espacio oyendolo, baxò los cielos en que está sentado, y el se baxò en ellos. Esto da San Pablo a entender con vna palaura de mucha cõsideración, y a quien dan los Santos muchos sentidos: *Seipsum exinanivit.* Yo la entiendo así: que de la manera que vn hombre que atiende a vno que le habla, y quiere oyr bien lo que le dize, se recoge todo el, y parece que se encoge, estrecha, y haze menor de lo que el es en si, particularmente si para oyr a quien le habla, es menester entrar en algun hoyo, o lugar estrecho y pequeño; el tambien se encoge y disminuye, ajustandose con el lugar de donde quiere oyr lo que se le dize: *Seipsum exinanivit,* y se entrò en lugar tan estrecho para su grandeza,

como es el mundo, y menos que en el mundo, que fue en el vientre de su madre, para poder oyr nuestras lasti-
 masy ruegos. *Mundum pugilo continens, In hym. ventris sub arca clausus est.* Se encerrò en vn arca y lugar estrecho, para oyrnos mejor. Esto muestra el coloquio que vuo entre Christo y San Iuan, la visita que se hizieron sus madres, encerrado, estrechado, y como escondido Christo nuestro Señor, en el vientre de su santísima Madre, oyò a San Iuan, y le pudo hablar. *In vocem deprecationis meae.* *Deprecari,* viene de *preces,* que quiere dezir ruegos, porque han de ser muchos y muy repetidos los ruegos; no sola vna vez, sino muchas vezes se ha de pedir a Dios, vna vez y otra, hasta importunallo con ruegos, con gemidos y voces, de dia y de noche, y a todas horas: no os cansays vos de pedir, que cierta cosa es que Dios nunca se cansa de que le pidays y rogueys. *In vocem deprecationis.* Ruegos han de ser para que Dios las oya. Las amenazas, y las injurias son las que no se quieren oyr, ni se oyen de buena gana: pero las palauras mias, q̄ son de solo ruego, porque no las aueys de oyr Señor? y porque no aueys de atender a lo que yo os ruego y suplico tantas vezes? a quien no detendrán ruegos y plegarias de vn miserable affligido, que dà voces, pidiendo ayuda? aún si quiera porque os dexemos, Señor, y no os cansemos tanto con el ruydo de nuestras voces, nos aueys de oyr, y despacharnos bien. *Dimitte eam, Mat. 15. quia clamat post nos:* dixeron los discipulos al Señor, de vna muger que rogaua mucho. Delicados eran de oydos los discipulos, deuiales de parecer que yuan a pescar; y auiendo oydo, *Faciama vos fieri piscatores hominum,* no echaron de ver, que aunque para pescar estoruan mucho las voces y el ruydo, como lo auian ellos experimentado en la pesca que vsauan de officio en el mar:

mar : pero en esta pesca de hombres, ayudan mucho las voces del peccador afligido, y así está bien dicho. *Dimitte eam*: Despachala, Señor, que estas voces no merecen menos que vn bué despacho, y presto: porque oyeron que dezia la muger : *Fili David miserere mei*. Pide piedad a la misma misericordia, y por esso la pide con tanta seguridad, y así es justo que se le conceda luego : que vos mismo soys la misma piedad, y tambien soys Hijo de Padre piadoso, que supo perdonar injurias. Hazed Señor, como quien soys, y como Hijo de tal Padre, perdonando las injurias, que contra vos he yo cometido : y para que no se os pongan delante mis culpas, y la grauedad dellas, advertid Señor, que si, *Iniquitates obseruaueris Domine, Domine quis sustinebit?* S, en esto mirays, si aueys de reparar en culpas, y peccados, no aura quien se atreua a llegar a vos, ni quien pueda pedir, ni esperar perdon de las ofensas que contra vos ha cometido. Y segun esto, sea el sentido primero destas palauras : Oydme solamente, Señor, y no me mireys ; porque si me mirays, y poneys los oyos, en mi, como no ay en mi otra cosa sino peccados, y abominaciones ; *Domine quis sustinebit?* No solamente vos que soys purissimo, y limpissimo, y se offenden mucho vuestros ojos en ver cosa mala ; pero quien otro aura que pueda sufrir tan asquerosa, y suzia vista, como lo es la de vn peccador como yo? No me mireys Señor, que por esse camino espero seguramente el perdon de mis culpas, y liurarme del riguroso castigo que merecen tan graues peccados como yo he cometido contra vos. Quiero declarar a este proposito aquel lugar de Abacuc, aunque tiene otros sentidos buenos que podelle dar. *Mundi sunt oculi tui*, (dize el Propheta) & *respicere ad iniquitatem non poteris*. Y luego añade : *Quare non respicis super iniqua*

agentes, & taces deuorante impio iustioremsé? Bien se que en algunas Biblias no dize: *Quare non respicis*, sino, *Quare respicis*. Pero la lición que aora sigo, y la mas ordinaria es con negacion, y el sentido será: teneyd Señor los ojos tan limpios, y purificados, y se offenden tanto mirando nuestros peccados, y maldades, que por no mirallos, y por no poner los ojos en ellos, parece que los dexays por castigar. *Respicere ad iniquitatem non poteris*. No podreys mirar peccados, muchas fuerças será menester hazeros para poner los ojos en peccados, y maldades : y de ay viene, que : *Taces deuorante impio iustioremsé*. No era posible callar, y dexar de castigar siquiera con la palaura, riñiendo, y reprehendiendo culpas tan graues como las que comete vn malo, tragandose, y engulliendo a otro mejor que el : y así no hallo otra razon de callar tanto vos, Señor, sino parecerme que por ser vuestros ojos tan limpios, y tan puros, temeys ensuziallos mirando peccados, y por no mirallos, los dexays de castigar ; particularmente mis peccados, que son tan asquerosos, y feos, que no solamente vos Señor, (que soys limpissimo,) pero ninguno otro aura que los quiera mirar : *Domine quis sustinebit?* Ninguno los mirará, que los pueda sufrir ; ninguno aura que ponga los ojos en mis peccados, que no le cause asco, y horror, y le offenda mucho su grauedad, y la mala vista que tienen. Tengo este modo de oracion por muy bueno, Padres míos, y de que querria yo saber vsar muchas vezes ; y no es otro, que ponerse delante de Dios, y dezir: Señor no me mireys, oydme sin mirarme: y repetir muchas vezes aquellas palauras del Psalmo 50. *Auerte faciem tuam à peccatis meis*. No mireys mis peccados, oydme solamente, Señor, porque si oys mis palauras, siendo como lo sen, palauras de rue-

Abac. 1.

Explicacion del

go; y no mirando vuestra Magestad las culpas mias, y pareciendo en vuestra presencia mis palauras solas, sin duda me limpiareys de mis peccados: nada pido de justicia, todo es misericordia, y gracia vuestra: ninguna otra fuerça mayor os puedo hazer, sino rogaros: porque para vos los ruegos de vn peccador, fortísimos suelen ser para alcãçar de vos lo que piden. Son los ruegos muy poderosos cõ Dios. Mirad la fuerça q̄ hazian a Dios los ruegos de Moysen, encargado, y tomando sobre si los peccados de su pueblo; q̄ con hablar como peccador en persona, y voz de tan grandes peccadores como eran los de aquel pueblo; le dize Dios: *Dimitte me*. Muestrase Dios como vn hombre a quien tuuiesse atadas, o asidas fuertemente las manos, y dize q̄ le suelten: *Dimitte me*, sueltame, dexame, no me tẽgas las manos. Que os haze Moysen, Señor, q̄ tan apretado os tiene? De que os quexays, como si os hiziera fuerça? La fuerça que me haze, es solamente rogarme, que soy de condicion, q̄ con solo ruegos me dexo ligar, y atar las manos; y son los ruegos poderosos para detenerme. *Sicut vita coccinea labia tua*. dize la Esposa. Y declarando mas esto dize: *Eloquium tuum dulce*. Son las palauras de vn alma deuota para los oydos de Dios, como vna cinta de carmesi, son ligaduras amorosas, y fuertes, que ligan, y atan las manos poderosas de Dios, y le detienen, haziendole vna suaua violencia, y fuerça, para que no castigue al peccador. Va Dauid enojado contra Nabal, y tan resuelto en satisfazerse del agrauio que le auia hecho, que propuso, è jurò de no dexar hombre de aquella casa a vida: sale la discreta Abigail, y con sus ruegos, y palauras dulces le desenoja, y le detiene, para que no haga tan grande vengança en su casa, como le tenia amenazado: y viendose Dauid como ligado, y forçado de los ruegos de la dama le

dixo: *Benedictum eloquium tuum, quæ prohibuisti*, Gran palaura, *Prohibuisti*. Dize, ^{1. Re. 25} lo que no fuerabastante hazer vn exercito entero, lo has hecho tu con solos tus ruegos. Y *prohibuisti*, como con fuerça, y violencia lo has estoruado, no me has dexado hazer lo que pensaua; han sido poderosos tus ruegos para detenerme, y atarme de pies, y manos, sin dexarme dar vn passo adelante. Ofseas hablando de la lucha de Iacob con el Angel, dize la Escripura, que, *Fleuit, & rogauit*. Y desta manera dize que ^{Offe. 12.} *inualuit*, rogando, y llorando preualecio, porque como dize la Glosa, ^{Glos.} estos son los dos braços fuertes, con que lucha, y preualece contra Dios el humilde: y esta es la mayor fuerça de quien se dexa vencer Dios, lagrimas, suspiros, y ruegos humildes; y por solas estas razones os pido que me oygays, y me perdoneys: particularmente, que si, *iniquitates obseruaueris*. Es dezir. (y este es el sentido mas llano deste lugar) *Domine quis sustinebit?* Si peccara vno, o otro hombre, pudierades Señor castigalle, para que escarmentaran los demas: y en este caso no me espantara que le dexassedes de oyr; pero siendo todos, como somos peccadores, parece que serà gran rigor, que todos seamos castigados. *Quis sustinebit?* Quien aura que pueda durar, ni sufrir este rigor? No quedará hombre a vida, todos pereceremos; serà Señor, vn general acabamiento del mundo, y vn menoscabo conocido del Cielo, pues no haura quien merezca subir alla, ni gozar de la gloria, y buena vista vuestra que teneys prometida a los hombres, y para la qual los criastes. *Domine quis sustinebit?* Si con este rigor se han de mirar las culpas de cada vno, como todos somos peccadores, nadie ay que pueda parecer delante de Dios, ni esperar su juyzio, y castigo riguroso. Digamos otro sentido, que tambien me parece muy conforme

Exod.

Cant. 4.

forme al espíritu del Profeta. *Si iniquitates obseruaueris.* Si me la guardaredes Señor, como dize el frasis Español, guardosela, de vn hombre muy disimulado que recueze el onajo, y suele disimular, y encubrir la injuria que le han hecho, mostrando buen rostro, y guarda en secreto la vengança para su tiempo, esperando buena occasion para satisfazerse, y entonces trae a la memoria la offensa, y toma vengança della: y deste tal dezimos: a fe que se la guardò. Este temor trae siempre el justo, por muy fauorecido q̄ se vea de Dios, y està siempre con temor, y recato grande, y piensa que podria ser que le tuuiesse Dios guardada la offensa que le hizo, y que disimulasse por aora el castigo della. Buen consejo para el justo humilde, y reconocido, y muy acordado de los peccados de la vida passada, que nunca se asegure en los fauores q̄ Dios le haze, y en el buen rostro que le muestra. *Si ridebã ad eos, non credebant mihi.* dezia Iob de sus criados, y vassallos: aunque les mostraua buen rostro, y me reya con ellos, no me creyan, auianse conmigo como si no me creyeran. Declaremoslo asì: mucho es en vn priuado de vn Rey, y de vn señor, saber disimular los fauores que le haze su dueño; y esto es a mi parecer, saber ser priuado, y por este camino dura la priuança: asì lo haze con Dios el justo humilde, quando se vè muy fauorecido del, haze como si no cryesse estos fauores. Esto deziamos arriba de la Magdalena: *Sedens secus pedes Domini.* Aun toda via sentada en el mismo lugar, y con la misma consideracion, y humildad, que quando allí mismo alcançò perdon de sus culpas, y como si no se las uiera perdonado el Señor, y como si las tuuiera toda via guardadas; asì se humillaua, y reconocia las offensas cometidas contra Dios en los tiempos passados. Sea pues el sentido, que de tal manera ha de esperar el justo en

la misericordia que ha recebido de la mano de Dios, como si dudasse de sus promessas, y como sino creyesse los fauores que Dios le haze, temiendo siempre, que disimula Dios con el, y que le tiene guardado el enojo, y pena que merecen sus culpas. Sea tambien el sentido destas palauras, *Obseruaueris,* si guardares mis peccados, y los fueres juntando, y acomulando vnos cõ otros como quien acumula causas viejas a vn preso delincente, reboluiendo procesos antiguos, que estauan ya como olvidados. Y entèdièdolo desta manera, el sentido claro serà: aun los peccados de cada dia, y los que ordinariamente comete el hombre, merecen grauissimo castigo, y ay mucho q̄ temer el rigor que aueys de vsar contra mi por los peccados cometidos: pues que seria, Señor, si jùtassedes todos los peccados y me los guardassedes de vn dia para otro; particularmente si fuesse para aquel dia vltimo, en el qual no tendran reparo ninguno, las culpas cometidas contra Dios? Y para declarallo mejor, digamoslo desta manera, aunque parece otra nueua explicacion (y asì lo es) Que como sea peccado fresco, y reziè cometido, mas tolerable serà, y menos graue parece a qualquiera que lo mira; porque se va con el peccado juntamente la occasiõ que me mouio a pecar, y las circunstancias que se ofrecen al tiempo del offender a Dios, con que se haze mas ligera la cayda del miserable peccador: pero los peccados añejos, guardados para adelante, y sacados del tiempo en que se cometieron, donde solamente se descubre la fealdad del peccado, y no se ven las ocasiones que a ello memouieron, que parece que entonces no lleva el hombre escusa ninguna consigo, a esto, Señor, *Quis sustinebit?* Tomados a solas los peccados, no mirando mas, ni considerando otra cosa, que la offensa de Dios a secas, *Domine quis sustinebit?* Quando

Iob. 29.

Luc. 19.

vno deſcalaura a otro, y le reñis, y reprehendeys ſu demaſiada colera, fuele dezir: ſi vierades vos la ocaſion que me dio eſte hombre, no os eſpantades, ſino de lo que no hize. Pues eſto parece que es propriamente, *Obſervare iniquitates*, no mirar mas que los peccados cometidos contra la Mageſtad de Dios, mirar a ſolas los peccados deſacompañados de las circunſtancias, y ocaſiones que ſe juntaron quando los cometi *Obſervaueris*, guardar, y tener en la memoria los peccados, ſin las ocaſiones que huuo para cometellos. Quié vé vn adulterio de vn Rey, a quié toca dar exemplo a todos, y guardar las mugeres ajenas, para que nadie ſe atreua a offender la honra del proximo, en coſa que tanto ſuele laſſimar, fealdad grande parece, y lo es, y grauiſſimo peccado: pero mirado con las circunſtancias que tuuo eſte peccado, aſi de parte de ſu edad del Rey, que era moço, como de la hermoſura de Berſabe, y de la hora, y lugar adonde la auia viſto, que fue en vn jardin, deſpues de comer, alguna eſcuſa hallará, y menos graue parecerá ſu peccado: pues Señor, no guardeys los peccados a ſolas, acordaos tábien juntamente de las ocaſiones grandes que tuue, que juntas todas ellas con mi flaqueza, y miſerable condicion humana, hazen el peccado menos graue, y mas tolerable. Digamos otro ſentido, quiça ſerá mejor, y mas frayleſco, por ſer de ordinario los peccados de los Religioſos mas menudos, ligeros, y faciles. Parece que fue notar a Dios también de muy menudo, en mirar, y juzgar nueſtras culpas, y dize: ſi andays mirando, Señor, en cada coſita conmigo, y reparays en cada niñeria, y todo me lo quereys ſacar a plaça, no ſe podrá viuir. Quié pue de andar tan recatado, que no falte en muchas coſas: ſiete vezes pecca el juſto al dia, y Daniel dize de ſi: *Peccauimus, & inique egimus, & delinquimus in omnibus.*

Fuera de los peccados, y maldades que cometemos mas en gruesso, que ſon muchas, *delinquimus in omnibus*, en ninguna coſa ponemos la mano, que no ſea haziendo mil faltas. Quiere dezir también: nueſtra flaqueza es tanta, y tan grande la peſadumbre de la carne, que lleva tras ſi, como arraſtrando, al eſpiritu, que le haze faltat en muchas coſas, y ſeria gran rigor mirar en todas ellas. Deſte rigor tan grande, y deſtas menudencias parece que ſe quexaua Iob, quando dezia: *Scribis enim contra me amaritudines, & conſumere me vis peccatis adoleſcentie mea.* Llama Iob deſabrimientos de Dios las culpas ordinarias que ſe cometen contra ſu Diuina Mageſtad, los peccados que llamamos veniales: los quales parece que no hazen mas, que deſabrirle vn poco, no llegan a enojalle de veras. Eſtoy deſabrido con fulano (ſoleys dezir, aun de vn grande amigo vueſtro, que ha hecho alguna coſa fuera de vueſtro guſto.) Habla pues de los peccados ligeros, que no cauſan enemidad entre Dios, y el alma, ſino quando mucho vn poco de lo que llamamos deſabrimiento. Y eſpantafe Iob, que ſiendo tantas, y tan ordinarias en los hombres eſtas culpas, y tan facil el cometerlas cada momento, particularmente en la mocedad, que es el tiempo de menos atencion, y cuydado con lo que deuemos hazer: admirafe, y con mucha razon, el Sancto Iob, que mire Dios en eſtas coſas, y las tenga eſcritas, y guardadas para caſtigarlas con tanto rigor. Y es dezir: los peccados graues, no es mucho que ſe mire en ellos, y para acordarſe mejor, y no dexarlos ſin el deuido caſtigo, juſto es que ſe noten, y eſcriuan cada vno de por ſi, particularmente ſiendo tantos; que con tener Dios gran memoria parece neceſſario aprouecharſe del eſcriuirlos, para que no ſe olviden, o ſe truequen vnos con otros: pero me-

ro menudencias, peccados ligeros, los disgustos, y desabrimientos que damos cada dia, y cada hora a Dios, que aun los hijos muy obedientes los fueren dar a sus padres: gran rigor es, Señor, mirar en todos ellos, y muchas escriuillos, para pedir estrecha cuenta dellos. Parece que oya Iob entonces aquellas palauras tan estrechas de Christo nuestro Señor en el Evangelio: *Dico autem vobis, quoniam omne verbum otiosum, quod locuti fuerint homines, reddent rationem de eo in die iudicij* Aun de las minimas palauras que de ordinario se nos caen de la boca, y nos las dexamos dezir con poca aduertencia, y sin necesidad de hablallas: destas, Padres, auemos de dar cuenta, y cuenta estrechissima; dura cosa parece, y conforme a esto el sentido destas palauras: *Domine quis sustinebit?* Serà. Si en esto mirays, Señor, con tanta delgadeza, no parece que se podra sufrir rigor tan grande, ni aurà quien pueda llevar ley tan estrecha, que sea verdad infalible, y cierta, que, *qui dixerit fratri suo fatue*, vna palaura que con tanta facilidad se sale de la boca a vn hombre muy compuesto, y muy concertado, que a las vezes no supo lo que se dixo, como dezir: andá, que soys vn bobo, que tenga tan grande pena, como pone por San Mattheo: *Reus erit gehenne ignis.* Gran rigor, grande estrechura, intolerable cosa parece. *Domine Quis sustinebit?* No aura quien pueda con tanta carga, particularmente hombres de carne tan flaca, tan cargados, y apesgados de la pesadumbre de nuestras pasiones desordenadas, que con tanta facilidad nos alteramos, y enojamos, y mirays con nosotros en vna colera que nos dio, y en tantas menudencias que cada momento se ofrecen, y en que caemos con tanta facilidad: ley rigurosisima parece. Declara esta doctrina el mismo Iob en otra parte, con vna graciosissima me-

taphora. *Posuisti in neruo pedem meum, & obseruasti omnes semitas meas, & vestigia pedum meorum considerasti.* ^{Iob. 13.} Quereys saber como es, el rigor que vñ Dios con nosotros? Como si pusiesedes a vn hombre vnos grillos, o vna corma al pie, y le mandassedes dançar al son de vna vihuela muy concertada, y hazer cabriolas, y reparassedes mucho, y pusiesedes falta en que no guarda los compassos que la musica pide, y el arte del dançar enseña. *posuisti in neruo pedem meum.* Es dezir: auceys me puesto vna corma al pie, y mirays si danço a compas, y mudo los pies conforme el son de la vihuela en esta musica concertadissima de vuestra ley, con la puntualidad, y concierto que ella manda? Si mirays, Señor, con tanto rigor los passos que doy, y si se me va el pie, y desbara vn poco: *Domine quis sustinebit?* Es imposible andar con tanto tiento, que vna vez, o otra no faltemos de la regla, y concierto que pide la musica concertadissima de vuestra ley: particularmente, Señor, que, *Quasi putredo consumendus sum & quasi vestimentum, quod comeditur à tinea.* Vna cosa podrida, ella de suyo se va corrompiendo mas; y mas en si misma, y sin ayuda de nadie. La mançana que tiene algo podrido, de allí se le va diriuando a las partes sanas la corrupcion, y se daña toda ella muy presto. Esto passa en mi, Señor Dios mio, que el cuerpo mio podrido, y corrompido con el peccado, como anda tan junto con el alma, pegale el daño, y corrupcion que tiene en si mismo. *Corpus quod corrumpitur aggrauat animam.* ^{Sap. 9.} Estan muy juntos cuerpo, y alma, y el cuerpo muy dañado, y corrompido, que mucho que pegue al alma la carne deste mal humor que la corrompe, y daña? El otro exēplo que trae Iob, es de la vestidura, en la qual el mismo paño cria en si, y de si mismo la polilla que lo come,

y gasta. Esto mismo (dize) passa en nosotros, que en esta misma carne, que es la vestidura del alma, se cria la polilla, que roe, gasta, y consume el alma nuestra, y lo daña todo en muy poco tiempo, y con grande facilidad. Esto quiza quiere dezir: *Non quod intrat per os hoc, coinquinat hominem.* Para enluziar, y dañar al hombre, (como si dixera) no son menester cosas forasteras, y de lexas tierras, no es necessario que vengan defuera estos daños, dentro de cada vno de nosotros está el mal: porque, *De corde exeunt cogitationes male, homicidia, & hac sunt quae coinquinant hominem.* Dentro de si mismo tiene el hombre la polilla, y corrupcion que le daña, gasta, y consume. Desta mala tierra nacen las malezas, y salen espinas, que punçan, lastiman, y enfangrientan al hombre, y le traen la muerte. Y esta fue la maldicion que Dios nuestro Señor hechó por el peccado a nuestro padre Adam, o por mejor dezir, fue declarar el effeçto malo que el peccado auia causado en nosotros, quando dixo: *Spinās, & tribulos germinabit tibi.* Cosecha es desta tierra nuestra; esta es la fructa que produce nuestra carne, de nosotros mismos, y della nacen estos desordenes: por tanto, Señor, *Si iniquitates obseruaueris Domine, Domine quis sustinebit?* Declaremosle tambien desta manera, como si vn amo fuesse muy menudo con sus criados, y no disimulasse algunos defectos, y descuidos, no auria quien le pudiesse sufrir, ni criados que le quiessten seruir. Esto es: *Obseruasti omnes semitas meas.* En el frase Castellano sale esto bien, castigòle porque pisò el Sol (dezimos de vn luez menudo, rigoroso, y vengatiuo) *Considerare vestigia,* es lo que dezimos en nuestro Español: hulano no pifa llano. Mirays si pisò llano, si assentò bien el pie; pues quien ay que vna vez, y otra no tuerça el pie? Es imposible hollar siempre con tan-

ta aduertencia, y de manera que salga la huella igualmente señalada por todas partes: pues si mirays con tanta atencion la huella de mis pies, que mucho que la halleyes desigual vna, y muchas vezes? Y si es verdad, como lo es, que, *In Angelis suis reperit prauitatem.* Y dize san Gregorio, que los Angeles no estan compuestos de materia tan vil como nosotros, que, *Luteas domos habitamus: qui in corporibus terrenis subsistimus.* Casa de tierra, cuerpos de barro; que ay que espantarse, que la casa que tiene las paredes de tierra, se desmorone vn poco, y se descostre? Por esto dezia el Propheta: *Memorare quae mea substantia.* Lè el Hebreo: *Memento, ego quid sim, quod tempus: propter quid frustra creaueris omnes filios hominum.* Como si dixera: *Memento.* Acordaos, Señor, que cosa sea yo, quan breue es el discurso de mi vida: por ventura aueys criado en vano, y sin fructo todos los hijos de los hombres? Si los cimientos son tan flacos, si son de sola tierra, que mucho que disdigan algo? Es la carne hecha de tierra, y aun de lo mas flaco, y baxo della. *Substantia mea in inferioribus terra.* Pero los Angeles bien veon estan cimentados sobre cosa solida, mas consistentes, y con todo esso, *Reperit prauitatem,* desdeixeron mucho los Angeles, y se malearon. Y assi Señor, si mirays cõ nosotros, que somos hombres tan flacos, en essas menudencias, quien aura que pueda sufriros, siendo tan facil el hombre en tropeçar, y caer como auemos visto? Pero hallo yo vn gran consuelo, y es, que por ser tan faciles las caydas del hombre, acudio Dios con remedios faciles de hallar; remedios que estan muy cerca, y tan a mano, que toparemos luego con ellos, y assi añade luego.

Quoniam apud te propitiatio es. Muy cerca está el remedio: en cada rincõcico ay propiciacion, ay sangre de Christo, que limpia vuestras culpas, y sana

y sana vuestras enfermedades, y repa-
ra todos vuestros daños. Entrays en la
Iglesia, y no quereys que os vea Dios
con el defecto ordinario, que es el pec-
cado venial: tomays agua bendita, que
tiene fuerça, y virtud de la sangre de
Christo, para limpiar los peccados ve-
niales, y quedays limpio, y luego alli
cerca de la pila del agua bendita, estan
los confesionarios, donde se halla re-
medio para las culpas mayores: por-
que esta propiciacion no es otra co-
sa, que Christo nuestro Señor, y la
sangre suya, que tan a mano la halla-
mos en sus Sacramentos, y en los de-
mas remedios sacramentales. Y es gran
consuelo para los peccadores enten-
der, que si escriue Dios los delábrim-
ientos que le days, y las culpas que
cometeys, de la misma mano con que
escriue nuestros peccados, (hecha ya
mano de Christo, herida, y clauada en
la Cruz) della misma sale sangre para
limpiallos, y lauалlos. Cōsidero yo que
està Christo nuestro Señor escriuien-
do en el liuro de la muerte, el peccado
que cometistes contra su Magestad:
pero si llegastes luego al Sacramento
de la Confesion, con el arrepentimiē-
to, y dolor necesario, de las mismas ma-
nos distila juntamente sangre, con que
borra aquellos peccados que estaua
escriuiendo. Parece que vey a esto Da-
uid, quando dixo: *Dele iniquitatem meā.*
Y dá despues la razon: *Quoniam iniqui-
tatem meam ego cognosco.* Veyale que es-
taua escriuiendo sus peccados con la
mano, pero vertiendo juntamente san-
gre de la misma mano, y assi dize: es-
criuid, Señor, mis peccados, pero dex-
ad Dios mio distilar essa vuestra san-
gre, para que se borre con ella esso que
vays escriuiendo: porq̄ yo conozco, y
confieso a los pies de vuestro ministro
que os he offendido grauemente. Di-
cho el buen Christiano que no dexa
enxugar la tinta con que se escriue su
peccado, sino que luego acude al cono-

Psal. 50.

cimiento de la offensa que ha cometi-
do contra Dios; y pesandole desto, y
llorando con amargura de coraçon, pi-
de a Dios que le borre luego: y mucho
mas dicho so eres tu Religioso Sacerdo-
te, obligado a confessarte cada dia: por
que aunque offendas a Dios, como te
confessas luego, quando llegas al Sa-
cramento de la Confesion, hallas a
Christo escriuiendo tu culpa, y al mis-
mo tiempo las manos que pone el Sa-
cerdote sobre tu cabeça para absoluer-
te; y la gracia que destas manos se de-
riba, significan, y contienen virtualmē-
te en sí la sangre que cae al mismo tie-
po de las manos llagadas de Christo,
con que se borran, y deshazen los pec-
cados cometidos contra Dios. Confi-
dero yo, q̄ pone el Sacerdote en el Sa-
cramento de la Penitēcia sus manos so-
bre las manos de Christo, para que den
valor, y fuerça a su ministerio; y como
tiene Christo nuestro Señor lastima-
das, y heridas las manos, hazele reben-
tar la sangre el peso grande de nuestras
culpas: y con esta sangre borra lo que
auia escrito, y queda limpia el alma del
peccador, y lauada de la offensa que
contra Dios auia cometido. *Seruire me
fecisti in peccatis tuis.* Se quexa el Señor:
hazemosle trabajar, escriuiendo nues-
tros peccados, y trabajar tãbien en bor-
rarlos, porque en escriuiendo vn pec-
cado, luego dize: *Ego sum ipse, qui deleo
iniquitates tuas.* De manera que en to-
do trabaja Christo, en escreuir las cul-
pas nuestras, y en borrallas del liuro
donde las escriuió. Y esto es lo que me
consuela, Señor, que si soys estrecho, y
menudo en mirar mis defectos, soys
largo, y liberal en perdonallos, y en dar
me presto conueniente remedio para
ellos: y este remedio està muy cerca
de vos, y de mi: *Quia apud te, &c. Cito fe-
cisti rem mortiferam, sed remedium cito in-
uenisti,* dize san Augustin. Muy presto
te resoluiсте en peccar, pero bien pre-
sto hallaste el remedio de la culpa

Isay. 43.

*D. Aug.
Serm. 16
de verb.
Dom.
tom. 10.*

Explicacion del

tuya. *Reus erit, gehene ignis magnus timor, sed vide ibi remedium.* Muy grande es la amenaza, pero cerca está el remedio para alcanzar la gracia. *Propitiatio*, viene de *prope*, que quiere dezir, cerca, porq̄ el acercarnos tanto a Dios los peccadores, desta sangre de su Hijo vnigenito viene. Cierta cosa es, que estauamos muy lexos con el peccado: pero, *Vos qui aliquando eratis longe facti estis prope in sanguine Christi.* Es dezir: despues que ay sangre suya en el mundo, ay tambien esta propiciacion, y acercamiento, y os aueys acercado a nosotros, mediante vuestra sangre; y por el mismo camino nos auemos acercado nosotros a vos. *Sanguinis defluentis in terram*, se dize de la sangre del Señor, porque toca la tierra, acercase a la tierra, cae sobre la tierra, y así no es mucho que me mojeys, y laueys con ella; acercaysos vos Señor, y así no es mucho que me oygays, y estando tan cerca, y oyendome, conueniente cosa es, que deys lugar a que me laue, y limpie en esta vuestra sangre; y esto es lo que me tiene consolado: Porque conociendo que ay ley rigurosa que cuenta mis peccados, y repara tanto en ellos, tambien conozco, y veo que ay ley blanda, que dà remedio para lauar mis culpas, de manera que en la misma ley lo hallo todo: porque si leo en esta hoja, que se castigan las palauras ociosas todas: allí cerca, a la buelta de la hoja hallo tambien: *Dimittantur tibi peccata tua*, sin facar ninguno, dicho a vna publica peccadora, que tenia de vnos, y otros peccados. Y hallo tambien: *Nec ego te condemnabo*, dicho a otra muger adultera con tanta liberalidad, y largueza. Y así: *Propter legem tuam sustinui te Domine.* Por la misma ley tuya te sufro, y espero en ti: por que quien no sufrirá el rigor de la ley, pues tan cerca, y en ella misma, se halla juntamente tanta blandura? Corta el Cirujano el miembro dañado, y causa gran dolor, pero sufrielo vn poco el pa-

ciente, porque sabe que luego ha de poner azeite, y vnguentos, q̄ regalá la herida, y dan salud al enfermo. Obuen Cirujano Pablo: *Fratres, si praecipatus fuerit homo in spiritu lenitatis.* Vnad de la blandura que ay en esta ley, que la ay muy grande. *Propter legem tuam.* S. Augustin entiende esto de la ley de Charidad, que remedia lo que causó en nosotros la ley de temor; porque aquella ley solamente descubria los peccados, y hazia sangre en ellos: pero la ley de Charidad los cura, y los sana; y hallamos en esta ley esta palaura tan general, y dicha con tanta confianza, y seguridad: *Dimitte nobis debita nostra.* Que es vn verbo imperatiuo, y demasiadamente confiado; y es dezir: todos los peccados, Señor, que no aya deuda q̄ no se perdona. En esta ley tambien está: *Qui tollit peccata mundi.* Red barredera, sin facar ningun peccado, por muy graue, y enorme que sea. En esto fio yo y por esto sufro ley tan rigurosa, y menuda: y si hasta aora he dicho: *Domine quis sustinebit?* Y me parecia que apenas hallaria yo quien la pudiesse oyr, ni sufrir; aora digo, que: *Sustinuit anima mea.* Con ser yo tan miserable, y auer cometido tantos peccados; yo soy el mismo que la sufro, y tengo animo grande para lleuarla sobre mi, despues que he visto, que en tu ley ay tantas prendas de buenas esperanças, para perdonar peccados, despues que veo que, *Apud te propitiatio est.* Porque con tal Redemptor, quien temerá peccados (por muchos que tenga) desesperandose de alcanzar perdon de todos ellos? Sabiendo que dize S. Pablo: *Vbi abundauit delictum, superabundauit, & gratia.* Que es dezir: que mientras mas peccados uiere, mas se hechará de ver la fuerça, y valor de la sangre, y de los meritos del Redemptor: y por esso no me espantan ya tanto los peccados, ni me desesperan, y desconfian mis culpas, por graues, y enormes que sean: parti-

ad Ro. 5.

Luc.7.

particularmente auiendo confirmado el Señor todas estas promessas, y buenas esperanças, con su diuina palaura. Por esso dize Dauid: *Sustinuit anima mea in verbo eius.* Porque el Señor lo ha dicho, y basta vna palaura suya, para tener en ella, y en lo que promete, grande confiança, y seguridad. O sea el sentido destas palauras este que se me ofrece aora. Por esso espero yo en el Señor, porque tenemos vn Dios tan poderoso, que con vna sola palaura suele perdonar muchos peccados: y assi muy bien puedo esperar en el, pues tan poco le cuesta a el hazello; porque con sola vna palaura lo haze. *Sed tantum dic verbo, & sanabitur puer meus* (supo dezir el otro Gétile en vn caso desesperado:) como no me cuesta a mi mas que vna sola palaura el hazerme obedecer en mi casa. *Dico enim huic vale, & vadit.* Assi Señor, entiendo yo que a ti tambien sola vna palaura te cuesta el hazer quanto quisieres, y esta sola palaura tuya basta para remediarnos a todos, y perdonar todos los peccados del mundo. Y espantandose el Señor (y con mucha razon se mostró espantado de tan grande confesion, y conocimiento en boca de vn hombre infiel) mirad, si es palaura esta de Dauid de grande encarecimiento: *Sustinuit anima mea in verbo eius.* Porque fue dezir: no quiero mas que vna palaura de tu boca, esto me basta, y essa sola palaura basta para tener en ti segurissima confiança: porq̄ bien se que està dicho: *In quacunque die ingemuerit peccator, amplius iniquitatum eius non recordabor.* Que es sin duda vna muy gran palaura, y grandissima promessa. Si os dixessen, que con solo llorar, y dar vn suspiro, cobrariades la hazienda que se os perdio en la mar; o bolueria a leuanrarse la casa que se os quemó, o el hijo muerto refucitaria luego, siendo cosa tan facil de hazer esto, particularmente en mugeres que traen las lagrimas en la manga; sin du-

da lo hariades luego. Con esta confiança. *Lacrymis cepit rigare pedes eius;* la otra gran penitente, y no fue sola vna lagrima, sino rio de lagrimas, y porque lloró desta manera, le perdonó todos los peccados el Redemptor. Fiemos, Padres, en la palaura de Dios, que es Dios hōbre muy de su palaura. Quando vieres que se dilatan las promessas de Dios, acuerdate que lo ha prometido, sufre vn poco, esperate vn poco hombre impaciente en las cosas del Cielo, y paciētissimo en las cosas de aca. Porque le dixo el Rey, porque le prometio el priuado, esperará el pretendiente ambicioso diez años en la Corte, gastando su hazienda, y perdiendo la salud; y en las promessas de Dios no tiene sufrimiento vn solo dia? Muy al reues lo haze Dauid: *Sustinuit in verbo eius.* Gran pretendiente del Cielo se muestra el Profeta Rey: vna sola palaura que me diga, me entretiene, y me sustenta, (dize, con gran confiança, y seguridad). Si los Cortesanos de la tierra se sustentan toda la vida de palauras mentirosas, y falsas que les dizen los ministros, y oficiales; es mucho que los Cortesanos del Cielo se entretengan con la palaura verdadera, y sustancialissima de Dios, y sien mucho della? Pues dize Dauid: (y sea otro sentido destas palauras, *In verbo eius*) Quando Dios pagara con so las palauras, me diera yo por bien pagado: quanto mas prometiendo todo aquello de que el solo es Señor, que no puede faltar, *Sperauit anima mea in Domino.*

Luc.7.

Tienen tambien estas palauras vn sentido muy espiritual: *Sustinuit anima mea in verbo eius.* Sufre mi alma, y lleva sobre si la carga, y pesabumbre grande, no solamente deste cuerpo mortal de las passiones que despierta en mi, y de las continuas importunidades, cō que me trae cansado, que para mi es vna Cruz pesadissima, sino tambien lleuo de buena gana la Cruz pesada que cada

Explicacion del

vn tiene en su estado, y me cupo a mi en el mio fraylesco: porque Dios me dà animo con su palaura, hame siempre animado el Señor, diziendome: *Venite ad me omnes, qui onerati estis.* Promete juntamente, que el es el que nos ha de descargar de Cruz tan pesada, que va arrodillando con ella nuestra alma, y dando de ojos a cada passo: y fia mucho el sieruo de Dios en que dize el Señor: *Et inuenietis requiem animabus vestris.* Palaura que se dixo para aliuarnos el peso grande que trae consigo la Cruz, que cada vno trae sobre si. *Tollat Crucem suam, & sequatur me,* dize el Redemptor del mundo, que es dezir: figame a mi, que tambien voy cargado, figueme hermano a mi, asegurandote que juntos dexaremos la carga. *Et inuenietis requiem.* Donde yo hallo descanso, lo hallareys vosotros: pero no penseys que ha de ser el descanso en esta vida, no lo busqueys aca; porque no ay en esta vida donde poder descansar. Seguid a Christo, hasta que llegue al Cielo, donde solamente está el verdadero descanso. Si fuessedes por vn camino, muy cargado, y cansado, con algun peso grande que lleuays sobre vos, y no huuiesse lugar, ni venta, sino que todo el camino es vn desierto solo, y temeroso, y os asegurasse vn hombre de credito, que cerca de alli ay vn pueblo, donde podreys dexar la carga que lleuays, y descansar del trabajo; sin duda os esforçariades a caminar paralejar a la posada que no esperauades tener. Pues esso dize Christo nuestro Señor: no ay en esta vida donde poder descansar; de que sirue dexar la carga que lleuays, sino aueys de hallar aliuio: Esforçaos, y animaos vn poco, seguidme, que yo os lleuare donde podreys descansar conmigo: que yo tambien voy cargado, y cansado, y lleuo necesidad de aliuarme de vn trabajo tan grande. Esta doctrina es propria de Religiosos, que no tienen donde parar se

para descansar, ni donde tomar vn poco de aliuio, aunque quieran dexar la Cruz, y las obligaciones de su regla. El seglar, Padres mios, tiene aca en el mundo sus regalos, y libertad grande para aprouecharse dellos; tienen comodidades grandes, y buen aparejo para dexar la Cruz, y tomar el aliuio, y descanso que quisieren; porque caminan por tierra regalada, por tierra propia suya, y de mucha recreacion; y a cada passo hallan muchos gustos, y recreaciones, y harta facilidad para aprouecharse dellas. *Non est pratum, quod non pertranseat* (dizen estos) ello de passo es, bien lo vemos, y de passo ha de ser de necesidad, porque todo lo de aca se passa presto: pero topamoslo presto, y sin buscallo con mucho cuydado, lo hallamos luego. Y esto es, porque en el mismo camino se nos ofrece, y las mas uezes tropeçamos con las ocasiones, y sin buscallo topamos con ellos; y con muy poco trabajo nos aproueçamos de todo lo bueno desta vida: pero el Religioso, Padres, camina siempre por desierto, tierra esteril, vida sola, aspera, penitente, y estrecha: y aunque por su flaqueza, y poco espíritu, quiera el Religioso dexar la Cruz, no tiene donde ponella, ni donde tomar vna hora de descanso: Porque los exercicios santos de su estado, y la ocupacion ordinaria del Monasterio, no le dexan repofar vn punto en parte ninguna. Gasta el Religioso gran parte del dia, y de la noche en el Coro, tiene perpetua clausura, y encerramiento, los exercicios corporales gastan gran parte del tiempo; si quiere el Religioso descansar, y tomar aliuio en la comida, le mandan ayunar siete meses continuos, y otros muchos dias interpolados por el año. No halla descanso el Frayle en el vestido, porque su regla le manda traer filicio, o por lo menos le quita que no vista lienço; no se pueda hallar en la cõuersacion el distraymiento

miento que busca, porque se obligan a tener silencio : tampoco puede hazer el Religioso asiento en ningun género de peccado , porque le mandan que se confesse, y comulgue a menudo, y assi no tiene donde poder dexar ni arrimar vn punto la Cruz que vna vez puso sobre el ombro, professando la vida regular hasta la muerte. Succedele a los Religiosos lo que succedio a los hijos de Israel en el desierto, donde ninguna cosa hallaron de regalo; y si alguna huuo, fue por milagro; si hallan agua, fue sacandola de vna piedra a golpes; el pan que tuuieron, fue nacido en el Cielo; vna vez que les dieron carne, huuo de ser por milagro: Assi el Religioso, parecemé a mi, que es menester milagro para que en su estado halle cosa que le dè gusto temporal; y no siendo milagro de Dios, porque Dios no haze estos milagros, ha de ser necessariamente milagro del diablo, y ha de salir este negocio de las causas ordinarias, y por lo menos ha de ser caso que acaece pocas vezes, no puede ser esto cada dia, ni aun de mes a mes: porque cuesta mucho trabajo el buscarlo, y cuesta infinito trabajo el alcançallo, y es imposible conseruarse en ello mucho tiempo. Lo cierto es, Padres, que qualquier passo que quiera dar el Religioso fuera de su regla, se hã de juntar necessariamente muchas cosas para que lo pueda hazer: no quiero declararme mas: bien me entiende el Religioso espiritual, que prouò alguna vez a quererse descomponer, buscando en el desierto de la Religion los regalos, y deleytes del mundo; y vio las dificultades, y aun las impossibilidades que se le ofrecieron en cada vna de las niñerías que quiso intentar, que sino es casi por milagro, no puede conseguir sus malos intentos: y assi lo mejor es, no descargarse de la Cruz Religiosa q̄ trae sobre sus ombros; y por esto ha de dezir cõ el Profeta: *Sustinuit anima*

mea. Carga grande, y muy dura de llevar es la Fraylia, pero con mucho gusto la lleuo yo Dios mio, por auerme puesto vos en los ombros esta pesada Cruz; y no quiero descargarme della, porque tengo experiencia, que aunque yo quiera, y lo procure, no ay donde dexalla, ni donde poder tomar el descanso que puedo desear en el mundo: particularmente, que veo ya que està cerca la posada, donde se tomará el descanso verdadero, y segozará del muy de asiento. Y porque es descanso aquel, que dura para siempre jamas, dos dias de vida quedan, Padres, presto se acabaran nuestros trabajos; suframos vn poco, que poco puede ser lo que resta que andar, corto, y seguro es el camino; buen Capitan llevamos, que nos anima, y esfuerça a que le sigamos (y viédole llevar a el tambien su Cruz muy pesada, quien no tendra animo para llevar la suya: Quiere Dios prouar, hermano, para quanto eres, la fuerça que tienes para seguille en este mundo, y por esto se te pone delante con su Cruz a cuestras. *In terra deserta, inuia, & in aquo sa, sic in Sancto apparui tibi, vt uiderem virtutem tuam.* En esto vereys para quanto soys, si viendo al Santo de los Santos con la Cruz, os animays vos a seguille. *Sic in Sancto apparui tibi.* En este Santo por eminencia, en el Señor de todos los que han de ser Santos, en el Santo que haze Santos; y por cuya santidad son Santos todos los que alcançan la santidad. Ponenos exemplo en si mismo, y en su Hijo con su Cruz a cuestras, porque quiere ver para quanto somos, y si le podemos seguir. Aquí se vé la virtud, y fuerça del alma nuestra en este desierto de la Religion que professamos, donde ningun aliuio se halla, sino el q̄ quiere Dios dar al buen Frayle, que es la presencia deste Santo Hijo suyo, y el animo grande que nos da con su Cruz a cuestras, para que tambien nosotros llevemos la nuestra, y si el San-

Explicacion del

el Santo lleua Cruz, no es mucho que se ponga tambien en el peccador. Quien vé a Christo crucificado, elauado en vna Cruz, porque no se crucificarà tambien con él: Dizen los Padres antiguos de vn nouicio que se crió en esta casa, que apretado mucho del demonio, quiso dexar la Religion, pareciendole muy pesada Cruz, todo lo q̄ en ella se professa: particularmente en el vestir lana a rayz de las carnes, sentia mucha dificultad, y le daua mayor pena que los demas trabajos, por ser hombre delicado, y muy regalado en el figlo, y acostumbrado a vestir camisas de olanda: y auiendose ya resuelto en dexar el habito, se le aparecio Christo nuestro Señor en essa escalera de casa de nouicios, con vna Cruz a cuestras, y arrodillado con ella, quiso el nouicio ayudalle a levantar del suelo, y dixole el Señor con mucha seueridad, y desden: Quita de ahi, no puedes con vna Cruz de lana, y podras cō esta mia tan pesada? Fueron palauras estas tan penetrantes, que llegando a lo intimo del coraçon al nouicio, le auergonçaron de manera, que cobrando nueuo animo, no solamente no dexó el habito, sino que de alli adelante emprendio singulares mortificaciones y muchas obras de grandissima penitencia, y vino a ser vn gran Santo. Y dizen, que en memoria deste milagro, està puesta en essa escalera la imagen de Christo nuestro Señor arrodillado con la Cruz, como lo veys oy dia los de casa de nouicios: porque dizen, que fue aquel lugar el mismo donde succedio este hecho. Pues, *sic in Sancto apparui tibi*, basta vér a Christo con vna Cruz a cuestras, para cobrar nueuas fuerças el anima deuota, y resuelta en seguir a Christo nuestro Señor puesto en vna Cruz, y pueda dezir: *Sustinuit*. Esto basta para sustentar, y sufrir vna Cruz mucho mas pesada, y para tener animo grande: particularmente siendo

cierto lo que dize S. Pablo, que *non sunt condigne passiones huius temporis ad futuram gloriam*. Que es dezir, que en comparacion de la gloria que Dios nos tiene prometida, y del descanso que nos està guardado, y que se le dio a Christo en su sagrada Resurreccion: de la qual entendio S. Augustin el verso que se sigue en nuestro P salmo: *A custodia matutina, &c.* Entendiendo por esta guarda, y por la vigilia de la mañana las tres horas de la noche mas cercanas al dia, en las cuales resucitó el Señor: y como el resucitó en gloria, así nosotros para la bienauenturança, cūpliendo se lo que dize S. Pablo: *Si compatimur ut conglorificemur*. Pero tambien se entien- ad Ro. 8 de este verso de otra manera, y pone Daud aquella palaura, *custodia*, para dar a entender, que no espera bien el hombre en Dios, sino es guardandose juntamente a si mismo, y mirando mucho por si, segū aquello de los Prouerbios: *Custodiuit illū ab inimicis, & certamen forte dedit illi, ut vinceret*. Sapi. 10 Dios es el que os guardará, pero quiere que peleays vos valerosamente, y que hagays de vuestra parte lo que pudieredes. De q̄ sirue dezir, que esperas en Dios, prometer que no has de peccar mas, si te pones tu mismo luego en los peligros? Dios te guardará hermano, pero se entiene, si tu te guardas. *Arma, & gladius peruersi, inuua*, dize el Sabio: el malo anda siempre entre espadas desnudas, è hyerros de lâças acicaladas. *Custos autem anima sua longe recedit ab eis*. Que es dezir: el que se aparta dellas, esse es el que guarda su vida. Como si dixera: el que quita las ocasiones, esse es el que guarda su alma: el otro metese entre los filos de espadas desnudas, anda en peligro, y así ninguna seguridad puede tener. Aunque tambien quiere dezir, y es el sentido mas literal: que los malos son belicosos, y los buenos pacificos: porque no se halla el malo sin renzillas y pependencias, y el bueno desea, y procura

cura siempre la paz. O sea otra explicacion, que el malo toma pleytos agenos, el que tiene cuydado de su alma huye dellos, parecele que tiene hartos consigo mismo. Y con esto boluamos a nuestro verso, y digamos que tambien quiere dezir: *A custodia matutina usque ad noctem.* Que en todos cuentos, y en todos successos buenos, y malos, en prosperidad, y aduersidades, se ha de acudir al Señor, y poner en Dios la esperança: porque en la sagrada Escritura, el dia significa la prosperidad, y la noche la aduersidad. Pero si esto es assi, como dize que se ha de esperar en el Señor hasta la noche, que parece que es dezir: no mas que hasta la noche? Pues llegada la noche, no tengo de poner mi esperança tambien en Dios? como dezis Propheta santo: *Usque ad noctem.* Porque lo demas estasse dicho, q̄ es como si dixera: siendo la noche el tiempo mas temeroso, y de mayores peligros, dicho se está, que se ha de esperar en Dios, y assi se ha de esperar en los tiempos de aduersidad; particularmente si es algo apretado el peligro, y el trabajo, y no se descubren medios humanos para su remedio: porque entonces naturalmente buscamos el socorro, y ayuda de Dios, y de solo el solemos esperar remedio de nuestros daños, esto no es menester dezirlo. Lo que yo aora digo es: que en el tiempo de la prosperidad es mas necessario aconsejaros, y deziros, que espereys en Dios, y que fieys de la ayuda suya: y que ha de acudir a el, y poner en solo Dios toda su esperança, el que se viere auentajado, y rico de buenos successos. Y la razon desto es; porque en los successos prosperos, y felicidades humanas, ay siempre mucho mayor peligro de perderos; desuaneciendolos tanto los buenos successos desta vida, que os parezca que no teneys necesidad de nadie, ni aun de Dios. Esto temia mucho el Propheta quando dixo: *Diem hominis*

non desiderauit. Que es dezir: aquello que tienen los hombres por dia, lo que llaman los hombres del mundo, buen dia, y dia suyo. Este es mi dia, soleys dezir, quando os succede algo de vuestro gusto, y contento; pues vos, Señor, sabeys que nunca deseé lo que suelen los hombres llamar dia suyo, y el que tienen por buen dia para ellos: desto huyo siempre yo como cosa peligrosa, y en que puede estar nuestro daño, y perdicion. Tambien significa el dia, el tiempo en que suele el hombre desconcertarse, y peccar en sus obras; porque de dia es, quando el hombre obra, siendo como lo es, la noche para descansar, y cessar de la obra, y para esto se hizo: y assi será el sentido: desde que amanece, hasta que llega la noche, es el tiempo en que tiene el hombre gran necesidad de Dios; y en este tiempo mas q̄ en ninguno otro, ha de poner en el su esperança, para que acierte en las obras que haze: y para que no le offenda obrando contra su ley, y voluntad, y assi de dia, es quando el hombre ha menester mayor socorro de Dios. Pídale pues el hombre, y espere en el, que se lo dará sin duda Dios, para que sus acciones vayan bien ordenadas, y concertadas: que es lo que pide la Iglesia en la primer oracion del dia, quando dize: *Iam lucis orto sydere, &c. Ut in diurnis actibus, nos seruet à nocentibus.* Y assi será el sentido. Desde que despierto, q̄ es en la vigilia matutina, y la hora de Prima, como despierto para obrar, y comienço a hazer algo, fio, y espero en Dios, que ha de encaminar, y endereçar mis acciones, para que vayan todas en seruicio suyo: y tambien para q̄ si llega la noche, quando no será ya hora de obrar, sin auer hecho yo algunas obras buenas, hallaré que ha sido todo tiempo perdido, y mal gastado, y quedareme, como dizen, a buenas, o malas noches: siendo cosa muy cierta, que *Venit nox quando nemo potest operari.* Y

In Hym.
Ecclesi.

Explicacion del

Ioan. 9.
 así en estas palabras: *A custodia matutina usque ad noctem*, se nos dà a entender el estado de la vida presente, y todo el tiempo mientras vivimos, y gozamos desta luz del Sol, que haze el dia, y los dias que tenemos vida; y en este tiempo digo yo que ay lugar de esperar, y se ha de esperar: porque despues quando se cierra la noche, por la qual se entiende la muerte, no aura que esperar, ni en quien esperar; y así nadie esperará entonces, porque los Bienaueturados cosa cierta es, que ya no esperan, pues dize S. Pablo: *Quod videt quis quid sperat*: Porque han ya rematado todas sus cuentas, han ya cõcluydo su negocio, y recebido el premio vltimo de sus merecimientos, alomenos en la gloria esencial que se goza con sola el alma; y así no tienen que esperar mas: y tambien los dañados desesperan, porque comiença en ellos desde aquel punto la vltima, y final desesperacion, que durará mientras Dios fuere Dios: de manera que los vnos ya no esperan, y los otros viuen; o por mejor dezir, mueren sin esperança, y acaban, y rematan de todo punto sus esperanças. De fuerte, que puso Dios tiempo limitado a todos en esperança; y el tiempo es, mientras dura esta vida temporal. Y así, Padres mios, desdichado el que guarda el esperar para la noche; porque se hallará sin duda muy burlado. *Dies mei transferunt*, dize Iob en nombre destos hombres, que libran sus esperanças para la noche: *Cogitationes meae dissipatae sunt torquentes cor meum*. Passóseme el dia, y los dias, dize el santo Profeta, y mis pensamientos se cortaron, y con gran dolor de mi coraçon se desbarataron, y deshizieron, y desvanecieron. Es dezir: mi pensamiento bien quisiera passar adelante, y no rematarse, ni acabar se cõ el dia; quisieran mis pensamientos cõtinuarse tambien, y durar en la noche, durar, como si dixera, tambien de noche, pero no pudo ser; antes luego que

se acabaron los dias, quedò juntamente cortado el hilo de mis pensamientos, y desecha la machina de mis largas esperanças; y desto se atormentaua mucho mi coraçon. Es como si dixera: atormentariase mi coraçon de ver que auian salido vanos todos mis pensamientos, y auian parado de todo punto mis esperanças, cortandoles la noche el hilo, y perdiendose el ouillo de mis volubles, y poco firmes deseos: por que llegada la noche, no huuo mas que pensar, ni esperar; yo queria, y procuraua alargar mis pensamientos, esforçandome a q̄ passassen del dia, pero esto no puede ser, porque el pensar, y esperar, y todas mis obras se auian de hazer; o por mejor dezir, se auian de auer hecho de dia; y he hallado por mi cuenta, que nada desto se puede hazer de noche. Y por tãto, *Operamini dũ dies est*, ea Padres mios, harto tiempo ay, si lo queremos aprouechar bien; no se diga por nosotros, que nos engañamos en vna cosa en que se engañaron tambien los malos, mal considerados: que es lo que dize Iob: *Noctem verterunt in diem*. Que es dezir: quisieron hazer de la noche dia: porque ay hombres que quieren hazer de noche lo q̄ auian de auer hecho de dia. *Et rursus post tenebras spero lucem*. Engaño grande, y daño irremediable, que dexo passar los dias, viuiendo ociosamente, y sin hazer en ellos lo que me conuiene; pensando que en la noche hallarè luz, y que la noche es tiempo aparejado para trazar mi negocio, y hallome al mejor tiempo burlado: porque, *Si sustinuerit infernus domus mea est*. Si me detengo vn poco, hallo me luego en la sepultura, doy de ojos en la sepultura, morada, y casa, mia para siempre. Que es dezir: quando mas seguro estaua, y pensaua que me quedaua tiempo, y dia, vino la muerte, y anocheçime en la sepultura, donde no ay que esperar luz; porque se comiença entonces vna noche perpetua,

y así

y así me hallé muy burlado; porque sobreueniendo la noche, cessaron juntamente, y a vn mismo tiempo todos mis pensamientos, y esperanças. Quié sería tan loco, Padres, que guardasse el desmarañar, y desañudar vna cosa de noche, pudiendolo hazer de dia? Vna conciencia marañada, que con ser aora de dia, y estar en tu entero juyzio, y fin las molestias de la enfermedad, no la entiendes, ni la puedes desmarañar, y esperas a la noche para deshazer los ñudos ciegos de la vida passada? Embriagado le llama Iob a este tal, que le parece que ve candelillas; y siendo de noche, dize que ay luz. *Palpabunt quasi in tenebris, & errare eos facit quasi ebrios.*

Iob. 12.

A embriagado parecele que es de dia, y que ay luz; y no es luz, sino las candelillas que se encienden en la imaginacion, con las llamaradas que leuanta el vino en la cabeça del embriagado: estos tales son las que hazen de la noche dia, quieren hazer de noche lo que apenas se puede hazer de dia claro. Sea otra declaracion destas palauras, *A custodia matutina.* Que sea dezir: aunque desde que Dios amanezca, hasta que venga la noche, no cessen de venir trabajos sobre mi, siempre esperaré en Dios. Y así se han de juntar estas palauras, y hazer vn verso con las que precedieron: *Sustinuit anima mea.* Y es dezir: aunque todo el tiempo desta vida sea para mi vna continuada noche, q̄ no tenga hora de contento, ni alegría en ella, esperaré siempre en el Señor. O digamoslo así: aunque se continue (como si dixera) vna noche con otra, de manera q̄ todo sea noche, trabajos, tristezas, y descõsuelo, siempre esperaré en el Señor. Y entendiendose tambien por la noche la muerte, como lo auemos declarado, será dezir: aunque lleguen mis trabajos a quitarme la vida, esperaré siempre en el Señor. Que es lo que dize Iob: *Etiã si occiderit me, sperabo in eum.* Y quiere dezir Iob: nin-

Iob. 13.

gun trabajo, aunque sea el mas terrible, y el mayor de todos, que es la muerte, sabiendo que viene de la mano de Dios, será parte para que yo dexé de esperar en el. Y digamoslo así: aunque me vea en aquel trance vltimo de la muerte, tendré siempre fixada, y asida mi esperança en el Señor. Sea otro sentido destas mismas palauras, *A custodia matutina.* Que tome Dauid la metáfora de la soldadesca, y quiera dezir: De la manera que estan esperando los soldados que hazé la vela, que passe la hora que les toca velar; y el grumetillo de la naue está meneando el relox de arena, para que passe presto el tiempo que está obligado a hazer la vela, porque entonces quedará aquello a cargo de otro, y el se podrá yr a descansar: así espera el justo, todo el discurso de la vida, y a cada punto querria que diesse la hora, y se acabasse ya la obligacion que tiene sobre si de guardar este cuerpo mortal, y la carne rebelde al espiritu. No querria el soldado que haze la centinela, que mientras le toca la guarda entrasse el enemigo, y desea que se le passen aquellas horas por liurarse deste peligro; porque teme no le den asalto, y le ganen la fuerça en el tiempo que estaua a su cargo el guardalla. Pues con este cuydado está mi alma (dize el justo) puesta siempre en vela, y haziendo officio de centinela, y no querria q̄ el enemigo diesse el asalto en este tiempo que está a su cargo el guardar el castillo: y así desea que se acaben estas horas de la vela, y las horas que le estan señaladas para velar, y guardar su alma de los acometimientos, y asaltos del demonio; y quanto es de su parte de toda la priessã que puede para que passen estas horas de la vida, deseando siempre, y aun procurando algunas vezes la muerte, como vnico remedio de los peligros grandes en que se vé puesto mientras viue. Y el mal tratamiento q̄ los hombres espirituales suelen hazer

al cuer-

al cuerpo, con ayunos, disciplinas, y mortificacion; no es otra cosa sino dar priessa para que se acaben las horas desta vida: y hazē todo esto con determinacion grande, y con buen animo, allegurando que, *Apud Dominum misericordia*, fiados q̄ hallaran en Dios misericordia; y sea este el primer sentido del verso que se sigue: pero declaremos de espacio estas palabras.

Apud Dominum misericordia.

Pues no ay esta noche otra cosa que hazer, y el Evangelio deste dia nos ha dicho tanto de las misericordias de Dios: quiero dezir lo primero, que todo lo puede el justo, no por sus ferças, sino fiado, y ayudado de la misericordia de Dios. Y llamale en este lugar, Señor, porque solo Dios es Señor de la misericordia, dala Dios a quien quiere, y niegala a quien se le antoja; y nadie se la puede pedir de justicia: porq̄ aunque todo es suyo, pero la misericordia muy en particular es suya propria, y como cosa suya la dà a quien quiere, y la niega a quien es su voluntad. *Cuius*

ad Ro. 9. vult miseretur. No ay para que cansarnos en buscar otra razon, basta dezir, que así lo quiere el Señor de la misericordia: y esto quiere dezir aquella palabra, *Apud*. Porque de tal manera nos comunica su misericordia, y su redempcion, que se está siempre con Dios, y se queda en el como con Señor legitimo suyo, sin podernos alçar con ella, aunque nos la comunique, y nos la dè alguna vez, y muchas vezes: porque siempre està dependiente esta misericordia de su voluntad, y sin hazernos agraviō nos la quita quando le parece: o (por mejor dezir) se queda cō lo que es suyo, y no me quitò nada quando no me lo comunica, porque nada era mio.

Por esto aconseja san Pablo: *Cum timore, & tremore salutem vestram operamini.* Que temor tiene el enfermo no se le vaya el Medico, y que no le falte de la cabecera el que lo ha de curar, aproue-

chase de sus consejos, y ponelos luego en execucion: pues desta manera ha de estar el justo, temeroso siēpre no le falte el verdadero Medico que lo ha de sanar, y dar vida a su anima. Sea otro sentido, *Apud Dominum misericordia*. Allí solamente se halla lo que llamamos misericordia; o dezillo así: aquella si es misericordia, que viene a ser modo de hablar en nuestra lengua; como si dixera: aquella es misericordia de veras, y no ay otra misericordia fino la que el Señor haze, y la que de su piadosa mano se deriua: porque si alguna misericordia se halla en el mundo, bien supo dezir el Propheta quan flaca era, quando dixo: *Misericordia vestra quasi nubes* *matutina.* Aun esta misericordia que teneys vosotros, es tan corta, y de tan poco tiempo, que se puede comparar a vna nuuecita que tra el Sol delante de si al amanecer, y se deshaze, y desaparece presto: con todo esto, esta misericordia, de alla viene, de arriba se deriua, es nuue causada del Sol de justicia, que despierta, en vosotros alguna compasion, y ternura de las necesidades que veys en vuestro proximo; y parece que se añubla el coraçon, y se os entristece viendole padecer necesidad: y quien vé entonces en vos esta nuue preñada, prometerase lluvia, agua, piedad, y consuelo: pero como es nuue de la mañana, antes que tome fuerça el Sol, y os comunique sus rayos y virtud para obrar bien, y remediar la necesidad de vuestro hermano, y proximo: o por mejor dezir, antes que vos querays recibillos, luego se deshaze esta nuue, y se desuanece toda la esperança que auia puesto el pobre en la compasion, y ternura que hechò de ver en vos quando os representò su necesidad. Y si acaso distila esta nuuecita algunas gotillas de piedad, es todo ello muy poco, y no facays al pobre de su lazeria, ni de la necesidad en que se halla. Porq̄ es como el rocio de la ma-

Offea. 6.

ad E. 1. he.
5.

la mañana, que luego se enxuga y seca, y humedece poco la tierra: pero con todo esso, aun essa poca misericordia que mostrays en las ocasiones que se os ofrecen de apiadaros del proximo, de alla arriba viene: de Dios se deriva y nace: hija es legitima de la misericordia de Dios. Por esso se llama Dios, *Pater misericordiarum, & Deus totius consolationis*. Que es dezir: que por pequeño que sea el consuelo, y por estrecha que sea la misericordia que vsays con el pobre, todo nace de alla: Dios es el Padre, y causa desta misericordia. Y llamale tambien Padre de las misericordias, porque quien huuiere de hazer piedad y vsar de misericordia, es menester que se vista primero de traje, y de entrañas de Padre, y quié no tuuiere amor de Padre, no tendrá misericordia. Sea otro sentido, *Apud Dominum*. Alla en el cielo, y para las cosas del cielo solamente se halla la misericordia; porque las cosas de acá, y las mercedes que Dios nos haze en esta vida, y para cosas desta vida, no merecen llenamente este nombre: siendo cierta verdad que la misericordia es, *Subleuatio ab omni miseria*. Vsar misericordia con vno, es leuantallo, y sacar al miserable hombre de toda miseria, y como en esta miserable vida no pueden faltar miserias, y es imposible hallarse hombre que carezca de toda miseria, desde el Rey hasta el infimo laurador, desde el Papa hasta el Sacristan: porque mas, o menos, poco, o mucho, sujeto ha de estar cada qual a alguna miseria, por esso no ay para las cosas de acá misericordia perfecta. Así entiende San Augustin aquel verso del Psalmo 35. *Domine in caelo misericordia tua*. Que fue dezir: no ay buscalla por acá, solamente se halla en el cielo la entera y verdadera misericordia. La que merece nombre de misericordia tuya no ay que buscalla ya por acá, porque no está

fuera del cielo, porque está *apud Dominum*, con el, y para las cosas solamente que tocan a el, se halla entera misericordia: y por esto, despues de aver dicho Dauid: *Speret Israel in Domino*, dixo luego: *Quia apud Dominum misericordia*. Que fue dezir: no merecen esperanças las cosas de acá, y en solo el cielo se puede poner la esperança, porque en solo el cielo, y para solo el cielo ay bastante misericordia, porque esto solamente es liurarnos de toda miseria, dandonos los bienes del cielo. Y en este sentido se puede entender lo que dize San Pablo: *Spes que videtur, non est spes*. Y quiere dezir: no es, ni puede ser esperança, la esperança que se ve: no ay esperança (como si dixera) que merezca esse nòbre, ni la puede auer, de las cosas que se ven, y de las cosas que pueden caer en la vista nuestra. Y así rogaua San Pablo: *Vt Deus Domini nostri Iesu Christi, det vobis spiritum sapientie: vt sciatis que sit spes vocationis eius*. Deseo mucho que os dé Dios espíritu de sabiduria, que os comuniquen vna sabiduria espiritualizada, subida muy de punto, para que sepays diferenciar esperanças de esperança: teniendo por verdadera esperança la que mira solamente las cosas a que soys llamados aquellas cosas para que os ha llamado Dios, que son las cosas del Cielo: por que para las cosas desta vida no os ha llamado Dios, vos os vays a ellas sin que os llame Dios. Grand doctrina de S. Pablo, si la queremos entender bien. Algunas vezes llama Dios a vno para cosas desta vida, las que son de bien publico, y seruicio suyo; porque hombres ha menester Dios en el gouerno de lo de acá, y de hombres se sirve: llama del desierto para Reyes, y de la Religion y encerramiento para Obispos: pero advertid bien, hermano si os llaman, o si os vays vos, y os conuidays. Bien veyá esta diferencia el Apostol, quando dixo:

1a cor

Ro. 24.

Ephes. 1.

1a cor

Explicacion del

Sed qui vocatus est tanquam Aaron. Este va bien, y muy seguro. Aquel a quien llama Dios, segurísimo va, y en este caso, assegurando os vos, que es llamamiento de Dios, no ay que reparar, bueno va todo, buena esperanza es la que os lleva: porque aunque parece esperanza de cosa de acá, no lo es sino de las del cielo, pues se ordena todo esto al cielo, y se haze para poner los medios que encaminan al cielo. Iob llama a la esperanza de las cosas desta vida, *Spes hypocrite*. Graciosa palabra, es hypocrita en esperar, q̄ fingen que esperan, y dan a entender que esperan, y de hecho no esperan: son estos tales hypocritas en esperar, porque representan lo q̄ no ay, pues de hecho no ay esperanza, ni se puede llamar esperanza la que se encamina solamente a las cosas desta vida. Esto declaró muy bien *Isai. 28.* Esayas, quando dixo: *Posuimus mendacium spem nostram.* Llamala (y dize que lo es) mentirosa esperanza, porque parece esperanza, y no lo es, sino mentira y engaño. Y esto es lo que Christo traxo al mundo principalmente, esperanças nuevas, esperanças nunca vistas, esperanças que acá no las auia. Digo San Pablo: *Expectamus beatam spem, & aduentum gloriae magni Dei.* Todo viene junto, como si dixera, porque con la venida del Hijo de Dios vino juntamente esta nueva, y nunca vista esperanza, vemos aora que cosa es el saber esperar, y en lo que auemos de esperar: y esso es para lo que vino con Christo, porque la enseñanza principal fuya fue: *Erudiens nos ut abnegantes secularia desideria.* Primero nos enseñó a no tener desseo de cosas de acá, y luego nos enseñó a tomar vna buena resolucion, y es que todo lo de acá, y las esperanças desta vida se han de quedar a vna parte: hecho esto, nos dio otras nuevas esperanças, y nos enseñó lo que auiamos de esperar: y la doctrina fuya fue: que no auiendo ya que es-

perar en el siglo, resta que esperemos con la esperanza bienauenturada, en la venida que ha de hazer el Hijo de Dios el dia vltimo: en la qual se reñataran nuestras esperanças todas, porque será su venida la execucion de las esperanças que nos enseñó a tener, librandolo todo en la bienauenturança del cielo. Y assi digo, que ha de esperar Israel en el Señor, que no es otra cosa que esperar en la misericordia que el tiene consigo mismo, y en la misericordia que nos communica, dandose a si mismo: y essa es la mayor misericordia que usó con el hombre, y la misericordia que quiso que buscásemos en el, y no en otra parte. Porque esta es la misericordia que ha de llenarnos, sacandonos de toda miseria, y dandonos todos los bienes juntos, en lo qual consiste la bienauenturança: porque buscando la misericordia que está en Dios, hallamos a Dios, que es lo mismo que su misericordia, y viene a ser la misericordia fuya el mismo Dios, y su buena vista, y el gozar en el cielo de la mayor misericordia, y toda la misericordia que podemos esperar y desear. Dize también *Apud Dominum*, porque está la misericordia como en deposito, en las manos de Christo nuestro Señor, para darnosla, y repartirnosla, como dispensador della, que con ser Christo Señor de la gracia y de la gloria, ha querido ser como dispensador y distribuydor della: que parece que no está ya en su mano el repartirla segun su voluntad, sino que está obligado a dalla segun los merecimientos de cada vno, y siendo graciosísima dadiua, quiso que la ganásemos, y usando destas palabras, conuencion y pacto, las puso en el trabajo y premio de nuestras obras, y dize: *Tolle quod tuum est, & vade.* Tuyo es lo que te doy, y como de cosa tuya puedes usar y alçarte con ello, y llevarlo. Pues no es gracia muy conocida la q̄ nos hazeys Señor?

Señor? *Gratiam, & gloriam dabit Dominus*, dize el Profeta. Que es dezir: como Señor, liure y absoluto de lo vno y de lo otro nos lo days. Así es verdad, pero esta es la mayor gracia y misericordia que Dios nos haze, que nos venga el mismo a dar de justicia lo que es conocida gracia suya, y liberalissima misericordia de Dios: y en esto cōsiste la summa gracia que nos haze, en que aya dado Dios de pura misericordia tanto valor a vuestras obras, que lle guen a hazer igualdad de justicia, y se diga con verdad, que se le dá al hōbre lo que merece, y lo que es suyo, y sea jūramente summa gracia el darlo al hombre tan de justicia, y que se lo tome el por su mano, como cosa suya: y esto ha sido despues que dixo Christo: *Regnum celorum vim patitur, & violenti rapiunt illud*. Que con ser Dios Señor de la gloria, ay quien se la tome por fuerça. *Reputatur fides eius ad iustitiam secundum propositum gratiæ Dei*, dize el Apōstol San Pablo, declarando esta Theologia a los de Roma, y son estas palauras como vn Commentario de aquel lugar tan dificultoso del Genesis: *Credidit Abraham Deo, & reputatum est illi ad iustitiam*. Que en romance quiere dezir: creyò Abrahan a Dios, y se le reputó esta fè como si fuera justicia: lo qual entiendo yo así. Recibiosele como de justicia el creer; y siendo todo gracia lo que viene de arriba, particularmente la fè, se reputò como justicia, y la mirò Dios como obra en que tenia justicia el Patriarcha Abrahan: y para declarar mejor esta dificultad, pone San Pablo primero la razon de dudar, diziendo: *Ei autem, qui operatur merces non imputatur secundum gratiam, sed secundum debitum*. Que es dezir: si el hombre obra, y a las obras se deue el premio, ya no serà gracia sino deuda: y responde luego San Pablo, y declara esta Theologia, diziendo: *Reputatur fides eius ad iustitiam secundum propositum*

gratiæ Dei. Iusticia es, como si dixera, pero justicia reputada, y tenida por justicia, segun el proposito que en esto tuuo la gracia de Dios. Es dezir: el creer, y las demas buenas obras que haze el hombre, se le reciben como de justicia, y son justicia segun el proposito de la gracia de Dios. Aun no lo entiendo bien, podrá dezir el Theologo nouicio; pues digolo desta manera. Que tuuo la gracia de Dios este proposito y esta determinacion: resoluióse la gracia de Dios (como si dixera San Pablo) en querer dar tanto valor a las obras del hombre, que pudiesse el hombre hazer y obrar tanto con ellas; que siendo todas estas obras efectos de la gracia de Dios, llegassen por la misma gracia a ser obras de justicia, y merecer de justicia la cosa mas graciosa que Dios nos da, que es la gloria. Y q̄ esto sea así, lo prueua S. Pablo con el Profeta David, q̄ dize: *Beatitude hominis, cui Deus accepto fert iustitiã sine operibus*. Mirad las palauras al parecer tan contrarias, porque *accepto fert*, acceptacion y gracia dize; justicia y gracia cōtrarios parecen, y lo son, pues el sentido es: que fue gracia grande, y acceptacion graciosa de Dios, q̄ llegassen nuestras obras en su presencia a tener la razon de justicia, y q̄ no auiedo obras en el hombre, como de hecho no las auia tales, q̄ mereciesen de justicia la bienauenturança; les hizo Dios esta soberana gracia, q̄ dexando estas obras en el mismo estado q̄ antes tenian de gracia y liberalidad de Dios, y no sacado las del ordē antiguo de gracia, entrassen juntamente en el orden riguroso de justicia: y siendo estas obras del hōbre beneficio y gracia de Dios, fue se tãbien justicia, deuda y premio devido a nuestros trabajos. Y hasta aqui pudo llegar el valor de la gracia de Dios, y su poder infinito; que siendo las obras nuestras, obras tambiē suyas, y obras que haze su Magestad en noso

Explicacion del

tros, entre a la parte con ellas tambien la justicia nuestra, que fue como dar la gracia de Dios, sus propias obras, y los efectos mas propios suyos a la justicia, para que se alee con ellas, y pueda el hombre dezir, que le dan lo que le deuen, y que el toma lo que es suyo, reconociendo pero juntamente ser efectos todos de la gracia de Dios. Y esta es la junta y vnion que hizo Christo de la justicia y de la misericordia viniendo al mundo, para q̄ dixesse S. Iuan: *Plenū gratia & veritatis*. Porq̄ auiendo se antes encontrado muchas vezes la misericordia y justicia, segun aquello: *Misericordia, & veritas obuiauerunt sibi*, hazian se encontradiças, y andauā la misericordia y justicia de Dios a la vista vna de otra, y no se perdian de vista, pero parece que no se habluauan, ni se juntauā mucho, aunque se encontrauan; y esto fue particular en la venida del Hijo de Dios, y lo que hizo Christo en su Encarnacion, que, *Iustitia, & pax osculae sunt*. Reconciliaron se, y dieron beso de paz, quedaron de alli adelante juntas y hermanadas: de suerte que fuesse ya la gracia justicia, y la justicia se pudiesse llamar a boca llena gracia. Y assi entiendo yo aquel lugar de San Pablo: *Potens est Deus omnem gratiam abundare facere in vobis*. Que fue dezir: es poderoso Dios para hazer que abunde en vosotros la gracia, y sea ya la gracia mas que gracia, que salga la gracia de los limites y estrechura en que solia estar encerrada la gracia. Y aunque es verdad, que se entiende este lugar comunmente de la limosna, porque della habla San Pablo a la letra: pero muy mas generalmente me parece que quiso enseñarnos, y mucho mas se quiso estender el Apostol, y el hablar señaladamente de la limosna, fue poner exemplo San Pablo en esta virtud de la limosna, para aficionarnos mas a ella, como cosa tan importante al mundo, q̄ se remedien las

necesidades de muchos. Y assi añadio San Pablo otro exemplo mas general del que sembra, diciendo: *Et augebit incrementa frugum iustitia vestra*. Que es ^{2. Cor. 9} dezir: assi como se multiplica y crece el grano que se sembra en la tierra, se multiplicaran y creceran las obras de vuestra justicia. Llegaran (como si dixera) a ser justicia, y justicia vuestra, y con todo esto no dexaran de ser obras de misericordia y gracia: porque será Dios el que las aumentará y hará crecer, para que lleguen a ser justicia. *Seminate vobis in iustitia* (dize O. ^{Osea 10.} *seas*) *& metite in ore misericordia*. Es: dezir, que a vista de la misericordia en presencia suya, y delante de sus ojos se coge la cosecha de las obras de justicia. No piése nadie que esmera justicia. Lo cierto es, que nunca pierde de vista la misericordia nuestras obras, por muy grandes y meritorias que sean, porque siempre se quedan hijas de la misericordia; y en vna palaura quiere dezir toda esta Theologia: Que por muy llenas de justicia que vayan vuestras obras, siempre son y se llaman propria cosecha de la misericordia; porque tiene en ellas mucha, y la mayor parte la misericordia. O declaremos lo assi, que quiere dezir el Profeta, y viene a ser lo mismo: quando cogieredes la cosecha de justicia y recibieredes el fructo y premio de las buenas obras que aueys hecho, sea siempre *in ore misericordia*, guardando el rostro, guardando la cara a la misericordia, reconociendo siempre a la misericordia, mirando siempre q̄ estays en su presencia, y q̄ es todo suyo quanto en vos se halla, y no os alceys a mayores con ello. Y quando sea el sentido de S. Pablo mas estrecho, y hable solamēte de la limosna, fue querer mostrar el Apostol, q̄ es virtud que pertenece a la misericordia, digo q̄ nos declarò en esto hasta dōde llega el valor de nuestras obras. Y tomò desto ocasion S. Pablo para estender mas esta

doctrina

Ioan. I.

Psal. 84.

doctrina tan importante, pues nos da su Magestad el querer hazellas, y perfeccionallas, y con todo esto quiere Dios que lleguen y suban a tal punto, que no apartandose de la gracia de donde tienen su principio queden hechas justicia, y aceptadas de justicia, y tenidas en reputacion de obras, a quien se les deue de justicia premio y galardón conueniente de gloria y bienauenturança. Demos otro sentido a las palabras que vamos declarando, *Quia apud Dominum misericordia*, y sea este: que auiedo echado de ver Dauid sus muchos peccados, y la grauedad dellos, y buscando si auia en el mundo alguno que pudieffe satisfazer por ello, conocio que en solo Dios se auia de poner la esperança del remedio de mal tan grande, como lo es el peccado, diziendo el Profeta Rey: *Quoniam apud Dominum* Que es como si dixera: no ay que buscar acá en el mundo, ni en persona del mundo redencion, ni rescate: solo aquel puede rescatar los hombres, que es Señor de la misericordia, porque no pudiendo alegarse justicia de parte del hombre, necessariamente auemos de acudir a la misericordia, y como ninguna misericordia ay, de quien Dios no sea Señor, de solas sus manos la podemos esperar, y ninguna misericordia se puede hazer, sino la que el Señor quisiere que se haga; el la tiene toda, el està apoderado desta misericordia como Señor de toda ella: y como para redimir al hõbre, era menester toda la misericordia, solo quien es Señor della la puede emplear toda, y gastalla en la obra de nuestra redenciõ. Y asì solo el Señor de la misericordia puede hazer esta redencion y rescate copioso, qual es menester q̄ sea el del hombre, q̄ por tantos titulos està cautiuo, y preso, y por tantas deudas empeñado, porque fino ay copiosa paga, no podrá ser rescatado: por ser muy excessiua la deuda.

Fue este vn articulo de fè, que cõfiesse Dauid, que el Redentor no puede ser de acá baxo, ni ha de ser cosa criada: porque auiedo de ser nuestra redencion efecto de toda la misericordia, solo el Señor de la misericordia serà Señor de la redencion copiosa y abundante: qual ha de ser la que el hombre ha menester, para quedar de todo puto libre de la culpa. Y esto fue dezir: *Per visceram misericordie Dei nostri*. Rio tan caudal, y redencion tan copiosa como era menester, no pudo nacer sino de las entrañas piadosas de Dios; por alli auia de passar para hazer efectos tan grandes, como lo es redimir el hombre. Sea otra explicacion: *Apud Dominum misericordia*. Es la misericordia la q̄ està mas cerca de Dios, mas a su lado, y mas a mano para todo quanto Dios quiere hazer, es la misericordia de quiẽ mas vsa Dios, y de quiẽ mas se suele ser uir en todas las ocasiones: està la misericordia tã cerca, que no puede Dios dexar de topar cõ ella, siẽpre que quiere hazer alguna cosa. Y asì quando le pide a Dios que haga, que obre, sin dezirle cosa alguna en particular, auemos de entender, que se le pide que haga y vsẽ de misericordia, y asì lo entiende Dios, que se le pide misericordia. *Si iniquitates nostra responderint nobis Domine fac propter nomen tuum*. Es dezir: haz misericordia por el nombre que tienes de misericordioso, que es nombre proprio tuyo; el mismo nombre que tienes te obliga, que quando hagas algo, sea misericordia. *Exaudi Domine, & intende, & fac*. Y Elayas: *Laudate cali, quoniam Dominus fecit*. Con esto se entiende, que lo que hizo fue misericordia. Es la misericordia en Dios como vn criado muy seruicial, y muy priuado de vn Señor que asiste muy de ordinario en su presencia, de quien se sirue mas, porque le halla mas cerca para todo quanto quiere hazer: es la misericordia ministro fauorecido de

Luc. 1.

Hier. 28

Dan. 9.

Isai. 44.

Explicacion del

su Principe, todos los negocios de importancia se le cometen, y aun los negocios mas menudos, no haze Dios cosa sin ella. Si quiere Dios curar vn enfermo, *miserericordia motus*, dize el Euangelio, que lo haze. Para refucitar vn muerto hijo de la viuda. *Miserericordia motus super illam*. Si quiere dar de comer en el desierto a los que le seguian, *Luc. 7.* la misericordia toma la mano. *Misereor super turbam*. La misericordia recibe al hijo Prodigio en su casa, y aun antiguamente para capitanear al pueblo, y sacarlo de Egypto, *Exod. 15* *Dux fuisti in misericordia*. Y esto quiere dezir: *Miserericordia eius super omnia opera eius*. Es la misericordia como sobrestante a todas las obras de Dios: es la regla de todo lo que Dios haze: por la misericordia van reguladas y moderadas las obras todas de Dios: aun el castigar Dios va regulado y moderado por la misericordia suya, sujetandose en alguna manera siempre la justicia de Dios a su misericordia: y esto es, *Miserericordia super exaltat iudicium*. Digamos primero que quieren dezir estas palauras, que no llegaria la justicia a punto tan subido, quedarseya muy baxa, si la misericordia no la leuantasse, y declaremoslo tambien por este exemplo. Esta el Señor con el açote en la mano para castigar el hijo, leuanta el braço para descargar sobre el; llega la piadosa madre, y tienele el braço leuantado, y aun se lo leuanta mas: esto haze la misericordia con Dios, *super exaltat*. Pero tambien quiere dezir, que la misericordia es como superior a la justicia, no le dexa hazer cosa sin poner primero en ella la mano la misericordia, y esto es sujetarse la justicia a la misericordia. Y todo esto dixo Dauid en vna palaura que comprehende todo lo que auemos dicho de la misericordia, quando dixo: *Miserericordia Domini plena est terra*. La misericordia de Dios (como si dixera) a cada passo se halla, no da pas-

so Dios sin la misericordia, ni podemos dar passo en la tierra, donde no hallemos estampada la misericordia de Dios: es la misericordia la huella por donde echamos de ver que ha passado Dios por alli. Sea otra explicacion, *Apud Dominum misericordia*. Esta en Dios patente y manifiesta la misericordia, está descubierta y clara, en poniendo los ojos en Dios, los ponen juntamente en su misericordia. Así lo declaró el Profeta, quando dixo: *Miserericordia tua ante oculos meos est*. En abriendo los ojos para mirarte, lo primero que topa, y lo primero que se les descubre, es tu misericordia. Para declarar San Pablo la venida de Dios al mundo, y el presentarse a nuestra vista su Hijo vnigenito, lo declaró por estas palauras: *Apparuit benignitas, & Tit. 3.* *humanitas*. Que es como si dixera: quié puede ser el que viene, y el que se nos descubre, y se nos dexa ver claramente, siendo benignidad, piedad, y misericordia, fino el mismo Dios, con quien anda siempre tan junta la misericordia, que no puede venir vno sin otro, ni dar vn passo el vno sin que llegue juntamente el otro? y así basta dezir, que se descubrió la benignidad, y que se manifestó la misericordia: para que entendamos, que vino, y se manifestó a los hōbres el mismo Dios, para que lo viessemos. De manera que en queriendo mirar a Dios, en queriendo entrar por sus puertas, lo primero que vemos y topamos es la misericordia suya: descubrese luego que es Dios misericordioso, y esta buena calidad se les pega de Dios a los justos en esta vida. En llegando San Pedro a la casa de Dorcas, luego vio la misericordia que solia usar aquella buena señora: porque *Circūsteterunt illum omnes viduae flentes, & ostendētes ei tunicas & vestes, quas faciebat illis Dorcas*. Aduirtamos tambien quan grande cosa es la limosna, patente y clara: vna limosna, que en lle-

en llegando a la puerta de vuestra casa se descubra y se vea en los pobres que estan a la puerta: en las bendiciones que vos van dando. Grandemente me edifico, quando passo por vn Conuētico pobre de vnos frayles Franciscos, que no lo comen sino lo piden; y veo despues de comer vn remolino de pobres a la puerta. Gloria a Dios, que se ve cada dia lo mismo en este nuestro Conuento, y lo querria yo ver en muchas de las casas de los Prelados. Zacharias, *In die illa* (hablando de la venida de Christo al mundo) *erit fons patēs domus Dauid.* La fuente no puede encubrir el agua, ella sale por no se donde, y se descubre el arroyo que riega, y beneficia la tierra. Diran del otro que es limosnero, sino que no se sabe; es imposible que no se sepa, luego se descubre el arroyo del agua, el dote que dio a la huerfana pobre, se descubre en casandose; y el manto de la viuda quando sale a Missa, y se conoce vuestra piedad muy presto en los buenos efectos. San Nicolas dio el oro a las donzellas, a quien queria su padre poner a ganar, para sustentarse el y ellas, y lo hizo de noche, y se boluio corriendo, y con todo esso se supo. Es fuente descubierta la piedad y limosna, al contrario se dize de la misericordia de muchos.

Osea 6. *Misericordia vestra quasi nubes matutina.* Que ni sabemos si es de dia, o es de noche: hombres de quien no sabemos si hazen bien a los necesitados, o sino lo hazen. *Et ros matutinus.* Que cae de noche, y llegando el dia, no se ve señal, ni aun la tierra misma donde cae este rozio lo siente: assi son los beneficios y buenas obras que hazen algunos, que aun los mismos que lo reciben no lo saben, ni se les echa de ver, ni les luzen, y se quedan tan secos como antes: pero la misericordia de Dios es misericordia descubierta y clara. *Apud Dominum misericordia.* Luego la verà quien llegare a ver al Se-

ñor, echarà de ver luego su misericordia. Llama Dauid al Hijo de Dios misericordia, y no supo dalle otro mejor nombre. *Deus meus misericordia mea.* Y dize San Augustin declarando este lugar, que quiere dezir el Profeta: *Quidquid totum sum, de misericordia tua est.* Del Hijo tuyo procede, tu Hijo me dio ser, y el mismo me reparó el ser perdido; criome y rehizome de nuevo, que fue otra nueva creacion, lo natural y lo sobrenatural, todo esso deuo al Hijo tuyo, y misericordia mia, y assi viene a ser otro sentido deste lugar. *Apud Dominum misericordia.* Que sea lo mismo que lo que dixo San Iuā: *Et Verbum erat apud Deum.* Ques es dezir, *Semper erat,* siempre estuuo la palabra en el Padre, y con el Padre, y siempre vuo misericordia en Dios: esto es, *in charitate perpetua dilexi te,* comun amor que ha tenido siempre, y nunca ha faltado, sino que no era tiempo de descubrir este amor y esta misericordia, hasta que *apparuit benignitas,* siempre la huuo, pero descubriose al tiempo que su Magestad quiso manifestalla, y quando la manifestò y declarò, no le vino de fuera la misericordia, el se la tenia en su eternidad, porque *Verbum erat apud Deum,* y en el se fundaua su misericordia, y sobre este Hijo suyo se auia de armar y edificar la misericordia. *Dixisti in aeternum misericordia edificabitur in calis.* Los cimientos de la misericordia alla estauan, siempre se hallaron en Dios, y con Dios, y siempre se edificaua algo sobre ellos: porque edificarse la misericordia, no es otra cosa sino hazer algunas obras exteriores de piedad, que las veamos acá los hōbres, y esto siempre lo hizo, y lo harà Dios, porque dize desta misericordia, que, *Misericordia Domini ab aeterno usque in aeternum.* De la manera que la misericordia de Dios no tuuo principio, tampoco tendrà fin, edificio es que no se acabará jamas, mientras Dios durare

Psal 58.

August.

Ioan. x.

Explicacion del

duraran los edificios de su misericordia; y de tal manera continuará esta misericordia, como si siempre estuviere edificando este edificio, y poniendo en el piedras de nuevo. Y aun hablando de la gloria de los bienaventurados, que se les dio vna vez, parece que cada dia se la dà Dios nueva, y de nuevo. De aqui vienen aquellas gracias nuevas que cantauan y dauan los viejos: *Canticum nouum*, lo llama, con ser ellos viejos, y muy antiguos en gozar de la gloria, y tan antiguo en ellos el gozar de Dios que ha muchos años que lo tienen, poseen y gozan: y con todo esto es siempre nuevo el Cantico, y el rendimiento de gracias; porque siempre les parece que reciben de nuevo este beneficio grande, que se les haze siempre nuevo lo que poseen, y la gloria que gozan. Y desta misericordia tan antigua, y de aquella misericordia fundada en la palabra eterna, y en el Hijo vni-genito de Dios, nace que sea la redencion nuestra, y el rescate nuestro copioso. Era menester que fuese misericordia de Dios la que tal rescate traxo: porque tantas riquezas como en nuestro rescate se gastaron de solo el tesoro de la misericordia de Dios podian salir, y bienes tan grandes alli solamente se podian hallar. *Deus autem, qui diues est in misericordia*, dize San Pablo. Llama rico a Dios en la misericordia. Quierome detener en declarar este lugar de San Pablo, por el consuelo grande que recibo siempre que lo leo; y considero, Padres mios, que al fin gran cosa es tratar vn pobre con quien es rico, algo se le pega de ordinario: por estrecho y duro que sea; es verdad al fin dezir, que mas dà el duro que el desnudo: y hallo yo vn sentido que dar a estas palabras, y que vendra muy a proposito de lo que se sigue en el Psalmo, quando dize:

Et copiosa apud eum redemptio.

Y digo que se descubre aora en la

misericordia de Dios vna nueva riqueza: porque hasta aqui solamente entendiamos que salia de la misericordia de Dios dar de gracia: pero dar por precio, y hazer venta, esto es cosa nueva, y aun en alguna manera parece repugnante a la gracia: y no es sino vna muy grande verdad, que la riqueza mayor de la misericordia de Dios, es que salga della la paga, y el perdon. Esto estaua escondido en la inefable misericordia de Dios. *Iustificati gratis per gratiam ipsius per redemptionem, quae est in Christo Iesu.* Redencion de Christo por precio tan riguroso, como fue su sangre. Y *gratis*, de balde? si, porque fue gran misericordia de Dios, y obra propria suya, que pidiese Dios satisfacion por la culpa: y traçase juntamente que se le diese al hombre de gracia el caudal para satisfacer y pagar. Bien veo yo, que no fue misericordia admitir Dios la satisfacion de Christo: pero fue summa misericordia, querer que se diese satisfacion por la culpa del hombre, y por esto dize, y junta tantas cosas. *Iustificati gratis per gratiam ipsius, per redemptionem, quae est in Christo Iesu.* Rom. 3. Que fue dezir: gracia fue, que admita Dios redencion por el hombre, fue gracia grande sin duda, que lo dexasse rescatar: como seria gracia, que el Turco quisiese que le rescatafesen vn esclauo, a quien el quiere quitar la vida, aunque fuese recibiendo por el esclauo el precio justo. De manera, que aunque es mera justicia dar el esclauo por lo que vale, mucho tiene de gracia querello dar. Redencion ay del hombre por precio justo, pero gracia fue grande poner en platica este rescate, y venir a igualarse en el precio justo. Y tambien fue gracia dar Dios el precio con que se ha de pagar este rescate, y que juntamente pueda el hombre alegar justicia; y dezir (en nombre de Christo nuestro Señor) mi dinero me cuesta, y copiosa ha sido la Redencion y rescate mio:

Ephes. 2. te mio: porque, *Factus est nobis iustitia.* La justicia nuestra, precio nuestro, pero todo fue gracia; y en esto se descubren las riquezas grandes de su misericordia. Dize pues San Pablo: *Deus, qui diues est in misericordia.* Despues de auer pintado el estado miserable del hombre, porque auia dicho: *Et vos cum essetis mortui delictis, & peccatis vestris, in quibus aliquando ambulastis.* Os passeastes como en vn jardin de gran recreacion. Suelese el hombre salir a passear, todo le parece flores, regalo, y buen olor, y no echa de ver el estiercol con que estas flores se crian: así son los malos, de quien se dize: *Non sit pratum, quod non pertranseat luxuria nostra.* Se passean los malos por los bienes y regalos del mundo, como por vn prado verde, y vn jardin de muchas flores y fruta: y como el dueño del vergel vna vez toma vn jazmin, y otra vez la clauellina, y otra vez la mançana del arbol: así hazen los malos, andan mudando regalos y gustos, por ver si aciertan con alguno que llene y harte su desseo malo. *In quibus aliquando ambulastis.* En algun tiempo teniades por passeo de recreacion, y tierra llana lo que en realidad de verdad es camino frágil, áspero y lleno de peligros. Despeñaderos los llaman ellos mismos, quando vienena caer en la cuenta. *Ambulauimus vias difficiles.* Passeo te parece hermano aora, pero esto es porque estás ciego y apasionado, y de todo punto insensible para las cosas del cielo; y no echas de ver las dificultades grandes que tiene el peccado, y quanto acibar ay en estos regalos. Y así no dixo San Pablo absolutamente: *Ambulastis, sino, secundum seculum mundi huius.* Que es dezir: segun corre el mundo, segun el mal mudo que corre, el caminar por los vicios, es tenido por passeo y recreacion en la opinion de los hombres deste miserable siglo, de los hombres mundanos que caminan al passo deste

Sap. 2.

Sap. 5:

figlo, es vna opinion que nace en ellos del Principe suyo, que es el demonio. *Princeps potestatis aeris huius.* Deste mundo visible quiere dezir: o entendamoslo así, que es Principe de ayre. Todo quanto acá ay es vn poco de ayre, Principe es el demonio, pero Principe de las cosas desta vida, que todas son ayre, y todas se las lleua el viento. Y este efeto no lo haze el demonio en todos, sino, *Qui nunc operatur in filios diffidentia.* En los hombres desconfiados y desesperados de otros mayores bienes: en los que no pretenden, ni esperan otras cosas mayores y mejores, que Dios nos tiene guardadas en el cielo, y llamen se hijos de la desconfiança, porque estos tales, olvidados de todo lo que no se ve, ni saben, ni piensan, ni se les representan bienes de otro siglo en que puedan confiar. Y porque tienen rematadas todas sus esperanças en las cosas desta vida, muestran se, y sonlo totalmente desconfiados, de que no ay mas que esperar en el otro siglo, y proceden en todas sus obras como hijos de la desconfiança, como hombres nacidos y criados en esta desconfiança. *In quibus, & nos aliquando conuersati sumus desiderijs carnis nostra.* Tambien nosotros estuuimos en esta ceguera, y fuimos de los desconfiados, quiere dezir, rematando nuestras esperanças y desseos en lo q̄ nos pedia la carne, sin acordarnos del espiritu y del alma: por que teniamos sujeto el espiritu a la voluntad de la carne. *Et cogitationum.* A las imaginaciones suyas: estauamos sujetos, y haxiamos todo lo que la carne imaginaua: tan esclauos eramos suyos, que no solamente aquello que la carne nos pedia; sino lo que imaginauamos que nos podia pedir; esso le preueniamos, y se lo dauamos: pero *Deus, qui diues est in misericordia.* Fue menester que descubriessse Dios las riquezas grandes que estauan encerradas en su infinita misericordia, para que

Ephes. 2

raque viendolas el hombre, le creciese el ojo, y començasse a levantar los pensamientos a los bienes grandes q̄ tiene Dios guardados y escondidos en el tesoro riquissimo de su misericordia. Y tambien fue necessario q̄ descubriessse Dios este gran tesoro, porque quien tan preso estaua, y por tantos titulos cautiuo, era muy necessaria vna muy grande redencion, vna redencion copiosa y abundante. Y para defaçonar al hombre de las muchas cosas desta vida, que le tenian presa la voluntad, necessario, tambien, fue mostralle, y descubrielle otras mayores riquezas; para que puestos los ojos en ellas, como en cosas de otro valor y precio, diga: *Quae mihi fuerunt lucra arbitratus sum vt stercora.* Lo que en otro tiempo tenia yo por ganancia grande, me parece aora vafura y estiercol. Si mirays el pie deffas flores del vergel y jardin del mundo, hallareys en ellas estiercol, suziedad, y hediondez; pues lo que en algun tiempo me parecia ganancia y recreacion, lo juzgo ya por pesadumbre y graue daño. *Existimo omnia detrimentum esse propter eminentem scientiam Iesu Christi Domini mei.* Esto me ha dado a conocer otra sciencia, otra sabiduria mas leuantada que la que este siglo professa; esta me ha enseñado a que ponga los ojos en el estiercol de donde se crian estas flores de los regalos y plazeres del mundo, y los leuante luego a las cosas tan leuantadas, y subidas que Dios me promete: y haze esto en mi tan grande efecto, que todo lo de acá estimo en poco, y la diferencia que hazen los hombres de entendimiento y buen juyzio entre las flores y el estiercol de donde se crian, essa misma hago yo entre los bienes del cielo, y los desta vida, entre los vnos y los otros regalos: y todo esto nace de q̄ me ha mostrado Dios, y me enseña cada dia las riquezas de su misericordia. Y todo esto quiere dezir:

Philip. 3.

Deus qui Diues est in misericordia. Declaremoslo de otra manera: que dezir San Pablo: es rico Dios en misericordia, sea lo mismo que dezimos ordinariamente: fulano es rico en censos, es rico en heredades, es rico en juros; y queremos dezir: en estas cosas està fundada su riqueza y su hazienda: asì Dios, es rico en censos perpetuos de misericordia, fundados en el caudal principal de Christo nuestro Señor; que nos rentará siempre censo, y será perpetua y sin fin la misericordia que usará Dios con nosotros. Y finalmente, todas sus riquezas las tiene puestas en misericordia, es rico Dios en misericordia: porque todo su caudal tiene Dios puesto en misericordia. *Quod si Deus volens ostendere potentiam suam,* dize San Pablo: quando quiso Dios hazer ostentacion de quan rico y poderoso era, como quando vn Principe muestra su recamara para que se eche de ver su tesoro, y su poder grande; muestra los vasos preciosos que tiene en ella, las joyas y cosas de valor que en ella estan guardadas. *Vt ostenderet diuitias gloriae suae in vasa misericordiae.* Son vasos de oro los vasos de la misericordia, es la misericordia lo mas precioso de la recamara de Dios, y asì procura guardarlo en vasos de valor, y en los mas preciosos que tiene: y no solamente esto, sino que todas las riquezas de Dios estan en misericordia, y con misericordia nos enriqueze a todos. Quiere también dezir, *Diues in misericordia,* romaneandolo desta manera: Dios es rico con misericordia. Y fue este vn muy grande encarecimiento que hizo San Pablo, porque estas dos cosas, riqueza y piedad, juntanse muy pocas vezes, son de ordinario muy crueles los hombres ricos y hazendados. Que crudo hombre pinta Christo nuestro Señor al rico del Euangelio, que aun aquello que se caya de la mesa, y las migajuelas q̄ se auian de comer las hormigas,

Rom. 9.

Luc. 16.

gas,

gas, le parecia mucho para el pobre Lazaro, que parecia de hambre: crudelissimo hombre se mostrò, y lo era también Nabal. *Vir erat durus & pessimus.*

1. Re. 25 Hazen las riquezas los hombres muy duros, que aun en el hablar son crudos y defabridos. *Diues effabatur rigide.*

Prou. 18 Como es proprio de las riquezas sacar de necesidad a quien las posee, y el rico no conoce necesidad, ni sabe donde llega la estrechura de la pobreza, endurecese, no se apiada de los que la padecen. Hazen tambien las riquezas arrogante y soberuio al que las posee, y con la soberuia está siempre junta la hinchazon y crueldad, y assi el rico de ordinario habla hueco, hinchado, y con arrogancia y dureza. Des hazen y descomponen tambien las riquezas la hermandad y amistad entre los hombres, porque diferencian mucho vnos hombres de otros; y quitada la igualdad, pierdese la buena correspondencia y amistad. Dos hermanos tan amigos como Abrahã y Loth, y porque eran ricos, *facta est rixa*, entre los criados; y los hermanos se apartaron vno de otro, porque de otra manera vinieran a matarse. Y aunque es verdad, que Iacob y Esau auian sacado del vientre de su madre la enemistad, mas fuerça tuuieron despues para desauentillos de veras las riquezas, y la herencia que cada vno esperaua. Es pues Dios rico en misericordia, y con misericordia: porque el ser rico en Dios, no solamente no le estorua, antes le ayuda mucho para ser misericordioso; juntanse, y hermananse en Dios riquezas y misericordia. Tambien es rico Dios en misericordia, porque nunca le falta para hazer misericordia. Como dezimos: nunca le falta a fulano para gastar, o para jugar, nunca le falta para hazer limosna: en esto es siempre rico, y se muestra rico. Effeno mismo passa en Dios, que nunca le falta para hazer misericordia. Pues por esto es copiosa la

redencion, porque fueron y son grandes las riquezas de misericordia que tiene Dios para redemirnos. Para hazer esta redencion no puede faltar: y como le sintieron por tan misericordioso, y tan rico en misericordia, pedianle mucho por el rescate. Quando huelen los Moros de Argel, que aquel que va a rescatar lleua mucho dinero, y juntamente con esso le ven piadoso, y cõ mucha gana de rescatar los cautiuos, cargan de yerro a los esclauos, hazenles mal tratamiento, para mouerle mas a cõpasion, y q̃ no repare en tãto, mas quanto; y desta manera encarecen mas el rescate del esclauo. Embia Dios a su Hijo, y mandale que no buelua al cielo sin auer rescatado al hombre, diole para este efecto todos sus tesoros: *In quo sunt omnes thesauri absconditi.*

Colof. 2. Y aunque los traya escondidos, echò de ver el demonio que traya grandes riquezas, y mucha gana de rescatar, y pidio mucho precio, y todo se lo dio, y mas de lo que el supo pedir: por que nunca pudo venir al pensamiento del demonio, que para rescatar Dios vna criatura suya, (qual es el hombre) auia de gastar tanto, y poner tanto de su casa, como lo hizo dando a su proprio Hijo, y todos sus tesoros con el: solo Dios pudo pensar este gasto tan grande, y ponello en execucion. *Cogitationes antiquas fideles amen.*

Isai. 25. Pensamientos antiguos fueron, y de solo Dios, y todos los cumplio fielmente. Habla el Profeta desta copiosa redencion, y quando vio en espiritu poner en execucion el antiguo consejo de Dios en el negocio de la redencion del genero humano; admirado de vna cosa tan grande, dixo: *Cogitationes antiquas fideles amen.* Mucho seria cumplir el hombre su palaura, cumplir todo lo que dize y promete, particularmente quiẽ habla y promete mucho: pero mucho mas seria hazer fieles todos los pensamientos, todo lo que vn hombre piensa

Explicacion del

piensa y imagina. Es el pensamiento del hombre muy largo, y muchas cosas se piensan y se imaginan, que es imposible cumplirlas, y muy particularmente el pensamiento de Dios es de suyo capacissimo, cabe mucho en el, pues dize el Profeta: para que fuesse la redencion copiosa, cumplió Dios con grande fidelidad, no solamente las palauras que auia dado, sino tambien los pensamientos antiguos, todo lo que Dios auia pensado para remedio del hombre. Es Dios muy antiguo, y ha mucho que piensa, y todo lo que le vino al pensamiento, en tiempo tan largo como ha que trata y piensa en la redencion del hombre, todo lo cumplió. Echose a pensar (como dezimos) que seria bueno hazer en la persona de Christo, que pudiesse bastar para redimir al hombre, y para que mostrasse Dios bien y cumplidamente el amor que le tenia: y todo quanto pensó, todo lo cumplió fidelissimamente. Es cosa de ver vn pensamiento de vn enamorado al tiempo que está la aficion en su punto, quantas y quan varias, y quan difficultosas cosas piensa: como gouierña entonces la voluntad sola, y tiene alli poca parte la razon: todo quanto quiere traça, y piensa, y como quiere cosas imposibles, piensa tambien cosas imposibles de hazer: en nada repara, todo se le haze facil y hazedero. Por esso llaman sueños los pensamientos del enamorado, y aun pensamientos de frenetico les suelen llamar. Cosa cierta es, que no cabe en Dios imperfeccion ninguna destas, y con todo esso a los pensamientos de Dios quando le vio enamorado del hombre, los llama Dauid: *Cogitationes cordis eius*. Y es cosa cierta que no se piensa con el coraçon, ni con la voluntad, sino con el entendimiento, y los llama vn hombre tan discreto, y el mismo Espiritu Santo les da nombre de pensamientos de vo-

luntad, pareciendole todos ellos vnos pensamientos gouernados por voluntad aficionada y enamorada, que ninguna cosa le parece imposible: porque, *Amanti nihil difficile*. Pues mirad si es gran encarecimiento dezir, *Cogitationes fideles*, cumplir y poner por obra vn enamorado quanto pensó. Y para asegurarnos que se auian de poner en execucion, añade, *Amen*. Con juramento lo dize y afirma que se cumpliran, y hará todo lo que pensó copiosamente, y para que no lo podamos poner en duda, lo jura. Tambien dize, *Cogitationes*, porque traçò Dios en su pensamiento vn copioso y perfecto Redentor, y dioslo de la misma manera y tan cumplidamente como lo auia pensado. Bien pudo Ciceron imaginar vn perfecto Orador, pero conocio el mesmo que es de todo punto imposible darse vn Orador de la manera y con las condiciones que el lo pensaua. Pues pintò Dios en su pensamiento vn perfectissimo Redentor, sin que le faltasse heuillera, y diolo de la misma manera que lo auia traçado y pintado para Redentor perfecto. Serà bien que nazca pobre, y tan pobre, que al tiempo de su nacimiento no aya donde aluergarse su madre, sino en vn pobre meson, y ni donde poner su Hijo rezien nacido, sino en vn pesebre. Serà muy a proposito que viua cò necesidad, que sea perseguido, que le prendan como a ladron y publico mal hechor, que le traygan arrastrando de tribunal en tribunal, que le amarren a vna columna, que le açoten crudelissimamente, que le escarnezan, que le pongan en la cabeça vna corona de espinas muy clauada, y apretada, y que le hagan lleuar la Cruz en que ha de morir, que lo clauen en ella de pies y manos, en medio de dos saltadores, que le den a beber hiel y vinagre, le abran el costado con vna lança, y vltimadamente quitarle la vida. Auemos pensado

pensado y traçado bien vn Redentor. Ay mas que pedille? ay mas que añadir? Pues todo esto se cumplió y executò al pie de la letra en Christo nuestro Señor. *Cogitationes antiquas fideles amen.* Antiguas las llama, y tan antiguas que podiamos pensar, y temer con justa razon, que de muy antiguas se le auian olvidado; y con todo esso, no faltò punto de todas ellas, que no se le acordasse y lo executasse. Tambien las llama antiguas, porque lo pensò antes que el hombre le ofendiesse. *Antemūdi constitutionem*, dize S. Pablo: antes q̄ fuesse el hombre, y antes q̄ le ofendiesse el hombre, y primero que le enojasse con tantos, y con tan grādes peccados; y con auelle offendido, despues de auer pensado tāt as cosas, no mudò parecer; antes durò y perseuerò en el mismo pensamiēto, y todo lo cumplió como lo auia pensado antes que el hombre le ofendiesse. Pensamientos antiguos, y determinaciones, q̄ por tantas razones se podian auer mudado: y aun sabemos que alguna vez dixo Dios:

Gen. 6. Pœnitet me fecisse hominem. Dōde parece que se mostra apesarado y arrepentido de auer criado el hombre: y no era mucho, pues tantas causas auiamos dado con las offensas y peccados nuestros, para que Dios mudasse parecer, y con todo esso han estado immobiles los pensamientos de Dios. *Filius quidē*

Mat. 14. hominis vadit (dize el mismo Christo) *sicut scriptum est de illo.* Da la razon de la fidelidad con q̄ lo cūplió todo, y dize. Auialo escrito Dios, y firmado de su nombre, poniendo por fiadores de todo a sus Profetas: no podia boluer atras. Y para encarecello mas, y assegurararnos q̄ se cūpliria, dixo otro Euāgelista: *Sicut difinitū est de illo.* Como estaua no solamente pensado y escrito, pero estaua tambien difinido y determinado, y auia tomado Dios en ello vltima resolucion. Para Dios, y para su verdad, lo mismo es pensallo y determi-

nallo, que dezillo y escriuillo; es su pensamiento palaura y escritura firmisima: pero no solamente lo que se escriuio, y firmò de la mano de Dios, que esso si quiera por su honra lo auia de hazer, o por la honra de sus Profetas, q̄ lo auian dicho en su nombre. *Vt Propheeta tui fideles inueniantur* pero no solamente esto, sino añade mas. *Sicut difinitum est.* Todo lo que auia Dios pēfado, difinido y determinado a solas, y consigo, y en si mismo, sin dar parte dello a nadie. No estaua todo escrito, ni firmado de su nombre, antes parece que era imposible escriuir tāt as cosas como pasaron en la muerte de Christo; que es lo que San Iuan dixo: *Qua si scribantur per singula, nec ipsum mundum capere posse eos, qui scribendi sunt libri.* Pues el encarecimiento grande, es que no solamente cumplió lo que se pudo escriuir, sino todo lo que pudo pensar Dios. Considero yo, Padres, que muchas cosas de las que vuo en el dia de la pascion de Christo, y en esta copiosissima redencion suya, no se escriuieron jamas, ni por los Profetas, ni por los Euāgelistas, quedandose para la consideracion del Religioso deuoto, que siguiendo estos dias en que estamos los passos de Christo, en las estaciones que haze, y en los trabajos grandes que padece; hallará mucho que pensar, y en que poderse deshazer en lagrimas. Porq̄ el Espíritu del Señor le enseñará, que se cūplierō en estos dias en Christo, la infinidad de pensamientos enamorados del Señor aficionado a la redencion y rescate del hombre. Y como que estuuiesse temeroso de que no se estoruasse la redencion, y el rescate del hōbre por faltar alguna cosa de las necessarias, se alargò sin duda en pensar; y despues en la execucion de los pensamientos, yuan siempre cargando sobre Christo mas y mas tormentos, dolor, y afficciones, que no quedaron escritos. Tābien dize: *Cogitationes antiquas*, que querra dezir:

Ioan. vi.

zir: pensamientos de los Padres antiguos, no solamente lo que pensó Dios, sino lo que el y todos los hombres que han pasado pudieron pensar tanto tiempo, como ha que está prometido, y esperar al Redentor; y todo lo que pudieron desear, todo esto se cumplió a la letra. Dixo esto muy bien el Espiritu Santo: *Et locutus sum per Prophetas, & ego visionem multiplicavi, & in manu Prophetarum assimilatus sum.* Yo les dixé mucho, y por muchas vezes les reuelé, y les hize ver, lo que auia de passar por mi en mi pasión y muerte, y lo que auian de hazer conmigo mis enemigos, y dixeles, que ellos mismos me pintassen como quisiessen: que fue dalles larga licencia, pintar como querer (solemos dezir en Castellano.) Pues di lugar a que los Profetas me pintassen como quisiessen, y que ellos mismos hiziesen el retrato del Redentor, que deseaua como ellos lo quisiessen imaginar; puseles en su mano el pinzel y colores, y ellos me retrataron a su gusto. Y esto dio a entender Pilatos, quando despues de bien açotado y abofeteado Christo, lo mandò sacar al pueblo, y dixo: *Ecce homo.* Que fue dezir: mirad si se ha cumplido cõ lo que es menester. Mirad si responde esta persona al retrato que estaua hecho del Redentor que pedades y deseauades. Y dizen ellos: *Tolle, crucifige eum.* Que fue dezir: alguna cosa falta. La muerte de Cruz es lo que falta hazer; la qual está pintada por los Profetas, y es vna de las facciones y figuras mas importantes deste retrato. No será la redencion copiosa, sino lo pones en Cruz. No es conforme al retrato antiguo que pintaron los Profetas. No se cuple fielmente lo que entonces se retrató, y es menester que sean fieles en todo los pensamientos antiguos, y se cumpla a la letra lo que desde muy antiguo se ha pensado, lo que han dicho y escrito los antiguos, y todo lo que han pensado todos los hombres que han tratado

del remedio del mundo. Vn hombre enfermo mil cosas piensa, y todas las desea, y todo quanto le parece, o imagina que hará al caso para su salud: y sin mirar las mas vezes la dificultad, o imposibilidad de lo que desea y pide, haze instancia grande que se lo den. Pues como el hombre estaua enfermo de aquella enfermedad antigua, que heredamos de Adan, y se conocia tan miserable y necesitado, echóse a pensar remedios de su mal, nuestro enfermo: y pensó muchos remedios, por que duró mucho tiempo la enfermedad, y eran tambien muchos los enfermos que pensauan en ella, y todos quãtos remedios se le ofrecieron al hombre, y a todos los hombres a su pensamiento, todos los deseò, y todo se le hizo facil, y todo pedia que se lo diessen. Porque como caia sobre ombros agenos esta obligacion de buscar remedios: y cayò sobre el Medico y Redentor, todo quanto imaginaua y deseaua el hombre enfermo, se lo dauan. *Desiderauimus eum,* dize el Profeta Esayas, despues de auer dicho: *Vidimus eum.* Que es dezir: todo quanto auiamos visto con nuestra imaginacion, de la manera que ven las cosas los Profetas, y de la misma suerte que lo auiamos visto. *Non habentem speciem, neque decorem.* Así lo deseamos, y pedimos lo cumpliesen. Deseamos que se cumpliesse muy a la letra todo quanto nos auian reuelado que se auia de hazer en la persona del Redentor, y todo quanto deseamos nosotros se cumpliera. O tambien sea el sentido destas palauras, y me parece mas deuoto y tierno en estos dias de pasión, que quiera dezir: *Desiderauimus eum.* Quando le vimos tan mal tratado, quando vimos executada en ella la sentencia rigurosa de los tormentos grandes que padecia: quisiéramos que no se huiera cumplido y executado, holgaramos de estarlo entonces deseando toda via. Y es dezir: fue tanta la

ra la ternura que nos causó ver a nuestro Redentor tan mal tratado, lastimado y affigido con la muchedumbre de crueles tormentos que padecia, que holgaramos que no se viera executado tan presto el rigor de tantos tormentos, sino que durara toda via el desseallo nofotros, y que nos estuieramos toda via entretenidos en aquellos pensamientos, y desseos antiguos. O digamoslo así, y será lo mismo: quisiéramos que no se vieran cumplido tanto nuestros desseos; que al fin el desseo de velle padecer, no nos pudiera lastimar tanto, como ver por nuestros ojos el mal tratamiento que se le hizo en presencia nuestra, y delante de nuestros ojos. Fue pues copiosa la redencion, por ser tanto lo que padecio el Redentor, tantos dolores, y tan generales en cuerpo y alma: eran mucho mas graues los dolores de Christo nuestro Señor, por ser su sacratissimo cuerpo tan delicado, y bien complexionado, y consiguientemente mucho mas sensible. Chrysofomo adierte, que el cuerpo formado por milagro, de necesidad ha de ser mas perfecto que lo es el que se haze naturalmente, y así auia de tener mucho mas delgado el sentido del tacto, donde se causa el dolor de los golpes y tormentos, particularmente siendo los dolores causados de estar enclauado de pies y manos el sacratissimo cuerpo del Señor en vn madero tanro tiempo, que es vn dolor acutissimo, por ser los pies y manos en aquella parte donde le clauaron, tan sensibles, por auer en ella tantos neruios, y estar el cuerpo colgado siempre destos neruios, acrecienta grandemente el dolor, y durado tanto tiempo, viene a ser dolor grauissimo de todo el cuerpo. En el alma, tambien le causauan a Christo dolor muy grande los peccados del mundo, q̄ al fin los quiso tomar sobre si, y haze

Psal. 22. llos suyos, *Verba delictorū meorū, dixo el*

Psalmista en su nõbre. Peccados mios los llama, y como de peccados propios se dolia, y hazia dellos tanto sentimiento, cõmo si el mismo Señor los huiera cometido. Considerad vn hõbre discreto y virtuoso quan apesarado se muestra de auer hecho inconsideradamẽte vna cosa mal hecha, qual está, quanto lo siente, y quan congoxado, y affigido se halla, pues juntada ora todos los dolores que han tenido todos los hombres apesarados, arrepentidos, y verdaderamente penitentes, que ha auido en el mundo, y todos estos juntos, y otros muchos mayores estuieron en Christo nuestro Señor, con grandissimo exceso y ventaja. Aquel dolor tan grande que tenia Magdalena de sus peccados, que se le arrancaua el alma todas las vezes que los traya a la memoria, y los consideraua en general, y por menudo, y solo en pensar que auia offendido a Dios, se le derretia el coraçon, y lo vertia todo por los ojos deshecho en agua; como dauan testimonio dello las lagrimas que en tanta abundancia derramaua, haziendo rios por sus mejillas, bastantes a lauar los pies de Christo nuestro Señor. Consideren el dolor de S. Pedro, por auer negado a su Maestro, con tanta ingratitud a los beneficios recibidos de su mano. El arrepentimiento de San Pablo, por la persecucion grande que mouio a la Iglesia del Saluador. Los gemidos de todos los peccadores que ha auido en el mundo, quando cayeron en la cuenta, y echaron de ver quanto auian ofendido a Dios. Todo esto junto no llega a la minima parte del dolor que Christo nuestro Señor sentia, viendose cargado de los peccados ajenos. *Virum dolorum*, le llama Esayas: Varon muy dolorido, varon sobre quien cargaron, y de quien se apoderaron todos los dolores que merecian y se deuian a todos los peccados del mundo: y así se acusa el delante

Isai. 53.

Psal. 68

el delante de Dios de los pecados agenos, como si fueran propios, mostrando el dolor que tenia dellos. *Domine tu scis insipientiam meam, & delicta mea à te non sunt abscondita.* Aunque tu sabes Señor, de que manera tengo sobre mi estos peccados, pues ninguna culpa se me ha pegado dellos, duclome con todo esso dellos, como si yo mismo los huiera cometido por mi persona. Y tanto mas se duele el Señor, quanto mas conoce y mas profundamente entiendo quan graue cosa es ofender a Dios. Y porque tambien amaua Christo a su Padre mucho mas que nadie, fue muy mayor el dolor de los peccados agenos, y assi no me espanto que sudasse sangre en el huerto. Porque si el sudar fuele nacer de congoxa, no es mucho que tenga el Señor vn sudor mas encédido q̄ el ordinario, y que llegasse a ser sangre el sudor de quien tan de veras se congoxò de las ofensas q̄ el mundo auia hecho a Dios. Eran tambien los dolores del Señor muy generales, por concurrir y auerse juntado en esta ocasion todos los hombres para causar estos dolores y tormentos. Los Iudios en general le persiguen: los Fariseos le entregan, accusanlo, y juran falso contra el: la gente vil y baxa del pueblo, y los Gentiles le condenan, y ponen clauado en vna Cruz: la gente vulgar mofa, y escarnece del: sus mismos discipulos le desamparan: vno dellos le niega, y otro discipulo suyo le vende y entrega a sus enemigos, para que por todos caminos sea copiosa la redencion. Padece en el alma tedio, tristeza y temor, cargando sobre el cuerpo infinitos açotes, y recibe muchedumbre de llagas en su persona, varrenandole la cabeça con espinas, rasgandole los pies y las manos con clauos, en el rostro le escupen y dan bofetadas, y en todo el cuerpo crueles açotes, y muchos malos tratamientos. Fue tambien atormentado a vn mismo

tiempo en todos los sentidos, en el sentido del tacto, con golpes, clauos, y açotes; en el gusto, con hiel y vinagre; en el olfato, porque padecia en lugar de malissimo oler, donde auia tantos cuerpos muertos; en el oyo, porque oyò tantas injurias, y blasfemias; en la vista, viendo tan tristes y llorosos sus discipulos, y su Madre santissima tan desconsolada. Y todo esto se hizo para que fuesse de todas maneras copiosa la redencion: y bastando vna lagrima suya para redimir mil mundos, vertio lagrimas en tanta abundancia; y siendo suficiente vna sola gota de su santissima sangre, dio lugar a q̄ saliesse de su cuerpo toda quanta sangre tenia en sus venas, haziendo lluuia copiosissima della, y desangrandose todo, y por todas partes; y siendo sufficientissimo vn solo açote para redimir vn mudo, y muchos mudos, recibio tantos millares de açotes: porque quiso que fuesse de todas maneras copiosa redencion la suya. Y por esto dio mucho mas de lo que auia menester, y de lo que le pedian. No supiera el demonio pedir tan gran rescate, ni le podia caer en el pensamiento, que se podia hazer redencion tan abundante y copiosa, que costasse la sangre del mismo Hijo de Dios. Pero al fin, no sabe Dios dar poco; ni cosa suya, y obra tan de sus manos podia dexar de ser de todas maneras muy copiosa. Fue tambien sobre todo lo dicho copiosa esta redencion, por la mucha gana y prompta voluntad con que Christo nuestro Señor la hizo. Y para mostrar el contento que lleuaua, y la gana grande con q̄ yua a padecer por el hombre; comiençan los Euangelistas San Matheo, y S. Marcos, la historia de su passion, y la salida que hizo a morir, diciendo: *Et hymno dicto.* Que fue, querer que viessemos el regozijo grande que sentia su alma, en ver que se llegaua la hora del morir. Y esso se hizo en conformi-

Mat. 25

Psal. 14. conformidad de lo que auia dicho el Profeta Dauid. *Exultauit ut Gigas ad currendam viam.* Con grande alegria sale para hazer esta jornada, para dar esta carrera, y passar corriendo este camino de su pafsion, y tormento. Mirad, Señor mio Iesu Christo, que es mucho el camino que teneis que hazer, y muy larga la calle de la amargura, por donde os lleuan: particularmente auiendo la de passar cargado de vna Cruz tan pesada, como sera la que han de poner sobre vuestros ombros santissimos: cō todo esto dize: *Ad currendam viam.* En vna carrera (como si dixera) passare yo todo esse camino, por muy largo y trabajoso que sea, y con gran gusto y regozijo lo acabare. *Exultauit.* Salio gozossimo, y mostrando grandissimo contento, facilitandose el a si mismo el camino que auia de hazer; y pareciendole todo muy breue y corto, y con saber muy cierto que la Cruz era pesadissima para ombros tan delicados, y flacos, como los suyos; y tan pesada, que serà necessario vn Simon Cirineo, que tome sobre si parte de la carga, y le ayude a llevarla: y sabiendo tambien que cierto auia de arrodillar, y caer muchas vezes con la sagrada Cruz, y que es muy largo el camino que ha de hazer hasta el monte Caluario, lleuandola siempre sobre sus sagrados ombros: dize con todo esso, que ira ligerissimo, y corriendo. *Ad currendam viam* Llama correr Christo nustro Redemptor, el dar de ojos con la sagrada Cruz a cada passo, y el detenerse muchas vezes, y hazer muchas paradas, y el caminar tan a espacio, por el mucho cansancio de su persona, y porque la muchedumbre de gente no le dexaua andar mas a priessa. Esto llama el Señor, correr, porque quisiera detenerse mas tiempo el amoroso Iesus en aquel tormento tan grande, que padecia por la saluacion de nuestras almas, y que la calle fuera muy mas larga; y quisiera el Se

ñor arrodillar mas vezes con la Cruz pesadissima de nuestras culpas, pidiendo de rodillas al Padre perdon de todas ellas. Y porque no cae y da de ojos cō la Cruz las vezes que le parecian a el q̄ eran menester, para que el hombre conociesse el peso grande de aquel madero, y el amor excessiuo de quiẽ lo lleuaua en sus ombros, por redimir y saluar al hombre: por esso le parece que no anda, sino corre, y dize: *Ad currendam viam.* Dandonos a entender, que passa corriendo, y apresuradamente; y dize a su amada Esposa: O que presto, y con quanta ligereza se ha de passar esta calle; no se me haze vn momento el largo tiempo que es menester para passar todo esse trabajo; muy poco tiempo me parece q̄ hade durar este tormento de mi pafsion, y muerte. Y de aqui se le pegò a S. Pablo dezir aquellas animosas palauras. *Momentaneum, & leue tribulationis nostra.* Como si dixera: Todo se passa en vn momento, y muy ligeramente; y la Cruz de los trabajos desta vida, no es tan pesada como parece, porque a vezes la tengo por muy ligera y facil de llevar, y asì voy corriendo con ella. No querria que nos pareciesse tan larga la Quaresma, que desseassemos ya dexar la Cruz de los ayunos, mortificacion y aspereza de vida que lleuamos en este tiempo, donde vemos al Señor cō vna Cruz tan pesada, que va guiando esta procesion de los crucificados sieruos suyos; y le parece ligero el peso de la Cruz, y el tiempo que la lleuaua sobre si muy corto: y a San Pablo le parece que dura todo esto vn momento solo: Lleuan al otro açotando por ladron, ó malhechor, y va tan auergonçado, que con dar al jumentillo en que lo lleuan puesto priessa el ruydo de la gente que le va acompañando, y ayudarle el de los pies para espolealle, de fuerte que le haze trotar, y aun correr muy apriessa, y aun con todo esso le parece que no se menea el asno, y que cada calle tiene

2. Cor.

La Hebr vna legua de andadura. Pero Christo nuestro Señor en este trance. *Sustinuit crucem confusione contempta.* *Sustinuit*, dize que se yua parando con la Cruz, y deteniendose para que durasse mas tiempo el tormento, y la afrenta que padecia; y todo lo tuuo en poco, y le parecio poco: porque lo hazia por el hombre, a quien amaua mucho; y con lleualle sus enemigos tan de espacio en este trabajo, le parece que va bolando, porque quisiera el Señor q durara aquella afrenta y tormento mucho mas tiempo. Y assi: *Sustinuit crucem*, detenia la passion, porque durassen mas tiempo los tormentos, que con tanta voluntad y amor sufría por el hombre. Y aquel dezir, *Scitio*, en la Cruz, sin duda ninguna procedio de las grandes congoxas de la muerte, y de las vascas, y sed grande que le causauan los tormentos tan excessiuos que padecia: y con todo esso. *Cum gustasset, noluit bibere.* Gustolo y echo de ver que le refrescaua algo, y no quiso beber del, porque no se le aliuiaffe vn punto el dolor de sus tormentos: no quiso beber, porque no se le templasse la sed; y disminuyesse la congoxa y tormento grande que padecia. A vn hombre muy sediento qualquier bebida le es refresco y aliuio por el tiempo que dura y aunque sea amargosissimo y defabrido el licor que bebe, por aquel poco tiempo que dura en la boca, le refresca y entretiene la sed, pues fue dezir: *Dexad estar aora essa bebida, dexadme padecer mas, que aun esse poco de aliuio que me ponía la frescura de esse vinagre, no lo quiero recibir.* Y por esso (dizen comunmente los Theologos, hablando de la hora en que el Señor padecio) que reprimio Christo entonces todas las causas de aliuio, y todas ayudas que podia tener para recibir algun consuelo y aliuio en trance tan riguroso: de la misma manera que por todo el espacio, y discurso de su vida auia reprimido la

gloria del alma; para que no se comunicasse al cuerpo; y parece razon muy clara: que pues Christo reprimia el consuelo que de la gloria del alma se le podia comunicar al cuerpo; que le era tan propia y natural, que nacia del mismo Christo, y de su alma bienauenturada: assi tambien reprimiesse otros qualesquier consuelos extrinsecos, y que venia de afuera: y que para tenerlos era menester buscarlos y procurarlos: lo qual parece que no hiziera Christo en aquella hora, pues no atendia a otra cosa, que a padecer por el hombre todos los tormentos que le querian dar sus enemigos, desseando siempre nueuos tormentos y dolores, que declarassen el amor inmenso que nos tenia el Señor. De manera que estauan tan diuididas y apartadas en este tiempo de passion, como dizen los Theologos, la parte superior y inferior del alma de Christo, que de la suerte que no se le pegaua a la parte superior cosa alguna de la congoxa, de la fatiga, afficion, y trabajo de la parte inferior; ni se le disminuía en vn solo punto la gloria y bienauenturança de que siempre gozaua aquel hombre bienauenturado, y comprehensor de la gloria del Padre assi tambien se estaua siempre retirada y encerrada en el alma la gloria deste Señor glorioso y bienauenturado, sin pegarsele della al cuerpo santissimo ni vna minima parte del contento y gusto de que gozaua su alma. Y por esta misma razon dizen muy bien los Theologos, que pudo venir, y vino de hecho el Angel a confortar a Christo nuestro Señor, para darnos a entender que no tenia Christo cosa otra alguna superior que le confortasse, y aliuiaffe alguna cosa en los tormentos grandes que padecia. Y aun las razones que suelen hazer los hombres prudentes en semejantes ocasiones, para aliuíarse algo, y llevar su trabajo con menos pesadumbre, essas no las

las hizo Christo Señor nuestro. Porque estas razones, o auian de ser puramente humanas, y de las tejas abaxo, o auian de ser superiores, y diuinas: humanas era imposible, porque ninguna razon humana se podía representar que fuesse bastante para hazer tolerable el perder tal vida, como fue la vida preciosísima de Christo, que valia mas sola esta vida, que todas las vidas del mundo juntas; y así por esta parte ningun consuelo se le pudo representar al Saluador, para que sintiessé menos el morir. Pues si hablamos de las razones superiores, o auian de ser de entendimiento, alumbrado con la fe, como estauan alumbrados los Martyres al tiempo de sus tormentos, de dō de les venia el consuelo grande que tenian en verse atormentar por Christo: conociendo por la fé, que todos sus trabajos durarian poco, y tendrian por fin y paradero la gloria, que dura para siempre jamas; y esto no lo pudo auer en Christo, pues no tenia fé: O auian de ser del entendimiento alumbrado con gloria, y esto fuera quitar totalmente los dolores, como de hecho se les quitan a los bienauenturados; o por lo menos no fueran los dolores en aquel caso los mayores que pudieran ser en vna pura criatura, como dicen todos los Santos q̄ fueron los de Christo: y así estando Christo estrechado solamemte en las razones solas y puras, que la parte inferior le representaua, (las quales ningun aliuio le podian dar) vino y pudo venir el Angel a confortallo como superior suyo, en aquella razon humana, que no era bastante para que hiziesse la pascion suya tolerable y menos trabajosa. De manera que se priuò Christo de todo lo que le podia ser algun aliuio en ocasión tan dura, terrible, y trabajosa, por muy pequeño que fuesse este socorro; y por esto. *Cum gustasset, noluit bibere.* Por que aquella bebida, aunque era amar-

guísima, pudiera refrescar algun tanto el ardor, y templar la congoxa grande que la sed le causaua, aliuando parte del trabajo y tormentos que padecia Y pareceme a mi que dezir. *Consummatum est*, fue dezir: Al fin no ay plazo que no llegue, y todo se acaba, y esto tambien se ha acabado: mostrando dezir esto como apesarado de que se acabassen tan presto los dolores y tormentos en que se hallaua al presente por el hombre. Y auriendole parecido corto el tiempo de padecer, dize: *Consummatum est.* Al fin se huuo esto de acabar: no es muy largo el mal q̄ se acaba, ni da perfecto contentamiéto el gozo que tiene fin. Muestra en esto el Señor muy grande afecto de amor q̄ tuuo siépre para con el hombre, y es dezir: O si començara aora de nuevo, y diera yo principio en esta hora a otros tantos y mayores tormentos, como los que he padecido por el hombre: porque todos ellos me han parecido, y me parecen pocos, y muy corto el tiempo que hadurado mi pascion. Por esto vemos que fue a buscar la muerte cō tanta ansia, y se haze en contradicō cō ella, y aquellas palauras que dixo despues de la Cena: *Tristis est anima mea usque ad mortem*, quieren dezir: Grande tristeza, y trabajo me cuesta llegar a la muerte, y desseo mucho topar con ella. Voy buscando la muerte, y tendre mucha tristeza y trabajo, hasta hallarla: como quien busca y procura hallar vna cosa que dessea mucho, y la busca con grande cuydado, y no ve la hora de topar con ella, y mientras no la halla, siente en sí mucha tristeza, y la congoxa desta tristeza que siente el Señor en su alma, es la que representa en esta ocasión, quando dize: *Tristis est anima mea usque ad mortem.* Eutimio dize: *Vsque ad mortem*, id est, *sicut in morte*; y el sentido es: Tan triste estoy aora viuendo, como estare en la misma muerte, y al tiépo que se me arranque el alma del

Explicacion del

cuerpo: no añadirà la muerte (como si dixera) vn punto de tristeza, a la tristeza que tengo aora viuiendo. Y fue dezir: no penseys que dura mi muerte, y el amargosísimo trago del morir, solamente quando el alma se arranca del cuerpo; porque desde aora podeys començar a contar el tormento mismo que tendre muriendo: y las ansias de mi muerte no seran mayores que las que aora padezco: porque son sin duda las mismas que seran entonces, y las que auer de ver en mi al punto crudo del morir: porque son las congoxas presentes las mismas que seran entonces, y al tiempo que se despidiere el alma del cuerpo. Parece que quiso dar tambien con esto el Señor algun consuelo a sus Discipulos, y quiere dezir: no os entristezcays Discipulos mios con mi muerte, pues no me es menos penoso el viuir con tanta tristeza, que es la que aora tengo, como lo será el mismo morir, y perder actualmente la vida. Antes os digo de verdad, que la muerte que espero podria ser aliuio desta tristeza que passo en vida; que es sin duda mayor que la que me puede causar la misma muerte, pues con el morir se han de acabar todos los trabajos mios. Es doctrina esta muy a proposito, para que sepa el bueno, è justo poner en la muerte sus esperanças todas: y crea el Religioso, que hasta que llegue la muerte, no tédra entero contentamiento, y seguro descanso. Y esto es lo que dize el Espiritu Sãto. *Sperat iustus in morte sua.* Porq̃ alli está librado todo nuestro bien, desengañemonos de vna vez, conozcamos que no ay en esta vida contento perfecto, ni nos importa viuir mucho para alcançallo: antes nos estorua la vida el poder gozar del verdadero contento que nos está librado en la muerte dichosa del justo. Atado, y ligado se hallaua san Pablo en este mundo, y llama cadenas, y prisiones la vida presen-

te: porque le detienen, y estoruan que no camine, y llegue al descanso que espera tener con la muerte; y dize con ansia grande: *Cupio dissolui.* Deseo verme ya desatado, liure, y desembaraçado desta vida mortal. Considero yo vn sieruo de Dios, vn Religioso de los que en esta Quaresma ha ayunado a pan, y agua, durmiendo en el suelo esse poco rato de sueño que nos permiten, mirolo abriendose las espaldas con disciplinas, y tratando mal su cuerpo con penitencias rigurosas: y parece-me que todo esto es como limar las cadenas, y grillos, el preso que quiere soltarse, y liurarse de la carcel, donde le tienen ligado para que no pueda yr a su casa, patria, y descanso. Oyan a este proposito vnas deuotas palauras que dize Nazianzeno, hablando de Gorgonia, grande penitente de aquel siglo: *O corpus sibi ipsi moriendi necessitatem, etiam ante tempus imponens, ut libertatem consequeretur anima, neque à sensibus impeditenti quisque acciperet.* El Latin bien lo entienden Vv. Reuerencias, pero para declarallo bien, considero yo vn Religioso muy penitente, que con el golpe de la disciplina, con quitarse la comida, y privarse el sueño poco a poco, y aun mucho a mucho, limando, y gastando el cuerpo, para que el alma deseosa de ver a Dios, quede liure de prisiones tan duras, que le estoruan el ver, y gozar de su descanso. Boluamos a nuestro proposito, y digamos, que fue tambien copiosa esta redempcion de parte de la persona del Redemptor; por ser su sangre de tanto valor, y precio, como sangre del mismo Hijo de Dios. *In quo habemus redomptionem per sanguinem eius, secundum diuitias gratia eius, quae superabundauit in nobis.* Al passo de sus grandes riquezas va la paga desta deuda. Quien tiene mucho que gastar, y es de suyo liberal en todas las ocasiones gasta con largueza; particularmente en cosas de

D. Greg.
Nazian.

Ephes. i.

fas de honra, y en que le va su authoridad, y reputacion. Yuale mucho a Christo en que saliese muy llena, y copiosa esta redempcion, y así no enduró el precio. Tambien quiere dezir san Pablo: no es mucho que sea copiosa, y superabundante la paga, pues se haze con sangre santificada por la vnion hypostatica, y con la misma santidad, y con el don del Santificador, que es el Espiritu Santo. Este argumento haze el Apostol, para prouar que consista en la sangre sola de Christo, nuestra redempcion, y rescate, y dize: *Christus assistens Pontifex, per proprium sanguinem introiuit semel in sancta, aeterna redemptione inuenta.* Rescate eterno lo llama, y dize, que el beneficio que nos haze, es darnos vna libertad que auia de durar para siempre, sin tener jamas derecho contra el esclauo, el demonio que fue el primer dueño que lo possėjo mucho tiempo: y dà la razon desto el Apostol. Porque, *Si sanguis hircorum inquinatos sanctificat.* Si puso Dios tanto valor en la sangre de los cabrones, y en la ceniza de la ternerilla, y supodalles a estas cosas tan baxas alguna calidad, para que por ellas, ya que no con ellas, (porque hablemos con propiedad de Theologos) quedassen santificados por algun tiempo los que estauan manchados, y suzios en la carne. *Quanto magis sanguis Christi?* Es dezir: si la sangre que no tenia mas que cuerpo, y corrupcion, y y era sangre de animales, cosas todas corporales, y baxas, hazia este efecto bueno en la carne de los Padres antiguos: la sangre de Christo, que es sangre del mismo Hijo de Dios, sangre espiritualizada, y viuificada con el espiritu; justo es que tenga otra virtud, y otra fuerça diferente, y mas perfecta para entrar alla dentro en el alma nuestra, y en lo mas intimo de nuestra conciencia, y limpia-la de los peccados, que son manchas interiores del coraçon? Y por esto es

redempcion copiosa, porque nos redime, rescata, y limpia a todos enteros, es, spiritu, y carne, alma, y cuerpo, hombre interior, y exterior: para lo qual, ninguna otra cosa en el mundo tenia, ni podia tener de suyo fuerça, ni valor, ni era justo que se le comunicasse a otro que a Christo, y a su sangre: y así del solo se puede dezir: *Copiosa apud eum redemptio.* por ser esta sangre el valor del rescate que auiamos menester. Esto fue conocer Dauid con espirtu Profetico, lo que despues dixo el santo Euangelista, que el Hijo de Dios, *Erat apud Patrem.* Y para entenedlo mejor, boluamos a lo que deziamos arriba, è juntemoslo todo, y saquemos de todo lo dicho, vn solo sentido, y digamos que el Verbo Diuino en carne, que, *Erat apud Patrem. Erat copiosa apud Deum redemptio.* Porque el solo, *Erat apud Dominum misericordia.* Miren, Padres, como se muestra la consonancia, y correspondencia de la Escritura; pues juntado todo lo dicho, quiere dezir: solamente el Hijo de Dios, y la palaura eterna que estaua cerca del Padre, y en el Padre, pudo ser, y fue de hecho para con Dios: copiosa, y llena redempcion del hombre, y siendo esta redempcion misericordia sola de Dios, es auida, reputada, y recebida por paga, y rescate, que es parte de justicia. Y así no ay que buscar esta copiosa redempcion, sino en Dios, y en su Hijo vnigenito: y pues el mismo vino a rescatararnos, ninguna duda ay de que saldrà con lo que pretende, y redimirà, y darà entera libertad a Israel. *Et ipse redimet Israel.* Quien tan bien, y tan sobradamente paga, efectuara sin duda el rescate. No quereys comprar (suele dezir el que vende) quando el comprador le dà poco, y anda regateando sobre el precio: quien no regatea, quien no repara en mucho, o poco precio, gana tiene de comprar, y compara sin duda. Pues quien tan copiosa re-

Explicacion del

dencion ofrece, gana tiene de redimir; no se yrâ sin ello, rescatarâ su deuda el esclauo, y cõprarâ la joya que viene a buscar desde el Cielo; y por esso lo afirma tanto: *Et ipse redime Israel*. Bien veo, Padres, y lo auran Vv. Reuerencias cõsiderado, entrar, y salir a Christo nuestro Señor en el Huerto al tiempo del concertar la paga, y precio desta Redencion; que parece que andaua regateando en mas, o en menos por el hõbre: esto fue el yr, y venir al Padre: *Oravit tertio*. Vna, y otra, y tercera vez entrò en la tienda del Mercader, como el que va a comprar a vna casa, de la rua que se va, o haze que se va vna, y otra vez, y en fin buelue, porque tiene aficion a la joya que compra. *Malum est dicit omnis emptor*. Llega vno a vna tienda a comprar vna pieça de paño, y aunque le parezca buena, y el precio no muy subido, muestrase del contento, por ver si le baxan el precio; vase, y buelue, entra, y sale: pero si el mercader está firme, la aficion que tiene a la pieça le haze dar lo que piden por ella, y que se cumpla la voluntad del Mercader. *Non sicut ego volo, sed sicut tu*. Ganoso estays, Señor, de comprarme, y rescatar-me, pues en todo, y por todo os rendis a la voluntad de quien os vende la joya, que venis a buscar. Sea pues Señor, para apoderaros della, y no dexalla jamas de vuestra mano: pero temo, Señor, q̄ mi voluntad dura, rebelde, y desagradecida, no ha de dar lugar a que tenga efecto en mi esta compra tan costosa para vos, y tan prouechosa para mi, y no tengo yo por mis malas inclinaciones de dar lugar, ni consentir que se haga perfecta entrega de mi a vos, Señor, que me quereys por vuestro. Ayudadme, Señor, a querer salir de mí, y ser vuestro, entregandome enteramente a vos: alentadme para seguiros, y amaros a vos solo, sin poner los ojos en otra cosa desta vida, para que merezca yo

alcançar la otra que me estays ganando con vuestra passion, y muerte, que representa en estos dias santos la Iglesia santa. Y porque no quedaya en esta Quaresma otro dia de Capitulo, en q̄ pueda yo profeguir la materia deste Psalmo: solo quiero concluir con vn discurso, para que por el se vea, como David ensena a pedir a Dios; y la certeza que muestra de auer alcançado (y que hemos de tener todos) lo que pedia, y asì dixo:

Speret Israel in Domino, ex hoc nunc, & usque in seculum.

Tenga cierta esperanza Israel en el Señor, que quien tan biem sabe fauorecer a los que esperan en el, no es razon que en otro que el ponga la mira. Aduertan Vv. Rr. que nunca jamas llegó ningun necesitado a pedir limosna a la puerta de Dios, que no alcançasse lo que pedia. Para esto ay tres lugares en la sagrada Escritura, llenos de muy grãde consuelo. Sea el primero en el Genesi, donde el Mayordomo de la casa de Abraham, yendo a Mesopotania a buscar muger para Isaac, hijo de su señor; ya que llegaua cerca de la ciudad donde yua, puso se en oracion deuotamente, pidiendo por merced a Dios, en virtud de la fé de Abraham su señor, y de la suya, diziendo: o Señor Dios de mi Señor Abraham, suplicote, hagas prospero mi camino, socorriendome tu en el, para hazerme cumplidas mercedes. Yo estoy junto a la fuente donde vienen todas las donzellas deste lugar por agua; suplicote Señor, que la primera que yo le hablare, y pidiere de beber, y ella benignamente, no solo me pusiere el cantaro en mis braços, pero me sacare agua para mis Camellos; que sea essa la muger de Isaac. Y despues de auer orado a Dios con tantas condiciones como estas, dizela Sagrada Escritura vna cosa de gran ponderacion: *Necdum verba compleuerat intra se, & ecce Rebecca, egrediebatur:*

batnr: etiam vsque incognita viro. A penas auia acabado de dezir estas palauras con su alma, y de hazer esta oracion con el coraçon, quãdo veys aqui que en cumplimiento della viene Rebeca, donzella hermo sissima, y no menos honesta, con su cantaro. De suerte, que aun no esperó Dios que lo pronunciaffe por la boca, sino antes que lo acabasse de formar en el coraçon, tuuo todo lo que pretendia, y podia desear. Por lo qual dixo el Propheta: *Benedi-*

Psal. 65 *Etus Deus, qui non amouit orationem meam, & misericordiam suam à me.* Bendito sea Dios que no apartó de mi su misericordia, ni mi oracion. Donde dize S. Augustin: quando vieres que te dà Dios don de oracion, ten por cierto, que usará contigo misericordia: porque no le faltará su misericordia a quien no le faltare la oracion: porque es prenda de su misericordia. Y por esso las juntò. *Benedictus, &c.* y tan juntas, que a penas este criado de Abrahan acabò de orar, quando alcançò lo que deseaua. El segundo lugar es de los Cantares, donde dize la Esposa: *Osculetur me osculo oris sui, quia meliora sunt vbera tua vino.* Deme paz con el beso de su boca, porque sus pechos son mejores que el vino. Sobre las quales palauras dize Origenes: no parece que va concertada la oracion de la Esposa, porque primero comienza a hablar como ausente, quando dize: deme paz con el beso de su boca, y luego al punto habla como presente. Y añade: porque sus pechos son mejores que el vino. Responde agudamente Origenes: aquí entenderéis, q̄ presto alcança lo que desea la feruorosa oracion, y el deseo encendido de Dios que presto se cumple, y satisface. Estaua la Esposa, que es el alma santa, deseosissima de ver a Dios, y de gozar de sus santos abraços; y así rogauale como ausente, diciendo: *Osculetur me osculo oris sui.* Y luego al pũto antes que lo acabasse de dezir, vino Dios, y puso

sele delante, y así boluio la platica a el como a presente, diciendo: porque tus pechos son mejores que el vino, porque como su oracion era afectuosissima, salida de vn entrañable deseo, por tener cabe si al Esposo, suspiraua por Dios. y a penas huuo acabado de pedir le que viniesse, quando le vio delante de si presente. Para que se cumpliesse en esto lo que el mismo Dios dice por otro Propheta: *Adhuc te loquente dicam, ecce adsum.* Aun me estaras llamando, y antes de pronunciar la palaura, dize: vesme aqui presente alma, goza de mi presncia; cesen los supiros, que vengo a enxugar las lagrimas de tus ojos, y a cumpir el deseo de tu coraçon. No vays notando que cerca tiene lo que desea la breue, y deuota oracion? Al deuoto Bernardo le parece que estas palauras, *Osculetur me*, no sean oracion deprecatoria con que pedia, y rogaua a Dios la Esposa, le hiziesse tanta gracia, que ella pudiesse tener presente, y delante de sus ojos a su Esposo, que tanto amaua: sino que era vna conuersaciõ que tenia con sus compañeras, con quien hablaua de lo que queria a su Esposo. Y estando en esta platica, boluio los ojos, y vio que entraua por la sala donde ella estaua. Para dar a entender, deze Bernardo, que no todas las vezes viene rogado, (que esso dicho se està) sino que muchas, y las mas, se viene de su bella gracia, y se halla en la platica de los que hablan del, y piensan en su Diuina Magestad. Y así dize Bernardo: *Confabulantibus Sponsa pariter, atque Sponsi sodalibus accessit ipse Sponsus, de quo sermo erat: utique habens appropriat se loquentibus, sic euntibus in Emaus, & conferentibus inter se iucundum se facundumque exhibuit comitem. Nempe hoc est, quod in Euangelio pollicetur: ubi duo, vel tres congregati fuerint in nomine meo, ego sum in medio eorum.* Y anade luego: *Arbitror quòd interdum, nec verba expectat; sed solis cogitationibus aduocatur. Desiderium pau-*

Aug. super hunc locum.

Cant. I. Soto maior super Cant. fol. 33. & 34.

D. Ber. serm. 9. in Cant.

Explicacion del

perum exaudiuit Dominus, preparationem cordis eorum audivit auris tua. Singular misericordia dize Bernardo, que no espera Dios que le esteys molestando cō plegarias, y oraciones largas: no, que sin tantas preuenciones nos ayuda, y fauorece. A vn deseo salido del coraçon, a el acude con grande presteza, y diligencia. Y asì, *Speret Israel in Domino.* Solo ponga la confiança en Dios, que sin duda sus oraciones seran oydas, y sus deseos puestas en execucion. En confirmacion desta verdad, y enseñándonos el modo que hemos de tener de orar, para alcançar largas mercedes de la mano de Dios, dize: *Frangere esurienti panem tuum, & egenos, vagosque induc in domum tuam: cum videris nudum operi eum, & carnem tuam ne despexeris, ait Dominus, &c. vsque exaudiam.* Quel preambulo de la oracion ha de ser la misericordia, y la limosna: que de vn pan que tēgas a tu mesa partas con el pobre: que recibas al peregrino en tu casa: que no desprecies tu carne, que son tus proximos, porque son de tu misma naturaleza. Que es lo que dize S. Pablo: *Mementote iustorum, tanquam simul vincti, & laborantium tanquam, & ipsi in corpore morantes.* Acordaos de los pobres, pues estays en carne como ellos; que podria ello ser (y succede cada dia) que viniefedes a padecer lo que ellos padecen: porque no tiene vn hombre trabajo, que no le pueda tener otro. (Que así entiendo este lugar S. Anselmo:) *Et ipsi in corpore morantes habiles ad eosdem labores inferendos.* O sea que quiera dezir: *Carnem tuam ne despexeris.* No desprecies a tus propios parientes; que mas obligacion tiene vn hombre a sus propios parientes, que no a los estraños. Porque como dixo galamente Bias Filosofo: quien haze bien a los estraños, y no lo haze a los parientes, deudos, y naturales; es como el que barbecha heredad agena, dexando llena de cardos, y grama la fuya propria: y así

es mas acepta la limosna que se haze al deudo pobre, que no al estraño. *Beatus Psal. 40 qui intellexit super egenum, & pauperem.* Dichoso el que dà limosna con entendimiento, que es acudiendo al mas necesitado, segun el orden de la charidad. *Tunc erumpet quasi mane lumen tuum, & sanitas tua citius orientur.* Quando huieres hecho limosna, y te pusieres en oracion; *Tunc*, entonces se romperà tu lumbre. S. Chrysostomo traslada. *Scindet lumen tuum.* Rasgarse ha tu luz. *Vt velocitatem scilicet, & copiam dantis exprimeret: utque hoc verbo intelligamus, valde illum nostrae salutis cupidum esse.* No se pudo dezir mas encarecidamente, quã presto socorre, y acude Dios al q̄ deuotamente haze oracion: que con dezir, rasgarse ha tu luz; que fue dezir: Alumbra te ha en vn instante. Porque como dize este Santo, lo que se rasga, romperse en vn punto. Vna muger que corta el lienço con tixera, va poco a poco; mas quando le rompe, concluye en vn instante. Pues para dar a entender la breuedad con que socorre Dios al que le pide luz, y desengaño, dize: *Erumpet lumen tuum.* No dize amanecerà, reyrà, o abrotarà su lumbre; saldrà el Sol por la mañana, vendrà el alua graciosa, serenarà el Cielo; sino rasgarè el Cielo para darte lumbre: como si tuuiera el Sol vn velo negro que le cubriera su resplãdor, y no le cortarades con tixera, sino con ambas manos le rasgarades de parte a parte. *Erumpet quasi mane lumen tuum.* Notad tambien, que *lumen*, en la sagrada Escriptura significa prosperidad, segun aquello del Psalmo 35. *Quoniam apud te est fons vita, & in lumine tuo videbimus lumen, id est, lumen, & lumen.* Vós, Señor, soys fuente de vida, y de todo bien; y así no solo recibimos vn bien, sino muchos. Esto proprio dixo Job: *Quando splendebat lucerna eius super caput meum.* Lucerna es lo mismo que prosperidad, y riqueza. Y mas dize: *Et sanitas tua citius orientur.* Y si pidieres a Dios

Dios cura, y remedio de las dolencias, y enfermedades de tu alma, tu salud nacera mas presto; quiere dezir, mas presto de lo que imaginaste. *Et praebit ante te iustitia tua.* Y si pidieres a Dios justificacion de tus culpas, la justicia que deseavas vendra delante de ti. Que es dezir: te saldra al camino, y hallarlas has mas presto de lo q̄ pensauas. Pues mirad aora con quantos encarecimietos, con quanto aparato de palauras, con quanta eloquencia, y artificio, y por quantas maneras dà Dios a entender por el Profeta, la suma breuedad con q̄ acude a los q̄ pia, y deuotamente le llaman. Despues destos lugares, ay otros que declaran esta condicion de Dios, y q̄ por ser tan deuotos para el alma, me detengo en ellos, aunq̄ quiero cõcluyr. En los Cantares dize el Espiritu Sãto:

Cant. 6.

Reuertere Sulnamitis, reuertere, reuertere ut intueamur te. Quantas vezes llama el Esposo a la Esposa: buelue, buelue amiga mia, buelue el rostro, q̄ te quiero ver. Y ella a el no le llama mas que vna vez: *Reuertere dilecte mi, &c.* Porq̄ como somos tan inclinados al mal, hemos nos alexado tanto de Dios, que nos hemos buuelto como Aspides sordos, q̄ endurecen los oydos a la voz del encantador sabio. Es menester que nos llame Dios quatro, y aun quatrocientas vezes, para q̄ boluamos el rostro vna; q̄ fomos tan desamorados, y tã esquiuos, que se cãsarã Dios de rogarnos, y ampararnos, sino fuesse Padre tan piadoso. Este pensamiento S. Clemente Alexandrino le prosigue, vsando de la metãfora del polluelo, que cae del nido, y està cabe el vn animal ponçoñoso para tragarfele. Veys, dize, la madre cõ que anlias le procura guardar, que diligẽcias haze, que de vezes le llama, y le incita a que se leuante para liurarle de aquel peligro en que està metido: así se ha Dios con nosotros. Y añade luego: *Deus autem Pater, & suum querit figmentum, & ei, quod lapsum est, medetur, &*

S. Clem. orat. exhortat. ad gent.

feram presequitur, & pullum rursus in nidũ recipit. Obsecramus pro Christo, reconciliamini Deo, dixo S. Pablo: Legado soy de Dios, credito tengo, comiõsion traygo de su parte para rogaros que os reconcilieys con Dios. No es el (dize san Chrystomo) el que està enemistado con nosotros, sino nosotros con el; no nos ha el agrauiado, sino vosotros aueys agrauiado a Dios, y offendidole: y por esso no dize, que es el que quiere reconciliarse, sino que os reconcilieys con el vosotros: vosotros le enojastes desenojalde tambien. Y notad bien la bondad, y mansedumbre de Dios, que con ser el el agrauiado, y offendido, cõ todo el os ruega, y suplica con tantos ministros como tiene en su Iglesia, que continuamente os estan diziendo con san Pablo: *LLegatione fungimur tanquam Deo exhortãte per nos, obsecramus pro Christo, reconciliamini Deo.* Y que de vezes nos llama, como nos incita, como nos prouoca, como nos conuida: oy por vn Predicador ingenioso, que cõ vna agudeza conuence vuestro entendimiento; mañana con otro, que con vn sermõ deuoto os haze derretir en lagrimas: ya con la muerte de vuestro deudo, ya con el desfaste de vuestro amigo: que pensays que es todo esto, sino bozes del enamorado Dios, que os solicita, y conuida con su amistad, y haze oferta larga de su gracia. Pero vna vez sola llama la Esposa al Esposo, y luego le halla a su lado; porque es tal Dios, que de vna vez que le llamen, viene. No es menester cansalle mucho, sino que nos pongamos muy de mañana a su puerta: que el es Padre de misericordia, y nos socorrerã, viendo las necesidades destos pobres jornaleros; con solo el abrir la boca, entenderã nuestra necesidad, y nos socorrerã con su gracia. Y con esto,

Chrysof. tu. 4. ho mil. 11. in fine.

2. Cor. 5

Adiutorium nostrum, &c.

PSALMO CXXX.



Domine non est exaltatum cor meum: neque elati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in magnis: neque in mirabilibus super me.

Si non humiliter sentiebam: sed exaltaui animam meam.

Sicut ab lactatus est super mater sua: ita retributio in anima mea.

Speret Israel in Domino: ex hoc nunc, & usque in seculum.



Domine non est exaltatum cor meum. Jamas me enuaneci Señor. Nunca me he engreydo; ny se me han leuantado los pensamientos a cosa

desta vida. Neque elati sunt oculi mei. No enarco las cejas. No miro a nadie con desden, ni hize con los ojos ademan soberuio, con que despreciasse a ninguno. Y mejor se dize asy conforme a nuestro Castellano: nunca leuantè los ojos a nadie.

Neque ambulavi in magnis. No me precio de grandezas. Mirabilibus super me. No me estiendo a mas de lo que pueden mis fuerças. No trato de cosas q̄ excedan mi capacidad. No procuro q̄ se marauillen los hombres de lo que yo hago. Y digase asy: no traygo sobre

mi trages, y galas, que se marauillen los hombres, como se suelen marauillar de aquellos a quien ven tratar con mas fausto de lo que alcança su hazienda.

Si non humiliter sentiebam. Sino he péfado siempre de mi mucho, menos de lo que dizen otros. Sed exaltaui animam meam. Si me quise empinar sobre los demas, si encareci mis cosas, diciendo, que mi vida (que effo quiere dezir, alma) era de mucha importancia en el mundo. Si engrandeci mi alma alaban dome de justo. Si dixé jamas, que tenia mejor alma que otros, por desalmados que los conociesse.

Sicut ab lactatus est super matre sua. He sido siempre como vn niño de teta sujeto, rendido, humilde, y de buen contento. Ita retributio in anima mea. Con solo esto me contento, no quiero que se haga conmigo mas que si fuera vn niño.

Speret Israel in Domino: ex hoc nunc. La resolucion de todo sea, que ponga Israel en solo Dios su Señor toda su esperança, y en el confie, y no en otro ninguno, pues solo el, y no de otro le puede venir su remedio. Ex hoc nunc, & usque in seculum. Sea esta esperança tan firme, que nunca jamas se acabe, para siempre jamas sin fin.

PSALMO CXXXI.



Memento Domine David: & omnis mansuetudines eius.

Sicut iurauit Domino: votum vouit Deo Iacob.

Si introiero in tabernaculum domus meae:

si ascendero in lectum strati mei.

Si dederò somnum oculis meis: & palpebris meis dormitationem.

Et requiè temporibus meis, donec inuenià locum Domino: tabernaculum Deo Iacob.

Ecce audiuiamus eam in Ephrata: inuenimus eam in campis silue.

Introibimus in tabernaculum eius: adorabimus in loco, ubi steterunt pedes eius.

Surge Dñe in requiem tuam: tu & arca sanctificationis tue.

Sacerdotes tui induantur, iustitiam: & sancti tui exultent.

Propter David seruum tuum: non auertas faciem Christi tui.

Iurauit Dominus David veritatem, & non frustrabitur eum: de fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filij tui testamentum meum: & testimonia mea hæc, quæ docebo eos.

Et filij eorum: vsque in seculum sedebunt super sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus Sion: elegit eam in habitationem sibi.

Hæc requies mea in in seculum seculi: hic habitabo quoniam elegi eam.

Viduam eius benedicens benedicam: pauperes eius saturabo panibus.

Sacerdotes eius induam salutari: & Sancti eius exultatiene exultabunt.

Illuc producam cornu David: paraui lucernam Christo meo.

Inimicos eius induam confusione: super ipsum autem effloreat sanctificatio mea.



Memento Domine David, & omnis mansuetudinis eius. Es dezir: acordaos Señor de Dauid, y de la mansedumbre con que ha sufrido sus affi-

ciones, y trabajos. Y digase asi: si vos Señor os aueys con los hombres en perdonarlos como ellos sean en este mundo con sus enemigos en perdonar sus agrauios, mirad a las mansedumbres de Dauid, que sin duda vsareys tambien de vuestra mansedumbre con el. *Omnis mansuetudinis.* De toda su mansedumbre. Quiere dezir: que siempre fue manso, y en ninguna occasion se descompuso.

Sicut iurauit Domino votum, vouit Deo

Iacob. Acordaos como juro al Señor: de la manera que juro al Señor, y del voto solemne que le hizo al Dios de Iacob. Y mejor se dize asi: si no soleys vos Señor estimar menos vn voto, y promessa santa que la mansedumbre: si os propone por razon, que os acordeys de Dauid por su mansedumbre, no menos lo podeys hazer por el voto, è juramento que os ha hecho. Y que voto es? El verso siguiente lo dize.

Si introiero in tabernaculum domus meæ. si ascendero in locum strati mei. Si dederò somnum oculis meis, & palpebris meis dormitationem. De no boluer a entrar en mi casa: de no subir a mi cama, ni dormir con sofsiego, ni pegar el fueño, ni descabeçar el fueño (dize el Español, que es lo que contienen estos dos versos) y finalmente de no tener gusto, ni descansar en ninguna de las cosas en que le suelen tener los hombres.

Donec inueniam locum Domino. Hasta hallar vn lugar al Señor. Hasta hallar vn lugar conueniente donde se pueda hazer vn sumptuoso Templo al Señor. *Tabernaculum Deo Iacob.* Esto se puede leer con admiracion, y es dezir: pues como ha de estar Dios de Iacob en tabernaculo podiendole yo edificar Templo: ha de auer tal en el mundo; que estando yo en casas Reales, esté Dios en tabernaculo? Tambien quiere dezir espiritualmente, ni dormiré, ni descansaré hasta edificar en mi alma Templo y tabernaculo a Dios.

Ecce audiuiamus eam in ephrata. Segun dicen los Profetas antiguos, y nos refieren los ancianos, que se acuerdan de los tiempos passados alguna vez tutto el Señor Templo, y casa en Efrata, y asi lo oymos dezir agora. *Inuenimus eam in campis silue.* Y tambien hallamos que la tenia en los campos, adonde auia arboledas muy espesas. Y es tambien dezir: pues como, que aya tenido el Señor casa en Efrata, y que agora no la tenga.

Paraphrasis del

Introibimus in tabernaculum eius. En verdad que no ha de ser ello así, sino que la ha de tener Dios casa, y auemos de entrar en su casa, y su santo tabernaculo. *Adorabimus in loco ubi steterunt pedes eius.* Y auemos de besar el lugar adonde puso sus pies santísimos. Todo se entiende tambien de la Iglesia, y es dezir: ha de tener Dios vna casa adonde auemos de entrar a hablarle, y comunicarle, y adorar los lugares adonde puso sus pies estando en carne humana.

Surge Domine in requiem tuam. Es dezir: reposad Señor en alguna parte, y hazed morada de asiento. Sosssegad Señor: tengamos Templo conocido, adonde acudamos a buscaros; religion y culto asentado, y sabido, y no veamos las mudanças que en el arca de vuestra santificacion (que es el arca del Testamento) auemos visto hasta agora tan acostúbrada a andar de vna, a otra parte, de vuestro pueblo, a los Felisteos, de los Filisteos, a casa de Obdedon, como sino tuvierades casa adonde estar de asiento.

Sacerdotes tui induantur iusticiam. Tengamos Sacerdotes para vuestro culto que sean santos, y no solo sean santos en lo interior, mas lo sean en lo exterior, que esso es vestir la justicia, para que la vean los demas como veen los vestidos. *Induantur.* Que se les vea en el pelo de la ropa, que son santos. *Induantur.* Que declaren las vestiduras modestas, y santas, la santidad de las personas. Tambien pide aqui el Profeta los Sacerdotes de la Ley de Gracia: porq vn Sacerdote de la Iglesia reuestido de de las vestiduras sagradas, gran santidad, justicia, y limpieza de alma representa, si miramos la significacion de los ornamentos que se pone. *Et Sancti tui exultent.* Y entonces se holgaran, y regozijaran espiritualmente vuestros Santos, porque no ay placer a vn justo q̄ llegue a ver a su Dios honrado con

perfecta veneracion, y culto, y que sean santos los Sacerdotes.

Propter David seruum tuum non auertas faciem Christi tui. En esta peticion se hecha de ver que habla de la Ley de Gracia, y es dezir: *Propter David seruum tuum.* Por el amor que teneys a David. Por amor de mi (soleys dezir quando rogays a otro que haga alguna cosa) y es dezir: por amor de David. Por la palaura q̄ distes a vuestro sieruo David. Por los merecimientos suyos, y por lo mucho que os ha seruido. *Non auertas faciem Christi tui.* Que no dilateys tanto la venida de vuestro Hijo. Que no nos negueys por tanto tiempo, el que veamos su cara.

Iurauit Dominus David veritatem. Es dezir: fueron las promessas hechas a David, confirmadas con juramento de verdad. Iurò Dios a David que seria verdad todo lo que prometia. *Non frustrabitur eum.* No le dexará burlado. No le engañará. No le quebrará la palaura. No se hallará engañado David en lo que Dios le ha prometido. *De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.* Vno de tus hijos te succederá en el Reyno. No faltará de tu casa linea de varon. Yo haré sin duda Rey de tu linage en el gouierno espiritual, y temporal, porque lo cierto es que no faltará Rey de la casa de David.

Si custodierint filij tui testamentum meum: & testimonia mea hac, qua docebo eos. Habla de David, y es dezir: si guardaren tus hijos este mi Testamento: si cumplieren mi voluntad: si hizieren lo que yo les mandare: si guardaren mi Ley, y si caminaren por los preceptos, y Mandamientos que yo les enseño, y enseñare de aqui adelante.

Et filij eorum sedebunt super sedem tuam. Tambien de sus hijos será lo mismo, y succederan a sus padres en el ceptro, y asiento tuyo aquel, &, es alli como promessa en premio de lo que dize arriba, y es dezir, hablando con David:

así co-

así como por tus merecimientos te juró con verdad, que te sucederá tus hijos en el Reyno: así digo a tus hijos, que si ellos hizieren otro tanto, y guardaren mi Ley, y preceptos, que también sus hijos, *Et filij eorum sedebunt super sedem tuam.* Les sucederán a ellos en el Reyno, y gouierno.

Quoniam elegit Dominus Sion: elegit eam in habitationem sibi. Escogio Dios a Sion para su casa, y para su morada. Auiendo de tomar casa el Señor en la tierra puso los ojos en Sion, parecióle mas a propósito para hazer allí su habitacion. Y el dezir dos vezes, *Elegit*, es dezir, que la escogio muy de propósito: que lo miró muy bien, y después de verlo, y considerarlo todo halló que le estaua a cuento escoger aquella morada para sí, *sibi*, para sí solo. Mirad qual deue de ser la casa de Sion, pues la tomo para mí, y escogida con tanto acuerdo.

Hac requies mea in seculū seculi. Es dezir (como quien está agrado de la eleccion que ha hecho) esta ha de ser mi morada, y mi descanso para siempre jamás. Y digase así: con esta morada tengo perfecto descanso, y le tēdre para siempre. Ya estoy descansado que tengo casa perpetua. *Hic habitabo quoniam elegi eam.* Aquí tengo de morar y no mudaré otra casa por ningun caso, que pues la escogi tan de propósito, no podrá uer razon para dexarla por otra.

Viduam eius benedicens benedicā. Aquí comienza Dios a declarar lo que ha de hazer que son todos los beneficios que a de vsar vn vezino honrado en el barrio adonde mora, y dize: *Viduam eius benedicens benedicam.* Echaré mil bendiciones a las viudas. Sustentaré a las viudas, y con abundancia (que esso es lo que significa en la sagrada Escritura el bendezir Dios a vna casa, hartarla, y enriquecerla) *Benedixit Dominus domui Obededon propter arcam.* Enriquecio, y abastó el Señor la casa de

Obededon por amor del arca del Testamento que estuuó en ella: y esso es dezir: *Viduam eius benedicam.* Sustentaré las viudas que es lo primero que ha de hazer el vezino honrado, socorrer a las necesidades de las viudas de su barrio. Esta palabra, *Viduam*, se trassada de tres maneras que todas juntas declarán bien quanta necesidad tienen las viudas de que Dios las socorra. La primera es, *Viduam*, como ya diximos. La otra dize: *Anonam*, que quiere dezir, comida, y no como quiera, sino comida ordinaria, porque no ay quien no las quiera comer, ni ay comida mas ordinaria, ni bocado mas sin hueſso, que perseguir a vna viuda. Perseguir a vn valiente, o a vn rico, o a vn poderoso todo tiene su sobrehueſso, porque cada qual se defiende, pero la viuda es comida ordinaria. La tercera dize: *Venationem*, porque todos andan a caçarla, si es rica a caçalle la hazienda, y si es hermosa, la hōra. Y es de notar, que aquella viuda tan celebrada en los actos de los Apostoles, que les hazia las camisas se llamaua Dorcas, que quiere dezir, ceruatica, y así viendo la viuda fanta que le auia de coadrar la vida con el nombre, y se auia de ver perseguida de los caçadores, se acogio a Dios, que como buen vezino, es el que promete remediar, y bendezir las viudas. *Viduam eius benedicens benedicam.* Hecharé vna, y otra bendicion a las viudas: les bendiziré vna vez, y otra, y muchas vezes. (q̄ esso quiere dezir la repeticion de aq̄lla palabra) *Et pauperes eius saturabo panibus.* Y hartaré a los pobres: darles he pan en abundancia, y remedearé sus necesidades. No ha de morir de hambre ningun pobre de mi barrio, porq̄ yo cuidaré dellos. Esta es la segunda calidad del vezino honrado.

Sacerdotes eius induam salutari. Traherán los Sacerdotes la salud en los vestidos: andarán vestidos de salud: dará salud con sus vestidos. Del summo Sacerdote

Paraphrasis del

cerdote Christo dixo la otra mugerzi-
 Mat. 10. *lla: Si tetigero simbriam vestimenti eius, salua ero.* Y despues del se verificò bien en los Apostoles, y en los demas Santos, que con las reliquias de sus vestidos dan salud a los enfermos. Tambien quiere dezir: *Sacerdotes eius induam salutari.* Andaran los Saccadotes suyos vestidos de Christo, que es su salud, lo vno por el baptismo, porque, *Quod quod in Christo baptizati estis Christum induistis.* Sino en la modestia, y mortificacion en que mas que los demas deuen los Sacerdotes vestira Christo. *Et sancti tui exultatione exultabunt.* Y todo esto re-

sultarà en alegria de los Santos, alegrarsehan mucho, no caberan de contento.

Illuc producam cornu David. Alli descubro la fuerça, el poder, la fertilidad, y abundancia de la casa de Dauid. *Parauit lucernam Christo meo.* Serà el Reyno de Christo illustre, resplandeciente, y de grande magestad, serà vn Reyno que darà luz, y resplandor a todo el mundo. *Parauit lucernam.* Habla de san Iuan Baptista. *Eflorescit sanctificatio mea.* Florecerà en aquel tiempo la santidad. Serà vna santidad muy vistosa, y de buen olor para todo el mundo.

PSALMO CXXXII.



Ecce quam bonum, & quam iocundum: habitare fratres in unum.

Sicut unguentum in capite: quod descendit in barbam, barbam Aaron.

Quod descendit in oram vestimenti eius: sicut ros Hermon, qui descendit in montem Sion.

Quoniam illic mandauit Dominus benedictionem: & vitam usque in seculum.



Ecce quam bonum, & quã iocundum. Esto serà dezir: muchos, y buenos efectos tiene la concordia, y amistad de los Fieles, y viuir entre si

como hermanos. O quan buena, y quã alegre cosa es viuir los Fieles hermanados, é juntos en la Iglesia. Y digase assi: quereys saber quan buena es la fraternidad entre los hombres, pues declararoslohe por este similitud q se fige.

Sicut unguentum in capite quod descendit in barbam. De la manera que el azeite destilado, y compuesto de varias co-

sas, y todas ellas odoríferas, y aromáticas, que en poniendolo en la cabeça del vngido el mesmo se va destilando, y corriendo al rostro, y barba lo alegra todo, y hinche la casa, y calle de buen olor, assi son los hermanos, y los subditos que viuen en paz, alegran, consuelan, y authorizan al Prelado, y dan de si buen olor, y exemplo al pueblo.

Quod descendit in oram vestimenti eius. Baxa el azeite hasta el collar del vestido. Muestra en esto la vnion abundante, y la plenitud de gracia de Christo nuestro Señor, que baxando del, como de diuina cabeça. *Caput Ecclesie Christus.* Llega con su suauidad, y blandura a vnir la ropa de la Iglesia, q sò los demas fieles. *Sicut ros Hermon quod descendit.* Es como el rocío que cayendo en la cumbre del monte se derrama, y estiende tambien en las llanuras. Assi fue la venida del Verbo Eterno, q siendo Diuino rocío; porque adonde dize nuestra Vulgata, hablando del: *Ex utero ante luciferum genui te,* dicen los 70. *Ex utero*

Rom. 6.

Intro *re tibi ros natiuitatis tue.* Del vientre de la Virgen, como diuina mañana, te nacirá el rocío que ha de alegrar el mundo, que es Christo. Este Diuino rocío, pues baxando del monte del Cielo fertilizó, y alegró el monte Sion de la Iglesia, y las llanuras de los Fieles, y los adunados, y hermanó, y hizo hermanos en Christo.

Quoniam illic mandauit Dominus benedictionem. En las casas, congregaciones, y colegios donde ay paz, y donde viuē los Fieles cō hermandad, embia Dios con larga mano su bendicion, y reparate abundantemente sus dones: *Et uita usque in seculum.* Y despues la vida que durará para siempre, que es la Bienauenturança eterna.

PSALMO CXXXIII.



Cce nunc benedicite Dominum: omnes serui Domini.

Qui statis in domo Domini: in atrijs domus Dei nostri.

In noctibus extollite manus uestras in sancta: & benedicite Dominum.

Benedicat te Dominus ex Sion: qui fecit Caelum, & terram.



Cce nunc benedicite Dominum: omnes serui Domini. Es dezir: veys aqui agora benedezid al Señor todos sus siervos. Y digase: aduertid,

(que esso quiere dezir el, *Eccē*) que le aueys de benedezir agora, y que siempre es agora para bēdezirle, y alabarle sus siervos, que esta ha de ser la ocupacion perpetua de los ecclesiasticos, q̄ son los siervos de Dios, y las personas dedicadas al culto Diuino, benedezir al Señor: Y siempre en ellos ha de ser agora para estarle alabando.

Qui statis in domo Domini. Que para esso estan en su casa, son los gentilhōbres de casa, los asistentes a su serui-

cio. *In atrijs domus Dei nostri.* Habla con los seglares de la Iglesia, a quien tambien exorta que alaben a Dios desde el lugar que les dan en el Templo que es el atrio, la entrada, y lo que llamamos el cuerpo de la Iglesia, donde está el pueblo, a diferencia de los Ecclesiasticos, que estan en el coro, y Altar.

In noctibus extollite manus uestras in sancta. Es la noche la propria hora de los Ecclesiasticos, y religiosos, porque quando los demas duermen, se leuanta el religioso a los Maitines: y a estos dize Dauid, aũq̄ todo es agora para alabar a Dios es, con todo, la noche mas oportuna por la quietud, y sosiego que trae consigo: y ansi os digo, que en todo tiempo le alabeys, pero particularmente le benedezid, y leuantad a el uestras manos de noche.

Benedicat te Dominus ex Sion: qui fecit Caelum, & terram. Y como Señor del Cielo, y tierra, os dará premio temporal, y los bienes eternos, y su soberana bendicion, con que el premia, y enriquece a los que le alaban, y engrandescen.

PSALMO CXXXIII.



Audate nomen Domini: laudate serui Dominum.

Qui statis in domo Domini: in atrijs domus Dei nostri.

Laudate, Dominum, quia bonus Dominus: psallite nomini eius quoniam suauē.

Quoniam Iacob elegit sibi Dominus: Israel in possessionem sibi.

Quia ego cognoui, quod magnus est Dominus: & Deus noster præ omnibus dijs.

Omnia quacumque voluit Dominus fecit in Cælo, in terra: in mari, & in omnibus abyssis.

Educens nubes ab extremo terra: fulgura in pluuiam fecit.

Qui producit ventos de thesauris suis: qui percussit primogenita Ægypti ab homine vsque ad pecus.

Et misit signa, & prodigia in medio tui Ægypte: in Pharaonem, & in omnes seruos eius.

Qui percussit gentes multas: & occidit reges fortes.

Sehon Regem Amorre.eorum, & Og Regem Basan: & omnia regna Chanaan.

Et dedit terram eorum hereditatem: hereditatem Israel populo suo.

Domine nomen tuum in æternum: Domine memoriale tuum in generationem, & generationem.

Quia iudicabit Dominus populum suum: & in seruis suis deprecabitur.

Simulachra gentium, argentum, & aurum: opera manuum hominum.

Oculos habent, & non loquentur: oculos habent, & non videbunt.

Aures habent, & non audient: neque enim est spiritus in ore ipsorum.

Similes illis fiant, qui faciunt ea: & omnes, qui confidunt in eis.

Domus Israel benedicite Domino: domus Aaron benedicite Domino.

Domus Leui benedicite Domino: qui ti-

metis Dominum, benedicite Domino.

Benedictus Dominus ex Sion: qui habitat in Ierusalem.



Audate nomen Domini:

Los ausentes a quien solamente llega el buē nombre, la fama, y buena opinion del Señor estos alaben su santo

nombre: *Laudate serui Dominum.* Los sieruos que firuen a Dios en su casa alabente en presencia, reconociendole por vnico Señor suyo, para que así de ausentes, y presentes sea alabado, y engrandecido.

Qui statis in domo Domini. Los Sacerdotes, y Ecclesiásticos todos, a quien es licito entrar en el coro donde se cantan las alabanzas del Señor. *In atrijs domus Dei nostri.* Los legos, y los seglares, que no teneys licencia para entrar tanto adentro de la Iglesia, cada vno en su puesto es obligado a alabarlo.

Laudate Dominum quoniam bonus est Dominus: psalite nomini eius quoniam suauē. Alabalde al Señor porque es bueno Dios de su naturaleza, es suauē, y apazible, y muy tratable, y a su santo nombre: porque es muy dulce, y regalado. Y no ay en la boca panal de miel mas dulce, que nombrar su santo nombre.

Quoniam Iacob elegit sibi Dominus. Tiene Dios muy obligados a los descendientes de Iacob, para que siempre le alaben, firuan, y reuerencien, pues hizo eleccion dellos para estos ministerios, y dexando otros muchos de quien pudiera seruirse muy bien, hizo dellos su Iglesia escogida. *In possessionem.* Ya está Dios en possession de que estos le alaben como gente dedicada por su propria voluntad al culto Diuino. *In possessionem*

sessionem. Ya está Dios en possession de que estos le alaben como gente dedicada por su propria voluntad al culto diuino. *In possessionem,* y otra letra dize, *in peculium.* Son los Sacerdotes el ganado de Dios, las ouejas almagradas cō su sangre, marcadas con su hierro y señal, y así traen corona y la barba quitada. Son el tesoro de Dios los Ecclesiasticos, la hazienda y heredad propria de quien ha tomado legitima possession.

Quoniam ego cognoui quod magnus est est Dominus & Deus noster præ omnibus dijs. Bien podeis darme credito a todo esto q̄ os digo, porq̄ tengo bien conocida la grandeza de Dios, y las ventajas q̄ haze el Dios nuestro a todas las demas cosas a quien los hombres del mundo reuerencian, buscan y figuen como a su Dios.

Omnia quecunque voluit fecit in calo & in terra, in mari, & in omnibus abyssis. En esto se ve su grandeza, y la ventaja que haze a todo los demas, que haze (siendo ellos incapazes para poder hazer cosa alguna) nuestro Dios todo lo que quiere en todas partes, en el cielo, en la tierra, en la mar, y llega su poder y jurisdiccion hasta el abismo.

Educens nubes ab extremo terra. Saca las nuues, y las trae del cabo del mundo, y leuanta vapores para llouer, *Ab extremo terra.* De la tierra mas apurada, y mas seca, donde parece que no podia hallarse humedad: de la tierra estremadamente seca, que llega al punto mas subido de sequedad, que es la propria calidad de la tierra, *ab extremo terra.* Del poluo de la tierra, que es el extremo y remate de la tierra, donde no auia esperança de hallar vapores que leuantar para hazer agua y lluuia. *Fulgurain pluuiam fecit.* Gran poder es el de Dios, que fragua los rayos de fuego en medio de las nuues llenas de agua. Que saque Dios fuego de la nuue, está do como lo está la nuue llena y carga-

da de agua, q̄ pueda hazer Dios fuego de la nuue, estando como lo está la nuue llena y cargada de agua, q̄ pueda hazer Dios que salgan llamas de fuego de la mesma agua, gran poder arguye. Aquel ruydo que haze el cielo con los truenos parece que son las martilladas que dá el herrero en el avunque, para que centelle y despida fuego el hierro ardiendo: pero mucho mas haze el Señor que dando martilladas en el agua que está encerrada en las nuues, haze centellear el agua, y despedir muy apriessa chispas, relampagos, y rayos de fuego. *Fulgura in pluuiam fecit.* Tambien es hazaña grande conuertir las llamas en agua, y resolver los rayos en abundante lluuia; y en resoluciō haze Dios del agua fuego, y conuertte facilmente el fuego en agua.

Qui producit ventos de thesauris suis. Saca los vientos sin saber nosotros de donde vienen: parece que los tenia atesorados y escondidos debaxo de tierra, como quien saca del arca los dineros que tenia guardados y escondidos. *Qui percussit primogenita Ægypti.* Anduvo Dios salpicando de vn mayorazgo en otro, sin dexar hombre dellos a vida. *Ab homine, &c.* A todos los mató, así los primogenitos de los hombres como de los animales y ganado.

Emisit signa & prodigia in medio tui Ægypte, in Pharaonem, & in omnes seruos eius. No parece q̄ hizo mas que echar en Egypto aquellas señales y castigos grandes, auer el efecto que hazian en la dureza de Faraon. Embió y echò señales hasta no mas (que esso quiere dezir, *emisit*, echar hasta rebentar, como quien mete en vna cosa que está llena) señales y castigos en Egypto, en Faraon, y en todos sus criados.

Qui percussit gentes multas, & occidit Reges fortes. No es, como si dixera, esta vez la sola que Dios ha mostrado su potencia, ni es solo el Rey Pharaon el que sabe aque saben sus manos, que

Paraphrasis del

otras muchas gentes ha castigado el Señor, y a otros Reyes que presumian de valientes ha quitado la vida, dando sus tierras por heredad a su pueblo, como fue a Seon Rey de los Amorreos, y Og Rey de Basan, y todos los reynos de Chanaan, y esto es lo que dizen los versos siguientes.

Domine nomen tuum in aeternum. Es dezir: será Señor celebre vuestro nombre, y tendreis nombre por lo que auéis echo, que durará para siempre. *Domine memoriale tuum in generatione & generationem.* Acordaranse de vos para siempre jamas. Aurá memoria de tus cosas por muchos siglos. Ya mas se perderá tu memoria.

Quia iudicabit Dominus populum suum. Es dezir: esto es tambien que hará eterno su nombre q̄ juzgará con justicia. Hará justicia al pueblo suyo. *In seruis suis deprecabitur.* Se dexará rogar de sus siervos: dará entrada que le pidan

y ruegen: ablandarase: dexarase vencer de los ruegos. Tambien quiere dezir, *Et in seruis suis, &c.* Dexarse ha rogar por los meritos y intercesion de sus Santos.

Simulachra gentium argentum & aurum. Son cosa de risa los Dioses todos que adoran las gentes, quando mucho es oro y plata. *Opera manuum hominum.* Y cosas que ellos mesmos hazen con sus propias manos.

Neque enim est spiritus in ore ipsorum. No tienen huelgo, alma, ni vida. Por muy atentos que hayan estado, no los auerá visto nadie refollar, ni menear la boca. Y de aqui se sigue lo que dize en los demas versos, que aunque tienen boca no hablan, oydos no oyen, ojos y no ven, manos y no palpan, porq̄ son manos, oydos, narizes, y boca pintados, y todo ya queda dicho en el Psalmo ciento y doze.

PSALMO CXXXV.



Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in aeternum misericordia eius.

Confitemini Deo deorum.

Confitemini Domino dominorum.

Qui fecit mirabilia magna dolus.

Qui fecit caelos in intellectu.

Qui firmavit terram super aquas.

Qui fecit luminaria magna.

Solem in potestatem diei.

Lunam, & stellas, in potestatem noctis.

Qui percussit Aegyptum, cum primogenitis eorum.

Qui eduxit Israel, de medio eorum.

In manu potenti: & brachio excelso.

Qui diuisit mare rubrum, in diuisiones.

Et eduxit Israel, per medium eius.

Et excussit Pharaonem, & virtutem eius: in mari rubro.

Qui traduxit populum suum per desertum.

Qui percussit reges magnos.

Et occidit reges fortes.

Sehon regem Amorrhaeorum.

Et Og regem Basan.

Et dedit terram eorum hereditatem.

Hereditatem Israel seruo suo.

Quia in humilitate nostra, memor fuit nostri.

Et redemit nos, ab inimicis nostris.

Qui dat escam omni carni.

Confitemini Deo caeli.

Confitemini Domino dominorum: quoniam in aeternum misericordia eius.

Confite:



Confitemini Domino quoniam bonus, quoniam in eternū misericordia eius. Cōfessalde a Dios, por que es bueno: es fuente de la mesma bōdad:

es misericordioso, bienhechor de todos generalmente: en si, y para si tiene todo lo que ha menester, y sobrale para dar a otros.

Confitemini Deo deorum. Confessalde a Dios, porq̄ es Dios de todos aquellos en quien se halla alguna participacion o rastro de diuinidad, porq̄ toda ella es participada de la suya, que es sola diuinidad por essencia.

Domino dominorum. Señor de los grandes señores: solo Dios es Señor absoluto, y todos los demas señores reconocen a Dios por Señor. Y así quando en los maytines se toma la bendicion al que haze el officio, no se dize: *Iube Domine benedicere,* sino *iube done sincopado*, para dar a entender, que todo el dominio que no es de Dios, es dominio sincopado, porque solo el dominio de Dios es dominio perfecto, y el solo es Señor, y Señor de señores.

Qui facit mirabilia magna solus. Haze maravillas grandes sin ayuda de nadie, y sin que interuenga otra cosa, sino su voluntad poderosa para todo lo que quiere, porque su querer es hazer.

Qui fecit calos in intellectu. Hizo los cielos en vn pensamiento: con grande presteza. *In intellectu.* Supo bien lo q̄ hizo. Pienso bien lo que auia de hazer. Hizo los cielos con grande sabiduria, y maravillosa traça, con grande ingenio, arte, y summa industria.

Qui firmavit terram super aquas. Fundò, cimentò, estableciò, estendiò, leuantò la tierra sobre las aguas, escondiendo gran parte del agua en las concavidades de la tierra.

Qui fecit luminaria magna. Hizolas dos lumbreras, que son el Sol y la Luna, grãdes en cantidad, y maravillosos

en los efectos q̄ producen en la tierra.

Solem in potestatem diei. Apoderase el Sol del dia. Es el Sol quien gouier na el dia. Haze el Sol muy poderoso al dia. Puede el dia hazer muchas cosas buenas en virtud del Sol.

Lunam & stellas in potestatem noctis. Hizo la luna y estrellas para potestad de la noche: para que tuuiesen potestad sobre la noche. Y digase así: para que se vea hasta donde se estiende el poder de la noche, y los efectos que salé de sus manos y se conozca quanta luz puede dar la noche.

Qui percussit Ægyptum cum primogenitis eorum. Castigò Dios a Egipto cõ todos sus primogenitos. O digase: cõ la muerte que dio a los primogenitos castigò Dios a todo Egipto. Y habla solamente deste hecho, porque con esta plaga concluyó Dios la libertad del pueblo, y le sacò de Egipto, facandole de medio del reyno, sin que nadie lo contradixesse.

In manu potenti & brachio excelso. Hizo Dios este hecho con mano poderosa y hazañosa, y siempre el braço leuantado para hazer mas y mas, pareciendole que no auia descargado bien la mano.

Qui diuisit mare rubrum in diuisiones. Abrió, y hizo vno y muchos caminos en el mar bermejo. Diuidió el mar en diferentes calles, que fueron por todas doze, como si fuera vna ciudad fabricada de piedra, y echas calles proporcionadas para dar sufficiēte passo, y así le dio franco el Señor a su pueblo por las calles que hizo en el mar.

Et eduxit Israel per medium eius. Y les passò por medio del. *Et eduxit.* Guíolos muy de espacio, y sacolos del mar a passo muy sossegado, por medio, no fue por el lado, o por la orilla, sino por la mitad del medio.

Et excussit Pharaonem & virtutē eius. Arrojó a Faraon, y a todo su podder de los carros en que yuan siguiendo el pueblo

Paraphrasis del

pueblo de Dios en medio de las agoas.
Excusit. Con vn renpuxon que les dio los sacudio de si, y los echò en el mar. Sacudioles bien el poluo.

Qui traduxit populum suum per desertum. Passo a su pueblo por el desierto, y los traxo muy a su gusto: fueron, y vinieron, boluieron, y tornaron, como si fueran caminos trillados: que esso quiere dezir, *traduxit.*

Qui percussit reges magnos, &c. Ya queda este verso con los cinco que se siguen declarados en el Psalmo inmediato, adonde estan de la misma manera.

In humilitate nostra. Auiendo llegado nosotros a la vltima miseria, se acordò de nos otros, quando nuestros ene-

migos nos tenian mas humillados. También quiere dezir: se acordò de nos otros, quando nos vio humildes y rendidos a su voluntad, porque es Dios muy propicio a acordarse de los humildes.

Qui dat escam omni carni. Dá Dios a cada vno el mantenimiento y sustento que ha menester. A ningun genero de viuiente que se sustenta con comida (q̄ esso quiere dezir *omnicarni*) dexa de acudir Dios con la comida necesaria.

Confitemini Deo cali. Dios que criò el cielo, que viue en el cielo, y gouier-na desde el cielo, a esse auemos de cõfessar y adorar, pues es, y ha de ser siem pre benigno y misericordioso.

PSALMO CXXXVI.



*S*per flumina Babylonis, illic sedimus, & fleuimus: cum recordaremur tui Sion.

In salicibus in medio eius: suspendimus organa nostra.

Quia illic interrogauerunt nos, qui captiuos duxerunt nos: verba cantionum.

Et qui adduxerunt nos: Hymnum cantare nobis de canticis Sion.

Quomodo cantabimus canticum Domini: in terra aliena?

Si oblitus fuero tui Ierusalem: obliuioni detur dextera mea.

Adhareat lingua mea faucibus meis: si non meminero tui.

Si non proposuero Ierusalem: in principio letitia mea.

Memor esto Domine filiorum Edom: in die Ierusalem.

Qui dicunt, exinanite: exinanite vsque ad fundamentum in ea.

Filia Babylonis misera: beatus qui retribuet

tibi retributionem tuam, quam retribuisti nobis.

Beatus qui tenet, & allidet paruulos tuos ad petram.



*S*per flumina Babylonis, illic sedimus, & fleuimus: cum recordaremur tui Sion.

Quando a pie y descalços, siguiendo al vencedor, llegamos a la cumbre de vn alto que descubria a Babilonia, y caia sobre sus riberas, renouando las dulces memorias de nuestra hermosa Sion, nos sentamos a llorar muy de espacio nuestro largo destierro, tomando el llorar lagrimas por aliuio del camino.

In salicibus in medio eius suspendimus organa nostra. Y como nuestro cantar todo era lagrimas y solloços, y eran de poca importancia los instrumentos, colga:

colgamos de los fauces los q̄ lleuamos, con que soliamos dar musica en las alabanças del Señor.

Quia illic interrogauerunt nos Mofando y escarneciendo de nosotros, nos dezian que les cantassemos algunos psalmos, y parte de las canciones cō q̄ soliamos alabar al Señor. *Illic.* Allí, quãdo ya llegauã a su tierra alegres, no menos, por verse en ella, que por verse en trar vencedores y ricos, de tales despojos, entonces nos dezian que cantassemos cantares de Sion, y con esto desbertauan mayores lagrimas y llantos, porque nos trayan a la memoria los cantares de Sion, quando nos tenian captiuos riberas de Babylonia.

Quomodo cantabimus canticum Domini in terra aliena. Es dezir: a esto respondiamos nosotros: quien podra cantar en tierra agena? Quiẽ auerã que tenga animo (fino es que le falte el juicio) para tomar instrumento en mano, ni cãtar cantares alegres en tiempo de tanta tristeza, y mucho menos aquellos cantares con que honrauamos al Señor en nuestra tierra, quien les podrã cantar entre tan barbaras naciones?

Si oblitus fuero tui Ierusalem, obliuioni detur dextera mea. Dexe olvidar mi mano derecha la musica toda que sabe: entorpezca semela mano derecha, faltele la fuerça para tocar las cuerdas de qualquiera instrumento, si yo ò Ierusalem te olvidarẽ, y si (miẽtras de ti me acordare) yo tomare instrumento en mano.

Adhæreat lingua mea faucibus meis. Peguese me la lengua al paladar: enmudezca yo. *Si non meminero tui.* Si yo de ti no me acordare, y si algun dia la desplegare para cantar ausente de ti, cantar que sea de alegria.

Si non proposuero Ierusalem in principio lætitiæ meæ. Agoeseme el goço al mejor

tiempo, quando mas contento me hallare, y no llege yo a gozarle que merezca este nombre, si en qualquiera ocasion que se ofrezca, no pusiere yo a Ierusalem en principio de mi alegria, para que no la pueda tener mayor, que como hombre que està de ti ausente.

Memor esto Domine filiorum Edom, in die Hierusalem. Daldes vn mal dia, como el que tuuo Hierusalem quando la destruyeron y assolaron. Y vean ellos en su Babylonia lo mismo que en nuestra Ierusalem hizieron sus manos barbaros.

Qui dicunt, exinanite, exinanite. Acordaos Señor de la priessa q̄ dauan q̄ no quedassẽ piedra sobre piedra. Y que vnosa otros dezian q̄ arrancassen hasta los cimientos. *Vsque ad fundamentum.* Hasta arrancar los cimientos.

Filia Babylonis misera. Pobre gente, y miserables moradores de Babylonia, y como os hade castigar Dios, y pagar en la misma moneda. *Beatus qui retribuet tibi retributionem tuam quam retribuisti nobis.* Bienauenturado el que se hallare presente en aquella ocasion, para pagarte en la misma moneda lo q̄ agora hiziste. Bienauenturado el que supiere darte el pago que mereces: el q̄ te hiziere otro tanto como tu nos hiziste a nosotros.

Beatus qui tenebit & allidet paruulos suos ad petram. Dichoso y bienauenturado el que tuuiere fuerça y animo para estrellar en la pared los sesos de los niños de Babylonia quando llege este dichoso dia y el que no reparare en ver lo que tiene en la mano para com padecerse de los niños innocentes, los coraçones duros, determinados, resueltos, a quien no ablandaren los gritos de los niños tiernos, ni los folloços, y ansias de las madres, para dexar de dallas la muerte.

PSALMO CXXXVII.



Confitebor tibi Domine in toto corde meo: quoniam audisti verba oris mei,

In conspectu Angelorum psallam tibi: adorabo ad templum sanctum tuum, & confitebor nomini tuo. Super misericordia tua, & veritate tua: quoniam magnificasti super omne nomen sanctum tuum.

In quacunq[ue] die inuocauero te, exaudi me: multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi Domine omnes reges terre: quia audierunt omnia verba oris tui.

Et cantent in vijs Domini: quoniam magna est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, & humili respicit, & alta à longe cognoscit.

Si ambulauero in medio tribulationis, uiuificabis me: & super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, & saluum me fecit dextera tua.

Dominus retribuet pro me, Domine misericordia tua in seculum: opera manuum tuarum ne despicias.



Confitebor tibi Domine in toto corde meo. Con todo mi coraçon, y en todo mi coraçon, sin quedar en el parte alguna desoccupada pa

ra otra cosa, que no sea alabaros, os confessarè, y darè mil alabaças. *Quoniam audisti verba oris mei.* Porque me auéis oydo. Porque oystes las palauras de mi boca. *Oris mei.* Porque siendo palauras de boca tan indigna como la mia vos dignastes de oyrlas.

In conspectu Angelorū psallam tibi. Puede cantar delante del Rey (se dize de vn gran musico,) y es dezir: seran tales mis alabaças, y tan bien acertada la musica que podrè cantar delante de los Angeles. *Adorabo ad templum sanctum*

tuum, & confitebor nomini tuo. Son palauras todas de confiança, y es dezir: estoy tan confiado de como os tengo de alabar, que delante de los mismos Angeles, que son los que mejor os alabá y asisten a vuestra presencia; entrarè yo en vuestro templo a confessar vuestro santo nombre, y a cantar vuestra gloria.

Super misericordia tua, & veritate tua. Con misericordia y verdad (por ser tan misericordioso, y verdadero) has engrandecido, y celebrado en el mundo tu nombre, sobre todos los demas nombres tuyos, y sobre todas las de mas cosas tuyas y ajenas, en esto se ha descubierto bien quien tu eres, y las ventajas grandes que hazes a todo lo de demas. *Magnificasti super omne nomen sanctum tuum.* Mucho mas has hecho de lo que dixiste. Exceden tus obras a todo aquello que prometiste. Todas tus palauras, y los nombres que pusiste a las mercedes y gracias que nos has hecho, quedan muy cortos en comparacion de los beneficios que auemos recibido de tu mano. Es nada todo quanto has dicho y prometido, en comparacion de lo que auemos visto salir de tus manos.

In quacunq[ue] die inuocauero te exaudi me. En llamandoos, hazed Señor conmigo esta misericordia que me oygais. *In quacunq[ue] die.* En qualquiera dia que os llamare, (que bien noche escura es para my el dia que yo no os llamo.) Tambien tiene este sentido respecto de lo que se sigue, *In quacunq[ue] &c.* Señor si en llamandoos me hazeis merced de oyrme, y concederme lo que os pido: *Multiplicabis in anima mea virtutem.* Con solo esto cobrarè animo, fuerça, y nueuo brio para pedir os mas. Se me ensancharà el coraçon. Me haràs ca-
paz

paz de mayores mercedes.

Confiteantur tibi omnes reges terra. Habla del Euangelio, y dize: en oyendo tu Euangelio santo, se conuirtieron a la fè los Reyes de la tierra. O digase así: en oyendo tu Euangelio, que son las palabras de tu boca, no les quedará excusa ninguna a los Reyes, sino que estaran obligados a confesar tu santo nombre, recibir tu ley, y dar franca entrada en sus reynos al Euangelio santo tuyo.

Et cantent in uis Domini, quoniam magna est gloria Domini. Pueden yr cantando con seguridad los que caminan en estos caminos de Dios, pues es tan grande su gloria. Canten por las calles las alabaças del Señor. Celebrense con musica las obras del Señor. Digase que los caminos todos del Señor tienen por fin y paradero, y se rematan en la gloria y bienauenturança que nos promete y dá el Señor. Esto es, *Beati pauperes spiritu, &c.* y todas las demas bienauenturanças que responden a los caminos diferentes que nos propone el Euangelio para nuestra saluacion.

Mat. 5.

Quoniam excelsus Dominus, & humilia respicit. Es dezir: no es mucho de alabar y engrandecer, que siendo Dios tan alto, ponga los ojos en cosas tan humildes y baxas, como somos los hōbres? Tambien quiere dezir: pone Dios su grandeza en hazer mucho caso, y mirar con buenos ojos los humildes. *Et alta à longe cognoscit.* A los altos, que son los soberuios, miralos muy de

lexos. No haze caso de los soberuios. Vè Dios que los soberuios van muy lexos de acertar, y de alcançar su saluacion. *Longe.* Alexalos Dios mucho de sí. *A longe.* Está muy lexos de ayudallos: de hazer nada por ellos. *A longe cognouit.* Conocelos de cien leguas. Ha mucho tiempo que los conoce.

Si ambulauero in medio tribulationis uiuificabis me. Quando yo me viere en medio de todos mis trabajos, en los mayores y mas claros peligros: entonces me alentareis, dareis animo, y esfuerço para lleualos: Me conferuareis en la vida. *Et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam.* A mas se extendio tu poder, que la ira de los enemigos míos, y mas pudiste tu solo en ayudarme que todos ellos juntos en offenderme. *Manum tuam.* Mas hiziste tu con sola vna mano, que todos ellos a dos manos.

Dominus retribuet pro me. Dios me vengará. Dios les dara su merecido, y los pagará como ellos merecen. *Domine misericordia tua in seculum, opera manuum tuarum ne despicias.* Es dezir: Señor pues vuestra misericordia es infinita, y yo soy obra de vuestras manos, no me desampareis, no me desprecieis, no hagais poco caso de mi. Y digase así: aunque por ser yo quien soy, soy de tan poca estima, con todo esso estas dos cosas, ver que soy obra de vuestras manos, y que vos sois misericordioso me dà segura confiança para os pedir, que no me desprecieis.

004

PSAL.



PSALMO CXXXVIII.

Domine, probasti me, & cognouisti me: tu cognouisti sessionem meam, & resurrectionem meam.

Intellexisti cogitationes meas de longe: semitam meam, & funiculū meū inuestigasti. Et omnes vias meas praeuidisti: quia non est sermo in lingua mea.

Ecce Domine tu cognouisti omnia nouissima, & antiqua: tu formasti me, & posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me: confortata est, & non poterō ad eam.

Quo ibo à spiritu tuo? & quo à facie tua fugiam.

Si ascendero in caelum, tu illic es: si descendero in infernum, ades.

Si sumpsero pennas meas diluculo, & habitauero in extremis maris.

Etenim illuc manus tua deducet me, & tenebit me dextera tua.

Et dixi, forsitan tenebrae conculcabunt me, & nox illuminatio mea in delitijs meis.

Quia tenebrae non obscurabuntur à te, & nox sicut dies illuminabitur, sicut tenebrae eius, ita & lumen eius.

Quia tu possedisti renes meos, suscepisti me de utero matris meae.

Confitebor tibi, quia terribiliter magnificatus es, mirabilia opera tua, & anima mea cognoscat nimis.

Non est occultatum os meum à te quod fecisti in occulto, & substantia mea in inferioribus terra.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, & in libro tuo omnes scribentur, dies formabuntur, & nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui Deus: nimis confortatus est principatus eorum.

Dinumerabo eos, & super arenam multiplicabuntur, exurrexi, & adhuc sum tecum.

Si occideris Deus peccatores, viri sanguinum declinate à me.

Quia dicitis in cogitatione, accipient in vanitate ciuitates suas.

Nonne qui oderunt te Domine, oderam, & super inimicos tuos tabescbam?

Perfecto odio oderam illos, & inimici facti sunt mihi.

Proba me Deus, & scito cor meum, interroga me, & cognosce semitas meas.

Et vide, si via iniquitatis in me est, & deduc me in via aeterna.



Domine probasti me, & cognouisti me. Muy bien conoçido me teneis Señor; bien sabeis para quanto soy. Tu cognouisti sessionem meam, & re-

surrectionem meam. Mirais con atencion las vezes q̄ me siento, y quando me leuanto. Estais muy al cabo del fin, y de los intentos q̄ tengo en todas mis acciones. Muy entendido teneis sessionem. La vida contemplatiua. *Quae etiam* Luc. 16. *sedens.* Se dice de la Madalena. *Resurrectionem.* La vida actiua: quando me leuanto para obrar, para occuparme en obras de charidad.

Intellexisti cogitationes meas de longe. De cien leguas entiendes mis pensamientos. De longe. Mucho antes q̄ yo lo piense: desde tu eternidad sabes lo q̄ ha de passar por mi. *Semitam meam inuestigasti.* Estàs acechando que camino tomare con atencion, si busco algun atajo. *Et funiculum.* Buscas con cuydado, y descubres luego las sendas donde armo yo mis redes: donde pongo el laço. *Funiculum.* Por el hilo se saca el ouillo (se suele dezir) y ansi es dezir: *Funiculum meum inuestigasti.* Procuraste mirar mi hilo, para sacar el ouillo de mis cosas por el hilo. *Funiculum.* Tambien quiere dezir: vès muy bien el hilo de q̄ està colgada mi vida.

Et omnes vias meas prauidisti. Aueis hecho esperiencia de los caminos q̄ fue- lo tomar. *Quia non est sermo in lingua mea.* Quien lengua ha, a Roma va: y como me aueis visto mudo, y que no tengo lengua para preguntar por el camino, vos me lo enseñais de ante mano. Sabéis por donde tengo de yr, aunque yo no os lo diga.

Tu cognouisti omnia nouissima, & anti- qua. Tu sabes todo lo q̄ ha pasado por mi, y lo q̄ me sucederá: y lo cierto es, q̄ nada se te encubre. *Possuisti super me ma- num tuam.* Disteme la vltima mano, me perficionaste. Y todo el verso quiere dezir: vos sabéis muy biē Señor quiē yo foy, y conocéis todas mis cosas, así añ- guas como nueuas, como (en fin quiē me ha hecho, y puso en mi su mano.

Mirabilis facta est scientia tua ex me. En solo hazerme a mi, se echa de ver lo mu- cho q̄ sabes. Quiē me conociere bien a mi, verá quāto sabe quiē me obró. Has ganado opiniō de primisimo y supre- mo artifice, viēdo q̄ sale de tus manos vna obra de tanta perfeccion como lo es mi cōpostura. *EX me, supra me, pra me.* Mucho mas ay en mi de lo q̄ yo puedo saber y alcançar. *Confortata est.* Va cre- ciēdo tāto tu saber. *Et non potero ad eam.* q̄ cada vez se menos, y alcāço menos del. Yo me rindo, cōfessando q̄ no lo entiēdo, ni lo alcāço. *Non potero ad eam.* Quiē te podrá vécer en saber: quiē pre- ualecerá contra lo que tu sabes.

Quo ibo à spiritu tuo. No se adonde me vaya. Y es como dezir: donde yrá el buey q̄ no are? Muy bien se yo q̄ estàs tu Señor en todas partes, y así donde puedo yo yr, q̄ si tu quieres, no me de- tegas con vn soplo. Tābien quiere de- zir, *A spiritu tuo.* Luego le dio el coraçō q̄ estaua yo allí: y así donde puedo yo esconderme q̄ no te dè luego el coraçō q̄ estoy allí, y topes conmigo.

Si ascendero in celū, tu illic es, si descēdero in infernū, ades. Que suba, q̄ baxe, q̄ vaya q̄ torne, siempre estàs conmigo, no me

puedo yr por pies: no me podrè esca- par de tus manos, por ningun camino me podrè liurar de ti. En el cielo estàs, y en el infierno estàs, aunque de diffe- rente manera: y así, baxe al infierno o suba al cielo, allí he de yr a dar cōtigo.

Si sūpsero pēnas meas diluculo. Aunq̄ ma- drugue y me vaya volādo, aunq̄ cami- ne mas q̄ el sol al tiēpo del amanecer, q̄ parece q̄ trae alas en los pies, porq̄ an vn instante estiēde las alas, q̄ son los rayos de su luz, y esclarece el emisfe- rio todo. *Et habitauero in extremis mari.* Y si me fuere a morar alla a los fines de la mar, si me embarcare, y diere co- migo en las olas mas remotas.

Etenim illuc manus tua deducet me. Añ allí tābien: allí me alcançarà tu mano: me agarrarà y me boluerà: tan lexos estoy de poderme escapar de ti, que de allí me sacará tu mano. *Et tenebit me dex- tera tua.* Cō vn estēder tu la mano de- recha, me agarraràs, y afiràs de los ca- beçones.

Et dixi, forsitan tenebrae conculcabūt me. Quiçà me podrè esconder, poniendo- me debaxo de los pies de la noche: en lo mas hōdo: en lo que està mas lexos de la luz, en lo mas escuro. *Et nox illu- minatio mea in delitijs meis* Y veis aqui q̄ la noche mesma me descubrio. *Et nox:* Y cō todo esso, la noche se aclaró jūto amy. En la parte dōde yo estaua pare- cia de dia claro. En la parte donde yo pēse esconderme, la noche me señalaua con el dedo, y parece q̄ dezia: veisle aqui, de manera q̄ paraq̄ me viesien a mi, y fuesien publicos mis passatiēpos, y deleytes, se hizo de la media noche escura, vn medio dia claro.

Quia tenebra non obscurabuntur à te. No se guardan, ni se encubren de ti las ti- nieblas. *Et nox sicut dies illuminabitur.* En tu presencia no ay noche, todo lo esclareces, alumbra, y hazes claro dia. Para ti, para que tu lo veas todo, y lo conozcas todo, lo mesmo es ser de no- che que de dia. *Sicut tenebra eius, ita &*

lumen eius. Y para tus ojos tan claras son las tinieblas como la mesma luz del dia.

Quia tu possedisti renes meos. Muy bien has calado todo lo q̄ ay en mi. Has entendido lo intimo de mi coraçon. Hasfe apoderado de todos mis pensamientos y deseos. *Suscepisti me de utero matris meae.* Desde el dia q̄ sali del vientre de mi madre te encargaste de mi No he conocido jamas otro padre, y mucho antes que yo pudiesse conocerlo, le fuisse mio des del vientre de my madre.

Confitebor tibi quia mirabiliter magnificatus es. Hasfe engrandecido. Hasfe hecho respetar por fuerça o de grado. Por tus mesmas manos, lança en puño y a fuerça de braços has autorizado tu persona, obligando a todo el mundo q̄ reconozca tu poder y grandeza. *Et anima mea cognoscat nimis.* Procuraré con mucho estudio conocer esto: pondré cuydado en conocello: lo conoceré claramente como si lo viesse con los ojos, y lo tocasse con las manos.

Non est occultatum os meum à te quod fecisti in occulto. Con auerme formado y hecho tu poderosa mano dentro del vientre de mi madre, y como a escuras; y ser tanto numero de hueffos el que ay en mi cuerpo, y tan diferentes vnos de otros en la cantidad, en la forma, y en los officios q̄ cada vno haze: ni vn solo huefecillo se te encubre, todos los conoces, todos los tienes cõtados, y a todos los puedes nombrar cada vno por su proprio nõbre. *Et substantia mea in inferioribus terra.* Tan poco se te encubre la sustancia mia, y el ser mio, aunque la traçaste, formaste, y compusiste en lo mas baxo de la tierra, en vna cueua obscura y tenebrosa, qual lo es el vientre de la muger.

Imperfectum meum viderunt oculi tui. Alcãcaste a verme en el viẽtre de mi madre, quãdo estaua solamente enxerga. quãdo no tenia yo forma de hõbre, y cõ todo esto, *in libro tuo omnes scriben-*

tur. Me conociste, y differẽciaste de todos los demas hõbres: desde entonces sabes quiẽ yo soy. *Dies formabũtur.* Y cõ multiplicarse tãtos dias, venir siempre nuevos dias, y en todos los dias nuevos hõbres. *Nemo in eis.* No se le pierde a Dios de vista ni vno solo dellos. Es, para la claridad con que Dios los conoce todos, como sino fuera ninguno.

Mihi autem nimis honorati sunt amici tui Deus. Para conmigo, muy honrados amigos teneis. En mi opinion: a lo que he visto, mucho los aueis honrado. A mi me toca honrallos. Conigo mucha honra tienen. Estimolos en mucho: honrolos yo todo quanto puedo. *Nimis confortatus est principatus eorum.* Se va arraigando mucho su poder, mãdo, y gouierno. Habla de los Apostoles, a cujo proposito trae la Yglesia este verso, y pondera la mucha honra y notable firmeza, aque vino su principado en el mundo, por la predicacion del Euangelio.

Dimmerabo eos, & super arenam. &c. Si me põgo a cõtaru vuestros amigos, excedẽ el numero de las arenas del mar: no esmas cõtalllos q̄ cõtaru quãtas arenas ay en el mar. *Exurrexi, & adhuc sum tecum.* Por mucho q̄ me esfuerce a contallos me estoy como antes: no he ganado tierra: estoy en la mesma opinion que estã tu, q̄ es imposible cõtalllos. *Exurrexi.* Por muy de mañana que me leuãte, aunque madrugue mucho, y me ocupe todo el dia en contar, llegada la noche, parecerã q̄ no he començado: aurã sido perder tiẽpo. Mientras mas pienso quien son tus amigos, y el numero dellos menos lo entiendo. *Exurrexi.* Tambien habla de la resurreccion de la carne, despues de resuscitado, y es dezir: contigo me quedo. En esta vida, era yo fieruo y amigo tuyo, tambien lo serẽ despues de resuscitado.

Si occideris Deus peccatores. Es dezir: otra cuenta corre de los peccadores